MITSUBISHI ELECTRIC

REFRIGERANT R32/R410A

FLOOR TYPE AIR CONDITIONERS

MFZ-KT25VGK MFZ-KT35VGK MFZ-KT50VGK MFZ-KT60VGK

Note:
These models can be connected to the multi units, except for KT60.

INSTALLATION MANUAL	For INSTALLER
INSTALLATIONSANLEITUNG	Für den INSTALLATEUR
NOTICE D'INSTALLATION	Pour L'INSTALLATEUR
INSTALLATIEHANDLEIDING	Voor de INSTALLATEUR
MANUAL DE INSTALACIÓN	Para el INSTALADOR
MANUALE PER L'INSTALLAZIONE	Per il TECNICO INSTALLATORE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	Για τον ΤΕΧΝΙΚΟ
MANUAL DE INSTALAÇÃO	Para o INSTALADOR
INSTALLATIONSHÅNDBOG	Til INSTALLATØREN
INSTALLATIONSANVISNING	För INSTALLATÖR
РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ	За ИНСТАЛАТОРА
INSTRUKCJA MONTAŻU	Dla INSTALATORA
INSTALLASJONSHÅNDBOK	For INSTALLATØR
ASENNUSOPAS	ASENTAJALLE
INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA	Pro MONTÁŽNÍ PRACOVNÍKY
NÁVOD NA INŠTALÁCIU	Pre MONTÉRA
TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV	A TELEPÍTŐ RÉSZÉRE
NAMESTITVENI PRIROČNIK	Za MONTERJA
MANUAL DE INSTALARE	Pentru INSTALATOR
PAIGALDUSJUHEND	PAIGALDAJALE
MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA	UZSTĀDĪŠANAS SPECIĀLISTAM
MONTAVIMO VADOVAS	Skirta MONTUOTOJUI
PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE	Za INSTALATERA
UPUTSTVO ZA UGRADNJU	Za MONTERA
ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ	ДЛЯ СПЕЦІАЛІСТА З МОНТАЖУ

English
Deutsch
Français
Nederlands
Español
Italiano
Ελληνικά
Português
Dansk
Svenska
Български
Polski
Norsk
Suomi
Čeština
Slovenčina
Magyar
Slovenščina
Română
Eesti
Latviski
Lietuviškai
Hrvatski
Srpski
Українська

ENGLISH
English is original.

CONTENTS

1. BEFORE INSTALLATION.....1
2. INDOOR UNIT INSTALLATION.....4
3. FLARE CONNECTION, PIPE CONNECTION.....8
4. TEST RUN.....8
5. CONNECTION SETUP OF THE Wi-Fi INTERFACE.....9
6. PUMPING DOWN.....9

Model names are indicated in 1-3.

This installation manual describes only for the indoor unit. Refer to the outdoor unit installation manual to set up outdoor units.

Required Tools for Installation

Phillips screwdriver	Flare tool for R32, R410A
Level	Gauge manifold for R32, R410A
Scale	Vacuum pump for R32, R410A
Utility knife or scissors	Charge hose for R32, R410A
75 mm hole saw	Pipe cutter with reamer
Torque wrench	Water bottle
Wrench (or spanner)	0.9 to 1.0 L water

1. BEFORE INSTALLATION

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON INDOOR UNIT AND/OR OUTDOOR UNIT

A2L	**WARNING** (Risk of fire)	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OPERATING INSTRUCTIONS carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATING INSTRUCTIONS and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATING INSTRUCTIONS, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

EN

1-1. THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- Be sure to read “THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY” before installing the air conditioner.
- Wi-Fi® is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®.
- Before starting the connection setup of the Wi-Fi interface, check the safety precautions in OPERATING INSTRUCTIONS of the room air conditioner.
- Be sure to observe the warnings and cautions specified here as they include important items related to safety.
- After reading this manual, be sure to keep it together with the OPERATING INSTRUCTIONS for future reference.

⚠ WARNING (Could lead to death, serious injury, etc.)

- **Do not install the unit by yourself (user).**
  Incomplete installation could cause fire or electric shock, injury due to the unit falling, or leakage of water. Consult the dealer from whom you purchased the unit or a qualified installer.
- **Perform the installation securely referring to the installation manual.**
  Incomplete installation could cause fire or electric shock, injury due to the unit falling, or leakage of water.
- **When installing the unit, use appropriate protective equipment and tools for safety.**
  Failure to do so could cause injury.
- **Install the unit securely in a place which can bear the weight of the unit.**
  If the installation location cannot bear the weight of the unit, the unit could fall causing injury.
- **Electrical work should be performed by a qualified, experienced electrician, according to the installation manual. Be sure to use an exclusive circuit. Do not connect other electrical appliances to the circuit.**
  If the capacity of the power circuit is insufficient or there is incomplete electrical work, it could result in a fire or an electric shock.
- **Earth the unit correctly.**
  Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone earth. Defective earthing could cause electric shock.
- **Do not damage the wires by applying excessive pressure with parts or screws.**
  Damaged wires could cause fire or electric shock.
- **Be sure to cut off the main power in case of setting up the indoor P.C. board or wiring works.**
  Failure to do so could cause electric shock.
- **Use the specified wires to connect the indoor and outdoor units securely and attach the wires firmly to the terminal block connecting sections so the stress of the wires is not applied to the sections. Do not extend the wires, or use intermediate connection.**
  Incomplete connecting and securing could cause fire.
- **Do not install the unit in a place where flammable gas may leak.**
  If gas leaks and accumulates in the area around the unit, it could cause an explosion.
- **Do not use intermediate connection of the power cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet.**
  It could cause a fire or an electric shock due to defective contact, defective insulation, exceeding the permissible current, etc.
- **Be sure to use the parts provided or specified parts for the installation work.**
  The use of defective parts could cause an injury or leakage of water due to a fire, an electric shock, the unit falling, etc.
- **When plugging the power supply plug into the outlet, make sure that there is no dust, clogging, or loose parts in both the outlet and the plug. Make sure that the power supply plug is pushed completely into the outlet.**
  If there is dust, clogging, or loose parts on the power supply plug or the outlet, it could cause electric shock or fire. If loose parts are found on the power supply plug, replace it.
- **Attach the electrical cover to the indoor unit and the service panel to the outdoor unit securely.**
  If the electrical cover of the indoor unit and/or the service panel of the outdoor unit are not attached securely, it could result in a fire or an electric shock due to dust, water, etc.
- **When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the specified refrigerant (R32/R410A) enters the refrigerant circuit.**
  Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury. The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
- **Do not alter the unit.**
  It may cause fire, electric shock, injury or water leakage.
- **Do not discharge the refrigerant into the atmosphere. If refrigerant leaks during installation, ventilate the room. Check that the refrigerant does not leak after installation has been completed.**
  If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part of such a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create harmful gas. Provide ventilation in accordance with EN378-1.
- **Use appropriate tools and piping materials for installation.**
  The pressure of R32/R410A is 1.6 times more than R22. Not using appropriate tools or materials and incomplete installation could cause the pipes to burst or injury.
- **When the refrigeration circuit has a leak, do not execute pump down with the compressor. When pumping down the refrigerant, stop the compressor before disconnecting the refrigerant pipes.**
  If the refrigerant pipes are disconnected while the compressor is running and the stop valve is open, air could be drawn in and the pressure in the refrigeration cycle could become abnormally high. This could cause the pipes to burst or injury.
- **Install an earth leakage breaker depending on the installation place.**
  If an earth leakage breaker is not installed, it could cause electric shock.
- **When installing the unit, securely connect the refrigerant pipes before starting the compressor.**
  If the compressor is started before the refrigerant pipes are connected and when the stop valve is open, air could be drawn in and the pressure in the refrigeration cycle could become abnormally high. This could cause the pipes to burst or injury.
- **Fasten a flare nut with a torque wrench as specified in this manual.**
  If fastened too tight, a flare nut may break after a long period and cause refrigerant leakage.
- **The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.**
- **When using a gas burner or other flame-producing equipment, completely remove all of the refrigerant from the air conditioner and ensure that the area is well-ventilated.**
  If the refrigerant leaks and comes in contact in fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
- **Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.**
- **The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).**
- **Do not pierce or burn.**
- **Be aware that refrigerants may not contain an odour.**
- **Pipe-work shall be protected from physical damage.**
- **The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.**
- **Compliance with national gas regulations shall be observed.**
- **Keep any required ventilation openings clear of obstruction.**
- **Electrical components that can arc or spark, which are not considered ignition sources shall only be replaced with parts specified by the appliance manufacturer. Replacement with other parts may result in the ignition of refrigerant in the event of a leak.**
- **Keep gas-burning appliances, electric heaters, and other fire sources (ignition sources) away from the location where installation, repair, and other air conditioner work will be performed.**
- **The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.**
- **Do not turn the breaker OFF except the case of burning smell, or when performing maintenance or inspection.**
  The power cannot be supplied to the refrigerant sensor mounted in the indoor unit, and the sensor cannot detect the refrigerant leakage. This may cause a fire.
- **Fix the connecting cable at the prescribed position securely.**
  Incorrect installation may cause electric shock, fire, and/or malfunction.

For Wi-Fi interface

- **Do not install the indoor unit equipped with the Wi-Fi interface nearby the automatic control devices such as automatic doors or fire alarms.**
  It can cause accidents due to malfunctions.
- **Do not use the indoor unit equipped with the Wi-Fi interface nearby the medical electrical equipment or people who have a medical device such as a cardiac pacemaker or an implantable cardioverter-defibrillator.**
  It can cause an accident due to malfunctions of the medical equipment or device.
- **This indoor unit equipped with the Wi-Fi interface should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the device and the user or bystanders.**

⚠ CAUTION (Could lead to serious injury in particular environments when operated incorrectly.)

- **Perform the drainage/piping work securely according to the installation manual.**
  If there is defect in the drainage/piping work, water could drop from the unit, soaking and damaging household goods.
- **Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the outdoor unit.**
  This could cause injury.
- **Please wear protective equipment when you touch the base of the outdoor unit.**
  It could cause injury if you do not wear the protective equipment.
- **Do not install the outdoor unit where small animals may live.**
  If small animals enter and touch the electric parts inside the unit, it could cause a malfunction, smoke emission, or fire. Also, advise user to keep the area around the unit clean.
- **Do not operate the air conditioner during interior construction and finishing work, or while waxing the floor.**
  Before operating the air conditioner, ventilate the room well after such work is performed. Otherwise, it may cause volatile elements to adhere inside the air conditioner, resulting in water leakage or scattering of dew.
- **Do not install the unit in a place where smoke, gas, or chemicals may fill.**
  The refrigerant sensor mounted in the indoor unit may react to it, and display an error of refrigerant leakage.
- **Be careful of the fan rotation when the breaker is ON.**
  When the refrigerant sensor detects the refrigerant leakage, the fan starts rotating automatically. This may cause injury.
- **When using any aerosol sprays for interior construction, finishing work, or sealing a wall hole, turn off the breaker and ventilate the room well. The refrigerant sensor may react to the gas in the sprays, and it may cause misdetection.**

For Wi-Fi interface

- **To prevent damage from static electricity, touch a nearby metal body to discharge static electricity from yourself before touching the indoor unit equipped with the Wi-Fi interface.**
  Static electricity from the human body may damage the Wi-Fi interface unit.
- **Do not use the indoor unit equipped with the Wi-Fi interface nearby other wireless devices, microwaves, cordless phones, or facsimiles.**
  It can cause malfunctions.

1-2. SELECTING THE INSTALLATION LOCATION

This manual only describes the installation of indoor unit.
When installing the outdoor unit, refer to the installation manual of outdoor unit.

EN

INDOOR UNIT

⚠ ⚠ A2L WARNING

This unit should be installed in rooms which exceed the floor space specified in outdoor unit installation manual.
- Refer to outdoor unit installation manual.

Following conditions should be satisfied when installing indoor units:
- Where airflow is not blocked.
- Where cool (or warm) air spreads over the entire room.
- Rigid wall without vibration.
- Where it is not exposed to direct sunshine. Do not expose to direct sunshine also during the period following unpacking to before use.
- Where easily drained.
- At a distance 1 m or more away from your TV and radio. Operation of the air conditioner may interfere with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- In a place as far away as possible from fluorescent and incandescent lights. In order to make the infrared remote control operate the air conditioner normally. The heat from the lights may cause deformation or the ultraviolet may cause deterioration.
- Where the air filter can be removed and replaced easily.
- Where it is away from the other heat or steam source.
- Do not install the unit in the environment where any gas equipment for propane, butane or methane, sprays such as bug killer, equipment which generates smoke, paint etc., and chemicals are used, or in the place where sulfur-based gas is generated.
- The refrigerant sensor mounted in the indoor unit may react to them, and display an error of refrigerant leakage. This may cause the unit not to operate.

For Wi-Fi interface
- Please ensure that the Router supports the WPA2-AES encryption setting before commencement of the installation of this indoor unit equipped with the Wi-Fi interface.
- The End user should read and accept the terms and conditions of the Wi-Fi service before commencement of the installation of this indoor unit equipped with the Wi-Fi interface.
- This indoor unit equipped with the Wi-Fi interface should not be installed and connected to any Mitsubishi Electric system which is to provide application critical cooling or heating.

REMOTE CONTROLLER

Followings are preferable conditions to store a remote controller:
- Where it is easy to operate and easily visible.
- Where children cannot touch it.
- Select a position about 1.2 m above the floor and check that signals from the remote controller are surely received by the indoor unit from that position (‘beep’ or ‘beep beep’ receiving tone sounds).

Note:
In rooms where inverter type fluorescent lamps are used, the signal from the wireless remote controller may not be received.

Note:
Avoid the following places for installation where air conditioner trouble is liable to occur.
- Where flammable gas could leak.
- Where there is much machine oil.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke (such as cooking areas and factories, in which the properties of plastic could be changed and damaged).
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as hot spring, sewage, waste water.
- Where there is high-frequency or wireless equipment.
- Where there is emission of high levels of VOCs, including phthalate compounds, formaldehyde, etc., which may cause chemical cracking.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

If connecting to the outdoor unit that uses R32 refrigerant, install the indoor unit in a room with a floor area of Amin or more, corresponding to refrigerant M (factory-charged refrigerant + locally add refrigerant). For refrigerant quantity and additional refrigerant charge, refer to the outdoor unit.

M [kg]	Amin [m²]
1.00	No requirements
1.10	
1.20	
1.30	
1.40	
1.50	
1.60	
1.70	
1.80	
1.84	3.63
1.90	3.75
2.00	3.95
2.10	4.15
2.20	4.34
2.30	4.54
2.40	4.74

Refer to the installation manual of outdoor unit for refrigerant charge.

1-3. SPECIFICATIONS

Model	Power supply *1		Wire specifications *2	Pipe size (thickness *3, *4, *5, *6)		Insulation thickness *7,*8
	Rated Voltage	Frequency	Indoor/outdoor connecting wire	Gas	Liquid	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-core 2.0 mm²	ø9.52 mm (0.8 mm)	ø6.35 mm (0.8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12.7 mm (0.8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15.88 mm (0.8 mm)		

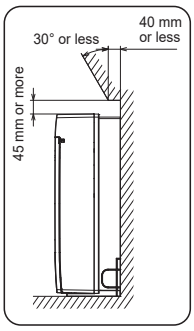
*1 Connect to the power switch which has a gap of 3 mm or more when open to interrupt the source power phase. (When the power switch is shut off, it must interrupt all phases.)
*2 Use wires in conformity with design 60245 IEC 57.
*3 Never use pipes with thickness less than specified. The pressure resistance will be insufficient.
*4 Use a copper pipe or a copper-alloy seamless pipe.
*5 Be careful not to crush or bend the pipe during pipe bending.
*6 Refrigerant pipe bending radius must be 100 mm or more.
*7 Insulation material : Heat resisting foam plastic 0.045 specific gravity
*8 Be sure to use the insulation of specified thickness. Excessive thickness may cause incorrect installation of the indoor unit and insufficient thickness may cause dew drippage.

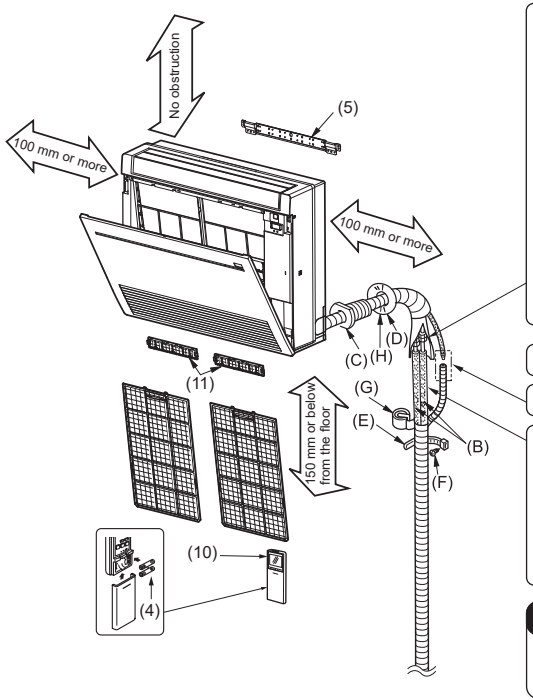
1-4. INSTALLATION DIAGRAM

When installing outdoor units, refer to the outdoor unit installation manual.

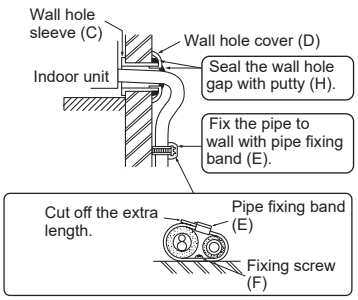
The piping specification table does not provide a minimum line set length. However, indoor units with connected piping length less than 3 m could produce intermittent noise during normal system operation in very quiet environments. Please be aware of this important information when installing and locating the indoor unit within the conditioned space.

Obstacles above
It's possible to install an obstacle to the following area.





Be sure to use wall hole sleeve (C) to prevent indoor/outdoor connecting wire (A) from contacting metal parts in the wall and to prevent damage by rodents in case the wall is hollow.



After the leak test, apply insulating material tightly so that there is no gap.

Cover the connection part with tape to prevent water from leaking.

When the piping is to be attached to a wall containing metals (tin plated) or metal netting, use a chemically treated wooden piece 20 mm or thicker between the wall and the piping or wrap of insulation vinyl tape around the piping.
To use existing piping, perform COOL operation for 30 minutes and pump down before removing the old air conditioner. Remake flare according to the dimension for new refrigerant.

⚠ ⚠ WARNING

To avoid risk of fire, embed or protect the refrigerant piping.
External damage on the refrigerant piping can be cause of fire.

Units should be installed by licensed contractor according to local code requirements.

ACCESSORIES
Check the following parts before installation.

(1)	Drain hose*	1
(2)	Pipe cover	1
(3)	Band	2
(4)	Battery (AAA) for (10)	2
(5)	Indoor unit mounting bracket	1
(6)	Fixing screw for (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Wood screw for indoor unit fixation	4
(8)	Washer of (7)	4
(9)	Felt tape (For left or left-rear piping)	1
(10)	Wireless remote controller	1
(11)	Air cleaning filter	2
(12)	Joint pipe (KT60 only)	1
(13)	Pipe cover for joint pipe (KT60 only)	1
(14)	Breaker tag	1
(15)	Breaker notice	1

*** Note:**
The Drain hose is connected to the unit.

PARTS TO BE PROVIDED AT YOUR SITE

(A)	Indoor/outdoor unit connecting wire*	1
(B)	Extension pipe	1
(C)	Wall hole sleeve	1
(D)	Wall hole cover	1
(E)	Pipe fixing band	2 to 5
(F)	Fixing screw for (E) 4 × 20 mm	2 to 5
(G)	Piping tape	1
(H)	Putty	1
(J)	Drain hose (or soft PVC hose, 15 mm inner dia. or hard PVC pipe VP30)	1 or 2
(K)	Power supply cord*	1

*** Note:**
Place indoor/outdoor unit connecting wire (A) and power supply cord (K) at least 1 m away from the TV antenna wire.

This indoor unit is equipped with the built-in Wi-Fi interface.

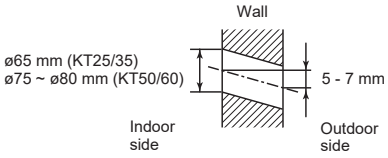
2. INDOOR UNIT INSTALLATION

2-1. FIXING OF INDOOR UNIT MOUNTING BRACKET

- Do not install the indoor unit at a place higher than 150 mm.
- Find a structural material (such as a stud) in the wall and fix bracket (5) horizontally with fixing screws (6).
- To prevent bracket (5) from vibrating, be sure to install the fixing screws in the holes indicated in the illustration. For added support, fixing screws may also be installed in other holes.

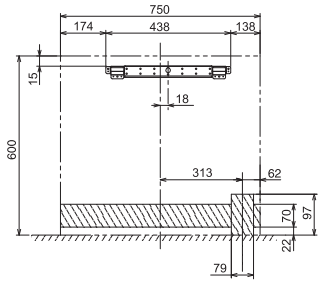
2-2. HOLE DRILLING

1) Determine the wall hole position.
2) Drill a dia. 65 mm hole (dia. 75 ~ 80 mm for KT50/60). The outdoor side should be 5 to 7 mm lower than the indoor side.
3) Insert wall hole sleeve (C).

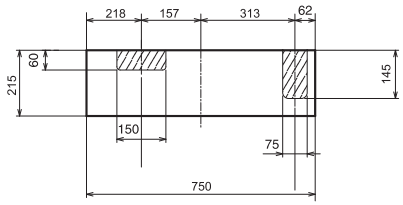


HOLE POSITIONS

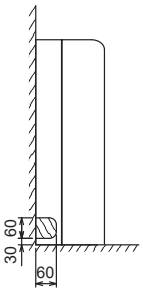
FOR REAR OR LEFT-REAR PIPING
(The following figure is a front view of the indoor unit installation location.)



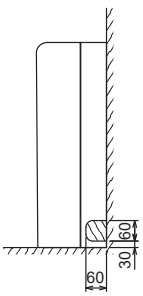
FOR RIGHT DOWNWARD OR LEFT DOWNWARD PIPING
(The following figure is a view of the bottom of the indoor unit from above.)



FOR LEFT PIPING

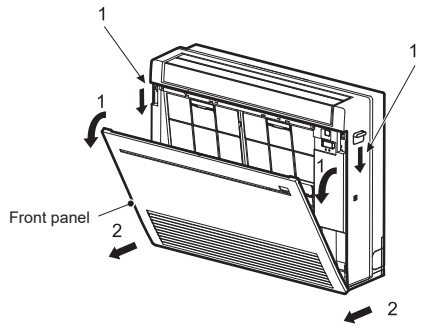


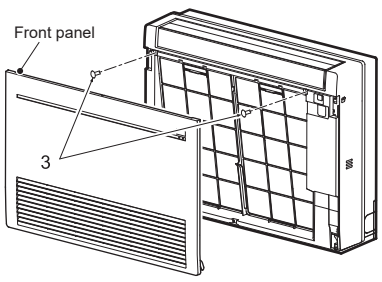
FOR RIGHT PIPING

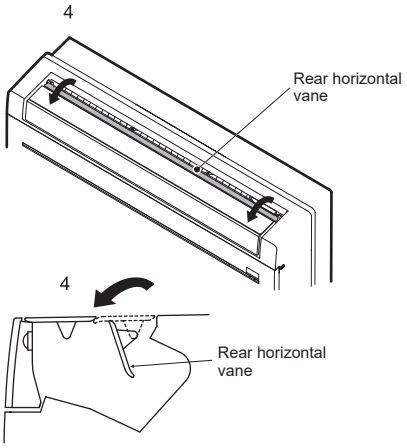


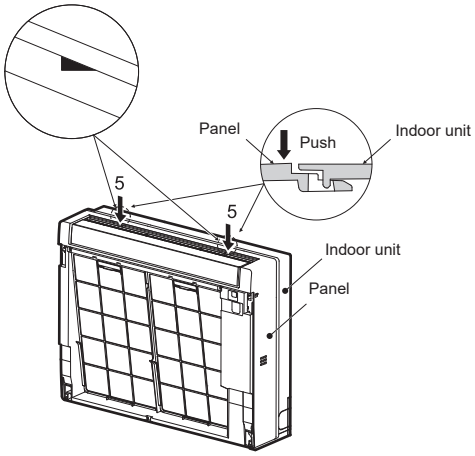
2-3. INDOOR UNIT PREPARATION

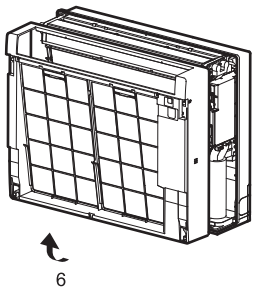
Remove the front panel of the indoor unit.
1) Push down the tab on the both sides of the unit to open the front panel.
2) Pull the front panel toward you to remove it.
3) Remove the 2 screws.
4) Open the rear horizontal vane.
5) Push the 2 locations on the top of the panel, and then pull the upper part of the panel toward you.
6) Remove the panel while lifting it up (slightly).





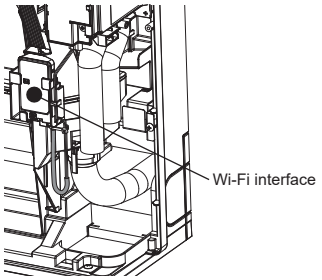






EN

Note:
Wi-Fi interface is connected to this model.
Be careful not to damage the wires during installation works.



2-4. INDOOR UNIT INSTALLATION

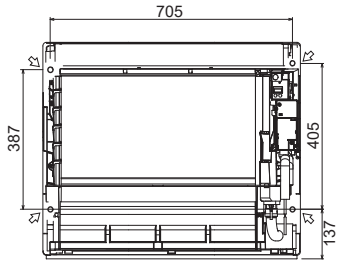
2-4-1. INSTALLING THE INDOOR UNIT ON THE FLOOR

1) Place the indoor unit on the flat floor.
2) Fix the indoor unit at 4 points with the included wood screws (7) and washers (8). Tighten the screws securely.

EN

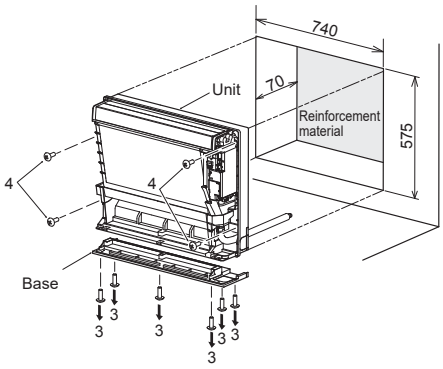
2-4-2. MOUNTING THE INDOOR UNIT ON THE WALL

1) Hook the top of the indoor unit on the indoor unit mounting bracket (5).
2) Fix the indoor unit at 4 points with the included wood screws (7) and washers (8). Tighten the screws securely.



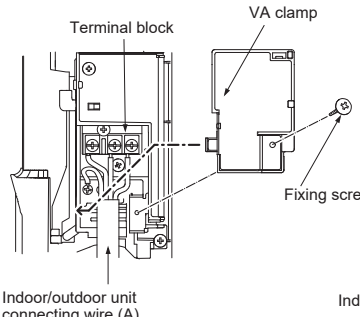
2-4-3. EMBEDDING THE INDOOR UNIT IN A WALL

1) Make a hole in the wall.
2) Using reinforcement material, adjust the depth.
3) Remove 6 screws that fix the base to the unit. Remove the base from the unit.
4) Fix the indoor unit at 4 points with the included wood screws (7) and washers (8). Tighten the screws securely.

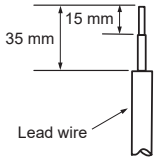


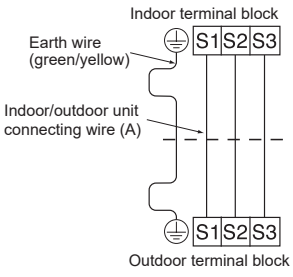
2-5. CONNECTING WIRES FOR INDOOR UNIT

1) Remove VA clamp.
2) Pass indoor/outdoor unit connecting wire (A) from the back of the indoor unit and process the end of the wire.
3) Loosen terminal screw, and connect first the earth wire, then indoor/outdoor unit connecting wire (A) to the terminal block. Be careful not to make mis-wiring. Fix the wire to the terminal block securely so that no part of its core is appeared, and no external force is conveyed to the connecting section of the terminal block.
4) Firmly tighten the terminal screws to prevent them from loosening. After tightening, pull the wires lightly to confirm that they do not move.
5) Secure indoor/outdoor unit connecting wire (A) and the earth wire with the VA clamp. Never fail to hook the left claw of the VA clamp. Attach the VA clamp securely.



- Make earth wire a little longer than others. (More than 45 mm)
- For future servicing, give extra length to the connecting wires.
- Do not fold the excess wire, or cram it into small space. Take caution not to damage the wires.
- Be sure to attach each screw to its correspondent terminal when securing the cord and/or the wire to the terminal block.





⚠ WARNING

When installing the unit, securely connect the refrigerant pipes before starting the compressor.

2-6. PIPE FORMING AND INSTALLATION

Note: Refer to 3. FLARE CONNECTION, PIPE CONNECTION.

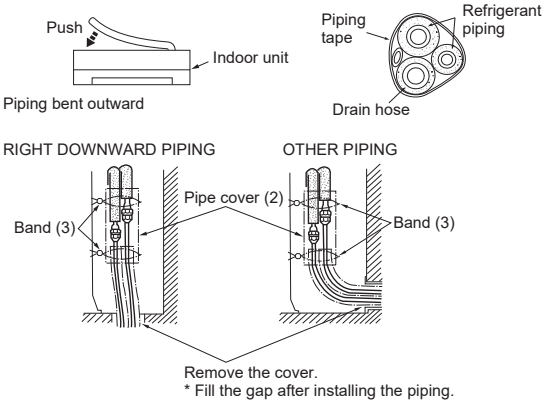
Pipe Forming

- Route the drain hose diagonally below the connecting pipes.
- Make sure that the drain hose is not routed upward and that there are no waves in the hose.
- Do not pull the hose when applying the tape.
- Route the piping so that it does not project past the rear of the indoor unit. (Refer to the figure to the right.)

Connecting Pipe Installation

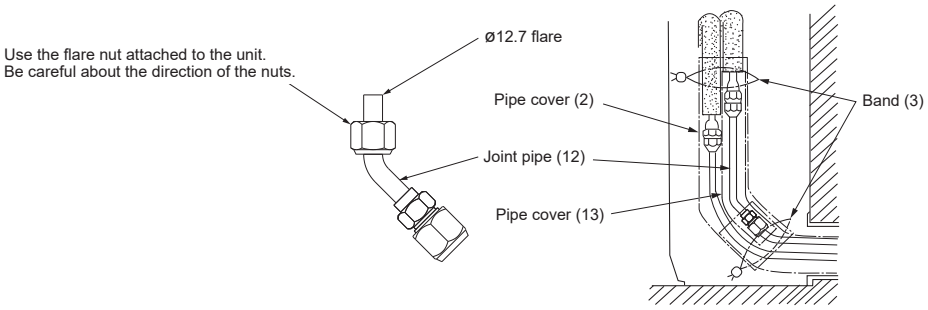
- Install the connecting pipes so that the piping can move slightly to the front, back, left, and right.
- When the cover is removed, be sure to cover the pipes so that no piping is exposed to the room after installing the piping.
- Fill the gap after installing the piping.

- Be sure to insulate the connecting pipes so that they do not contact the panel.
- Be careful not to crush the connecting pipes when bending them.



For MFZ-KT60

- Be sure to use the joint pipe (12), otherwise the extension pipe of ø15.88 cannot be fixed.
- Flare the joint pipe (12) to ø12.7, and attach the pipe cover (13).



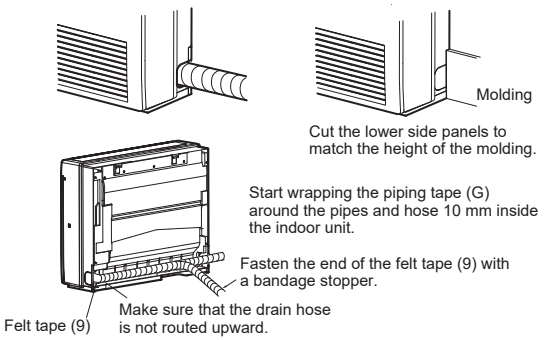
FOR LEFT OR LEFT-REAR PIPING

Bundle the connecting pipes and drain hose together, and then wrap them in felt tape (9).

Cut and use the lower side panels on the left and right sides of the indoor unit as shown below.
Smooth the cut edges of the side panels so that they will not damage the insulation coating.

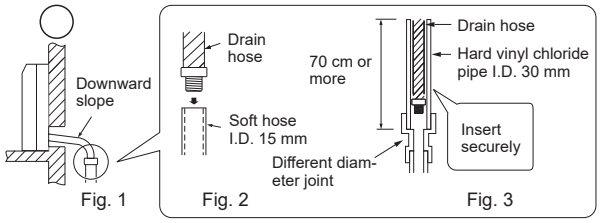
- For left or right piping
- Installing flush against a wall with molding

Wrap the felt tape (9) tightly around the pipes and hose starting near where the pipes and hose are routed from the indoor unit. (The overlap width of the felt tape (9) should not be more than 1/2 of the tape width.)

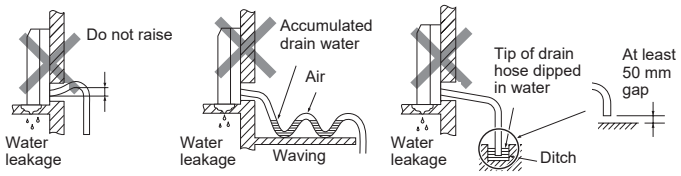


2-7. DRAIN PIPING

- If the extension drain hose has to pass through a room, be sure to wrap it with commercially sold insulation.
- The drain hose should point downward for easy drain flow. (Fig. 1)
- If the drain hose provided with the indoor unit is too short, connect it with drain hose (J) that should be provided at your site. (Fig. 2)
- Use tape or some other material to seal the connection between the product's drain hose and extension drain hose (16 mm inner diameter) (J).
- When connecting the drain hose to the hard vinyl chloride pipe, be sure to insert it securely into the pipe. (Fig. 3)



Do not make drain piping as shown below.



The Drain hose is removed at installation.

- When routing the drain piping, make sure that the drain hose (1) is routed as shown. (Fig. 4)
- Insert the drain hose all the way to the base of the drain pan (end connection). (Fig. 5)
  Make sure that the catch of the drain hose is securely hooked onto the projection on the hose fitting of the drain pan.
- After connecting the drain hose, be sure to pull the hose to confirm that it is connected securely.

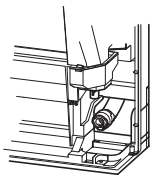


Fig. 4

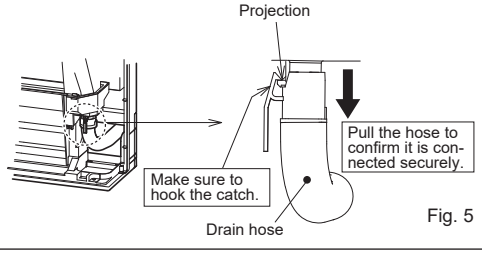
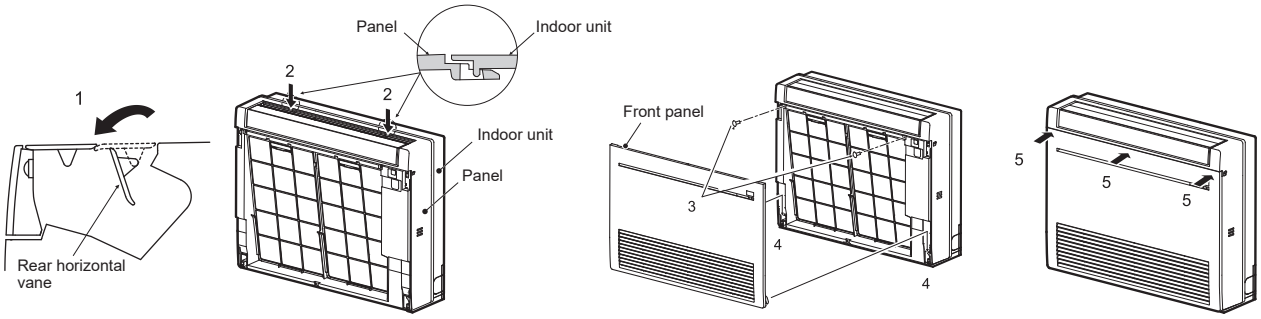


Fig. 5

EN

2-8. FRONT PANEL INSTALLATION

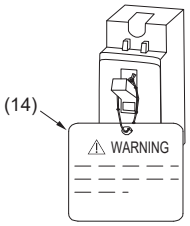
1) Open the rear horizontal vane.
2) Attach the panel. Make sure that the catches are engaged.
3) Fix the panel with screws.
4) Insert the bottom part of the front panel.
5) Push 3 places on the upper part of the front panel to close it.



2-9. HOW TO ATTACH THE LABEL AND THE EXPLANATION

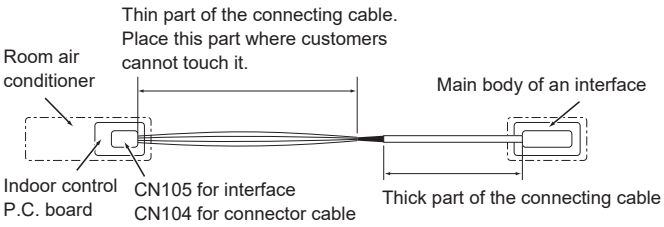
EN

The breaker must be always ON except when performing maintenance or inspection. Hang the accompanying label (14) or (15) on the breaker, and explain it to customers. When turning the breaker OFF, the power is not supplied to the refrigerant sensor mounted in the indoor unit, and the refrigerant leakage cannot be detected.
Note: When the wiring is separate indoor unit/outdoor unit power supplies, hang the accompanying label (14) or (15) on the breaker of indoor unit side, and explain it to customers.

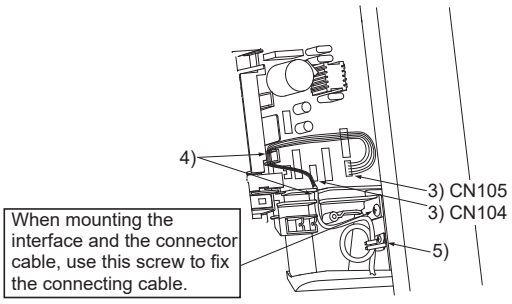


2-10. CONNECTING AN INTERFACE (option)/CONNECTOR CABLE (option) TO THE AIR CONDITIONER

- Connect an interface/connector cable to the indoor control P.C. board of an air conditioner with a connecting cable.
- Cutting or extending the connecting cable of the interface/connector cable results in defects in connecting. Do not bundle the connecting cable together with power supply cord, indoor/outdoor connecting wire, and/or earth wire. Keep as much distance as possible between the connecting cable and those wires.
- The thin part of the connecting cable should be stored and placed where customers cannot touch it.



1) Remove the panel.
2) Open the cover of the indoor control P.C. board.
3) Join the connecting cable to CN105 and/or CN104 on the indoor control P.C. board.
4) Route the connecting cable through this point in the figure.
5) Attach the cable clamp provided with interface/connector cable to the thick part of the connecting cable with a screw 4 × 16 as shown in the figure.
6) Close the cover of the indoor control P.C. board. Be careful not to catch the thin part of the connecting cable in the cover. Reinstall the panel.



⚠ WARNING

Fix the connecting cable at the prescribed position securely.
Incorrect installation may cause electric shock, fire, and/ or malfunction.

3. FLARE CONNECTION, PIPE CONNECTION

3-1. FLARING WORK

1) Cut the copper pipe correctly with pipe cutter. (Fig. 1, 2)
2) Completely remove all burrs from the cut cross section of pipe. (Fig. 3)
   • Put the end of the copper pipe to downward direction as you remove burrs in order to avoid to let burrs drop in the piping.
3) Remove flare nuts attached to indoor and outdoor units, then put them on pipe having completed burr removal. (Not possible to put them on after flaring work.)
4) Flaring work (Fig. 4, 5). Firmly hold copper pipe in the dimension shown in the table. Select A mm from the table according to the tool you use.
5) Check
   • Compare the flared work with Fig. 6.
   • If flare is noted to be defective, cut off the flared section and do flaring work again.

Pipe diameter (mm)	Nut (mm)	A (mm)			Tightening torque	
		Clutch type tool for R32, R410A	Clutch type tool for R22	Wing nut type tool for R22	N•m	kgf•cm
ø6.35 (1/4")	17	0 to 0.5	1.0 to 1.5	1.5 to 2.0	14 to 18	140 to 180
ø9.52 (3/8")	22				34 to 42	340 to 420
ø12.7 (1/2")	26			2.0 to 2.5	49 to 61	490 to 610
ø15.88 (5/8")	29			-	68 to 82	680 to 820

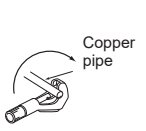


Fig. 1

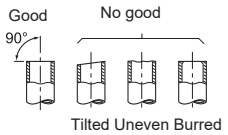


Fig. 2

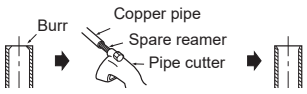


Fig. 3

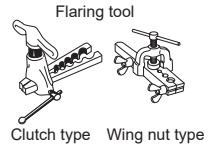


Fig. 4

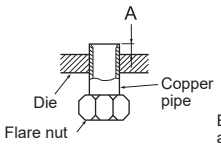


Fig. 5

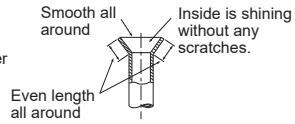


Fig. 6

3-2. PIPE CONNECTION

- Fasten flare nut with a torque wrench as specified in the table.
- When fastened too tight, flare nut may break after a long period and cause refrigerant leakage.
- Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.

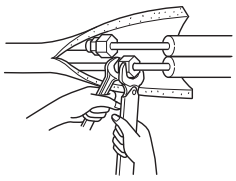
Indoor unit connection

Connect both liquid and gas pipings to indoor unit.

- Do not apply refrigeration oil on screw threads. Excessive tightening torque will result in damage on the screw.
- For connection, first align the center, then tighten the first 3 to 4 turns of flare nut, by hand.
- Use tightening torque table above as a guideline for indoor unit side union joint section, and tighten using two wrenches. Excessive tightening damages the flare section.

⚠ WARNING

Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors. When connecting the refrigerant piping by brazing, rather than using flare connections, complete all brazing prior to connecting indoor unit to outdoor unit.



⚠ WARNING

When installing the unit, securely connect the refrigerant pipes before starting the compressor.

EN

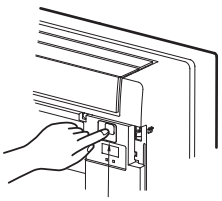
4. TEST RUN

4-1. TEST RUN

Make sure the following is done.

• Panel is installed correctly.
• Indoor and outdoor units are installed correctly, and power is supplied.

1) Press the E.O. SW once for COOL, and twice for HEAT operation. Test run will be performed for 30 minutes. If the left lamp of the operation indicator blinks every 0.5 seconds, inspect the indoor/outdoor unit connecting wire (A) for mis-wiring. After the test run, emergency mode (set temperature 24ºC) will start.
2) To stop operation, press the E.O. SW several times until all LED lamps turn off. Refer to operating instructions for details.


Emergency operation switch (E.O. SW)

Checking the remote (infrared) signal reception

Press the ON/OFF button on the remote controller (10) and check that an electronic sound is heard from the indoor unit. Press the ON/OFF button again to turn the air conditioner off.

- Once the compressor stops, the restart preventive device operates so the compressor will not operate for 3 minutes to protect the air conditioner.

4-2. AUTO RESTART FUNCTION

This product is equipped with an auto restart function. When the power supply is stopped during operation, such as during blackouts, the function automatically starts operation in the previous setting once the power supply is resumed. (Refer to the operating instructions for details.)

Note:
To the user

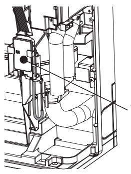
- After installing the unit, make sure to explain the user about auto restart function.
- If auto restart function is unnecessary, it can be deactivated. Consult the service representative to deactivate the function. Refer to the service manual for details.

4-3. EXPLANATION TO THE USER

- Using the OPERATING INSTRUCTIONS, explain to the user how to use the air conditioner (how to use the remote controller, how to remove the air filters, how to remove or put the remote controller in the remote controller holder, how to clean, precautions for operation, etc.)
- Recommend the user to read the OPERATING INSTRUCTIONS carefully.

5. CONNECTION SETUP OF THE Wi-Fi INTERFACE

- This product is equipped with the Wi-Fi Interface as standard.
- Refer to the OPERATING INSTRUCTIONS provided with the indoor unit for connection with the router.
- Transcribe the setting information on the Wi-Fi interface to the OPERATING INSTRUCTIONS.



6. PUMPING DOWN

Refer to the procedures indicated in the installation manual of the outdoor unit.

> ⚠ **WARNING**
>
> **When the refrigeration circuit has a leak, do not execute pump down with the compressor. When pumping down the refrigerant, stop the compressor before disconnecting the refrigerant pipes. The compressor may burst if air etc. get into it.**

EN

DEUTSCH
Übersetzung des Originals

INHALT

1. VOR DER INSTALLATION 1
2. INSTALLATION DES INNENGERÄTES 4
3. KONUSANSCHLUSS, ROHRANSCHLUSS 8
4. TESTLAUF 8
5. VERBINDUNGSKONFIGURATION DER Wi-Fi-SCHNITTSTELLE ...9
6. LEERPUMPEN 9

Modellnamen sind in 1-3 aufgeführt.

Diese Installationsanleitung gilt nur für das Innengerät. Siehe die Installationsanleitung für das Außengerät, um die Außengeräte einzurichten.

Erforderliche Werkzeuge für die Installation

Kreuzschlitzschraubenzieher	Kelchwerkzeug für R32, R410A
Stufe	Verteiler des Messgerätes für R32, R410A
Maßstab	
Messer oder Schere	Vakuumpumpe für R32, R410A
75 mm Lochsäge	Nachfüllschlauch für R32, R410A
Drehmomentschlüssel	Rohrschneider mit Reibahle
Schraubenschlüssel (oder Sechskantschlüssel)	Wasserflasche 0,9 bis 1,0 l Wasser

1. VOR DER INSTALLATION

BEDEUTUNG DER AUF DEM INNENGERÄT UND/ODER AUSSENGERÄT ANGEBRACHTEN SYMBOLE

A2L	**WARNUNG** (Brandgefahr)	In diesem Gerät wird ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig die BEDIENUNGSANLEITUNG.	
	Servicetechniker müssen vor dem Betrieb die BEDIENUNGSANLEITUNG und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.	
	Weitere Informationen sind in der BEDIENUNGSANLEITUNG, INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.	

1-1. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Lesen Sie unbedingt die “VORSICHTSMASSNAHMEN” vor dem Installieren des Klimageräts.
- Wi-Fi® ist eine eingetragene Marke von Wi-Fi Alliance®.
- Lesen Sie vor dem Konfigurieren der Verbindung der Wi-Fi-Schnittstelle die Vorsichtsmaßnahmen in der BEDIENUNGSANLEITUNG der Klimaanlage.
- Beachten Sie die hier aufgeführten Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit.
- Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen zusammen mit der BEDIENUNGSANLEITUNG zum späteren Nachschlagen auf.

DE

⚠ WARNUNG (Kann zum Tode, schweren Verletzungen usw. führen.)

- **Installieren Sie (als Benutzer) die Anlage nicht selbst.** Eine falsche Installation kann zu Feuer, Stromschlägen, Verletzungen durch Herunterfallen der Einheit oder zu Wasseraustritt führen. Wenden Sie sich für die Installation an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an autorisiertes Kundendienstpersonal.
- **Führen Sie die Installation unter genauer Einhaltung der Anweisungen der Installationsanleitung aus.** Eine falsche Installation kann zu Feuer, Stromschlägen, Verletzungen durch Herunterfallen der Einheit oder zu Wasseraustritt führen.
- **Verwenden Sie beim Installieren der Anlage zu Ihrer Sicherheit geeignete Schutzausrüstung und Werkzeuge.** Wird dies nicht getan, besteht Verletzungsgefahr.
- **Installieren Sie das Gerät an einem Ort, der das Gewicht des Geräts tragen kann.** Wenn der Installationsort nicht ausreichend tragfähig ist, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- **Elektrische Arbeiten müssen unter Beachtung der Installationsanleitung von einem qualifizierten, erfahrenen Elektriker durchgeführt werden. Das Gerät muss an einen eigenen, separat abgesicherten Kreis angeschlossen werden. Schließen Sie keine weiteren Elektrogeräte an diesen Kreis an.** Falls die Kapazität des Sicherungskreises nicht ausreichend ist, oder die elektrische Verkabelung fehlerhaft ausgeführt wird, kann dies zu Feuer oder Stromschlägen führen.
- **Erden Sie das Klimagerät korrekt.** Schließen Sie das Erdungskabel niemals an einem Gasrohr, einem Wasserrohr, einem Blitzableiter oder dem Erdungsleiter einer Kommunikationsanlage (Telefon usw.) an. Fehlerhafte Erdung kann zu Stromschlägen führen.
- **Achten Sie darauf, die Kabel nicht zu beschädigen, indem Sie mit anderen Teilen oder Schrauben übermäßigen Druck ausüben.** Schadhafte Kabel können zu Bränden oder Stromschlägen führen.
- **Sorgen Sie dafür, dass beim Einbau der elektronischen P.C.-Steuertafel für das Innengerät oder bei der Verkabelung der Netzstrom abgeklemmt ist.** Wird dies nicht getan, besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- **Verwenden Sie zur Verbindung von Innen- und Außengerät die angegebenen Leitungen, und schließen Sie die Drähte richtig an den Klemmleisten an, so dass die Klemmleisten nicht durch Zug an den Drähten beansprucht werden. Keine Verlängerungskabel und keine Zwischenanschlüsse verwenden.** Falscher Anschluss und falsche Befestigung können Brände auslösen.
- **Installieren Sie die Geräte niemals an Orten, an denen brennbare Gase austreten können.** Falls brennbare Gase austreten und sich in der Nähe des Gerätes ansammeln, kann es zu einer Explosion kommen.
- **Schließen Sie das Stromkabel nicht über Zwischenanschlüsse oder Verlängerungskabel an, und schließen Sie nicht mehrere Geräte an einer Steckdose an.** Dies kann zu Feuer oder Stromschlägen aufgrund defekter Kontakte, defekter Isolierung oder dem Überschreiten der zulässigen Stromstärke usw. führen.
- **Verwenden Sie für die Installation die mitgelieferten bzw. angegebenen Teile.** Die Verwendung falscher Teile kann einen Wasseraustritt verursachen oder durch Feuer, Stromschlag, Herunterfallen der Einheit usw. Verletzungen verursachen.
- **Vor dem Einstecken des Stromkabels in die Steckdose, stellen Sie sicher, dass weder in Steckdose noch am Stecker Staub, Verschmutzungen oder lose Teile zu finden sind. Stecken Sie den Stecker des Stromkabels vollkommen in die Steckdose ein.** Wenn sich doch Staub, Verschmutzungen oder lose Teile am Stecker des Stromkabels oder in der Steckdose befinden, kann dies zu Feuer oder Stromschlägen führen. Wenn Sie lose Teile am Stecker des Stromkabels finden, ersetzen Sie diesen.
- **Bringen Sie den Deckel des Schaltkastens am Innengerät und den Wartungsdeckel am Außengerät fest an.** Falls der Deckel des Schaltkastens des Innengerätes und/oder der Wartungsdeckel des Außengerätes nicht richtig angebracht ist/sind, kann es aufgrund von Staub, Wasser usw. zu Feuer oder Stromschlägen kommen.
- **Achten Sie beim Installieren, Umsetzen oder Warten der Anlage darauf, dass keine andere Substanz als das vorgeschriebene Kältemittel (R32/R410A) in den Kältemittelkreislauf gelangt.** Das Vorhandensein irgendeiner anderen Substanz wie z. B. Luft kann einen abnormalen Druckanstieg verursachen und zu einer Explosion oder zu Verletzungen führen. Die Verwendung eines anderen als des vorgeschriebenen Kältemittels für das System kann mechanische Schäden, Fehlfunktionen des Systems oder einen Ausfall der Anlage verursachen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einer schwerwiegenden Beeinträchtigung der Produktsicherheit führen.
- **Das Gerät nicht verändern.** Dies könnte einen Brand, einen elektrischen Schlag, Verletzungen oder Wasserleckagen verursachen.
- **Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre entweichen. Wenn das Kältemittel während der Installation austritt, lüften Sie den Raum. Nach Fertigstellung der Installation prüfen, dass kein Kältemittel austritt.** Wenn Kältemittel austritt und in Kontakt mit Feuer oder heißen Teilen wie einem Heizlüfter, einer Petroleumheizung oder einem Kochherd kommt, entsteht ein schädliches Gas. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.
- **Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und geeignetes Rohrleitungsmaterial für die Installation.** Der Druck von R32/R410A ist 1,6 Mal größer als R22. Die Benutzung von nicht geeigneten Werkzeugen und nicht geeignetem Material und eine unvollständige Installation können zum Platzen der Rohrleitungen oder Verletzungen führen.
- **Wenn der Kältemittelkreislauf ein Leck aufweist, nicht mit dem Kompressor abpumpen. Beim Auspumpen des Kältemittels, schalten Sie den Kompressor ab, bevor die Kältemittel-leitungen getrennt werden.** Wenn die Kältemittelleitungen getrennt werden, während der Kompressor läuft und das Absperrventil offen ist, könnte Luft eingesaugt werden und ein abnormaler Druckanstieg im Kühlkreislauf könnte die Folge sein. Das könnte die Rohrleitungen zum Platzen bringen oder Verletzungen verursachen.
- **Installieren Sie je nach Installationsort einen Erdschlussschalter.** Wenn ein solcher Erdschlussschalter nicht installiert ist, besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- **Schließen Sie die Kältemittelleitungen beim Installieren des Geräts fest an, bevor Sie den Kompressor einschalten.** Wenn der Kompressor eingeschaltet wird, bevor die Kältemittelleitungen angeschlossen sind und das Absperrventil offen ist, könnte Luft eingesaugt werden und ein abnormaler Druckanstieg im Kühlkreislauf könnte die Folge sein. Das könnte die Rohrleitungen zum Platzen bringen oder Verletzungen verursachen.
- **Befestigen Sie Konusmuttern mit einem Drehmomentschlüssel gemäß den Angaben in dieser Anleitung.** Wenn eine Konusmutter zu fest angezogen wird, kann sie nach längerer Zeit bersten und das Austreten von Kältemittel verursachen.
- **Das Gerät muss gemäß den nationalen Be-stimmungen für Elektroanschlüsse installiert werden.**
- **Lassen Sie das Kältemittel bei Verwendung eines Gasbrenners oder eines anderen Geräts, das eine Flamme erzeugt, vollständig aus dem Klimagerät ab und stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist.** Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
- **Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.**
- **Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.**
- **Nicht durchstechen oder verbrennen.**
- **Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchslos sein können.**
- **Rohrleitungen müssen vor physischen Beschädigungen geschützt werden.**
- **Die Installation von Rohrleitungen muss auf ein Mindestmaß beschränkt werden.**
- **Die Einhaltung nationaler Gasverordnungen muss sichergestellt werden.**
- **Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen stets frei.**
- **Elektrische Komponenten, die Lichtbogen oder Funken verursachen können, welche nicht als Zündquellen gelten, dürfen nur durch vom Gerätehersteller vorgegebene Teile ersetzt werden. Der Austausch durch andere Teile kann im Falle eines Lecks zu einer Entzündung des Kältemittels führen.**
- **Halten Sie Gasbrenner, elektrische Heizungen und andere Feuerquellen (Zündquellen) von dem Ort fern, an dem Installations-, Reparatur- oder sonstige Arbeiten an der Klimaanlage durchgeführt werden.**
- **Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich aufbewahrt werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb vorgegebenen Raumfläche entspricht.**
- **Den Trennschalter nur im Falle von Brandgeruch oder zur Wartung oder Inspektion ausschalten.** Der Kältemittelsensor im Innengerät kann nicht mit Strom versorgt werden, so dass der Sensor kein Kältemittelleck erkennen kann. Dies kann einen Brand verursachen.
- **Das Verbindungskabel an der vorgesehenen Position sicher befestigen.** Eine unsachgemäße Installation kann Stromschläge, Brände und/oder Fehlfunktionen verursachen.

Für die Wi-Fi-Schnittstelle

- **Installieren Sie das mit der Wi-Fi-Schnittstelle ausgestattete Innengerät nicht in der Nähe von automatischen Steuergeräten wie automatischen Türen oder Brandmeldern. Andernfalls können Fehlfunktionen Unfälle verursachen.**
- **Verwenden Sie das mit der Wi-Fi-Schnittstelle ausgestattete Innengerät nicht in der Nähe von elektrischen Medizingeräten oder Personen, die ein Medizingerät tragen, wie zum Beispiel einen Herzschrittmacher oder einen implantierbaren Herzdefibrillator.** Andernfalls können Fehlfunktionen des Medizinsystems oder -geräts zu einem Unfall führen.
- **Dieses mit der Wi-Fi-Schnittstelle ausgestattete Innengerät muss mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Gerät und dem Benutzer oder Beobachtern installiert und betrieben werden.**

⚠ VORSICHT (Kann unter bestimmten Umständen bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen.)

- **Befolgen Sie bei den Abflussrohr-/Verrohrungsarbeiten genau die Installationsanleitung.**
  Falls die Abflussrohr-/Verrohrungsarbeiten fehlerhaft ausgeführt werden, kann Wasser vom Gerät tropfen und Haushaltsgegenstände beschädigen.
- **Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumrippen des Außengerätes.**
  Das könnte zu Verletzungen führen.
- **Bitte beim Berühren des Sockels des Außengeräts Schutzausrüstung tragen.**
  Wird keine Schutzausrüstung getragen, so kann es zu Verletzungen kommen.
- **Installieren Sie das Außengerät nicht an Orten, wo kleine Tiere leben könnten.**
  Falls kleine Tiere in das Gerät gelangen und elektrische Bauteile berühren, könnte dies zu einer Fehlfunktion, Rauchentwicklung oder Feuer führen. Weisen Sie außerdem die Benutzer an, die Umgebung des Geräts sauber zu halten.
- **Betreiben Sie die Klimaanlage nicht, solange Innenausbau- und Abschlussarbeiten noch andauern oder der Boden gewachst wird.**
  Lassen Sie den Raum nach Abschluss solcher Arbeiten gut durchlüften, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen. Andernfalls könnten sich flüchtige Elemente im Innern der Klimaanlage festsetzen und Wasserlecks oder Taubildung verursachen.
- **Das Gerät nicht an Orten installieren, an denen Rauch, Gas oder Arzneistoffe darin eindringen können.**
  Der Kältemittelsensor im Innengerät kann damit reagieren und einen Kältemittelleckfehler anzeigen.
- **Achten Sie auf die Lüfterrotation bei eingeschaltetem Trennschalter.**
  Wenn der Kältemittelsensor ein Kältemittelleck erkennt, beginnt der Lüfter automatisch, sich zu drehen. Dies kann Verletzungen verursachen.
- **Wenn Sie in Innenräumen Aerosolsprays für Bauarbeiten, Oberflächenbehandlungen oder zum Abdichten eines Wandlochs verwenden, schalten Sie den Trennschalter aus und lüften Sie den Raum gut. Der Kältemittelsensor kann auf das Gas in den Sprays ansprechen, was eine fehlerhafte Erkennung verursachen kann.**

Für die Wi-Fi-Schnittstelle

- **Um eine Beschädigung durch statische Elektrizität zu vermeiden, berühren Sie ein Metallgehäuse in der Nähe, um Ihre eigene statische Elektrizität zu entladen, bevor Sie das mit der Wi-Fi-Schnittstelle ausgestattete Innengerät berühren.**
  Die statische Elektrizität eines menschlichen Körpers kann das Wi-Fi-Schnittstellengerät beschädigen.
- **Verwenden Sie das mit der Wi-Fi-Schnittstelle ausgestattete Innengerät nicht in der Nähe anderer drahtloser Geräte, Mikrowellen, schnurloser Telefone oder Faxgeräte.**
  Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

1-2. WAHL DES INSTALLATIONSORTES

Diese Anleitung beschreibt nur die Installation des Innengerätes.
Zur Installation des Außengerätes lesen Sie bitte die Installationsanleitung des Außengerätes.

INNENGERÄT

⚠ ⚠ A2L WARNUNG

Dieses Gerät sollte in Räumen installiert werden, deren Bodenfläche größer als die in der Installationsanleitung des Außengeräts angegebene Bodenfläche ist.
- Siehe Installationsanleitung für das Außengerät.

DE

Die folgenden Bedingungen sollten bei der Installation von Innengeräten erfüllt sein:
- Wählen Sie einen Ort, an dem die Luft frei ausströmen kann.
- Ein Ort, von dem die kühle (oder warme) Luft über den gesamten Raum verteilt wird.
- Wählen Sie einen Ort mit einer festen, vibrationsfreien Wand.
- Wählen Sie einen Ort, an dem die Anlage keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, auch während der Zeit nach dem Auspacken bis zur Inbetriebnahme.
- Wählen Sie einen Ort, an dem Kondensat einfach abgeführt werden kann.
- In einem Abstand von 1 m oder mehr vom Fern-sehgerät und Radio entfernt. Die Bedienung der Klimaanlage kann den Radio- oder Fernsehempfang stören. In diesem Fall ist möglicherweise ein Verstärker für das betroffene Gerät erforderlich.
- Wählen Sie einen Ort, der möglichst weit entfernt ist von Leuchtstoff- oder Glühlampen (damit die Klimaanlage mit der Fernbedienung ungestört betätigt werden kann). Die von den Lampen ausgehende Wärme kann zu Verformung führen, das ultraviolette Licht kann zu Beeinträchtigungen führen.
- Wählen Sie einen Ort, an dem der Luftfilter einfach entfernt und ausgetauscht werden kann.
- Ein Ort entfernt von anderen Wärme- oder Dampfquellen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Gasausrüstung für Propan, Butan oder Methan, Sprays wie etwa Insektenvernichtungssprays, Rauch erzeugende Geräte, Beschichtungsmaterial und Arzneistoffe verwendet werden, oder an Orten, an denen Gas auf Schwefelbasis erzeugt wird.
- Der Kältemittelsensor im Innengerät kann damit reagieren und einen Kältemittelleckfehler anzeigen. Dies kann zu einem Ausfall des Geräts führen.

Für die Wi-Fi-Schnittstelle

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Router die WPA2-AES-Verschlüsselung unterstützt, bevor Sie mit der Installation dieses mit der Wi-Fi-Schnittstelle ausgestatteten Innengeräts beginnen.
- Der Endbenutzer muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Wi-Fi-Service vor Beginn der Installation dieses mit der Wi-Fi-Schnittstelle ausgestatteten Innengeräts lesen und annehmen.
- Dieses mit der Wi-Fi-Schnittstelle ausgestattete Innengerät darf nicht an Systemen von Mitsubishi Electric installiert und mit ihnen verbunden werden, die anwendungskritische Kühlung oder Heizung bereitstellen.

FERNBEDIENUNG

Nachfolgend werden die bevorzugten Bedingungen für die Aufbewahrung einer Fernbedienung genannt:
- Bringen Sie sie an einer gut zugänglichen und sichtbaren Stelle an.
- Wählen Sei einen Ort, den Kinder nicht erreichen können.
- Wählen Sie eine Stelle, die ungefähr 1,2 m über dem Boden ist und von der aus die Signale der Fernbe-dienung gut vom Innengerät empfangen werden (ein einfacher oder doppelter Piepton bestätigt den Empfang).

Hinweis:
In einem Raum mit wechselrichterbetriebenen Leuchtstofflampen können die Signale der Fernbedienung eventuell nicht empfangen werden.

Hinweis:
Vermeiden Sie die folgenden Orte zur Installation, da es sonst zu Störungen der Klimaanlage kommen kann.
- Orte, an denen brennbare Gase ausströmen können.
- Orte, an denen viel Maschinenöl verwendet wird.
- Orte, an denen Ölspritzer auftreten oder Öldunst vorhanden ist (z.B. Küchenbereiche und Fabriken, in denen Kunststoffe ihre Eigenschaften verändern und beschädigt werden können).
- Orte mit salzhaltiger Luft (Meeresnähe).
- Orte, an welchen schwefelhaltige Gase auftreten, wie z. B. heiße Quellen, Schmutzwasser, Abwasser.
- Orte, an denen Hochfrequenz- oder kabellose Geräte betrieben werden.
- Orte, an denen große Mengen von flüchtigen organischen Verbindungen auftreten, einschließlich Phthalat-Verbindungen, Formaldehyd usw., die zu chemischer Spaltung führen können.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.

Bei Verbindung mit einem Außengerät, das R32-Kältemittel verwendet, sollte die Installation des Innengeräts in einem Raum mit einer Bodenfläche von Amin oder mehr erfolgen, was einer Kältemittelmenge M entspricht (werkseitig eingefülltes Kältemittel + vor Ort hinzugefügtes Kältemittel). Angaben zur Kältemittelmenge und Kältemittelnachfüllung finden Sie am Außengerät.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Keine Anforderungen
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Lesen Sie zur Kältemittelbefüllung die Installationsanleitung des Außengeräts.

1-3. TECHNISCHE DATEN

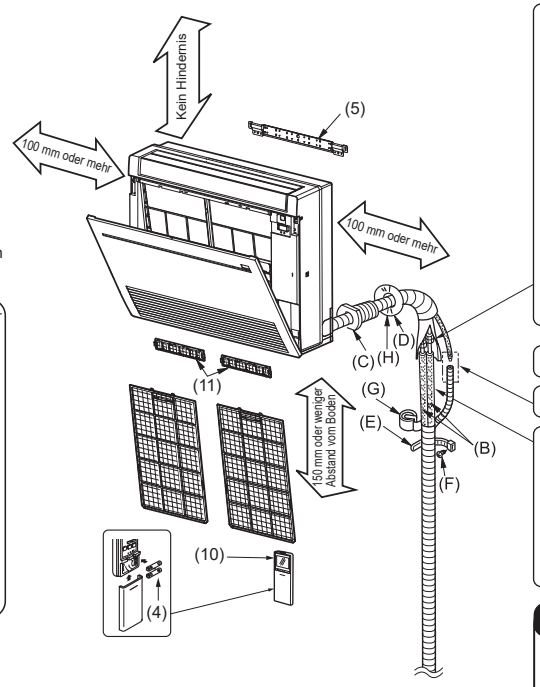
Modell	Stromversorgung *1		Kabeldaten *2	Rohrdurchmesser (Dicke *3, *4, *5, *6)		Isolationsdicke *7, *8
	Netzspannung	Frequenz	Innen-/Außengerät-Verbindungskabel	Gas	Flüssigkeit	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-adrig 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

*1 Nehmen Sie den Anschluss an einem Trennschalter vor, der im geöffneten Zustand zur Unterbrechung der Netzstromphase einen Zwischenraum von 3 mm oder mehr aufweist. (Wenn der Trennschalter ausgeschaltet ist, muss er alle Pole trennen.)
*2 Verwenden Sie Kabel, die dem Standard 60245 IEC 57 entsprechen.
*3 Unter keinen Umständen dürfen Rohrleitungen mit einer geringeren Wandstärke als angegeben verwendet werden. Deren Druckfestigkeit reicht nicht aus.
*4 Verwenden Sie eine Kupferleitung oder eine nahtlose Leitung aus Kupferlegierung.
*5 Achten Sie darauf, das Rohr an der Rohrbiegung nicht zu quetschen oder zu verbiegen.
*6 Der Biegeradius der Kältemittelleitungen muss mindestens 100 mm betragen.
*7 Isolationsmaterial: Hitzebeständiger Schaumstoff mit einer spezifischen Dichte von 0,045
*8 Achten Sie darauf, dass die Isolierung die angegebene Stärke aufweist. Zu starke Isolierung kann zu unsachgemäßer Installation des Innengerätes und zu geringe Stärke der Isolierung zu Herabtropfen von Kondenswasser führen.

1-4. INSTALLATIONSDIAGRAMM

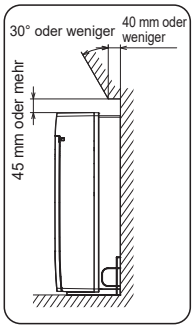
Lesen Sie zur Installation der Außengeräte die Installationsanleitung für das Außengerät.

Die Tabelle mit den technischen Daten der Rohre gibt keine festgelegte Mindestlänge an. Innengeräte mit weniger als 3 m verbundener Rohre können jedoch während des normalen Systembetriebs in sehr ruhigen Umgebungen mitunter Geräusche erzeugen.
Bitte beachten Sie diesen wichtigen Hinweis bei der Installation und Anordnung des Innengeräts im klimatisierten Raum.

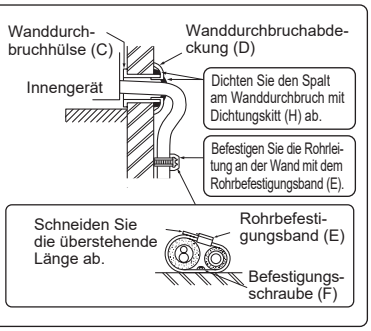


Hindernisse oben

Im folgenden Bereich kann ein Hindernis installiert werden.



Verwenden Sie unbedingt die Wanddurchbruchhülse (C), um einen Kontakt des Innen-/Außengerät-Verbindungskabels (A) mit Metallteilen in der Wand sowie Beschädigungen durch Ratten bei Hohlwänden zu verhindern.



Tragen Sie nach dem Lecktest das Isolationsmaterial dicht auf, sodass kein Spalt übrig bleibt.

Decken Sie die Verbindungsstelle mit Isolierband ab, damit kein Wasser austreten kann.

Verwenden Sie ein chemisch behandeltes Holzstück mit einer Dicke von mindestens 20 mm zwischen der Wand und der Verrohrung oder wickeln Sie Vinyl-Isolierband um die Verrohrung, wenn die Verrohrung an einer Wand angebracht werden muss, die Metall (verzinnt) oder Metallbewehrung enthält.
Um vorhandene Verrohrung zu benutzen, führen Sie 30 Minuten lang Kühlbetrieb (COOL) aus und pumpen Sie leer, bevor die alte Klimaanlage entfernt wird. Überarbeiten Sie die Kelchung entsprechend den Abmessungen der neuen Kältemittelleitung.

⚠ ⚠ A2L WARNUNG

Um Brandgefahr zu vermeiden, ummanteln oder schützen Sie die Kältemittelverrohrung.
Eine externe Beschädigung der Kältemittelverrohrung kann Brände verursachen.

Die Anlage sollte von autorisiertem Kundendienstpersonal gemäß örtlichen Vorschriften installiert werden.

ZUBEHÖR

Vor Aufstellung das Vorhandensein nachstehender Teile überprüfen.

(1)	Ablaufschlauch*	1
(2)	Rohrisolation	1
(3)	Band	2
(4)	Akku (AAA) für (10)	2
(5)	Montagehalterung für Innengerät	1
(6)	Befestigungsschraube für (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Holzschraube für Befestigung des Innengeräts	4
(8)	Unterlegscheibe von (7)	4
(9)	Filzband (verwendet für Verrohrung links oder links hinten)	1
(10)	Infrarotfernbedienung	1
(11)	Luftreinigungsfilter	2
(12)	Verbindungsrohr (nur KT60)	1
(13)	Rohrabdeckung für Verbindungsrohr (nur KT60)	1
(14)	Trennschalterschild	1
(15)	Trennschalterhinweis	1

*** Hinweis:**
Der Ablaufschlauch wird an das Gerät angeschlossen.

AM MONTAGEORT ERFORDERLICHE TEILE

(A)	Innen-/Außengerät-Verbindungskabel*	1
(B)	Verlängerungsrohr	1
(C)	Wanddurchbruchhülse	1
(D)	Wanddurchbruchabdeckung	1
(E)	Rohrbefestigungsband	2 - 5
(F)	Befestigungsschraube für (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Verrohrungsband	1
(H)	Kitt	1
(J)	Ablaufschlauch (oder Schlauch aus Weich-PVC, 15 mm Innendurchmesser oder Hart-PVC-Rohr VP30)	1 oder 2
(K)	Stromversorgungskabel*	1

*** Hinweis:**
Verlegen Sie das Innean-/Außengerät-Verbindungskabel (A) und das Stromversorgungskabel (K) in mind. 1 m Entfernung zum Fernsehantennenkabel.

Dieses Innengerät ist mit einer eingebauten Wi-Fi-Schnittstelle ausgestattet.

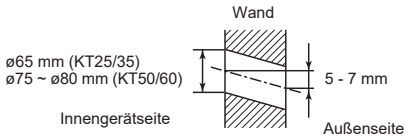
2. INSTALLATION DES INNENGERÄTES

2-1. BEFESTIGUNG DER MONTAGEHALTERUNG FÜR DAS INNENGERÄT

- Das Innengerät nicht höher als 150 mm installieren.
- Suchen Sie ein tragfähiges Konstruktionselement oder dergleichen in der (Leichtbau-) Wand und befestigen Sie die Montagehalterung (5) waagerecht mit Befestigungsschrauben (6).
- Um zu verhindern, dass die Montagehalterung (5) vibriert, installieren Sie in jedem Fall die Befestigungsschrauben in den in der Abbildung markierten Bohrungen. Um einen stärkeren Halt vorzusehen, können auch in den anderen Löchern Befestigungsschrauben installiert werden.

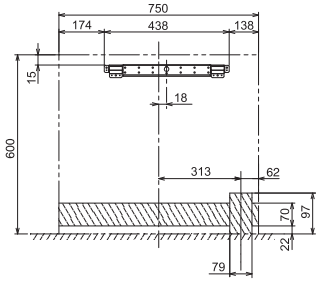
2-2. LÖCHER BOHREN

1) Bestimmen Sie die Position des Wanddurchbruchs.
2) Bohren Sie ein Loch von 65 mm Durchmesser (Durchm. 75 ~ 80 mm für KT50/60). Die Außenseite sollte 5 bis 7 mm niedriger als die Innenseite sein.
3) Setzen Sie die Wanddurchbruchhülse (C) ein.

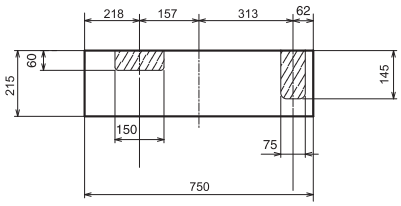


LOCHPOSITIONEN

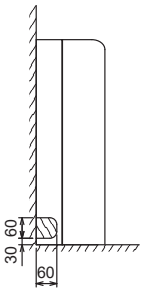
VERROHRUNG HINTEN ODER LINKS HINTEN
(Die folgende Abbildung zeigt den Installationsort des Innengeräts von vorne.)



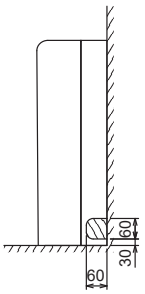
VERROHRUNG RECHTS ABWÄRTS ODER LINKS ABWÄRTS
(Die folgende Abbildung zeigt den Boden des Innengeräts von oben.)



VERROHRUNG LINKS

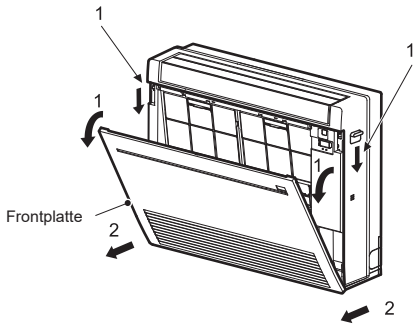


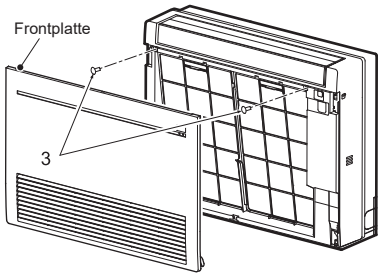
VERROHRUNG RECHTS

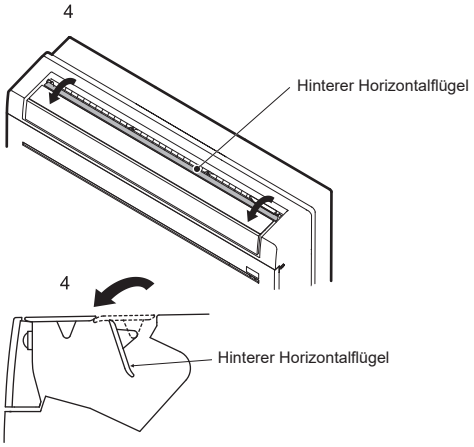


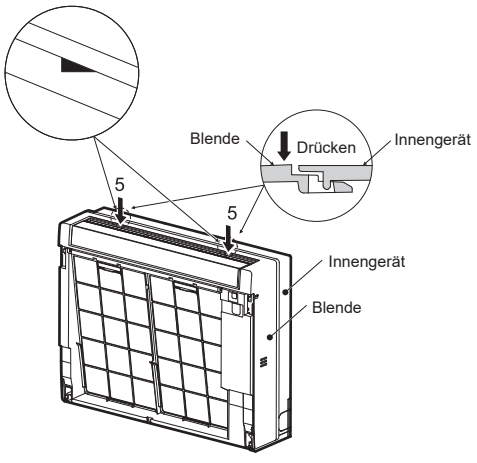
2-3. VORBEREITUNG DES INNENGERÄTS

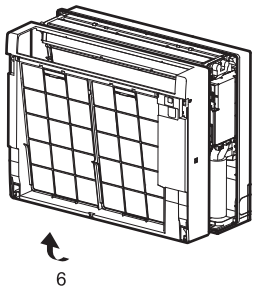
Die Frontplatte des Innengerätes entfernen.
1) Drücken Sie auf die Laschen zu beiden Seiten des Geräts, um die vordere Blende zu öffnen.
2) Ziehen Sie die Frontblende zu sich hin, um sie zu entfernen.
3) Die 2 Schrauben entfernen.
4) Öffnen Sie den hinteren Horizontalflügel.
5) Drücken Sie auf die 2 Stellen oben an der Platte, und ziehen Sie dann den oberen Teil der Platte zu sich heran.
6) Nehmen Sie die Platte ab, während Sie sie leicht anheben.





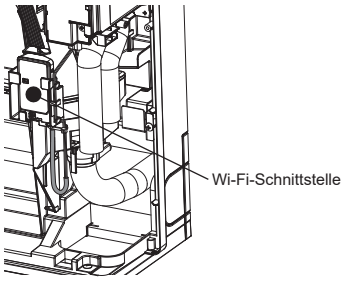






DE

Hinweis:
Die Wi-Fi-Schnittstelle ist mit diesem Modell verbunden.
Achten Sie darauf, dass die Kabel während der Installationsarbeiten nicht beschädigt werden.



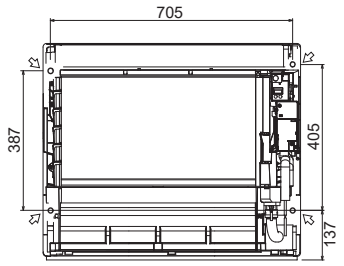
2-4. AUFSTELLUNG DER INNENANLAGE

2-4-1. INSTALLIEREN DES INNENGERÄTS AUF DEM FUSSBODEN

1) Platzieren Sie das Innengerät auf dem geraden Fußboden.
2) Befestigen Sie das Innengerät an 4 Punkten mithilfe der beiliegenden Holzschrauben (7) und den Unterlegscheiben (8). Ziehen Sie die Schrauben sicher fest.

2-4-2. INSTALLIEREN DES INNENGERÄTS AN DER WAND

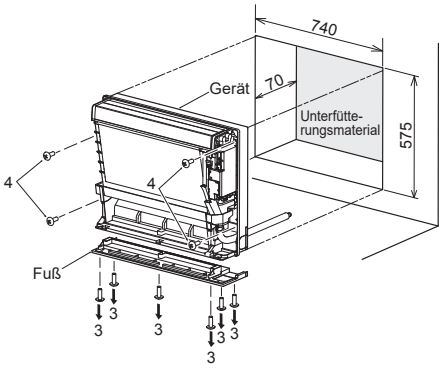
1) Das Kopfende des Innengeräts in die Montagehalterung für Innengerät (5) einhaken.
2) Befestigen Sie das Innengerät an 4 Punkten mithilfe der beiliegenden Holzschrauben (7) und den Unterlegscheiben (8). Ziehen Sie die Schrauben sicher fest.



DE

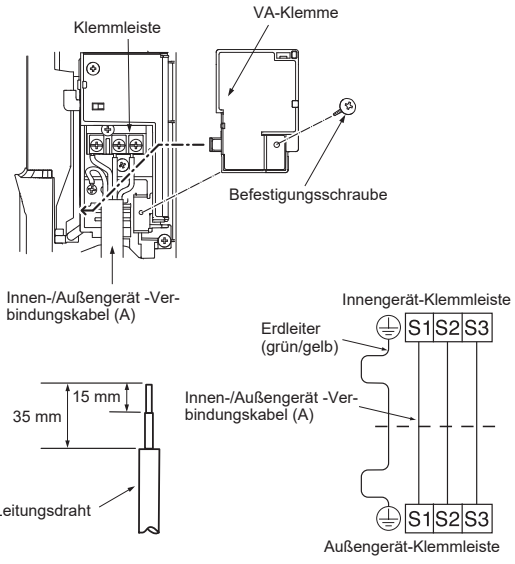
2-4-3. WANDEINBAU INNENGERÄT

1) Bohren Sie ein Loch in der Wand.
2) Stellen Sie die Tiefe durch Unterfüttern mit geeignetem Material ein.
3) Entfernen Sie 6 Schrauben, mit denen der Fuß mit dem Gerät verbunden ist. Nehmen Sie den Fuß vom Gerät ab.
4) Befestigen Sie das Innengerät an 4 Punkten mithilfe der beiliegenden Holzschrauben (7) und den Unterlegscheiben (8). Ziehen Sie die Schrauben sicher fest.



2-5. ANSCHLIESSEN DER KABEL FÜR DAS INNENGERÄT

1) Entfernen Sie die VA-Klemme.
2) Führen Sie das Innen-/Außengerät-Verbindungskabel (A) von der Rückseite des Innengeräts und bereiten Sie das Kabelende vor.
3) Lösen Sie die Klemmschrauben, und verbinden Sie zuerst die Erdleitung und anschließend das Innen-/Außengerät-Verbindungskabel (A) mit der Klemmleiste. Achten Sie auf die richtige Verkabelung. Befestigen Sie die Ader sicher in der Klemmleiste, so dass die Ader nirgends blank liegt und keine äußeren Kräfte auf den Verbindungsbereich der Klemmleiste wirken können.
4) Ziehen Sie die Klemmenschrauben fest an, um späteres Lösen zu vermeiden. Ziehen Sie nach dem Festziehen leicht an den einzelnen Adern, um sicherzustellen, dass sie sich nicht bewegen lassen.
5) Sichern Sie das Innen-/Außengerät-Verbindungskabel (A) und den Masseleiter mit der VA-Klemme. Achten Sie darauf, immer die linke Seite der VA-Klemme einzuhaken. Befestigen Sie die VA-Klemme sicher.



- Führen Sie die Erdleitung etwas länger aus als die übrigen. (mehr als 45 mm)
- Lassen Sie das Kabel für zukünftige Wartungszwecke etwas länger als erforderlich.
- Falten Sie das überschüssige Kabel nicht und stopfen Sie es nicht in einen zu kleinen Raum. Achten Sie darauf die Kabel nicht zu beschädigen.
- Beim Befestigen der Kabel und/oder Drähte an die Klemmleiste darauf achten, dass jede Schraube in ihre entsprechende Klemme eingeschraubt ist.

⚠ WARNUNG

Schließen Sie die Kältemittelleitungen beim Installieren des Geräts fest an, bevor Sie den Kompressor einschalten.

2-6. ROHFÜHRUNG UND INSTALLATION

Hinweis: Siehe 3. KONUSANSCHLUSS, ROHRANSCHLUSS.

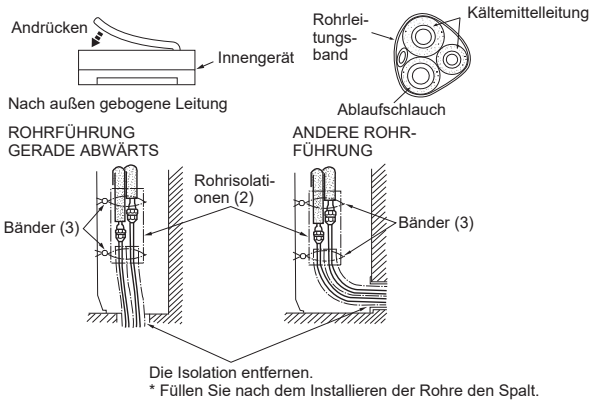
Rohrführung

- Den Ablaufschlauch diagonal unter den Anschlussrohren verlegen.
- Sicherstellen, daß der Ablaufschlauch nicht mit Aufwärtsneigung verlegt wird und dass keine Wellen im Schlauch sind.
- Auf keinen Fall am Ablassschlauch ziehen; Band um den Schlauch wickeln.
- Die Rohrleitung so verlegen, daß sie nicht an der Rückseite des Innengeräts herausragt. (Siehe Abbildung rechts.)

Verlegung der Anschlussrohre

- Die Anschlussrohre so installieren, dass sich die Leitungen leicht nach vorne, hinten, links und rechts bewegen lassen.
- Bedecken Sie bei abgenommener Abdeckung unbedingt die Rohre, damit nach der Installation keine Rohre im Raum freiliegen.
- Füllen Sie nach dem Installieren der Rohre den Spalt.

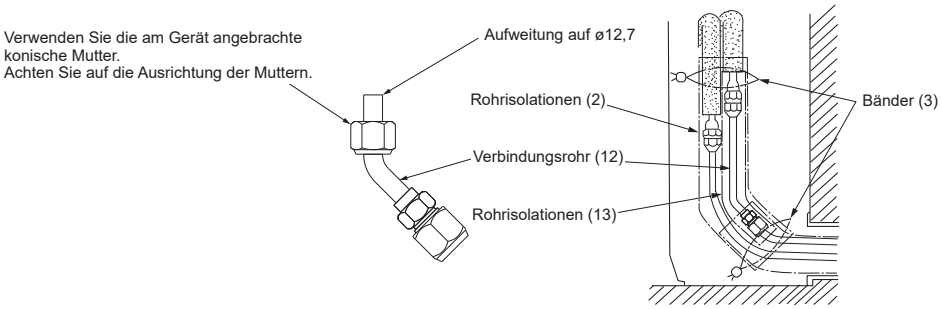
- Isolieren Sie in jedem Fall die Anschlussrohre, so dass sie nicht die Platte berühren.
- Darauf achten, dass die Anschlussrohre beim Biegen nicht gequetscht werden.



Für MFZ-KT60

- Verwenden Sie unbedingt das Verbindungsrohr (12), da das Verlängerungsrohr von ø15,88 anderenfalls nicht angebracht werden kann.
- Weiten Sie das Verbindungsrohr (12) auf ø12,7 auf und bringen Sie die Rohrabdeckung (13) an.

DE



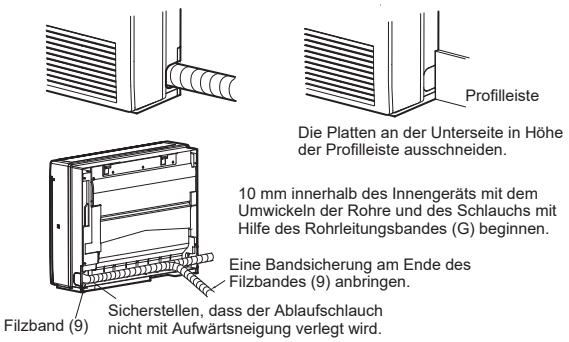
VERROHRUNG LINKS ODER LINKS HINTEN

Die Anschlussrohre und den Ablaufschlauch zusammen bündeln und mit Filzband (9) umwickeln.

Die Platten des Innengeräts unten links und rechts wie in der Abbildung gezeigt ausschneiden.
Die Schnittkanten der Seitenplatten abrunden, damit sie die Isolierung nicht beschädigen können.

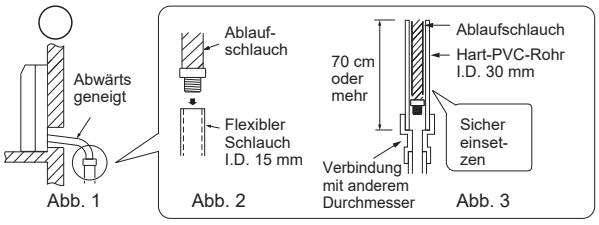
- Für Verrohrung links oder rechts
- Bündig gegen eine Wand mit Profilleiste installieren

Das Filzband (9) fest um die Rohre und den Schlauch wickeln; dabei an der Stelle beginnen, wo Rohre und Schlauch vom Innengerät her verlegt werden. (Die Überlappungsbreite des Filzbandes (9) sollte nicht mehr als die 1/2 der Bandbreite betragen.)

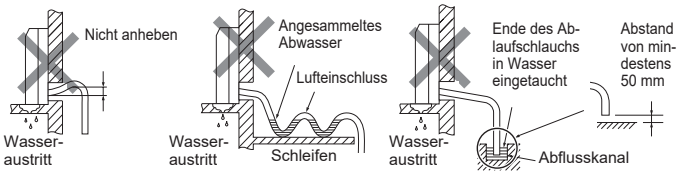


2-7. ABLASSROHR

- Wenn der Verlängerungs-Ablaufschlauch im Innerem eines Raumes verlegt werden soll, umwickeln Sie ihn unbedingt mit im Fachhandel erhältlichem Isolationsmaterial.
- Der Ablaufschlauch sollte nach unten gerichtet sein, um ein gutes Abfließen sicherzustellen. (Abb. 1)
- Wenn der mit dem Innengerät mitgelieferte Ablaufschlauch zu kurz ist, verbinden Sie ihn mit einem beim Installationsfachmann erhältlichen Ablaufschlauch (J). (Abb. 2)
- Verwenden Sie Klebeband oder ein anderes Material, um die Verbindung zwischen dem Ablaufschlauch des Produkts und dem Verlängerungsschlauch (16 mm Innendurchmesser) (J) abzudichten.
- Achten Sie bitte beim Anschließen des Ablaufschlauchs an das Hart-PVC-Rohr darauf, den Schlauch fest und sicher in das Rohr einzusetzen. (Abb. 3)

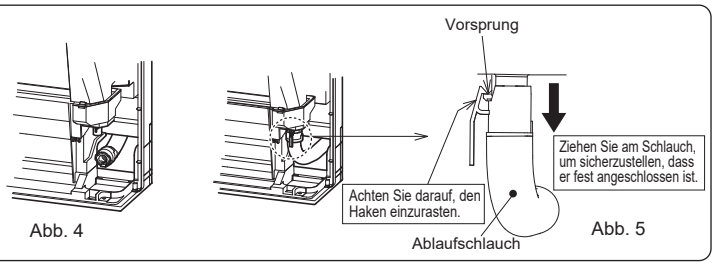


Bringen Sie das Abflussrohr nicht wie unten gezeigt an.



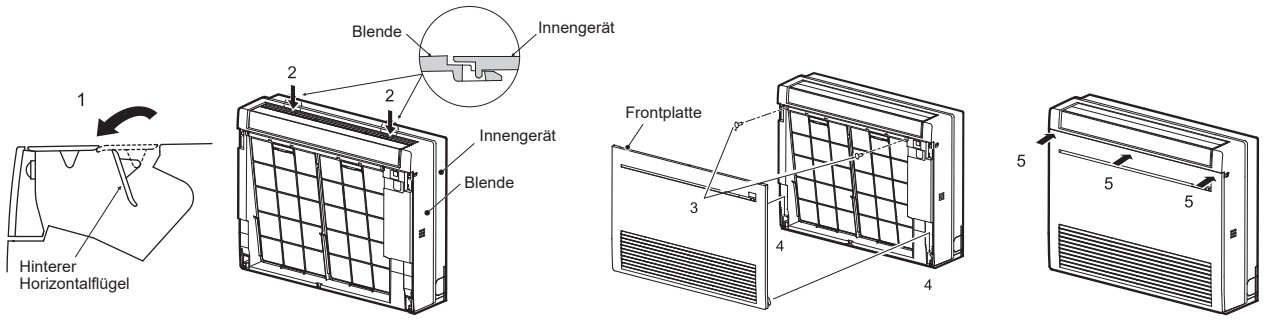
Der Ablaufschlauch wird bei der Installation entfernt.

- Bei Verlegen des Ablassrohres sicherstellen, daß der Ablaufschlauch (1) wie abgebildet verlegt wird. (Abb. 4)
- Den Ablaufschlauch vollständig bis zum Boden der Ablaufwanne (Endanschluss) einführen. (Abb. 5)
  Sicherstellen, dass der Haken des Ablaufschlauchs auf dem Vorsprung am Schlauchanschluss der Ablaufwanne eingerastet ist.
- Nach dem Anschließen des Ablaufschlauchs am Schlauch ziehen, um sicherzustellen, dass er fest angeschlossen ist.



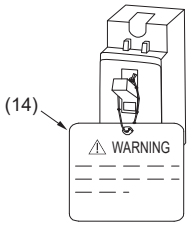
2-8. INSTALLATION DER FRONTPLATTE

1) Öffnen Sie den hinteren Horizontalflügel.
2) Befestigen Sie die Platte. Achten Sie darauf, dass die Verschlüsse verriegelt sind.
3) Befestigen Sie die Platte mit Schrauben.
4) Setzen Sie den unteren Teil der Frontabdeckung ein.
5) Drücken Sie auf 3 Stellen am oberen Teil der Frontabdeckung, um diese zu schließen.



2-9. ANBRINGUNG DES SCHILDS UND DER ERLÄUTERUNG

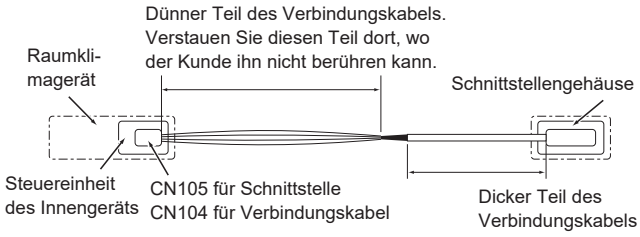
Der Trennschalter muss außer bei der Wartung und Inspektion stets eingeschaltet sein. Hängen Sie das zugehörige Schild (14) oder (15) an den Trennschalter und erläutern Sie es dem Kunden. Wenn der Trennschalter ausgeschaltet ist, wird der Kältemittelsensor im Innengerät nicht mit Strom versorgt, so dass Kältemittellecks nicht erkannt werden können.
Hinweis: Hängen Sie beim Verkabeln der separaten Stromversorgungen für Innengerät/Außengerät das zugehörige Schild (14) oder (15) an den Trennschalter auf der Innengeräteseite und erläutern Sie es dem Kunden.



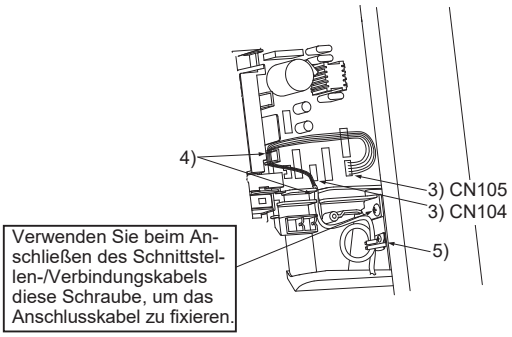
DE

2-10. ANSCHLIESSEN EINES SCHNITTSTELLEN-(zubehör)/VERBINDUNGSKABELS (zubehör) AM KLIMAGERÄT

- Schließen Sie ein Schnittstellen-/Verbindungskabel an der Platine eines Klimageräts mit einem Anschlusskabel an.
- Kürzen oder Verlängern des Schnittstellen-/Verbindungskabels kann zu fehlerhafter Verbindung führen. Bündeln Sie das Verbindungskabel nicht mit dem Netzkabel, dem Innen-/Außengerät-Verbindungskabel und/oder der Erdungsleitung. Halten Sie zwischen dem Verbindungskabel und diesen Kabeln so viel Abstand wie möglich ein.
- Der dünne Teil des Verbindungskabels sollte dort verstaut und untergebracht werden, wo der Kunde es nicht berühren kann.



1) Nehmen Sie die Platte ab.
2) Abdeckung der Steuereinheit des Innengeräts öffnen.
3) Schließen Sie das Verbindungskabel an CN105 und/oder CN104 auf der Platine des Innengeräts an.
4) Das Verbindungskabel durch diesen in der Abbildung gezeigten Punkt hindurch verlegen.
5) Bringen Sie die mit dem Schnittstellen-/Verbindungskabel gelieferte Kabelklemme mit einer Schraube 4 × 16 wie in der Abbildung gezeigt am dicken Teil des Verbindungskabels an.
6) Abdeckung der Steuereinheit des Innengeräts schließen. Dabei darauf achten, dass sich der dünne Teil des Verbindungskabels nicht in der Abdeckung verfängt. Befestigen Sie die Platte.



⚠ WARNUNG

Das Verbindungskabel an der vorgesehenen Position sicher befestigen. Eine unsachgemäße Installation kann Stromschläge, Brände und/oder Fehlfunktionen verursachen.

3. KONUSANSCHLUSS, ROHRANSCHLUSS

3-1 KELCHEN

1) Schneiden Sie das Kupferrohr sachgemäß mit einem Rohrschneider ab. (Abb. 1, 2)
2) Entfernen Sie sorgfältig alle Grate vom abgeschnittenen Rohrquerschnitt. (Abb. 3)
   • Halten Sie während der Entfernung der Grate das Ende des Kupferrohres nach unten, damit keine Späne in die Rohrleitung fallen.
3) Entfernen Sie die an Innen- und Außengerät angebrachten Konusmuttern und bringen Sie sie nach dem vollständigen Entgraten am Rohr an. (Nach dem Kelchen können die Überwurfmuttern nicht mehr an den Rohren angebracht werden.)
4) Kelchen (Abb. 4, 5). Achten Sie darauf, dass das Kupferrohr die in der Tabelle angegebenen Abmessungen einhält. Wählen Sie A mm aus der Tabelle in Übereinstimmung mit dem verwendeten Werkzeug.
5) Prüfen
   • Vergleichen Sie die Kelcharbeit mit Abb. 6.
   • Schneiden Sie den aufgeweiteten Bereich ab und führen Sie die Kelcharbeit nochmals aus, wenn Sie einen Fehler in der Kelchung finden.

Rohrdurchmesser (mm)	Mutter (mm)	A (mm)			Anzugsmoment	
		Klemmwerkzeug für R32, R410A	Klemmwerkzeug für R22	Flügelmutternwerkzeug für R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

Abb. 1

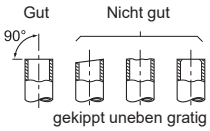


Abb. 2

Abb. 3

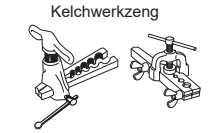


Abb. 4

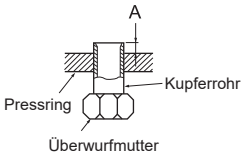


Abb. 5

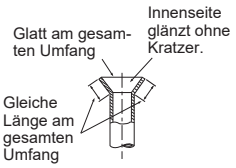


Abb. 6

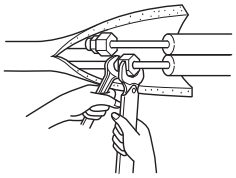
3-2. ROHRVERBINDUNG

- Ziehen Sie die Konusmuttern mit einem Drehmomentschlüssel gemäß den Angaben in der Tabelle fest.
- Wenn eine Konusmutter zu fest angezogen wird, kann sie nach längerer Zeit bersten und das Austreten von Kältemittel verursachen.
- Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.

Anschließen des Innengeräts
Schließen Sie das Flüssigkeitsrohr und das Gasrohr am Innengerät an.
- Tragen Sie kein Kältemaschinenöl auf die Schraubengewinde auf. Zu starkes Anziehen der Schrauben kann diese beschädigen.
- Zum Anschließen zunächst die Mitte ausrichten, dann die Konusmutter mit den ersten 3 bis 4 Umdrehungen von Hand anziehen.
- Halten Sie die in der obigen Tabelle aufgeführten Anzugsmomente für die Rohrverbindungen des Innengerätes ein, und verwenden Sie für das Festziehen zwei Schlüssel. Ziehen Sie sie nicht zu fest an, da sonst der Kelchabschnitt beschädigt werden kann.

⚠ WARNUNG

Wiederverwendbare mechanische Steckverbinder und Kelchverbindungen sind in Gebäuden nicht zugelassen.
Wenn der Anschluss der Kältemittelverrohrung durch Löten erfolgt, anstelle der Verwendung von Kelchanschlüssen, schließen Sie alle Lötarbeiten ab, bevor Sie das Innengerät an das Außengerät anschließen.



⚠ WARNUNG

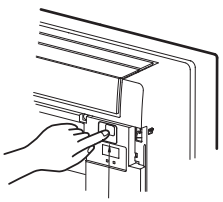
Schließen Sie die Kältemittelleitungen beim Installieren des Geräts fest an, bevor Sie den Kompressor einschalten.

4. TESTLAUF

4-1. TESTLAUF

Stellen Sie sicher, dass Folgendes durchgeführt wird.
- Die Blende ist korrekt befestigt.
- Innen- und Außengerät sind korrekt montiert, und die Stromversorgung ist angeschlossen.

1) Drücken Sie den Schalter E.O. SW einmal für KÜHLEN, und zweimal für HEIZEN. Der Testlauf dauert 30 Minuten. Untersuchen Sie das Innen-/Außengerät-Verbindungskabel (A) auf fehlerhafte Verkabelung, wenn die linke Lampe der Betriebsanzeige alle 0,5 Sekunden blinkt. Nach dem Testlauf startet der Notbetrieb (eingestellte Temperatur 24ºC).
2) Um den Betrieb zu stoppen, drücken Sie die Taste E.O. SW mehrere Male, bis alle LED-Leuchten ausgelöscht sind. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.


Emergency-Operation-Taste (E.O. SW)

Prüfen des (Infrarot-)Signalempfangs von der Fernbedienung
Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung (10) und achten Sie darauf, ob ein elektronischer Ton zu hören ist. Drücken Sie die Taste ON/OFF erneut, um die Klimaanlage auszuschalten.
- Sobald der Kompressor stoppt, wird die Startwiederholungssperre aktiv, so dass der Kompressor 3 Minuten lang nicht arbeitet, um die Klimaeinheit zu schützen.

4-2. AUTOMATISCHE STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION

Dieses Produkt ist mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn die Stromversorgung während des Betriebs etwa aufgrund eines Stromausfalls unterbrochen wird, wird automatisch der Betrieb mit den zuvor gewählten Einstellungen wiederaufgenommen, sobald die Stromversorgung wieder einsetzt. (Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.)

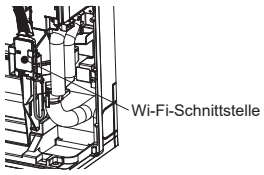
Hinweis:
Für den Benutzer
- Erklären Sie nach der Installation der Einheit dem Benutzer die automatische Startwiederholungsfunktion.
- Falls die automatische Startwiederholungsfunktion nicht benötigt wird, kann sie deaktiviert werden. Wenden Sie sich an den Servicevertreter, um die Funktion deaktivieren zu lassen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

4-3. ERLÄUTERUNGEN FÜR DEN BENUTZER

- Erklären Sie dem Benutzer unter Verwendung der BEDIENUNGSANLEITUNG, wie das Klimagerät verwendet wird (wie die Fernbedienung verwendet wird, wie die Luftfilter entfernt werden, wie die Fernbedienung aus dem Fernbedienungshalter entnommen und wieder eingesetzt wird, wie das Gerät gereinigt wird, welche Vorsichtsmaßregeln zu beachten sind, usw.)
- Empfehlen Sie dem Benutzer, die BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig zu lesen.

5. VERBINDUNGSKONFIGURATION DER Wi-Fi-SCHNITTSTELLE

- Dieses Produkt ist standardmäßig mit einer Wi-Fi-Schnittstelle ausgestattet.
- Lesen Sie zur Verbindung mit dem Router die mit dem Innengerät gelieferte BEDIENUNGSANLEITUNG.
- Übertragen Sie die Einstellungsinformationen auf der Wi-Fi-Schnittstelle in die BEDIENUNGSANLEITUNG.



6. LEERPUMPEN

Beachten Sie die Anweisungen in der Installationsanleitung des Außengerätes.

⚠ WARNUNG

Wenn der Kältemittelkreislauf ein Leck aufweist, nicht mit dem Kompressor abpumpen. Beim Auspumpen des Kältemittels, schalten Sie den Kompressor ab, bevor die Kältemittelleitungen getrennt werden. Der Kompressor kann zerplatzen, wenn Luft etc. eindringt.

FRANÇAIS
Traduction du texte d'origine

TABLE DES MATIERES

1. AVANT L'INSTALLATION 1
2. INSTALLATION DE L'UNITE INTERNE 4
3. RACCORDS A EVASEMENT, RACCORDS DE TUYAUTERIE ... 8
4. ESSAI DE FONCTIONNEMENT 8
5. CONFIGURATION DE LA CONNEXION DE L'INTERFACE Wi-Fi 9
6. PURGE 9

Les noms des modèles sont indiqués dans la section 1-3.

La présente notice d'installation concerne uniquement l'unité interne. Reportez-vous au manuel d'installation de l'unité externe pour installer des unités externes.

Outils nécessaires à l'installation

Tournevis Phillips	Outil d'évasement pour le modèle R32, R410A
Niveau	Tubulure de jauge pour le modèle
Règle graduée	R32, R410A
Couteau tout usage ou	Pompe à vide pour le modèle R32, R410A
paire de ciseaux	Tuyau de charge pour le modèle R32, R410A
Scie-cloche de 75 mm	Coupe-tuyau avec alésoir
Clé dynamométrique	Bouteille d'eau
Clé à ouverture fixe (ou clé simple)	0,9 à 1,0 l d'eau

1. AVANT L'INSTALLATION

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ INTERNE ET/OU SUR L'UNITÉ EXTERNE

A2L	**AVERTISSEMENT** (Risque d'incendie)	Cette unité utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
	Veuillez lire la NOTICE D'UTILISATION avec soin avant utilisation.	
	Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin la NOTICE D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.	
	De plus amples informations sont disponibles dans la NOTICE D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.	

1-1. INSTRUCTIONS A RESPECTER A TOUT MOMENT PAR MESURE DE SECURITE

- Veuillez lire les "INSTRUCTIONS A RESPECTER A TOUT MOMENT PAR MESURE DE SECURITE" avant de procéder à l'installation du climatiseur.
- Wi-Fi® est une marque déposée de Wi-Fi Alliance®.
- Avant de commencer la configuration de l'interface Wi-Fi, vérifiez les consignes de sécurité dans la NOTICE D'UTILISATION du climatiseur.
- Veuillez respecter scrupuleusement les mises en garde contenues dans cette notice car elles concernent des points essentiels à la sécurité.
- Après avoir lu la présente notice, veuillez la conserver avec les INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT de l'appareil pour pouvoir la consulter ultérieurement.

FR

⚠ AVERTISSEMENT (Peut entraîner la mort, des blessures graves, etc.)

- **N'installez jamais l'unité seul (utilisateur).** Une installation incomplète peut être à l'origine d'un incendie, d'une électrocution, de blessures suite à la chute de l'appareil ou de fuites d'eau. Consulter un revendeur local ou un installateur agréé.
- **Exécuter les travaux d'installation en toute sécurité conformément aux instructions de la notice d'installation.** Une installation incomplète peut être à l'origine d'un incendie, d'une électrocution, de blessures suite à la chute de l'appareil ou de fuites d'eau.
- **Lors de l'installation de l'appareil, utiliser l'équipement de protection et les outils adéquats, par mesure de sécurité.** Le non-respect de ces recommandations peut être à l'origine de blessures.
- **Par mesure de sécurité, installer l'appareil dans un endroit capable de supporter son poids.** Si l'appareil est installé dans un endroit incapable de supporter son poids, il pourrait tomber et blesser quelqu'un.
- **Tout travail sur le système électrique doit être exécuté par un électricien qualifié et expérimenté conformément aux manuel d'installation. Veiller à utiliser un circuit exclusif. Ne raccorder aucun autre appareil électrique sur le circuit du climatiseur.** Un circuit électrique de capacité insuffisante ou une installation incorrecte peuvent être à l'origine d'un incendie ou d'une électrocution.
- **Raccordez correctement l'unité à la terre.** Ne pas raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou le câble de terre d'un téléphone. Une mise à la terre défectueuse pourrait entraîner un risque d'électrocution.
- **Pour éviter toute détérioration, veillez à ce que les pièces et les vis n'exercent pas de pression excessive sur les câbles.** Des fils endommagés pourraient provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Toujours couper l'alimentation principale lors de l'installation de la carte à circuits imprimés du panneau de commande de l'unité interne ou lors d'une intervention sur le câblage électrique.** Le non-respect de ces recommandations peut être à l'origine d'une électrocution.
- **Utiliser les câbles spécifiés pour raccorder en toute sécurité les unités interne et externe et fixer les câbles solidement aux sections de raccordement des blocs de sorties de façon à ce qu'ils n'exercent aucune pression sur les sections de raccordement. Ne pas prolonger les fils ni utiliser de connexion intermédiaire.** Un branchement incomplet et non sécurisé peut provoquer un incendie.
- **Ne pas installer l'appareil dans un endroit exposé à des fuites de gaz inflammable.** La fuite et l'accumulation de gaz autour de l'appareil peut entraîner des risques d'explosion.
- **Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à une même prise secteur.** Un mauvais contact, une isolation insuffisante, un courant trop fort, etc. peuvent entraîner des risques d'incendie ou d'électrocution, etc.
- **Veiller à utiliser les pièces fournies ou spécifiées dans la notice lors des travaux d'installation.** L'utilisation de pièces défectueuses peut être à l'origine de blessures corporelles ou d'une fuite d'eau suite à un incendie, une électrocution, la chute de l'appareil, etc.
- **Au moment de brancher la fiche d'alimentation dans la prise secteur, veiller à dépoussiérer et nettoyer la fiche et la prise en contrôlant qu'aucun élément n'est desserré. S'assurer que la fiche d'alimentation est enfoncée à fond dans la prise secteur.** La présence de poussière, de saleté ou d'éléments desserrés dans la fiche d'alimentation ou la prise secteur peut être à l'origine d'une électrocution ou d'un incendie. Contrôler la fiche d'alimentation et remplacer les éléments desserrés éventuels.
- **Fixer correctement le couvercle du boîtier électrique de l'unité interne et le panneau de service de l'unité externe.** Si le couvercle du boîtier électrique de l'unité interne et/ou le panneau de service de l'unité externe sont mal fixés, ils risquent de provoquer un incendie ou une électrocution en raison de la poussière, de l'eau, etc. présentes dans le circuit.
- **Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil, veiller à ce qu'aucune substance autre que le réfrigérant spécifié (R32/R410A) ne pénètre dans le circuit de réfrigération.** La présence d'une substance étrangère, comme de l'air dans le circuit, peut provoquer une augmentation anormale de la pression et causer une explosion, voire des blessures. L'utilisation de réfrigérant autre que celui qui est spécifié pour le système provoquera une défaillance mécanique, un mauvais fonctionnement du système, ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, la sécurité du produit pourrait être gravement mise en danger.
- **Ne pas modifier l'unité.** Cela pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau.
- **Ne libérez pas le réfrigérant dans l'atmosphère. En cas de fuite de réfrigérant pendant l'installation, aérez la pièce. A la fin de l'installation, aucune fuite de réfrigérant ne doit être présente sur le circuit.** Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude comme un radiateur-ventilateur, un chauffage au kérosène ou une cuisinière, il produira un gaz toxique. Fournissez une ventilation adéquate en accord avec la norme EN378-1.
- **Utiliser les outils et l'équipement de tuyauterie adaptés à l'installation.** La pression du réfrigérant R32/R410A est 1,6 fois supérieure à celle du R22. L'utilisation d'outils ou d'équipements inadaptés et une installation incomplète peuvent provoquer l'éclatement des tuyaux et blesser quelqu'un.
- **Lorsque le circuit de réfrigération présente une fuite, ne pas purger à l'aide du compresseur. Pendant l'opération d'aspiration du réfrigérant, arrêter le compresseur avant de débrancher les tuyaux de réfrigérant.** Si les tuyaux de réfrigérant sont débranchés avant l'arrêt du compresseur et si le robinet d'arrêt est ouvert, de l'air pourrait être aspiré et la pression du cycle de réfrigération pourrait monter de façon anormale. Les tuyaux pourraient éclater et blesser quelqu'un.
- **Poser un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté.** L'absence d'un disjoncteur de fuites à la terre peut entraîner des risques d'électrocution.
- **Pendant l'installation de l'appareil, brancher correctement les tuyaux de réfrigérant avant de lancer le compresseur.** Si le compresseur démarre avant le branchement des tuyaux de réfrigérant et si le robinet d'arrêt est ouvert, de l'air pourrait être aspiré et la pression du cycle de réfrigération pourrait monter de façon anormale. Les tuyaux pourraient éclater et blesser quelqu'un.
- **Fixer un écrou évasé avec une clé dynamométrique comme indiqué dans cette notice.** Si l'écrou évasé est trop serré, il pourrait se rompre au bout de plusieurs années et provoquer une fuite de réfrigérant.
- **L'installation de l'appareil doit être conforme aux normes électriques nationales.**
- **Lorsque vous utilisez un brûleur à gaz ou un autre appareil produisant des flammes, extrayez complètement le réfrigérant du climatiseur et veillez à ce que la zone soit bien ventilée.** Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
- **Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.**
- **L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).**
- **Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.**
- **Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.**
- **La tuyauterie doit être protégée contre tout dommage physique.**
- **L'installation de tuyauterie doit être limitée au strict minimum.**
- **Les réglementations nationales sur les gaz doivent être respectées.**
- **Gardez les ouvertures de ventilation libres d'obstruction.**
- **Les composants électriques qui peuvent générer un arc électrique ou une étincelle, qui ne sont pas considérés comme des sources d'inflammation, doivent uniquement être remplacés par des pièces spécifiées par le fabricant de l'appareil. Le remplacement par d'autres pièces peut provoquer l'inflammation du réfrigérant en cas de fuite.**
- **Tenir les appareils à gaz, les radiateurs électriques et autres sources d'incendie (sources d'inflammation) à l'écart des lieux où l'installation, les réparations et autres travaux sur le climatiseur seront effectués.**
- **L'appareil sera stocké dans une zone bien ventilée où la taille des pièces correspond à la surface des pièces spécifiée pour le fonctionnement.**
- **Ne coupez pas le disjoncteur sauf en cas d'odeur de brûlé ou lors des travaux de maintenance ou d'inspection.** Le capteur de réfrigérant monté dans l'unité interne ne reçoit plus d'alimentation et ne peut pas détecter la fuite de réfrigérant. Ceci pourrait provoquer un incendie.
- **Fixez fermement le câble de connexion à l'emplacement indiqué.** Une installation incorrecte risque d'être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou d'un dysfonctionnement.

Pour l'interface Wi-Fi

- **N'installez pas l'appareil intérieur équipé de l'interface Wi-Fi à proximité de dispositifs de commande automatiques comme des portes automatiques ou des alarmes d'incendie. Ceci pourrait provoquer un accident à cause de dysfonctionnements.**
- **N'utilisez pas l'appareil intérieur équipé de l'interface Wi-Fi à proximité d'un appareil électrique médical ou de personnes portant un dispositif médical tel qu'un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable.** Il pourrait provoquer un accident en cas de dysfonctionnement de l'appareil médical ou du dispositif.
- **Cet appareil intérieur équipé de l'interface Wi-Fi doit être installé et utilisé en laissant une distance minimale de 20 cm entre le dispositif et l'utilisateur ou les personnes présentes.**

⚠ PRECAUTION (Peut provoquer des blessures graves dans certains environnements si l'appareil n'est pas utilisé correctement.)

- **Réaliser les travaux de vidange/tuyauterie conformément aux instructions de la notice d'installation.**
  Si les travaux de vidange/tuyauterie ne sont pas réalisés correctement, de l'eau pourrait s'écouler et endommager le mobilier qui se trouve sous l'appareil.
- **Ne toucher ni à l'entrée d'air ni aux ailettes en aluminium de l'unité externe.**
  Risque de blessures.
- **Veuillez porter un équipement de protection pour toucher la base de l'unité externe.**
  Le non-respect du port de l'équipement de protection peut être à l'origine de blessures.
- **Ne pas installer l'unité externe à proximité de l'habitat d'animaux de petite taille.**
  Si des animaux de petite taille pénètrent dans l'unité et entrent en contact avec les composants électriques, ils pourraient provoquer un dysfonctionnement, des émissions de fumée ou un incendie. Il convient également de conseiller à l'utilisateur de nettoyer régulièrement la périphérie de l'unité.
- **Ne faites pas fonctionner le climatiseur pendant des travaux de construction et de finition intérieurs, ou lorsque vous cirez le sol.**
  Avant d'utiliser le climatiseur, ventilez bien le local après exécution de ce type de travaux. Dans le cas contraire, des éléments volatils pourraient adhérer à l'intérieur du climatiseur et provoquer une fuite d'eau ou la formation de rosée.
- **Ne pas installer l'unité dans un endroit où sont utilisés des appareils produisant de la fumée, des gaz ou utilisant des produits pharmaceutiques.**
  Le capteur de réfrigérant monté dans l'unité interne peut réagir à ces substances et afficher une erreur de une fuite de réfrigérant.
- **Faites attention à la rotation du ventilateur lorsque le disjoncteur est activé.**
  Lorsque le capteur de réfrigérant détecte la fuite de réfrigérant, le ventilateur démarre automatiquement. Risque de blessures.
- **Lorsque vous utilisez un aérosol pour la construction intérieure, les travaux de finition ou le scellement d'une ouverture murale, coupez le disjoncteur et ventilez bien la pièce. Le capteur de réfrigérant peut réagir au gaz contenu dans les aérosols, ce qui peut provoquer une fausse détection.**

Pour l'interface Wi-Fi

- **Pour éviter tout dommage provoqué par l'électricité statique, touchez un corps métallique se trouvant à proximité pour décharger l'électricité statique de votre corps avant de toucher l'appareil intérieur équipé de l'interface Wi-Fi.**
  L'électricité statique provenant du corps humain peut endommager l'unité d'interface Wi-Fi.
- **N'utilisez pas l'appareil intérieur équipé de l'interface Wi-Fi à proximité d'autres dispositifs sans fil, de fours à microondes, de téléphones sans fil ou de télécopieurs.**
  Ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements.

1-2. CHOIX DE L'EMPLACEMENT D'INSTALLATION

Cette notice ne décrit que l'installation de l'unité interne.
Pour l'installation de l'unité externe, se reporter à la notice d'installation de l'appareil.

UNITE INTERNE

⚠ ⚠ A2L AVERTISSEMENT

Cet appareil doit être installé dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui indiqué dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur.
- Consulter le manuel d'installation de l'appareil extérieur.

Les conditions suivantes doivent être présentes lors de l'installation des unités internes :
- Emplacement favorisant la circulation de l'air.
- Emplacement favorisant une bonne répartition de l'air froid (ou chaud) dans la pièce.
- Mur solide sans vibration.
- Emplacement ne favorisant pas une exposition aux rayons directs du soleil. Ne pas exposer aux rayons directs du soleil pendant la période entre le déballage et l'utilisation.
- Emplacement permettant d'effectuer facilement la vidange de l'appareil.
- Emplacement à une distance de 1 m minimum du téléviseur et du poste de radio. Le fonctionnement du climatiseur peut interférer avec la réception radio ou TV. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- Emplacement aussi éloigné que possible des lampes fluorescentes et à lumière incandescente. Ceci afin que le climatiseur puisse capter les signaux infrarouges envoyés par la télécommande. La chaleur générée par ces lampes peut entraîner une déformation ou les ultraviolets peuvent entraîner une détérioration.
- Emplacement permettant de retirer et de changer facilement le filtre à air.
- Emplacement éloigné de sources de chaleur ou de vapeur.
- Ne pas installer l'unité dans un environnement où sont utilisés des appareils au gaz propane, butane ou méthane, des aérosols insecticides par exemple, des appareils générant de la fumée, des matériaux de revêtement et des médicaments, où à un endroit où des gaz à base de souffre sont générés.
- Le capteur de réfrigérant monté dans l'unité interne peut réagir à ces substances et afficher une erreur de une fuite de réfrigérant. Cela pourrait empêcher l'unité de fonctionner.

Pour l'interface Wi-Fi
- Avant de commencer l'installation de cet appareil intérieur équipé de l'interface Wi-Fi, veuillez vous assurer que le routeur prend en charge le chiffrement WPA2-AES.
- Avant de commencer l'installation de cet appareil intérieur équipé de l'interface Wi-Fi, l'utilisateur final doit lire et accepter les Termes et conditions du service Wi-Fi.
- Cet appareil intérieur équipé de l'interface Wi-Fi ne doit être installé et connecté à aucun système Mitsubishi Electric supposé fournir un refroidissement ou un chauffage essentiel à l'application.

TELECOMMANDE

Les conditions suivantes sont préférables pour ranger une télécommande :
- Emplacement dont l'accès est facile et visible.
- Emplacement hors de portée des enfants.
- Choisissez un emplacement se trouvant à 1,2 m au dessus du sol environ, assurez-vous que l'unité interne reçoit sans problème les signaux envoyés par la télécommande à partir de cet emplacement (un ou deux signaux sonores indiquent que la réception est bonne).

Remarque :
L'unité interne peut ne pas recevoir les signaux de la télécommande dans une pièce dont le système d'éclairage est à lampes fluorescentes à oscillateur intermittent.

Remarque :
Pour éviter tout problème de fonctionnement, évitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants :
- En présence de fuites de gaz inflammable.
- En présence d'une grande quantité d'huile de machine.
- Dans des endroits exposés à des projections d'huile ou dont l'atmosphère est chargée d'huile (tels que les centres de cuisson et les usines susceptibles de modifier et d'altérer les caractéristiques du plastique).
- Dans les régions où l'air est très salin, comme en bord de mer.
- En présence de gaz sulfurés qui se dégagent par exemple des sources chaudes ou des eaux usées.
- En présence d'équipements haute fréquence ou sans fil.
- En présence d'émissions importantes de COV (composés organiques volatiles), dont les composés de phtalate, le formaldéhyde etc., qui peuvent provoquer un craquage chimique.
- L'appareil sera entreposé de manière à prévenir tout dommage mécanique.

En cas de raccordement à une unité externe utilisant du réfrigérant R32, installer l'unité interne dans un local dont la surface au sol est égale ou supérieure à Amin, en fonction de la quantité de réfrigérant M (réfrigérant chargé en usine + réfrigérant ajouté sur site). Pour la quantité de réfrigérant et la charge de réfrigérant supplémentaire, se reporter à l'unité externe.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Aucune exigence
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Consulter le manuel d'installation de l'unité externe pour la charge de réfrigérant.

1-3. FICHE TECHNIQUE

Modèle	Alimentation *1		Caractéristiques des câbles *2	Taille des tuyaux (épaisseur *3, *4, *5, *6)		Epaisseur de l'isolation *7, *8
	Tension nominale	Fréquence	Câble de connexion de l'unité interne/externe	Gaz	Liquide	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4 noyaux de 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

*1 Raccordez à l'interrupteur d'alimentation qui présente un espace de 3 mm minimum lorsqu'il est en position ouverte pour interrompre la phase d'alimentation de la source. (Lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position fermée, toutes les phases doivent être interrompues.)
*2 Utilisez des câbles conformes au modèle 60245 IEC 57.
*3 N'utilisez jamais des tuyaux dont l'épaisseur est inférieure à celle recommandée. Leur résistance à la pression serait insuffisante.
*4 Utilisez un tuyau en cuivre ou en alliage de cuivre sans soudure.
*5 Veillez à ne pas écraser ou tordre le tuyau lors du cintrage.
*6 Le rayon du cintrage d'un tuyau de réfrigérant doit être de 100 mm minimum.
*7 Matériau d'isolation : mousse plastique résistante à la chaleur d'une densité de 0,045
*8 Utilisez toujours un matériau isolant de l'épaisseur spécifiée. Une isolation trop épaisse pourrait être à l'origine d'une installation incorrecte de l'unité interne alors qu'une isolation trop fine pourrait provoquer des fuites.

1-4. SCHEMA D'INSTALLATION

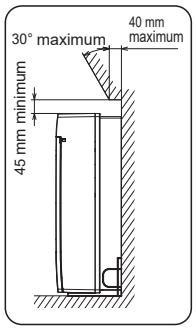
Pour l'installation d'unités externes, reportez-vous au manuel d'installation de l'unité externe.

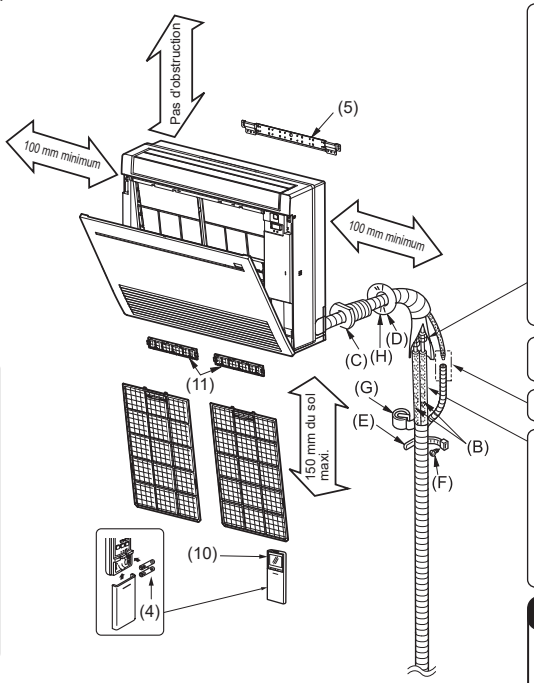
Le tableau des spécifications de tuyauterie n'indique pas de longueur de ligne minimum. Cependant, les unités internes dont la longueur de tuyauterie connectée est inférieure à 3 m pourraient produire un bruit intermittent pendant le fonctionnement normal du système dans des environnements très calmes.
Tenez compte de cette information importante lors de l'installation et du positionnement de l'unité interne dans l'espace climatisé.

FR

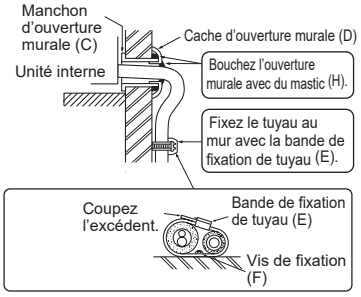
Obstacles au-dessus de l'appareil

Un obstacle peut être installé dans la zone suivante.





Veillez à utiliser le manchon d'ouverture murale (C) pour éviter tout contact entre le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) et les pièces métalliques du mur ou toute détérioration causée par les rongeurs si le mur est creux.



Après le test de contrôle des fuites, appliquez soigneusement du matériau isolant pour obstruer les trous.

Couvrez le raccord avec du ruban adhésif pour éviter toute fuite d'eau.

Si la tuyauterie doit être fixée sur un mur contenant des métaux (de l'étain par ex.) ou un treillis métallique, utilisez un morceau de bois traité d'une épaisseur de 20 mm minimum entre le mur et la tuyauterie ou isolez la tuyauterie en l'entourant de ruban adhésif en vinyle.
Si vous désirez utiliser la tuyauterie existante, effectuez un cycle de REFROIDISSEMENT de 30 minutes et lancez l'aspiration avant de procéder à la dépose de l'ancien climatiseur. Reformez l'écrou évasé en respectant les dimensions des nouveaux tuyaux de réfrigérant.

⚠ ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, encastrez ou protégez les conduites de réfrigérant.
Tout endommagement externe des conduites de réfrigérant peut provoquer un incendie.

Ces unités doivent être installés par des entrepreneurs agréés conformément aux réglementations locales en vigueur.

ACCESSOIRES

Vérifier les pièces suivantes avant l'installation.

(1)	Tuyau de vidange*	1
(2)	Gaine du tuyau	1
(3)	Collier	2
(4)	Pile (AAA) pour (10)	2
(5)	Support de fixation de l'appareil intérieur	1
(6)	Vis de fixation pour (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Vis à bois pour la fixation de l'appareil intérieur	4
(8)	Rondelle de (7)	4
(9)	Bande de feutre (Utilisée pour la tuyauterie côté gauche ou arrière gauche)	1
(10)	Télécommande sans fil	1
(11)	Filtre d'épuration d'air	2
(12)	Tuyau de raccordement (KT60 uniquement)	1
(13)	Gaine isolante pour tuyau de raccordement (KT60 uniquement)	1
(14)	Étiquette du disjoncteur	1
(15)	Notice du disjoncteur	1

*** Remarque :**
Le tuyau de vidange est raccordé à l'appareil.

PIECES A FOURNIR AU LOCAL D'INSTALLATION

(A)	Câble de connexion de l'unité interne/externe*	1
(B)	Tuyau télescopique	1
(C)	Manchon d'ouverture murale	1
(D)	Cache d'ouverture murale	1
(E)	Bande de fixation de tuyau	2 - 5
(F)	Vis de fixation pour (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Ruban adhésif de tuyauterie	1
(H)	Mastic	1
(J)	Tuyau de vidange (ou tuyau en PVC souple, 15 mm de diamètre intérieur ou tuyau en PVC dur VP30)	1 ou 2
(K)	Cordon d'alimentation*	1

*** Remarque :**
Placez le câble de connexion de l'unité intérieur/extérieur (A) et le cordon d'alimentation (K) à 1 m minimum du câble de l'antenne TV.

Cet appareil intérieur est équipé de l'interface Wi-Fi intégrée.

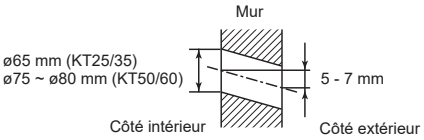
2. INSTALLATION DE L'UNITE INTERNE

2-1. INSTALLATION DU SUPPORT DE FIXATION DE L'UNITE INTERNE

- Ne pas installer l'unité interne à une hauteur supérieure à 150 mm.
- Repérez un matériau de structure (comme un goujon) dans le mur et fixez le support (5) horizontalement à l'aide de vis de fixation (6).
- Pour éviter toute vibration du support (5), veillez à installer les vis de fixation dans les trous indiqués sur l'illustration. Pour obtenir un support supplémentaire, vous pouvez également poser des vis de fixation dans d'autres trous.

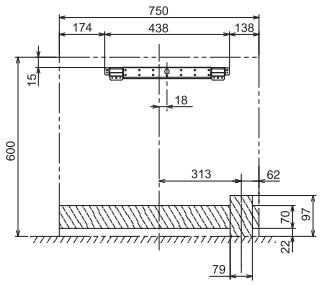
2-2. PERCEMENT D'UNE OUVERTURE

1) Déterminer la position de l'ouverture murale.
2) Percer un trou de 65 mm de diamètre (dia. 75 ~ 80 mm pour le modèle KT50/60). Le côté extérieur doit être 5 à 7 mm plus bas que le côté intérieur.
3) Insérer le manchon d'ouverture murale (C).

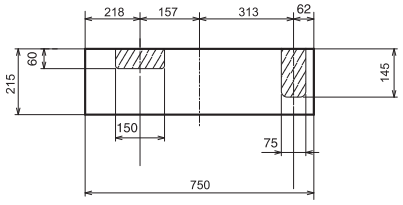


POSITIONNEMENT DES TROUS

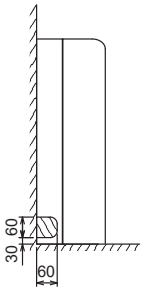
POUR LA TUYAUTERIE COTE GAUCHE OU ARRIERE GAUCHE
(Le schéma suivant représente une vue de face de l'emplacement d'installation de l'appareil intérieur.)



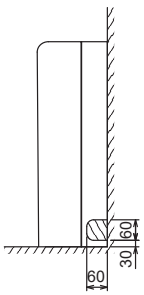
POUR LA TUYAUTERIE INCLINEE VERS LE BAS COTE DROIT OU GAUCHE
(Le schéma suivant présente une vue plongeante de la partie inférieure de l'appareil intérieur.)



POUR LA TUYAUTERIE COTE GAUCHE

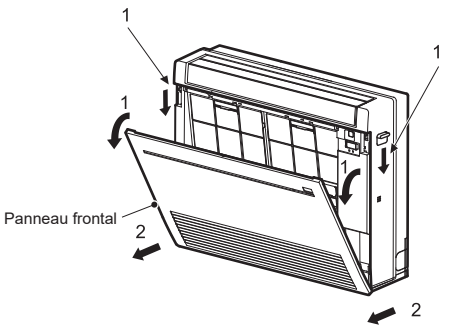


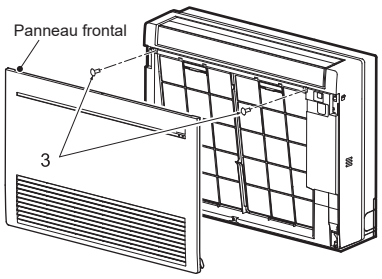
POUR LA TUYAUTERIE COTE DROIT

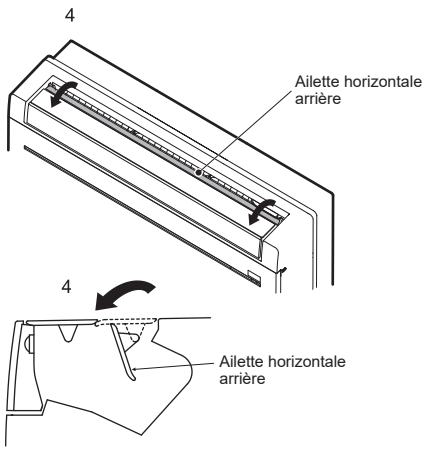


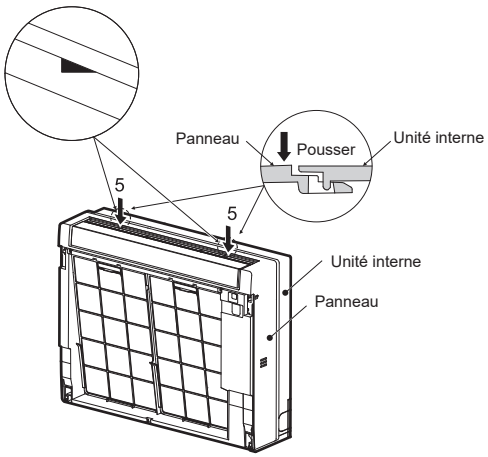
2-3. PREPARATION DE L'APPAREIL INTERIEUR

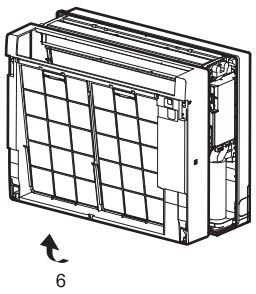
Déposez le panneau frontal de l'unité intérieure.
1) Poussez vers le bas l'attache des deux côtés de l'unité pour ouvrir le panneau avant.
2) Tirez le panneau avant vers vous pour le déposer.
3) Retirez les 2 vis.
4) Ouvrez l'ailette horizontale arrière.
5) Appuyez sur les 2 zones du haut du panneau puis tirez la partie supérieure du panneau vers vous.
6) Soulevez (légèrement) le panneau pour le dégager.





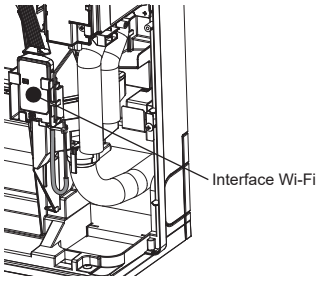






FR

Remarque :
Une interface Wi-Fi est connectée à ce modèle.
Faites attention de ne pas endommager les fils pendant les travaux d'installation.



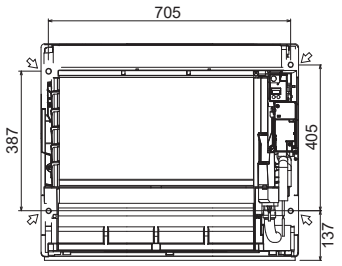
2-4. INSTALLATION DE L'APPAREIL INTERIEUR

2-4-1. INSTALLATION DE L'APPAREIL INTERIEUR SUR LE SOL

1) Placez l'appareil intérieur sur un sol plat.
2) Fixez l'appareil intérieur en 4 points à l'aide des vis à bois (7) et des rondelles (8) fournies. Serrez fermement les vis.

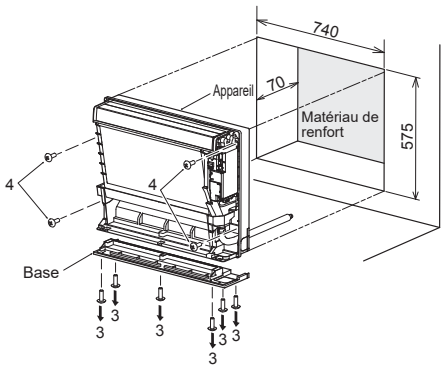
2-4-2. INSTALLATION DE L'APPAREIL INTERIEUR SUR LE MUR

1) Fixez le haut de l'appareil intérieur sur le support de fixation (5) qui lui est réservé.
2) Fixez l'appareil intérieur en 4 points à l'aide des vis à bois (7) et des rondelles (8) fournies. Serrez fermement les vis.



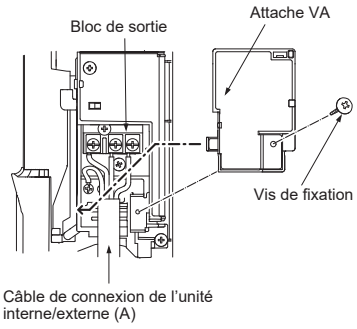
2-4-3. ENCASTREMENT DE L'APPAREIL INTERIEUR DANS UN MUR

1) Percez un trou dans le mur.
2) Réglez la profondeur à l'aide de matériau de renfort.
3) Retirez les 6 vis qui fixent la base à l'appareil. Retirez la base de l'appareil.
4) Fixez l'appareil intérieur en 4 points à l'aide des vis à bois (7) et des rondelles (8) fournies. Serrez fermement les vis.

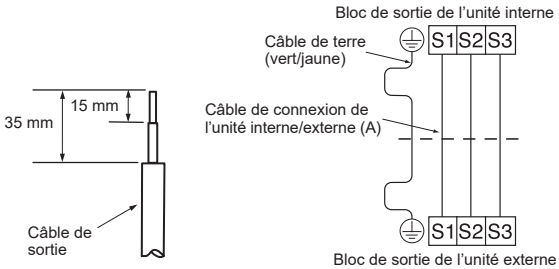


2-5. RACCORDEMENT DES CABLES DE L'UNITE INTERNE

1) Retirez l'attache VA.
2) Passez le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) depuis l'arrière de l'unité interne et préparez l'extrémité du câble.
3) Desserrer la vis de fixation des bornes, raccorder d'abord le câble de terre, puis le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) au bloc de sortie. Veiller à ne pas effectuer d'erreur de branchement. Fixer fermement le câble au bloc de sortie pour ne faire apparaître aucune partie de son noyau et n'appliquer aucune force extérieure à la section de raccordement du bloc de sortie.
4) Serrer fermement les vis de fixation des bornes afin d'éviter tout faux contact. Après l'opération de serrage, tirer légèrement sur les câbles pour s'assurer qu'ils sont bien fixés.
5) Fixez le câble de connexion de l'appareil intérieur/extérieur (A) et le câble de terre à l'aide de l'attache VA. N'oubliez jamais d'accrocher la griffe gauche de l'attache VA. Fixez fermement l'attache VA.



- Veiller à ce que le câble de terre soit un peu plus long que les autres câbles. (45 mm minimum)
- Prévoir une longueur de câble de connexion supplémentaire en vue d'entretiens ultérieurs.
- Ne pas plier l'excédent de fil, ne pas l'entasser dans un petit espace. Attention à ne pas endommager les fils.
- Veiller à fixer chaque vis dans la borne correspondante lors de la fixation du cordon et/ou du câble au bloc de raccordement.



⚠ AVERTISSEMENT

Pendant l'installation de l'appareil, branchez correctement les tuyaux de réfrigérant avant de lancer le compresseur.

2-6. CINTRAGE ET INSTALLATION DE LA TUYAUTERIE

Remarque : Voir point 3. RACCORDS A EVASEMENT, RACCORDS DE TUYAUTERIE.

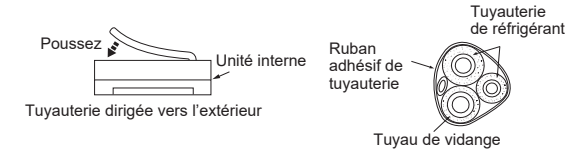
Cintrage de la tuyauterie

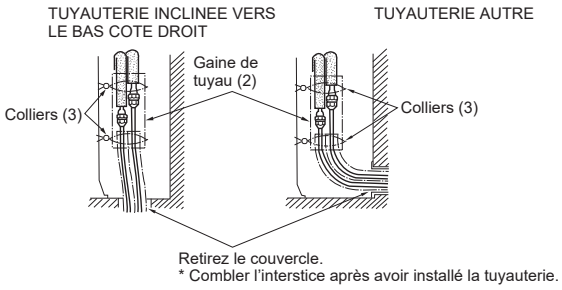
- Acheminez le tuyau de vidange en diagonale sous les tuyaux de connexion.
- Veillez à ce que le tuyau de vidange ne soit pas acheminé vers le haut et que le tuyau n'ondule pas.
- Ne tirez pas le tuyau de vidange, puis enroulez du ruban autour.
- Acheminez la tuyauterie de sorte qu'elle ne dépasse pas de l'arrière de l'appareil intérieur (Consultez le schéma de droite.)

Installation de la tuyauterie de connexion

- Installez les tuyaux de connexion de façon à ce qu'ils puissent bouger légèrement vers l'avant, l'arrière, la gauche et la droite.
- Lorsque le cache est retiré, veiller à couvrir les tuyaux de manière qu'aucun tuyau ne soit exposé à l'environnement du local après installation.
- Combler l'interstice après avoir installé la tuyauterie.

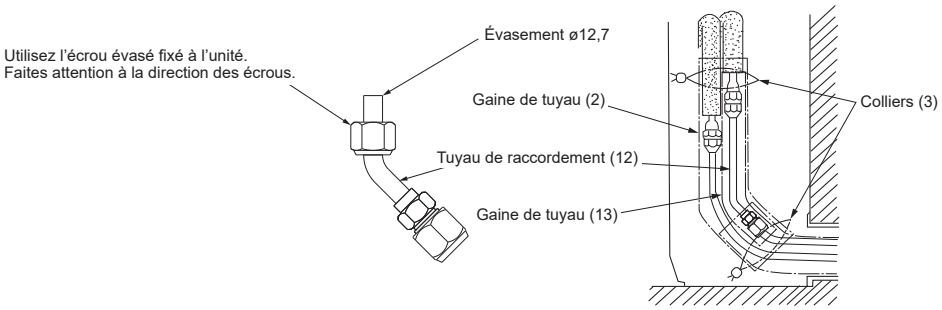
- Veillez à isoler les tuyaux de connexion de manière qu'ils n'entrent pas en contact avec le panneau.
- Veillez à ne pas écraser les tuyaux de connexion en les pliant.





Pour MFZ-KT60

- Veillez à utiliser le tuyau de raccordement (12), sinon il est impossible de fixer le tuyau d'extension de ø15,88.
- Évasez le tuyau de raccordement (12) à ø12,7 et fixez la gaine isolante (13).



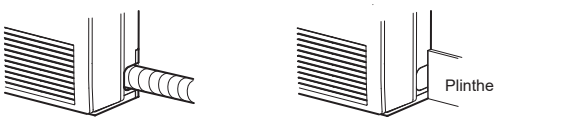
FR

POUR LA TUYAUTERIE COTE GAUCHE OU ARRIERE GAUCHE

Attachez les tuyaux de connexion et le tuyau de vidange ensemble, puis entourez-les d'une bande de feutre (9).

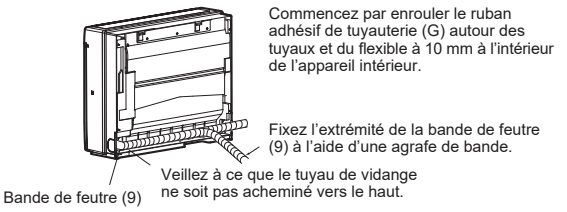
Coupez et utilisez les panneaux latéraux inférieurs sur les côtés gauche et droit de l'appareil intérieur comme indiqué ci-dessous.
Limez les bords coupés des panneaux latéraux pour éviter qu'ils endommagent le revêtement isolant.

- Pour la tuyauterie côté gauche ou côté droit
- Pose d'un dispositif de vidange contre un mur avec plinthe



Coupez les panneaux latéraux inférieurs pour qu'ils correspondent à la hauteur de la plinthe.

Enroulez la bande de feutre (9) fermement autour des tuyaux et du flexible en commençant à partir de l'appareil intérieur. (La largeur de chevauchement de la bande de feutre (9) ne doit pas dépasser 1/2 de la largeur totale de la bande.)



2-7. TUYAUTERIE DE VIDANGE

- Si la rallonge du tuyau de vidange doit traverser une pièce, veillez à l'envelopper d'un isolant disponible dans le commerce.
- Le tuyau de vidange doit être dirigé vers le bas pour faciliter l'écoulement. (Fig. 1)
- Si le tuyau de vidange fourni avec l'unité interne est trop court, connectez-le au tuyau de vidange (J) se trouvant dans le local d'installation. (Fig. 2)
- Utilisez du ruban adhésif ou autre pour sceller la connexion entre le flexible de vidange du produit et la rallonge du tuyau de vidange (16 mm de diamètre interne) (J).
- Lors du raccordement du tuyau de vidange à l'enveloppe de chlorure de polyvinyle dure, veillez à l'insérer correctement dans l'enveloppe. (Fig. 3)

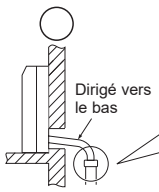


Fig. 1

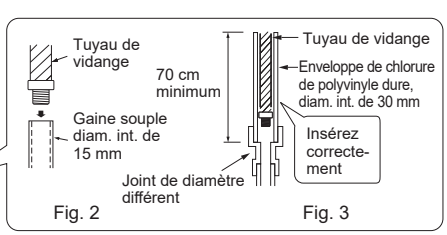
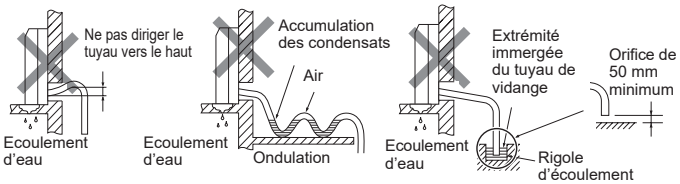


Fig. 2 Fig. 3

Les exemples d'installation de la tuyauterie de vidange illustrés ci-dessous sont à éviter.



Le tuyau de vidange est déposé lors de l'installation.

- Lors de l'acheminement de la tuyauterie de vidange, veillez à acheminer le tuyau de vidange (1) comme indiqué. (Fig. 4)
- Insérez complètement le tuyau de vidange dans le fond du bac de vidange (connexion terminale). (Fig. 5)
  Veillez à ce que le loquet du tuyau de vidange soit solidement accroché sur la saillie du raccord de tuyau du bac de vidange.
- Après avoir raccordé le flexible de drainage, n'oubliez pas de tirer sur le flexible pour contrôler qu'il est bien raccordé.

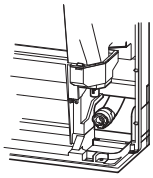


Fig. 4

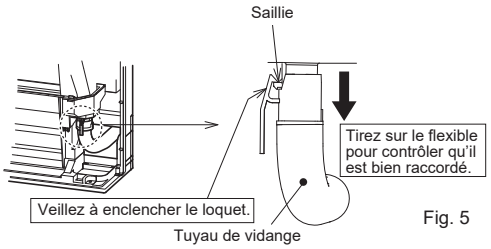
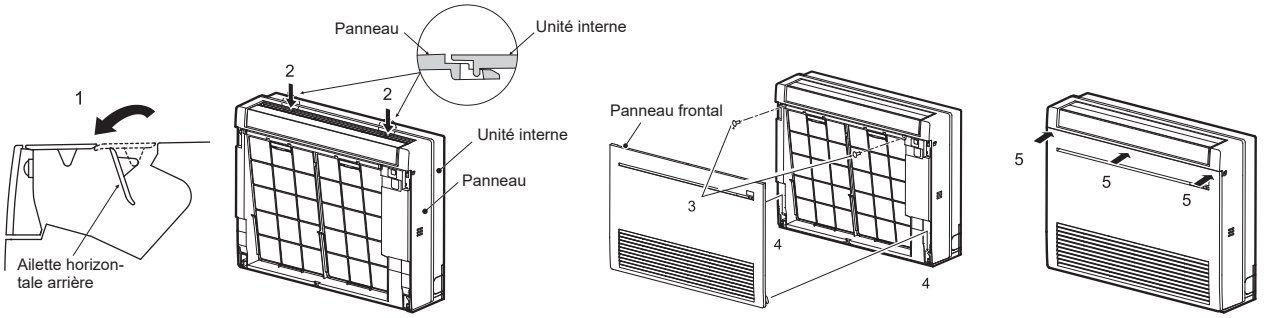


Fig. 5

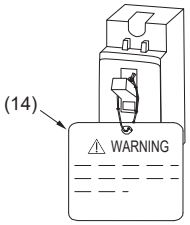
2-8. INSTALLATION DU PANNEAU FRONTAL

1) Ouvrez l'ailette horizontale arrière.
2) Fixez le panneau. Vérifiez que les loquets sont engagés.
3) Fixez le panneau à l'aide de vis.
4) Insérez la partie inférieure du panneau frontal.
5) Appuyez sur la partie supérieure du panneau frontal en 3 emplacements pour la fermer.



2-9. FIXATION DE L'ÉTIQUETTE ET EXPLICATION

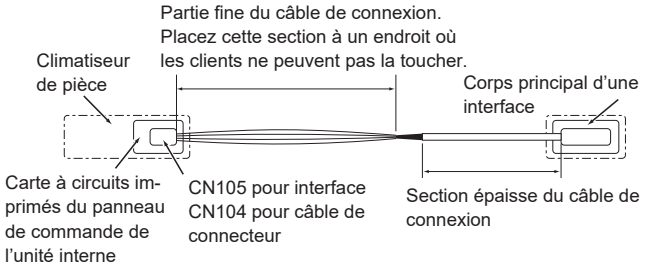
Le disjoncteur doit toujours être sous tension, sauf lors des entretiens et inspections. Accrochez l'étiquette fournie (14) ou (15) sur le disjoncteur et expliquez-la aux clients. Lorsque le disjoncteur est désactivé, le capteur de réfrigérant installé dans l'unité interne n'est plus alimenté et ne peut pas détecter les fuites de réfrigérant.
Remarque : Lorsque les câblages d'alimentation de l'unité interne et de l'unité externe sont séparés, accrochez l'étiquette fournie (14) ou (15) au disjoncteur de l'unité interne et expliquez-la aux clients.



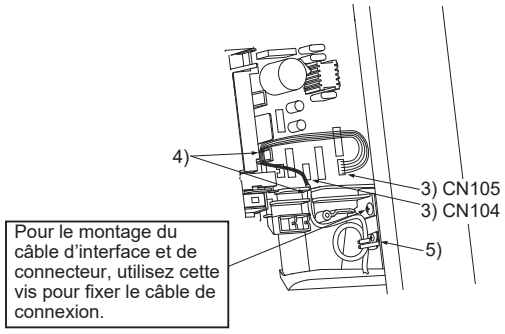
FR

2-10. RACCORDEMENT D'UN CÂBLE D'INTERFACE (option)/CÂBLE DE CONNECTEUR (option) AU CLIMATISEUR

- A l'aide d'un câble de connexion, connectez un câble d'interface/de connexion à la carte à circuits imprimés du panneau de commande de l'appareil intérieur d'un climatiseur.
- Une coupure ou une extension du câble de connexion du câble d'interface/de connecteur provoquera des défauts de connexion. Ne groupez pas le câble de connexion avec le cordon d'alimentation électrique, le câble de connexion de l'unité interne/externe, et/ou le câble de mise à la terre. Eloignez autant que possible le câble de connexion de ces câbles.
- La section fine du câble de connexion doit être stockée et placée à un endroit où les clients ne peuvent pas la toucher.



1) Retirez le panneau.
2) Ouvrez le couvercle de la carte à circuits imprimés du panneau de commande de l'unité interne.
3) Raccordez le câble de connexion au point CN105 et/ou CN104 de la carte à circuits imprimés du panneau de commande de l'appareil intérieur.
4) Acheminez le câble de connexion via le point illustré.
5) Fixez le serre-câble fourni avec le câble d'interface/de connecteur sur la section épaisse du câble de connexion à l'aide d'une vis de 4 × 16, comme illustré.
6) Fermez le couvercle de la carte à circuits imprimés du panneau de commande de l'unité interne. Veillez à ne pas coincer la section fine du câble de connexion avec le couvercle. Réinstallez le panneau.



⚠ AVERTISSEMENT

Fixez correctement le câble de connexion à l'emplacement indiqué. Une installation incorrecte risque d'être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou d'un dysfonctionnement.

3. RACCORDS A EVASEMENT, RACCORDS DE TUYAUTERIE

3-1. TRAVAUX D'EVASEMENT

1) Coupez correctement le tuyau en cuivre avec un coupe-tuyaux. (Fig. 1, 2)
2) Ebarbez parfaitement la partie tronçonnée du tuyau. (Fig. 3)
   • Dirigez l'extrémité du tuyau en cuivre vers le bas lors de l'ébarbage de façon à éliminer les bavures de l'intérieur du tuyau.
3) Retirez les écrous à évasement fixés sur les unités interne et externe, puis posez-les sur le tuyau après avoir éliminé toutes les bavures. (il est impossible de les poser après les travaux d'évasement).
4) Travaux d'évasement (Fig. 4, 5). Tenez fermement le tuyau de cuivre dans la dimension indiquée dans le tableau. Sélectionnez A mm dans le tableau suivant l'outil que vous utilisez.
5) Contrôle
   • Comparez les travaux d'évasement avec la Fig. 6.
   • Si l'évasement n'est pas conforme à l'illustration, coupez la partie évasée et refaites l'évasement.

Diamètre du tuyau (mm)	Ecrou (mm)	A (mm)			Couple de serrage	
		Outil type d'embrayage pour le modèle R32, R410A	Outil type d'embrayage pour le modèle R22	Ecrou à oreilles pour le modèle R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

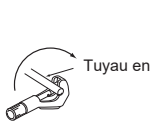


Fig. 1

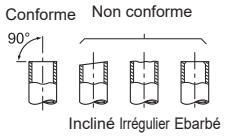


Fig. 2

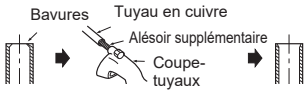


Fig. 3

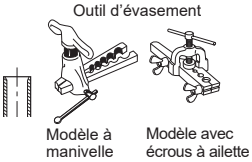


Fig. 4

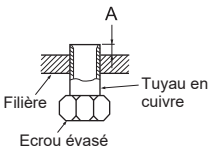


Fig. 5

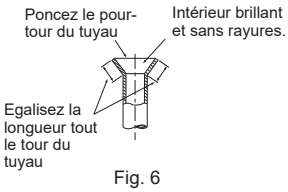


Fig. 6

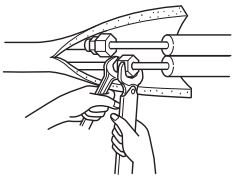
3-2. RACCORDEMENT DES TUYAUX

- Serrez l'écrou évasé avec une clé dynamométrique comme indiqué dans le tableau.
- Si l'écrou évasé est trop serré, il pourrait se rompre au bout de plusieurs années et provoquer une fuite de réfrigérant.
- Assurez-vous que la tuyauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuyauterie nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.

Raccordement de l'unité interne
Raccordez les conduits de liquide et de gaz à l'unité interne.
- N'appliquez pas d'huile réfrigérante sur les filetages. Un couple de serrage excessif endommagera la vis.
- Pour effectuer le raccordement, alignez d'abord le centre, puis serrez à la main l'écrou à évasement de 3 à 4 tours.
- Respecter les couples de serrage indiqués dans le tableau ci-dessus pour raccorder la tuyauterie de l'unité interne et serrer avec deux clés. Un serrage excessif risque d'endommager la partie évasée.

⚠ A2L AVERTISSEMENT

Les connecteurs mécaniques et les joints coniques réutilisables ne sont pas autorisés à l'intérieur.
Si vous raccordez les conduites de réfrigérant par brasage plutôt qu'à l'aide de raccords à évasement, terminez le brasage avant de raccorder l'unité intérieure à l'unité extérieure.



⚠ AVERTISSEMENT

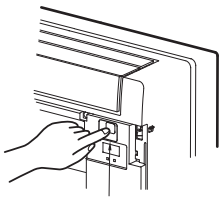
Pendant l'installation de l'appareil, branchez correctement les tuyaux de réfrigérant avant de lancer le compresseur.

FR

4. ESSAI DE FONCTIONNEMENT

4-1. ESSAI DE FONCTIONNEMENT

Veuillez procéder aux étapes suivantes.
• Le panneau est posé correctement.
• Les unités interne et externe sont posées et alimentées correctement.
1) Appuyer une fois sur l'interrupteur de secours (E.O. SW) pour le refroidissement (COOL) et deux fois pour le chauffage (HEAT). L'essai de fonctionnement va s'effectuer pendant 30 minutes. Si le témoin de fonctionnement gauche clignote toutes les 0,5 secondes, vérifier le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) pour détecter tout mauvais branchement. Le mode d'urgence (température réglée sur 24°C) prendra le relais à la fin de l'essai de fonctionnement.
2) Pour arrêter le fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur le bouton E.O. SW jusqu'à ce que les témoins LED s'éteignent. Consultez la notice d'utilisation pour plus d'informations.



Contrôle de la réception des signaux (infrarouges) de la télécommande
Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET de la télécommande (10) et vérifiez l'audibilité du signal sonore électronique provenant de l'unité interne. Appuyez de nouveau sur la touche MARCHE/ARRET de la télécommande pour éteindre le climatiseur.
• A l'arrêt du compresseur, le dispositif de prévention du redémarrage se met en marche pour éviter le redémarrage du compresseur pendant 3 minutes pour protéger le climatiseur.

4-2. FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Ce produit est équipé d'une fonction de redémarrage automatique. Lorsque l'alimentation se coupe pendant le fonctionnement (comme lors des pannes d'électricité), la fonction remet automatiquement l'unité en marche sur le réglage précédent dès que l'alimentation est rétablie. (Consultez la notice d'utilisation pour plus d'informations.)

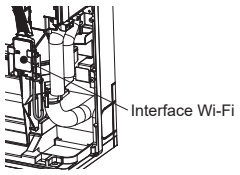
Remarque :
A l'attention de l'utilisateur
- Après installation de l'unité, veillez à expliquer à l'utilisateur la fonction de redémarrage automatique.
- Si la fonction de redémarrage automatique n'est pas indispensable, elle peut être désactivée. Adressez-vous au responsable de l'entretien pour désactiver la fonction. Consultez le manuel d'entretien pour plus d'informations.

4-3. EXPLICATIONS DESTINEES A L'UTILISATEUR

- A l'aide de la NOTICE D'UTILISATION, expliquez à l'utilisateur l'emploi du climatiseur (utilisation de la télécommande, remplacement des filtres à air, enlèvement ou placement de la télécommande sur son support, nettoyage, précautions à prendre pour le fonctionnement, etc.)
- Recommandez à l'utilisateur de lire attentivement la NOTICE D'UTILISATION.

5. CONFIGURATION DE LA CONNEXION DE L'INTERFACE Wi-Fi

- Ce produit est équipé en série d'une interface Wi-Fi.
- Reportez-vous à la NOTICE D'UTILISATION fournie avec l'unité interne pour la connexion avec le routeur.
- Transcrivez les informations de réglage de l'interface Wi-Fi dans la NOTICE D'UTILISATION.



6. PURGE

Se reporter aux procédures indiquées dans la notice d'installation de l'unité externe.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque le circuit de réfrigération présente une fuite, ne pas purger à l'aide du compresseur. Pendant l'opération d'aspiration du réfrigérant, arrêtez le compresseur avant de débrancher les tuyaux de réfrigérant. Le compresseur peut éclater si de l'air, etc. pénètre à l'intérieur.

NEDERLANDS
Vertaling van het origineel

INHOUDSOPGAVE

1. VOOR HET INSTALLEREN 1
2. INSTALLEREN VAN DE BINNENUNIT 4
3. CONISCHE AANSLUITING, LEIDINGAANSLUITING 8
4. PROEFDRAAIEN 8
5. VERBINDING VAN DE Wi-Fi INTERFACE CONFIGUREREN ... 9
6. LEEGPOMPEN 9

Modelnamen zijn aangegeven in 1-3.

Deze installatiehandleiding beschrijft alleen de binnenunit. Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit voor informatie over het installeren van buitenunits.

Gereedschap nodig voor installatie

Kruiskopschroevendraaier	Flensgereedschap voor R32, R410A
Waterpas	Meterverdeelstuk voor R32, R410A
Rolmaat	Vacuümpomp voor R32, R410A
Universeel mes of schaar	Vulslang voor R32, R410A
Gatenzaag 75 mm	Pijpsnijder met ruimer
Momentsleutel	Waterfles
Steek- of ringsleutel	0,9 tot 1,0 l water

1. VOOR HET INSTALLEREN

BETEKENIS VAN DE PICTOGRAMMEN OP DE BINNENUNIT EN/OF BUITENUNIT

A2L	**WAARSCHUWING** (Brandgevaar)	Deze unit maakt gebruik van een brandbaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSINSTRUCTIES zorgvuldig voor ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSINSTRUCTIES en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen voor ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSINSTRUCTIES, de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	

1-1. LET VOOR DE VEILIGHEID ALTIJD OP HET VOLGENDE

- Lees “LET VOOR DE VEILIGHEID ALTIJD OP HET VOLGENDE” goed door voordat u de airconditioner installeert.
- Wi-Fi® is een gedeponeerd handelsmerk van Wi-Fi Alliance®.
- Controleer de veiligheidsvoorschriften in de BEDIENINGSINSTRUCTIES van de airconditioner voordat u begint met het configureren van de verbinding van de Wi-Fi interface.
- Volg de hier gegeven waarschuwingen en aanwijzingen goed op, want ze zijn belangrijk voor uw veiligheid.
- Bewaar deze handleiding nadat u hem gelezen heeft samen met de BEDIENINGSHANDLEIDING om eventueel later te raadplegen.

NL

⚠ WAARSCHUWING (Kan leiden tot ernstig letsel en zelfs overlijden.)

- **Installeer als gebruiker dit apparaat niet zelf.**
  Onvolledige installatie kan leiden tot brand, elektrische schokken, letsel doordat het apparaat valt, of lekkage van water. Raadpleeg de leverancier waar u de airconditioner kocht of een gekwalificeerde installateur.
- **Voer de installatie veilig uit volgens de installatiehandleiding.**
  Onvolledige installatie kan leiden tot brand, elektrische schokken, letsel doordat het apparaat valt, of lekkage van water.
- **Als u de unit installeert, gebruik dan voor de veiligheid het juiste beschermingsmateriaal en gereedschap.**
  Als u dat niet doet, kan dit letsel veroorzaken.
- **Installeer het apparaat stevig op een plaats die het gewicht kan dragen.**
  Als de plaats van installatie het gewicht niet kan dragen, kan het apparaat vallen en letsel veroorzaken.
- **Elektrische werkzaamheden moeten volgens de installatiehandleiding worden uitgevoerd, en mogen alleen door gekwalificeerde, ervaren elektriciens worden uitgevoerd. Gebruik een aparte groep. Sluit geen andere elektrische apparaten aan op de groep.**
  Als de capaciteit van de groep onvoldoende is of een elektrische aansluiting onjuist uitgevoerd wordt, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.
- **Aard het apparaat op de juiste manier.**
  Sluit geen aardedraad aan op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of aarde van een telefoon. Door onjuiste aarding kunt u elektrische schokken krijgen.
- **Zorg dat de bedrading niet wordt beschadigd doordat toegevoegde onderdelen en/of schroeven hierop te veel druk uitoefenen.**
  Beschadigde bedrading kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- **Sluit de netspanning af tijdens het installeren van de printplaat binnen of het aansluiten van bedrading.**
  Als u dat niet doet, kunt u een elektrische schok krijgen.
- **Gebruik de voorgeschreven draden om binnenen buitenunit veilig met elkaar te verbinden, en bevestig de draden stevig aan het aansluitblok zodat trekkracht in de draden niet op de verbindingspunten komt te staan. Verleng de bedrading niet, of gebruik geen tussenverbindingen.**
  Onjuist aansluiten of vastzetten kan brand veroorzaken.
- **Installeer het apparaat niet op een plaats waar ontvlambaar gas kan lekken.**
  Gelekt gas dat zich om de airconditioner heen ophoopt, kan een explosie veroorzaken.
- **Maak geen tussenverbindingen in het netsnoer, gebruik geen verlengsnoer en sluit niet te veel apparaten aan op hetzelfde stopcontact.**
  Er kan dan brand of een elektrische schok ontstaan door een slecht contact, slechte isolatie, te hoge stroomsterkte etc.
- **Gebruik uitsluitend de bijgeleverde of voorgeschreven onderdelen voor het installeren.**
  Gebruik van defecte onderdelen kan letsel of waterlekkage veroorzaken als gevolg van brand, een elektrische schok of vallen van het apparaat.
- **Als u de netsnoerstekker in het stopcontact steekt, let er dan op dat zich geen stof, andere opeenhoping of los onderdeel bevindt in het stopcontact of aan de stekker. Zorg er voor dat u de netsnoerstekker volledig in het stopcontact drukt.**
  Als zich stof, een andere opeenhoping of een los onderdeel aan de netsnoerstekker of in het stopcontact bevindt, kan brand of een elektrische schok ontstaan. Als van de netsnoerstekker een onderdeel los zit, vervang de stekker dan.
- **Bevestig de afdekking voor elektrische delen van de binnenunit en het onderhoudspaneel van de buitenunit stevig.**
  Indien de afdekking voor elektrische delen van de binnenunit en/of het onderhoudspaneel van de buitenunit niet goed bevestigd is/zijn, kan dit brand of een elektrische schok veroorzaken vanwege stof, water etc.
- **Zorg dat er niets anders dan het voorgeschreven koelmiddel R32/R410A in het koelmiddelcircuit komt wanneer de airconditioner wordt geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden.**
  De aanwezigheid van andere stoffen, zoals lucht, kan abnormale drukverhoging veroorzaken die kan leiden tot een explosie of lichamelijk letsel. Als u een ander koelmiddel dan het voorgeschreven koelmiddel gebruikt, kan dit leiden tot mechanische storingen, systeemstoringen of uitval van de unit. In het slechtste geval kan de productveiligheid ernstig in het geding komen.
- **Breng geen wijzigingen aan de unit aan.**
  Dit kan brand, elektrische schokken, letsel en waterlekkages veroorzaken.
- **Laat het koelmiddel niet ontsnappen in de atmosfeer. Als bij het installeren lekkage van koelmiddel optreedt, ventileer dan de kamer. Controleer, als de installatie voltooid is, of er geen koelmiddel lekt.**
  Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, zoals een ventilatorverwarming, petroleumkachel of fornuis, ontstaat er een schadelijk gas. Zorg voor ventilatie in overeenstemming met EN378-1.
- **Gebruik de juiste gereedschappen en leidingmaterialen voor de installatie.**
  De druk van R32/R410A is 1,6 keer zo hoog als die van R22. Door gebruik van onjuiste gereedschappen of materialen en een onvolledige installatie kunnen leidingen barsten en verwondingen ontstaan.
- **Pomp niet leeg met de compressor als het koelcircuit een lek heeft. Als u het koelmiddel uit het apparaat pompt, zet de compressor dan stop voordat u de koelmiddelleidingen losmaakt.**
  Als u de koelmiddelleidingen losmaakt terwijl de compressor loopt en de afsluitkraan open is, dan kan lucht aangezogen worden waardoor de druk in het koelmiddelcircuit abnormaal hoog oploopt. Hierdoor kunnen de leidingen barsten en letsel veroorzaken.
- **Installeer, afhankelijk van de plaats van installatie, een aardlekschakelaar.**
  Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan elektrische schokken veroorzaken.
- **Als u het apparaat installeert, zet de koelmiddelleidingen dan stevig vast voordat u de compressor start.**
  Als u de compressor start voordat de koelmiddelleidingen aangesloten zijn en de afsluitkraan is open, dan kan lucht aangezogen worden waardoor de druk in het koelmiddelcircuit abnormaal hoog oploopt. Hierdoor kunnen de leidingen barsten en letsel veroorzaken.
- **Bevestig flensmoeren met een momentsleutel zoals voorgeschreven in deze handleiding.**
  Indien u een flensmoer te strak aandraait, kan deze na verloop van tijd breken en koelmiddellekkage veroorzaken.
- **Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de nationale regels voor bedrading.**
- **Verwijder bij gebruik van een gasbrander of andere apparatuur met vlamwerking alle koelmiddel volledig uit de airconditioner en zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is.**
  Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
- **Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of om te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.**
- **Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder continu functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel).**
- **Niet doorboren of verbranden.**
- **Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.**
- **De leidingen moeten beschermd zijn tegen fysieke schade.**
- **De aanleg van leidingen moet tot een minimum worden beperkt.**
- **Er moet worden voldaan aan de nationale gasverordeningen.**
- **Blokkeer geen van de vereiste ventilatie-openingen.**
- **Elektrische componenten die een vlamboog of vonk kunnen vormen en die niet als ontstekingsbronnen worden beschouwd, mogen alleen worden vervangen door onderdelen die zijn gespecificeerd door de fabrikant van het apparaat. Vervanging door andere onderdelen kan ontsteking van koelmiddel tot gevolg hebben in geval van lekkage.**
- **Houd gastoestellen, elektrische kachels en andere brandhaarden (ontstekingsbronnen) uit de buurt van de plaats waar installatie-, reparatie- en ander werkzaamheden aan de airconditioner zullen worden verricht.**
- **Bewaar het apparaat in een goed geventileerde ruimte waarvan de afmetingen overeenkomen met het oppervlak dat voor gebruik is voorgeschreven.**
- **Zet de netschakelaar niet UIT, behalve in het geval van brandlucht of wanneer er onderhoud of een inspectie wordt uitgevoerd.**
  Er kan geen stroom worden toegevoerd naar de koelmiddelsensor die in de binnenunit is gemonteerd en de sensor kan de koelmiddellekkage niet detecteren. Dit kan leiden tot brand.
- **Maak de verbindingskabel op de voorgeschreven positie goed vast.**
  Als u de verbindingskabel niet correct aansluit, kan dit een elektrische schok, brand en/of storingen veroorzaken.

Voor de Wi-Fi interface

- **Installeer de binnenunit met de Wi-Fi interface niet in de buurt van automatisch aangestuurde apparaten zoals automatische deuren of brandmelders.**
  Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storingen.
- **Gebruik de binnenunit met de Wi-Fi interface niet in de buurt van medische elektrische apparatuur of mensen met een medisch apparaat zoals een pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator.**
  Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storing in de medische apparatuur of het medische apparaat.
- **Deze binnenunit met de Wi-Fi interface moet worden geïnstalleerd en bediend met een afstand van minimaal 20 cm tussen het apparaat en de gebruiker of omstanders.**

⚠ VOORZICHTIG (Kan onder bepaalde omstandigheden tot ernstig letsel leiden bij onjuist handelen.)

- **Voer de werkzaamheden aan afvoer en leidingen goed uit volgens de installatiehandleiding.**
  Door mankementen aan afvoer of leidingwerk kan water van het apparaat druppelen en het interieur nat maken en beschadigen.
- **Raak de luchtinlaat en de aluminium ribben van de buitenunit niet aan.**
  Dit kan letsel veroorzaken.
- **Draag beschermende uitrusting wanneer u de onderkant van de buitenunit aanraakt.**
  Als u geen beschermende uitrusting draagt, kunt u letsel oplopen.
- **Installeer de buitenunit niet op een plaats waar mogelijk kleine dieren leven.**
  Als kleine dieren in het apparaat belanden en elektrische delen aanraken, kan een storing, rookontwikkeling of brand ontstaan. Adviseer de gebruiker ook om de omgeving van het apparaat schoon te houden.
- **Gebruik de airconditioner niet tijdens het uitvoeren of afwerken van bouwwerkzaamheden binnenshuis of wanneer de vloer in de was wordt gezet.**
  Na dergelijke werkzaamheden dient u de ruimte goed te ventileren voordat u de airconditioner weer in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kunnen vluchtige elementen in de airconditioner blijven zitten, resulterend in waterlekkage of condensdruppels.
- **Installeer de unit niet in een ruimte die zich kan vullen met rook, gas of een medicinaal middel.**
  De koelmiddelsensor die in de binnenunit is gemonteerd, kan hierop reageren en een fout weergeven voor koelmiddellekkage.
- **Wees voorzichtig met de draaiende ventilator wanneer de netschakelaar AAN staat.**
  Wanneer de koelmiddelsensor de koelmiddellekkage detecteert, begint de ventilator automatisch te draaien. U kunt hierdoor gewond raken.
- **Bij het gebruik van spuitbussen voor bouwwerkzaamheden binnenshuis, interieurafwerking of het afdichten van een gat in de muur dient u de netschakelaar uit te zetten en de ruimte goed te ventileren. De koelmiddelsensor kan reageren op het gas in de spuitbus en detectiefouten veroorzaken.**

Voor de Wi-Fi interface

- **Ter voorkoming van schade door statische elektriciteit raakt u eerst een metalen voorwerp in de buurt aan om uw eigen statische elektriciteit te ontladen, voordat u de binnenunit met de Wi-Fi interface aanraakt.**
  Statische elektriciteit van het menselijk lichaam kan de Wi-Fi interface-unit beschadigen.
- **Gebruik de binnenunit met de Wi-Fi interface niet in de buurt van andere draadloze apparaten, magnetrons, draadloze telefoons of faxapparatuur.**
  Dit kan anders leiden tot storingen.

1-2. BEPALEN VAN DE INSTALLATIEPLAATS

Deze handleiding beschrijft alleen de installatie van de binnenunit.
Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit wanneer u deze installeert.

BINNENUNIT

⚠ ⚠ A2L WAARSCHUWING

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in een ruimte met een groter vloeroppervlak dan in de installatiehandleiding van de buitenunit wordt aangegeven.

- Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit.

NL

Installeer binnenunits op een plek die aan de volgende voorwaarden voldoet:

- Waar de luchtstroom niet wordt geblokkeerd.
- Waar koele (of warme) lucht zich door de gehele ruimte kan verspreiden.
- Aan een stevige muur die niet trilt.
- Waar geen direct zonlicht op het apparaat valt. Stel het apparaat ook niet bloot aan direct zonlicht in de tijd tussen uitpakken en gebruik.
- Waar aftappen gemakkelijk kan.
- Op minstens 1 m afstand van tv's en radio's. De airconditioner kan de radio- of tv-ontvangst storen. Voor het betreffende apparaat kan een antenneversterker nodig zijn.
- Zo ver mogelijk uit de buurt van TL-verlichting en andere sterke lichtbronnen. Zodat het infrarode afstandsbedieningssignaal de airconditioner juist kan bedienen. De hitte van de lampen kan vervorming veroorzaken of het ultraviolet licht kan verslechtering veroorzaken.
- Waar het luchtfilter gemakkelijk te verwijderen en te vervangen is.
- Uit de buurt van andere warmte- of stoombronnen.
- Installeer de unit niet in een omgeving waarin apparatuur voor propaan-, butaan- of methaangas, insectendodende sprays, rookgenererende apparatuur, coatingmaterialen en medicinale middelen worden gebruikt of in een ruimte waar gas op zwavelbasis wordt gegenereerd.
- De koelmiddelsensor die in de binnenunit is gemonteerd, kan hierop reageren en een fout weergeven voor koelmiddellekkage. Hierdoor kan de unit mogelijk niet functioneren.

Voor de Wi-Fi interface

- Controleer of de router de WPA2-AES-coderingsinstelling ondersteunt alvorens te beginnen met de installatie van deze binnenunit met de Wi-Fi interface.
- De eindgebruiker moet de voorwaarden en bepalingen van de Wi-Fi service lezen en ermee instemmen alvorens te beginnen met de installatie van deze binnenunit met de Wi-Fi interface.
- Deze binnenunit met de Wi-Fi interface mag niet worden geïnstalleerd en verbonden met een systeem van Mitsubishi Electric dat is bestemd voor het koelen en verwarmen onder speciale, kritieke omstandigheden.

AFSTANDSBEDIENING

Bewaar de afstandsbediening bij voorkeur op een plek die aan de volgende voorwaarden voldoet:

- Waar de afstandsbediening gemakkelijk te zien en te bedienen is.
- Waar kinderen er niet bij kunnen.
- Kies een plaats op ca. 1,2 m boven de vloer. Controleer of vanaf die plaats de signalen van de afstandsbediening goed worden ontvangen door de binnenunit (u hoort dan één of twee pieptonen).

Opmerking:
In ruimtes waarin TL-verlichting van het invertertype wordt gebruikt, wordt het signaal van de draadloze afstandsbediening mogelijk niet ontvangen.

Opmerking:
Vermijd installatie op de volgende plaatsen, aangezien problemen met de airconditioner dan voor de hand liggen.

- Waar ontvlambaar gas kan lekken.
- Op plaatsen met veel machineolie.
- Waar olie spat of in ruimtes die gevuld zijn met olieachtige rook (zoals keukens en fabrieken waar de eigenschappen van kunststof kunnen worden gewijzigd en beschadigd).
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen, rioleringen en afvalwater.
- Waar hoogfrequente of draadloze apparatuur aanwezig is.
- Waar er veel vluchtige organische stoffen vrijkomen, zoals ftalaten en formaldehyde, die tot scheuren door chemische inwerking kunnen leiden.
- Het apparaat moet zich in een ruimte bevinden waar het is gevrijwaard van mechanische schade.

Bij aansluiting op een buitenunit die gebruikmaakt van R32-koelmiddel dient u de binnenunit te installeren in een ruimte met een vloeroppervlak van minimaal Amin, overeenkomend met koelmiddel M (koelmiddel af fabriek + op locatie toegevoegd koelmiddel). Raadpleeg de buitenunit voor de hoeveelheid koelmiddel en toe te voegen hoeveelheid koelmiddel.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Geen vereisten
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit voor de toe te voegen hoeveelheid koelmiddel.

1-3. SPECIFICATIES

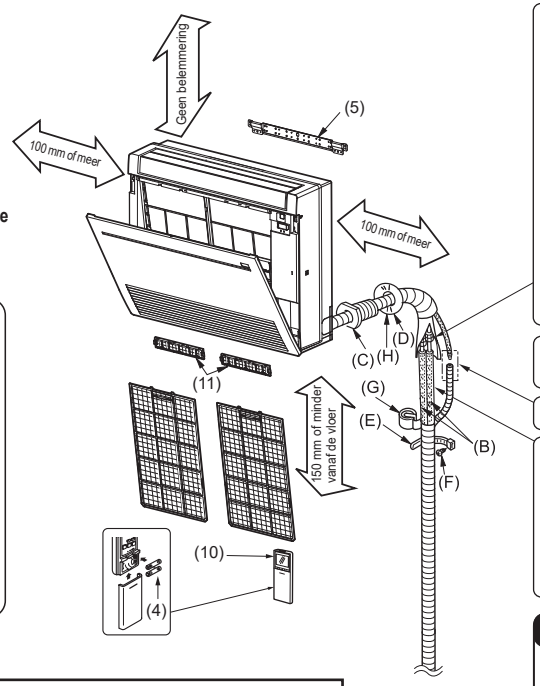
Model	Voedingsspanning *1		Bedrading *2	Leidingmaat (dikte *3, *4, *5, *6)		Dikte isolatie *7, *8
	Nominale spanning	Frequentie	Verbindingskabel binnen/buiten	Gas	Vloeistof	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-aderig 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

*1 Gebruik een netschakelaar die voor stroomonderbreking een open stand heeft met een opening van 3 mm of meer. (Als de stroom wordt uitgeschakeld, moeten alle fasen onderbroken worden.)
*2 Gebruik draden die in overeenstemming zijn met ontwerp 60245 IEC 57.
*3 Gebruik nooit leidingen die dunner zijn dan voorgeschreven. De weerstand tegen druk is dan onvoldoende.
*4 Gebruik koperen leiding of naadloze leiding van een koperlegering.
*5 Let erop dat u de leiding tijdens het buigen niet plet of knikt.
*6 Bochten in de koelmiddelleidingen moeten een straal van minstens 100 mm hebben.
*7 Isolatiemateriaal: Hittebestendig schuimplastic met 0,045 specifieke dichtheid
*8 Zorg ervoor dat u isolatie van de voorgeschreven dikte gebruikt. Te dikke isolatie kan leiden tot onjuiste installatie van de binnenunit en te dunne isolatie kan het druppen van condens veroorzaken.

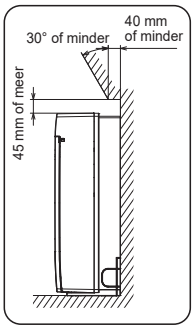
1-4. INSTALLATIESCHEMA

Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit wanneer u buitenunits installeert.

De tabel met specificaties voor de leidingen geeft geen minimumlengte voor leidingen aan.
Binnenunits met minder dan 3 m aan aangesloten leiding kunnen echter met tussenpozen geluid produceren tijdens de normale werking van het systeem in een zeer stille omgeving.
Houd rekening met deze belangrijke informatie bij de installatie en plaatsing van de binnenunit binnen de geklimatiseerde ruimte.

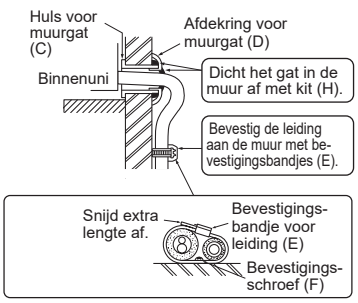


Obstakels aan bovenzijde
U kunt in het volgende gebied een obstakel installeren.



Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een erkend specialist en in overeenstemming met de plaatselijke vereisten.

Gebruik beslist huls (C) in het muurgat, om te voorkomen dat de aansluitdraden naar binnen/buiten (A) contact maken met metalen delen in de muur en dat ongedierte schade veroorzaakt indien de muur hol is.



Plaats na de lektest het isolatiemateriaal zodanig strak dat er geen gat meer aanwezig is.

Bedek het aansluitgedeelte met tape om lekkage van water te voorkomen.

Wanneer u de leidingen wilt bevestigen aan een muur die metaal (zoals tinnen bekleding) of metalen gaas bevat, plaats dan een chemisch behandelde houten plaat van minstens 20 mm dikte tussen muur en leidingen, of omwikkel de leidingen met isolatietape.
Zorg dat de unit minimaal 30 minuten heeft gekoeld en is leeggepompt voordat u de oude airconditioner verwijdert. Pas de maat van de optrompverbindingen aan aan die van de nieuwe koelstof.

⚠ ⚠ WAARSCHUWING

Omhul de koelmiddelleidingen of bescherm deze anderszins om brandgevaar te voorkomen.
Externe schade aan de koelmiddelleidingen kan brand veroorzaken.

ACCESSOIRES
Controleer de volgende onderdelen voordat u begint met de installatie.

(1)	Afvoerslang*	1
(2)	Pijpafdekking	1
(3)	Band	2
(4)	Batterij (AAA) voor (10)	2
(5)	Montagebeugel voor binnenunit	1
(6)	Bevestigingsschroef voor (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Houtschroef voor bevestiging van de binnenunit	4
(8)	Ring van (7)	4
(9)	Vilttape (voor de pijpen links of linksachter)	1
(10)	Draadloze afstandsbediening	1
(11)	Luchtfilter	2
(12)	Verbindingsleiding (alleen KT60)	1
(13)	Pijpafdekking voor verbindingsleiding (alleen KT60)	1
(14)	Label netschakelaar	1
(15)	Mededeling netschakelaar	1

*** Opmerking:**
De afvoerslang wordt aangesloten op de unit.

BIJ DE INSTALLATEUR VERKRIJGBARE ONDERDELEN

(A)	Verbindingskabel binnen- en buitenunit*	1
(B)	Verlengleiding	1
(C)	Huls voor muurgat	1
(D)	Afdekring voor muurgat	1
(E)	Bevestigingsbandje voor leiding	2 - 5
(F)	Bevestigingsschroef voor (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Leidingtape	1
(H)	Kit	1
(J)	Afvoerslang (of zachte PVC-slang met 15 mm binnendiameter of harde PVC-pijp VP30)	1 of 2
(K)	Netsnoer*	1

*** Opmerking:**
Zorg dat u de verbindingskabel binnen- en buitenunit (A) en het netsnoer (K) op ten minste 1 meter afstand van de tv-antennekabel installeert.

Deze binnenunit is voorzien van een ingebouwde Wi-Fi interface.

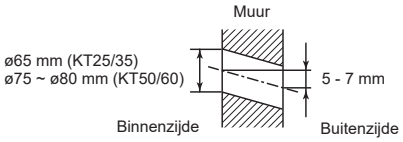
2. INSTALLEREN VAN DE BINNENUNIT

2-1. VASTZETTEN VAN MONTAGEBEUGEL VAN BINNENUNIT

- Installeer de binnenunit niet hoger dan 150 mm.
- Zoek een stevige plaats van de muur (bijvoorbeeld een steunbalk) en zet de montagebeugel (5) met de bevestigingsschroeven (6) horizontaal vast.
- Om te voorkomen dat de beugel (5) gaat trillen, moet u de bevestigingsschroeven in de op de afbeelding aangegeven openingen installeren. U kunt extra ondersteuning aanbrengen door ook bevestigingsschroeven in andere openingen te installeren.

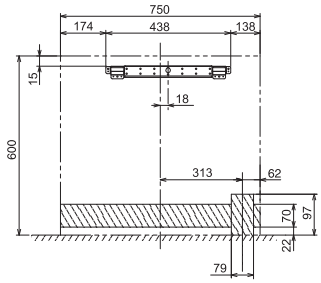
2-2. GATEN BOREN

1) Bepaal de positie van de gaten.
2) Boor een gat met een diameter van 65 mm (diameter 75 ~ 80 mm voor KT50/60). De buitenzijde moet 5 tot 7 mm lager zijn dan de binnenzijde.
3) Plaats de huls voor het muurgat (C).

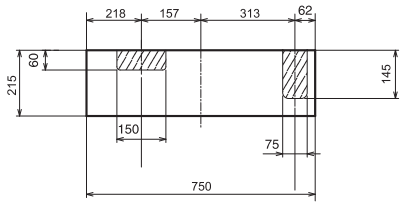


STAND VAN GATEN

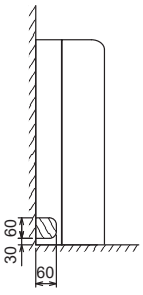
PIJPEN ACHTER OF LINKSACHTER
(De volgende afbeelding is een voor-aanzicht van de installatieplaats van de binnenunit.)



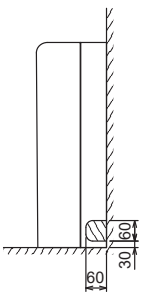
VOOR PIJPEN RECHTS NAAR BENEDEN OF LINKS NAAR BENEDEN
(In de volgende afbeelding wordt de bodem van de binnenunit van bovenaf weergegeven.)



VOOR PIJPEN AAN DE LINKERZIJDE

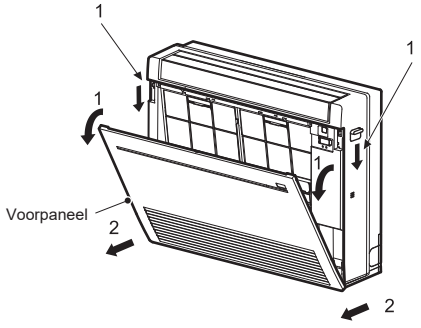


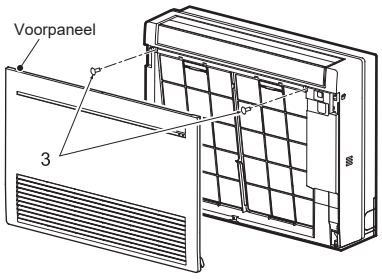
VOOR PIJPEN AAN DE RECHTERZIJDE

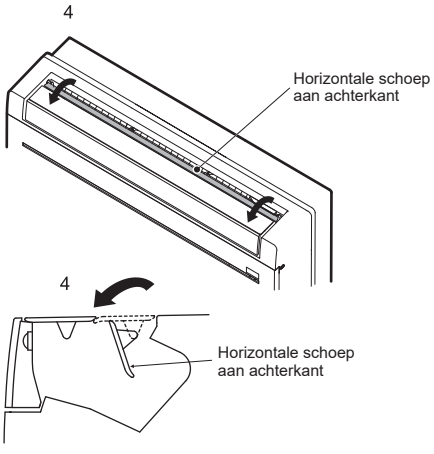


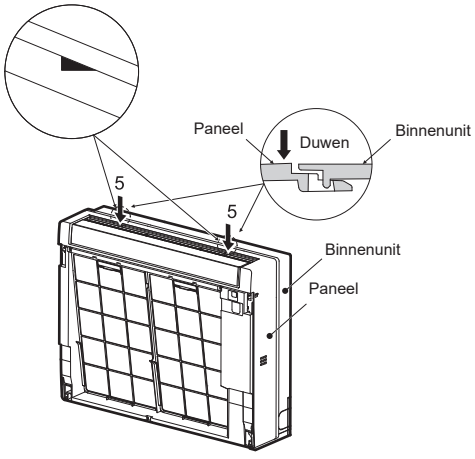
2-3. VOORBEREIDEN VAN DE BINNENUNIT

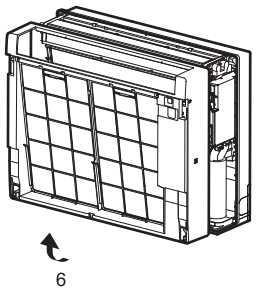
Verwijder het voorpaneel van de binnenunit.
1) Druk de lipjes aan beide kanten van het apparaat omlaag om het voorpaneel te openen.
2) Trek het voorpaneel naar u toe om het te verwijderen.
3) Verwijder de twee schroeven.
4) Open de horizontale schoep aan de achterkant.
5) Duw tegen de 2 locaties op de bovenkant van het paneel en trek vervolgens het bovenste deel van het paneel naar u toe.
6) Verwijder het paneel terwijl u het iets optilt.





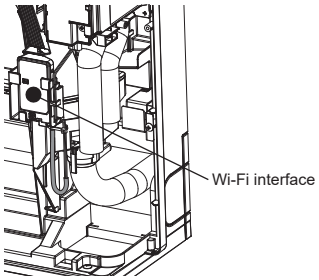






NL

Opmerking:
De Wi-Fi-interface is verbonden met dit model.
Zorg ervoor dat u de draden niet beschadigt tijdens de installatie.



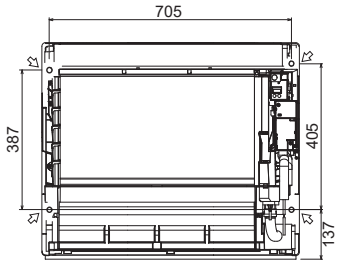
2-4. INSTALLATIE VAN HET BINNENAPPARAAT

2-4-1. BINNENUNIT OP DE VLOER INSTALLEREN

1) Plaats de binnenunit op de vlakke vloer.
2) Maak met de meegeleverde houtschroeven (7) en sluitringen (8) de binnenunit op 4 punten vast. Draai de schroeven stevig vast.

2-4-2. BINNENUNIT OP MUUR MONTEREN

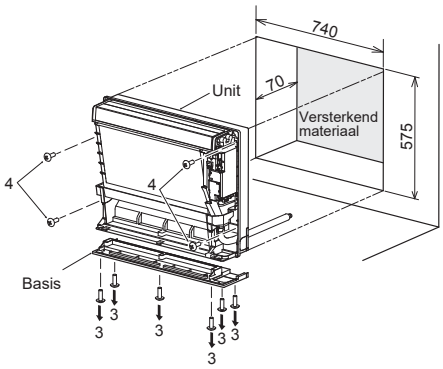
1) Haak de bovenkant van de binnenunit aan de montagebeugel (5).
2) Maak met de meegeleverde houtschroeven (7) en sluitringen (8) de binnenunit op 4 punten vast. Draai de schroeven stevig vast.



NL

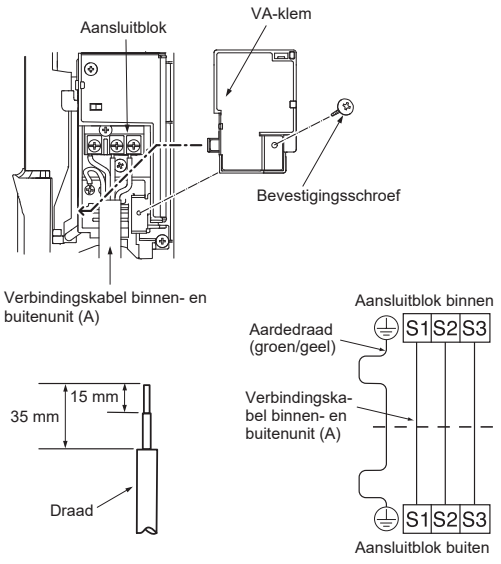
2-4-3. DE BINNENUNIT IN EEN WAND INBOUWEN

1) Maak een gat in de muur.
2) Pas met behulp van versterkend materiaal de diepte aan.
3) Verwijder de 6 schroeven waarmee de basis aan de unit is vastgemaakt. Verwijder de basis van de unit.
4) Maak met de meegeleverde houtschroeven (7) en sluitringen (8) de binnenunit op 4 punten vast. Draai de schroeven stevig vast.



2-5. DRADEN VOOR BINNENUNIT VERBINDEN

1) Verwijder de VA-klem.
2) Leid de verbindingskabel tussen binnen- en buitenunit (A) door de achterkant van de binnenunit en sluit het uiteinde ervan aan.
3) Draai de aansluitingsschroef los en sluit vervolgens eerst de aardedraad en vervolgens de verbindingskabel (A) tussen binnen- en buitenunit aan op het aansluitblok. Let op dat u de draden niet verkeerd aansluit. Maak de draad stevig vast op het aansluitblok zodat de draadkern niet zichtbaar is en er geen externe krachten op het aansluitgedeelte van het aansluitblok worden uitgeoefend.
4) Draai de aansluitingsschroeven goed vast zodat ze niet losraken. Trek na het vastdraaien even licht aan de draden om te controleren of ze goed vast zitten.
5) Zet de verbindingskabel (A) tussen de binnen- en buitenunit en de aardedraad vast met de VA-klem. Vergeet nooit het linker lipje van de VA-klem vast te haken. Maak de VA-klem stevig vast.



- Maak de aardedraad iets langer dan de andere draden. (langer dan 45 mm)
- Zorg dat de verbindingskabels wat extra lengte hebben voor later onderhoud.
- Vouw de overtollige bedrading niet, of prop de bedrading niet in kleine ruimtes. Zorg ervoor dat u de bedrading niet beschadigt.
- Let erop dat u elke schroef op de bijbehorende aansluiting bevestigt bij het vastmaken van het snoer en/of de kabel aan het aansluitblok.

⚠ WAARSCHUWING

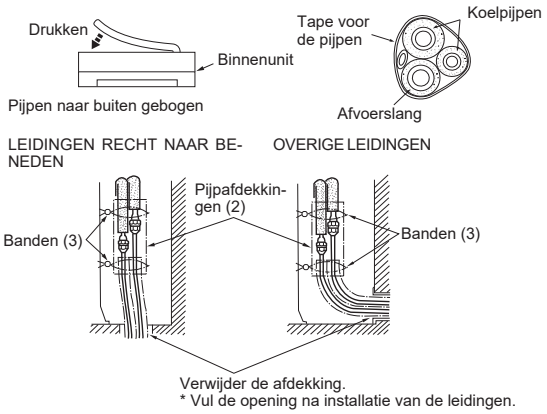
Als u het apparaat installeert, zet de koelmiddelleidingen dan stevig vast voordat u de compressor start.

2-6. LEIDINGEN PLAATSEN EN INSTALLEREN

Opmerking: Zie 3. CONISCHE AANSLUITING, LEIDINGAANSLUITING.

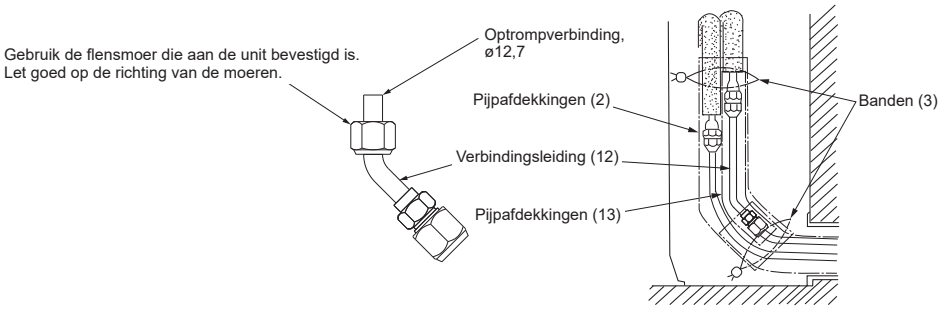
Leidingen plaatsen
- Leid de afvoerslang diagonaal onder de verbindingspijpen door.
- Let erop dat de afvoerslang niet omhoog loopt en dat de slang geen golvingen vertoont.
- Trek niet aan de afvoerslang, en doe er vervolgens tape omheen.
- Leid de pijpen zo dat deze niet voorbij de achterkant van de binnenunit uitsteken. (Zie de afbeelding rechts.)

Aanbrengen van de pijpen
- Breng de verbindingspijpen zo aan, dat de pijpen enigszins naar voren, achteren, links en rechts kunnen bewegen.
- Zorg ervoor dat, wanneer de afdekking wordt verwijderd, de leidingen zijn afgedekt, zodat er na installatie van de leidingen geen leidingen bloot liggen in de ruimte.
- Vul de opening na installatie van de leidingen.



- Vergeet niet de leidingen te isoleren zodat ze geen contact maken met het paneel.
- Let er bij het buigen op, dat de pijpen niet in elkaar worden gedrukt.

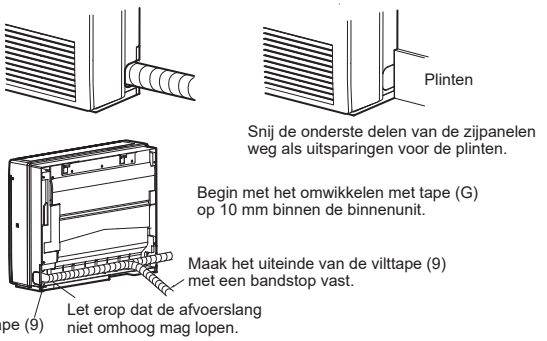
Voor MFZ-KT60
- Gebruik verbindingsleiding (12), anders kan de verlengleiding van ø15,88 niet worden bevestigd.
- Tromp de verbindingsleiding (12) tot ø12,7 en breng de pijpafdekking (13) aan.



VOOR PIJPEN LINKS OF LINKSACHTER

Maak een bundel van de verbindingspijpen en de afvoerslang en wikkel ze vervolgens in vilttape (9).

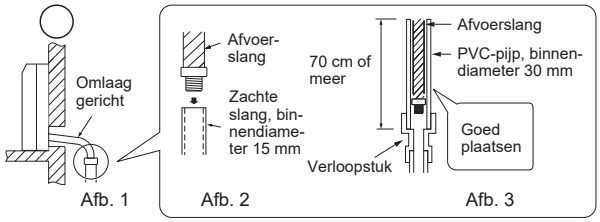
Maak aan de linker- en rechterzijde van de binnenunit een inkeping in de onderste zijpanelen, zoals onderstaand weergegeven.
Maak de insnijdingen in de zijpanelen glad, zodat deze de isolatielaag niet zullen beschadigen.
- Voor pijpen links of rechts
- Plaats de unit vlak tegen een wand met plinten



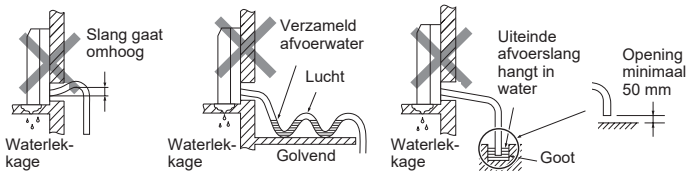
Wikkel de vilttape (9) strak rond de pijpen en de slang. Begin vanaf het punt waar de pijpen en de slang de binnenunit verlaten. (De breedte van de overlapping van de vilttape (9) mag niet meer dan 1/2 van de breedte van de tape bedragen.)

2-7. AFVOERPIJPEN

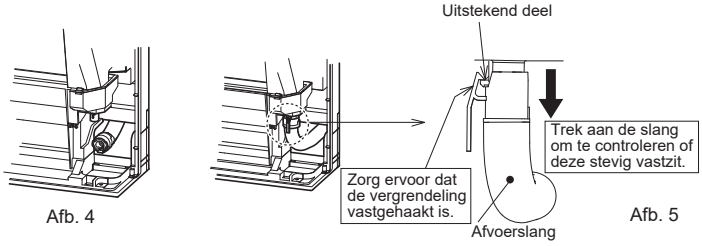
- Als de verlengde afvoerslang door een ruimte heen gelegd wordt, omwikkel hem dan met in de handel verkrijgbaar isolatiemateriaal.
- De afvoerslang dient voor een goede afvoer omlaag gericht te zijn. (Afb. 1)
- Als de afvoerslang die met de binnenunit is meegeleverd, te kort is, verbind deze dan met afvoerslang (J) die bij de installateur verkrijgbaar is. (Afb. 2)
- Gebruik tape of ander materiaal om de aansluiting tussen de afvoerslang en verlengde afvoerslang van het product (binnendiameter 16 mm) (J) af te dichten.
- Wanneer u de afvoerslang aansluit op de PVC-pijp, moet u de slang goed in de pijp plaatsen. (Afb. 3)



Leg de afvoervoorzieningen niet aan zoals hieronder is afgebeeld.

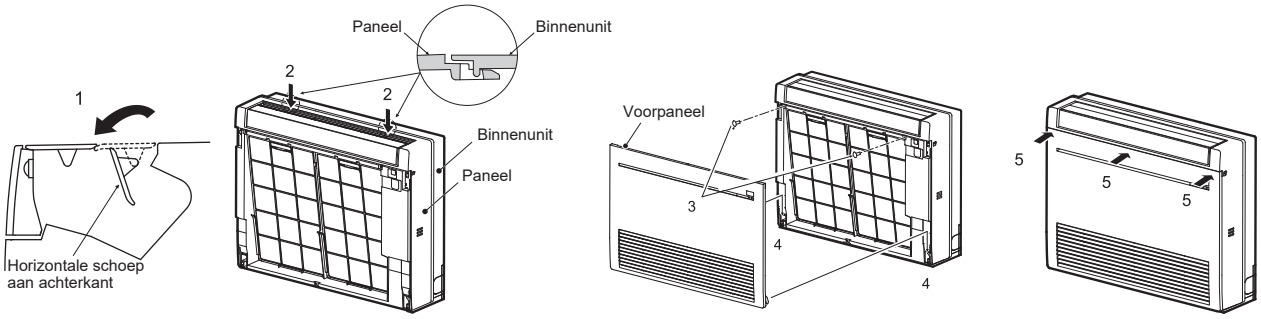


De afvoerslang wordt verwijderd bij de installatie.
- Bij het aanleggen van de afvoerpijpen dient u afvoerslang (1) te laten lopen zoals weergegeven. (Afb. 4)
- Plaats de afvoerslang geheel in de basis van het afvoervat (eindverbinding). (Afb. 5)
  Zorg dat de vergrendeling van de afvoerslang stevig vastzit aan het uitstekende deel van het slanghulpstuk van het afvoervat.
- Trek aan de afvoerslang nadat u deze hebt aangesloten op het afvoervat, om te controleren of de slang stevig vastzit.



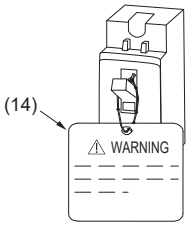
2-8. AANBRENGEN VAN HET VOORPANEEL

1) Open de horizontale schoep aan de achterkant.
2) Bevestig het paneel. Zorg ervoor dat de vergrendelingen vastgehaakt zijn.
3) Maak het paneel met schroeven vast.
4) Plaats de onderkant van het voorpaneel.
5) Duw tegen de 3 locaties op de bovenkant van het voorpaneel om het voorpaneel te sluiten.



2-9. BEVESTIGING VAN HET LABEL EN DE UITLEG

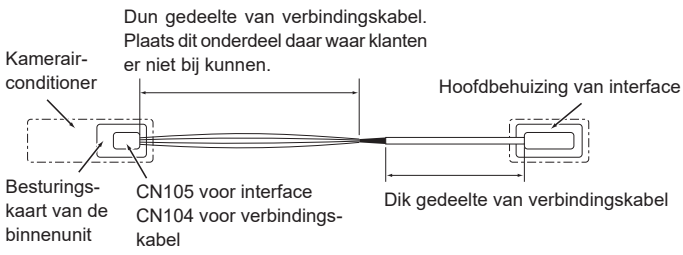
De netschakelaar moet altijd AAN staan, behalve wanneer er onderhoud of een inspectie wordt uitgevoerd. Hang het bijbehorende label (14) of (15) aan de netschakelaar en geef uitleg aan de klant. Wanneer de netschakelaar UIT wordt gezet, wordt er geen stroom toegevoerd naar de koelmiddelsensor die is gemonteerd in de binnenunit en kan de koelmiddellekkage niet worden gedetecteerd.
Opmerking: Wanneer de bedrading voor de stroomvoorziening van de binnenunit/buitenunit gescheiden is, hang dan het bijbehorende label (14) of (15) aan de netschakelaar van de binnenunitzijde en geef uitleg aan de klant.



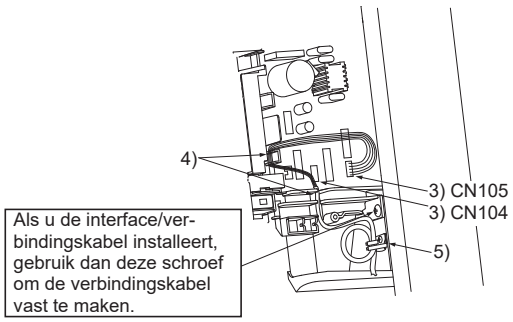
NL

2-10. EEN INTERFACE (optie)/VERBINDINGSKABEL (optie) OP DE AIRCONDITIONER AANSLUITEN

- Sluit een interface/verbindingskabel aan op de besturingskaart van een airconditioner met een verbindingskabel.
- Als u de verbindingskabel van een interface/verbindingskabel doormidden snijdt of verlengt, heeft dit een negatieve invloed op de verbinding. Bundel de verbindingskabel niet samen met het netsnoer, de verbindingskabel van de binnen-/buitenunit en/of de aardedraad. Zorg voor zo veel afstand als mogelijk is tussen de verbindingskabel en die draden.
- Het dunne gedeelte van de verbindingskabel moet op een plaats worden opgeslagen en geplaatst waar klanten er niet bij kunnen.



1) Verwijder het paneel.
2) Open het deksel van de besturingskaart van de binnenunit.
3) Sluit de verbindingskabel aan op CN105 en/of CN104 op de besturingskaart van de binnenunit.
4) Voer de verbindingskabel door dit punt in de afbeelding.
5) Bevestig met een schroef (4 × 16) de bij de interface/verbindingskabel meegeleverde kabelklem op het dikke gedeelte van de verbindingskabel zoals wordt afgebeeld.
6) Sluit het deksel van de besturingskaart van de binnenunit. Zorg er daarbij voor dat het dunne gedeelte van de verbindingskabel niet onder het deksel vastgeklemd komt te zitten. Monteer het paneel opnieuw.



⚠ WAARSCHUWING

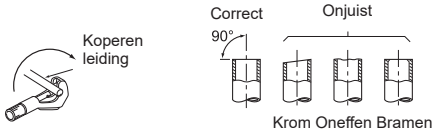
Maak de verbindingskabel op de voorgeschreven positie goed vast. Als u de verbindingskabel niet correct aansluit, kan dit een elektrische schok, brand en/of storingen veroorzaken.

3. CONISCHE AANSLUITING, LEIDINGAANSLUITING

3-1. AFDICHTING

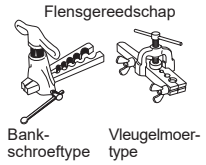
1) Snijd de koperen leiding op de juiste wijze af met een pijpsnijder. (Afb. 1, 2)
2) Verwijder alle bramen van het gedeelte waar de leiding is afgesneden. (Afb. 3)
   • Houd het uiteinde van de koperen leiding omlaag terwijl u de bramen verwijdert, zodat de bramen niet in de leiding kunnen vallen.
3) Verwijder de flensmoeren die op de binnen- en buitenunit zijn bevestigd, en schuif ze op de ontbraamde leiding. (Ze zijn niet meer te plaatsen nadat de afdichting gemaakt is.)
4) Afdichting (Afb. 4, 5). Draai de koperen leiding volgens de in de tabel getoonde waarden stevig vast. Selecteer A mm uit de tabel volgens het gereedschap dat u gebruikt.
5) Controleer
   • Vergelijk de gemaakte afdichtflens met Afb. 6.
   • Als de afdichtflens niet juist lijkt te zijn, snijd dan het flensgedeelte van de leiding af en maak de afdichting opnieuw.

Diameter leiding (mm)	Moer (mm)	A (mm)			Aanhaalkoppel	
		Koppelingsgereedschap voor R32, R410A	Koppelingsgereedschap voor R22	Vleugelmoergereedschap voor R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

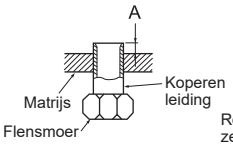


Afb. 1 Afb. 2

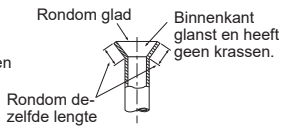
Afb. 3



Afb. 4



Afb. 5



Afb. 6

3-2. DE LEIDINGEN AANSLUITEN

- Bevestig flensmoeren met een momentsleutel zoals voorgeschreven in de tabel.
- Indien u een flensmoer te strak aandraait, kan deze na verloop van tijd breken en koelmiddellekkage veroorzaken.
- Isoleer de leidingen met isolatiemateriaal. Direct contact met de onbedekte leidingen kan leiden tot brandwonden of bevriezing.

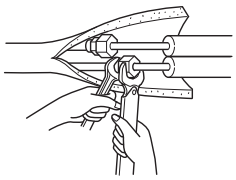
De binnenunit aansluiten

Verbind zowel de vloeistof- als de gasleiding met de binnenunit.

- Breng geen koelolie aan op de schroefdraden. Een te groot aanhaalkoppel zal de schroef beschadigen.
- Voor de aansluiting lijnt u eerst het midden uit en draait u de flensmoer 3 tot 4 slagen met de hand aan.
- Pas het aanhaalkoppel in bovenstaande tabel toe voor de aansluiting op de binnenunit, en gebruik bij het vastdraaien twee sleutels. Te strak aandraaien beschadigt de afdichtflens.

⚠ WAARSCHUWING

Herbruikbare mechanische connectoren en conische verbindingen zijn binnenshuis niet toegestaan.
Wanneer de koelmiddelleidingen niet met conische aansluitingen, maar met soldering worden aangesloten, moeten alle solderingswerkzaamheden zijn voltooid, voordat de binnenunit wordt aangesloten op de buitenunit.



⚠ WAARSCHUWING

Als u het apparaat installeert, zet de koelmiddelleidingen dan stevig vast voordat u de compressor start.

NL

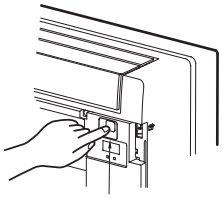
4. PROEFDRAAIEN

4-1. PROEFDRAAIEN

Zorg ervoor dat eerst aan de volgende voorwaarden is voldaan.

• Paneel is correct geïnstalleerd.
• Binnen- en buitenunits zijn correct geïnstalleerd en de voeding is ingeschakeld.

1) Druk een keer op de noodbedieningsschakelaar voor koelen COOL, en twee keer voor verwarmen HEAT. Het proefdraaien duurt 30 minuten. Indien het linker lampje van de bedieningsindicator om de 0,5 seconde knippert, controleer dan of de verbindingskabel tussen binnen- en buitenunit (A) goed aangesloten is. Na het proefdraaien wordt de noodwerking gestart (ingestelde temperatuur 24ºC).
2) Druk om de bediening te stoppen de E.O. SW meerdere keren in totdat alle LED-lampjes zijn gedoofd. Zie de bedieningshandleiding voor details.


Noodbedieningsschakelaar (E.O. SW)

Controleren of de afstandsbediening werkt

Druk op de toets ON/OFF (aan/uit) van de afstandsbediening (10) en controleer of u een elektronische pieptoon van de binnenunit hoort. Druk nogmaals op de toets ON/OFF (aan/uit) om de airconditioner uit te zetten.

• Als de compressor tot stilstand komt, kan deze ter bescherming van de airconditioner de eerste 3 minuten daarna niet opnieuw gestart worden.

4-2. FUNCTIE VOOR AUTOMATISCH HERSTARTEN

Dit product is uitgerust met een functie voor automatisch herstarten. Als tijdens de bediening de stroom uitvalt, zoals tijdens stroomstoringen, zorgt de functie er na herstel van de stroomtoevoer automatisch voor dat de unit in de vorige bedieningsstand wordt opgestart. (Zie de bedieningshandleiding voor details.)

Opmerking:
Voor de gebruiker

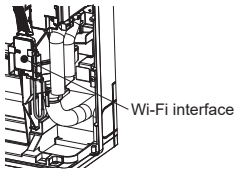
- Zorg ervoor dat de gebruiker na de installatie van de unit het automatisch herstarten krijgt uitgelegd.
- Als de functie voor het automatisch herstarten niet nodig is, dan kan deze worden gedeactiveerd. Neem contact op met de onderhoudsdienst voor het deactiveren van de functie. Zie de onderhoudshandleiding voor details.

4-3. UITLEG AAN DE GEBRUIKER

- Leg de gebruiker met de OPERATING INSTRUCTIONS (bedieningshandleiding) uit hoe de airconditioner werkt (gebruik van de afstandsbediening, verwijderen van de luchtfilters, verwijderen of plaatsen van de afstandsbediening in de houder, reinigen, voorzorgsmaatregelen tijdens bediening, enz.)
- Raad de gebruiker aan om de BEDIENINGSHANDLEIDING zorgvuldig door te lezen.

5. VERBINDING VAN DE Wi-Fi INTERFACE CONFIGUREREN

- Dit product is standaard uitgerust met de Wi-Fi interface.
- Raadpleeg de BEDIENINGSINSTRUCTIES die met de binnenunit zijn meegeleverd, voor informatie over de verbinding met de router.
- Schrijfde instellingsinformatie op de Wi-Fi-interface over naar de BEDIENINGSINSTRUCTIES.



6. LEEGPOMPEN

Raadpleeg de in de installatiehandleiding van de buitenunit aangegeven procedures.

⚠ WAARSCHUWING

Pomp niet leeg met de compressor als het koelcircuit een lek heeft. Als u het koelmiddel uit het apparaat pompt, zet de compressor dan stop voordat u de koelmiddelleidingen losmaakt. De compressor kan barsten als er lucht etc. in komt.

ESPAÑOL
Traducción del original.

ÍNDICE

1. ANTES DE LA INSTALACIÓN 1
2. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR 4
3. CONEXIÓN ABOCARDADA, CONEXIÓN DE TUBERÍA ... 8
4. FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA 8
5. CONFIGURACIÓN DE CONEXIÓN DE LA INTERFAZ Wi-Fi 9
6. BOMBEO DE VACIADO 9

Los nombres de los modelos se indican en 1-3.

Este manual de instalación solamente describe la instalación de la unidad interior. Consulte el manual de instalación de la unidad exterior para configurar las unidades exteriores.

Herramientas necesarias para la instalación

Destornillador Phillips	Abocardador para R32, R410A
Nivel	Válvula colectora de manómetro para R32, R410A
Báscula	Bomba de vacío para R32, R410A
Cuchilla o tijeras	Manguera de carga para R32, R410A
Broca para serrar de 75 mm	Cortador de tuberías con escariador
Llave dinamométrica	Botella de agua
Llave (o llave de tuercas)	0,9 a 1,0 L de agua

1. ANTES DE LA INSTALACIÓN

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS QUE APARECEN EN LA UNIDAD INTERIOR Y/O EN LA UNIDAD EXTERIOR

	ATENCIÓN (Riesgo de incendio)	Esta unidad utiliza refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.
	Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.	
	El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.	
	Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.	

1-1. POR RAZONES DE SEGURIDAD, DEBERÁ OBSERVARSE SIEMPRE LO SIGUIENTE

- Antes de instalar el acondicionador de aire, lea atentamente el apartado “POR RAZONES DE SEGURIDAD, DEBERÁ OBSERVARSE SIEMPRE LO SIGUIEN-TE”.
- Wi-Fi® es una marca comercial registrada de Wi-Fi Alliance®.
- Antes de iniciar la configuración de conexión de la interfaz Wi-Fi, compruebe las precauciones de seguridad en el MANUAL DE INSTRUCCIONES del acondicionador de aire de la sala.
- Observe los mensajes de atención y cuidado indicados en él, ya que se refieren a cuestiones de seguridad importantes.
- Cuando haya acabado de leer el manual, no olvide dejarlo junto al MANUAL DE INSTRUCCIONES para su futura referencia.

ES

⚠ ATENCIÓN (Podría causar la muerte, lesiones graves, etc.)

- **El usuario no debe instalar la unidad.**
  Una instalación defectuosa podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones debidos a una caída de la unidad o escapes de agua. Para hacer la instalación, consulte al concesionario en el que adquirió esta unidad o a un instalador cualificado.
- **Para efectuar una instalación segura, consulte el manual de instalación.**
  Una instalación defectuosa podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones debidos a una caída de la unidad o escapes de agua.
- **Al instalar la unidad, use equipos y herramientas de protección adecuadas para garantizar la seguridad.**
  De no hacerlo, podría sufrir daños corporales.
- **Asegúrese de que el lugar de instalación puede aguantar el peso de la unidad.**
  Si el lugar de instalación no puede aguantar el peso de la unidad, ésta podría caerse y causar daños.
- **La instalación eléctrica debe realizarla un técnico cualificado y con experiencia, siguiendo el manual de instalación. Asegúrese de emplear un circuito exclusivo. No conecte otros dispositivos eléctricos al circuito.**
  Si el circuito de alimentación no tiene suficiente capacidad o la instalación eléctrica es insuficiente, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- **Conecte a tierra la unidad.**
  No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, de agua o al cable de tierra de un teléfono. Una conexión defectuosa podría provocar una descarga eléctrica.
- **Evite dañar los cables aplicando una presión excesiva con las piezas o tornillos.**
  El uso de cables dañados podría conllevar lesiones a causa de incendios o descargas eléctricas.
- **Asegúrese de desconectar el conmutador de alimentación general al instalar la placa de circuito impreso o manipular los cables de conexión.**
  De no hacerlo, podría provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice los cables indicados para instalar de forma segura las unidades interior y exterior y conecte bien los cables en las secciones de conexión del panel de terminales de modo que no queden tensos en dichas secciones. No emplee cables de extensión ni conexiones intermedias.**
  Una conexión y fijación defectuosas podrían provocar un incendio.
- **No instale la unidad en un lugar donde haya fugas de gas inflamable.**
  Si hay fugas de gas y se acumula en la zona que rodea la unidad, podría producirse una explosión.
- **No emplee conexiones intermedias del cable de alimentación ni tampoco un cable de extensión; evite también conectar demasiados aparatos a una sola toma de CA.**
  Esto podría provocar un incendio o una descarga eléctrica a causa de un contacto o un aislamiento defectuoso, un exceso de corriente, etc.
- **Procure utilizar las piezas suministradas o indicadas para efectuar la instalación.**
  El empleo de piezas defectuosas podría provocar lesiones o escapes de agua a causa de un incendio, una descarga eléctrica, la caída de la unidad, etc.
- **Al conectar el enchufe de alimentación en la toma, asegúrese de que no hay polvo, obstrucciones o piezas sueltas ni en la toma ni en el enchufe. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está completamente insertado en la toma.**
  Si hay polvo, obstrucciones o piezas sueltas en el enchufe de alimentación o la toma, podría provocar incendios o descargas eléctricas. Si el enchufe de alimentación presenta piezas sueltas, sustitúyalo.
- **Fije firmemente la cubierta de la instalación eléctrica a la unidad interior y el panel de servicio, a la unidad exterior.**
  Si no se fijan con firmeza la cubierta eléctrica de la unidad interior y el panel de servicio de la unidad exterior, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica a causa del polvo, el agua, etc.
- **Al instalar, reubicar o reparar la unidad, asegúrese de que en el circuito de refrigeración no entra ninguna otra sustancia que no sea el refrigerante especificado (R32/R410A).**
  La presencia de cualquier otra sustancia extraña, como aire por ejemplo, puede provocar una elevación anómala de la presión, una explosión o daños corporales. El uso de un refrigerante distinto al especificado por el sistema ocasionará fallos mecánicos, malfuncionamiento del sistema o averías en la unidad. En el peor de los casos, esto podría llegar a ser un serio impedimento para garantizar el uso seguro del producto.
- **No modifique la unidad.**
  Podría producirse fuego, una descarga eléctrica, lesiones o escape de agua.
- **No descargue el refrigerante en el ambiente. Si se producen fugas de refrigerante durante la instalación, ventile la habitación. Una vez acabada la instalación, compruebe que no haya fugas de refrigerante.**
  Si hay fugas de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con fuentes de calor tales como un calentador del ventilador, un calentador de queroseno o un horno de cocina, se generarán gases perjudiciales. Se debe proporcionar la ventilación determinada en EN378-1.
- **Utilice las herramientas apropiadas y los materiales de conducción adecuados para la instalación.**
  La presión del refrigerante R32/R410A es 1,6 veces mayor que la del R22. Si no se utilizan herramientas o materiales apropiados, o si se realiza una instalación defectuosa, las tuberías podrían estallar o sufrir daños.
- **Cuando el circuito de refrigeración tiene una fuga, no realice el bombeo de vaciado con el compresor. Al bombear el refrigerante, detenga el compresor antes de desconectar las tuberías de refrigerante.**
  Si las tuberías de refrigerante se desconectan con el compresor en marcha y la válvula de retención está abierta, podría entrar aire y la presión del ciclo de refrigeración aumentaría de forma anómala. Esto podría hacer que las tuberías estallaran o sufrieran daños.
- **Instale un disyuntor de fuga a tierra en función de la zona de instalación.**
  Si no se instala este disyuntor, podrían producirse descargas eléctricas.
- **Al instalar la unidad, conecte las tuberías de refrigerante de forma fija antes de poner en marcha el compresor.**
  Si el compresor se pone en marcha antes de que las tuberías de refrigerante estén conectadas y la válvula de retención se abra, podría entrar aire y la presión del ciclo de refrigeración aumentaría de forma anómala. Esto podría hacer que las tuberías estallaran o sufrieran daños.
- **Apriete la tuerca abocardada con una llave dinamométrica tal y como se especifica en el presente manual.**
  Si la aprieta demasiado, la tuerca abocardada podría romperse transcurrido un tiempo, causando pérdidas de refrigerante.
- **Instale la unidad de acuerdo con la normativa para instalaciones eléctricas.**
- **Si se utiliza un quemador de gas u otro aparato que produzca llamas, retire todo el refrigerante del acondicionador de aire y compruebe que el área esté bien ventilada.**
  Si hay fugas de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.
- **Para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato, utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.**
- **El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).**
- **No perfore ni queme el equipo.**
- **Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.**
- **Las tuberías deben protegerse de posibles daños físicos.**
- **Las tuberías instaladas deben ser las mínimas.**
- **Deben observarse las normativas nacionales relativas al gas.**
- **Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstáculos.**
- **Los componentes eléctricos que pueden provocar arcos o chispas, que no se consideran fuentes de ignición, solo se sustituirán con piezas especificadas por el fabricante del aparato. La sustitución por otras piezas puede provocar la ignición del refrigerante en caso de fuga.**
- **Mantenga los aparatos que utilizan combustibles gaseosos, calefactores eléctricos y otros elementos inflamables (fuentes de ignición) apartados del lugar donde se llevará a cabo la instalación, reparación y otras tareas en el acondicionador de aire.**
- **El aparato debe guardarse en una zona bien ventilada, y la habitación debe tener el tamaño especificado para un funcionamiento correcto.**
- **No apague el disyuntor excepto si nota olor a quemado, o al realizar operaciones de mantenimiento o inspección.**
  No puede suministrarse alimentación al sensor de refrigerante instalado en la unidad interior, y el sensor no puede detectar las fugas de refrigerante. Esto podría provocar un incendio.
- **Fije de forma segura el cable de conexión en la posición prescrita.**
  Una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o fallos de funcionamiento.

Para la interfaz Wi-Fi

- **No instale la unidad interior equipada con interfaz Wi-Fi cerca de dispositivos de control automático, como puertas automáticas o alarmas contra incendios.**
  Podría causar accidentes debido a un funcionamiento incorrecto.
- **No utilice la unidad interior equipada con interfaz Wi-Fi cerca de equipos eléctricos médicos ni de personas que utilicen dispositivos médicos tales como marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables.**
  Podría provocar un accidente debido a un mal funcionamiento de los equipos o dispositivos médicos.
- **Esta unidad interior equipada con interfaz Wi-Fi debe instalarse y utilizarse a una distancia mínima de 20 cm entre el dispositivo y el usuario u otras personas.**

⚠ CUIDADO (Podría causar lesiones graves en ciertos entornos si se manipula incorrectamente).

- **Para efectuar un drenaje y una instalación de tuberías seguros, siga las indicaciones del manual de instalación.** Un drenaje o una instalación de tuberías defectuosos podría causar un escape de agua en la unidad que mojaría y estropearía los enseres del hogar.
- **No toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad exterior.** Esto podría causar lesiones.
- **Utilice siempre un equipo de protección cuando toque la base de la unidad exterior.** Si no lleva el equipo de protección podría sufrir lesiones.
- **No instale la unidad exterior donde puedan vivir animales pequeños.** Si los animales penetran en la unidad y tocan las piezas eléctricas podrían provocar fallos de funcionamiento, humos o incendios. Además, aconseje a los usuarios que mantengan limpia el área alrededor de la unidad.
- **No utilice el acondicionador de aire durante la construcción de interiores y la realización de trabajos de acabado, ni mientras encera el suelo.** Antes de utilizar el acondicionador de aire, ventile bien la habitación una vez realizados este tipo de trabajos. En caso contrario, los elementos volátiles podrían adherirse al interior del acondicionador de aire, provocando fugas de agua o dispersión de la condensación.
- **No instale la unidad en un lugar expuesto a humo, gas o medicamentos.** El sensor de refrigerante instalado en la unidad interior podría reaccionar y mostrar un error de fuga de refrigerante.
- **Tenga cuidado con la rotación del ventilador cuando el disyuntor esté activado.** Cuando el sensor de refrigerante detecta la fuga de refrigerante, el ventilador empieza a girar automáticamente. Podría hacerse daño.
- **Si emplea algún tipo de aerosol para la construcción de interiores, los trabajos de acabado o el sellado de un orificio en la pared, desactive el disyuntor y ventile bien la habitación. El sensor de refrigerante puede reaccionar al gas de los espráis y provocar errores de detección.**

Para la interfaz Wi-Fi

- **Para evitar posibles daños debidos a la electricidad estática, toque algún objeto metálico para descargar la electricidad estática de su cuerpo antes de tocar la unidad interior equipada con interfaz Wi-Fi.** La electricidad estática del cuerpo humano puede dañar la unidad de la interfaz Wi-Fi.
- **No utilice la unidad interior equipada con interfaz Wi-Fi cerca de otros dispositivos inalámbricos, microondas, teléfonos inalámbricos o facsímiles.** Podría provocar un funcionamiento incorrecto.

1-2. SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

En este manual sólo se describe la instalación de la unidad interior.
Para instalar la unidad exterior, consulte el manual de instalación de dicha unidad.

UNIDAD INTERIOR

⚠ ⚠ ATENCIÓN

Esta unidad debe instalarse en habitaciones con una superficie de suelo superior a la especificada en el manual de instalación de la unidad exterior.
- Consulte el manual de instalación de la unidad exterior.

Deben cumplirse las siguientes condiciones al instalar las unidades interiores:
- Donde no se obstaculice el flujo de aire.
- Donde el aire frío (o caliente) se pueda propagar por toda la habitación.
- Pared fuerte, sin vibración.
- Donde no esté expuesto a la luz solar directa. Tampoco la deje expuesta a luz solar directa mientras espera para instalarla, después de haberla desembalado.
- Donde pueda drenarse con facilidad.
- A una distancia de 1 m o más del televisor o la radio. El funcionamiento del acondicionador de aire puede interferir con la capacidad de recepción del televisor o la radio. Puede ser necesario conectar el receptor afectado a un amplificador.
- En un lugar lo más alejado posible de fluorescentes o de luces incandescentes. Para que el controlador remoto por infrarrojos funcione con normalidad. El calor desprendido por las luces podría provocar deformaciones y la radiación ultravioleta podría provocar el deterioro.
- Donde el filtro de aire se pueda extraer y remplazar con facilidad.
- Donde se encuentre alejada del resto de fuentes de calor o vapor.
- No instale la unidad en un entorno donde se utilizan equipos de gas propano, butano o metano, aerosoles como insecticidas, equipos que generan humo, material de recubrimiento y medicamentos, o en lugares donde se genera gas a base de azufre.
- El sensor de refrigerante instalado en la unidad interior podría reaccionar y mostrar un error de fuga de refrigerante. Esto podría provocar que la unidad no funcionara.

Para la interfaz Wi-Fi
- Compruebe que el router sea compatible con la configuración de cifrado WPA2-AES antes de empezar la instalación de esta unidad interior equipada con interfaz Wi-Fi.
- El usuario final debe leer y aceptar los términos y condiciones del servicio Wi-Fi antes de empezar a instalar esta unidad interior equipada con interfaz Wi-Fi.
- Esta unidad interior equipada con interfaz Wi-Fi no debe instalarse ni conectarse a ningún sistema Mitsubishi Electric destinado a aplicaciones críticas de refrigeración o calefacción.

CONTROLADOR REMOTO

Estas son las condiciones preferibles para guardar un mando a distancia:
- Donde sea fácil de utilizar y de ver.
- Donde los niños no puedan tocarlo.
- Seleccione una posición aproximadamente a 1,2 m sobre el suelo y compruebe que las señales del controlador remoto lleguen correctamente a la unidad interior desde esa posición (sonará un pitido de recepción “pii” o “pii pii”).

Nota:
En habitaciones con fluorescentes de tipo inversor, puede que la señal del controlador remoto inalámbrico no se reciba.

Nota:
Para instalar el aparato de aire acondicionado, evite los lugares siguientes donde es más probable que ocurran problemas.
- Donde pueda haber una fuga de gas inflamable.
- Donde haya demasiado aceite para maquinaria.
- Donde pueda haber salpicaduras de aceite o donde impere un ambiente grasiento (como zonas para cocinar y fábricas, donde las partes de plástico se podrían alterar y dañar).
- En ambientes salobres, como las zonas costeras.
- Donde haya gas sulfúrico, como en zonas de baños termales, alcantarillas o aguas residuales.
- Donde haya algún equipo inalámbrico o de alta frecuencia.
- Donde haya elevadas emisiones de COV, incluidos compuestos de ftalato, aldehído fórmico, etc., que puedan causar craqueos.
- El aparato debe almacenarse para evitar que se produzcan averías mecánicas.

ES

Si la conecta a una unidad exterior que utiliza refrigerante R32, instale la unidad interior en una sala cuya zona de suelo sea como mínimo la indicada en Amin, correspondiente a un refrigerante M (refrigerante cargado de fábrica + refrigerante añadido por cada cliente). Para saber la cantidad de refrigerante y la carga adicional de refrigerante, consulte la unidad exterior.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Sin requisitos
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Consulte el manual de instalación de la unidad exterior para saber la carga de refrigerante.

1-3. ESPECIFICACIONES

Modelo	Alimentación *1		Especificaciones de cables *2	Tamaño de tubería (grosor *3, *4, *5, *6)		Grosor del aislamiento *7,*8
	Tensión de régimen	Frecuencia	Cable de conexión entre unidad interior/exterior	Gas	Líquido	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4 almas 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

*1 Conecte a un interruptor de alimentación que tenga una separación de 3 mm o más cuando se abra para interrumpir la fase de alimentación de la fuente. (Cuando se cierra el interruptor de alimentación, éste debe desconectar todas las fases).
*2 Utilice cables que se correspondan con el diseño 60245 IEC 57.
*3 Nunca utilice tuberías de grosor menor que el especificado. La resistencia a la presión sería insuficiente.
*4 Utilice una tubería de cobre o una tubería de aleación de cobre sin costuras.
*5 Tenga cuidado de no romper o doblar la tubería cuando la flexione.
*6 El radio de curvatura de la tubería de refrigerante debe ser de 100 mm o más.
*7 Material aislante: Plástico de espuma termorresistente con un peso específico de 0,045
*8 Asegúrese de utilizar un aislamiento de grosor especificado. Un grosor excesivo puede alterar la correcta instalación de la unidad interior y un grosor insuficiente puede generar goteo de rocío.

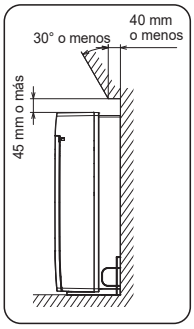
1-4. DIAGRAMA DE INSTALACIÓN

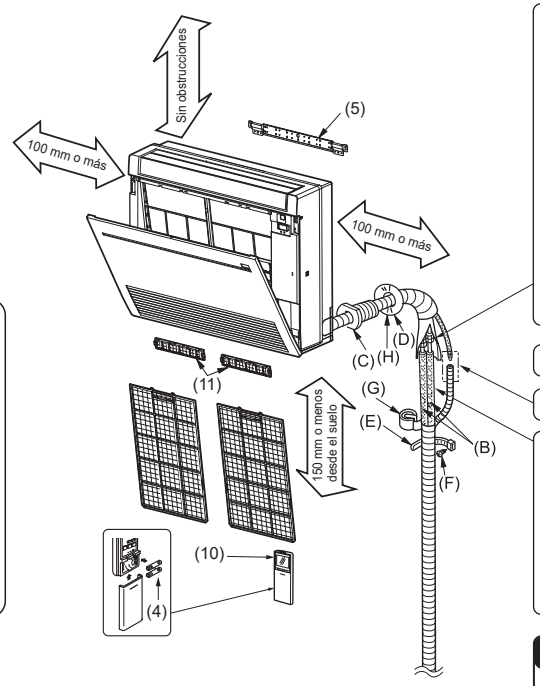
Al instalar las unidades exteriores, consulte el manual de instalación de la unidad exterior.

La tabla de especificaciones de las tuberías no indica una longitud mínima del conjunto de conducciones. No obstante, las unidades interiores cuyas tuberías conectadas tengan una longitud inferior a 3 m pueden producir ruidos intermitentes durante el funcionamiento normal del sistema en entornos muy silenciosos. Tenga en cuenta esta importante información cuando instale y coloque la unidad interior dentro del espacio correspondiente.

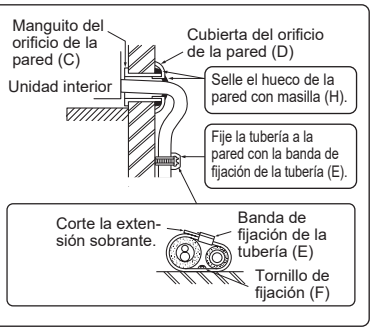
ES

Obstáculos sobre la unidad
En esta zona puede haber obstrucciones.





Asegúrese de emplear el manguito del orificio de la pared (C) para impedir que los cables de conexión exteriores/interiores (A) estén en contacto con las piezas metálicas de la pared y evitar que las ratas causen un deterioro en caso de tratarse de paredes huecas.



Después de la prueba de fugas, aplique material aislante de modo que no queden huecos.

Cubra la parte de la conexión con cinta adhesiva para evitar filtraciones de agua.

Cuando los tubos deban instalarse en una pared con contenido metálico (placas de latón) o rejillas metálicas, ponga un trozo de madera tratada químicamente de 20 mm o más de grosor entre la pared y los tubos o envuelva los tubos con cinta aislante de vinilo.
Para utilizar tuberías ya existentes, active el modo COOL (REFRIGERACIÓN) durante 30 minutos y realice el bombeo de vaciado antes de retirar el acondicionador de aire antiguo. Adapte el abocardado a las dimensiones para el nuevo refrigerante.

⚠ ⚠ ATENCIÓN

Para evitar el riesgo de incendios, empotre o proteja las tuberías de refrigerante.
Los daños externos en las tuberías de refrigerante pueden provocar un incendio.

La unidad debe ser instalada por el servicio oficial de acuerdo con la normativa local.

ACCESORIOS
Antes de la instalación, compruebe las piezas siguientes.

(1)	Manguera de drenaje*	1
(2)	Recubrimiento del tubo	1
(3)	Banda	2
(4)	Batería (AAA) para (10)	2
(5)	Soporte de montaje de la unidad interior	1
(6)	Tornillo de fijación para (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Tirafondo para la fijación de la unidad interior	4
(8)	Arandela para (7)	4
(9)	Cinta de fieltro (para tuberías izquierda o posterior izquierda)	1
(10)	Controlador remoto inalámbrico	1
(11)	Filtro del aire	2
(12)	Tubo de empalme (solo el modelo KT60)	1
(13)	Recubrimiento del tubo para el tubo de empalme (solo el modelo KT60)	1
(14)	Etiqueta del disyuntor	1
(15)	Aviso del disyuntor	1

*** Nota:**
La manguera de drenaje está conectada a la unidad.

PIEZAS QUE DEBEN SUMINISTRARSE EN LAS INSTALACIONES DEL USUARIO

(A)	Cable de conexión interior/exterior*	1
(B)	Tubería de extensión	1
(C)	Manguito del orificio de la pared	1
(D)	Cubierta del orificio de la pared	1
(E)	Banda de fijación de la tubería	2 - 5
(F)	Tornillo de fijación para (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Cinta para tubería	1
(H)	Masilla	1
(J)	Manguera de drenaje (o PVC blando, manguera de 15 mm de diám. interior o tubo de PVC rígido VP30)	1 ó 2
(K)	Cable de alimentación*	1

*** Nota:**
Tienda el cable de conexión de la unidad interior/exterior (A) y el cable de alimentación (K) al menos a 1 m de distancia del cable de la antena de televisión.

Esta unidad interior está equipada con la interfaz Wi-Fi integrada.

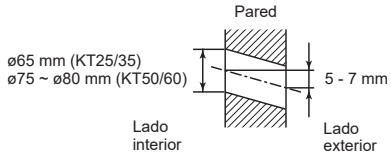
2. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

2-1. FIJACIÓN DEL SOPORTE DE MONTAJE DE LA UNIDAD INTERIOR

- No instale la unidad interior en un lugar con una altura superior a 150 mm.
- Localice un elemento estructural en la pared (como un pilar) y fije el soporte (5) horizontalmente con tornillos de fijación (6).
- Para evitar que vibre el soporte (5), asegúrese de colocar los tornillos de fijación en los orificios que se indican en la ilustración. Si desea una mayor fijación, puede instalar también tornillos en otros orificios.

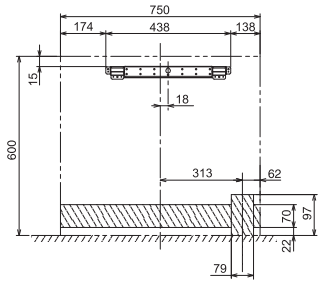
2-2. TALADRADO DE ORIFICIOS

1) Determine la posición de los orificios en la pared.
2) Taladre un orificio de 65 mm de diámetro (diám. 75 ~ 80 mm para KT50/60). El lado exterior debe quedar entre 5 y 7 mm más bajo que el lado interior.
3) Inserte el manguito del orificio de la pared (C).

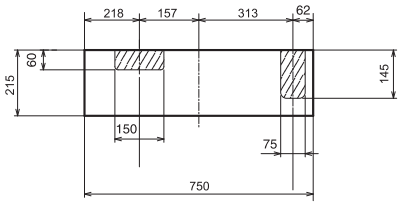


POSICIONES DE LOS ORIFICIOS

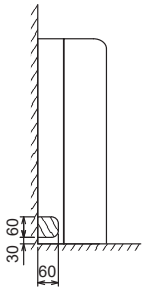
PARA TUBERÍAS POSTERIOR O POSTERIOR IZQUIERDA
(La siguiente figura es una vista frontal de la situación de instalación de la unidad interior.)



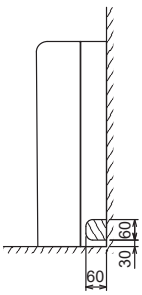
PARA TUBERÍAS DERECHA O IZQUIERDA HACIA ABAJO
(La siguiente figura es una vista desde arriba de la base de la unidad interior.)



TUBERÍA IZQUIERDA

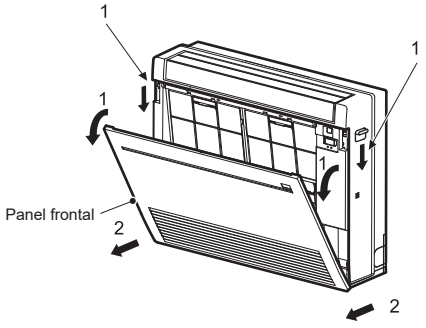


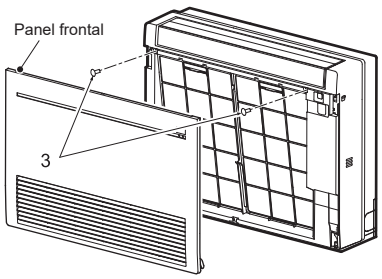
TUBERÍA DERECHA

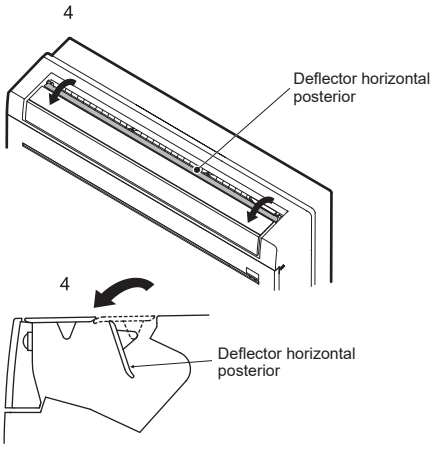


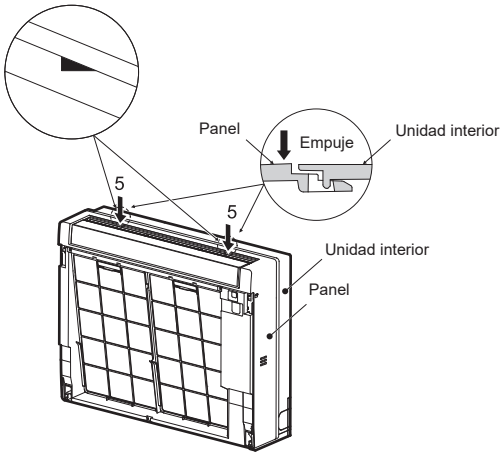
2-3. PREPARACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

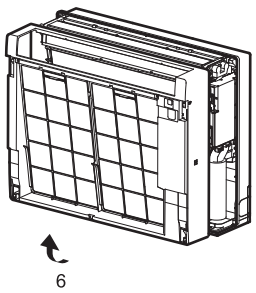
Retire el panel frontal de la unidad interna.
1) Presione las lengüetas en ambos lados de la unidad para abrir el panel frontal.
2) Tire del panel frontal hacia usted para extraerlo.
3) Retire los 2 tornillos.
4) Abra el deflector horizontal posterior.
5) Presione en las 2 posiciones de la parte superior del panel y, a continuación, tire de la parte superior del panel en dirección hacia usted.
6) Retire el panel mientras lo levanta (ligeramente).





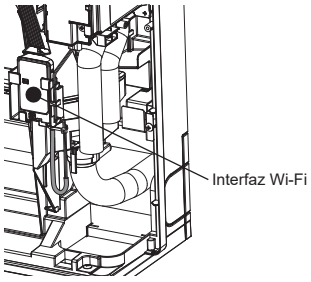






ES

Nota:
La interfaz Wi-Fi está conectada a este modelo.
Procure no dañar los cables durante los trabajos de instalación.



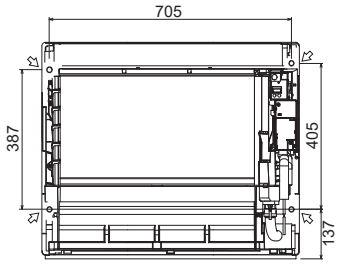
2-4. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

2-4-1. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR EN EL SUELO

1) Coloque la unidad interior sobre una superficie plana.
2) Fije la unidad interior por 4 puntos con los tornillos para madera (7) y las arandelas (8) que se proporcionan. Apriete firmemente los tornillos.

2-4-2. MONTAJE DE LA UNIDAD INTERIOR EN LA PARED

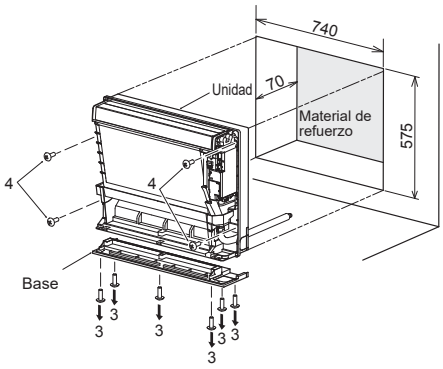
1) Enganche el extremo superior de la unidad interior en el soporte de montaje de la unidad interior (5).
2) Fije la unidad interior por 4 puntos con los tornillos para madera (7) y las arandelas (8) que se proporcionan. Apriete firmemente los tornillos.



ES

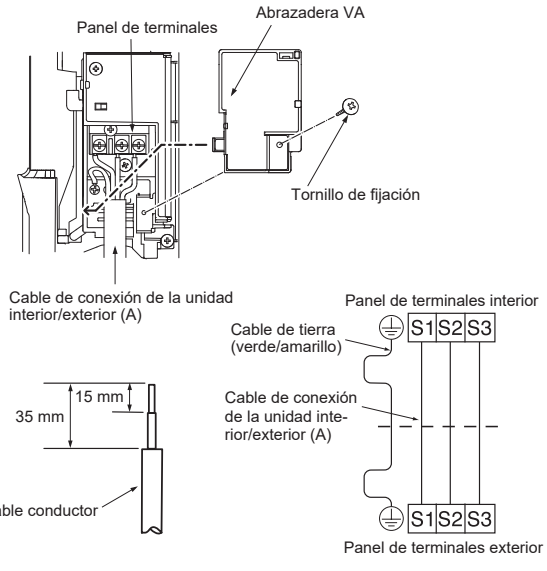
2-4-3. EMPOTRADO DE LA UNIDAD INTERIOR EN UNA PARED

1) Haga un orificio en la pared.
2) Utilizando material de refuerzo, ajuste la profundidad.
3) Extraiga los 6 tornillos que sujetan la base a la unidad. Retire la base de la unidad.
4) Fije la unidad interior por 4 puntos con los tornillos para madera (7) y las arandelas (8) que se proporcionan. Apriete firmemente los tornillos.



2-5. CABLES DE CONEXIÓN PARA LA UNIDAD INTERIOR

1) Retire la abrazadera VA.
2) Pase el cable de conexión de la unidad interior/exterior (A) desde la parte posterior de la unidad interior y procese el extremo del cable.
3) Afloje el tornillo del terminal y conecte primero el cable de tierra; a continuación, conecte el cable de conexión de la unidad interior/exterior (A) al panel de terminales. Procure no equivocarse al hacer las conexiones. Fije con firmeza el cable al panel de terminales de modo que no quede a la vista ninguna de sus piezas internas, y que no se aplique ninguna fuerza externa a la sección de conexión del panel de terminales.
4) Apriete bien los tornillos de los terminales para que no se aflojen. Una vez apretados, tire ligeramente de los cables para confirmar que no se mueven.
5) Fije el cable de conexión de la unidad interior/exterior (A) y el cable de tierra con la abrazadera VA. No olvide enganchar la pestaña izquierda de la abrazadera VA. Coloque la abrazadera VA firmemente.



- El cable de tierra tiene que ser un poco más largo que los otros (más de 45 mm).
- Para el servicio futuro, prolongue el cable de conexión.
- No doble el cable sobrante ni lo almacene en un espacio reducido. Tenga cuidado de no dañar los cables.
- Al fijar el cordón o el cable al panel de terminales, asegúrese de fijar bien cada tornillo a su terminal correspondiente.

⚠ ATENCIÓN

Al instalar la unidad, conecte las tuberías de refrigerante de forma fija antes de poner en marcha el compresor.

2-6. FORMACIÓN E INSTALACIÓN DE LAS TUBERÍAS

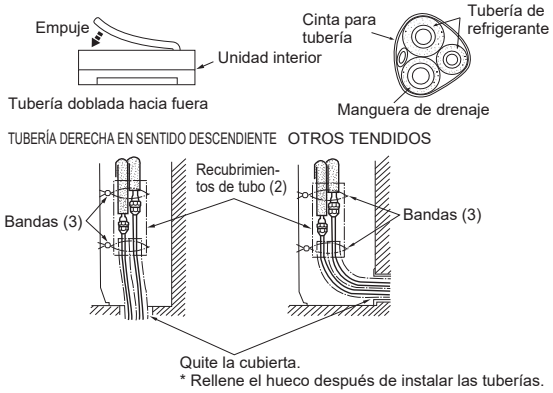
Nota: Consulte el punto 3. CONEXIÓN ABOCARDADA, CONEXIÓN DE TUBERÍA.

Formación de las tuberías

- Tienda la manguera de drenaje en diagonal por debajo de los tubos de conexión.
- Asegúrese de que la manguera de drenaje no está tendida hacia arriba ni que presenta ondulaciones.
- No tire de la manguera de drenaje y envuélvala con cinta.
- Tienda la tubería de modo que no pase más allá de la parte trasera de la unidad interior. (Consulte la figura de la derecha.)

Conexión de la instalación de tuberías

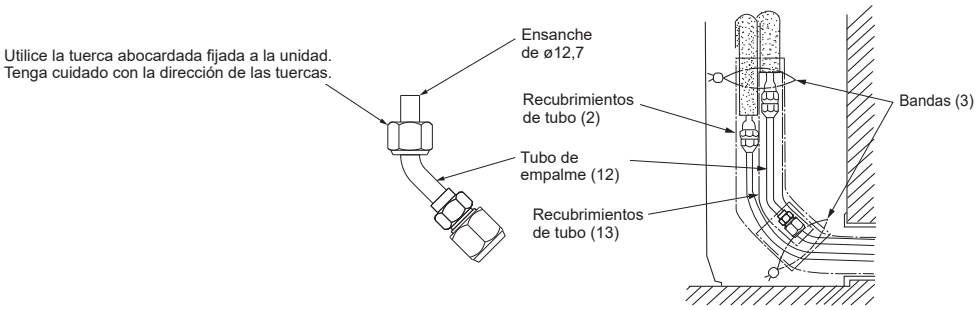
- Instale los tubos de conexión de modo que el conjunto de tuberías se pueda mover ligeramente hacia delante, atrás, izquierda y derecha.
- Cuando retire la cubierta, procure cubrir las tuberías para que no queden expuestas en la habitación después de instalarlas.
- Rellene el hueco después de instalar las tuberías.



- Asegúrese de aislar las tuberías de conexión de modo que no estén en contacto con el panel.
- Tenga cuidado de no partir los tubos de conexión al doblarlos.

Para MFZ-KT60

- Utilice siempre el tubo de empalme (12), ya que en caso contrario no podrá fijar la tubería de extensión de ø15,88.
- Ensanche el tubo de empalme (12) a ø12,7 y coloque el recubrimiento del tubo (13).



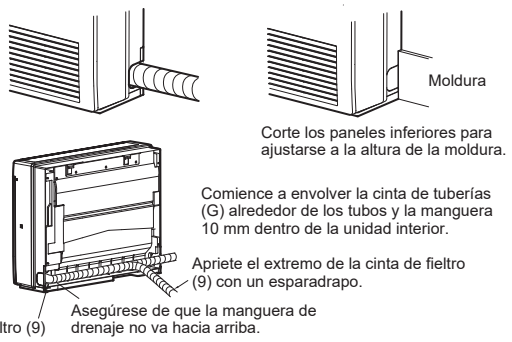
PARA TUBERÍAS IZQUIERDA O POSTERIOR IZQUIERDA

Una los tubos de conexión con la manguera de drenaje y envuélvalos en cinta de fieltro (9).

Corte y uso los paneles inferior a la derecha o izquierda de la unidad interior tal y como se muestra a continuación.

Suavice los cantos de los paneles laterales de modo que no dañen el revestimiento aislante.

- Para tuberías derecha o izquierda
- Instalación pegada a la pared con moldura



Envuelva fuertemente con la cinta de fieltro (9) los tubos y la manguera comenzando cerca del lugar donde salen de la unidad interior. (La cinta de fieltro (9) no se debe superponer sobre sí misma más de un 1/2 de su ancho.)

2-7. TUBERÍA DE DRENAJE

- Si la extensión de la manguera de drenaje tiene que pasar por una habitación, no olvide forrarla con aislante (disponible en el mercado).
- La manguera de drenaje debe quedar hacia abajo para facilitar el drenaje. (Fig. 1)
- Si la manguera de drenaje suministrada con la unidad interior es demasiado corta, conéctela con la manguera de drenaje (J) que debe suministrar el distribuidor. (Fig. 2)
- Utilice cinta adhesiva o algún otro material para sellar la conexión entre la manguera de drenaje del producto y la extensión de la manguera de drenaje (16 mm de diámetro interior) (J).
- Al conectar la manguera de drenaje al tubo de cloruro de vinilo duro, asegúrese de que quede fija al insertarla en el tubo. (Fig. 3)

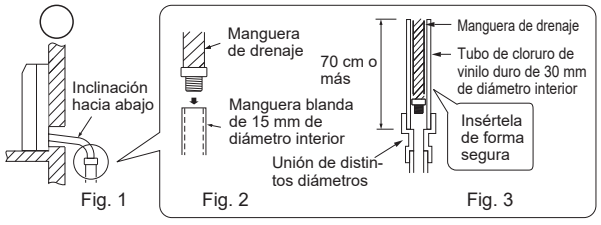
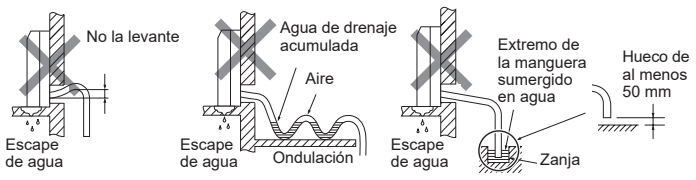


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

No desagüe las tuberías como se indica a continuación.



La manguera de drenaje se retira en la instalación.

- Al tender la tubería de drenaje, asegúrese de que la manguera de drenaje (1) ise tiende tal y como se indica a continuación. (Fig. 4)
- Inserte la manguera de drenaje hasta llegar a la base del depósito de drenaje (conexión de la tubería). (Fig. 5)
  Asegúrese de que el cierre de la manguera de drenaje está firmemente enganchado a la parte saliente en el accesorio de la manguera del depósito de drenaje.
- Tras conectar la manguera de drenaje, asegúrese de tirar de la manguera para confirmar que está conectada de forma segura.

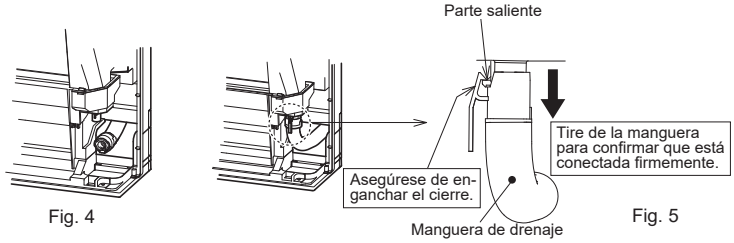
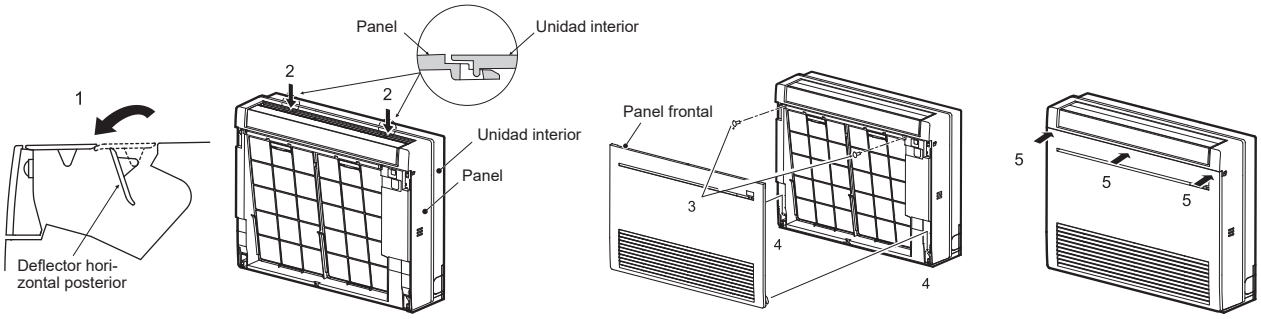


Fig. 4 Fig. 5

ES

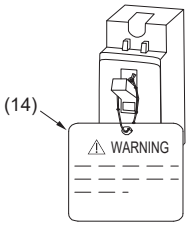
2-8. INSTALACIÓN DEL PANEL FRONTAL

1) Abra el deflector horizontal posterior.
2) Instale el panel. Asegúrese de que los cierres quedan ajustados.
3) Fije el panel con tornillos.
4) Inserte la parte inferior del panel frontal.
5) Presione en las 3 posiciones de la parte superior del panel central para cerrarlo.



2-9. CÓMO COLOCAR LA ETIQUETA Y LA EXPLICACIÓN

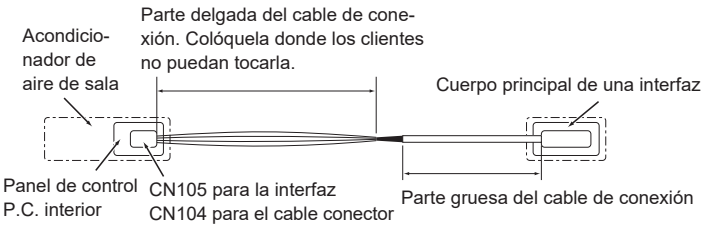
El disyuntor debe estar siempre activado, excepto al realizar operaciones de mantenimiento o inspección. Cuelgue la etiqueta adjunta (14) o (15) en el disyuntor, y comuníquelo a los clientes. Cuando se desactiva el disyuntor, no se suministra alimentación al sensor de refrigerante instalado en la unidad interior y no pueden detectarse las fugas de refrigerante.
Nota: Si las fuentes de alimentación de la unidad interior/exterior tienen un cableado distinto para cada una, cuelgue la etiqueta adjunta (14) o (15) en el disyuntor del lado de la unidad interior, y comuníquelo a los clientes.



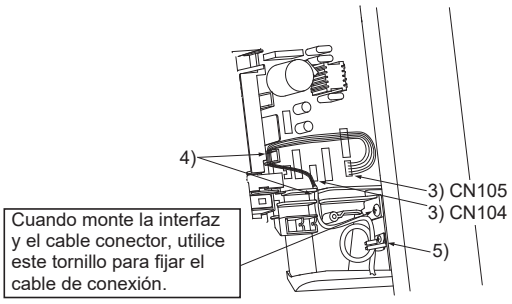
ES

2-10. CONEXIÓN DE UNA INTERFAZ (opcional) O UN CABLE CONECTOR (opcional) AL ACONDICIONADOR DE AIRE

- Conecte una interfaz/un cable conector a la placa de circuito impreso interior del acondicionador de aire mediante un cable de conexión.
- Si corta o empalma el cable de conexión de la interfaz o el cable conector, se producirán problemas en la conexión. No permita que se enrollen entre ellos el cable de conexión con el cable de alimentación, el cable de conexión interior/exterior y el cable de tierra. Mantenga la distancia máxima posible entre el cable de conexión y esos cables.
- La parte delgada del cable de conexión debe guardarse y situarse en un lugar donde los clientes no puedan tocarla.



1) Retire el panel.
2) Abra la cubierta del panel de control P.C. interior.
3) Una el cable de conexión a CN105 y/o CN104 en la placa de circuito impreso interior.
4) Tienda el cable de conexión a través de este punto en la figura.
5) Una la abrazadera de cable suministrada con la interfaz o el cable conector a la parte gruesa del cable de conexión con un tornillo 4 × 16 tal y como se muestra en la figura.
6) Cierre la cubierta del panel de control P.C. interior. Tenga cuidado de no enganchar la parte delgada del cable de conexión en la cubierta. Vuelva a instalar el panel.



⚠ ATENCIÓN

Fije de forma segura el cable de conexión en la posición prescrita.
Una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas, fuego o fallos de funcionamiento.

3. CONEXIÓN ABOCARDADA, CONEXIÓN DE TUBERÍA

3-1. TAREAS DE ABOCARDAMIENTO

1) Corte el tubo de cobre correctamente con un cortador de tubos. (Fig. 1, 2)
2) Elimine completamente las rebabas del corte transversal del tubo. (Fig. 3)
   • Al eliminar las rebabas, ponga el extremo de la tubería de cobre hacia abajo para evitar que queden en el interior.
3) Una vez eliminadas las rebabas, extraiga las tuercas abocardadas colocadas en las unidades interior y exterior y póngalas en el tubo. (Cuando se ha terminado el proceso de abocardado ya no se pueden poner).
4) Labores de abocardamiento (Fig. 4, 5). Sujete firmemente el tubo de cobre de la dimensión que se muestra en la tabla. Seleccione A mm en la tabla según la herramienta que emplee.
5) Compruebe
   • Compare el abocardado con la Fig. 6.
   • Si el abocardado se ve defectuoso, corte la sección abocardada y repita el proceso de abocardado.

Diámetro del tubo (mm)	Tuerca (mm)	A (mm)			Par de torsión	
		Herramienta tipo embrague para R32, R410A	Herramienta tipo embrague para R22	Herramienta tipo tuerca de mariposa para R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

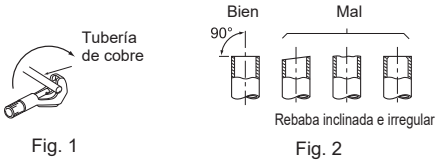


Fig. 1 Fig. 2

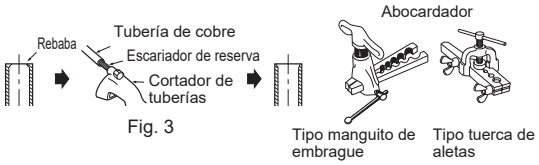


Fig. 3 Fig. 4

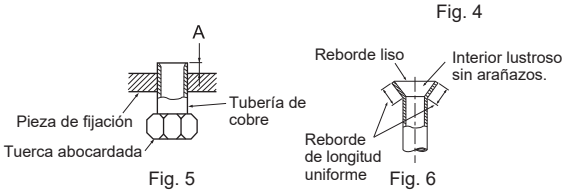


Fig. 5 Fig. 6

3-2. CONEXIÓN DE TUBERÍAS

- Apriete una tuerca abocardada con una llave dinamométrica tal y como se especifica en la tabla.
- Si la aprieta demasiado, la tuerca abocardada podría romperse transcurrido un tiempo, causando pérdidas de refrigerante.
- Asegúrese de colocar el aislante alrededor de las tuberías. El contacto directo con la tubería puede ocasionar quemaduras o congelación.

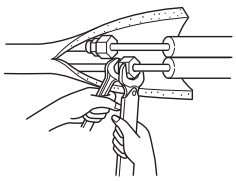
Conexión de la unidad interior

Conecte las tuberías de líquido y de gas a la unidad interior.

- No aplique aceite de refrigeración en las roscas de los tornillos. Un par de apriete excesivo podría dañar el tornillo.
- Para hacer la conexión, alinee primero el centro y luego dele a la tuerca abocardada las primeras 3 a 4 vueltas con la mano.
- Utilice la tabla de pares de torsión que aparece más arriba como guía para la sección de unión lateral de la unidad interior y apriete empleando dos llaves. Procure no apretar demasiado, ya que podría deteriorar la sección abocardada.

⚠ ATENCIÓN

Los conectores mecánicos reutilizables y las juntas abocardadas no pueden instalarse en el interior.
Si suelda las tuberías de refrigerante en vez de utilizar conexiones abocardadas, complete toda la soldadura antes de conectar la unidad interior a la unidad exterior.



⚠ ATENCIÓN

Al instalar la unidad, conecte las tuberías de refrigerante de forma fija antes de poner en marcha el compresor.

ES

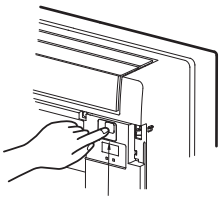
4. FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA

4-1. FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA

Asegúrese de lo siguiente.

• El panel está instalado correctamente.
• Las unidades interior y exterior están instaladas correctamente y reciben alimentación.

1) Pulse el interruptor E.O. SW una vez para el funcionamiento de REFRIGERACIÓN y dos veces para el funcionamiento de CALEFACCIÓN. El funcionamiento de prueba se realizará durante 30 minutos. Si la luz izquierdoa del indicador de funcionamiento parpadea cada 0,5 segundos, compruebe que el cable de conexión (A) de la unidad interior/exterior no esté mal conectado. Tras el funcionamiento de prueba, se iniciará el modo de emergencia (temperatura de ajuste 24ºC).
2) Para detenerlo, pulse varias veces el interruptor E.O. SW hasta que se apaguen todas las luces de los indicadores. Si desea más detalles, consulte el manual de instrucciones.


Interruptor de funcionamiento de emergencia (E.O. SW)

Verificación de la recepción de señales (infrarrojas) del controlador remoto

Pulse el botón ON/OFF del controlador remoto (10) y compruebe que desde la unidad interior se oye un sonido electrónico. Vuelva a pulsar el botón ON/OFF para apagar el equipo de aire acondicionado.

• Una vez apagado el compresor, se activa el dispositivo de protección del equipo de aire acondicionado que lo mantiene apagado durante 3 minutos.

4-2. FUNCIÓN DE PUESTA EN MARCHA AUTOMÁTICA

Este producto dispone de la función de puesta en marcha automática. Si la alimentación eléctrica falla durante el funcionamiento, por ejemplo si se produce un apagón, esta función hace que una vez reanudada la alimentación el funcionamiento se produzca automáticamente con la configuración anterior. (Si desea más detalles, consulte el manual de instrucciones).

Nota:
Para el usuario

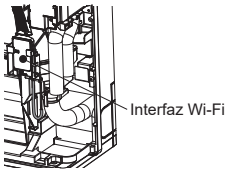
- Después de instalar la unidad, asegúrese de que explica al usuario los detalles de la función de puesta en marcha automática.
- Si la función de puesta en marcha automática no es necesaria, puede desactivarse. Consulte al representante técnico para desactivar esta función. Si desea más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento.

4-3. EXPLICACIÓN PARA EL USUARIO

- Basándose en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, explique al usuario cómo utilizar el equipo de aire acondicionado (cómo utilizar el controlador remoto, como retirar los filtros de aire, cómo retirar o colocar el control remoto en el soporte para el controlador remoto, cómo limpiar, precauciones para el funcionamiento, etc.)
- Aconseje al usuario que lea atentamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES.

5. CONFIGURACIÓN DE CONEXIÓN DE LA INTERFAZ Wi-Fi

- Este producto viene equipado por defecto con la interfaz Wi-Fi.
- Consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES que se suministra con la unidad interior para obtener información sobre la conexión con el router.
- Transcriba la información de configuración de la interfaz Wi-Fi en el MANUAL DE INSTRUCCIONES.



6. BOMBEO DE VACIADO

Consulte los procedimientos indicados en el manual de instalación de la unidad exterior.

⚠ ATENCIÓN

Cuando el circuito de refrigeración tiene una fuga, no realice el bombeo de vaciado con el compresor. Al bombear el refrigerante, detenga el compresor antes de desconectar las tuberías de refrigerante. El compresor podría explotar si entra aire, etc. en su interior.

ITALIANO
Traduzione dell'originale

SOMMARIO

1. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE 1
2. INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA 4
3. COLLEGAMENTO SVASATO, COLLEGAMENTO DEI TUBI ... 8
4. FUNZIONAMENTO DI PROVA 8
5. CONFIGURAZIONE DEL COLLEGAMENTO DELL'INTERFACCIA WI-FI 9
6. POMPAGGIO 9

I nomi dei modelli sono indicati in 1-3.

Nel presente manuale per l'installazione è descritta solo l'unità interna. Per configurare le unità esterne, fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.

Strumenti necessari per l'installazione

Cacciavite a croce	Attrezzo per svasatura per R32, R410A
Livella	Raccordo del manometro per R32, R410A
Righello graduato	Pompa a depressione per R32, R410A
Coltello multiuso o forbici	Tubo flessibile di carica per R32, R410A
Punta fresa a tazza 75 mm	Tagliatubi con alesatore
Chiave dinamometrica	Bottiglia d'acqua
Chiave (o chiave fissa)	da 0,9 a 1,0 l d'acqua

1. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

SIGNIFICATI DEI SIMBOLI ESPOSTI NELL'UNITÀ INTERNA E/O NELL'UNITÀ ESTERNA

A2L	**AVVERTENZA** (Rischio di incendio)	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI PER L'USO.	
	Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI PER L'USO e il MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.	
	È possibile trovare ulteriori informazioni nel manuale delle ISTRUZIONI PER L'USO, nel MANUALE PER L'INSTALLAZIONE e documenti simili.	

1-1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Leggere la sezione "PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA" da osservare scrupolosamente prima di installare il condizionatore d'aria.
- Wi-Fi® è un marchio registrato di Wi-Fi Alliance®.
- Prima di iniziare la configurazione del collegamento dell'interfaccia Wi-Fi, controllare le precauzioni per la sicurezza nel LIBRETTO D'ISTRUZIONI del condizionatore da camera.
- Osservare sempre le avvertenze e le precauzioni elencate di seguito in quanto esse includono informazioni importanti per la sicurezza.
- Una volta letto il manuale, conservarlo unitamente al LIBRETTO DI ISTRUZIONI per un eventuale riferimento futuro.

⚠ AVVERTENZA (Potrebbe provocare decesso, gravi lesioni, ecc.)

- **Non installare l'unità da sé (utente).**
  Un'installazione incompleta potrebbe causare incendi, scosse elettriche, lesioni dovute alla caduta dell'unità a perdite d'acqua. Consultare il rivenditore presso cui si è acquistata l'unità oppure un tecnico qualificato.
- **Eseguire l'installazione in modo sicuro facendo riferimento al manuale per l'installazione.**
  Un'installazione incompleta potrebbe causare incendi, scosse elettriche, lesioni dovute alla caduta dell'unità a perdite d'acqua.
- **Per procedere in tutta sicurezza all'installazione dell'unità, utilizzare gli strumenti e le attrezzature di protezione adeguati.**
  In caso contrario, si rischiano lesioni.
- **Installare saldamente l'unità in una posizione in grado di sostenere il peso dell'unità stessa.**
  In caso contrario, l'unità potrebbe cadere e provocare lesioni.
- **I collegamenti elettrici devono essere effettuati da un elettricista qualificato ed esperto, secondo le istruzioni del manuale d'installazione. Utilizzare un circuito dedicato. Non collegare altri dispositivi elettrici al circuito.**
  Qualora la capacità del circuito di alimentazione fosse insufficiente o i collegamenti fossero incompleti, potrebbero sussistere rischi di incendio o scosse elettriche.
- **Collegare correttamente a terra l'unità.**
  Non collegare la messa a terra con un tubo del gas, dell'acqua, un parafulmine o un filo del telefono. Una messa a terra difettosa potrebbe causare scosse elettriche.
- **Fare attenzione a non danneggiare i fili applicando su di essi una pressione eccessiva con pezzi o viti.**
  Fili danneggiati possono provocare incendi o scosse elettriche.
- **Spegnere l'interruttore principale durante l'impostazione del circuito stampato dell'unità interna o l'esecuzione dei cablaggi.**
  In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche.
- **Utilizzare fili del tipo specificato per collegare le unità interna ed esterna e fissarli saldamente ai terminali in modo che lo sforzo a essi applicato non venga trasferito ai terminali stessi. Non utilizzare prolunghe, né collegamenti intermedi.**
  Collegamenti incompleti e un fissaggio insufficiente potrebbero causare incendi.
- **Non installare l'unità in una posizione in cui possono essere presenti perdite di gas infiammabile.**
  Se intorno all'unità si dovessero presentare perdite e accumuli di gas, questo potrebbe causare esplosioni.
- **Non utilizzare collegamenti intermedi del cavo di alimentazione o una prolunga e non collegare molti apparecchi a una sola presa di CA.**
  Ciò potrebbe causare rischi di incendi o scosse elettriche dovuti a contatti difettosi, isolamento difettoso, eccessivo consumo, ecc.
- **Per il lavoro di installazione, utilizzare i componenti forniti in dotazione o i componenti specificati.**
  L'uso di componenti difettosi potrebbe causare rischi di lesioni o perdite di acqua dovuti a incendi, scosse elettriche, cadute dell'unità, ecc.
- **Collegando la spina di alimentazione alla presa, verificare che non vi siano polvere, ostruzioni o parti mancanti nella presa e nella spina. Verificare che la spina di alimentazione sia inserita completamente nella presa.**
  In caso di polvere, ostruzioni o parti mancanti sulla spina di alimentazione o sulla presa, potrebbero determinare scosse elettriche o incendi. In caso di parti mancanti nella spina di alimentazione, sostituirle.
- **Montare saldamente il coperchio dei terminali sull'unità interna e il pannello di servizio sull'unità esterna.**
  Qualora il coperchio dei terminali dell'unità interna e/o il pannello di servizio dell'unità esterna non fossero montati saldamente, ciò potrebbe causare rischi di incendio o scosse elettriche dovuti a polvere, acqua, ecc.
- **Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R32/R410A) penetri nel circuito refrigerante.**
  La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anomalo aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali. L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quello specificato per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.
- **Non apportare modifiche all'unità.**
  Ciò potrebbe dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua.
- **Non far uscire il refrigerante nell'atmosfera. In caso di perdite di refrigerante durante l'installazione, aerare il locale. Una volta completata l'installazione, verificare che non vi siano perdite di refrigerante.**
  Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore come generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornello da cucina, il refrigerante darà origine a gas nocivo. Prevedere un ventilazione adeguata in conformità alla norma EN378-1.
- **Per l'installazione utilizzare strumenti e materiali per tubazioni adatti.**
  La pressione del R32/R410A è 1,6 volte superiore rispetto a quella del R22. Il mancato utilizzo di strumenti o materiali adatti e l'installazione incompleta potrebbero provocare lesioni o l'esplosione dei tubi.
- **Se il circuito refrigerante presenta una perdita, non eseguire il pompaggio con il compressore. Eseguendo il pompaggio del refrigerante, arrestare il compressore prima di scollegare i tubi del refrigerante.**
  Se i tubi del refrigerante sono scollegati mentre il compresso-re è in funzione e la valvola di arresto è aperta, l'aria potrebbe penetrare e la pressione nel ciclo refrigerante potrebbe aumentare in modo anomalo. Ciò potrebbe provocare lesioni o l'esplosione dei tubi.
- **A seconda del luogo di installazione, installare un interruttore delle perdite a terra.**
  In caso contrario, si potrebbero generare scosse elettriche.
- **Installando l'unità, collegare saldamente i tubi del refrigerante prima di azionare il compressore.**
  Se si aziona il compressore prima di collegare i tubi del refrigerante e quando la valvola di arresto è aperta, l'aria potrebbe penetrare e la pressione nel ciclo refrigerante potrebbe aumentare in modo anomalo. Ciò potrebbe provocare lesioni o l'esplosione dei tubi.
- **Serrare il dado a cartella con la chiave dinamometrica alla coppia specificata nel presente manuale.**
  In caso di serraggio eccessivo, il dado a cartella rischia di rompersi dopo un lungo periodo, con una conseguente perdita di refrigerante.
- **Occorre installare l'unità secondo quanto prescritto dalle leggi nazionali in materia di collegamenti elettrici.**
- **Quando si utilizza un bruciatore o altra attrezzatura che produce fiamme, rimuovere completamente tutto il refrigerante dal condizionatore d'aria e assicurarsi che la zona sia ben ventilata.**
  Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
- **Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinamento o per la pulizia.**
- **Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).**
- **Non forare né bruciare.**
- **Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.**
- **I tubi devono essere protetti dai danni fisici.**
- **L'installazione dei tubi deve essere mantenuta al minimo.**
- **È necessario osservare la conformità con i regolamenti nazionali in materia di gas.**
- **Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.**
- **I componenti elettrici che possono innescare scintille o scariche, ma non considerate sorgenti di accensione, devono essere sostituiti solamente con componenti specificati dal produttore dell'apparecchio. In caso di perdite, altri componenti potrebbero provocare l'accensione del refrigerante.**
- **Tenere apparecchi a combustione di gas, riscaldatori elettrici e altre sorgenti di fuoco (fonti di ignizione) lontano dalla posizione in cui verranno eseguite installazione, riparazione e altre operazioni relative al condizionatore d'aria.**
- **Riporre l'apparecchiatura in un'area ben ventilata le cui dimensioni corrispondano alla superficie della stanza, in base a quanto indicato per il funzionamento.**
- **Non SPEGNERE l'interruttore ad eccezione del caso in cui si avverta odore di bruciato o durante gli interventi di manutenzione o ispezione.**
  Non sarebbe possibile fornire l'alimentazione al sensore del refrigerante montato nell'unità interna e il sensore non sarebbe in grado di rilevare perdite di refrigerante. Ciò potrebbe dar luogo a incendi.
- **Fissare saldamente il cavo di collegamento nella posizione indicata.**
  Un'installazione scorretta potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o guasti.

Per l'interfaccia Wi-Fi

- **Non installare l'unità interna dotata di interfaccia Wi-Fi vicino a dispositivi di controllo automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio. Vi è il rischio di incidenti dovuti a malfunzionamenti.**
- **Non utilizzare l'unità interna dotata di interfaccia Wi-Fi vicino ad apparecchiature mediche elettriche o a persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile.**
  Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.
- **L'unità interna dotata di interfaccia Wi-Fi deve essere installata e messa in funzione a una distanza minima di 20 cm dall'utente o dagli astanti.**

IT

⚠ ATTENZIONE (In condizioni particolari, l'apparecchio può causare lesioni gravi se utilizzato in modo scorretto.)

- **Eseguire accuratamente i collegamenti dei tubi e degli scarichi secondo quanto indicato nel manuale per l'installazione.**
  Se i collegamenti dei tubi e degli scarichi sono eseguiti in modo scorretto, si possono verificare perdite d'acqua che possono causare danni ai mobili di casa.
- **Non toccare la presa d'aria né le alette di alluminio dell'unità esterna.**
  Ciò potrebbe provocare lesioni.
- **Indossare le attrezzature di protezione quando si tocca la base dell'unità esterna.**
  In caso di mancato utilizzo delle attrezzature di protezione, potrebbero verificarsi lesioni.
- **Non installare l'unità esterna in luoghi in cui vivono piccoli animali.**
  Se piccoli animali penetrano o vengono a contatto con i componenti elettrici interni dell'unità, potrebbero provocare guasti, emissioni di fumo o incendi. Inoltre, informare l'utente della necessità di tenere pulita l'area intorno all'unità.
- **Non azionare il condizionatore d'aria durante le operazioni di costruzione e finitura interna o durante il passaggio della cera sul pavimento.**
  Dopo tali operazioni, prima di azionare il condizionatore d'aria, ventilare bene l'ambiente. In caso contrario, gli elementi volatili potrebbero aderire all'interno del condizionatore d'aria, determinando perdite d'acqua o dispersione di condensa.
- **Non installare l'unità in una posizione in cui possono essere presenti fumo, gas o farmaci.**
  Il sensore del refrigerante montato nell'unità interna può reagire di conseguenza e visualizzare un errore di perdita di refrigerante.
- **Prestare attenzione alla rotazione della ventola quando l'interruttore è ACCESO.**
  Quando il sensore del refrigerante rileva una perdita di refrigerante, la ventola inizia a ruotare automaticamente. Ciò potrebbe causare lesioni.
- **Quando si utilizzano spray aerosol per le operazioni di costruzione e finitura interna o per sigillare un foro nel muro, spegnere l'interruttore e ventilare bene l'ambiente. Il sensore del refrigerante potrebbe reagire al gas contenuto negli spray e la funzione di rilevamento potrebbe essere compromessa.**

Per l'interfaccia Wi-Fi

- **Per evitare danni dovuti all'elettricità statica, toccare un oggetto metallico nelle vicinanze per scaricare tale elettricità prima di toccare l'unità interna dotata di interfaccia Wi-Fi.**
  L'elettricità statica del corpo umano può infatti danneggiare l'interfaccia Wi-Fi.
- **Non utilizzare l'unità interna dotata di interfaccia Wi-Fi vicino ad altri dispositivi wireless, forni a microonde, telefoni cordless o simili.**
  Possono verificarsi malfunzionamenti.

1-2. SCELTA DELLA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE

Questo manuale descrive solo l'installazione dell'unità interna.
Per l'installazione dell'unità esterna, fare riferimento al manuale per l'installazione dell'unità esterna.

UNITÀ INTERNA

⚠ ⚠ AVVERTENZA

Installare questa unità in stanze la cui superficie interna superi i valori specificati nel manuale di installazione dell'unità esterna.
- Fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.

Quando si installano le unità interne, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:
- Luoghi in cui il flusso dell'aria non è ostruito.
- Luoghi in cui l'aria fredda (o calda) si diffonde in tutta la stanza.
- Su un muro rigido che non vibri.
- Luoghi in cui l'unità non è esposta alla luce solare diretta. Non esporre alla luce solare diretta anche durante il periodo seguente il disimballaggio e precedente l'utilizzo.
- Luoghi in cui lo scarico avviene con facilità.
- A una distanza di almeno 1 m da televisori e radio. Il funzionamento del condizionatore d'aria può interferire con la ricezione radiofonica o televisiva. È possibile che si renda necessario dotare l'apparecchio disturbato di un amplificatore.
- Il più lontano possibile da lampade fluorescenti o lampadine, per fare in modo che il telecomando possa funzionare normalmente. Il calore proveniente dalle luci potrebbe causare deformazioni e le radiazioni ultraviolette deterioramento.
- Luoghi in cui il filtro dell'aria può essere estratto e inserito nuovamente con facilità.
- Lontano dall'altra fonte di calore o di vapore.
- Non installare l'unità in un ambiente in cui si faccia uso di attrezzature a gas per propano, butano o metano, spray come insetticidi, attrezzatura che generi fumo, vernici e farmaci o in luoghi in cui venga generato gas a base di zolfo.
- Il sensore del refrigerante montato nell'unità interna può reagire di conseguenza e visualizzare un errore di perdita di refrigerante. Ciò può causare un mancato funzionamento dell'unità.

Per l'interfaccia Wi-Fi
- Assicurarsi che il Router supporti la cifratura WPA2-AES prima di iniziare l'installazione dell'unità interna dotata di interfaccia Wi-Fi.
- L'utente finale deve leggere e accettare i termini e le condizioni del servizio Wi-Fi prima di iniziare l'installazione dell'unità interna dotata di interfaccia Wi-Fi.
- L'unità interna dotata di interfaccia Wi-Fi non deve essere installata e collegata a sistemi di Mitsubishi Electric che forniscono raffreddamento o riscaldamento per applicazioni critiche.

TELECOMANDO

Le seguenti sono le condizioni ideali per conservare il telecomando:
- Luoghi in cui sia facile da utilizzare e ben visibile.
- Fuori dalla portata dei bambini.
- Selezionare una posizione a circa 1,2 m dal suolo, controllare che i segnali del telecomando possano essere ricevuti dall'unità interna da tale posizione (emissione di un segnale acustico singolo o doppio).

Nota:
In una stanza dove vengano utilizzate lampade fluo-rescenti che utilizzano stabilizzatori degli impulsi ad alta tensione o oscillatori a intermittenza, il segnale del telecomando potrebbe non essere ricevuto.

Nota:
Evitare le seguenti posizioni di installazione che possono causare problemi di funzionamento.
- Luoghi in cui si possono verificare perdite di gas infiammabile.
- Luoghi in cui sono depositate grandi quantità di olio lubrificante.
- Luoghi in cui si possono verificare schizzi d'olio o in cui gli ambienti siano intrisi di fumi oleosi (ad esempio cucine o fabbriche, in cui potrebbero verificarsi modifiche o danneggiamenti delle proprietà plastiche).
- In presenza di aria salmastra.
- In presenza di gas solforosi, ad esempio vicino ad una sorgente di acqua calda, acque di scarico, acque reflue.
- In presenza di dispositivi ad alta frequenza o senza fili.
- In presenza di elevati livelli di composti organici volatili, compresi composti di ftalato, formaldeide, ecc., che possono causare cracking chimico.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare che si verifichino danni meccanici.

Se si effettua il collegamento all'unità esterna che utilizza refrigerante R32, effettuare l'installazione dell'unità interna in un ambiente con una superficie Amin o superiore, corrispondente al refrigerante M (refrigerante caricato in fabbrica + refrigerante aggiunto localmente). Per la quantità di refrigerante e la carica di refrigerante aggiuntiva, fare riferimento all'unità esterna.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Nessun requisito
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Per la carica di refrigerante, fare riferimento al manuale per l'installazione dell'unità esterna.

1-3. SPECIFICHE

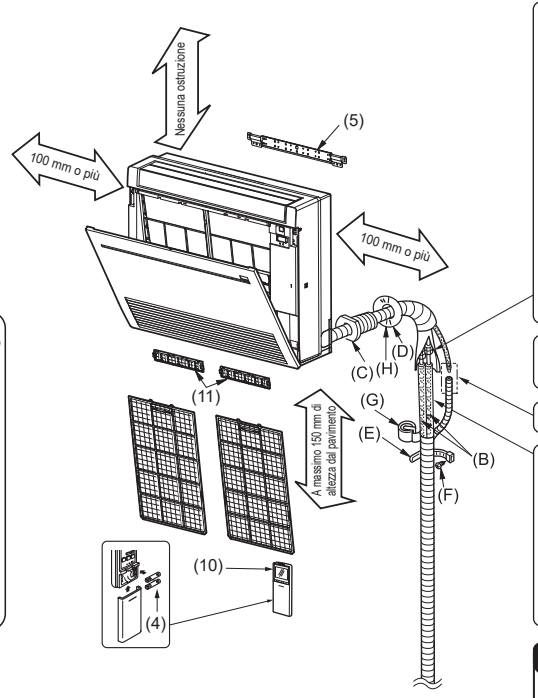
Modello	Alimentatore *1		Specifiche dei cavi *2	Dimensioni tubo (spessore *3, *4, *5, *6)		Spessore isolamento *7, *8
	Tensione nominale	Frequenza	Cavo di collegamento interno ed esterno	Gas	Liquido	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	2,0 mm² a 4 nuclei	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

*1 Collegare all'interruttore di alimentazione che presenta un gioco di almeno 3 mm quando viene aperto per interrompere la presa di energia elettrica dalla sorgente. (Quando l'interruttore di alimentazione è disattivato, deve scollegare tutti i poli.)
*2 Utilizzare cavi conformi al modello 60245 IEC 57.
*3 Non utilizzare mai cavi di spessore inferiore a quello specificato. La resistenza alla pressione sarebbe insufficiente.
*4 Utilizzare un tubo di rame o un tubo senza guarnizione in lega di rame.
*5 Prestare attenzione a non schiacciare e a non piegare il tubo durante la piegatura del tubo.
*6 Il raggio di curvatura dei tubi del refrigerante deve essere di almeno 100 mm.
*7 Materiale isolante: schiuma di plastica termoresistente con densità specifica 0,045
*8 Prestare attenzione a utilizzare isolante dello spessore specificato. Uno spessore eccessivo può causare un'installazione non corretta dell'unità interna e uno spessore insufficiente causa condensa.

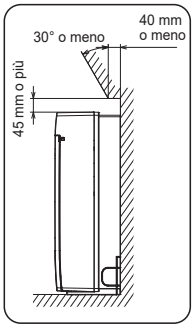
1-4. SCHEMA DI INSTALLAZIONE

Per l'installazione delle unità esterne, fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.

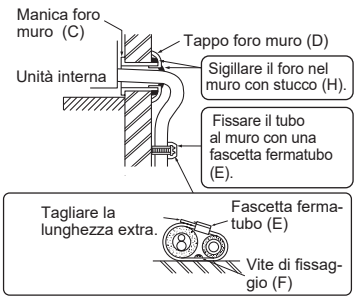
La tabella delle specifiche delle tubazioni non indica una lunghezza minima del cavo.
Tuttavia, le unità interne con tubazioni di lunghezza inferiore a 3 m possono emettere un rumore intermittente durante il normale funzionamento del sistema in ambienti molto silenziosi.
Tenere presente queste informazioni importanti durante l'installazione e il posizionamento dell'unità interna all'interno dello spazio condizionato.



Ostacoli sulla parte superiore
È possibile posizionare un ostacolo nell'area seguente.



Avere cura di utilizzare la manica foro muro (C) per impedire il contatto tra il cavo di collegamento interno ed esterno (A) e le parti metalliche nel muro, nonché per prevenire danni causati da roditori nel caso in cui il muro sia cavo.



Dopo aver verificato l'assenza di perdite, applicare il materiale isolante facendolo aderire bene, in modo da non lasciare aperture.

Coprire la parte di collegamento con del nastro per evitare la fuoriuscita di acqua.

Quando la tubazione deve essere applicata ad un muro contenente metallo (zincato) oppure rete metallica, utilizzare una tavola di legno trattata chimicamente da 20 mm di spessore o più tra il muro e la tubazione oppure avvolgere il nastro isolante attorno alla tubazione stessa.
Per utilizzare le tubazioni esistenti, attivare la modalità di RAFFREDDAMENTO per 30 minuti e scaricare il refrigerante prima di rimuovere il vecchio condizionatore d'aria. Preparare la nuova connessione a cartella secondo le dimensioni adatte al nuovo refrigerante.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare il rischio di incendio, integrare o proteggere i tubi del refrigerante.
Danni esterni ai tubi del refrigerante possono provocare incendi.

Le unità devono essere installate da tecnici qualificati in osservanza delle normative locali.

ACCESSORI
Verificate la presenza delle seguenti parti prima dell'installazione.

(1)	Tubo di scarico*	1
(2)	Copritubo	1
(3)	Fascetta	2
(4)	Batteria (AAA) per (10)	2
(5)	Staffa di fissaggio unità interna	1
(6)	Vite di fissaggio per (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Vite per legno per il fissaggio dell'unità interna	4
(8)	Rondella di (7)	4
(9)	Nastro di feltro (usato per la tubazione a sinistra o in basso a sinistra)	1
(10)	Telecomando wireless	1
(11)	Filtro per la pulizia dell'aria	2
(12)	Tubo del giunto (Solo KT60)	1
(13)	Copritubo per il tubo del giunto (Solo KT60)	1
(14)	Etichetta interruttore	1
(15)	Avviso interruttore	1

*** Nota:**
Il tubo di scarico è collegato all'unità.

PARTI DA FORNIRE PRESSO I LOCALI DEL CLIENTE

(A)	Cavo collegamento unità interna ed esterna*	1
(B)	Tubo di estensione	1
(C)	Manica foro muro	1
(D)	Tappo foro muro	1
(E)	Fascetta fermatubo	2 - 5
(F)	Vite di fissaggio per (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Nastro per tubi	1
(H)	Stucco	1
(J)	Tubo di scarico (tubo in PVC flessibile, diam. interno 15 mm o tubo in PVC rigido VP30)	1 o 2
(K)	Cavo di alimentazione*	1

*** Nota:**
Porre il cavo di collegamento unità interna ed esterna (A) ed il cavo di alimentazione (K) ad almeno 1 metro di distanza dal filo dell'antenna del televisore.

L'unità interna è dotata di interfaccia Wi-Fi integrata.

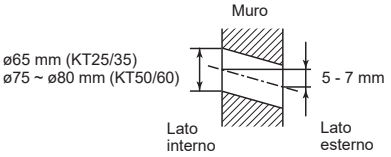
2. INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA

2-1. INSTALLAZIONE DELLA STAFFA DI FISSAGGIO DELL'UNITÀ INTERNA

- Non installare l'unità interna ad altezze superiori a 150 mm.
- Individuare un componente strutturale (ad esempio un pilastro) del muro e montare la staffa (5) orizzontalmente con le apposite viti (6).
- Per impedire che la staffa (5) vibri, avere cura di installare le viti di fissaggio nei fori indicati nell'illustrazione. Per un supporto aggiuntivo, si potranno installare viti di fissaggio anche negli altri fori.

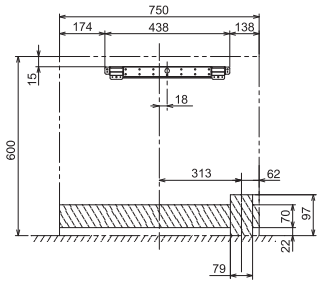
2-2. ESECUZIONE DEL FORO

1) Determinare la posizione del foro sul muro.
2) Praticare un foro del diametro di 65 mm (dia. 75 ~ 80 mm per KT50/60).
   Il lato esterno deve essere da 5 a 7 mm più in basso del lato interno.
3) Inserire la manica foro muro (C).

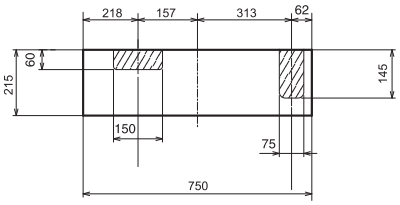


POSIZIONI DEI FORI

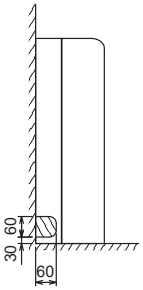
PER TUBAZIONE POSTERIORE O POSTERIORE SINISTRA
(La seguente figura è una vista anteriore della posizione d'installazione dell'unità interna.)



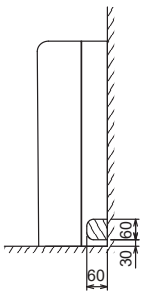
PER TUBAZIONE IN BASSO A DESTRA O IN BASSO A SINISTRA
(La seguente figura è la parte inferiore dell'unità interna vista dall'alto.)



PER LA TUBAZIONE DI SINISTRA



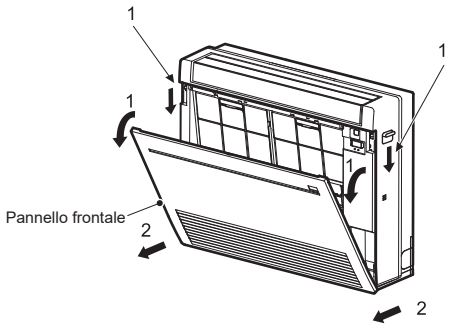
PER LA TUBAZIONE DI DESTRA

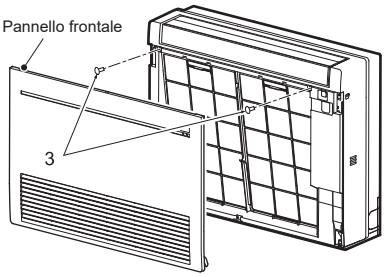


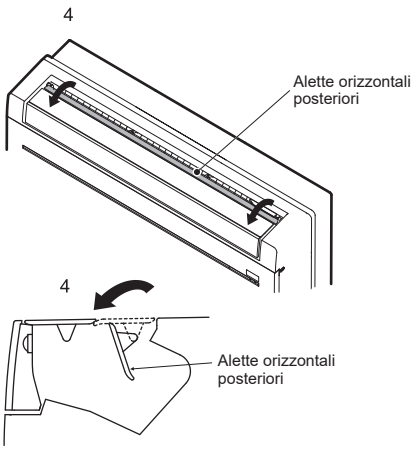
IT

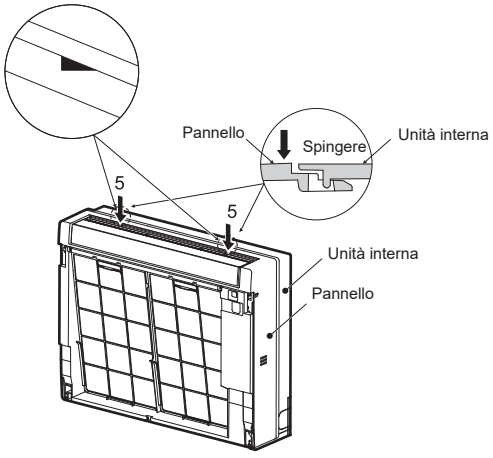
2-3. PREPARAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

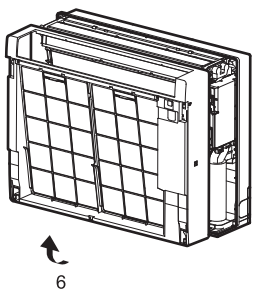
Rimuovere il pannello frontale dall'unità interna.
1) Premere su entrambe le alette ai lati dell'unità per aprire il pannello anteriore.
2) Tirare verso di sé il pannello anteriore per rimuoverlo.
3) Rimuovere le 2 viti.
4) Aprire le alette orizzontali posteriori.
5) Premere nelle 2 posizioni sulla parte superiore del pannello, quindi tirare la parte superiore del pannello verso di sé.
6) Rimuovere il pannello sollevandolo (leggermente).



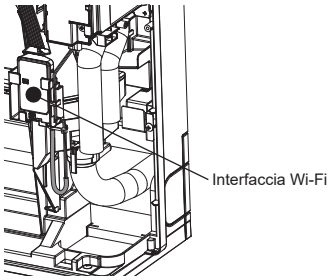








Nota:
L'interfaccia Wi-Fi è collegata a questo modello.
Fare attenzione a non danneggiare i cavi durante il lavoro di installazione.



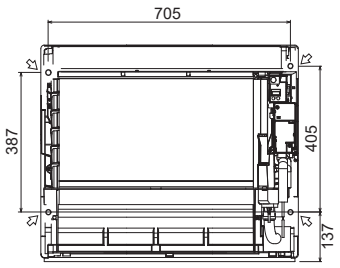
2-4. INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO INTERNO

2-4-1. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA SUL PAVIMENTO

1) Collocare l'unità interna su un pavimento piano.
2) Fissare l'unità interna in 4 punti mediante le viti di legno (7) e le rondelle (8) in dotazione. Serrare saldamente le viti.

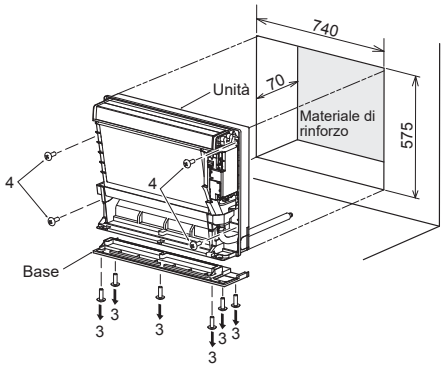
2-4-2. MONTAGGIO DELL'UNITÀ INTERNA SULLA PARETE

1) Agganciare la parte superiore dell'unità interna sulla relativa staffa di fissaggio (5).
2) Fissare l'unità interna in 4 punti mediante le viti di legno (7) e le rondelle (8) in dotazione. Serrare saldamente le viti.



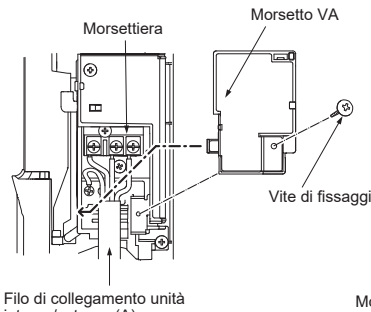
2-4-3. INSERIMENTO DELL'UNITÀ INTERNA IN UNA PARETE

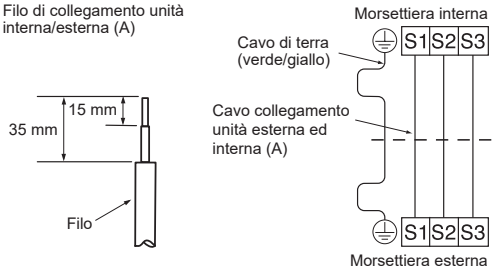
1) Praticare un foro nella parete.
2) Utilizzando materiale di rinforzo, regolare la profondità.
3) Rimuovere le 6 viti che fissano la base all'unità. Staccare la base dall'unità.
4) Fissare l'unità interna in 4 punti mediante le viti di legno (7) e le rondelle (8) in dotazione. Serrare saldamente le viti.



2-5. COLLEGAMENTO DEI CAVI DELL'UNITÀ INTERNA

1) Rimuovere il morsetto VA.
2) Far passare il cavo di collegamento unità interna ed esterna (A) dal retro dell'unità interna e preparare l'estremità del cavo.
3) Allentare le viti del terminale e collegare prima il cavo di messa a terra, quindi il cavo di collegamento unità interna ed esterna (A) alla morsettiera. Prestare attenzione a eseguire correttamente i collegamenti. Fissare saldamente il cavo alla morsettiera in modo che non siano visibili le parti al suo interno e che non sia esercitata una forza esterna sulla sezione di collegamento della morsettiera.
4) Stringere saldamente le viti del terminale onde evitare allentamenti. Dopo aver stretto le viti, tirare leggermente i cavi per verificarne il fissaggio.
5) Fissare il cavo di collegamento unità interna ed esterna (A) ed il cavo di terra con il morsetto VA. Agganciare sempre la graffa sinistra del morsetto VA. Fissare saldamente il morsetto VA.





- Il cavo di terra dovrà essere un po' più lungo degli altri. (Più di 45 mm)
- Lasciare una lunghezza extra ai cavi di collegamento per permettere la manutenzione futura.
- Non piegare la parte di filo in eccesso, né stiparla in uno spazio ridotto. Fare attenzione a non danneggiare i fili.
- Assicurarsi di fissare ogni vite al terminale corrispondente al collegamento del cavo e/o del filo alla morsettiera.

⚠ AVVERTENZA

Installando l'unità, collegare saldamente i tubi del refrigerante prima di azionare il compressore.

IT

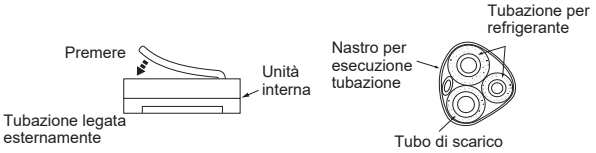
2-6. DISPOSIZIONE ED INSTALLAZIONE DELLA TUBAZIONE

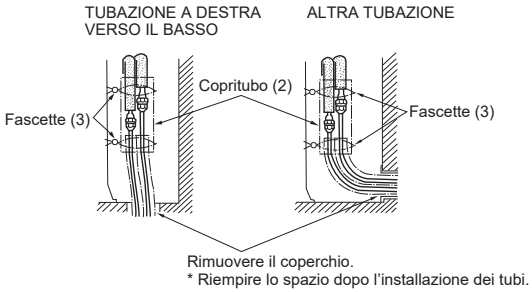
Nota: Vedere 3. COLLEGAMENTO SVASATO, COLLEGAMENTO DEI TUBI.

Disposizione della tubazione
- Instradare il tubo di scarico in diagonale sotto i tubi di connessione.
- Accertarsi che il tubo di scarico non sia instradato verso l'alto e che non presenti dislivelli.
- Non tirare il tubo di scarico né avvolgerlo.
- Instradare la tubazione in maniera tale che non si proietti oltre la parte posteriore dell'unità interna. (Vedere la figura a destra.)

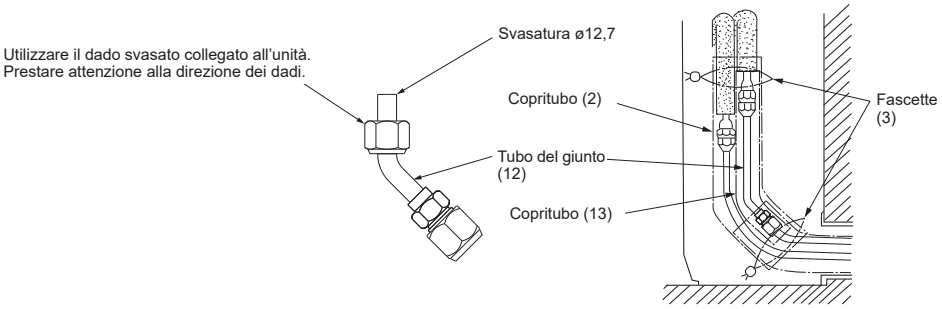
Installazione del tubo di collegamento
- Installare i tubi di collegamento in maniera tale che la tubazione possa spostarsi leggermente in avanti, indietro, a sinistra e a destra.
- Quando viene rimosso il coperchio, assicurarsi di coprire i tubi in modo che non rimangano esposti all'ambiente dopo la relativa installazione.
- Riempire lo spazio dopo l'installazione dei tubi.

- Non dimenticare di isolare i tubi di collegamento in modo che non siano in contatto con il pannello.
- Fare attenzione a non schiacciare i tubi di collegamento quando li si piega.





Per MFZ-KT60
- Assicurarsi di utilizzare il tubo del giunto (12), altrimenti non sarà possibile collegare il tubo di estensione di ø15,88.
- Svasare il tubo del giunto (12) a ø12,7 e collegare il copritubo (13).

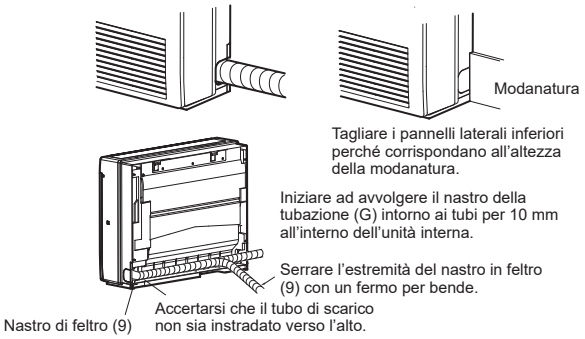


IT

PER LA TUBAZIONE A SINISTRA O DIETRO A SINISTRA
Fasciare insieme i tubi di collegamento e il tubo di scarico e quindi avvolgerli in nastro di feltro (9).

Tagliare e usare i pannelli laterali inferiori sui lati sinistro e destro dell'unità interna come mostrato di seguito.
Uniformare i bordi tagliati dei pannelli laterali in maniera tale che non danneggino il rivestimento isolante.
- Per la tubazione sinistra e destra
- installazione del flusso contro una parete con modanatura

Avvolgere il nastro di feltro (9) strettamente intorno ai tubi, iniziando vicino al punto in cui essi sono instradati dall'unità interna. (Lo spazio di sovrapposizione del nastro di feltro (9) non deve essere superiore alla metà della sua lunghezza).



2-7. TUBAZIONE DI SCARICO
- Se il prolungamento del tubo di scarico deve passare per una stanza, avere cura di avvolgerlo sempre con materiale isolante acquistabile presso negozi di ferramenta.
- Per facilitare il deflusso dello scarico, il tubo di scarico deve essere rivolto verso il basso. (Fig. 1)
- Se il tubo di scarico fornito con l'unità interna dovesse risultare troppo corto, collegarlo al tubo di scarico (J) aggiuntivo fornito dal distributore. (Fig. 2)
- Utilizzare nastro adesivo o altro materiale per sigillare il collegamento tra il tubo di scarico del prodotto e la prolunga del tubo di scarico (diametro interno 16 mm) (J).
- Nel collegare il tubo di scarico al tubo rigido in cloruro di vinile, avere cura di inserirlo saldamente all'interno di quest'ultimo. (Fig. 3)

Fig. 1

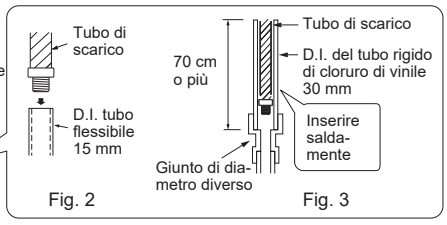
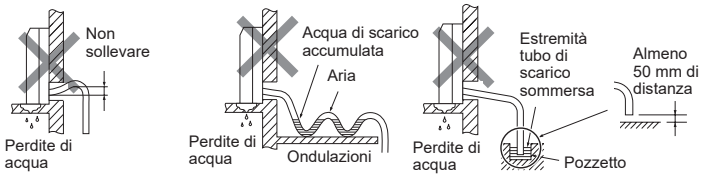


Fig. 2 Fig. 3

Non posizionare la tubazione di scarico come mostrato sotto.



Il tubo di scarico è rimosso al momento dell'installazione.
- Quando si instrada la tubazione di scarico, accertarsi che il tubo di scarico (1) sia instradato come indicato. (Fig. 4)
- Inserire il tubo di scarico fino alla base della bacinella di scarico (fine collegamento). (Fig. 5)
  Assicurarsi che il fermo del tubo di scarico sia saldamente agganciato sulla sporgenza dell'attacco tubo della bacinella di scarico.
- Dopo aver collegato il tubo di scarico, assicurarsi di tirare dal tubo per verificare che sia collegamento in modo sicuro.

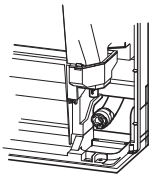


Fig. 4

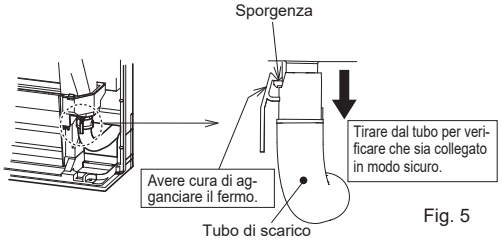
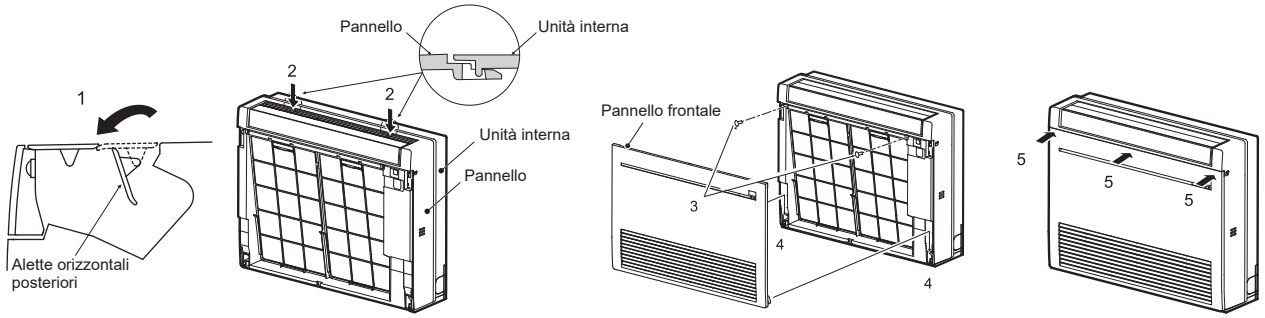


Fig. 5

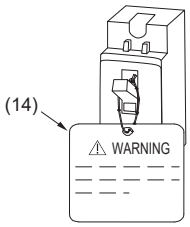
2-8. INSTALLAZIONE DEL PANNELLO ANTERIORE

1) Aprire le alette orizzontali posteriori.
2) Fissare il pannello. Assicurarsi che i fermi siano bene inseriti.
3) Fissare il pannello con le viti.
4) Inserire la parte inferiore del pannello anteriore.
5) Premere nei 3 punti della parte superiore del pannello anteriore per chiuderlo.



2-9. COME APPLICARE L'ETICHETTA E LA SPIEGAZIONE

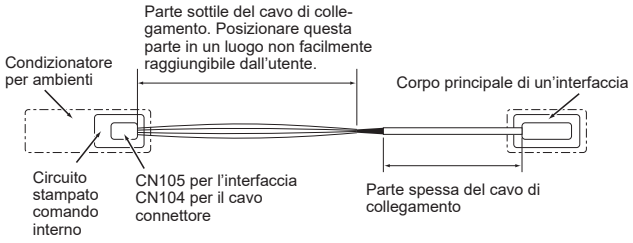
L'interruttore deve essere sempre ACCESO, ad eccezione degli interventi di manutenzione o ispezione. Applicare l'etichetta di accompagnamento (14) o (15) all'interruttore e spiegarla ai clienti. Quando si SPEGNE l'interruttore, non viene fornita alimentazione al sensore del refrigerante montato nell'unità interna e non è possibile rilevare perdite di refrigerante.
Nota: Durante il cablaggio di alimentazioni separate per l'unità interna/unità esterna, applicare l'etichetta di accompagnamento (14) o (15) all'interruttore del lato unità interna e spiegarla ai clienti.



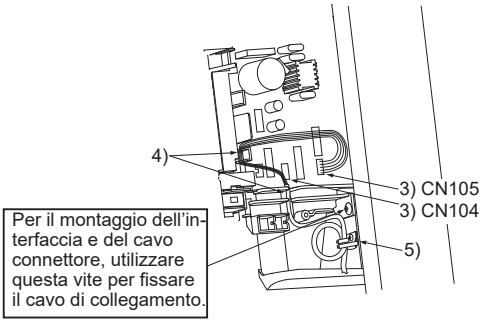
IT

2-10. COLLEGAMENTO DI UN'INTERFACCIA (opzionale)/CAVO CONNETTORE (opzionale) AL CONDIZIONATORE D'ARIA

- Collegare l'interfaccia o il cavo connettore alla scheda del circuito stampato comando interno del condizionatore mediante un cavo di collegamento.
- Tagliando o prolungando il cavo di collegamento dell'interfaccia o del cavo connettore si provocano difetti di collegamento. Non legare il cavo di collegamento con il cavo di alimentazione, il cavo di collegamento interno ed esterno e/o il cavo di terra. Mantenere la massima distanza tra il cavo di collegamento e questi cavi.
- La parte sottile del cavo di collegamento deve essere conservata e posizionata in modo da non essere facilmente raggiungibile dall'utente.



1) Togliere il pannello.
2) Aprire il coperchio del circuito stampato comando interno.
3) Unire il cavo di collegamento a CN105 e/o CN104 sulla scheda del circuito stampato comando interno.
4) Far passare il cavo di collegamento in questo punto come mostrato in figura.
5) Fissare il fermacavo fornito con l'interfaccia o il cavo connettore alla parte spessa del cavo di collegamento con una vite 4 × 16 come mostrato in figura.
6) Chiudere il coperchio del circuito stampato comando interno. Prestare attenzione a non pizzicare la parte sottile del cavo di collegamento nel coperchio. Reinstallare il pannello.



⚠ AVVERTENZA

Fissare saldamente il cavo di collegamento nella posizione indicata. Un'installazione scorretta potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o guasti.

3. COLLEGAMENTO SVASATO, COLLEGAMENTO DEI TUBI

3-1. SVASATURA

1) Tagliare il tubo di rame in modo corretto con un tagliatubi. (Fig. 1, 2)
2) Rimuovere completamente tutte le sbavature dalla sezione di taglio del tubo. (Fig. 3)
   • Quando si rimuovono le sbavature, rivolgere l'estremità del tubo di rame verso il basso onde evitare che le sbavature penetrino nel tubo stesso.
3) Rimuovere i dadi svasati applicati alle unità interna ed esterna, quindi inserirli sul tubo dopo aver rimosso completamente le sbavature. (I dadi non possono essere inseriti una volta che l'estremità del tubo è stata svasata.)
4) Svasatura (Fig. 4, 5). Tenere saldamente il tubo in rame delle dimensioni indicate nella tabella. Selezionare i mm di A dalla tabella in base allo strumento utilizzato.
5) Controllo
   • Confrontare la svasatura con la Fig. 6.
   • Se la svasatura dovesse risultare difettosa, tagliare la parte svasata ed eseguire una nuova svasatura.

Diametro tubo (mm)	Dado (mm)	A (mm)			Coppia di serraggio	
		Strumento tipo frizione per R32, R410A	Strumento tipo frizione per R22	Strumento tipo dado ad alette per R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

Fig. 1

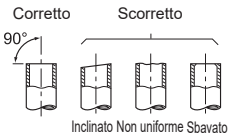


Fig. 2

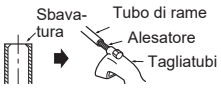


Fig. 3

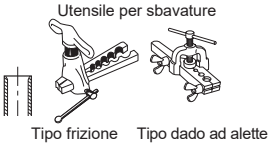


Fig. 4

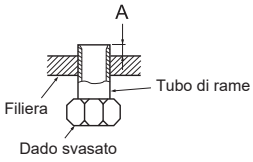


Fig. 5

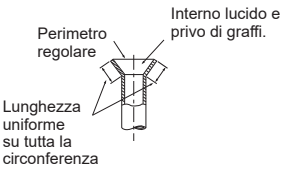


Fig. 6

3-2. COLLEGAMENTO DEI TUBI

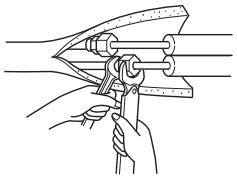
- Stringere il dado svasato con una chiave dinamometrica come indicato nella tabella.
- In caso sia stato stretto eccessivamente, trascorso un lungo periodo, il dado svasato si può rompere e causare perdite di refrigerante.
- Accertarsi di applicare materiale isolante intorno alle tubature. Il contatto diretto con le tubature non schermate può provocare ustioni o congelamento.

Collegamento unità interna
Collegare le tubazioni per il liquido e per il gas all'unità interna.

- Non applicare olio refrigerante sulle filettature delle viti. Un'eccessiva coppia di serraggio provocherà il danneggiamento della vite.
- Per eseguire il collegamento, prima allineare correttamente il centro, quindi stringere a mano il dado svasato di 3 o 4 giri.
- Utilizzare le coppie di serraggio indicate nella tabella in alto per la giunzione sull'unità interna e stringere utilizzando due chiavi. Un serraggio eccessivo può danneggiare la sezione svasata.

⚠ AVVERTENZA

I connettori meccanici riutilizzabili e i giunti svasati non sono consentiti all'interno.
Durante il collegamento dei tubi del refrigerante mediante brasatura, anziché attraverso raccordi svasati, completare tutte le operazioni di brasatura prima di collegare l'unità interna a quella esterna.



⚠ AVVERTENZA

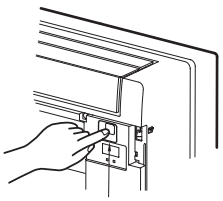
Installando l'unità, collegare saldamente i tubi del refrigerante prima di azionare il compressore.

4. FUNZIONAMENTO DI PROVA

4-1. FUNZIONAMENTO DI PROVA

Assicurarsi che vigano le condizioni seguenti.
• Il pannello è installato correttamente.
• Le unità interna ed esterna sono installate correttamente ed alimentate.
1) Premere l'E.O. SW una volta per il funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO (COOL) e due volte per il funzionamento in modalità RISCALDAMENTO (HEAT). Il funzionamento di prova sarà eseguito per 30 minuti. Se la spia sul lato sinistro dell'indicatore di funzionamento lampeggia a intervalli di 0,5 secondi, verificare che il cavo di collegamento unità esterna ed interna (A) sia collegato in modo corretto. Dopo la prova di funzionamento, si avvierà la modalità di emergenza (temperatura impostata a 24ºC).
2) Per arrestare il funzionamento, premere l'E.O. SW più volte fino allo spegnimento delle spie LED. Per i dettagli, consultare il libretto di istruzioni.

Controllo della ricezione dei segnali del telecomando (infrarossi)
Premere il tasto ON/OFF del telecomando (10) e verificare che si avverta un suono elettronico proveniente dall'unità interna. Premere di nuovo ON/OFF per spegnere il condizionatore.
• Una volta che il compressore si è arrestato, il dispositivo di prevenzione di riavvio si attiva e il compressore non funzionerà per 3 minuti per proteggere il condizionatore.


Interruttore della modalità di emergenza (E.O. SW)

4-2. FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

Questo prodotto è dotato di una funzione di riavvio automatico. Quando l'alimentazione elettrica viene interrotta durante il funzionamento, come in caso di blackout, una volta ripristinata l'alimentazione elettrica, la funzione riavvia automaticamente il funzionamento secondo le impostazioni precedenti. (Per i dettagli, consultare il libretto di istruzioni).

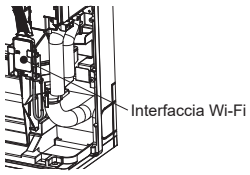
Nota:
Per l'utente
- Una volta installata l'unità, avere cura di spiegare all'utente la funzione di riavvio automatico.
- Nel caso in cui la funzione di riavvio automatico non sia necessaria, può essere disattivata. Consultare il rappresentante dell'assistenza tecnica per disattivare la funzione. Per i dettagli, consultare il manuale di manutenzione.

4-3. SPIEGAZIONE PER L'UTENTE

- Servendosi del LIBRETTO DI ISTRUZIONI, spiegare all'utente come utilizzare il condizionatore d'aria (come utilizzare il telecomando, come rimuovere i filtri dell'aria, come estrarre o inserire il telecomando nel supporto del telecomando, come eseguire la pulizia, le precauzioni per il funzionamento, ecc.)
- Consigliare all'utente di leggere attentamente il LIBRETTO DI ISTRUZIONI.

5. CONFIGURAZIONE DEL COLLEGAMENTO DELL'INTERFACCIA WI-FI

- Il presente prodotto è dotato di interfaccia Wi-Fi di serie.
- Fare riferimento al ISTRUZIONI PER L'USO in dotazione con l'unità interna per il collegamento al router.
- Trascrivere le informazioni di configurazione dell'interfaccia Wi-Fi nel ISTRUZIONI PER L'USO.



6. POMPAGGIO

Fare riferimento alle procedure indicate nel manuale per l'installazione dell'unità esterna.

⚠ AVVERTENZA

Se il circuito refrigerante presenta una perdita, non eseguire il pompaggio con il compressore. Eseguendo il pompaggio del refrigerante, arrestare il compressore prima di scollegare i tubi del refrigerante. Il compressore potrebbe esplodere se aria ecc. vi penetra all'interno.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Μετάφραση του αρχικού

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ 1
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ... 4
3. ΕΚΧΕΙΛΩΜΕΝΗ ΣΥΝΔΕΣΗ, ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΩΝ ... 8
4. ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 8
5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΠΑΦΗ Wi-Fi ... 9
6. ΣΥΜΠΙΕΣΗ 9

Τα ονόματα των μοντέλων αναφέρονται στο 1-3.

Αυτό το εγχειρίδιο αναφέρεται μόνο στην εσωτερική μονάδα. Για τη ρύθμιση εξωτερικών μονάδων ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης εξωτερικής μονάδας.

Απαιτούμενα εργαλεία για εγκατάσταση

Σταυροκατσάβιδο	Εργαλείο εκχείλωσης για R32, R410A
Αλφάδι με φυσαλίδα νερού	Πολλαπλός μετρητής για R32, R410A
Βαθμονομημένη κλίμακα	Αντλία κενού για R32, R410A
Μαχαίρι ή ψαλίδι γενικής χρήσης	Ελαστικός σωλήνας πλήρωσης για R32, R410A
Μηχάνημα κυκλικής κοπής 75 mm	Κόφτης σωλήνα με διάταξη διαμόρφωσης στομίου
Κλειδί ροπής στρέψης	Μπουκάλι νερού
Κλειδί σύσφιξης (ή αγγλικό κλειδί)	0,9 έως 1,0 L νερού

1. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΡΜΗΝΕΊΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΌΛΩΝ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΊΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΉ Ή/ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΉ ΜΟΝΆΔΑ

A2L	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** (Κίνδυνος πυρκαγιάς)	Αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό υγρό. Αν το ψυκτικό υγρό διαρρεύσει και έρθει σε επαφή με φωτιά ή πηγή θερμότητας, θα δημιουργηθεί επικίνδυνο αέριο και υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς.
	Διαβάστε προσεκτικά τις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ πριν τη χρήση.	
	Το προσωπικό συντήρησης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ πριν τη χρήση.	
	Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ και στα υπόλοιπα σχετικά έγγραφα.	

1-1. ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΠΑΝΤΑ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν την εγκατάσταση του κλιματιστικού, διαβάστε την ενότητα "ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΠΑΝΤΑ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ".
- Η ονομασία Wi-Fi® είναι σήμα κατατεθέν της Wi-Fi Alliance®.
- Πριν ξεκινήσετε τη ρύθμιση της σύνδεσης της διεπαφής Wi-Fi, διαβάστε τις προφυλάξεις ασφαλείας στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ του κλιματιστικού δωματίου.
- Καθώς αυτές οι προειδοποιήσεις και προφυλάξεις περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι τις τηρείτε.
- Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, φυλάξτε το μαζί με τις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να μπορείτε να τα συμβουλεύεστε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (Μπορεί να προκληθεί θάνατος, σοβαρός τραυματισμός κτλ.)

- **Μην εγκαθιστάτε μόνοι σας τη μονάδα (για τον χρήστη).** Ατελής εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό λόγω πτώσης της μονάδας ή διαρροή νερού. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης.
- **Εκτελέστε τις εργασίες εγκατάστασης με ασφάλεια, ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.** Ατελής εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό λόγω πτώσης της μονάδας ή διαρροή νερού.
- **Κατά την εγκατάσταση της μονάδας, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας καθώς και εργαλεία για ασφάλεια.** Αν δεν γίνει κάτι τέτοιο, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- **Τοποθετήστε τη μονάδα με ασφάλεια σε μέρος που μπορεί να αντέξει το βάρος της.** Αν η τοποθεσία της εγκατάστασης δεν μπορεί να αντέξει το βάρος της μονάδας, η μονάδα μπορεί να πέσει προκαλώντας τραυματισμό.
- **Οι ηλεκτρικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται από έναν εξουσιοδοτημένο, έμπειρο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αποκλειστικό κύκλωμα. Μην συνδέετε άλλες ηλεκτρικές συσκευές με το κύκλωμα.** Εάν η ισχύς του κυκλώματος είναι ανεπαρκής ή έχουν γίνει ατελείς ηλεκτρολογικές εργασίες, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- **Γειώστε σωστά τη μονάδα.** Μην συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου, νερού, σε αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Η ελαττωματική γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Μην καταστρέφετε τα καλώδια ασκώντας υπερβολική πίεση στα εξαρτήματα ή τις βίδες.** Τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- **Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει το γενικό διακόπτη τροφοδοσίας ρεύματος όταν ρυθμίζετε τον εσωτερικό ηλεκτρολογικό πίνακα ή εκτελείτε εργασίες καλωδίωσης.** Αν δεν γίνει κάτι τέτοιο, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- **Χρησιμοποιήστε τα καθορισμένα καλώδια για να συνδέσετε την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα με ασφάλεια και συνδέστε τα σύρματα σφιχτά στους τμηματικούς ακροδέκτες, έτσι ώστε η καταπόνηση από τα καλώδια να μην εφαρμόζεται στις συνδέσεις. Μην επεκτείνετε τα καλώδια και μην χρησιμοποιείτε ενδιάμεση σύνδεση.** Ατελής σύνδεση και ασφάλιση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- **Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε μέρος όπου ενδέχεται να υπάρχει διαρροή εύφλεκτων αερίων.** Εάν υπάρξει διαρροή αερίου και συσσώρευσή του γύρω από τη μονάδα, μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- **Μην χρησιμοποιείτε ενδιάμεση σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης και μην συνδέετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).** Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία λόγω κακής επαφής, κακής μόνωσης, υπέρβασης του επιτρεπόμενου ρεύματος κλπ.
- **Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα ανταλλακτικά που παρέχονται ή που προσδιορίζονται για τις εργασίες εγκατάστασης.** Η χρήση ελαττωματικών εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή διαρροή νερού λόγω πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, πτώσης της μονάδας κλπ.
- **Όταν συνδέετε το καλώδιο παροχής ρεύματος στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει σκόνη, φράξιμο ή χαλαρά εξαρτήματα τόσο στην πρίζα όσο και στο καλώδιο παροχής ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει εφαρμόσει καλά στην πρίζα.** Αν υπάρχουν σκόνη, φράξιμο ή χαλαρά εξαρτήματα στο καλώδιο παροχής ρεύματος ή στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Αν υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα στο καλώδιο παροχής ρεύματος, αντικαταστήστε τα.
- **Στερεώστε με ασφάλεια το καπάκι του πίνακα της εσωτερικής μονάδας και το φάτνωμα συντήρησης της εξωτερικής μονάδας.** Εάν το καπάκι του πίνακα της εσωτερικής μονάδας ή/και το φάτνωμα συντήρησης της εξωτερικής μονάδας δεν στερεωθούν με ασφάλεια, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία λόγω σκόνης, νερού κλπ.
- **Κατά την εγκατάσταση, μετακίνηση ή συντήρηση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι στο κύκλωμα ψύξης δεν θα εισχωρήσει άλλη ουσία εκτός από το ενδεδειγμένο ψυκτικό (R32/R410A).** Η παρουσία ξένης ουσίας, όπως ο αέρας, μπορεί να προκαλέσει μη φυσιολογική αύξηση της πίεσης ή να οδηγήσει σε έκρηξη ή τραυματισμό. Η χρήση κάποιου άλλου ψυκτικού υγρού από αυτό που ορίζεται για το σύστημα θα προκληθεί μηχανική βλάβη, δυσλειτουργία του συστήματος ή βλάβη της μονάδας. Στη χειρότερη περίπτωση, αυτό ενδέχεται να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος.
- **Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη μονάδα.** Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμός ή διαρροή νερού.
- **Μην εκλύετε το ψυκτικό στην ατμόσφαιρα. Αν διαρρεύσει ψυκτικό κατά την εγκατάσταση, αερίστε το δωμάτιο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή ψυκτικού αερίου μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης.** Εάν το ψυκτικό υγρό διαρρεύσει και έρθει σε επαφή με φωτιά ή μια πηγή θερμότητας, όπως αερόθερμο, σόμπα κηροζίνης ή φούρνο, το αέριο που παράγεται είναι επιβλαβές. Φροντίστε για τον εξαερισμό σύμφωνα με το EN378-1.
- **Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία και υλικά σωληνώσεων για την εγκατάσταση.** Η πίεση του R32/R410A είναι 1,6 φορές μεγαλύτερη από την πίεση του R22. Η μη χρήση των κατάλληλων εργαλείων ή υλικών και η ατελής εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει διάρρηξη των σωλήνων ή τραυματισμό.
- **Όταν το κύκλωμα ψύξης έχει διαρροή, μην εκτελείτε εκκένωση με τον συμπιεστή. Κατά την εκκένωση του ψυκτικού, σταματήστε το συμπιεστή πριν αποσυνδέσετε τις ψυκτικές σωληνώσεις.** Αν οι ψυκτικές σωληνώσεις αποσυνδεθούν ενώ λειτουργεί ο συμπιεστής και η ανασταλτική βαλβίδα είναι ανοιχτή, ενδέχεται να εισρεύσει αέρας και η πίεση στον κύκλο ψύξης να γίνει υπερβολικά υψηλή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει διάρρηξη των σωλήνων ή τραυματισμό.
- **Εγκαταστήστε έναν ασφαλειοδιακόπτη διαφυγής γείωσης στο μέρος της εγκατάστασης.** Εάν δεν γίνει εγκατάσταση ασφαλειοδιακόπτη διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- **Κατά την εγκατάσταση της μονάδας, συνδέστε με ασφάλεια τους ψυκτικούς σωλήνες πριν βάλετε σε λειτουργία το συμπιεστή.** Αν ο συμπιεστής τεθεί σε λειτουργία πριν συνδεθούν οι ψυκτικοί σωλήνες και ενώ η ανασταλτική βαλβίδα είναι ανοιχτή, ενδέχεται να εισρεύσει αέρας και η πίεση στον κύκλο ψύξης να γίνει υπερβολικά υψηλή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει διάρρηξη των σωλήνων ή τραυματισμό.
- **Σφίξτε το παξιμάδι εκχείλωσης με ροπόκλειδο, όπως ορί ζεται στο παρόν εγχειρίδιο.** Εάν το σφίξετε πολύ, το παξιμάδι εκχείλωσης μπορεί να σπάσει μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα και να προκαλέσει διαρροή ψυκτικού μέσου.
- **Η εγκατάσταση της μονάδας θα γίνει σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς περί καλωδιώσεων.**
- **Όταν χρησιμοποιείτε έναν καυστήρα αερίου ή άλλο εξοπλισμό που παράγει φλόγα, αφαιρέστε τελείως όλο το ψυκτικό υγρό από το κλιματιστικό και βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά.** Αν το ψυκτικό υγρό διαρρεύσει και έρθει σε επαφή με φωτιά ή πηγή θερμότητας, θα δημιουργηθεί επικίνδυνο αέριο και υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς.
- **Για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.**
- **Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο όπου δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης σε συνεχή λειτουργία (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, ενεργή συσκευή αερίου ή ενεργό ηλεκτρικό αερόθερμο).**
- **Μην τρυπάτε ή καίτε τη συσκευή.**
- **Έχετε υπόψη ότι τα ψυκτικά υγρά ενδέχεται να είναι άοσμα.**
- **Η σωλήνωση πρέπει να προστατεύεται από υλικές ζημιές.**
- **Η σωλήνωση πρέπει να διατηρείται στο ελάχιστο μήκος.**
- **Πρέπει να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με το αέριο.**
- **Μη φράζετε τα απαιτούμενα ανοίγματα αερισμού.**
- **Ηλεκτρικά εξαρτήματα που μπορούν να δημιουργήσουν ηλεκτρικό τόξο ή σπινθήρες, τα οποία δεν θεωρούνται πηγές ανάφλεξης, πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από εξαρτήματα που προβλέπονται από τον κατασκευαστή της συσκευής. Η αντικατάσταση από άλλα εξαρτήματα μπορεί να οδηγήσει σε ανάφλεξη του ψυκτικού σε περίπτωση διαρροής.**
- **Κρατήστε μακριά συσκευές καύσης αερίου, ηλεκτρικές θερμάστρες και άλλες πηγές φωτιάς (πηγές ανάφλεξης) από τον χώρο όπου πρόκειται να πραγματοποιηθούν εργασίες εγκατάστασης, επισκευής και άλλες εργασίες στο κλιματιστικό.**
- **Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου το μέγεθος του δωματίου αντιστοιχεί στο εμβαδόν του δωματίου που έχει καθοριστεί για τη λειτουργία.**
- **Μην απενεργοποιείτε τον ασφαλειοδιακόπτη, παρά μόνο σε περίπτωση οσμής καμένου ή κατά την εκτέλεση συντήρησης ή επιθεώρησης.** Δεν είναι δυνατή η παροχή ισχύος προς τον αισθητήρα ψυκτικού που είναι προσαρτημένος στην εσωτερική μονάδα και δεν είναι δυνατή η ανίχνευση της διαρροής ψυκτικού από τον αισθητήρα. Με αυτές τις συνθήκες, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- **Στερεώστε σταθερά το καλώδιο σύνδεσης στην προδιαγεγραμμένη θέση.** Η λανθασμένη εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και δυσλειτουργία.

Σχετικά με τη διεπαφή Wi-Fi

- **Μην εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα που διαθέτει τη διεπαφή Wi-Fi κοντά σε συσκευές αυτόματου ελέγχου, όπως αυτόματες πόρτες ή συναγερμούς πυρκαγιάς. Μπορεί να προκληθούν ατυχήματα λόγω δυσλειτουργίας.**
- **Μη χρησιμοποιείτε την εσωτερική μονάδα που διαθέτει τη διεπαφή Wi-Fi κοντά σε ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή σε άτομα που φέρουν ιατρικό βοήθημα, όπως καρδιακό βηματοδότη ή εμφυτεύσιμο καρδιομετατροπέα-απινιδωτή.** Μπορεί να προκληθεί ατύχημα λόγω δυσλειτουργίας του ιατρικού εξοπλισμού ή βοηθήματος.
- **Η εσωτερική μονάδα που διαθέτει τη διεπαφή Wi-Fi θα πρέπει να εγκαθίσταται και να λειτουργεί σε ελάχιστη απόσταση 20 cm μεταξύ της συσκευής και του χρήστη ή των παρευρισκομένων.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ (Λανθασμένος χειρισμός ίσως προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε συγκεκριμένα περιβάλλοντα.)

- **Εκτελέστε τις εργασίες αποστράγγισης/σωληνώσεων με ασφάλεια σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης.** Αν υπάρχει κάποια κακοτεχνία στις εργασίες αποστράγγισης/σωληνώσεων, ενδέχεται να στάζει νερό από τη μονάδα και τα οικιακά είδη να βραχούν και να καταστραφούν.
- **Μην αγγίζετε το στόμιο εισόδου αέρα ή τα πτερύγια αλουμινίου της εξωτερικής μονάδας.** Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Φοράτε εξοπλισμό προστασίας όταν αγγίζετε τη βάση της εξωτερικής μονάδας.** Αν δεν φοράτε τον εξοπλισμό προστασίας, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
- **Μην εγκαθιστάτε την εξωτερική μονάδα σε μέρος όπου μπορεί να ζουν μικρά ζώα.** Αν μικρά ζώα μπουν και αγγίξουν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα μέσα στη μονάδα, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία, εκπομπή καπνού ή πυρκαγιά. Επίσης, συμβουλέψτε τους χρήστες να διατηρούν καθαρή την περιοχή γύρω από τη μονάδα.
- **Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό όταν πραγματοποιούνται κατασκευαστικές εργασίες και εργασίες φινιρίσματος σε εσωτερικό χώρο ή κατά το κέρωμα του δαπέδου.** Πριν τη λειτουργία του κλιματιστικού και μετά την ολοκλήρωση τέτοιου είδους εργασιών, αερίστε το χώρο καλά. Διαφορετικά, ενδέχεται να προσκολληθούν πτητικά στοιχεία στο εσωτερικό του κλιματιστικού, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν διαρροή νερού ή διασκορπισμό σταγονιδίων υγρασίας.
- **Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε μέρος που ενδέχεται να γεμίσει με καπνό, αέριο ή φαρμακευτικές ουσίες.** Ο αισθητήρας ψυκτικού που είναι προσαρτημένος στην εσωτερική μονάδα ενδέχεται να αντιδράσει με αυτά και να εμφανιστεί σφάλμα διαρροής ψυκτικού.
- **Προσέχετε για τυχόν περιστροφή του ανεμιστήρα όταν ο ασφαλειοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος.** Όταν ο αισθητήρας ψυκτικού ανιχνεύσει διαρροή ψυκτικού, ο ανεμιστήρας αρχίζει να περιστρέφεται αυτόματα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο σπρέι αερολύματος για εσωτερικές κατασκευές, εργασίες φινιρίσματος ή σφράγιση ανοίγματος τοίχου, απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη και αερίστε καλά το δωμάτιο. Ο αισθητήρας ψυκτικού μπορεί να αντιδράσει στο αέριο των σπρέι και η λειτουργία ανίχνευσης να μην εκτελείται σωστά.**

Σχετικά με τη διεπαφή Wi-Fi

- **Για την αποφυγή ζημιάς από στατικό ηλεκτρισμό, αγγίξτε ένα κοντινό μεταλλικό αντικείμενο για την αποφόρτιση του στατικού ηλεκτρισμού από εσάς προτού αγγίξετε την εσωτερική μονάδα που διαθέτει τη διεπαφή Wi-Fi.** Ο στατικός ηλεκτρισμός από το ανθρώπινο σώμα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα διεπαφής Wi-Fi.
- **Μη χρησιμοποιείτε την εσωτερική μονάδα που διαθέτει τη διεπαφή Wi-Fi κοντά σε άλλες ασύρματες συσκευές, μικροκύματα, ασύρματα τηλέφωνα ή συσκευές φαξ.** Μπορεί να προκληθούν δυσλειτουργίες.

1-2. ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφεται μόνο η εγκατάσταση της μονάδας εσωτερικού χώρου.

Για την εγκατάσταση της μονάδας εξωτερικού χώρου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της μονάδας εξωτερικού χώρου.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

⚠ ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μονάδα αυτή θα πρέπει να τοποθετείται σε χώρους που διαθέτουν μεγαλύτερη επιφάνεια δαπέδου από αυτήν που προσδιορίζεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.

- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.

Οι ακόλουθες συνθήκες θα πρέπει να ικανοποιούνται κατά την εγκατάσταση των εσωτερικών μονάδων:

- Σε μέρος όπου η ροή αέρα δεν εμποδίζεται.
- Σε μέρος όπου ο ψυχρός (ή ο θερμός) αέρας διαχέεται σε όλο το χώρο.
- Άκαμπτος τοίχος χωρίς κραδασμούς.
- Σε μέρος όπου δεν θα εκτίθεται απευθείας σε ηλιακό φως. Επίσης, αποφύγετε την απευθείας έκθεση στον ήλιο κατά την περίοδο μετά την αποσυσκευασία και πριν τη χρήση.
- Σε μέρος όπου διευκολύνεται η αποστράγγιση.
- Σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την τηλεόραση και το ραδιόφωνο. Η λειτουργία του κλιματιστικού ενδέχεται να δημιουργεί παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη. Μπορεί να απαιτείται εγκατάσταση ενισχυτή για τη συσκευή που επηρεάζεται.
- Στη μεγαλύτερη δυνατή απόσταση από λάμπες φθορίου και πυρακτώσεως. Έτσι ώστε το τηλεχειριστήριο υπερύθρων να επιτρέπει την κανονική λειτουργία του κλιματιστικού. Η θερμότητα από τις λάμπες μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή το υπεριώδες φως μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση.
- Σε μέρος όπου διευκολύνεται η αφαίρεση και αντικατάσταση του φίλτρου αέρα.
- Σε μέρος μακριά από άλλες πηγές θερμότητας ή ατμού.
- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε περιβάλλον όπου χρησιμοποιούνται εξοπλισμός αερίου για προπάνιο, βουτάνιο ή μεθάνιο, σπρέι όπως εντομοκτόνα, εξοπλισμός που δημιουργεί καπνό, υλικά επικάλυψης και φαρμακευτικές ουσίες ή σε μέρη όπου δημιουργείται αέριο με βάση το θείο.
- Ο αισθητήρας ψυκτικού που είναι προσαρτημένος στην εσωτερική μονάδα ενδέχεται να αντιδράσει με αυτά και να εμφανιστεί σφάλμα διαρροής ψυκτικού. Σε αυτήν την περίπτωση, η μονάδα ενδέχεται να μη λειτουργεί.

Σχετικά με τη διεπαφή Wi-Fi

- Βεβαιωθείτε ότι ο δρομολογητής υποστηρίζει τη ρύθμιση κρυπτογράφησης WPA2-AES πριν από την έναρξη της εγκατάστασης αυτής της εσωτερικής μονάδας που διαθέτει τη διεπαφή Wi-Fi.
- Ο τελικός χρήστης θα πρέπει να διαβάσει και να αποδεχθεί τους όρους και τις προϋποθέσεις της υπηρεσίας Wi-Fi πριν από την έναρξη της εγκατάστασης αυτής της εσωτερικής μονάδας που διαθέτει τη διεπαφή Wi-Fi.
- Αυτή η εσωτερική μονάδα που διαθέτει τη διεπαφή Wi-Fi δεν θα πρέπει να εγκαθίσταται και να συνδέεται σε κανένα σύστημα Mitsubishi Electric που προορίζεται για την παροχή κρίσιμης για την εφαρμογή ψύξης ή θέρμανσης.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ακολουθούν οι προτιμώμενες συνθήκες αποθήκευσης ενός τηλεχειριστηρίου:

- Σε μέρος όπου διευκολύνει τη λειτουργία του και όπου είναι εύκολα ορατό.
- Σε μέρος όπου δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Επιλέξτε μια θέση περίπου 1,2 m πάνω από το έδαφος και ελέγξτε ότι η εσωτερική μονάδα λαμβάνει τα σήματα του τηλεχειριστηρίου από τη θέση αυτή (ακούγεται ο ήχος λήψης 'μπιπ' ή 'μπιπ μπιπ').

Σημείωση:

Σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται λάμπες φθορίου με μετασχηματιστή, είναι πιθανό να μην γίνεται λήψη του σήματος του ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

Σημείωση:

Αποφύγετε την τοποθέτηση στα παρακάτω μέρη όπου είναι πιθανό να προκύψει βλάβη στο κλιματιστικό.

- Σε μέρος όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτων αερίων.
- Σε μέρος όπου υπάρχουν πολλά λιπαντικά μηχανικά έλαια.
- Όπου έχει πέσει λάδι ή όπου υπάρχουν αναθυμιάσεις από λάδι (όπως κουζίνες και εργοστάσια, στα οποία ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις και ζημιά στα πλαστικά μέρη).
- Σε μέρος όπου υπάρχει πολύ αλάτι, για παράδειγμα σε ακτές.
- Όπου παράγονται θειούχα αέρια, για παράδειγμα σε θερμές πηγές, λύματα και απόνερα.
- Σε μέρος όπου υπάρχει εξοπλισμός υψηλής συχνότητας ή ασύρματος.
- Όπου υπάρχουν έντονες αναθυμιάσεις πτητικών οργανικών ενώσεων, όπως φθαλικές ενώσεις, φορμαλδεΰδη κ.α., που μπορούν να προκαλέσουν χημική πυρόλυση.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται για την αποφυγή πρόκλησης μηχανικής ζημιάς.

Σε περίπτωση σύνδεσης με εξωτερική μονάδα που χρησιμοποιεί ψυκτικό R32, εγκαταστήστε την εσωτερική μονάδα σε δωμάτιο με εμβαδόν δαπέδου Amin ή μεγαλύτερο, το οποίο αντιστοιχεί σε ψυκτικό M (ψυκτικό που έχει πληρωθεί από το εργοστάσιο + ψυκτικό που προστίθεται τοπικά). Για την ποσότητα του ψυκτικού και την πρόσθετη πλήρωση με ψυκτικό, ανατρέξτε στην εξωτερική μονάδα.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Καμία απαίτηση
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Για την αναπλήρωση με ψυκτικό, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.

1-3. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

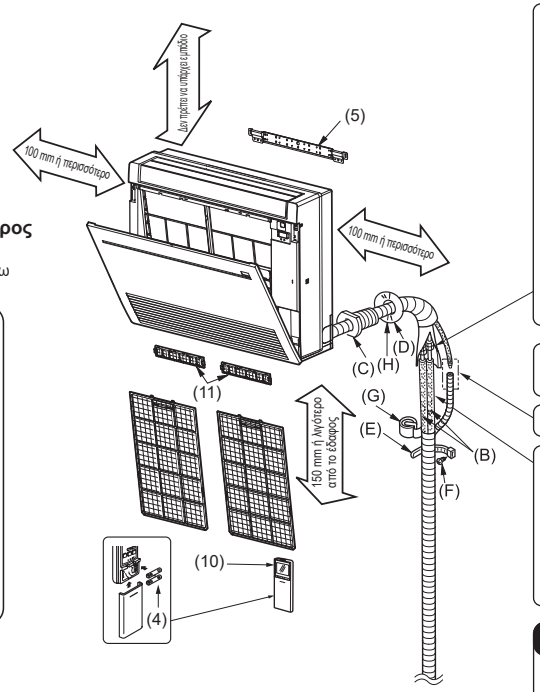
Μοντέλο	Παροχή ρεύματος *1		Προδιαγραφές καλωδίων *2	Μέγεθος σωλήνων (πάχος *3, *4, *5, *6)		Πάχος μόνωσης *7, *8
	Ονομαστική τάση	Συχνότητα	Καλώδιο σύνδεσης εσωτερικής/ εξωτερικής μονάδας	Αέριο	Υγρό	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-κλωνο 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

*1 Συνδέστε στο διακόπτη παροχής ρεύματος ο οποίος, όταν ανοίγει για να διακόψει τη φάση της πηγής τροφοδοσίας, έχει διάκενο 3 mm ή περισσότερο. (Όταν ο διακόπτης παροχής ρεύματος είναι κλειστός πρέπει να διακόπτονται όλες οι φάσεις.)
*2 Χρησιμοποιείτε καλώδια που συμμορφώνονται προς το σχεδιασμό 60245 IEC 57.
*3 Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σωλήνες με πάχος μικρότερο από αυτό που καθορίζεται. Η αντοχή στην πίεση δεν θα είναι αρκετή.
*4 Χρησιμοποιήστε έναν χαλκοσωλήνα ή έναν σωλήνα από κράμα χαλκού χωρίς ραφές.
*5 Προσέξτε να μην σπάσετε ή λυγίσετε το σωλήνα κατά την καμπύλωση των σωλήνων.
*6 Η ακτίνα καμπύλωσης των σωλήνων ψυκτικού πρέπει να είναι 100 mm ή περισσότερο.
*7 Μονωτικό υλικό : Θερμοανθεκτικός πλαστικός αφρός με ειδική βαρύτητα 0,045
*8 Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το κατάλληλο πάχος μόνωσης. Το υπερβολικό πάχος μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένη εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας και η ανεπαρκής μόνωση μπορεί να προκαλέσει δημιουργία σταγονιδίων.

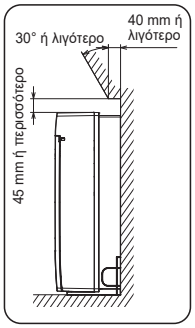
1-4. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Κατά την εγκατάσταση εξωτερικών μονάδων ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης εξωτερικής μονάδας.

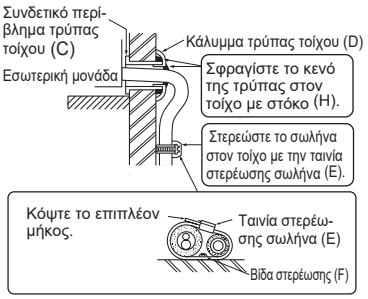
Ο πίνακας προδιαγραφών για τις σωληνώσεις δεν παρέχει ελάχιστο μήκος για τις σωληνώσεις.
Ωστόσο, οι εσωτερικές μονάδες που συνδέονται με σωληνώσεις μήκους μικρότερου των 3 m μπορεί να παράγουν θόρυβο κατά διαστήματα στα πλαίσια της κανονικής λειτουργίας του συστήματος σε χώρους που επικρατεί ησυχία.
Έχετε υπόψη αυτές τις σημαντικές πληροφορίες κατά την εγκατάσταση και την τοποθέτηση της εσωτερικής μονάδας σε χώρους όπου ισχύουν συγκεκριμένες προϋποθέσεις.



Εμπόδια στο άνω μέρος
Μπορείτε να τοποθετήσετε ένα εμπόδιο στην παρακάτω περιοχή.



Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το συνδετικό περίβλημα τρύπας τοίχου (C) ώστε να αποτρέπεται η επαφή του καλωδίου σύνδεσης εσωτερικής/ εξωτερικής μονάδας (A) με μεταλλικά μέρη στον τοίχο και να αποφεύγεται τυχόν ζημιά από τρωκτικά, σε περίπτωση που ο τοίχος είναι κούφιος.



Αφού διενεργήσετε δοκιμή διαρροής, εφαρμόστε μονωτικό υλικό με τρόπο ώστε η περιοχή να καλυφθεί καλά και να μην μείνει κανένα κενό.

Καλύψτε το σημείο σύνδεσης με ταινία για αποτρέψετε τη διαρροή του νερού.

Όταν η σωλήνωση πρόκειται να προσαρτηθεί σε τοίχο που περιέχει μέταλλα (φύλλα κασσίτερου) ή μεταλλικά πλέγματα, χρησιμοποιήστε ένα χημικά κατεργασμένο κομμάτι ξύλο ελάχιστου πάχους 20 mm μεταξύ του τοίχου και της σωλήνωσης ή τυλίξτε μονωτική ταινία βινυλίου γύρω από τη σωλήνωση.
Για να χρησιμοποιήσετε την υπάρχουσα σωλήνωση, εκτελέστε τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ (COOL) για 30 λεπτά και εκκένωση, πριν να αφαιρέσετε το παλιό κλιματιστικό.
Προσαρμόστε το πλάτος ανάλογα με τις διαστάσεις της νέας ψυκτικής σωλήνωσης.

⚠ ⚠ A2L ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή του κινδύνου πρόκλησης φωτιάς, ενσωματώστε ή εφαρμόστε προστασία στη σωλήνωση του ψυκτικού υγρού.
Η εξωτερική πρόκληση ζημιάς στη σωλήνωση του ψυκτικού υγρού μπορεί να αποτελέσει αιτία πυρκαγιάς.

Η εγκατάσταση των μονάδων πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη και σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση ελέγξτε τα παρακάτω εξαρτήματα.

(1)	Σωλήνας αποστράγγισης*	1
(2)	Κάλυμμα σωλήνα	1
(3)	Ταινία στήριξης	2
(4)	Μπαταρία (AAA) για (10)	2
(5)	Βάση ανάρτησης εσωτερικής μονάδας	1
(6)	Βίδα στήριξης για το (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Ξυλόβιδα για τη στερέωση της εσωτερικής μονάδας	4
(8)	Ροδέλα του (7)	4
(9)	Ταινία πιλήματος (Χρησιμοποιείται για αριστερή ή πίσω-αριστερή σωλήνωση)	1
(10)	Ασύρματο τηλεχειριστήριο	1
(11)	Φίλτρο καθαρισμού αέρα	2
(12)	Συνδετικός σωλήνας (Μόνο για το KT60)	1
(13)	Κάλυμμα σωλήνα για συνδετικό σωλήνα (Μόνο για το KT60)	1
(14)	Ετικέτα ασφαλειοδιακόπτη	1
(15)	Σημείωση ασφαλειοδιακόπτη	1

*** Σημείωση:**
Ο ελαστικός σωλήνας αποστράγγισης είναι συνδεδεμένος με την μονάδα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΣΑΣ

(A)	Καλώδιο σύνδεσης εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας*	1
(B)	Σωλήνας προέκτασης	1
(C)	Συνδετικό περίβλημα τρύπας τοίχου	1
(D)	Κάλυμμα τρύπας τοίχου	1
(E)	Ταινία στερέωσης σωλήνα	2 - 5
(F)	Βίδα στερέωσης για (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Ταινία περίδεσης	1
(H)	Στόκος	1
(J)	Σωλήνας αποστράγγισης (ή σωλήνας από μαλακό PVC, εσωτ. διαμ. 15 mm ή σκληρό PVC, VP30)	1 ή 2
(K)	Καλώδιο τροφοδοσίας*	1

*** Σημείωση:**
Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας (A) και το Καλώδιο τροφοδοσίας (K) τουλάχιστον 1 m μακριά από το καλώδιο της κεραίας τηλεόρασης.

Αυτή η εσωτερική μονάδα διαθέτει ενσωματωμένη διεπαφή Wi-Fi.

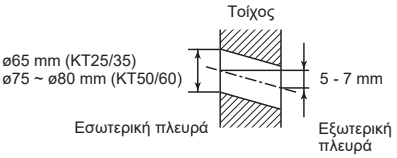
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

2-1. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΑΓΚΙΣΤΡΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

- Μην εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα σε σημείο υψηλότερο από 150 mm.
- Βρείτε ένα δομικό υλικό στον τοίχο (π.χ. ένα καρφί) και στερεώστε το μεταλλικό φύλλο (5) σε οριζόντια θέση χρησιμοποιώντας βίδες στερέωσης (6).
- Για να αποτρέψετε δονήσεις του μεταλλικού φύλλου εγκατάστασης (5), βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις βίδες στερέωσης στις οπές που υποδεικνύονται στο σχήμα. Για επιπρόσθετη στήριξη, μπορείτε να τοποθετήσετε βίδες στερέωσης και σε άλλες οπές.

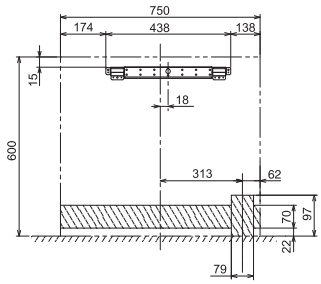
2-2. ΔΙΑΝΟΙΞΗ ΟΠΩΝ

1) Καθορίστε τη θέση της τρύπας στον τοίχο.
2) Ανοίξτε μια οπή διαμέτρου 65 mm (διαμ. 75 ~ 80 mm για KT50/60). Η εξωτερική πλευρά θα πρέπει να βρίσκεται κατά 5 έως 7 mm χαμηλότερα σε σχέση με την εσωτερική.
3) Εισαγάγετε το συνδετικό περίβλημα τρύπας τοίχου (C).

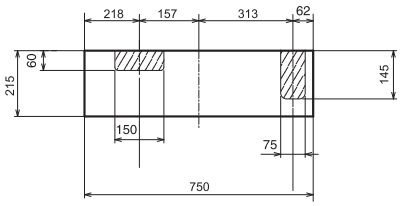


ΘΕΣΕΙΣ ΟΠΩΝ

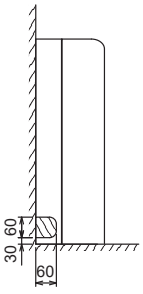
ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΕΡΗ Ή ΠΙΣΩ-ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ
(Η παρακάτω εικόνα εμφανίζει την μπροστινή όψη της θέσης εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας.)



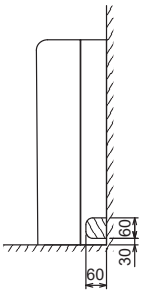
ΓΙΑ ΔΕΞΙΑ Ή ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ
(Η παρακάτω εικόνα εμφανίζει την όψη της βάσης της εσωτερικής μονάδας όπως φαίνεται από πάνω.)



ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ

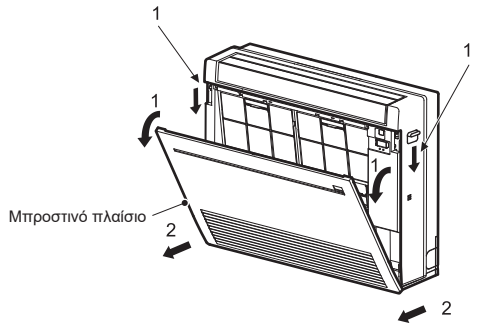


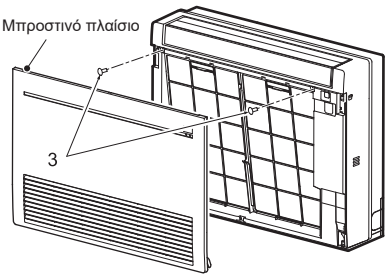
ΓΙΑ ΔΕΞΙΑ ΣΩΛΗΝΩΣΗ

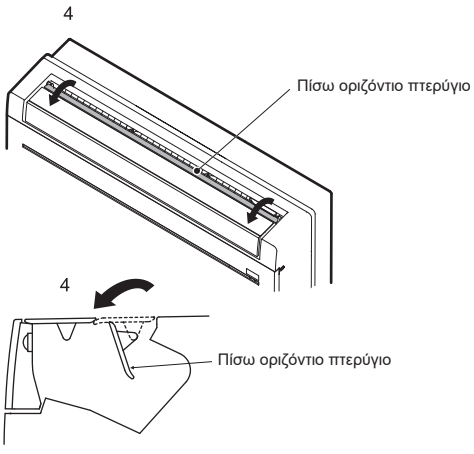


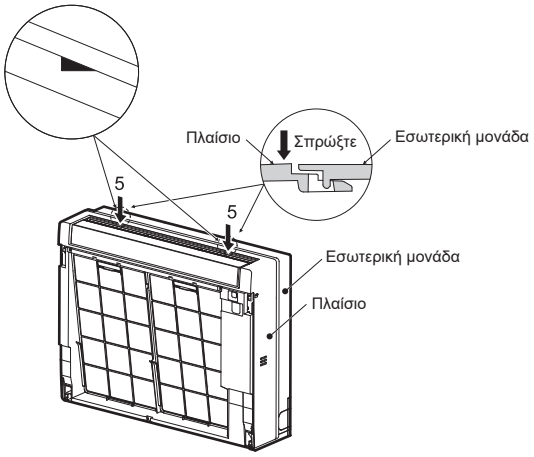
2-3. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

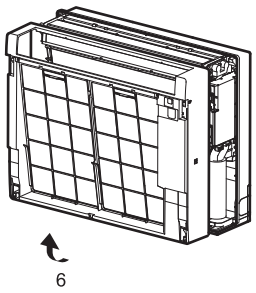
Αφαιρέστε το μπροστινό πλαίσιο της εσωτερικής μονάδας.
1) Πιέστε προς τα κάτω τη γλωττίδα στις δύο πλευρές της μονάδας, για να ανοίξετε το μπροστινό πλαίσιο.
2) Τραβήξτε το μπροστινό πλαίσιο προς το μέρος σας, για να το αφαιρέσετε.
3) Αφαιρέστε τις 2 βίδες.
4) Ανοίξτε την πίσω οριζόντια περσίδα.
5) Πιέστε τα 2 σημεία στο επάνω τμήμα του πλαισίου και μετά τραβήξτε το επάνω μέρος του πλαισίου προς το μέρος σας.
6) Αφαιρέστε το πλαίσιο ενώ το έχετε ανασηκώσει (ελαφρά).





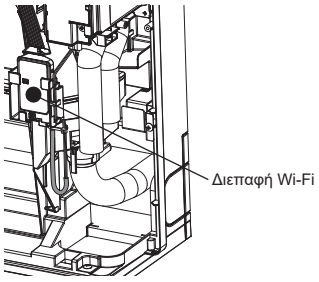






EL

Σημείωση:
Η διεπαφή Wi-Fi είναι συνδεδεμένη σε αυτό το μοντέλο.
Προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά στα καλώδια κατά τη διάρκεια των εργασιών εγκατάστασης.



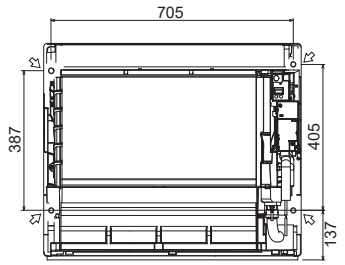
2-4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

2-4-1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΣΤΟ ΔΑΠΕΔΟ

1) Τοποθετήστε την εσωτερική μονάδα στο επίπεδο δάπεδο.
2) Στερεώστε την εσωτερική μονάδα στα 4 σημεία με τις ξύλινες βίδες (7) και τις ροδέλες (8) που περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Σφίξτε καλά τις βίδες για να ασφαλίσουν.

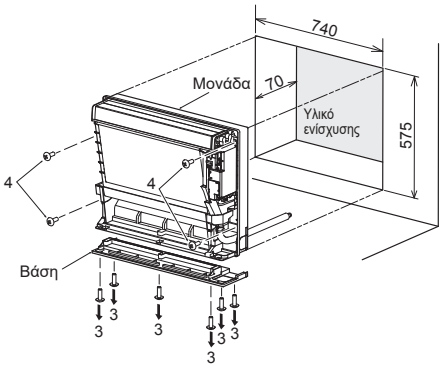
2-4-2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

1) Κρεμάστε την επάνω πλευρά της εσωτερικής μονάδας στη βάση ανάρτησης (5).
2) Στερεώστε την εσωτερική μονάδα στα 4 σημεία με τις ξύλινες βίδες (7) και τις ροδέλες (8) που περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Σφίξτε καλά τις βίδες για να ασφαλίσουν.



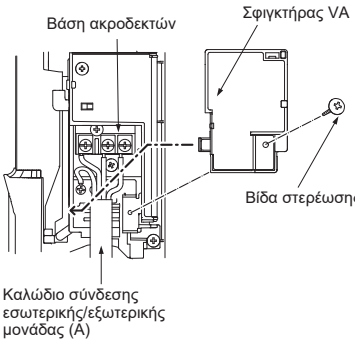
2-4-3. ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

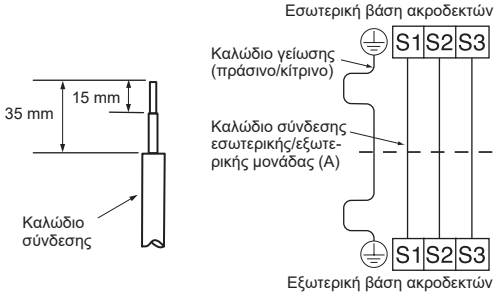
1) Ανοίξτε μια οπή στον τοίχο.
2) Προσαρμόστε το βάθος, χρησιμοποιώντας υλικό ενίσχυσης.
3) Αφαιρέστε τις 6 βίδες που στερεώνουν τη βάση στη μονάδα. Αφαιρέστε τη βάση από τη μονάδα.
4) Στερεώστε την εσωτερική μονάδα στα 4 σημεία με τις ξύλινες βίδες (7) και τις ροδέλες (8) που περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Σφίξτε καλά τις βίδες για να ασφαλίσουν.



2-5. ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

1) Αφαιρέστε το σφιγκτήρα VA.
2) Περάστε το καλώδιο σύνδεσης εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας (A) από το πίσω μέρος της εσωτερικής μονάδας και επεξεργαστείτε το άκρο του καλωδίου.
3) Χαλαρώστε τη βίδα των ακροδεκτών και συνδέστε πρώτα το καλώδιο γείωσης και, στη συνέχεια, το καλώδιο σύνδεσης εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας (A) στη βάση ακροδεκτών. Προσέξτε να μην κάνετε λάθος συνδέσεις. Στερεώστε καλά τη βάση ακροδεκτών έτσι ώστε να μην είναι εμφανές κανένα μέρος από το κυρίως τμήμα και να μην ασκείται εξωτερική πίεση στο σημείο σύνδεσης της βάσης ακροδεκτών.
4) Βιδώστε σφιχτά τις βίδες των ακροδεκτών για να αποφύγετε το ξεβίδωμά τους. Αφού βιδώσετε, τραβήξτε ελαφρά τα καλώδια για να βεβαιωθείτε ότι δεν κινούνται.
5) Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας (A) και το καλώδιο γείωσης με το σφιγκτήρα VA. Ποτέ μην παραλείπετε να αγκιστρώσετε το αριστερό νύχι του σφιγκτήρα VA. Στερεώστε καλά το σφιγκτήρα VA.





- Το καλώδιο γείωσης θα πρέπει να είναι λίγο μακρύτερο από τα υπόλοιπα. (Περισσότερο από 45 mm)
- Αφήστε μεγαλύτερο μήκος στα καλώδια σύνδεσης, για μελλοντική συντήρηση.
- Μην διπλώνετε το καλώδιο που περισσεύει και μην το στριμώχνετε σε μικρό χώρο. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στα καλώδια.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσαρτήσει κάθε βίδα στο αντίστοιχο τερματικό κατά την ασφάλιση του καλωδίου ή/και του καλωδίου του τερματικού συνόλου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

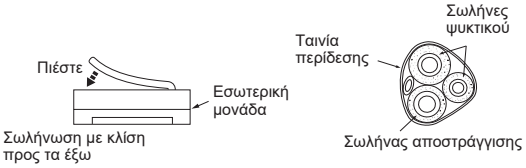
Κατά την εγκατάσταση της μονάδας, συνδέστε με ασφάλεια τους ψυκτικούς σωλήνες πριν θέσετε σε λειτουργία το συμπιεστή.

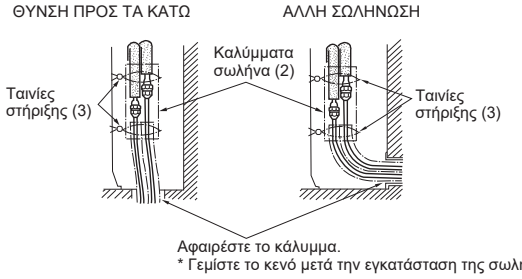
2-6. ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Σημείωση: Ανατρέξτε στο 3. ΕΚΧΕΙΛΩΜΕΝΗ ΣΥΝΔΕΣΗ, ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΩΝ.

Διαμόρφωση σωληνώσεων

- Περάστε το σωλήνα αποστράγγισης διαγωνίως κάτω από τους σωλήνες σύνδεσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης δεν έχει κλίση προς τα πάνω ούτε ανεβοκατεβάσματα.
- Μην τραβάτε το σωλήνα αποστράγγισης για να τον τυλίξετε με ταινία.
- Περάστε τη σωλήνωση με τρόπο ώστε να μην προεξέχει στην πίσω πλευρά της εσωτερικής μονάδας. (Δείτε την εικόνα στα δεξιά.)





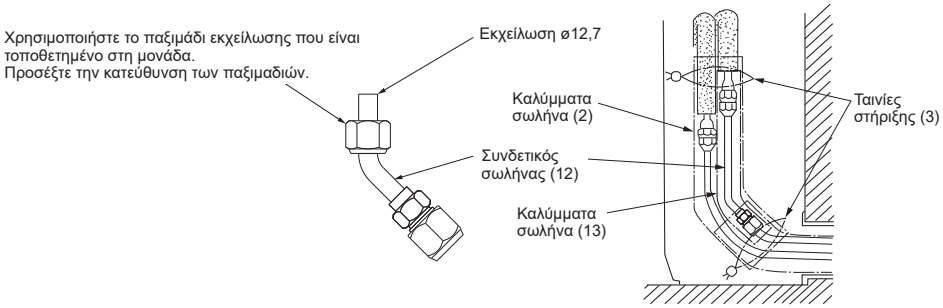
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

- Τοποθετήστε τους σωλήνες σύνδεσης ώστε να μπορούν μα μετατοπιστούν ελαφρώς προς τα μπροστά, πίσω, αριστερά και δεξιά.
- Όταν το κάλυμμα αφαιρείται, φροντίζετε να καλύπτετε τους σωλήνες ώστε καμία σωλήνωση να μην είναι εκτεθειμένη στο δωμάτιο μετά την εγκατάσταση της σωλήνωσης.
- Γεμίστε το κενό μετά την εγκατάσταση της σωλήνωσης.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε μονώσει τους σωλήνες σύνδεσης, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με το πλαίσιο.
- Προσέξτε να μην σπάσετε τους σωλήνες σύνδεσης όταν τους λυγίζετε.

Για το MFZ-KT60

- Μην ξεχάσετε να χρησιμοποιήσετε τον συνδετικό σωλήνα (12), διαφορετικά δεν θα είναι δυνατή η στερέωση του σωλήνα προέκτασης ø15,88.
- Κάντε εκχείλωση του συνδετικού σωλήνα (12) με ø12,7 και τοποθετήστε το κάλυμμα σωλήνα (13).



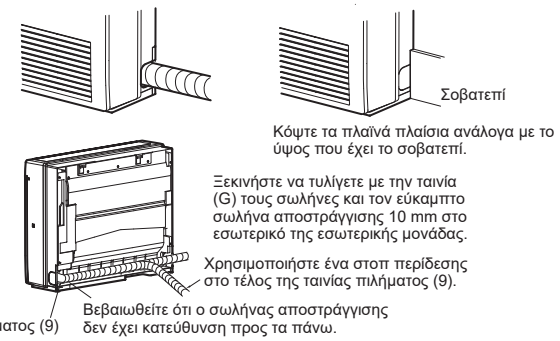
ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΕΡΗ Ή ΑΡΙΣΤΕΡΗ-ΠΙΣΩ ΣΩΛΗΝΩΣΗ

Τυλίξτε τους σωλήνες σύνδεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης μαζί με ταινία πιλήματος (9).

Κόψτε τα πλαϊνά πλαίσια όσο χρειάζεται στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά της εσωτερικής μονάδας όπως δείχνει η εικόνα.
ρετε τις επιφάνειες που κόψατε ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψουν τη μόνωση των σωλήνων.

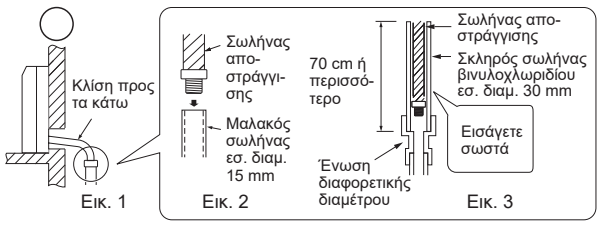
- Για αριστερή ή δεξιά σωλήνωση
- Τοποθέτηση σε τοίχο με σοβατεπί

Τυλίξτε με την ταινία πιλήματος (9) σφιχτά τους σωλήνες και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης ξεκινώντας από το σημείο σύνδεσης των σωλήνων στην εσωτερική μονάδα. (Το πλάτος επικάλυψης της ταινίας πιλήματος (9) δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1/2 του πλάτους της.)

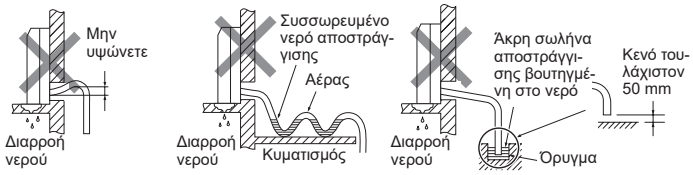


2-7. ΣΩΛΗΝΩΣΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ

- Εάν ο σωλήνας αποστράγγισης που χρησιμοποιήσατε ως επέκταση χρειάζεται να περάσει μέσα από ένα δωμάτιο, βεβαιωθείτε ότι τον έχετε καλύψει με μονωτικό υλικό του εμπορίου.
- Ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να έχει κλίση προς τα κάτω για να διευκολύνεται η ροή αποστράγγισης. (Εικ. 1)
- Εάν ο σωλήνας αποστράγγισης που περιέχεται στην εσωτερική μονάδα είναι πολύ κοντός, συνδέστε τον με το σωλήνα αποστράγγισης (J) που έχετε στο χώρο σας. (Εικ. 2)
- Χρησιμοποιήστε ταινία ή κάποιο άλλο υλικό για να σφραγίσετε τη σύνδεση μεταξύ του σωλήνα αποστράγγισης του προϊόντος και του σωλήνα αποστράγγισης που χρησιμοποιείται ως επέκταση (εσωτερική διάμετρος 16 mm) (J).
- Όταν συνδέετε το σωλήνα αποστράγγισης με το σκληρό σωλήνα βινυλοχλωριδίου, βεβαιωθείτε ότι τον έχετε συνδέσει στέρεα στο σωλήνα. (Εικ. 3)

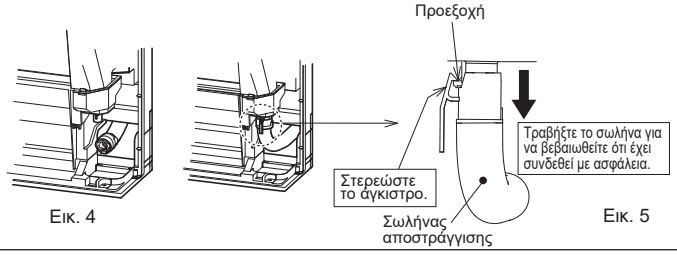


Μην διαμορφώνετε τις σωληνώσεις αποστράγγισης όπως απεικονίζεται παρακάτω.



Ο ελαστικός σωλήνας αποστράγγισης αφαιρείται κατά την εγκατάσταση.

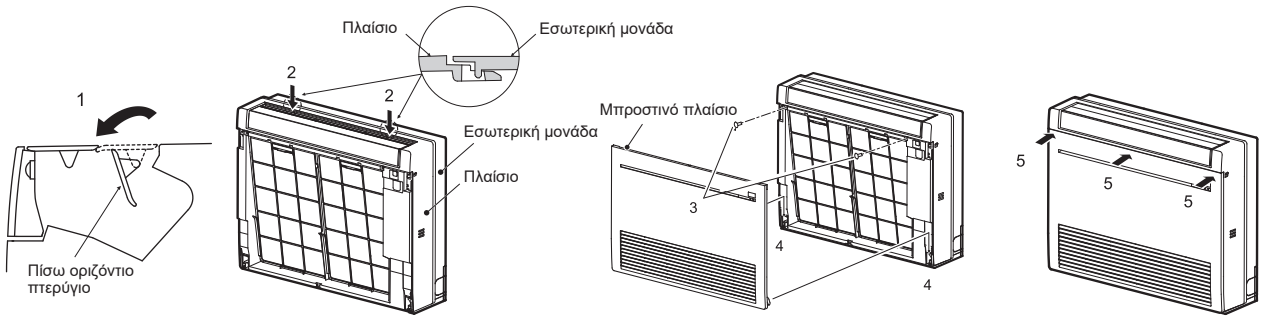
- Για την όδευση της σωλήνωσης αποστράγγισης, βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης (1) είναι τοποθετημένος όπως δείχνει η εικόνα. (Εικ. 4)
- Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης στη βάση της υποδοχής αποστράγγισης (άκρο σύνδεσης). (Εικ. 5)
  Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο του σωλήνα αποστράγγισης έχει γαντζωθεί καλά στην προεξοχή του τμήματος σύνδεσης σωλήνα της υποδοχής αποστράγγισης.
- Αφού συνδέσετε το σωλήνα αποστράγγισης, τραβήξτε το σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί με ασφάλεια.



EL

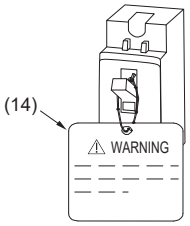
2-8. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΠΡΟΣΟΨΗΣ

1) Ανοίξτε την πίσω οριζόντια περσίδα.
2) Στερεώστε το πλαίσιο. Βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα έχουν ασφαλίσει.
3) Στερεώστε το πλαίσιο με βίδες.
4) Τοποθετήστε το κάτω μέρος του μπροστινού πλαισίου.
5) Πιέστε 3 σημεία στο επάνω μέρος του μπροστινού πλαισίου, για να το κλείσετε.



2-9. ΕΠΙΣΥΝΑΨΗ ΤΗΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ

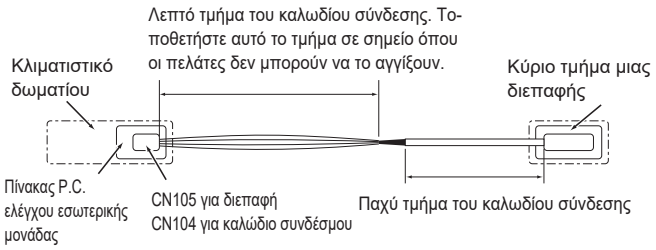
Ο ασφαλειοδιακόπτης πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένος, εκτός από τις περιπτώσεις εκτέλεσης συντήρησης ή επιθεώρησης. Αναρτάτε τη συνοδευτική ετικέτα (14) ή (15) στον ασφαλειοδιακόπτη και επεξηγείτε την στους πελάτες. Όταν απενεργοποιείται ο ασφαλειοδιακόπτης, δεν παρέχεται ισχύς στον αισθητήρα ψυκτικού που είναι προσαρτημένος στην εσωτερική μονάδα και δεν είναι δυνατή η ανίχνευση διαρροής ψυκτικού.
Σημείωση: Όταν η καλωδίωση αφορά ξεχωριστές παροχές για την εσωτερική/εξωτερική μονάδα, αναρτάτε τη συνοδευτική ετικέτα (14) ή (15) στον ασφαλειοδιακόπτη της πλευράς της εσωτερικής μονάδας και επεξηγείτε την στους πελάτες.



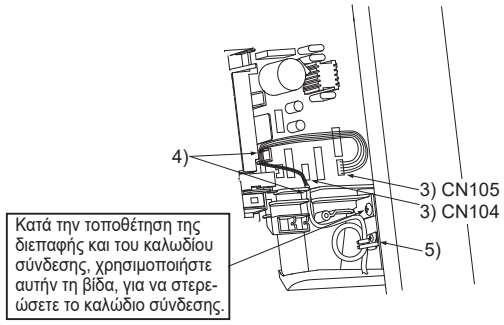
2-10. ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΙΕΠΑΦΗΣ (επιλογή)/ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ (επιλογή) ΣΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

EL

- Συνδέστε μια διεπαφή/καλώδιο συνδέσμου στον πίνακα P.C. ελέγχου της εσωτερικής μονάδας ενός κλιματιστικού με ένα καλώδιο σύνδεσης.
- Το κόψιμο ή η επέκταση του καλωδίου σύνδεσης της διεπαφής/καλωδίου συνδέσμου θα έχει ως αποτέλεσμα σφάλματα στη σύνδεση. Μην δένετε το καλώδιο σύνδεσης μαζί με το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο σύνδεσης εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας και/ή το καλώδιο γείωσης. Διατηρήστε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη απόσταση ανάμεσα στο καλώδιο σύνδεσης και σε αυτά τα καλώδια.
- Το λεπτό τμήμα του καλωδίου σύνδεσης θα πρέπει να είναι αποθηκευμένο και τοποθετημένο σε σημείο όπου οι πελάτες δεν μπορούν να το αγγίξουν.



1) Αφαιρέστε το πλαίσιο.
2) Ανοίξτε το κάλυμμα του πίνακα P.C. ελέγχου της εσωτερικής μονάδας.
3) Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με την υποδοχή CN105 ή/και την υποδοχή CN104 στον πίνακα P.C. της εσωτερικής μονάδας.
4) Περάστε το καλώδιο σύνδεσης από αυτό το σημείο που φαίνεται στην εικόνα.
5) Συνδέστε το σφιγκτήρα καλωδίου που παρέχεται με τη διεπαφή/καλώδιο συνδέσμου με το παχύ τμήμα του καλωδίου σύνδεσης με μια βίδα 4 × 16, όπως φαίνεται στην εικόνα.
6) Κλείστε το κάλυμμα του πίνακα P.C. ελέγχου της εσωτερικής μονάδας. Προσέξτε να μην πιαστεί το λεπτό τμήμα του καλωδίου σύνδεσης στο κάλυμμα. Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στερεώστε σταθερά το καλώδιο σύνδεσης στην προδιαγεγραμμένη θέση. Λανθασμένη εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, φωτιά και/ή δυσλειτουργία.

3. ΕΚΧΕΙΛΩΜΕΝΗ ΣΥΝΔΕΣΗ, ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΩΝ

3-1. ΕΚΧΕΙΛΩΣΗ

1) Κόψτε σωστά το σωλήνα με ένα κόφτη σωλήνα. (Εικ. 1, 2)
2) Καθαρίστε εντελώς όλα τα γρέζια από την κομμένη διατομή του σωλήνα. (Εικ. 3)
   • Γυρίστε την κομμένη διατομή του σωλήνα προς τα κάτω ενώ καθαρίζετε τα γρέζια, ώστε να αποφύγετε να πέσουν γρέζια μέσα στο σωλήνα.
3) Αφαιρέστε τα περικόχλια εκχείλωσης που υπάρχουν στην εσωτερική και την εξωτερική μονάδα και κατόπιν τοποθετήστε τα στους σωλήνες που έχετε ήδη καθαρίσει καλά από τα γρέζια. (Είναι αδύνατο να τα τοποθετήσετε μετά τη διαπλάτυνση).
4) Εκχείλωση (Εικ. 4, 5). Κρατήστε σταθερά το χαλκοσωλήνα στις διαστάσεις που υποδεικνύονται στον πίνακα. Επιλέξτε A mm από τον πίνακα, ανάλογα με το εργαλείο που χρησιμοποιείτε.
5) Έλεγχος
   • Συγκρίνετε την εκχείλωση με την Εικ. 6.
   • Εάν η εκχείλωση βρεθεί ελαττωματική, αποκόψτε αυτό το κομμάτι και επαναλάβετε τη διαδικασία.

Διάμετρος σωλήνα (mm)	Παξιμάδι (mm)	A (mm)			Κλειδί ροπής στρέψης	
		Εργαλείο τύπου συμπλέκτη για R32, R410A	Εργαλείο τύπου συμπλέκτη για R22	Εργαλείο τύπου πεταλούδα για R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

3-2. ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΑ

• Σφίξτε το παξιμάδι εκχείλωσης με κλειδί ροπής στρέψης όπως καθορίζεται στον παρακάτω πίνακα.
• Εάν σφίξετε πολύ, το παξιμάδι εκχείλωσης μπορεί να σπάσει μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα και να προκαλέσει διαρροή ψυκτικού μέσου.
• Βεβαιωθείτε ότι τυλίξατε με μονωτικό υλικό τη σωλήνωση. Η απευθείας επαφή με τη γυμνή σωλήνωση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή κρυοπαγήματα.

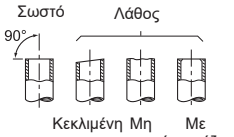
Σύνδεση εσωτερικής μονάδας

Συνδέστε τις σωληνώσεις υγρού και αερίου στην εσωτερική μονάδα.
• Μην χρησιμοποιείτε ψυκτικό λάδι στα σπειρώματα. Το υπερβολικό σφίξιμο θα προκαλέσει βλάβες στη βίδα.
• Για τη σύνδεση, ευθυγραμμίστε πρώτα το κέντρο και κατόπιν σφίξτε τις 3-4 πρώτες στροφές του παξιμαδιού διαπλάτυνσης με το χέρι.
• Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα ροπής στρέψης σαν οδηγό για την ένωση τμημάτων της εσωτερικής μονάδας και σφίξτε χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά. Η υπερβολική σύσφιξη καταστρέφει την εκχειλωμένη διατομή.

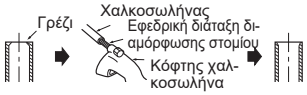
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι επαναχρησιμοποιήσιμες μηχανικές ενώσεις και οι συνδέσεις εκχείλωσης δεν επιτρέπονται σε εσωτερικούς χώρους.
Όταν συνδέετε τη σωλήνωση του ψυκτικού υγρού με συγκόλληση εν θερμώ, αντί για συνδέσμους εκχείλωσης, ολοκληρώστε όλες της εργασίες της συγκόλλησης εν θερμώ προτού συνδέσετε την εσωτερική μονάδα στην εξωτερική.

Εικ. 1

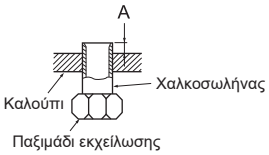


Εικ. 2

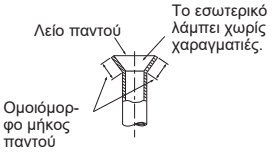


Εικ. 3

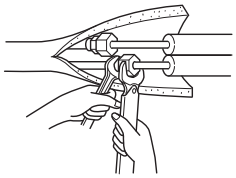
Εικ. 4



Εικ. 5



Εικ. 6



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την εγκατάσταση της μονάδας, συνδέστε με ασφάλεια τους ψυκτικούς σωλήνες πριν θέσετε σε λειτουργία το συμπιεστή.

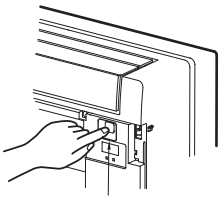
EL

4. ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

4-1. ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει τα εξής.
• Το φάτνωμα έχει τοποθετηθεί σωστά.
• Η εσωτερική και η εξωτερική μονάδα έχουν τοποθετηθεί σωστά και τροφοδοτείται ρεύμα.

1) Πατήστε το διακόπτη έκτακτης λειτουργίας (E.O. SW) για λειτουργία ΨΥΞΗΣ (COOL) και δύο φορές για λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (HEAT). Διενεργείται έλεγχος λειτουργίας διάρκειας 30 λεπτών. Εάν η λυχνία ένδειξης λειτουργίας στην αριστερή πλευρά αναβοσβήνει κάθε 0,5 δευτερόλεπτα, ελέγξτε την εσωτερική/εξωτερική σύνδεση καλωδίων (A) για τυχόν λανθασμένη σύνδεση. Μετά τον έλεγχο λειτουργίας ξεκινάει η λειτουργία έκτακτης ανάγκης (emergency mode) (θερμοκρασία ρύθμισης 24ºC).
2) Για να διακόψετε τη συγκεκριμένη λειτουργία, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας έκτακτης ανάγκης (E.O. SW) αρκετές φορές έως ότου σβήσουν όλες οι λυχνίες LED. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας.


Διακόπτης λειτουργιασ εκτακτησ αναγκησ (E.O. SW)

Έλεγχος της λήψης απομακρυσμένου (υπέρυθρου) σήματος

Πατήστε το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο (10) και ελέγξτε αν ακούγεται ένας ηλεκτρονικός ήχος από την εσωτερική μονάδα. Πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF για να απενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
• Από τη στιγμή που θα σταματήσει ο συμπιεστής, ο μηχανισμός προστασίας επανεκκίνησης λειτουργεί έτσι ώστε ο συμπιεστής να μην λειτουργεί για 3 λεπτά και να προστατεύεται το κλιματιστικό.

4-2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ (AUTO RESTART FUNCTION)

Το προϊόν αυτό διαθέτει λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης. Εάν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διακοπεί η τροφοδοσία, λ.χ. σε περίπτωση μπλάκαουτ, τότε η λειτουργία αρχίζει αυτόματα στην τελευταία ρύθμιση μόλις αποκατασταθεί η τροφοδοσία. (Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας για λεπτομέρειες).

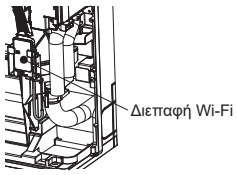
Σημείωση:
Για το χρήστη
• Αφού εγκαταστήσετε τη μονάδα, βεβαιωθείτε ότι έχετε εξηγήσει στο χρήστη τη λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης.
• Εάν η λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης δεν σας χρειάζεται, μπορείτε να την απενεργοποιήσετε. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο σέρβις σχετικά με την απενεργοποίηση της λειτουργίας. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης.

4-3. ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

• Στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ διευκρινίζεται ο τρόπος χρήσης του κλιματιστικού (χρήση του τηλεχειριστηρίου, αφαίρεση των φίλτρων αέρα, αφαίρεση ή τοποθέτηση του τηλεχειριστηρίου στη βάση στήριξης, καθαρισμός, προφυλάξεις κατά τη λειτουργία, κλπ.)
• Υποδείξτε στο χρήστη να διαβάσει προσεχτικά τις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΠΑΦΗ Wi-Fi

- Αυτό το προϊόν διαθέτει ως βασικό εξοπλισμό τη διεπαφή Wi-Fi.
- Ανατρέξτε στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ που παρέχεται με την εσωτερική μονάδα για τη σύνδεση με τον δρομολογητή.
- Αντιγράψτε τις πληροφορίες ρύθμισης από τη διεπαφή Wi-Fi στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.



6. ΣΥΜΠΙΕΣΗ

Ανατρέξτε στις διαδικασίες που ενδείκνυνται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν το κύκλωμα ψύξης έχει διαρροή, μην εκτελείτε εκκένωση με τον συμπιεστή. Κατά την εκκένωση του ψυκτικού, σταματήστε το συμπιεστή πριν αποσυνδέσετε τις ψυκτικές σωληνώσεις. Ο συμπιεστής ενδέχεται να εκραγεί εάν μέσα του εισέλθει αέρας κτλ.

PORTUGUÊS
Tradução do original

ÍNDICE

1. ANTES DA INSTALAÇÃO.....1
2. INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR.....4
3. LIGAÇÕES ABOCARDADAS, LIGAÇÃO DOS TUBOS...8
4. TESTE DE FUNCIONAMENTO.....8
5. CONFIGURAÇÃO DA LIGAÇÃO DA INTERFACE Wi-Fi ...9
6. BOMBAGEM.....9

Os nomes dos modelos são indicados em 1-3.

Este manual de instalação é indicado apenas para a unidade interior. Para saber como instalar unidades exteriores, consulte o respetivo manual de instalação.

Ferramentas Necessárias para a Instalação

Chave de parafusos	Abocardador para tubos R32, R410A
Phillips	Tubo de manómetro para R32, R410A
Nível	Bomba de vácuo para R32, R410A
Escala	Mangueira de abastecimento para R32, R410A
Faca ou tesoura	Cortador de tubos com alargador
Serra de trépano de 75 mm	Garrafa de água
Chave dinamométrica	0,9 a 1,0 L de água
Chave (por exemplo, chave inglesa)	

1. ANTES DA INSTALAÇÃO

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS APRESENTADOS NA UNIDADE INTERIOR E/OU UNIDADE EXTERIOR

A2L	**AVISO** (Risco de incêndio)	Esta unidade utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento, irá criar um gás nocivo e existe o risco de incêndio.
	Leia atentamente as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO antes da utilização.	
	É necessário que o pessoal de assistência técnica leia atentamente as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO e o MANUAL DE INSTALAÇÃO antes da utilização.	
	Está disponível informação mais pormenorizada nas INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, no MANUAL DE INSTALAÇÃO e em documentação semelhante.	

1-1. POR QUESTÕES DE SEGURANÇA, CUMPRA SEMPRE AS SEGUINTES INDICAÇÕES

- Leia a secção “POR QUESTÕES DE SEGURANÇA, CUMPRA SEMPRE AS SEGUINTES INDICAÇÕES” antes de instalar o aparelho de ar condicionado.
- Wi-Fi® é uma marca comercial registada da Wi-Fi Alliance®.
- Antes de iniciar a configuração da interface Wi-Fi, verifique as precauções de segurança apresentadas nas INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO do aparelho de ar condicionado.
- Cumpra as indicações de aviso e cuidado apresentadas nesta secção, pois incluem informações de segurança importantes.
- Depois de ler este manual, guarde-o juntamente com as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO para referência futura.

⚠ AVISO (Pode causar a morte, ferimentos graves, etc.)

- **Não faça você mesmo a instalação (utilizador).** Uma instalação incompleta pode causar incêndios, choques eléctricos, ferimentos devidos à queda da unidade ou fuga de água. Consulte o seu revendedor ou um instalador autorizado.
- **A instalação deve ser efectuada de forma segura, consultando o manual de instalação.** Uma instalação incompleta pode causar incêndios, choques eléctricos, ferimentos devidos à queda da unidade ou fuga de água.
- **Quando instalar a unidade, garanta a segurança usando equipamento de protecção e ferramentas adequados.** Se não o fizer, poderá provocar ferimentos.
- **Instale correctamente a unidade num local que suporte o peso da mesma.** Se o local de instalação não suportar o peso da unidade, esta pode cair e causar ferimentos.
- **A instalação eléctrica deve ser efectuada por um electricista qualificado e experiente, em conformidade com o manual de instalação. Deve utilizar um circuito exclusivo. Não ligue outros aparelhos ao circuito.** Se a capacidade do circuito de alimentação for insuficiente ou a instalação eléctrica for incorrecta, isso pode resultar num incêndio ou choque eléctrico.
- **Ligue a unidade à terra correctamente.** Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de pára-raios ou fio de terra de um telefone. Uma ligação incorrecta à terra pode provocar choque eléctrico.
- **Não danifique os fios ao aplicar pressão excessiva com peças ou parafusos.** Os fios danificados podem causar incêndio ou choque eléctrico.
- **Certifique-se de que corta a corrente eléctrica principal no caso de proceder à instalação da placa de circuito impresso interna ou a trabalhos de instalação eléctrica.** O incumprimento desta recomendação pode causar choque eléctrico.
- **Utilize os fios especificados para ligar as unidades interior e exterior de forma segura e ligue bem os fios às secções de ligação do bloco de terminais, de modo a que a tensão dos fios não seja aplicada às secções. Não faça nenhuma extensão dos fios nem utilize uma ligação intermédia.** Uma ligação ou fixação incorrecta pode provocar um incêndio.
- **Não instale a unidade em locais onde possa existir uma fuga de gás inflamável.** Se ocorrer uma fuga de gás e este se acumular em redor da unidade pode provocar uma explosão.
- **Não utilize uma ligação intermediária do cabo de alimentação nem um cabo de extensão e não ligue muitos dispositivos à mesma tomada CA.** Isso poderia causar um incêndio ou um choque eléctrico devido a um contacto defeituoso, isolamento defeituoso, excesso da corrente permissível, etc.
- **Utilize as peças fornecidas ou as peças especificadas para o trabalho de instalação.** A utilização de peças defeituosas pode causar ferimentos ou a fuga de água devido a um incêndio, choque eléctrico, queda da unidade, etc.
- **Quando ligar a ficha do cabo de alimentação na tomada, verifique se não há pó, obstruções nem peças soltas na tomada e na ficha. Verifique se a ficha do cabo de alimentação está completamente inserida na tomada.** Se houver pó, obstruções ou peças soltas na ficha do cabo de alimentação ou na tomada, poderá ocorrer choque eléctrico ou incêndio. Se detectar peças soltas na ficha do cabo de alimentação, proceda à respectiva substituição.
- **Coloque a tampa da parte eléctrica na unidade interior e o painel de serviço na unidade exterior de forma segura.** Se a tampa da parte eléctrica da unidade interior e/ou o painel de serviço da unidade exterior não forem devidamente colocados, poderá ocorrer um incêndio ou um choque eléctrico devido à existência de pó, água, etc.
- **Quando efectuar operações de instalação, reinstalação ou manutenção, certifique-se de que não entra nenhuma substância na unidade para além do refrigerante especificado (R32/R410A) no respectivo circuito.** A presença de substâncias estranhas, tal como ar, pode causar um aumento anormal da pressão ou resultar em explosão ou ferimentos. A utilização de um refrigerante diferente do indicado para o sistema resultará em falha mecânica, mau funcionamento do sistema ou avaria na unidade. No pior dos cenários, poderá constituir uma ameaça grave à segurança do produto.
- **Não altere a unidade.** Isto pode provocar um incêndio, um choque eléctrico, ferimentos ou uma fuga de água.
- **Não descarregue o refrigerante para a atmosfera. Se ocorrer fuga de refrigerante durante a instalação, ventile a divisão. Certifique-se de que não existem fugas de refrigerante depois de concluída a instalação.** Se ocorrer alguma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento como, por exemplo, um termoventilador, um aquecedor a óleo ou um fogão, irá criar um gás nocivo. Proporcione ventilação de acordo com a EN378-1.
- **Utilize ferramentas e materiais de canalização adequados para a instalação.** A pressão do R32/R410A é 1,6 vezes superior à do R22. A não utilização de ferramentas ou materiais adequados e a instalação incompleta podem causar o rebentamento dos tubos ou ferimentos.
- **Quando ocorre uma fuga no circuito de refrigerante, não proceda à bombagem com o compressor. Quando proceder à bombagem do refrigerante, desligue o compressor antes de desligar os tubos de refrigerante.** Se desligar os tubos de refrigerante com o compressor em funcionamento e a válvula de retenção estiver aberta, pode entrar ar e a pressão do ciclo de refrigeração pode ficar invulgarmente elevada. Isto poderá provocar o rebentamento dos tubos e ferimentos.
- **Instale um disjuntor de fuga para terra, dependendo do local onde o aparelho de ar condicionado for instalado.** Deixar de instalar um disjuntor de fuga para terra pode provocar choque eléctrico.
- **Quando instalar a unidade, ligue os tubos de refrigerante firmemente antes de ligar o compressor.** Se o compressor for ligado antes de os tubos de refrigerante estarem ligados e se a válvula de retenção estiver aberta, pode entrar ar e a pressão do ciclo de refrigeração pode ficar invulgarmente elevada. Isto poderá provocar o rebentamento dos tubos e ferimentos.
- **Aperte a porca de abocardamento com uma chave dinamométrica, conforme o especificado neste manual.** Se for demasiado apertada, a porca pode partir passado um longo período de tempo e provocar a fuga de refrigerante.
- **A unidade deve ser instalada de acordo com os regulamentos nacionais relativos a instalações eléctricas.**
- **Quando utilizar um queimador a gás ou outro equipamento para produção de chama, remova completamente todo o refrigerante do ar condicionado e certifique-se de que a área tem boa ventilação.** Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento, irá criar-se um gás nocivo e existe o risco de incêndio.
- **Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpeza diferentes dos recomendados pelo fabricante.**
- **O aparelho deve ser armazenado numa divisão onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em funcionamento).**
- **Não fure ou queime.**
- **Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.**
- **As tubagens devem estar protegidas de danos físicos.**
- **A instalação das tubagens deve ser reduzida ao mínimo.**
- **Devem ser observados os regulamentos nacionais relativos ao gás.**
- **Mantenha sem obstruções as entradas de ventilação necessárias.**
- **Os componentes elétricos suscetíveis de produzir arcos voltaicos ou faíscas, que não sejam considerados fontes de ignição, devem ser substituídos apenas por peças especificadas pelo fabricante do aparelho. A substituição por outras peças pode resultar na ignição do refrigerante em caso de fuga.**
- **Mantenha aparelhos de combustão a gás, aquecedores eléctricos e outras fontes de ignição (fogo) afastados do local de instalação, de reparação e de realização de outras operações do aparelho de ar condicionado.**
- **O aparelho deve ser guardado numa área bem ventilada cujas dimensões correspondam às da área especificada para o funcionamento.**
- **Não desligue o disjuntor (OFF), excepto se sentir cheiro a queimado ou tiver de efectuar operações de manutenção ou inspecção.** Não é possível fornecer alimentação ao sensor do refrigerante montado na unidade interior, nem o sensor consegue detectar uma fuga de refrigerante. Isto pode provocar um incêndio.
- **Fixe o cabo de ligação firmemente na posição recomendada.** Uma instalação incorreta pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou mau funcionamento.

Para a interface Wi-Fi

- **Não instale a unidade interior equipada com a interface Wi-Fi próximo de dispositivos de controlo automático como, por exemplo, portas automáticas ou alarmes contra incêndios. Poderá provocar acidentes devido a problemas de funcionamento.**
- **Não utilize a unidade interior equipada com a interface Wi-Fi próximo de equipamento médico elétrico ou de pessoas portadoras de um dispositivo médico como, por exemplo, um pacemaker cardíaco ou um cardioversor-desfibrilador implantável.** Poderá provocar um acidente devido a um mau funcionamento do equipamento ou dispositivo médico.
- **Esta unidade interior equipada com a interface Wi-Fi deve ser instalada e utilizada a uma distância mínima de 20 cm entre o dispositivo e o utilizador ou pessoas que se encontrem nas proximidades.**

PT

⚠ CUIDADO (Poderão caausar ferimentos graves em determinados ambientes se a utilização for incorrecta.)

- **Efectue os trabalhos de drenagem/tubagem de forma segura, de acordo com o manual de instalação.**
  Se a drenagem/tubagem for efectuada incorrectamente, pode cair água da unidade, molhando e danificando os bens da casa.
- **Não toque na entrada de ar nem nas palhetas de alumínio da unidade exterior.**
  Isto poderá provocar ferimentos.
- **Use equipamento de proteção quando pretender tocar na base da unidade exterior.**
  Se não usar o equipamento de proteção, poderão ocorrer ferimentos.
- **Não instale a unidade exterior em locais onde possam viver pequenos animais.**
  Se animais pequenos entrarem ou tocarem nos componentes eléctricos no interior da unidade, podem provocar uma avaria, emissão de fumo ou um incêndio. Deve também aconselhar o utilizador a manter a área em torno da unidade limpa.
- **Não utilize o aparelho de ar condicionado durante as obras no interior e trabalhos de acabamento ou enquanto encerar o chão.**
  Antes de utilizar o aparelho de ar condicionado, ventile bem a divisão após a conclusão de tais trabalhos. Caso contrário, é possível que elementos voláteis adiram ao interior do aparelho de ar condicionado, dando origem a fugas de água ou dispersão de gotas de água.
- **Não instale a unidade em locais onde possa existir concentração de fumo, gás ou fármacos.**
  O sensor do refrigerante montado na unidade interior poderá reagir e apresentar um erro de fuga de refrigerante.
- **Tenha cuidado com a rotação da ventoinha quando o disjuntor estiver ligado (ON).**
  Quando o sensor do refrigerante detecta a fuga de refrigerante, a ventoinha começa a rodar automaticamente. Isto pode provocar ferimentos.
- **Quando utilizar qualquer pulverizador de aerossol para efectuar obras no interior, para realizar trabalhos de acabamento ou para selar um orifício numa parede, desligue (OFF) o disjuntor e ventile bem a divisão. O sensor do refrigerante poderá reagir ao gás do pulverizador e poderá provocar um erro de detecção.**

Para a interface Wi-Fi

- **Para evitar a ocorrência de danos devido a eletricidade estática, toque num corpo de metal situado nas proximidades para descarregar a eletricidade estática do seu corpo antes de tocar na unidade interior equipada com a interface Wi-Fi.**
  A eletricidade estática do corpo humano pode danificar a interface Wi-Fi.
- **Não utilize a unidade interior equipada com a interface Wi-Fi próximo de outros dispositivos sem fios, micro-ondas, telefones sem fios ou aparelhos de fax.**
  Poderá provocar problemas de funcionamento.

1-2. ESCOLHA DO LOCAL DE INSTALAÇÃO

Este manual descreve apenas a instalação da unidade interior.
Quando proceder à instalação da unidade exterior, consulte o manual de instalação da unidade exterior.

UNIDADE INTERIOR

⚠ AVISO

Esta unidade deve ser instalada em divisões cujo espaço exceda as dimensões especificadas no manual de instalação da unidade exterior.
- Consulte o manual de instalação da unidade exterior.

As condições seguintes devem ser respeitadas quando pretender instalar unidades interiores:
- Locais onde o fluxo de ar não fique bloqueado.
- Locais onde o ar frio (ou quente) se possa espalhar por toda a divisão.
- Parede rígida sem vibração.
- Locais onde não haja exposição directa ao sol. Evitar a exposição directa ao sol também desde a desembalagem até à utilização.
- Locais de fácil drenagem.
- A uma distância de 1 m ou mais do televisor e do rádio. O funcionamento do ar condicionado pode interferir com a recepção do sinal de rádio ou de televisão. Pode ser necessário um amplificador para o aparelho afectado.
- Locais o mais afastados possível de lâmpadas fluorescentes e incandescentes. Para que o controlo remoto de infravermelhos possa controlar o aparelho de ar condicionado normalmente. O calor das lâmpadas pode provocar deformação ou a radiação ultravioleta pode causar deterioração.
- Locais onde o filtro de ar possa ser removido e recolocado facilmente.
- Locais afastados da outra fonte de calor ou vapor.
- Não instale a unidade em ambientes onde seja utilizado equipamento que funcione a gás propano, butano ou metano, aerossóis (por exemplo, insecticidas), equipamento que produza fumo, material de isolamento e fármacos, ou em locais onde seja produzido gás à base de enxofre.
- O sensor do refrigerante montado na unidade interior poderá reagir e apresentar um erro de fuga de refrigerante. Isto pode fazer com que a unidade deixe de funcionar.

Para a interface Wi-Fi
- Antes de iniciar a instalação desta unidade interior equipada com a interface Wi-Fi, certifique-se de que o encaminhador (router) suporta a definição de encriptação WPA2-AES.
- O utilizador final deve ler e aceitar os termos e condições do serviço Wi-Fi antes de iniciar a instalação desta unidade interior equipada com a interface Wi-Fi.
- Esta unidade interior equipada com a interface Wi-Fi não deve ser instalada e ligada a nenhum sistema Mitsubishi Electric concebido para fornecer arrefecimento e aquecimento crucial à aplicação.

CONTROLO REMOTO

Em seguida, apresentam-se condições ideais para armazenar um controlo remoto:
- Onde seja fácil de ver e utilizar.
- Fora do alcance das crianças.
- Seleccione uma posição aproximadamente 1,2 m acima do solo e verifique se a unidade interior recebe os sinais do controlo remoto a partir dessa posição (sons de recepção “bip” ou “bip bip”).

Nota:
Em locais com lâmpadas fluorescentes de tipo inversor, o sinal do controlo remoto pode não ser recebido.

Nota:
Evite efectuar a instalação nos locais apresentados em seguida, pois estes são propensos à ocorrência de problemas com o aparelho de ar condicionado.
- Locais onde possam existir fugas de gás inflamável.
- Locais onde haja muito óleo de máquinas.
- Locais sujeitos a salpicos de óleo ou áreas com fumos oleosos (como, por exemplo, áreas de restauração e fábricas, nas quais as propriedades do plástico podem ser alteradas ou danificadas).
- Locais expostos a ar salgado, tais como locais à beira-mar.
- Onde se produza gás sulfuroso, tal como em nascentes de água quente, esgotos e águas residuais.
- Locais onde existam equipamentos de alta frequência ou sem fios.
- Nos locais sujeitos a emissão de níveis elevados de COV, incluindo compostos de ftalato, formaldeído, etc., susceptível de causar intoxicação química.
- O aparelho deve ser armazenado para evitar a ocorrência de danos mecânicos.

Se efetuar ligação à unidade exterior que utiliza refrigerante R32, instale a unidade interior numa divisão com uma área de piso de Amín ou mais, equivalente ao refrigerante M (refrigerante abastecido de fábrica + refrigerante a adicionar localmente). Para informações sobre a quantidade de refrigerante e o abastecimento adicional de refrigerante, consulte a unidade exterior.

M [kg]	Amín [m^2]
1,00	Nenhum requisito
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Consulte o manual de instalação da unidade exterior para se informar sobre o abastecimento de refrigerante.

1-3. ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Alimentação *1		Especificações dos fios *2	Tamanho do tubo (espessura *3, *4, *5, *6)		Espessura do isolamento *7, *8
	Voltagem Nominal	Frequência	Fio de ligação da unidade interior/exterior	Gás	Líquido	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4 condutores, 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

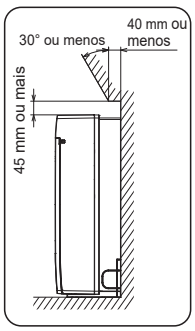
*1 Ligue a um interruptor de alimentação que tenha uma folga de 3 mm ou mais quando aberto para interromper a fase da fonte de alimentação. (Quando o interruptor de alimentação for desligado, deve desligar todas as fases.)
*2 Utilize fios em conformidade com a norma IEC 60245 - 57.
*3 Nunca utilize tubos de espessura inferior à especificada. A resistência à pressão será insuficiente.
*4 Utilize um tubo de cobre ou de liga de cobre integral.
*5 Tenha cuidado para não danificar o tubo quando o dobrar.
*6 O raio de curvatura do tubo refrigerante deve ser de 100 mm ou mais.
*7 Material de isolamento: plástico espumoso antitérmico com gravidade específica de 0,045
*8 Certifique-se de que é utilizado o isolamento com a espessura especificada. Uma espessura excessiva pode causar a instalação incorrecta da unidade interior e uma espessura insuficiente pode provocar a queda de gotas de condensação.

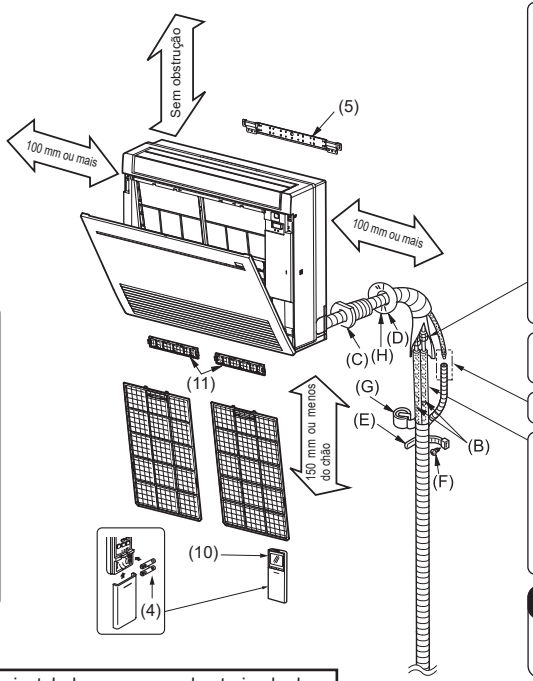
1-4. DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO

Quando proceder à instalação de unidades exteriores, consulte o respetivo manual de instalação.

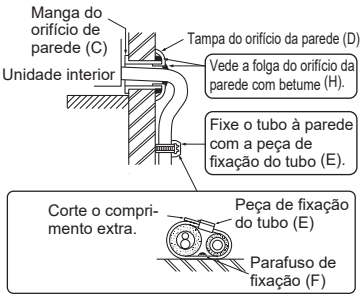
A tabela de especificações das tubagens não apresenta um comprimento mínimo do conjunto de condutores.
No entanto, as unidades interiores cujas tubagens ligadas tenham um comprimento inferior a 3 m podem produzir ruídos intermitentes durante o funcionamento normal do sistema em ambientes muito silenciosos.
Tenha em atenção esta informação importante quando escolher um local e instalar a unidade interior num espaço condicionado.

Obstáculos na parte superior
É possível instalar um obstáculo na área seguinte.





Certifique-se de que utiliza a manga do orifício de parede (C) para evitar o contacto do fio de ligação interior/exterior (A) com as partes metálicas da parede e para evitar danos provocados por roedores, no caso de a parede ser oca.



Após efectuar o teste de fugas, aplique bem o material de isolamento para eliminar quaisquer folgas.

Cubra a parte de ligação com fita adesiva para evitar fugas de água.

Quando tiver de fixar a tubagem a uma parede que contenha partes metálicas (estanhadas) ou uma rede de metal, utilize uma peça de madeira tratada quimicamente, com 20 mm ou mais de espessura, colocando-a entre a parede e a tubagem, ou enrole fita vinílica de isolamento em redor da tubagem.
Para utilizar a tubagem existente, execute a operação de ARREFECIMENTO durante 30 minutos e bombeie o sistema antes de retirar o antigo aparelho de ar condicionado. Volte a fazer o trabalho de abocardamento de acordo com a dimensão para o novo refrigerante.

⚠ ⚠ A2L AVISO

Para evitar o risco de incêndio, encaixe ou proteja a tubagem de refrigeração. Os danos externos na tubagem de refrigeração podem causar um incêndio.

As unidades devem ser instaladas por pessoal autorizado de acordo com os requisitos do código local.

ACESSÓRIOS
Verifique as seguintes peças antes da instalação.

(1)	Mangueira de drenagem*	1
(2)	Tampa do tubo	1
(3)	Banda	2
(4)	Pilha (AAA) para (10)	2
(5)	Suporte de montagem da unidade interior	1
(6)	Parafuso de fixação para (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Parafuso de madeira para fixação da unidade interior	4
(8)	Anilha de (7)	4
(9)	Fita de feltro (utilizada para a tubagem esquerda ou esquerda-posterior)	1
(10)	Controlo remoto sem fio	1
(11)	Filtro de limpeza do ar	2
(12)	Tubo de união (apenas KT60)	1
(13)	Tampa de tubo para tubo de união (apenas KT60)	1
(14)	Etiqueta do disjuntor	1
(15)	Aviso do disjuntor	1

*** Nota:**
A mangueira de drenagem está ligada à unidade.

PEÇAS A PROVIDENCIAR NO LOCAL

(A)	Fio de ligação da unidade interior/exterior*	1
(B)	Tubo de extensão	1
(C)	Manga do orifício de parede	1
(D)	Tampa do orifício da parede	1
(E)	Peça de fixação do tubo	2 - 5
(F)	Parafuso de fixação para (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Fita para a tubagem	1
(H)	Betume	1
(J)	Mangueira de drenagem (ou mangueira maleável em PVC com diâmetro interno de 15 mm ou tubo rígido VP30 em PVC)	1 ou 2
(K)	Cabo de alimentação*	1

*** Nota:**
Coloque o fio de ligação da unidade interior/exterior (A) e o cabo de alimentação (K) a, pelo menos, 1 m de distância do cabo da antena do televisor.

Esta unidade interior está equipada com a interface Wi-Fi incorporada.

PT

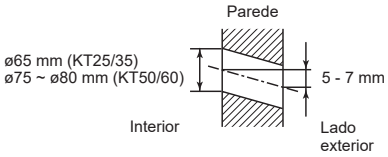
2. INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

2-1. FIXAÇÃO DO SUPORTE DE MONTAGEM DA UNIDADE INTERIOR

- Não instale a unidade interior em locais com altura superior a 150 mm.
- Escolha uma zona rígida da parede (tal como uma viga) e fixe o suporte (5) na horizontal com os parafusos de fixação (6).
- Para evitar a vibração do suporte (5), certifique-se de que instala os parafusos de fixação nos orifícios indicados na figura. Para obter uma maior sustentação, também é possível instalar parafusos de fixação noutros orifícios.

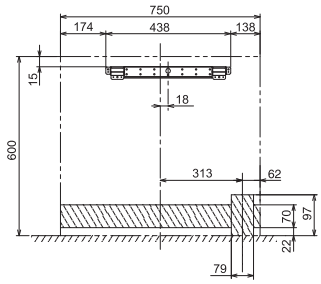
2-2. PERFURAÇÃO DO ORIFÍCIO

1) Determine a posição do orifício na parede.
2) Faça um orifício com 65 mm de diâmetro (diâ. de 75 ~ 80 mm para KT50/60). O lado exterior deve ficar 5 a 7 mm abaixo do lado interior.
3) Insira a manga do orifício de parede (C).

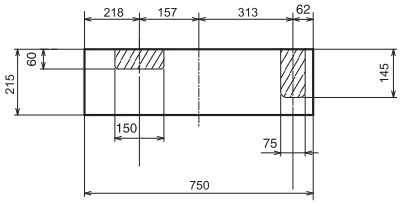


POSICIONAMENTO DOS ORIFÍCIOS

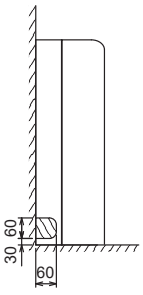
PARA TUBAGEM POSTERIOR OU ESQUERDA-POSTERIOR
(A figura que se segue é uma vista frontal do local de instalação da unidade interior.)



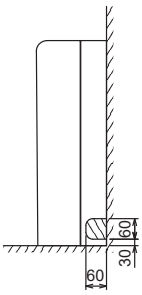
PARA TUBAGEM PARA BAIXO OU ESQUERDA PARA BAIXO
(A figura que se segue é uma vista da parte de baixo da unidade interior.)



PARA TUBAGEM ESQUERDA



PARA TUBAGEM DIREITA

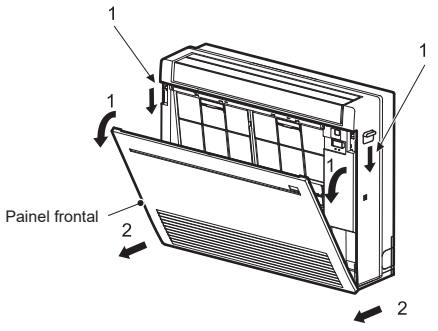


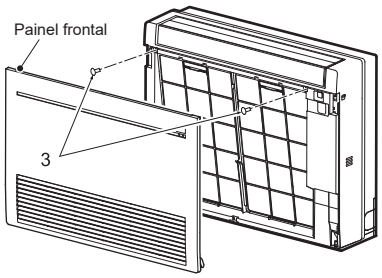
2-3. PREPARAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

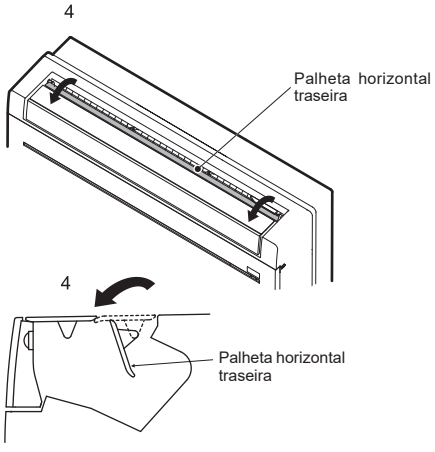
PT

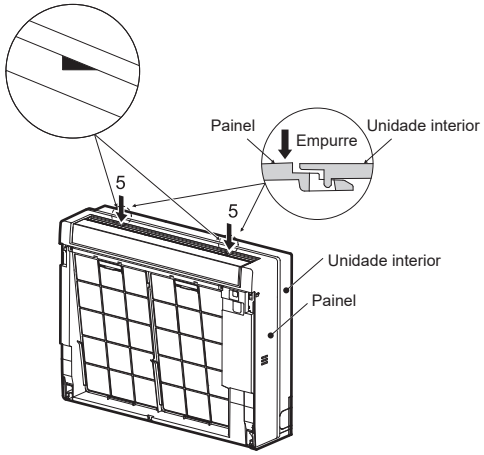
Remova o painel frontal da unidade interior.

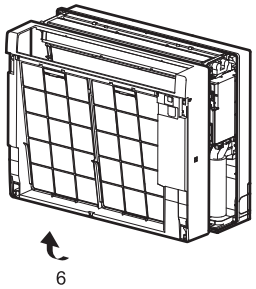
1) Prima para baixo as patilhas de ambos os lados da unidade para abrir o painel frontal.
2) Puxe o painel frontal na sua direcção para removê-lo.
3) Retire os 2 parafusos.
4) Abra a palheta horizontal traseira.
5) Prima os 2 locais no topo do painel e depois puxe a parte superior do painel na sua direcção.
6) Retire o painel ao mesmo tempo que o levanta (ligeiramente).



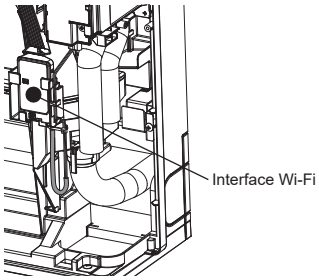








Nota:
A interface Wi-Fi é ligada a este modelo.
Tenha cuidado para não danificar os fios durante os trabalhos de instalação.



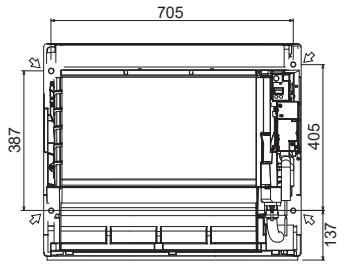
2-4. INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

2-4-1. INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR NO CHÃO

1) Coloque a unidade interior em chão plano.
2) Fixe a unidade interior nos 4 pontos com os parafusos de madeira (7) e anilhas (8) incluídos. Aperte bem os parafusos.

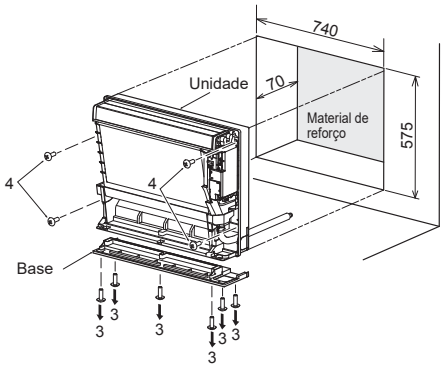
2-4-2. MONTAGEM DA UNIDADE INTERIOR NA PAREDE

1) Engate a parte de cima da unidade interior ao respectivo suporte de montagem (5).
2) Fixe a unidade interior nos 4 pontos com os parafusos de madeira (7) e anilhas (8) incluídos. Aperte bem os parafusos.



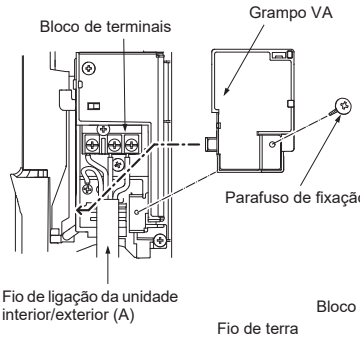
2-4-3. INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR EMBUTIDA NUMA PAREDE

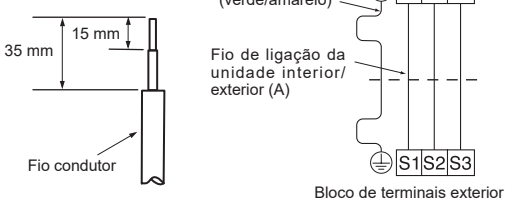
1) Abra um buraco na parede.
2) Com material de reforço, ajuste a profundidade.
3) Retire os 6 parafusos que fixam a base à unidade. Retire a base da unidade.
4) Fixe a unidade interior nos 4 pontos com os parafusos de madeira (7) e anilhas (8) incluídos. Aperte bem os parafusos.



2-5. LIGAÇÃO DOS FIOS PARA A UNIDADE INTERIOR

1) Retire o grampo VA.
2) Passe o fio de ligação da unidade interior/exterior (A) da parte posterior da unidade interior e prepare a extremidade do fio.
3) Desaperte o parafuso do terminal e ligue primeiro o fio de terra e, em seguida, o fio de ligação da unidade interior/exterior (A) ao bloco de terminais. Tenha cuidado para não efectuar ligações incorrectas. Fixe bem o fio no bloco de terminais de forma a que nenhuma parte do núcleo fique visível e não seja exercida qualquer força externa na secção de ligação do bloco de terminais.
4) Aperte bem os parafusos dos terminais para evitar que se desapertem. Depois de apertar, puxe os fios ligeiramente e verifique se não se movem.
5) Fixe o fio de ligação da unidade interior/exterior (A) e o fio de terra com o grampo VA. Nunca se esqueça de prender o gancho esquerdo do grampo VA. Prenda bem o grampo VA.





- O fio de terra deve ficar ligeiramente mais comprido do que os outros. (Mais de 45 mm)
- Para manutenção futura, os fios de ligação devem ficar com um comprimento extra.
- Não dobre o excedente de fio nem o amontoe em espaços pequenos. Tenha cuidado para não danificar os fios.
- Certifique-se de que coloca cada parafuso no respectivo terminal ao fixar o cabo e/ou o fio ao bloco de terminais.

⚠ AVISO

Quando instalar a unidade, ligue os tubos de refrigerante firmemente antes de ligar o compressor.

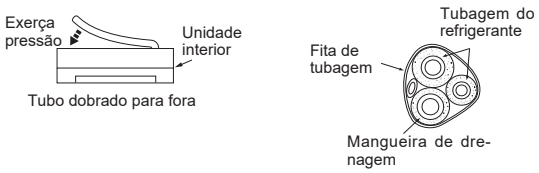
PT

2-6. MODELAÇÃO E INSTALAÇÃO DA TUBAGEM

Nota: Consulte a secção 3. LIGAÇÕES ABOCARDADAS, LIGAÇÃO DOS TUBOS.

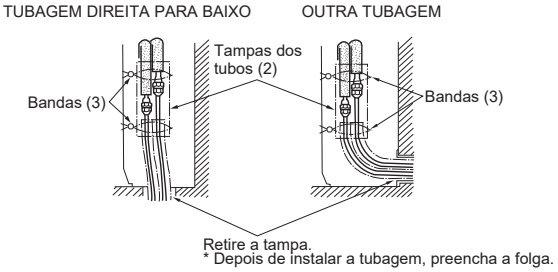
Modelação da tubagem

- Oriente a mangueira de drenagem diagonalmente abaixo dos tubos de ligação.
- Certifique-se de que a mangueira de drenagem não está orientada para cima e de que não apresenta ondulações.
- Não puxe a mangueira de drenagem para aplicar fita em torno da mesma.
- Oriente a tubagem de modo a que a mesma não seja projectada para além da parte de trás da unidade interior. (Consulte a figura à direita.)



Ligação da instalação da tubagem

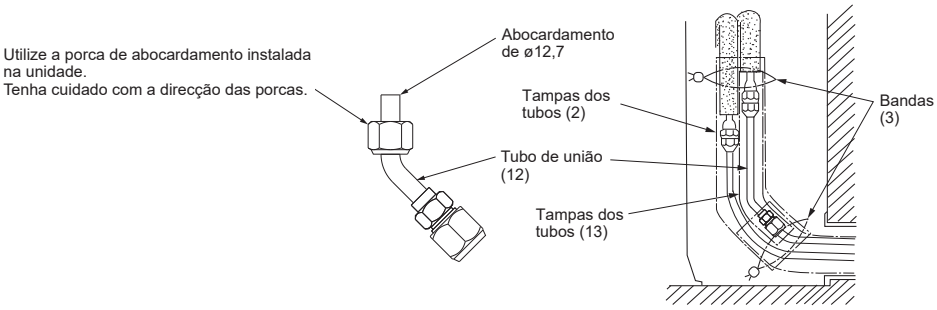
- Instale os tubos de ligação de modo a que a tubagem se possa deslocar ligeiramente para a frente, para trás, para a esquerda e para a direita.
- Com a tampa removida, após a instalação da tubagem, certifique-se de que tapa os tubos e que nenhuma tubagem fica exposta na divisão.
- Depois de instalar a tubagem, preencha a folga.



- Certifique-se de que isola os tubos de ligação para que não entrem em contacto com o painel.
- Tenha cuidado para não danificar os tubos de ligação quando os dobrar.

Para o MFZ-KT60

- Certifique-se de que utiliza o tubo de união (12). Se não o fizer, não é possível fixar o tubo de extensão de ø15,88.
- Efectue o abocardamento do tubo de união (12) até ø12,7 e coloque a tampa do tubo (13).



PT

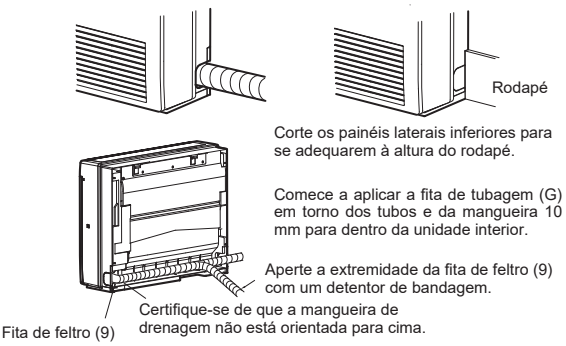
PARA TUBAGEM ESQUERDA OU ESQUERDA-POSTERIOR

Una os tubos de ligação e a mangueira de drenagem e, de seguida, coloque fita de feltro em torno dos mesmos (9).

Corte e utilize os painéis laterais inferiores no lado esquerdo e direito da unidade interior de acordo com o indicado.
Suavize as arestas de corte dos painéis laterais de modo a que os mesmos não danifiquem o revestimento vedante.

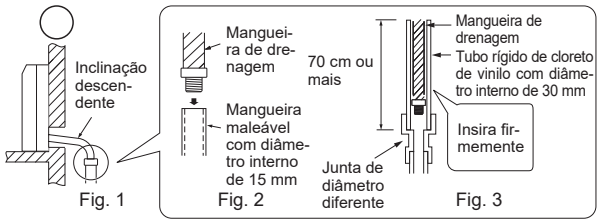
- Para tubagem esquerda ou direita
- Instalação da tubagem numa parede com rodapé

Aplique fita de feltro (9) firmemente em torno dos tubos e da mangueira, começando junto ao ponto onde os tubos e a mangueira são orientados a partir da unidade interior. (A largura de sobreposição da fita de feltro (9) não deve corresponder a mais de 1/2 da largura da fita.)

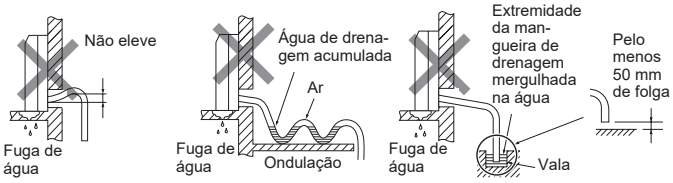


2-7. TUBAGEM DE DRENAGEM

- Caso a extensão da mangueira de drenagem tenha de passar pelo interior de uma divisão, enrole-a num material de isolamento disponível no mercado.
- A mangueira de drenagem deve ficar voltada para baixo para facilitar o fluxo de drenagem. (Fig. 1)
- Caso a mangueira de drenagem fornecida com a unidade interior seja demasiado curta, ligue-a à mangueira de drenagem (J) que deve ser providenciada no local. (Fig. 2)
- Utilize fita ou outro material para vedar a ligação entre a mangueira de drenagem do produto e a extensão da mangueira de drenagem (16 mm de diâmetro interno) (J).
- Ao ligar a mangueira de drenagem ao tubo rígido de cloreto de vinilo, certifique-se de que a insere firmemente no tubo. (Fig. 3)



Não instale a tubagem de drenagem da forma apresentada em seguida.



A mangueira de drenagem é removida na instalação.

- Ao orientar a tubagem de drenagem, certifique-se de que a mangueira de drenagem (1) é orientada de acordo com o indicado. (Fig. 4)
- Insira a mangueira de drenagem completamente até à base do reservatório de drenagem (ligação final). (Fig. 5) Certifique-se de que a lingueta da mangueira de drenagem está bem engatada na projeção do orifício no reservatório de drenagem.
- Depois de ligar a mangueira de drenagem, não se esqueça de a puxar para verificar se está bem ligada.

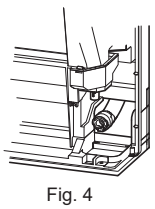


Fig. 4

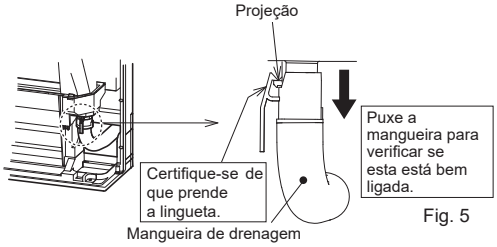
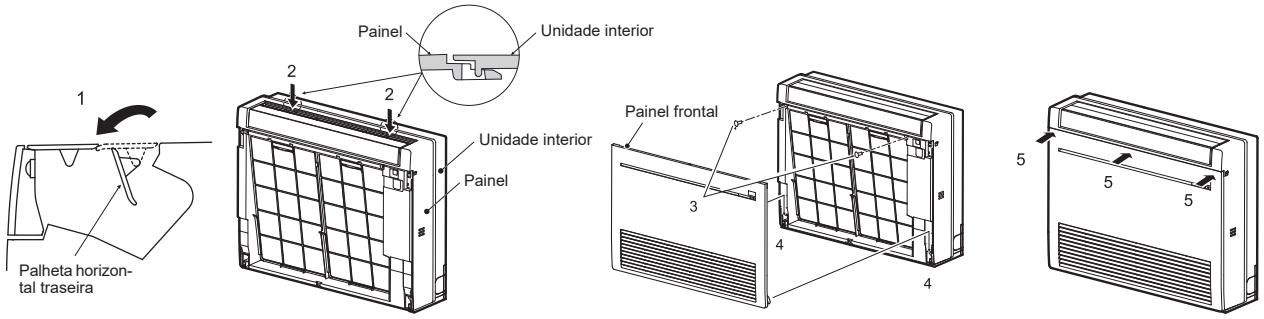


Fig. 5

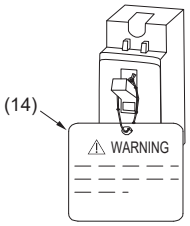
2-8. INSTALAÇÃO DO PAINEL FRONTAL

1) Abra a palheta horizontal traseira.
2) Fixe o painel. Certifique-se de que as linguetas estão presas.
3) Fixe o painel com parafusos.
4) Insira a parte inferior do painel frontal.
5) Prima 3 locais na parte superior do painel frontal para o fechar.



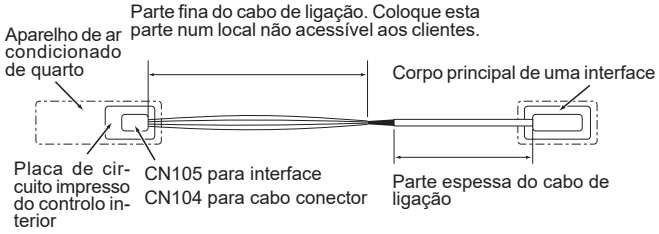
2-9. COMO COLOCAR A ETIQUETA E A EXPLICAÇÃO

O disjuntor tem de estar sempre ligado (ON), excepto quando tiver de efectuar operações de manutenção ou inspecção. Pendure a etiqueta fornecida (14) ou (15) no disjuntor e informe os clientes. Quando desliga o disjuntor (OFF), não é possível fornecer alimentação ao sensor do refrigerante montado na unidade interior, nem detectar uma fuga de refrigerante.
Nota: Quando a instalação eléctrica tiver fontes de alimentação separadas para as unidades interior e exterior, pendure a etiqueta fornecida (14) ou (15) no disjuntor do lado da unidade interior e informe os clientes.

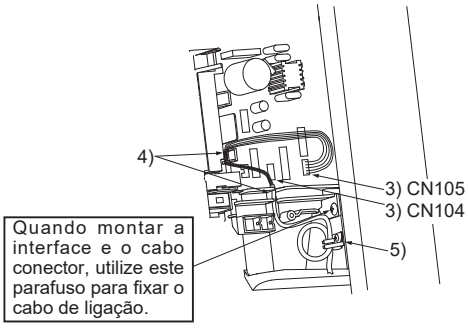


2-10. LIGAÇÃO DE UMA INTERFACE (opção)/UM CABO CONECTOR (opção) AO AR CONDICIONADO

- Utilize um cabo de ligação para ligar uma interface/um cabo conector à placa de circuito impresso do controlo interior de um aparelho de ar condicionado.
- Se cortar ou aumentar o cabo de ligação da interface/do cabo conector, ocorrerão problemas na ligação. Não junte o cabo de ligação com o cabo de alimentação, o fio de ligação da unidade interior/exterior e/ou o fio de ligação à terra. Mantenha a máxima de distância possível entre o cabo de ligação e esses fios.
- A parte fina do cabo de ligação deve ser guardada e colocada num local não acessível aos clientes.



1) Retire o painel.
2) Abra a tampa da placa de circuito impresso do controlo interior.
3) Ligue o cabo de ligação ao conector CN105 e/ou CN104 da placa de circuito impresso do controlo interior.
4) Direcione o cabo de ligação através deste ponto na figura.
5) Fixe o grampo do cabo fornecido com a interface/o cabo conector à parte grossa do cabo de ligação com um parafuso de 4 × 16, conforme ilustra a figura.
6) Feche a tampa placa de circuito impresso do controlo interior. Tenha cuidado para não entalar a parte fina do cabo de ligação na tampa. Volte a instalar o painel.



⚠ AVISO

Fixe o cabo de ligação firmemente na posição recomendada.
Uma instalação incorrecta pode provocar choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento.

PT

3. LIGAÇÕES ABOCARDADAS, LIGAÇÃO DOS TUBOS

3-1. TRABALHO DE ABOCARDAMENTO

1) Corte o tubo de cobre correctamente com um cortador de tubos. (Fig. 1, 2)
2) Retire completamente todas as rebarbas da secção transversal de tubo. (Fig. 3)
   • Volte a extremidade do tubo de cobre para baixo quando remover as rebarbas para evitar que estas caiam dentro do tubo.
3) Remova as porcas de abocardamento instaladas nas unidades interior e exterior e coloque-as no tubo sem nenhuma rebarba. (Não é possível colocá-las após o trabalho de abocardamento.)
4) Trabalho de abocardamento (Fig. 4, 5). Mantenha firmemente o tubo de cobre na dimensão apresentada na tabela. Seleccione A mm na tabela de acordo com a ferramenta utilizada.
5) Verifique
   • Compare o trabalho de abocardamento com a Fig. 6.
   • Se o abocardamento parecer incorrecto, corte a secção abocardada e efectue novamente o trabalho.

Diâmetro do tubo (mm)	Porca (mm)	A (mm)			Binário de aperto	
		Ferramenta tipo torno para R32, R410A	Ferramenta tipo torno para R22	Ferramenta tipo porca de orelhas para R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

Fig. 1

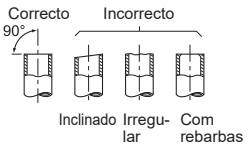


Fig. 2

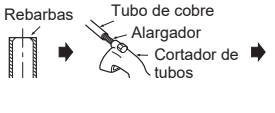


Fig. 3

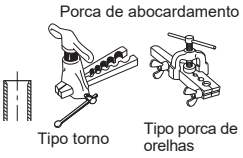


Fig. 4

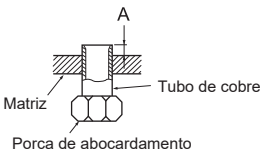


Fig. 5

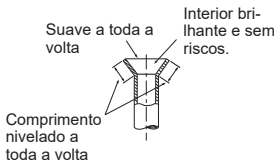


Fig. 6

3-2. LIGAÇÃO DOS TUBOS

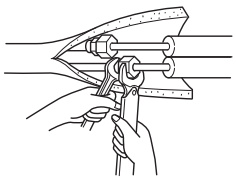
- Aperte a porca de abocardamento com uma chave dinamométrica, conforme especificado na tabela.
- Se for demasiado apertada, a porca de abocardamento pode partir passado um longo período de tempo e provocar uma fuga de refrigerante.
- Certifique-se de que coloca isolamento em redor da tubagem. O contacto directo com a tubagem pode resultar em queimaduras ou úlceras causadas pelo frio.

Ligação da unidade interior
Ligue as tubagens do líquido e do gás à unidade interior.

- Não aplique óleo refrigerante na rosca do parafuso. Um binário de aperto excessivo vai danificar o parafuso.
- Para efectuar a ligação, alinhe primeiro o centro e, em seguida, aperte a porca de abocardamento manualmente 3 ou 4 voltas.
- Utilize a tabela de binários de aperto apresentada acima como um guia para a secção de união do lado da unidade interior, e aperte usando duas chaves. Um aperto excessivo causará danos à secção abocardada.

⚠ AVISO

No interior, não são permitidos conectores mecânicos reutilizáveis nem uniões abocardadas.
Quando ligar a tubagem de refrigeração por brasagem, em vez de utilizar ligações de abocardamento, termine o processo de brasagem na íntegra antes de ligar a unidade interior à unidade exterior.



⚠ AVISO

Quando instalar a unidade, ligue os tubos de refrigerante firmemente antes de ligar o compressor.

4. TESTE DE FUNCIONAMENTO

4-1. TESTE DE FUNCIONAMENTO

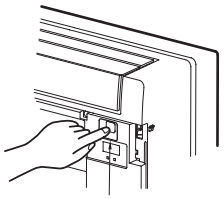
Certifique-se de que se verificam as seguintes condições.

- O painel está instalado correctamente.
- As unidades interior e exterior estão correctamente instaladas e possuem alimentação.

1) Prima o E.O. SW uma vez para ARREFECIMENTO (COOL) e duas vezes para QUENTE (HEAT) . O teste de funcionamento será realizado durante 30 minutos. Se a luz esquerda do indicador de operação ficar intermitente a cada 0,5 segundos, verifique se o fio de ligação da unidade interior/exterior (A) está mal ligado. Após o teste de funcionamento, inicia o modo de emergência (temperatura definida a 24ºC).
2) Para interromper a operação, prima o E.O. SW várias vezes até as lâmpadas LED apagarem. Consulte as instruções de operação para obter mais detalhes.

Verificação da recepção do sinal do controlo remoto (infravermelhos)
Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) do controlo remoto (10) e verifique se é emitido um som electrónico pela unidade interior.
Volte a premir o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para desligar o aparelho de ar condicionado.

- O dispositivo preventivo de reinício é activado assim que o compressor pára para que este não funcione durante 3 minutos, de forma a proteger o aparelho de ar condicionado.


Interruptor de operação de emergência (E.O. SW)

4-2. FUNÇÃO DE REINÍCIO AUTOMÁTICO

Este produto está equipado com uma função de reinício automático. Quando a alimentação eléctrica é interrompida durante o funcionamento, por exemplo, no caso de um corte de energia, esta função reinicia automaticamente na última definição logo que a alimentação seja reposta. (Consulte as instruções de operação para obter mais detalhes.)

Nota:
Para o utilizador

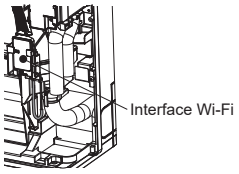
- Depois de instalar a unidade, certifique-se de que explica a função de reinício automático ao utilizador.
- Se a função de reinício automático não for necessária, pode ser desactivada. Consulte o representante de assistência técnica para desactivar a função. Consulte o manual de assistência técnica para obter mais detalhes.

4-3. EXPLICAÇÃO PARA O UTILIZADOR

- Utilizando as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, explique ao utilizador de que forma deve utilizar o aparelho de ar condicionado (como utilizar o controlo remoto, como remover os filtros de ar, como retirar e colocar o controlo remoto na respectiva caixa de instalação, como limpar, as precauções a ter durante a operação, etc.)
- Recomende ao utilizador que leia com atenção as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO.

5. CONFIGURAÇÃO DA LIGAÇÃO DA INTERFACE Wi-Fi

- Este produto está equipado com a Interface Wi-Fi de série.
- Consulte as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO fornecidas com a unidade interior para saber como estabelecer ligação com o encaminhador (router).
- Transcreva as informações de definição da interface Wi-Fi para as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO.



6. BOMBAGEM

Consulte os procedimentos descritos no manual de instalação da unidade exterior.

⚠ AVISO

Quando ocorre uma fuga no circuito de refrigerante, não proceda à bombagem com o compressor. Quando proceder à bombagem do refrigerante, desligue o compressor antes de desligar os tubos de refrigerante. O compressor pode rebentar se ar etc. entrar nele.

DANSK
Oversættelse af den originale tekst

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. FØR INSTALLATION 1
2. INSTALLATION AF INDENDØRSENHED 4
3. OPKRAVNINGSTILSLUTNING, RØRTILSLUTNING ... 8
4. TESTKØRSEL 8
5. TILSLUTNING AF Wi-Fi-INTERFACET 9
6. TØMNING 9

Modelnavnene er angivet i 1-3.

Denne installationshåndbog gælder kun for indendørsenheden. Se installationsvejledningen til udendørsenheden for at opsætte udendørsenheder.

Nødvendigt værktøj til installation

Stjerneskruetrækker	Opkravningsværktøj til R32, R410A
Vaterpas	Målemanifold til R32, R410A
Målestok	Vakuumpumpe til R32, R410A
Kniv eller saks	Påfyldningsslange til R32, R410A
75 mm hulsav	Rørskærer med rival
Momentnøgle	Vandflaske
Nøgle (eller skruenøgle)	0,9-1,0 l vand

1. FØR INSTALLATION

BETYDNINGEN AF DE SYMBOLER, DER VISES PÅ INDENDØRSENHEDEN OG/ELLER UDENDØRSENHEDEN

A2L	**ADVARSEL** (Risiko for brand)	Denne enhed bruger et brændbart kølemiddel. Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
	Læs omhyggeligt BETJENINGSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Servicepersonale skal omhyggeligt læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Yderligere oplysninger fremgår af BETJENINGSVEJLEDNINGEN, INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN osv.	

1-1. FØLGENDE SIKKERHEDSFORSKRIFTER SKAL ALTID IAGTTAGES

- Læs "FØLGENDE SIKKERHEDSFORSKRIFTER SKAL ALTID IAGTTAGES", før klimaanlægget installeres.
- Wi-Fi® er et registreret varemærke tilhørende Wi-Fi Alliance®.
- Læs sikkerhedsforanstaltningerne i BETJENINGSVEJLEDNINGEN for rumklimaanlægget, før du tilslutter Wi-Fi-interfacet.
- Iagttag altid de herunder nævnte advarsler og forsigtighedsregler, da de indeholder vigtige sikkerhedsforskrifter.
- Efter læsning af denne manuel, sørg da for at opbevare den sammen med BETJENINGSVEJLEDNINGEN med henblik på senere brug.

⚠ ADVARSEL (Kan medføre livsfare, alvorlig personskade, etc.)

- **Installer ikke klimaanlægget selv (bruger).**
  Ufuldstændig installation kan føre til brand, elektriske stød, personskade pga. nedfald af enheden eller vandlækage. Henvend Dem til den forhandler, hvor De har købt anlægget eller til en fagkyndig installatør.
- **Udfør installationen på forsvarlig vis i henhold til installationsmanualen.**
  Ufuldstændig installation kan føre til brand, elektriske stød, personskade pga. nedfald af enheden eller vandlækage.
- **Ved installation af enheden skal der af sikkerhedsårsager benyttes passende beskyttelsesudstyr og værktøjer.**
  Hvis der ikke gøres det, kan det forårsage personskader.
- **Installer enheden forsvarligt på et sted, der kan bære vægten af den.**
  Hvis monteringsstedet ikke kan bære vægten af enheden, kan den falde ned med personskade til følge.
- **Elektrisk arbejde skal udføres af en autoriseret, erfaren elektriker i overensstemmelse med installationsvejledningen. Brug altid et specielt kredsløb. Slut ikke andre elektriske apparater til kredsløbet.**
  Hvis det elektriske kredsløbs kapacitet er utilstrækkeligt, eller det elektriske arbejde er ufuldstændigt, vil der være risiko for brand eller elektrisk stød.
- **Jordforbind enheden korrekt.**
  Forbind aldrig jordenheden til et gasrør, et vandrør, et en lynafleder eller en telefons jordledning. Forkert jordtilslutning kan give årsag til elektrisk stød.
- **Undgå at beskadige ledningerne ved at udøve et for stort tryk på disse med dele eller skruer.**
  Beskadigede ledninger kan forårsage brand eller elektrisk stød.
- **Afbryd strømtilførslen, hvis der skal monteres PC-styrekort eller udføres ledningsarbejde på indendørsenheden.**
  Ellers kan det medføre elektrisk stød.
- **Brug de foreskrevne ledninger til at forbinde indendørsenheden og udendørsenheden, og sæt ledningerne godt fast på klempladens tilslutningssektioner, uden at de udøver tryk på sektionerne. Forlæng ikke ledningerne, og brug ikke forlængerledninger.**
  Ufuldstændig tilslutning og fastgørelse kan forårsage brand.
- **Installer ikke enheden på et sted, hvor der er siver brændbar gas ud.**
  Hvis gas siver ud i nærheden af enheden, kan der være risiko for eksplosion.
- **Brug ikke indirekte tilslutning af netledningen eller en forlængerledning, og undlad at tilslutte mange anordninger til samme vægkontakt.**
  Dette kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød på grund af defekt kontakt, defekt isolation, overskridning af den tilladte spænding etc.
- **Brug de medfølgende dele eller specificerede dele til installationsarbejdet.**
  Anvendelse af defekte dele kan føre til personskade og/eller vandlækage forårsaget af brand, elektrisk stød eller at enheden falder ned etc.
- **Sørg for, at der ikke er støv, tilstopning eller løse dele i hverken stikkontakten eller på netstikket, når netstikket sættes i stikkontakten. Kontrollér, at strømforsyningsstikket er skubbet helt ind i stikkontakten.**
  Støv, tilstopning eller løse dele på strømforsyningsstikket eller i stikkontakten kan forårsage elektrisk stød eller brand. Udskift strømforsyningsstikket, hvis det har løse dele.
- **Monter dækslerne over de elektriske dele på indendørsenheden og servicepanelet på udendørsenheden forsvarligt.**
  Hvis disse dæksler ikke monteres forsvarligt, vil der være risiko for brand eller elektrisk stød pga. støv, vand o. lign.
- **Sørg for, at der ikke kommer nogen masse udover det angivne kølemiddel (R32/R410A) ind i kølemediets kredsløb, når enheden installeres, omplaceres eller serviceres.**
  Tilstedeværelsen af fremmede substanser, f.eks. luft, kan forårsage unormal trykstigning og forårsage eksplosion eller tilskadekomst. Brug af andre kølemidler end det, der er specificeret for systemet, vil forårsage mekanisk fejl, systemfejl eller ødelæggelse af enheden. I værste fald kan det medføre en alvorlig reduktion af produktsikkerheden.
- **Enheden må ikke modificeres.**
  Det kan forårsage brand, elektrisk stød, personskade eller vandlækage.
- **Kølemidlet må ikke udledes i atmosfæren. Hvis der siver kølemiddel ud under installation, skal rummet udluftes. Kontroller, at der ikke siver kølemiddel ud, når installationen er færdig.**
  Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder som f.eks. en varmeblæser, petroleumsovn eller et komfur, dannes der skadelig gas. Sørg for ventilation i henhold til EN378-1.
- **Brug egnet værktøj og rørmateriale til installationen.**
  Trykket i R32/R410A er 1,6 gange højere end i R22. Hvis der ikke bruges egnet værktøj eller materialer, kan en ufuldstændig installation medføre, at rørene springer eller tilskadekomst.
- **Hvis der er en lækage i kølemiddelkredsløbet, må der ikke udføres en nedpumpning med kompressoren. Ved tømning af kølemiddel skal kompressoren stoppes, før kølerørene afmonteres.**
  Hvis kølerørene afmonteres, mens kompressoren kører, og stopventilen er åben, kan der trækkes luft ind, og trykket i kølesystemet blive unormalt højt. Dette kan få rørene til at springe eller medføre tilskadekomst.
- **Installer en fejlstrømsafbryder afhængig af installationsstedet.**
  Hvis der ikke er installeret jordtilslutningsafbryder, vil der være risiko for elektrisk stød.
- **Tilslut omhyggeligt rørene, før kompressoren startes, når enheden installeres.**
  Hvis kompressoren startes, før kølerørene er tilsluttet, og stopventilen er åben, kan der trækkes luft ind, og trykket i kølesystemet blive unormalt højt. Dette kan få rørene til at springe eller medføre tilskadekomst.
- **Monter en brystmøtrik med en momentnøgle som specificeret i denne manual.**
  Hvis en brystmøtrik spændes for stramt, kan den blive ødelagt efter en lang periode og forårsage lækage af kølemiddel.
- **Enheden skal installeres i overensstemmelse med internationale lovbestemmelser for elektrisk installation.**
- **Ved brug af en gasbrænder eller andet udstyr, der bruger ild, skal alt kølemiddel fjernes fra airconditionanlægget, og det skal sikres, at området er godt ventileret.**
  Hvis kølemidlet lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
- **Forsøg ikke at fremskynde afrimningsprocessen eller at rengøre på andre måder end dem, der er anbefalet af producenten.**
- **Udstyret skal opbevares i et lokale uden kontinuerlige antændelseskilder (f.eks. åben ild, et tændt gasapparat eller et tændt, elektrisk varmeapparat).**
- **Må ikke gennembores eller brændes.**
- **Vær opmærksom på, at kølemiddel muligvis ikke kan lugtes.**
- **Rørledninger skal beskyttes mod fysisk skade.**
- **Installation af rørledning skal være minimal.**
- **Nationale gasbestemmelser skal overholdes.**
- **Hold de nødvendige ventilationsåbninger fri for forhindringer.**
- **Elektriske komponenter, der kan danne lysbuer eller gnister, og som ikke betragtes som antændelseskilder, må kun udskiftes med dele, der er specificeret af apparatets producent. Udskiftning med andre dele kan resultere i antændelse af kølemiddel i tilfælde af en lækage.**
- **Hold gasbrændere, elektriske varmeapparater og andre brandkilder (antændelseskilder) væk fra det sted, hvor installation, reparation og andet arbejde på klimaanlægget udføres.**
- **Apparatet skal opbevares på et godt ventileret sted, hvor rumstørrelsen svarer til det rumareal, der er specificeret for drift.**
- **Du må ikke slå afbryderen FRA, bortset fra hvis der lugter brændt, eller når der udføres vedligeholdelse eller eftersyn.**
  Der vil ikke blive leveret strøm til kølemiddelsensoren, der er monteret i indendørsenheden, og sensoren kan så ikke registrere lækage af kølemiddel. Dette kan forårsage brand.
- **Fastgør tilslutningskablet omhyggeligt på det foreskrevne sted.**
  Forkert installation kan medføre elektrisk stød, brand og/eller fejlfunktion.

Vedrørende Wi-Fi-interface

- **Indendørsenheden udstyret med Wi-Fi-interfacet må ikke installeres i nærheden af automatiske styreenheder, som f.eks. automatiske døre eller brandalarmer. Dette kan medføre ulykker pga. fejlfunktion.**
- **Indendørsenheden udstyret med Wi-Fi-interfacet må ikke anvendes i nærheden af medicinsk eller elektrisk udstyr eller personer med medicinske enheder, f.eks. en pacemaker eller implanteret defibrillator.**
  Dette kan medføre elektrisk stød, brand eller personskade.
- **Indendørsenheden udstyret med Wi-Fi-interfacet skal installeres og betjenes med en afstand på mindst 20 cm mellem enheden og brugeren eller andre omkringstående personer.**

DA

⚠ FORSIGTIG (Kan medføre alvorlig personskade under særlige omstændigheder og ved forkert anvendelse.)

- **Udfør afløbs/rørføringsarbejde på korrekt vis i henhold til installationsmanualen.**
  Hvis dette arbejde ikke udføres korrekt, kan der dryppe vand fra enheden og beskadige evt. artikler under enheden.
- **Rør ikke ved luftindtaget eller aluminiumlamellerne på udendørsenheden.**
  Det kan forårsage tilskadekomst.
- **Bær beskyttelsesudstyr, når du rører bunden af udendørsenheden.**
  Du kan komme til skade, hvis du ikke bærer beskyttelsesudstyr.
- **Installer ikke udendørsenheden, hvor der kan leve små dyr.**
  Hvis små dyr trænger ind i og rører ved de elektriske dele inde i enheden, kan det forårsage fejlfunktion, røgemission eller brand. Instruér også brugerne om at holde området omkring enheden rent.
- **Anvend ikke airconditionanlægget under indendørs byggearbejde, renovering eller voksbehandling af gulve.**
  Før airconditionanlægget anvendes, skal rummet udluftes, når sådan arbejde er udført. Hvis der ikke udluftes, kan der komme fremmedlegemer i airconditionanlægget, hvilket kan medføre vandlækage eller spredning af kondens.
- **Installer ikke enheden et sted, der kan blive fyldt af røg, gas eller lægemidler.**
  Kølemiddelsensoren, der er monteret i indendørsenheden, kan reagere på det og fejlagtigt vise lækage af kølemiddel.
- **Pas på blæserrotation, når afbryderen er slået TIL.**
  Når kølemiddelsensoren registrerer lækage af kølemiddel, begynder blæseren at dreje automatisk. Det kan forårsage personskade.
- **Ved brug af spraydåser til indvendig indretning, overfladebehandling eller forsegling af at hul i væggen skal du slukke på afbryderen og lufte godt ud i rummet. Kølemiddelsensoren kan reagere på gassen i dåserne, og det kan forårsage fejlregistrering.**

Vedrørende Wi-Fi-interface

- **For at undgå beskadigelse på grund af statisk elektricitet skal du berøre en metalgenstand i nærheden for at aflade dig for statisk elektricitet, før du berører indendørsenheden udstyret med Wi-Fi-interfacet.**
  Statisk elektricitet fra kroppen kan beskadige Wi-Fi-interfaceenheden.
- **Brug ikke indendørsenheden udstyret med Wi-Fi-interfacet i nærheden af andre trådløse enheder, mikrobølgeovne, trådløse telefoner eller faxmaskiner.**
  Dette kan medføre fejlfunktion.

1-2. VALG AF INSTALLATIONSSTED

Denne håndbog beskriver kun, hvordan indendørsenheden installeres.
Vedrørende installation af udendørsenheden henvises til installationshåndbogen for udendørsenheden.

INDENDØRSENHED

⚠ ⚠ ADVARSEL

Denne enhed skal installeres i rum, der er større end det gulvareal, der er angivet i installationsvejledningen til udendørsenheden.

- Se installationsvejledningen til udendørsenheden.

Følgende betingelser skal være opfyldt ved installation af indendørsenheder:

- Hvor luftstrømmen ikke blokeres.
- Hvor der spredes kølig (eller varm) luft i hele rummet.
- Solid væg uden vibrationer.
- Hvor den ikke udsættes for direkte sol. Det kan være nødvendigt at installere en forstærker til påvirkede apparat.
- Hvor afløb er problemfrit.
- Ikke nærmere end 1 m fra TV og radio. Betjeningen af airconditionanlægget kan påvirke radio- og TVmodtagelsen. Det kan være nødvendigt at installere en forstærker til påvirkede apparat.
- Så langt væk som muligt fra lysstofrør eller glødelamper. Så klimaanlægget kan styres normalt med den trådløse fjernbetjening. Varmen fra lamperne kan medføre deformitet, og det ultraviolette lys kan medføre forringelsen.
- Hvor luftfiltret nemt kan udskiftes.
- Hvor den er på afstand af andre varme- eller dampkilder.
- Installer ikke enheden i omgivelser, hvor der bruges gasudstyr til propan, butan eller metan, sprøjtemidler som insektgifte, malervarer, lægemidler og udstyr, der genererer røg, eller et sted, hvor der dannes svovlbaserede gasser.
- Kølemiddelsensoren, der er monteret i indendørsenheden, kan reagere på dem og fejlagtigt vise lækage af kølemiddel. Dette kan medføre, at enheden ikke fungerer.

Vedrørende Wi-Fi-interface

- Kontrollér, at routeren understøtter WPA2-AES-krypteringsindstillingen, før denne indendørsenhed udstyret med Wi-Fi-interfacet installeres.
- Slutbrugeren skal læse og godkende Wi-Fi-tjenestens betingelser og vilkår, før indendørsenheden med Wi-Fi-interfacet installeres.
- Denne indendørsenhed udstyret med Wi-Fi-interface må ikke installeres og tilsluttes et Mitsubishi Electric-system, som har til formål at levere applikationskritisk afkøling eller opvarmning.

FJERNBETJENING

Følgende er foretrukne betingelser ved opbevaring af en fjernbetjening:

- Hvor fjernbetjeningen er nem at anvende og synlig.
- Uden for børns rækkevidde.
- Vælg et sted ca. 1,2 m over gulvet. Kontrollér, at signalerne fra fjernbetjeningen kan modtages af indendørsenheden (et “bip” eller “bip-bip” høres).

Bemærk:

Det er ikke sikkert at signalet fra fjernbetjeningen kan modtages i et værelse med lysstofrør med cyklisk tændingsstabilisator, med høj spændingspuls eller pulserende oscillator.

Bemærk:

Undgå installering på følgende steder, hvor der nemt kan opstå problemer med klima-anlægget.

- Hvor der er risiko for udsivning af brændbar gas.
- Hvor der er meget maskinolie.
- Hvor olie spildes, eller hvor området er fyldt med olieholdig os eller røg (f.eks. madlavningsområder og fabrikker, hvor plastikegenskaberne kunne blive ændret og dermed beskadiget).
- Hvor salt forekommer, f.eks. i kystområder.
- Hvor der frembringes sulfidgas, f.eks. i områder med varme kilder, kloakvand, spildevand.
- Hvor der er højfrekvensapparater eller trådløse apparater.
- Hvor der er en emission af høje niveauer af VOC, inklusive phthalat-blandinger, formaldehyd, etc., som kan forårsage kemisk spaltning.
- Apparatet skal opbevares, så der ikke forekommer mekaniske skader.

DA

Ved tilslutning til udendørsenheden, der bruger R32-kølemiddel, skal indendørsenheden installeres i et rum med et gulvareal på Amin eller mere, svarende til kølemiddel M (kølemiddel påfyldt af producenten + kølemiddel tilsat lokalt). Vedrørende mængden af kølemiddel og ekstra påfyldning henvises til udendørsenheden.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Ingen krav
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Vedrørende kølemiddelfyldning henvises til installationshåndbogen for udendørsenheden.

1-3. SPECIFIKATIONER

Model	Strømforsyning *1		Ledningsspecifikationer *2	Rørtykkelse (tykkelse *3, *4, *5, *6)		Isolationstykkelse *7, *8
	Mærkespænding	Frekvens	Forbindelsesledning til indendørs-/ udendørsenhed	Gas	Væske	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-trådet 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

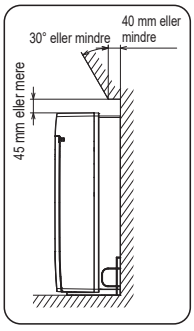
*1 Slut den til en stikkontakt, som har et mellemrum på 3 mm eller mere i åben tilstand, for at afbryde strømmen. (Når der er slukket for kontakten, skal alle poler være afbrudt.)
*2 Brug ledninger i overensstemmelse med design 60245 IEC 57.
*3 Brug aldrig rør med en tykkelse, der er mindre end den angivne. Trykstyrken er ikke tilstrækkelig.
*4 Brug et kobberrør eller et sømløst rør af kobberlegering.
*5 Pas på ikke at klemme røret sammen eller bukke det i rørbøjningen.
*6 Bøjningsradius for røret til kølemiddel skal være 100 mm eller større.
*7 Isolationsmateriale: Varmeresistent skumplast, vægtfylde 0,045
*8 Husk at anvende isolering af den foreskrevne tykkelse. For tykt isoleringsmateriale forhindrer korrekt installation af indendørsenheden, og for tyndt isoleringsmateriale skaber kondens.

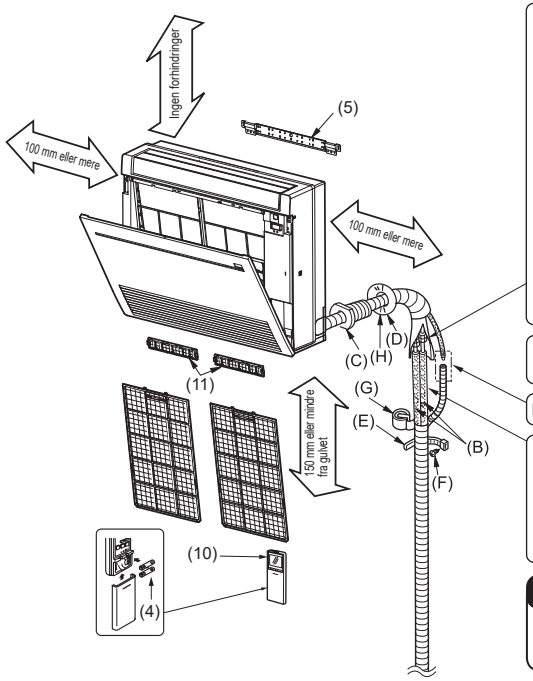
1-4. INSTALLATIONSDIAGRAM

Ved installation af udendørsenheder henvises til installationsvejledningen til udendørsenheden.

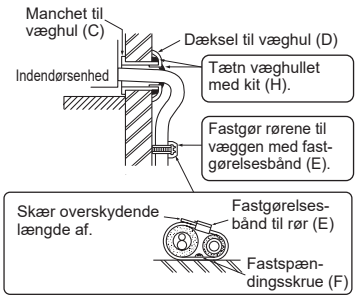
Tabellen med rørspecifikationer indeholder ikke minimumslængde for ledningssæt.
Indendørsenheder med forbundne rørlængder på mindre end 3 m kan dog afgive periodisk støj under normal systemdrift i meget stille miljøer.
Tag højde for disse vigtige oplysninger, når du installerer og placerer indendørsenheden i det klimatiserede område.

Forhindringer over
Det er muligt at installere en forhindring i følgende område.





Brug altid manchetten til væghullet (C) til at forhindre, at den indendørs/udendørs forbindelsesledning (A) berører metaldele i væggen og til at forhindre beskadigelse forårsaget af rotter, hvis væggen er hul.



Efter lækagetesten påføres isolationsmaterialet tætsiddende, således at der ikke er noget mellemrum.

Dæk tilslutningssektionen med tape for at forhindre vandlækage.

Hvis rørene skal installeres på en væg, der indeholder metal (tinplader) eller metalvæv, skal der anvendes et kemisk behandlet stykke træ, der er 20 mm eller tykkere, mellem væggen og rørene, eller der skal vikles vinylbånd som isolation omkring rørene.
For at kunne bruge den eksisterende rørføring skal funktionen COOL (afkøling) køre i 30 minutter med nedpumpning, før det gamle klimaanlæg fjernes. Genetabler opkravningen i overensstemmelse med målet for det nye kølemiddel.

⚠ ⚠ A2L ADVARSEL

For at undgå brandrisiko skal kølerørene indlejres eller beskyttes. Ekstern skade på kølerørene kan være årsag til brand.

Klimaanlægget skal monteres af en autoriseret fagmand i henhold til de lokale bestemmelser.

TILBEHØR
Kontroller følgende dele før installering.

(1)	Afløbsslange*	1
(2)	Rørafdækning	1
(3)	Bånd	2
(4)	Batteri (AAA) til (10)	2
(5)	Monteringsbeslag til indendørsenhed	1
(6)	Fastgøringsskrue til (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Træskrue til fastgøring af indendørsenhed	4
(8)	Skive til (7)	4
(9)	Filttape (bruges til rørføring til venstre eller bagpå til venstre)	1
(10)	Trådløs fjernbetjening	1
(11)	Luftrensningsfilter	2
(12)	Forbindelsesrør (Kun KT60)	1
(13)	Rørafdækning til forbindelsesrør (Kun KT60)	1
(14)	Afbrydelsesskilt	1
(15)	Afbrydelsesmeddelelse	1

*** Bemærk:**
Afløbsslangen er sluttet til enheden.

DELE, DER SKAL VÆRE TIL RÅDIGHED PÅ INSTALLATIONSSTEDET

(A)	Forbindelsesledning til indendørs/ udendørsenhed*	1
(B)	Forlængerrør	1
(C)	Manchet til væghul	1
(D)	Dæksel til væghul	1
(E)	Fastgørelsesbånd til rør	2 - 5
(F)	Fastspændingsskrue til (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Rørtape	1
(H)	Kit	1
(J)	Afløbsslange (eller blød PVC-slange, 15 mm indvendig diameter eller hårdt PVC-rør VP30)	1 eller 2
(K)	Strømforsyningskabel*	1

*** Bemærk:**
Placer forbindelsesledningen til indendørs-/udendørsenheden (A) og strømforsyningskablet (K) med mindst 1 m afstand til TV-antennens kabel.

Indendørsenheden er udstyret med et indbygget Wi-Fi-interface.

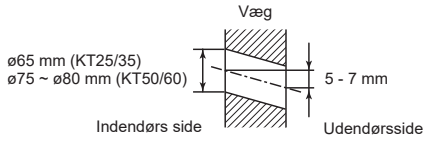
2. INSTALLATION AF INDENDØRSENHED

2-1. FASTGØRELSE AF INDENDØRSENHEDENS MONTERINGSBESLAG

- Installer ikke indendørsenheden et sted, der er højere end 150 mm.
- Find et strukturelt materiale (som f.eks. en stolpe) i væggen, og fastgør beslaget (5) i vandret stilling med fastspændingsskruerne (6).
- For at forhindre at beslaget (5) vibrerer, skal fastspændingsskruerne monteres i de huller, der er angivet på illustrationen. Der kan også sættes skruer i de andre huller for ekstra støtte.

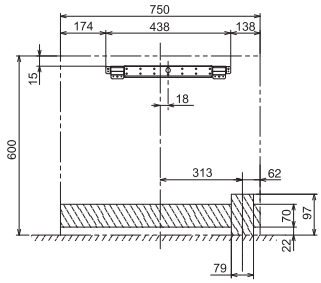
2-2. BORING AF HUL

1) Vælg væghullets placering.
2) Bor et hul med en diameter på 65 mm (dia. 75 ~ 80 mm for KT50/60). Udendørssiden skal være 5-7 mm lavere end indendørssiden.
3) Monter manchetten til væghullet (C).

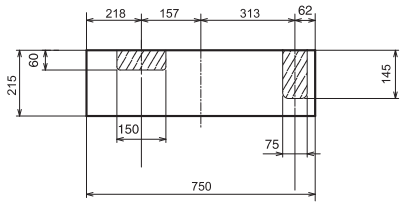


HULPOSITIONER

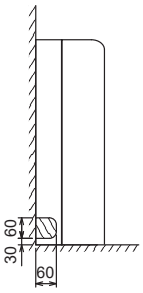
TIL RØRFØRING BAGPÅ ELLER BAGPÅ TIL VENSTRE
(I følgende figur er indendørsenhedens installationssted vist set forfra.)



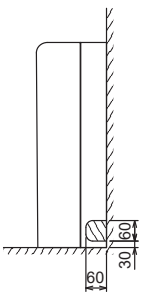
TIL RØRFØRING TIL HØJRE NEDAD ELLER TIL VENSTRE NEDAD
(I følgende figur er bunden af indendørsenheden vist set ovenfra.)



TIL RØRFØRING TIL VENSTRE

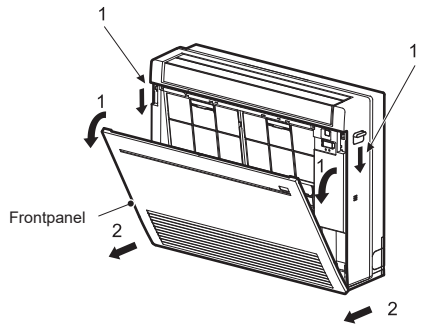


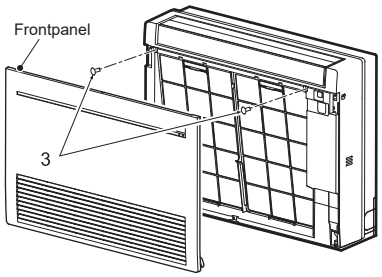
TIL RØRFØRING TIL HØJRE

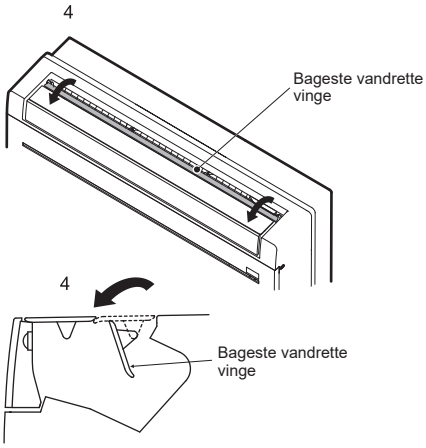


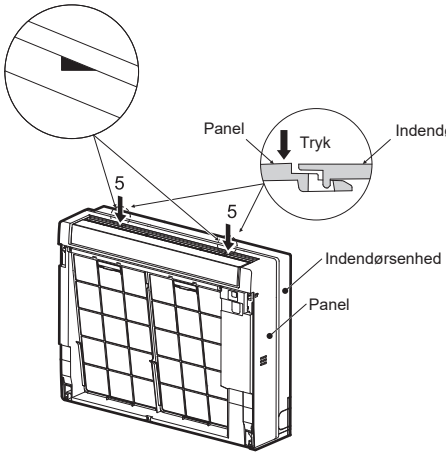
2-3. KLARGØRING AF INDENDØRSENHED

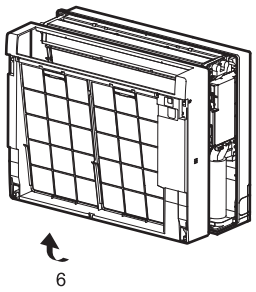
Fjern indendørsenhedens frontpanel.
1) Tryk ned på tappen på begge sider af enheden for at åbne frontpanelet.
2) Træk frontpanelet mod dig for at fjerne det.
3) Fjern de 2 skruer.
4) Åbn den bagerste vandrette vinge.
5) Tryk på de 2 steder øverst på frontpanelet, og træk den øverste del af frontpanelet mod dig selv.
6) Fjern frontpanelet ved at løfte en smule op i det.



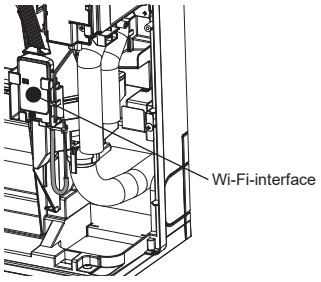








Bemærk:
Wi-Fi-interface er forbundet med denne enhed.
Undgå at beskadige ledningerne under arbejdet med installationen.



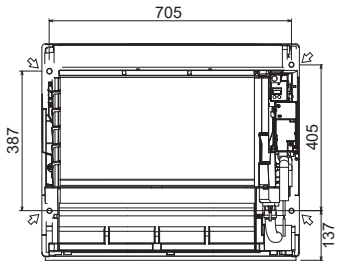
2-4. INSTALLATION AF DEN INDENDØRS ENHED

2-4-1. MONTERING AF INDENDØRSENHEDEN PÅ GULVET

1) Placér indendørsenheden på det flade gulv.
2) Montér indendørsenheden fire steder vha. de medfølgende træskruer (7) og spændeskiver (8). Spænd skruerne sikkert til.

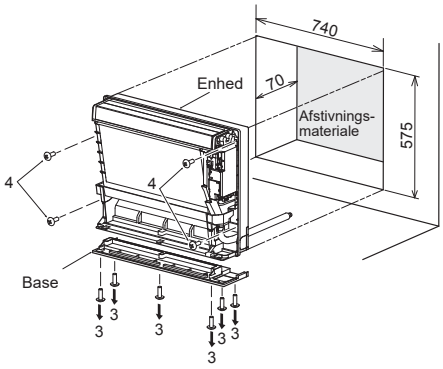
2-4-2. MONTERING AF INDENDØRSENHEDEN PÅ VÆGGEN

1) Hægt toppen af indendørsenheden på monteringsbeslaget til indendørsenheden (5).
2) Montér indendørsenheden fire steder vha. de medfølgende træskruer (7) og spændeskiver (8). Spænd skruerne sikkert til.



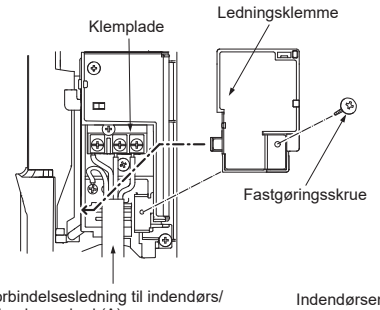
2-4-3. INDBYGNING AF INDENDØRSENHED I EN VÆG

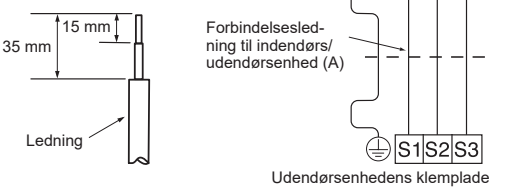
1) Lav et hul i væggen.
2) Justér dybden med afstivningsmateriale.
3) Fjern de 6 skruer, der holder basen fast på enheden. Afmontér basen fra enheden.
4) Montér indendørsenheden fire steder vha. de medfølgende træskruer (7) og spændeskiver (8). Spænd skruerne sikkert til.



2-5. TILSLUTNING AF LEDNINGER TIL INDENDØRSENHED

1) Fjern ledningsklemmen.
2) Før forbindelsesledningen til indendørs-/udendørsenheden (A) fra bagsiden af indendørsenheden, og forbered ledningens ende.
3) Løsn klemskruen, og tilslut først jordledningen, og dernæst forbindelsesledningen til indendørs-/udendørsenheden (A) til klempladen. Vær omhyggelig, så ledningsføringen ikke udføres forkert. Fastgør ledningen på klempladen, således at intet af kabelkernen er synligt, og der ikke tilføres nogen ekstern kraft til klempladens forbindelsesdel.
4) Stram klemskruerne godt til for at forhindre, at de løsnes. Træk til sidst forsigtigt i ledningerne for at bekræfte, at de ikke går løs.
5) Fastgør indendørs-/udendørsenhedens forbindelsesledning (A) og jordledningen med ledningsklemmen. Undlad aldrig at fastgøre ledningsklemmens venstre krog. Fastgør omhyggeligt ledningsklemmen.





- Gør jordledningen lidt længere end de andre. (Længere end 45 mm)
- Lad ikke forbindelsesledningerne være for korte. Det gør vedligeholdelsen nemmere.
- Buk ikke overskydende ledning, og stuv den ikke på for lidt plads. Pas på ikke at beskadige ledningerne.
- Sørg for at fastgøre hver skrue til den tilsvarende klemme, når kablet og/eller ledningen fastgøres på klempladen.

⚠ ADVARSEL

Tilslut omhyggeligt rørene, før kompressoren startes, når enheden installeres.

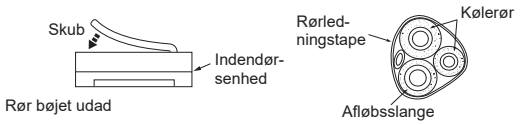
DA

2-6. RØRFORMNING OG INSTALLATION

Bemærk: Se 3. OPKRAVNINGSTILSLUTNING, RØRTILSLUTNING.

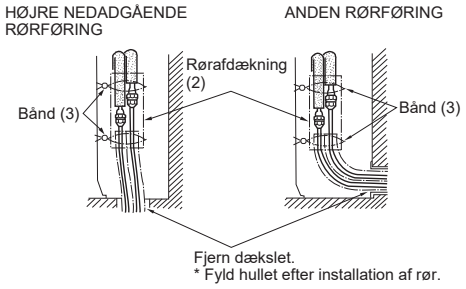
Rørlægning

- Før afløbsslangen diagonalt under rørforbindelserne.
- Sørg for, at afløbsslangen ikke føres opad, og at der ikke er nogen bølger i slangen.
- Du må ikke trække i afløbsslangen. Pak afløbsslangen ind i tape.
- Udfør rørføringen, så den ikke stikker længere ud end indendørsenhedens bagside. (Se figuren til højre).



Installation af rørforbindelser

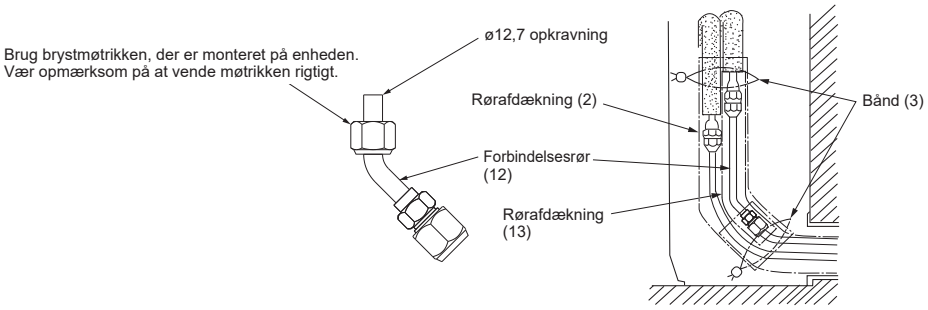
- Installer rørforbindelserne, så rørene kan bevæge sig lidt frem, tilbage, til højre og til venstre.
- Når dækslet fjernes, skal du dække rørene, så de ikke er blotlagt efter installation.
- Fyld hullet efter installation af rør.



- Sørg for at isolere de forbindende rør, så de ikke kommer i kontakt med panelet.
- Pas på, at du ikke kommer til at klemme rørforbindelserne sammen, når du bøjer dem.

Til MFZ-KT60

- Sørg for at bruge forbindelsesrøret (12), da forlængerrøret på ø15,88 ellers ikke kan sættes fast.
- Udvid forbindelsesrøret (12) til ø12,7, og monter rørafdækningen (13).



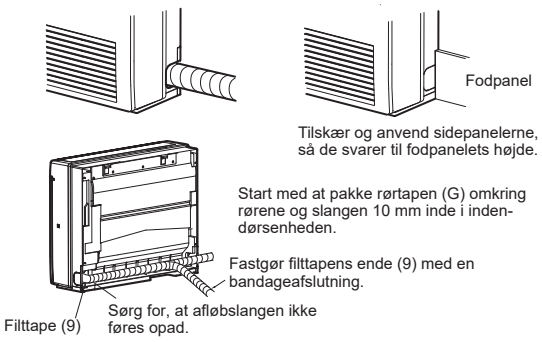
TIL RØRFØRING TIL VENSTRE ELLER BAGPÅ TIL VENSTRE

Saml rørforbindelserne og afløbsslangen, og pak filttape (9) omkring.

Tilskær og brug de nedre sidepaneler på indendørsenhedens venstre og højre side som vist nedenfor.
Glat skærekanterne på sidepanelerne, så de ikke beskadiger isoleringen.

- Til rørføring til venstre eller til højre
- Montering ret mod væg med fodpaneler

Pak filttapen (9) stramt omkring rørene og slangen. Start ved det sted, hvor rørene og slangen føres fra indendørsenheden. (Overlappet på filttapen (9) må ikke være mere end 1/2 tapebredde).



2-7. AFLØBSRØRFØRING

- Sørg for at omvikle afløbsslangen med isolerbånd (kan fås i handelen), hvis den skal gå gennem et værelse.
- Afløbsslangen skal pege nedad, så afløbet kan foregå problemfrit. (Fig. 1)
- Hvis indendørsenhedens medleverede afløbsslange er for kort, skal den tilsluttes den afløbsslange (J), som skal være tilgængelig på installationsstedet. (Fig. 2)
- Brug tape eller et andet materiale til at forsegle forbindelsen mellem produktets afløbsslange og forlængerafløbsslangen (16 mm indvendig diameter) (J).
- Når afløbsslangen forbindes til røret af hård PVC, skal den sættes godt fast i røret. (Fig. 3)

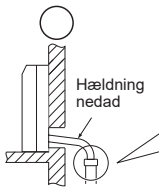


Fig. 1

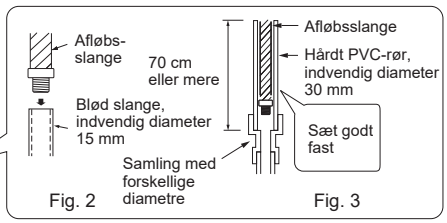


Fig. 2

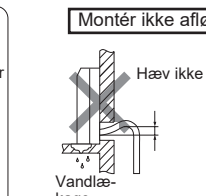
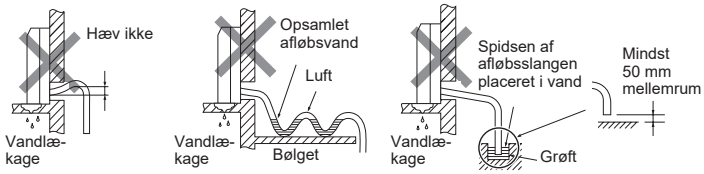


Fig. 3

Montér ikke afløbsslanger som vist nedenfor.



Afløbsslangen fjernes ved installation.

- Når afløbsrørføringen udføres, skal du sikre dig, at afløbsslangen (1) føres som vist. (Fig. 4)
- Sæt afløbsslangen helt ind i bunden af afløbsbakken (endeforbindelse). (Fig. 5)
  Kontroller, at afløbsslangen opfanges sikkert på fremspringet i hullet i afløbsbakken.
- Træk i afløbsslangen efter tilslutning, for at kontrollere at den sidder helt fast.

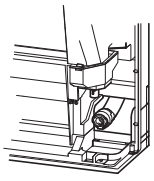


Fig. 4

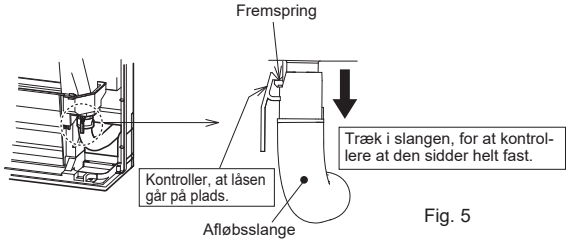
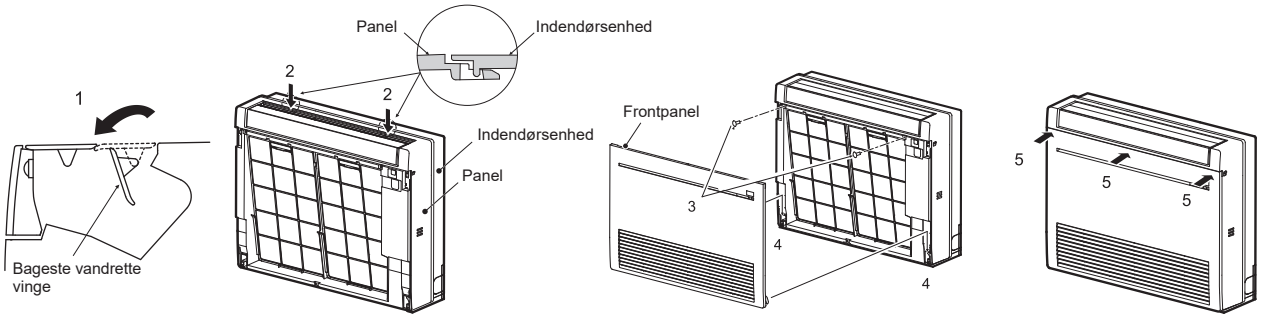


Fig. 5

DA

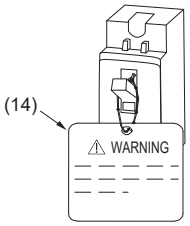
2-8. INSTALLATION AF FRONTPANEL

1) Åbn den bagerste vandrette vinge.
2) Montér panelet. Sørg for, at låsene er aktiverede.
3) Fastspænd panelet med skruerne.
4) Indsæt den nederste del af frontpanelet.
5) Tryk 3 steder på den øvre del af frontpanelet for at lukke det



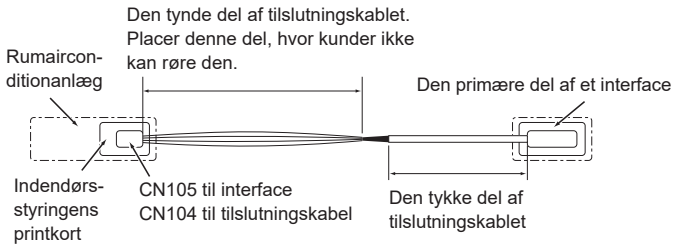
2-9. SÅDAN PÅSÆTTES SKILTET OG FORKLARINGEN

Afbryderen skal altid være slået TIL, undtagen når der udføres vedligeholdelse eller eftersyn. Hæng det medfølgende skilt (14) eller (15) på afbryderen, og forklar det for kunderne. Når du slår afbryderen FRA, leveres der ikke strøm til kølemiddelsensoren, der er monteret i indendørsenheden, og lækage af kølemiddel kan ikke registreres.
Bemærk: Når indendørs- og udendørsenheden har separate strømkabler, skal det medfølgende skilt (14) eller (15) hænges på afbryderen til indendørsenheden og forklares for kunderne.

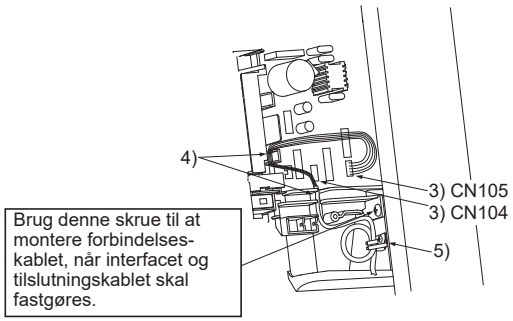


2-10. TILSLUTNING AF ET INTERFACE (tilvalg)/TILSLUTNINGSKABEL (tilvalg) TIL AIRCONDITIONANLÆGGET

- Forbind et interface/tilslutningskabel med printkortet på et aircondition-anlægs indendørsstyring med et forbindelseskabel.
- Hvis forbindelseskablet for interfacet/tilslutningskablet afkortes eller forlænges, medfører det fejl i tilslutningen. Læg ikke tilslutningskablet sammen med strømforsyningsledningen, indendørs-/udendørsenhedens tilslutningsledning og/eller jordledning. Hold så stor afstand som muligt mellem tilslutningskablet og disse ledninger.
- Den tynde del af tilslutningskablet skal placeres, hvor kunder ikke kan røre det.



1) Afmontér panelet.
2) Åbn dækslet på indendørsstyringens printkort.
3) Slut forbindelseskablet til CN105 og/eller CN104 på indendørsstyringens printkort.
4) Før tilslutningskablet gennem dette punkt i illustrationen.
5) Montér kabelklemmen, der følger med interfacet/tilslutningskablet, på den tykke del af forbindelseskablet med en skrue 4 × 16 som vist i illustrationen.
6) Luk dækslet på indendørsstyringens printkort. Pas på, at den tynde del af tilslutningskablet ikke kommer i klemme under dækslet. Montér panelet igen.



⚠ ADVARSEL

Fastgør tilslutningskablet omhyggeligt på det foreskrevne sted. Forkert installation kan medføre elektrisk stød, brand og/eller fejlfunktion.

3. OPKRAVNINGSTILSLUTNING, RØRTILSLUTNING

3-1. OPKRAVNINGSARBEJDE

1) Skær kobberrøret på korrekt vis med en rørskærer. (Fig. 1, 2)
2) Fjern alle grater helt fra tværsnittet af røret. (Fig. 3)
   • Ret enden af kobberrøret nedad, når der fjernes grater, således at disse ikke falder ned i kobberrøret.
3) Fjern brystmøtrikkerne, der sidder på indendørs- og udendørsenheden, og sæt dem på røret, når graterne er fjernet (De kan ikke sættes på efter udført opkravningsarbejde)
4) Opkravningsarbejde (Fig. 4, 5). Hold kobberrøret i den størrelse, der er vist i skemaet. Vælg A (mm) fra skemaet i henhold til det værktøj, du benytter.
5) Kontrollér
   • Sammenlign opkravningsarbejdet med Fig. 6.
   • Hvis opkravningsarbejdet ser ud til at være forkert, skal den opkravede sektion skæres af, og arbejdet skal udføres forfra.

Rørdiameter (mm)	Møtrik (mm)	A (mm)			Spændingsmoment	
		Værktøj af koblingstypen til R32, R410A	Værktøj af koblingstypen til R22	Værktøj af fløjmøtrikstypen til R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

Fig. 1

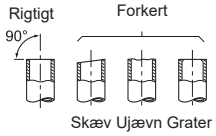


Fig. 2

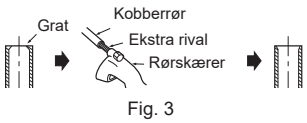


Fig. 3

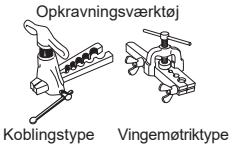


Fig. 4

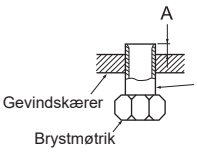


Fig. 5

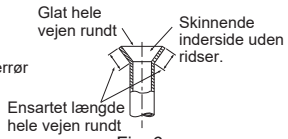


Fig. 6

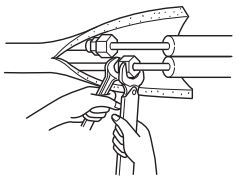
3-2. RØRFORBINDELSE

- Tilspænd en brystmøtrik med en momentnøgle som specificeret i skemaet.
- Hvis en brystmøtrik spændes for stramt, kan den gå i stykker efter længere tid og forårsage lækage af kølemiddel.
- Der skal altid vikles isolering omkring rørene. Direkte kontakt med blotlagte rør kan medføre forbrænding eller forfrysning.

Tilslutning af indendørsenheden
Tilslut både væske- og gasrør til indendørsenheden.
- Påfør ikke køleolie på skruegevind. Et for stort tilspændingsmoment vil medføre beskadigelse af skruen.
- Ved tilslutning rettes midten først ind, hvorefter brystmøtrikken drejes 3-4 omgange med håndkraft.
- Brug oversigten over tilspændingsmomenter herover som en rettesnor for indendørsenhedens rørforskruning, og stram til med to nøgler. For kraftig stramning vil beskadige opkravningssektionen.

⚠ ADVARSEL

Genanvendelige mekaniske forbindelser og opkravningsled er ikke tilladt inden døre. Når kølerør tilsluttes med lodning frem for opkravstilslutninger, skal alt lodning færdiggøres, før du forbinder indendørsenheden med udendørsenheden.



⚠ ADVARSEL

Tilslut omhyggeligt rørene, før kompressoren startes, når enheden installeres.

DA

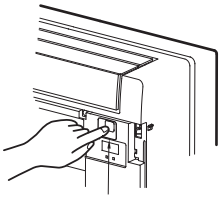
4. TESTKØRSEL

4-1. TESTKØRSEL

Kontroller, at følgende er udført.
• Panelet er installeret korrekt.
• Indendørs- og udendørsenhederne er installeret korrekt og forsynes med strøm.

1) Tryk én gang på E.O. SW for COOL og to gange for HEAT. Testkørslen udføres i 30 minutter. Kontrollér, at indendørs-/udendørsenhedens forbindelsesledning (A) er korrekt tilsluttet, hvis den venstre lampe i driftsindikatoren blinker hvert halve sekund. Efter testkørslen starter nøddrift (indstillet temperatur 24ºC).
2) For at standse driften trykkes på E.O. SW flere gange, indtil alle lysdioder slukker. Se brugsanvisningen for yderligere oplysninger.

Kontrol af modtagning af signalet (infrarøde stråler) fra fjernbetjeningen
Tryk på ON/OFF-knappen på fjernbetjeningen (10), og kontroller, at der lyder en elektronisk lyd fra indendørsenheden. Tryk på ON/OFF-knappen igen for at slukke klimaanlægget.
• Når kompressoren stopper, aktiveres genstartsblokeringen, og kompressoren virker ikke i 3 minutter for at beskytte klimaanlægget.


Kontakt til nøddrift (E.O. SW)

4-2. AUTO-GENSTARTSFUNKTION

Dette produkt er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Når strømtilførslen stopper under drift, som for eksempel ved strømafbrydelse, starter funktionen automatisk driften i den tidligere indstilling, når strømmen er kommet tilbage. (Se brugsanvisningen for yderligere oplysninger.)

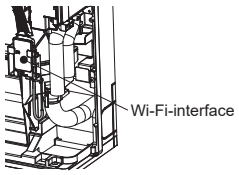
Bemærk:
Til brugeren
- Efter installation af enheden skal brugeren have den automatiske genstartsfunktion forklaret.
- Hvis den automatiske genstartsfunktion ikke er nødvendig, kan den deaktiveres. Spørg servicerepræsentanten til råds om deaktivering af funktionen. Se servicehåndbogen for yderligere oplysninger.

4-3. FORKLARING TIL BRUGER

- Benyt BRUGSANVISNINGEN, og forklar brugeren, hvordan klimaanlægget skal benyttes (hvordan fjernbetjeningen benyttes, hvordan luftfiltrene fjernes, hvordan fjernbetjeningen tages ud eller sættes i fjernbetjeningsholderen, hvordan rengøring udføres, forholdsregler ved drift osv.)
- Anbefal brugeren at læse BRUGSANVISNINGEN grundigt.

5. TILSLUTNING AF Wi-Fi-INTERFACET

- Dette produkt er som standard udstyret med Wi-Fi-interface.
- Se mere om tilslutning til routeren i BETJENINGSVEJLEDNINGEN, der følger med indendørsenheden.
- Transskriber indstillingsoplysningerne på Wi-Fi-interfacet til BETJENINGSVEJLEDNINGEN.



6. TØMNING

Se procedurerne i udendørsenhedens installationshåndbog.

⚠ ADVARSEL

Hvis der er en lækage i kølemiddelkredsløbet, må der ikke udføres en nedpumpning med kompressoren. Ved tømning af kølemiddel skal kompressoren stoppes, før kølerørene afmonteres. Kompressoren kan revne, hvis der kommer luft eller lignende ind i den.

SVENSKA
Översättning från originalet

INNEHÅLL

1. FÖRE INSTALLATION 1
2. INSTALLATION AV INOMHUSENHET 4
3. FLÄNSANSLUTNING, RÖRANSLUTNING 8
4. TESTKÖRNING 8
5. ANSLUTNINGSINSTÄLLNING FÖR Wi-Fi-GRÄNSSNITTET 9
6. URPUMPNING 9

Modellnamn anges i 1-3.

Denna installationsanvisning gäller endast inomhusenheten. Se utomhusenhetens installationsmanual för inställning av utomhusenheter.

Verktyg som krävs för installation

Phillips skruvmejsel	Flänsverktyg för R32, R410A
Vattenpass	Manometer med förgreningsrör för R32, R410A
Mätsticka	Vakuumpump för R32, R410A
Kniv eller sax	Påfyllningsslang för R32, R410A
75 mm hålsåg	Rörledningskapare med brotsch
Momentnyckel	Vattenflaska
Skiftnyckel (eller blocknyckel)	0,9 till 1,0 l vatten

1. FÖRE INSTALLATION

FÖRKLARING TILL DE SYMBOLER SOM VISAS PÅ INOMHUS- OCH/ELLER UTOMHUSENHETEN

A2L	**VARNING** (Brandrisk)	Den här enheten använder ett brandfarligt köldmedium. Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
	Läs BRUKSANVISNINGEN noggrant innan användning.	
	Servicepersonal måste läsa BRUKSANVISNINGEN och INSTALLATIONSMANUALEN noggrant innan användning.	
	Mer information finns i BRUKSANVISNINGEN, INSTALLATIONSMANUALEN och liknande.	

1-1. FÖLJANDE SKALL ALLTID IAKTTAS AV SÄKERHETSSKÄL

- Var noga med att läsa "FÖLJANDE SKALL ALLTID IAKTTAS AV SÄKERHETSSKÄL" före installation av luftkonditioneraren.
- Wi-Fi® är ett registrerat varumärke som tillhör Wi-Fi Alliance®.
- Innan du börjar ställa in anslutningen för Wi-Fi-gränssnittet kontrollerar du säkerhetsföreskrifterna i BRUKSANVISNINGEN för luftkonditionering i rum.
- Var noga med att iaktta de varningar och försiktighetsföreskrifter som anges här eftersom de innehåller viktig information rörande säkerheten.
- När du har läst denna anvisning ska du förvara den tillsammans med BRUKSANVISNINGEN för framtida referens.

⚠ VARNING (Kan leda till dödsfall, allvarliga personskador, o.s.v.)

- **Installera inte enheten själv (kunden).**
  En ofullständig installation kan orsaka brand, elektriska stötar, skador på grund av att enheten faller eller vattenläckage. Rådfråga den återförsäljare som sålde enheten eller en behörig installatör.
- **Utför installationen på ett säkert sätt enligt installationsanvisningen.**
  En ofullständig installation kan orsaka brand, elektriska stötar, skador på grund av att enheten faller eller vattenläckage.
- **Använd lämplig skyddsutrustning och verktyg när enheten installeras.**
  Du kan skadas om du inte följer dessa anvisningar.
- **Installera enheten på ett säkert sätt på ett ställe som klarar enhetens tyngd.**
  Om installationsstället inte klarar av enhetens vikt kan enheten falla och orsaka skador.
- **Elektriska arbeten ska utföras av en kvalificerad och erfaren elektriker i enlighet med installationsanvisningarna. Kom ihåg att använda en särskild krets. Anslut inte andra elektriska anordningar till kretsen.**
  Om spänningskapaciteten är otillräcklig eller elarbetena ofullständiga, kan detta orsaka brand eller elektriska stötar.
- **Jorda enheten korrekt.**
  Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, en åskledare eller till telefonens jordledning. Felaktig jordning kan ge upphov till elektriska stötar.
- **Skada inte kablarna genom att trycka överdrivet hårt på dem med delar eller skruvar.**
  Skadade ledningar kan leda till brand eller elektriska stötar.
- **Var noga med att slå av huvudströmmen om du skall installera inomhuskretskortet, liksom vid ledningsdragning.**
  I annat fall kan du få en elektrisk stöt.
- **Använd de angivna kablarna för att ansluta inomhus- och utomhusenheten på ett säkert sätt och fäst kablarna ordentligt i kopplingsplinten så att kablarna blir dragavlastade. Förläng inte ledningar och använd inte mellanliggande anslutningar.**
  Ofullständig anslutning och fästning kan orsaka brand.
- **Installera inte enheten på en plats där lättantändlig gas kan läcka ut.**
  Om gas läcker ut och ansamlas runt enheten, kan detta orsaka en explosion.
- **Använd ej mellankoppling för nätsladd eller förlängningssladd och anslut inte flera enheter till ett och samma vägguttag.**
  Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar på grund av dålig kontakt, dålig isolering, att tillåten ström överskrids o.s.v.
- **Använd endast medföljande eller specifikt angivna delar vid installationen.**
  Om du använder felaktiga delar kan det orsaka personskada eller vattenläckage på grund av brand, elektriska stötar, att enheten faller o.s.v.
- **När du sätter i väggkontakten ska du se till att varken uttag eller kontakt innehåller damm eller lösa delar, eller är igentäppta. Kontrollera att väggkontakten sitter ordentligt inskjuten i uttaget.**
  Kontakt eller uttag som innehåller damm eller lösa delar eller är igentäppta kan orsaka elstötar eller brand. Om du hittar lösa delar på kontakten ska du byta den.
- **Fäst skyddet över de elektriska delarna på inomhusenheten och servicepanelen på utomhusenheten ordentligt.**
  Om skyddet över de elektriska delarna på inomhusenheten och/eller servicepanelen på utomhusenheten inte fästs ordentligt, kan detta orsaka brand eller elektriska stötar på grund av damm, vatten o.s.v.
- **Vid installation, flytt eller service av enheten, säkerställ att inget annat ämne än det specificerade köldmediumet (R32/R410A) kommer in i kylledningarna.**
  Närvaron av en främmande substans som t.ex. luft kan orsaka en onormal tryckökning och leda till explosion eller skador. Användning av något annat köldmedium är det som anges för systemet kan ge upphov till mekanisk skada, fel i systemet eller att systemet slutar fungera. I värsta fall kan de leda till allvarliga problem med att säkerställa produktens säkerhet.
- **Modifiera inte enheten.**
  Det kan orsaka brand, elektriska stötar, skador eller vattenläckor.
- **Släpp inte ut köldmedium i atmosfären. Om köldmedium läcker ut under installationen skall rummet vädras ut. Kontrollera att köldmediet inte läcker ut efter att installationen har slutförts.**
  Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenter på till exempel en fläktförvärmare, fotogenkamin eller spis kommer det att bildas en farlig gas. Tillhandahåll ventilation i enlighet med EN378-1.
- **Använd lämpliga verktyg och rörledningsmaterial vid installation.**
  Trycket i R32/R410A är 1,6 gånger högre än i R22. Fel verktyg eller material och ofullständig installation kan leda till brustna rörledningar eller skador.
- **Samla inte upp kylmedel via kompressorn om det finns en läcka i kylmedelskretsen. Vid utpumpning av köldmedium ska kompressorn stoppas innan kylningsrören kopplas bort.**
  Om kylningsrören kopplas bort medan kompressorn är igång och spärrventilen är öppen kan luft komma in, och trycket i kylningscykeln kan bli onormalt högt. Detta kan leda till brustna rörledningar eller skador.
- **Installera en jordfelsbrytare beroende på var enheten installeras.**
  Om en jordfelsbrytare inte monteras föreligger risk för elektriska stötar.
- **Vid installation av enheten ska kylningsrören anslutas ordentligt innan kompressorn startas.**
  Om kompressorn startas innan kylningsrören anslutits och medan spärrventilen är öppen kan luft komma in, och trycket i kylningscykeln kan bli onormalt högt. Detta kan leda till brustna rörledningar eller skador.
- **Flänsmuttrar ska dras åt med momentnyckel i enlighet med denna anvisning.**
  Om den dras åt för hårt, kan flänsmuttern gå sönder efter lång tid och orsaka läckage av köldmedium.
- **Enheten ska installeras i enlighet med nationella bestämmelser rörande ledningsdragning.**
- **När du använder en gasbrännare eller annan utrustning som frambringar en låga, ska allt köldmedium helt avlägsnas från luftkonditioneringen och området ska ventileras väl.**
  Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
- **Försök inte accelerera avfrostningsförloppet eller rengöra på något annat sätt än de som rekommenderas av tillverkaren.**
- **Utrustningen ska förvaras i ett rum utan antändningskällor som är i kontinuerlig drift (till exempel: öppen låga, gasanordningar eller elektriska värmeanordningar).**
- **Får inte punkteras eller brännas.**
- **Var uppmärksam på att köldmediet kan vara luktfritt.**
- **Rörsystem ska skyddas från fysiska skador.**
- **Installationen av rörsystem bör hållas till ett minimum.**
- **Nationella gasförordningar måste efterlevas.**
- **Blockera inga nödvändiga ventilationsöppningar.**
- **Elektriska komponenter som kan orsaka bågbildning eller gnistor, men som inte betraktas som antändningskällor, ska bara ersättas med delar som anges av apparatens tillverkare. Byte till andra delar kan leda till att köldmedel antänds i händelse av en läcka.**
- **Håll enheter med brinnande gas, elvärmare och andra eldkällor (antändningskällor) borta från den plats där installation, reparation och annat luftkonditioneringsarbete kommer att utföras.**
- **Enheten skall förvaras på en välventilerad yta där rumsstorleken motsvarar den rumsyta som specificeras vid drift.**
- **Sätt inte brytaren i avstängt läge, förutom när det luktar bränt eller när underhåll eller inspektion utförs.**
  Köldmedelssensorn i inomhusenheten strömförsörjs inte och sensorn kan inte detektera eventuellt köldmedelsläckage. Detta kan orsaka brand.
- **Fäst anslutningskabeln ordentligt på den angivna platsen.**
  Felaktig montering kan orsaka elektrisk stöt, eld och/eller funktionsfel.

För Wi-Fi-gränssnitt

- **Installera inte inomhusenheten med Wi-Fi-gränssnittet nära automatiska styrenheter som automatiska dörrar eller brandlarm.**
  Det kan resultera i olyckor pga. funktionsstörningar.
- **Använd inte inomhusenheten med Wi-Fi-gränssnittet nära elektrisk medicinsk utrustning eller personer som har någon medicinsk apparat, t.ex. en pacemaker eller en ICD (implanterbar defibrillator).**
  Det kan resultera i en olycka pga. funktionsstörningar i den medicinska utrustningen eller apparaten.
- **Denna inomhusenhet med Wi-Fi-gränssnittet skall installeras och användas med ett minsta avstånd på 20 cm mellan enheten och användaren eller andra i närheten.**

SV

⚠ FÖRSIKTIGHET (Kan orsaka allvarliga personskador vid felaktig användning i vissa miljöer.)

- **Utför dränerings-/rördragningsarbetet på ett säkert sätt enligt installationsanvisningen.**
  Om något är fel i dräneringen/rördragningen kan vatten droppa från enheten, och blöta ned och skada hushållsutrustning.
- **Rör inte utomhusenhetens luftintag eller aluminiumflänsar.**
  Det kan leda till skador.
- **Bär skyddsutrustning när du vidrör utomhusenhetens nederdel.**
  Du kan skadas om du inte bär skyddsutrustning.
- **Installera inte utomhusenheten där det kan finnas smådjur.**
  Om smådjur kommer in och vidrör de elektriska delarna inne i enheten kan felfunktioner, rökutveckling eller brand uppstå. Uppmana även kunden att hålla rent på området runt enheten.
- **Använd inte luftkonditioneringen under invändig byggnation och ytbehandling eller medan du vaxar golvet.**
  Ventilera rummet väl efter att sådant arbete utförts innan du använder luftkonditioneringen. Annars kan flyktiga beståndsdelar fastna inuti luftkonditioneringsenheten, vilket resulterar i vattenläckage eller spridning av kondensvatten.
- **Installera inte enheten på en plats där rök, gas eller läkemedel kan förekomma.**
  Köldmedelssensorn i inomhusenheten kan reagera på sådant och felaktigt indikera köldmedelsläckage.
- **Var uppmärksam på fläktens rotation när brytaren är i tillslaget läge.**
  När köldmedelssensorn detekterar köldmedelsläckage börjar fläkten automatiskt att rotera. Det kan orsaka personskador.
- **Stäng av brytaren och ventilera rummet väl när aerosoler används för inre byggarbeten, avslutande arbeten eller när hål i väggar tätas. Köldmedelssensorn kan reagera på gasen i aerosolen och felaktigt indikera ett fel.**

För Wi-Fi-gränssnitt

- **För att förhindra att statisk elektricitet orsakar skador, rör vid ett metallföremål i omgivningen för att ladda ur statisk elektricitet från dig själv innan du rör inomhusenheten med Wi-Fi-gränssnittet.**
  Statisk elektricitet från kroppen kan skada Wi-Fi-gränssnittsenheten.
- **Använd inte inomhusenheten med Wi-Fi-gränssnittet nära andra trådlösa enheter, mikrovågsugnar, trådlösa telefoner, eller telefaxmaskiner.**
  Det kan orsaka funktionsstörningar.

1-2. VAL AV PLATS FÖR INSTALLATIONEN

Denna installationsanvisning beskriver endast installation av inomhusenheten.
Se separat installationsanvisning för utomhusenheten.

INOMHUSENHET

⚠ ⚠ A2L VARNING

Denna enhet bör installeras i rum där golvutrymmet överstiger det som specificeras i utomhusenhetens installationshandbok.
- Se installationshandboken för utomhusenheten.

Följande villkor bör uppfyllas när inomhusenheter monteras:
- Där luftflödet inte blockeras.
- Där kall (eller varm) luft sprids över hela rummet.
- Stabil vägg utan vibrationer.
- Där den inte utsätts för direkt solljus. Utsätt inte heller enheten för direkt solljus från det att den packats upp tills det att den används.
- Där den enkelt kan dräneras.
- På minst 1 m avstånd från din TV och radio. Luftkonditioneringen kan vid drift störa radio- och TV-mottagningen. En signalförstärkare kan komma att behövas för den utrustning som störs.
- På en plats så långt från lysrör och glödlampor som möjligt, så att den infraröda fjärrkontrollen kan styra luftkonditioneraren utan störning. Värmen från sådana ljuskällor kan orsaka förvrängning, och ultraviolett ljus kan försämra signalen.
- Där luftfiltret enkelt kan tas bort och bytas.
- När den står på avstånd från annan värmekälla eller ångkälla.
- Installera inte enheten i utrymmen där man använder gasutrustning avsedd för propan, butan eller metan, sprejer som insektsmedel, utrustning som genererar rök, beläggningsmaterial eller läkemedel, eller i utrymmen där svavelbaserad gas genereras.
- Köldmedelssensorn i inomhusenheten kan reagera på sådant och felaktigt indikera köldmedelsläckage. Detta kan göra att enheten slutar att fungera.

För Wi-Fi-gränssnitt
- Se till så att routern stöder WPA2-AES-krypteringsinställningen innan installationen av denna inomhusenhet med Wi-Fi-gränssnittet påbörjas.
- Slutanvändaren skall läsa och godkänna villkoren för Wi-Fi-tjänsten innan installationen av denna inomhusenhet med Wi-Fi-gränssnittet påbörjas.
- Denna inomhusenhet med Wi-Fi-gränssnittet får inte installeras eller anslutas till något Mitsubishi Electric-system som är ämnat att förse någon applikation med nödvändig uppvärmning eller kylning.

FJÄRRKONTROLL

Följande förhållanden rekommenderas för förvaring av fjärrkontrollen:
- Där den är enkel att använda och väl synlig.
- Där den är utom räckhåll för barn.
- Välj en plats cirka 1,2 m ovanför golvet och kontrollera att signalerna från fjärrkontrollen mottas säkert av inomhusenheten från denna plats (“pip” eller “pip-pip” hörs vid mottagande).

Obs:
I rum med fluorescerande lampor av invertertyp kan signalen från den trådlösa fjärrkontrollen eventuellt inte tas emot.

Obs:
Undvik att installera luftkonditioneraren på följande platser, där det finns risk att det uppstår problem.
- Där brandfarliga gaser kan läcka ut.
- På platser med mycket maskinolja.
- Där olja kan stänka eller oljig rök finns i luften (t.ex. i kök eller fabriker, där plastens egenskaper kan förändras eller skadas).
- Saltbemängda omgivningar som t.ex. havsstränder.
- Där sulfidgas bildas, som t.ex. vid heta källor, avlopp, spillvatten.
- Där det finns högfrekvensutrustning eller trådlös utrustning.
- Där det finns höga emissionsnivåer av VOC:er, inklusive ftalatsammansättningar, formaldehyd osv., som kan orsaka kemisk sprickbildning.
- Utrustningen ska förvaras så att uppkomsten av mekaniska skador förhindras.

Vid anslutning till en utomhusenhet som använder köldmedel R32 installerar du inomhusenheten i ett rum med golvarea Amin eller större, motsvarande kvantitet M av köldmedlet (köldmedel som fyllts på i fabriken + lokalt tillfört köldmedel). Se installationsanvisningen för utomhusenheten för köldmedelsmängd och ytterligare tillfört köldmedel.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Inga krav
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Se installationsanvisningen för utomhusenheten för tillförd köldmedelsmängd.

1-3. SPECIFIKATIONER

Modell	Strömtillförsel *1		Kabelspecifikationer *2	Rörstorlek (tjocklek *3, *4, *5, *6)		Isoleringstjocklek *7, *8
	Märkspänning	Frekvens	Anslutningskabel för inomhus-/ utomhusenhet	Gas	Vätska	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-ledare 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

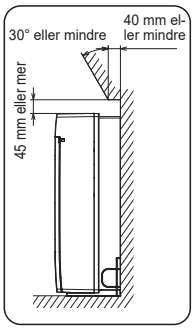
*1 Anslut strömbrytare som har ett gap om 3 mm eller mer då den är öppen för att bryta källans strömfas. (När strömbrytaren slås av, måste den bryta alla faser.)
*2 Använd kablar i enlighet med design 60245 IEC 57.
*3 Använd aldrig rörledningar med en tjocklek som understiger specifikationen. Trycktåligheten blir otillräcklig.
*4 Använd kopparrör eller heldragna rör av en kopparlegering.
*5 Var försiktig så att rören inte kläms eller böjs vid rörbockning.
*6 Bockningsradien på kylningsrören måste vara minst 100 mm.
*7 Isoleringsmaterial : Värmebeständig skumplast, densitetstal 0,045
*8 Tillse att isolering av angiven tjocklek används. För väl tilltagen tjocklek kan orsaka felaktig installation av inomhusenheten, och otillräcklig tjocklek kan orsaka fuktdropp.

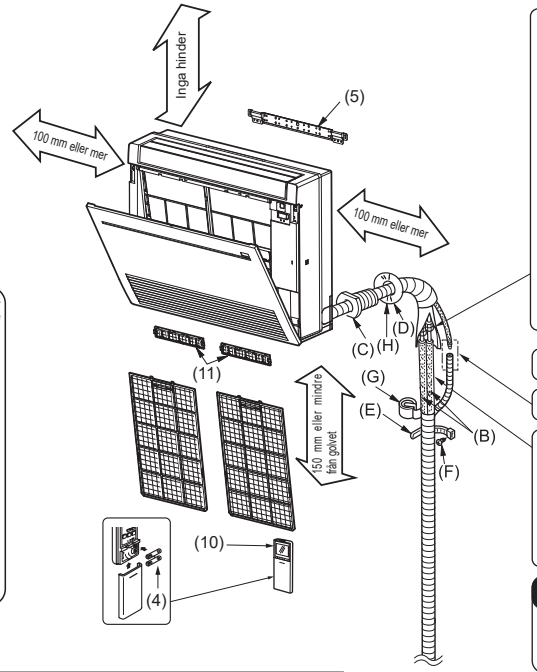
1-4. INSTALLATIONSDIAGRAM

Se utomhusenhetens installationsmanual för installation av utomhusenheter.

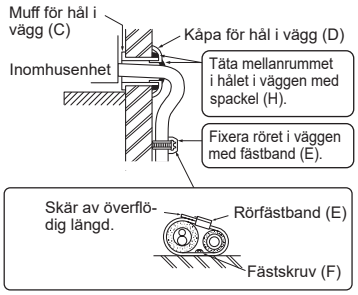
I specifikationstabellen för rörledningar anges inte en fastställd minsta längd för ledningar.
Inomhusenheter med anslutna rörledningar som är kortare än 3 m kan dock ge upphov till periodiskt buller under normal systemdrift i mycket tysta miljöer.
Beakta denna viktiga information då inomhusenheten installeras och placeras i det konditionerade utrymmet.

Hinder ovanför
Det är möjligt att installera ett hinder i följande område.





Använd alltid vägghålsmuffen (C) för att förhindra kontakt mellan inomhus/utomhusenhetens anslutningskabel (A) och metalldelar i väggen samt för att förhindra skador av gnagare om väggen är ihålig.



Efter läckprovet, applicera isolerande material tätt så att det inte finns något mellanrum.

Täck anslutningsdelen med tejp för att förhindra att vatten läcker.

När rörledningen ska fästas på en vägg som innehåller metall (metallöverdragen) eller metallnät ska du använda en impregnerad träbit som är 20 mm eller tjockare mellan väggen och rörledningen eller linda vinyltejp runt rörledningen. När befintliga rör används ska enheten drivas i läget COOL (NEDKYLNING) i 30 minuter, pumpa sedan ur enheten innan den gamla luftkonditioneringen tas bort. Gör om flänsen i enlighet med måtten för det nya köldmedlet.

⚠ ⚠ VARNING

Bädda in eller skydda kylrören på grund av brandrisken.
Utvändig skada på kylrören kan leda till brand.

Enheter skall installeras av behörig installatör i enlighet med lokala föreskrifter.

TILLBEHÖR
Kontrollera följande delar innan installation.

(1)	Dräneringsslang*	1
(2)	Rörskydd	1
(3)	Band	2
(4)	Batteri (AAA) för (10)	2
(5)	Inomhusenhetens monteringsfäste	1
(6)	Fästskruv för (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Träskruv för montering av inomhusenhet	4
(8)	Bricka för (7)	4
(9)	Filttejp (för vänster eller vänster bakre rör)	1
(10)	Fjärrkontroll	1
(11)	Luftrenarfilter	2
(12)	Anslutningsrör (endast KT60)	1
(13)	Rörskydd för anslutningsrör (endast KT60)	1
(14)	Märkning för brytare	1
(15)	Förklaring för brytare	1

*** Obs:**
Dräneringsslangen är ansluten till enheten.

DELAR SOM SKALL TILLHANDAHÅLLAS LOKALT

(A)	Anslutningskabel för inomhus- och utomhusenhet*	1
(B)	Förlängningsrör	1
(C)	Muff för hål i vägg	1
(D)	Kåpa för hål i vägg	1
(E)	Rörfästband	2 - 5
(F)	Fästskruv för (E) 4 × 20 mm	2 - 5
(G)	Rörtejp	1
(H)	Spackel	1
(J)	Dräneringsslang (eller mjuk PVC-slang, 15 mm innerdiameter eller hårt PVC-rör VP30)	1 eller 2
(K)	Nätsladd*	1

*** Obs:**
Fäst inom- och utomhusenhetens anslutningskabel (A) och nätsladden (K) minst 1 m bort från kablar för tv-antenner.

Denna inomhusenhet är försedd med ett inbyggt Wi-Fi-gränssnitt.

SV

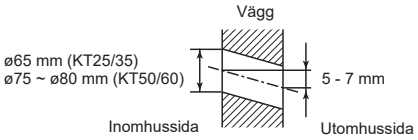
2. INSTALLATION AV INOMHUSENHET

2-1. MONTERA INOMHUSENHETENS MONTERINGSFÄSTE

- Montera inte inomhusenheten högre upp än 150 mm.
- Hitta ett byggnadsmaterial (t.ex. en regel) i väggen och montera fästet (5) horisontellt med fästskruvar (6).
- För att förhindra att monteringsfästet (5) vibrerar, se till att sätta fästskruvarna i hålen som visas på bilden. Som ytterligare stöd kan fästskruvar även sättas dit i andra hål.

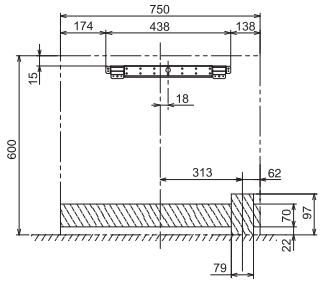
2-2. BORRNING AV HÅL

1) Bestäm var hålet i väggen skall placeras.
2) Borra ett hål med 65 mm diameter (dia. 75 ~ 80 mm för KT50/60).
   Utomhussidan skall vara 5 till 7 mm lägre än inomhussidan.
3) Sätt dit vägghålsmuffen (C).

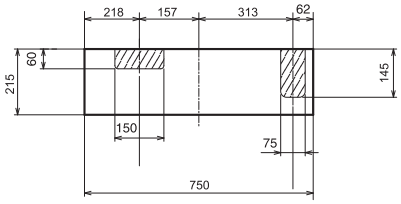


LÄGEN FÖR HÅL

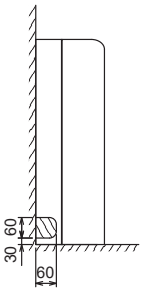
FÖR RÖRDRAGNING BAKÅT ELLER VÄNSTER-BAKÅT
(Figuren nedan visar inomhusenhetens installationsplats sedd framifrån.)



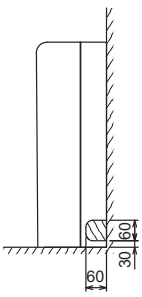
FÖR RÖRDRAGNING ÅT HÖGER ELLER VÄNSTER-NEDÅT
(Figuren nedan visar inomhusenhetens undersida sedd uppifrån.)



FÖR RÖRDRAG-NING ÅT VÄNSTER



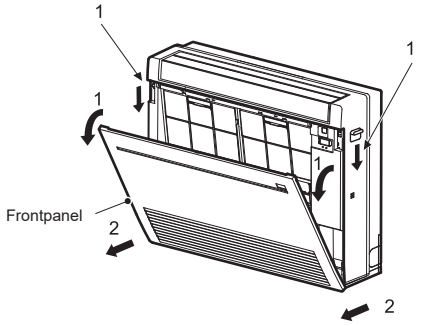
FÖR RÖRDRAGNING ÅT HÖGER

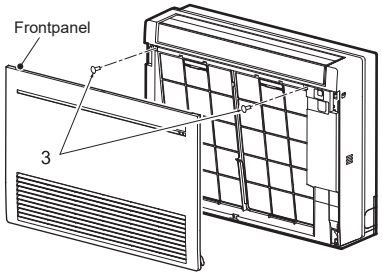


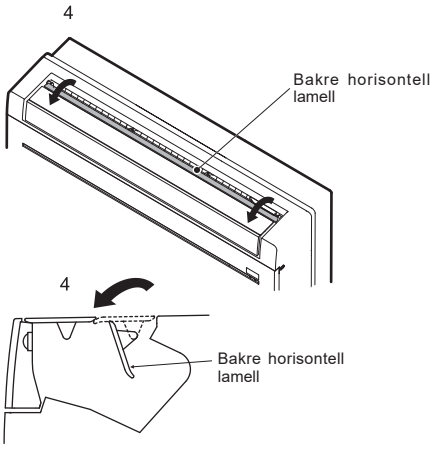
2-3. FÖRBEREDA INOMHUSENHETEN

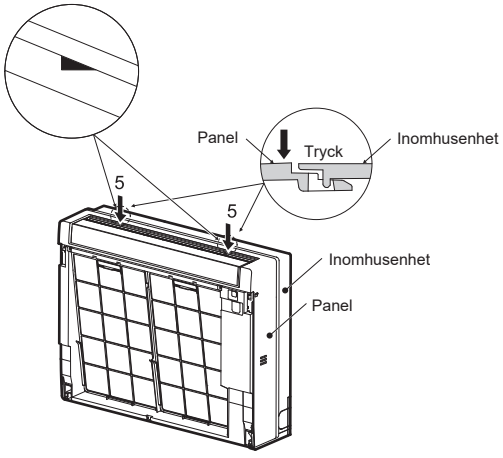
Ta bort frontpanelen från inomhusenheten.
1) Tryck på tungan på båda sidorna av enheten för att öppna frontpanelen.
2) Ta bort frontpanelen genom att dra den mot dig.
3) Ta bort de 2 skruvarna.
4) Öppna den bakre horisontella lamellen.
5) Tryck på de 2 ställena ovanpå panelen och dra sedan panelens övre del mot dig.
6) Ta bort panelen samtidigt som du lyfter upp den (en aning).

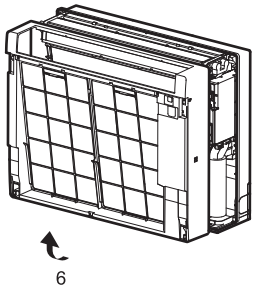
SV



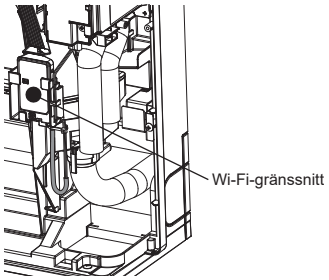








Obs:
Ett Wi-Fi-gränssnitt är anslutet till den här modellen.
Var försiktig så att du inte skadar sladdarna under installationsarbetet.



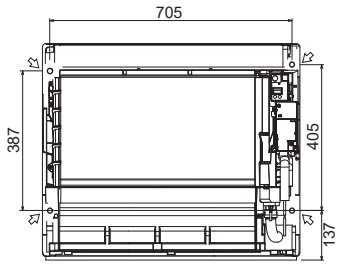
2-4. INSTALLATION AV INOMHUSENHET

2-4-1. INSTALLERA INOMHUSENHETEN PÅ GOLVET

1) Placera inomhusenheten på det plana golvet.
2) Fäst inomhusenheten på 4 platser med de medföljande träskruvarna (7) och brickorna (8). Dra åt skruvarna ordentligt.

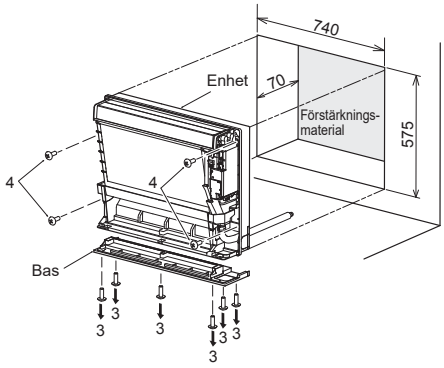
2-4-2. MONTERA INOMHUSENHETEN PÅ VÄGGEN

1) Haka fast inomhusenhetens övre del på inomhusenhetens monteringsfästen (5).
2) Fäst inomhusenheten på 4 platser med de medföljande träskruvarna (7) och brickorna (8). Dra åt skruvarna ordentligt.



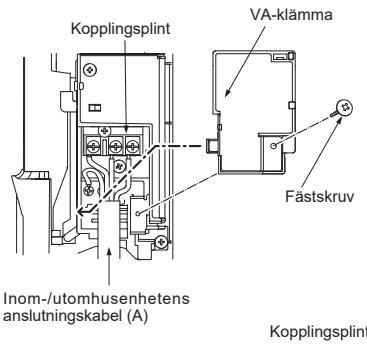
2-4-3. BÄDDA IN INOMHUSENHETEN I EN VÄGG

1) Borra ett hål i väggen.
2) Använd förstärkningsmaterial och justera djupet.
3) Ta bort de 6 skruvarna som fäster basen vid enheten. Ta bort basen från enheten.
4) Fäst inomhusenheten på 4 platser med de medföljande träskruvarna (7) och brickorna (8). Dra åt skruvarna ordentligt.

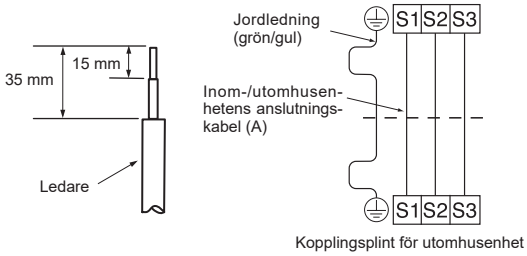


2-5. ANSLUTNINGSKABLAR FÖR INOMHUSENHET

1) Ta bort VA-klämman.
2) För inomhus- och utomhusenhetens anslutningskabel (A) från inomhusenhetens baksida och bearbeta kabelns ände.
3) Lossa kopplingsskruven och anslut först jordledningen, sedan inomhus- och utomhusenhetens anslutningskabel (A) till kopplingsplinten. Se till att sladdarna inte ansluts på felaktigt sätt. Fäst kabeln i kopplingsplinten ordentligt så att ingen del av kärnan visas och ingen yttre kraft överförs till den anslutande delen på kopplingsplinten.
4) Dra åt kopplingsskruvarna ordentligt så att de inte lossnar. Efter åtdragningen, dra lätt i kablarna för att kontrollera att de inte rör sig.
5) Sätt fast inom-/utomhusenhetens anslutningskabel (A) samt jordkabeln med VA-klämman. Glöm inte att haka fast VA-klämmans vänstra klo. Montera VA-klämman ordentligt.



- Gör jordledningen lite längre än de övriga. (Mer än 45 mm)
- För senare underhåll, gör anslutningskablarna extra långa.
- Bunta inte ihop överflödiga kablar och försök inte klämma in dem i ett trångt utrymme. Var försiktig så att du inte skadar kablarna.
- Se till att alla skruvar monteras i motsvarande uttag när sladden och/eller ledningen fästs i kopplingsblocket.



⚠ VARNING

Vid installation av enheten ska kylningsrören anslutas ordentligt innan kompressorn startas.

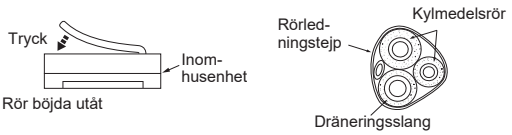
SV

2-6. RÖRFORMNING OCH INSTALLATION

Obs: Se 3. FLÄNSANSLUTNING, RÖRANSLUTNING.

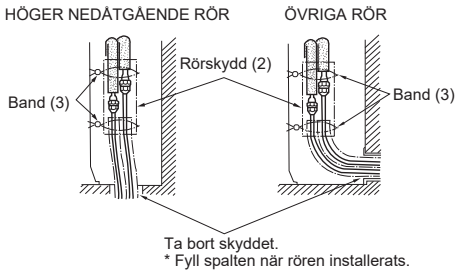
Rörformning

- Dra dräneringsslangen diagonalt under anslutningsrören.
- Kontrollera att dräneringsslangen inte dras uppåt och att det inte finns böjar i slangen.
- Linda tejp runt dräneringsslangen utan att dra i den.
- Dra röret så att det inte skjuter ut längre än inomhusenhetens baksida. (Se figuren till höger.)



Montering av anslutningsrör

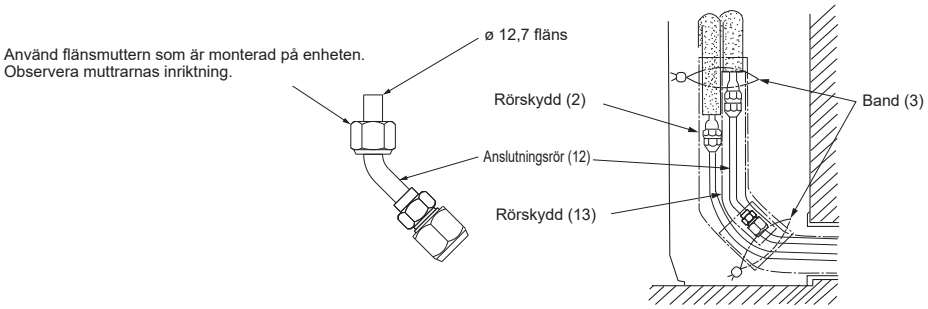
- Montera anslutningsrören så att rören kan flytta sig en aning framåt, bakåt, åt vänster och höger.
- När kåpan avlägsnas ska du vara noga med att täcka rören så att inga rör är exponerade i rummet efter avslutad rörinstallation.
- Fyll spalten när rören installerats.



- Kom ihåg att isolera anslutningsrören så att de inte kommer i kontakt med panelen.
- Var försiktig så att inte anslutningsrören krossas när de böjs.

För MFZ-KT60

- Kom ihåg att använda anslutningsröret (12), annars kan förlängningsröret på ø 15,88 inte monteras.
- Flänsa anslutningsröret (12) till ø 12,7 och montera rörskyddet (13).



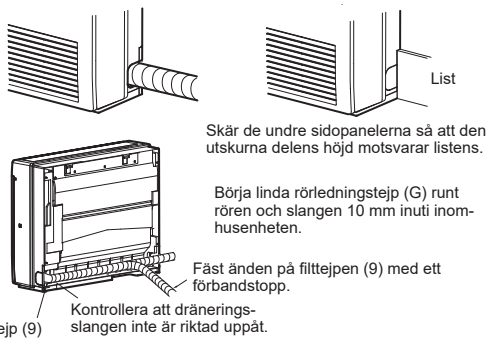
FÖR RÖRDRAGNING ÅT VÄNSTER ELLER VÄNSTER-BAKÅT

Samla ihop anslutningsrören och dräneringsslangen och linda dem med filttejp (9).

Skär och använd de undre sidopanelerna på inomhusenhetens vänstra och högra sida så som visas.

Jämna till skärytorna på sidopanelerna så att de inte skadar isoleringen.

- För rördragning åt vänster eller höger
- Installera invid en vägg med list



- Linda filttejp (9) ordentligt runt rören och slangen, med början i närheten av platsen där rören och slangen kommer ut från inomhusenheten. (Filttejpen (9) ska inte överlappas med mer än 1/2 av tejpens bredd.)

2-7. DRÄNERINGSRÖR

- Om dräneringsslangen måste passera genom ett rum, var noga med att omsluta den med isoleringsmaterial som finns i handeln.
- Dräneringsslangen bör peka nedåt för att dräneringen skall gå lätt. (Fig. 1)
- Om den dräneringsslang som följer med inomhusenheten är för kort, kan den förlängas lokalt med en slang (J). (Fig. 2)
- Täta anslutningen mellan produktens dräneringsslang och dräneringsslangens förlängning (16 mm innerdiameter) (J) med tejp eller något annat material.
- När dräneringsslangen ansluts till ett hårt vinylkloridrör ska du kontrollera att den förs in ordentligt i röret. (Fig. 3)

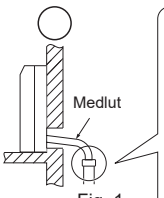


Fig. 1

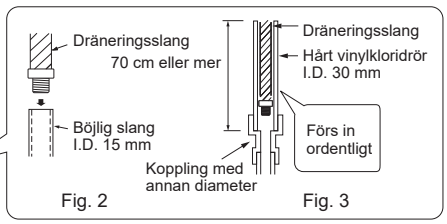
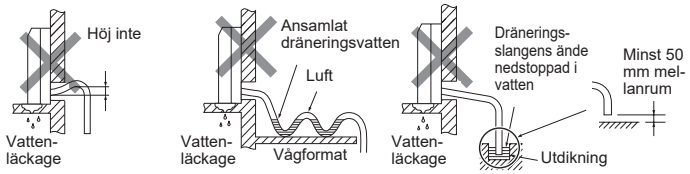


Fig. 2 Fig. 3

Se till att inte dräneringsslangen droppar så som visas nedan.



Dräneringsslangen är borttagen under installationen.

- Kontrollera att dräneringsslangen (1) dras så som visas när dräneringsrören dras. (Fig. 4)
- För in dräneringsslangen helt ned i botten på dräneringstråget (slutkoppling). (Fig. 5)
  Kontrollera att dräneringsslangens spärr har hakats fast ordentligt på den utskjutande delen av dräneringstrågets slangkoppling.
- Kontrollera att dräneringsslangen sitter fast ordentligt efter anslutningen genom att dra it den.

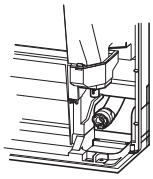


Fig. 4

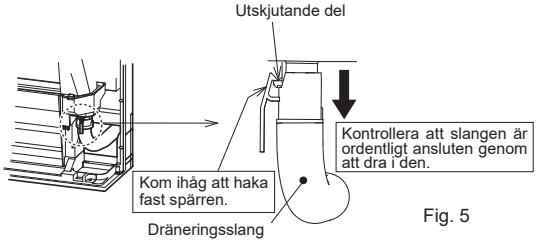
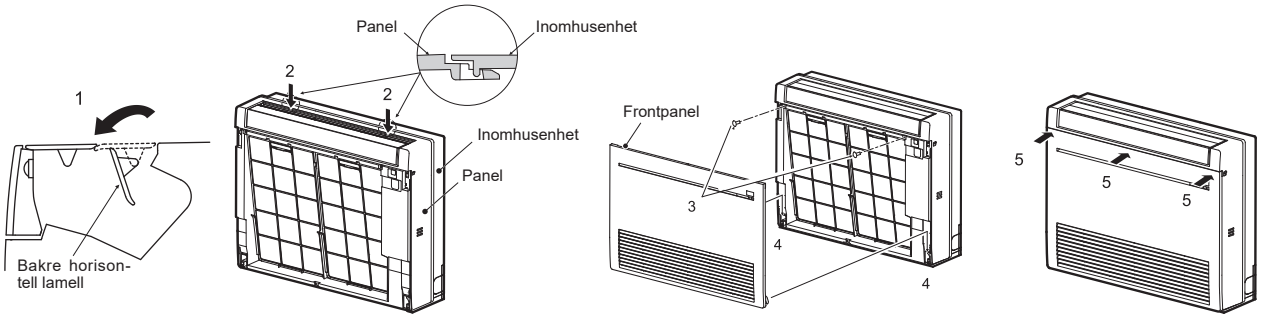


Fig. 5

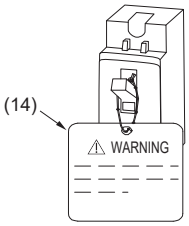
2-8. INSTALLERA FRONTPANELEN

1) Öppna den bakre horisontella lamellen.
2) Sätt fast panelen. Kontrollera att spärrarna kopplas in.
3) Fäst panelen med skruvar.
4) För in den undre delen av frontpanelen.
5) Stäng frontpanelen genom att trycka på 3 ställen på den övre delen av frontpanelen.



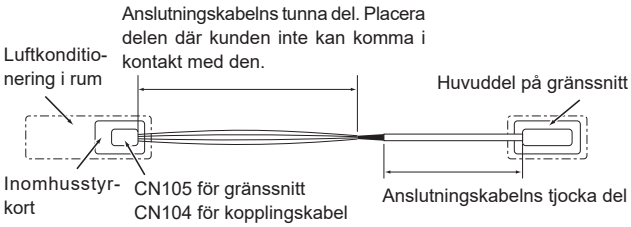
2-9. SÅ HÄR FÄSTER DU MÄRKNINGEN OCH FÖRKLARINGEN

Brytaren ska alltid vara i tillslaget läge utom vid underhåll eller inspektion. Häng den medföljande märkningen (14) eller (15) på brytaren och förklara den för kunden. När brytaren är i avstängt läge strömförsörjs inte köldmedelssensorn i inomhusenheten och eventuellt köldmedelsläckage detekteras inte.
Obs: Vid installation med separat strömförsörjning för inomhusenhet och utomhusenhet hänger du den medföljande märkningen (14) eller (15) på inomhusenhetens brytare och förklarar den för kunden.



2-10. ANSLUTA ETT GRÄNSSNITT (tillval)/EN KOPPLINGSKABEL (tillval) TILL LUFTKONDITIONERINGEN

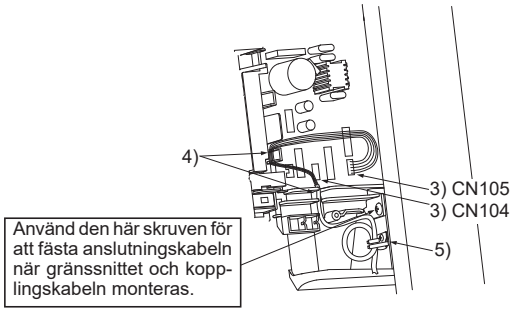
- Anslut ett gränssnitt/en kopplingskabel till inomhusstyrkortet på en luftkonditionering med en anslutningskabel.
- Fel kan uppstå vid anslutningen om anslutningskabeln för gränssnittet/kopplingskabeln kapas eller förlängs. Bunta inte ihop anslutningskabeln med nätsladden, inom-/utomhusenhetens anslutningskabel och/eller jordledningen. Håll så långt avstånd som möjligt mellan anslutningskabeln och sådana kablar.
- Den tunna delen på anslutningskabeln ska förvaras och placeras så att kunden inte kan komma i kontakt med den.



1) Ta bort panelen.
2) Öppna luckan till inomhusstyrkortet.
3) Anslut anslutningskabeln till CN105 och/eller CN104 på inomhusstyrkortet.
4) Dra anslutningskabeln genom punkten som visas på bilden.
5) Sätt fast kabelklämman som medföljer gränssnittet/kopplingskabeln på anslutningskabelns tjocka del med en skruv 4 × 16 så som visas på bilden.
6) Stäng luckan till inomhusstyrkortet. Var försiktig så att den tunna delen på anslutningskabeln inte fastnar i luckan. Sätt tillbaka panelen.

⚠ VARNING

Montera anslutningskabeln ordentligt på den angivna platsen. Felaktig installation kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller felaktig funktion.



SV

3. FLÄNSANSLUTNING, RÖRANSLUTNING

3-1. UPPFLÄNSNINGSARBETE

1) Skär av kopparledningen med en rörledningskapare. (Fig. 1, 2)
2) Ta bort allt skägg från de avskurna delarna. (Fig. 3)
   • Rikta änden på kopparöret nedåt medan du tar bort skägg, för att inte skägg ska falla ner i röret.
3) Avlägsna flänsmuttrarna från inomhus- och utomhusenheterna och sätt dem på ledningen när du har tagit bort skägget. (det går inte att sätta på dem efter uppflänsningsarbetet).
4) Uppflänsningsarbete (Fig. 4, 5). Håll fast kopparröret i den dimension som visas i tabellen. Välj A mm från tabellen enligt verktyget du använder.
5) Kontroll
   • Jämför uppflänsningen med Fig. 6.
   • Om uppflänsningen tycks vara felaktig, skär av den flänsade delen och utför uppflänsningen igen.

Rördiameter (mm)	Mutter (mm)	A (mm)			Åtdragningsmoment	
		Kopplingsverktyg för R32, R410A	Kopplingsverktyg för R22	Vingmutterverktyg R22	N•m	kgf•cm
ø 6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	14 - 18	140 - 180
ø 9,52 (3/8")	22				34 - 42	340 - 420
ø 12,7 (1/2")	26			2,0 - 2,5	49 - 61	490 - 610
ø 15,88 (5/8")	29			-	68 - 82	680 - 820

3-2. RÖRANSLUTNING

- Fäst en flänsmutter med en momentnyckel enligt vad som anges i tabellen.
- Om den dras åt för hårt, kan flänsmuttern gå sönder efter lång tid och orsaka läckage av köldmedium.
- Kom ihåg att linda isolering runt rören. Direktkontakt med bara rör kan leda till brännskador eller köldskador.

Anslutning av inomhusenhet

Anslut både vätske- och gasrör till inomhusenheten.

- Stryk inte på kylolja på skruvgängorna. För högt åtdragningsmoment gör att skruven skadas.
- För att ansluta, lägg först rören i linje med varandra och drag sedan åt flänsmuttern 3-4 varv för hand.
- Använd schemat för effektivt vridmoment ovan som en riktlinje för inomhusenhetens anslutningsdel och dra åt med två tänger. Om du drar åt för mycket skadas flänsdelen.

⚠ VARNING

Återanvändningsbara mekaniska kopplingar och öppna ringfogar är inte tillåtna inomhus. När kylrören ansluts med hårdlödning, är det bättre att all hårdlödning slutförs innan inomhusenheten och utomhusenheten kopplas samman, hellre än att använda s.k. flare-kopplingar.

Fig. 1

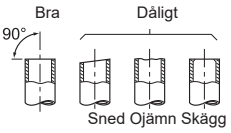


Fig. 2

Fig. 3

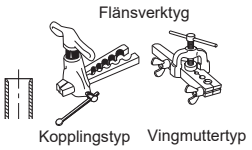


Fig. 4

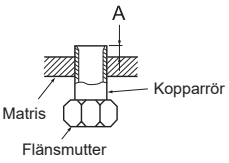


Fig. 5

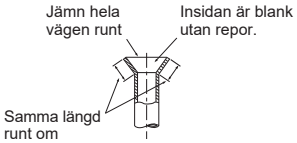
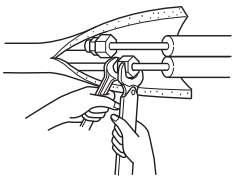


Fig. 6



⚠ VARNING

Vid installation av enheten ska kylningsrören anslutas ordentligt innan kompressorn startas.

SV

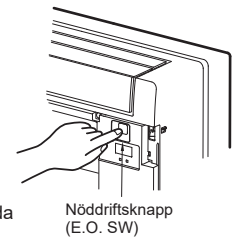
4. TESTKÖRNING

4-1. TESTKÖRNING

Kontrollera att följande har utförts.

• Panelen är installerad på rätt sätt.
• Inom- och utomhusenheterna är installerade på rätt sätt och ström matas.

1) Tryck på E.O. SW en gång för COOL (KYLNING), och två gånger för HEAT (VÄRME). Testkörning utförs i 30 minuter. Om den vänstra lampan på funktionsindikatorn blinkar var 0,5:e sekund, kontrollera då om inom- och utomhusenhetens anslutningskabel (A) är felansluten. Efter testkörningen startar läget för nöddrift (inställd temperatur 24ºC).
2) För att stoppa driften, tryck flera gånger på E.O. SW tills alla lysdioder släcks. Se bruksanvisningen för mer information.



Kontroll av fjärrkontrollens (infraröda) signalmottagning

Tryck på ON/OFF på fjärrkontrollen (10) och kontrollera att ett elektroniskt ljud hörs från inomhusenheten. Tryck en gång till på ON/OFF för att stänga av luftkonditioneringsapparaten.

• När kompressorn stannat, kopplas en stoppmekanism in som förhindrar kompressorn från att omstartas under 3 minuter för att skydda luftkonditioneringsapparaten mot skador.

4-2. AUTOMATISK OMSTARTFUNKTION

Den här produkten är utrustad med en automatisk omstartfunktion. När strömförsörjningen avbryts under drift, som t.ex. vid strömavbrott, startar funktionen automatiskt drift i den tidigare inställningen när strömförsörjningen återupptas. (Se bruksanvisningen för mer information.)

Obs:
Till kunden

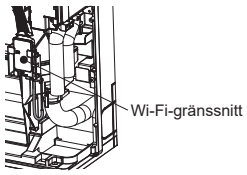
• När enheten har installerats ska den automatiska omstartfunktionen förklaras för kunden.
• Om den automatiska omstartfunktionen inte behövs kan den deaktiveras. Kontakta servicerepresentanten för att deaktivera funktionen. Se bruksanvisningen för mer information.

4-3. FÖRKLARING TILL KUNDEN

• Använd BRUKSANVISNINGEN och förklara för kunden hur man använder luftkonditioneraren (hur man använder fjärrkontrollen, hur man tar bort luftfiltren, hur man tar bort eller sätter dit fjärrkontrollen i fjärrkontrollhållaren, hur man rengör, försiktighetsåtgärder vid drift o.s.v.)
• Rekommendera kunden att noggrant läsa igenom BRUKSANVISNINGEN.

5. ANSLUTNINGSINSTÄLLNING FÖR Wi-Fi-GRÄNSSNITTET

- Den här produkten är som standard utrustad med ett Wi-Fi-gränssnitt.
- Se BRUKSANVISNINGEN som medföljer inomhusenheten för anvisningar om anslutning till routern.
- Transkribera inställningsinformationen på Wi-Fi-gränssnittet till BRUKSANVISNINGEN.



6. URPUMPNING

Se de anvisningar som finns i installationsanvisningen för utomhusenheten.

⚠ VARNING

Samla inte upp kylmedel via kompressorn om det finns en läcka i kylmedelskretsen. Vid utpumpning av köldmedium ska kompressorn stoppas innan kylningsrören kopplas bort. Kompressorn kan spricka om luft osv. tränger in i den.

БЪЛГАРСКИ
Оригиналът е текстът на английски език.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ПРЕДИ МОНТАЖ 1
2. МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО 4
3. КОНУСНА ВРЪЗКА, СВЪРЗВАНЕ НА ТРЪБИТЕ ... 8
4. ПРОБНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ 8
5. НАСТРОЙКА НА ВРЪЗКИТЕ НА ИНТЕРФЕЙСА ЗА Wi-Fi 9
6. ИЗПОМПВАНЕ 9

Имената на моделите са означени в 1-3.

Това ръководство за монтаж описва само монтажа на вътрешното тяло. Вижте ръководството за монтаж на външното тяло относно поставянето на външните тела.

Необходими инструменти за монтаж

Отвертка Phillips	Конусна дъска за R32, R410A
Нивелир	Манометрична станция за R32, R410A
Рулетка	Вакуум помпа за R32, R410A
Макетен нож или ножици	Заряден маркуч за R32, R410A
75 mm фреза	Тръборез с шабър
Динамометричен ключ	Бутилка с вода
Гаечен ключ	от 0,9 до 1,0 литра вода

1. ПРЕДИ МОНТАЖ

ЗНАЧЕНИЯ НА СИМВОЛИТЕ, ПОКАЗАНИ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО И/ИЛИ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО

A2L	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** (Опасност от пожар)	Това тяло използва запалим хладилен агент. Ако има изтичане на хладилен агент и той влезе в контакт с огън или нагревателна част, това ще създаде вреден газ и има опасност от пожар.
	Преди работа прочетете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.	
	Обслужващият персонал е задължен да прочете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ и РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ преди работа.	
	Допълнителна информация е достъпна в РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ и други подобни.	

1-1. ВИНАГИ СПАЗВАЙТЕ ОПИСАНОТО ПО-ДОЛУ

- Не забравяйте да прочетете „ВИНАГИ СПАЗВАЙТЕ ОПИСАНОТО ПО-ДОЛУ", преди да инсталирате климатичната система.
- Wi-Fi® е регистрирана търговска марка на Wi-Fi Alliance®.
- Преди да започнете настройката на Wi-Fi интерфейса, прегледайте инструкциите за безопасност в РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ на стайния климатик.
- Задължително спазвайте напътствията и предупрежденията отбелязани тук, защото те съдържат важна информация, свързана с Вашата безопасност.
- След като прочетете това ръководство, съхранявайте го заедно с РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ за лесна справка в бъдеще.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Може да причини смърт, сериозни травми и т.н.)

- **Не инсталирайте сами тялото (за потребители).** Неправилната инсталация може да причини пожар, токов удар, нараняване поради падане на тялото или изтичане на вода. Консултирайте се с дилъра, от когото сте закупили тялото, или с квалифициран инсталационен техник.
- **Извършвайте инсталацията, спазвайки инструкциите в ръководството за монтаж.** Неправилната инсталация може да причини пожар, токов удар, нараняване поради падане на тялото или изтичане на вода.
- **При инсталация използвайте подходящо защитно оборудване и инструменти за безопасност.** Неспазването на това може да доведе до наранявания.
- **Инсталирайте тялото на надеждно място, което може да понесе неговата тежест.** В случай че мястото, където е инсталирано климатичното тяло, не може да понесе неговата тежест, тялото може да падне, причинявайки щети.
- **Електрическите работи трябва да се изпълняват от квалифициран, опитен електротехник, съобразно ръководството за монтаж. Използвайте самостоятелна електрическа верига. Не включвайте други електрически уреди към веригата.** В случай че капацитетът на електрическата мрежа е недостатъчен или има недовършена електрическа работа, е възможно да възникне пожар или токов удар.
- **Заземете тялото правилно.** Не свързвайте заземяването с газопровод, водопровод, гръмоотвод или телефонно заземяване. Дефектното заземяване може да доведе до токов удар.
- **Не нанасяйте щети на кабелите чрез прилагане на прекомерен натиск с компоненти или винтове.** Повредените кабели могат да причинят пожар или токов удар.
- **Изключете захранването в случаи на настройка на платката на вътрешното тяло или окабеляване.** Неспазването на това може да доведе до токов удар.
- **Използвайте изрично упоменатите кабели, за да свържете вътрешните и външните тела безопасно, и закрепете кабелите здраво към клемореда, така че да не се предава механично напрежение към тях. Не удължавайте кабелите и не използвайте междинни връзки.** Неправилното свързване и укрепване могат да причинят пожар.
- **Не инсталирайте тялото на места, където има опасност от изтичане на лесно запалим газ.** Ако газ изтече и се акумулира в зоната около тялото, има риск от експлозия.
- **Не използвайте междинната връзка на захранващия кабел или удължителния шнур и не свързвайте много уреди към един електрически контакт.** Това може да доведе до пожар или токов удар поради дефектен контакт, дефектна изолация, превишаване на допустимия ток, и т.н.
- **Използвайте предоставените Ви части или изрично упоменатите допълнителни части за инсталационните работи.** Употребата на дефектни части може да доведе до нараняване или изтичане на вода поради пожар, токов удар, падане на тялото, и т.н.
- **При включване на щепсела в контакта, уверете се, че няма прах, запушване, или разхлабени части в контакта или щепсела. Щепселът трябва да бъде вкаран докрай в контакта.** Ако има прах, запушване, или разхлабени части по щепсела или контакта, това може да доведе до токов удар или пожар. Ако има разхлабени части по щепсела, заменете го.
- **Стабилно свържете капака на клемореда към вътрешното тяло, а сервизния панел - към външното тяло.** Ако капакът на клемореда на вътрешното тяло и/или сервизният панел на външното тяло не са добре закрепени, това може да доведе до пожар или токов удар поради прах, вода и т.н.
- **При монтаж, преместване или обслужване на тялото уверете се, че единствено изрично посоченият хладилен агент (R32/R410A) влиза в охладителната верига.** Наличието на чужда субстанция като въздух може да доведе до анормално повишаване на налягането, експлозия или нараняване. Употребата на хладилен агент, различен от изрично упоменатия за системата, ще доведе до механична повреда, неправилно функциониране на системата или повреда на тялото. В най-лошия случай това може сериозно да възпрепятства осигуряването на безопасността на продукта.
- **Не правете промени по тялото.** Това може да причини пожар, токов удар, нараняване или изтичане на вода.
- **Не освобождавайте хладилния агент в атмосферата. В случай на изтичане на хладилния агент по време на монтажа проветрете стаята. След завършване на монтажа се уверете, че няма изтичане на хладилен агент.** Ако има изтичане на хладилен агент и той влезе в контакт с огън или нагревателна част, например вентилаторна печка, керосинова печка или готварска печка, това ще генерира вреден газ. Осигурете вентилация съобразно с EN378-1.
- **Използвайте подходящи инструменти и тръбни материали за монтаж.** Налягането на R32/R410A е 1,6 пъти повече от R22. Употребата на неподходящи инструменти и материали, както и неправилният монтаж, могат да причинят спукване на тръбите или повреда.
- **Когато във веригата за хладилен агент има теч, не извършвайте изпомпване с компресора. Когато изпомпвате хладилния агент, спрете компресора, преди да откачите хладилните тръби.** Ако хладилните тръби са разкачени, докато компресорът е включен, и спирателният клапан е отворен, може да влезе въздух и налягането в охладителния цикъл може да стане анормално високо. Това може да доведе до спукване на тръбите или повреда.
- **Монтирайте дефектнотокова защита в зависимост от мястото за монтаж.** Ако не бъде монтирана дефектнотокова защита, може да се възникне токов удар.
- **Когато монтирате тялото, закрепете здраво хладилните тръби, преди да стартирате компресора.** Ако компресорът бъде включен преди хладилните тръби да бъдат свързани и когато спирателният клапан е отворен, може да влезе въздух и налягането в охладителния цикъл може да стане анормално високо. Това може да доведе до спукване на тръбите или повреда.
- **Затегнете конусовидната гайка с динамометричен гаечен ключ, както е обяснено в това ръководство.** Ако е твърде здраво затегната, тя може да се счупи след време и да причини изтичане на хладилен агент.
- **Тялото трябва да бъде монтирано съобразно националните наредби за електрическа безопасност.**
- **Когато използвате газово горивно устройство или друго оборудване, генериращо пламък, отстранете изцяло хладилния агент от климатика и се уверете, че зоната е добре проветрена.** Ако има изтичане на хладилен агент и той влезе в контакт с огън или нагревателна част, това ще генерира вреден газ и има опасност от пожар.
- **Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от тези, препоръчани от производителя.**
- **Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно действащи източници на запалване (напр. открити пламъци, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).**
- **Не пробивайте и не изгаряйте.**
- **Имайте предвид, че хладилните агенти може да не съдържат миризма.**
- **Тръбите трябва да са защитени от физическа повреда.**
- **Монтирането на тръби трябва да е сведено до минимум.**
- **Националните разпоредби относно газта трябва да се спазват.**
- **Пазете изискваните вентилационни отвори от запушване.**
- **Електрически компоненти, които могат да предизвикат дъга или искра и не се считат за източник на запалване, се заменят само с компоненти, посочени от производителя на уреда. Замяната с други части може да доведе до запалване на хладилния агент в атмосфера, в която има изтичане.**
- **Дръжте уреди, работещи с газ, електрически нагреватели и други източници на пламък (източници на запалване) далеч от мястото, където ще се извършват монтажни, ремонтни и други климатични дейности.**
- **Уредът трябва да се съхранява в добре проветрива зона, където размерът на помещението съответства на площта, посочена за работа.**
- **Не изключвайте защитния прекъсвач, освен при поява на мирис на изгоряло или когато се изпълнява техническа поддръжка или проверка.** Към сензора за хладилен агент, монтиран във вътрешното тяло, не може да се подава захранване, и сензорът не може да открива изтичане на хладилен агент. Това може да причини пожар.
- **Закрепете свързващия кабел здраво в посочената позиция.** Неправилният монтаж може да доведе до токов удар, пожар и/или повреда.

За Wi-Fi интерфейс

- **Не монтирайте вътрешното тяло, оборудвано с Wi-Fi интерфейса, близо до устройства с автоматично управление, като например автоматични врати или пожароизвестителни системи. Това може да доведе до злополуки вследствие на неизправно функциониране.**
- **Не използвайте вътрешното тяло, оборудвано с Wi-Fi интерфейса, близо до медицинско електрическо оборудване или до хора с поставено медицинско изделие, като например сърдечен пейсмейкър или имплантируем кардиовертер дефибрилатор.** Това може да доведе до злополука поради неизправна работа на медицинското оборудване или изделие.
- **Монтирането и управлението на това вътрешно тяло, оборудвано с Wi-Fi интерфейса, трябва да се извършват на разстояние най-малко 20 cm между устройството и потребителя или намиращите се наблизо лица.**

BG

⚠ ВНИМАНИЕ (Неправилната експлоатация в определени среди може да доведе до сериозни наранявания.)

- **Отводнете внимателно тялото според ръководството за монтаж.**
  Ако има дефект в дренажа/тръбите, може да протече вода от тялото и да повреди заобикалящите го предмети.
- **Не докосвайте отвора за приток на въздуха или топлообменника на външното тяло.**
  Това би могло да доведе до нараняване.
- **Носете лични предпазни средства, когато се допирате до основата на външното тяло.**
  Възможно е да се нараните, ако не носите предпазни средства.
- **Не монтирайте външното тяло на места, където може да живеят малки животни.**
  Ако малки животни влезнат и докоснат електрическите части в устройството, това може да доведе до повреда, поява на дим или пожар. Освен това, посъветвайте потребителя да поддържа чиста зоната около тялото.
- **Не включвайте климатика по време на извършване на вътрешна строителна или довършителна работа, или по време на полиране на пода.**
  Преди да включите климатика, проветрете помещението добре след извършването на такава работа. В противен случай летливи вещества може да полепнат по вътрешността на климатика и в резултат на това да възникне теч на вода или разпръскване на капки.
- **Не монтирайте тялото на места, за които има опасност да се изпълнят с дим, газ или лекарствени препарати.**
  Сензорът за хладилен агент, монтиран във вътрешното тяло, може да реагира и да изведе грешка за изтичане на хладилен агент.
- **Внимавайте с въртенето на вентилатора, когато защитният прекъсвач е включен.**
  Когато сензорът за хладилен агент открие теч на хладилен агент, вентилаторът автоматично започва да се върти. Това може да доведе до нараняване.
- **Когато използвате аерозолни спрейове за вътрешно строителство, довършителни работи или за уплътняване на дупка в стена, изключете прекъсвача и проветрете стаята добре. Възможна е реакция на сензора на хладилния агент към газа в спрейовете и това може да доведе до неправилно разпознаване.**

За Wi-Fi интерфейс

- **За предотвратяване на повреди от статично електричество докоснете близък метален предмет, за да се разреди натрупаното у вас статично електричество, преди да докосвате вътрешното тяло, оборудвано с Wi-Fi интерфейса.**
  Статичното електричество от човешкото тяло може да повреди Wi-Fi интерфейсното устройство.
- **Не използвайте вътрешното тяло, оборудвано с Wi-Fi интерфейса, близо до други безжични устройства, микровълнови фурни, безжични телефони или факс машини.**
  Това може да доведе до неизправности.

1-2. ИЗБОР НА МЯСТО ЗА МОНТАЖ

Това ръководство описва само монтажа на вътрешното тяло.
При монтиране на външното тяло вижте ръководството за монтаж на външното тяло.

ВЪТРЕШНО ТЯЛО

⚠ ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тялото трябва да се монтира в помещения, които надвишават подовото пространство, посочено в ръководството за монтаж на външното тяло.

- Вижте ръководството за монтаж на външното тяло.

При монтирането на вътрешни тела трябва да бъдат изпълнени следните условия:

- Където има свободен въздушен поток.
- Където хладният (или топлият) въздух ще има възможност да циркулира из цялото помещение.
- Устойчива стена без вибрации.
- Където не е изложено на пряка слънчева светлина. Не излагайте на пряка слънчева светлина включително и в периода между разопаковането и монтажа.
- Където може лесно да се отводни.
- На минимум 1 m разстояние от телевизор или радио. Работата на климатика може да наруши телевизионния сигнал или радиосигнала. В такъв случай може да е необходим усилвател.
- На място възможно най-далеч от флуоресцентни лампи и лампи с нажежаема жичка. С цел инфрачервеното дистанционно управление да управлява климатика нормално. Топлината от лампите може да причини деформация или ултравиолетовите лъчи могат да причинят повреда.
- Където въздушният филтър е леснодостъпен за смяна.
- Където е на разстояние от друг източник на топлина или пара.
- Не монтирайте тялото в среда, в която се използват уреди, работещи с пропан, бутан или метан, спрейове, например препарати срещу насекоми, оборудване, което отделя дим, покриващ материал и лекарствени препарати, или на места, където се отделят газове, съдържащи сяра.
- Сензорът за хладилен агент, монтиран във вътрешното тяло, може да реагира на тяхното присъствие и да изведе грешка за изтичане на хладилен агент. Това може да доведе до спиране на работата на тялото.

За Wi-Fi интерфейс

- Уверете се, че рутерът поддържа настройката за шифроване WPA2-AES, преди да започнете монтажа на това вътрешно тяло, оборудвано с Wi-Fi интерфейса.
- Крайният потребител трябва да прочете и приеме правилата и условията на Wi-Fi услугата, преди да започне монтажа на това вътрешно тяло, оборудвано с Wi-Fi интерфейса.
- Това вътрешно тяло, оборудвано с Wi-Fi интерфейса, не трябва да се монтира и свързва към система на Mitsubishi Electric, която е предназначена да осигурява важно за приложението охлаждане или отопление.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Предпочитаните условия за съхранение на дистанционно управление са следните:

- Където е видимо и лесно за употреба.
- Недостъпно за деца.
- Изберете позиция на около 1,2 m над пода и се уверете, че сигналът на дистанционното управление от тази позиция се приема без проблем от вътрешното тяло („бийп” или „бийп бийп” е тонът при получаване на команда).

Забележка:
В помещения с флуоресцентни осветителни тела може да има смущения в сигнала на дистанционното управление.

Забележка:
Избягвайте следните места за монтаж, на които може да възникне проблем с климатика:

- Където може да има теч на запалими газове.
- Където има големи количества машинно масло.
- Където се разлива масло или има изпарения от мазнина (в близост до готварски зони и фабрики, тъй като свойствата на пластмасата може да се променят или влошат).
- Места с високо съдържание на сол като морския бряг.
- На места, където се отделя сулфиден газ, например горещи извори, канализация, отпадни води.
- Където има високочестотни или безжични устройства.
- Където има висока концентрация на летливи органични съединения, включително фталатни съединения, формалдехид и т.н., което може да причини химична реакция.
- Уредът трябва да се съхранява така, че да се предотвратят механични повреди.

BG

Ако свързвате с външно тяло, което използва хладилен агент R32, монтирайте вътрешното тяло в помещение с подова площ Amin или повече, съответстваща на хладилен агент M (фабрично зареден хладилен агент + локално добавен хладилен агент). За количеството на хладилния агент и зареждане на допълнителен хладилен агент вижте външното тяло.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Няма изисквания
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Вижте ръководството за монтаж на външното тяло за зареждане с хладилен агент.

1-3. СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	Електрическо захранване *1		Окабеляване *2	Размер на тръбите (дебелина *3, *4, *5, *6)		Дебелина на изолацията *7,*8
	Номинално напрежение	Честота	Кабел м/у външно/вътрешно тяло	За газ	За течност	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-жилен 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

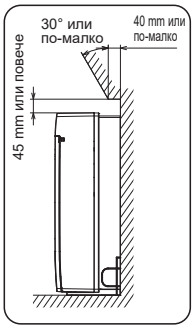
*1 Свържете към захранващ превключвател с 3 mm разстояние в изключено състояние за прекъсване на фазата. (В изключено състояние трябва да прекъсва всички фази.)
*2 Използвайте проводници в съответствие с 60245 IEC 57.
*3 Не използвайте тръби с по-малка от изискваната дебелина. Устойчивостта на налягане ще бъде недостатъчна.
*4 Използвайте тръба от мед или медна сплав.
*5 Внимавайте да не смачкате или повредите тръбите при огъването им.
*6 Радиусът на огъване на тръбите трябва да бъде 100 mm или повече.
*7 Изолационен материал: топлоустойчив дунапрен 0,045 относително тегло.
*8 Използвайте изолацията с определената дебелина. Прекомерната дебелина може да доведе до грешен монтаж на вътрешното тяло, а недостатъчната дебелина - до теч на конденз.

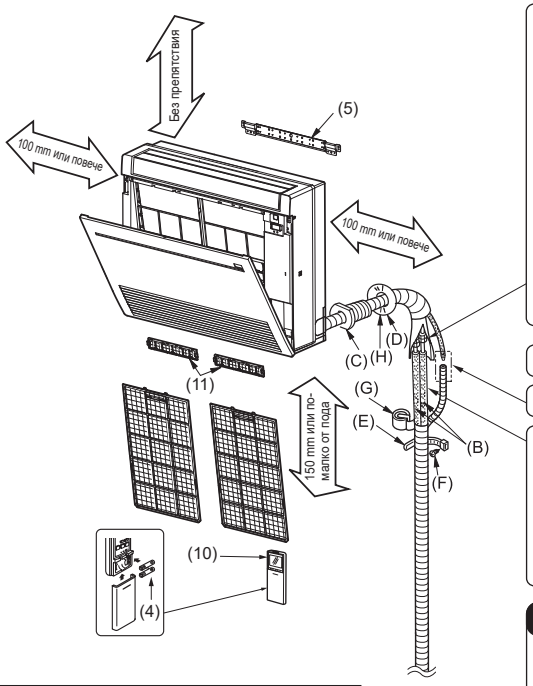
1-4. ДИАГРАМА ЗА МОНТАЖ

Когато монтирате външни тела, вижте ръководството за монтаж на външното тяло.

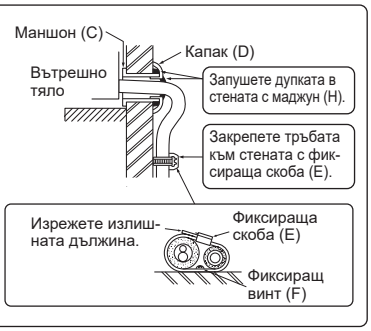
Таблицата с указанията за тръбите не предвижда определена минимална дължина. Въпреки това вътрешните тела с дължина на свързаните тръби, по-малка от 3 m, могат да предизвикат периодичен шум при нормална работа на системата в много тиха среда.
Имайте предвид тази важна информация при монтажа и поставянето на вътрешното тяло на определеното място.

Препятствия отгоре
Възможно е да се монтира препятствие в следната област.





Използвайте маншон (C), за да предотвратите контакта на кабела за връзка между външно и вътрешно тяло (A) и металните части в стената, и евентуалната повреда, нанесена от гризачи, в случай че стената е куха.



След теста за херметичност поставете изолиращия материал, така че да не остава разстояние.

Покрийте мястото на свързване с лента, за да избегнете теч на вода.

В случай че тръбната връзка се закрепва към стена, съдържаща метали или метална мрежа, използвайте химически обработено парче дърво, дебело 20 mm или повече, между стената и тръбите или навийте изолационна лента около тръбите.
За да използвате съществуващи тръби пуснете климатика в режим на охлаждане (COOL) за 30 мин. и съберете хладилния агент, преди да отстраните стария климатик. Направете конуси съобразно с размерите на новия хладилен агент.

⚠ ⚠ A2L ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риска от пожар, вградете или защитете тръбата за охлаждащ агент.
Външна повреда на тръбата за охлаждащ агент може да причини пожар.

Телата трябва да се инсталират от лицензирани контрактори съгласно с изискванията на местното законодателство.

АКСЕСОАРИ
Преди монтаж проверете дали разполагате със следното.

(1)	Дренажен маркуч*	1
(2)	Капак за тръби	1
(3)	Скоба	2
(4)	Батерия (AAA) за (10)	2
(5)	Монтажна скоба на вътрешното тяло	1
(6)	Фиксиращ винт за (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Винт за дърво за закрепване на вътрешното тяло	4
(8)	Шайба (7)	4
(9)	Филцова лента (за лява или лява задна тръба)	1
(10)	Безжично дистанционно управление	1
(11)	Филтър за пречистване на въздуха	2
(12)	Съединяваща тръба (само за KT60)	1
(13)	Капак за съединяваща тръба (само за KT60)	1
(14)	Етикет за защитния прекъсвач	1
(15)	Информация за защитния прекъсвач	1

*** Забележка:**
Дренажният маркуч е свързан към тялото.

ЧАСТИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ НАЛИЧНИ НА ОБЕКТА

(A)	Кабел за връзка между външно и вътрешно тяло*	1
(B)	Свързващи тръби	1
(C)	Маншон за отвор	1
(D)	Капак за отвор	1
(E)	Фиксираща скоба	2 до 5
(F)	Фиксиращ винт за (E) 4 × 20 mm	2 до 5
(G)	Бандажна лента	1
(H)	Маджун	1
(J)	Дренажен маркуч (или мек маркуч от PVC с 15 mm вътрешен диаметър или твърда PVC тръба VP30)	1 или 2
(K)	Захранващ кабел*	1

*** Забележка:**
Монтирайте кабела за връзка между външно и вътрешно тяло (A) и захранващия кабел (K) поне на 1 m от кабела на телевизионната антена.

Това вътрешно тяло е оборудвано с вградения Wi-Fi интерфейс.

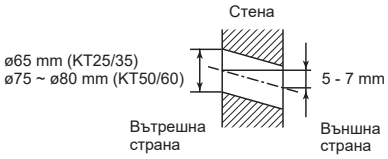
2. МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

2-1. ФИКСИРАНЕ НА МОНТАЖНАТА СКОБА НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

- Не монтирайте вътрешното тяло на място, по-високо от 150 mm.
- Намерете конструктивен елемент (като например профил) в стената и фиксирайте скобата (5) хоризонтално чрез фиксиращите винтове (6).
- За да предотвратите вибрирането на скобата (5), не забравяйте да монтирате фиксиращите винтове в отворите, посочени на илюстрацията. За допълнителна опора фиксиращи винтове могат да бъдат монтирани и в други отвори.

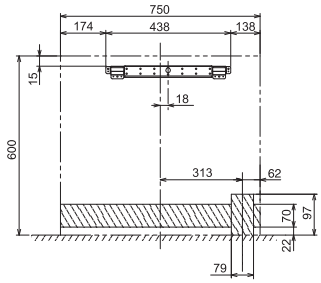
2-2. ПРОБИВАН Е В СТЕНАТА

1) Определете мястото за пробиване в стената.
2) Пробийте отвор с диам. от 65 mm (диам. от 75 ~ 80 mm за KT50/60). Външната страна трябва да бъде 5 до 7 mm пониско от вътрешната страна.
3) Вкарайте маншона (C).

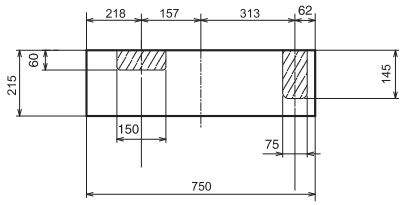


ПОЗИЦИИ НА ОТВОРИТЕ

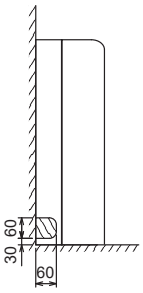
ЗА ЗАДНА ИЛИ ЛЯВА ЗАДНА ТРЪБА
(Фигурата по-долу представлява преден изглед на мястото на монтаж на вътрешното тяло.)



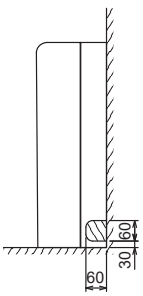
ЗА ДЯСНА НИЗХОДЯЩА ИЛИ ЛЯВА НИЗХОДЯЩА ТРЪБА
(Фигурата по-долу представлява изглед на долната част на вътрешното тяло, гледано отгоре.)



ЗА ЛЯВА ТРЪБА

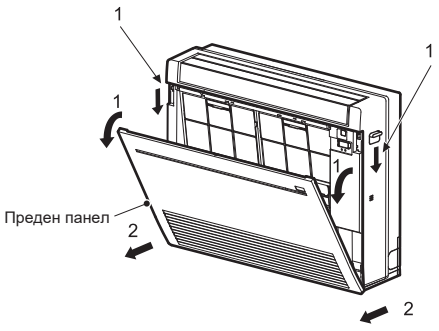


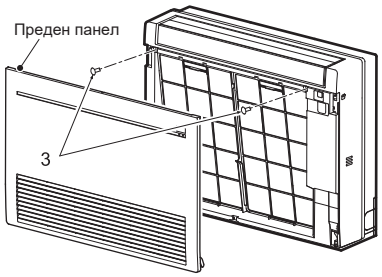
ЗА ДЯСНА ТРЪБА

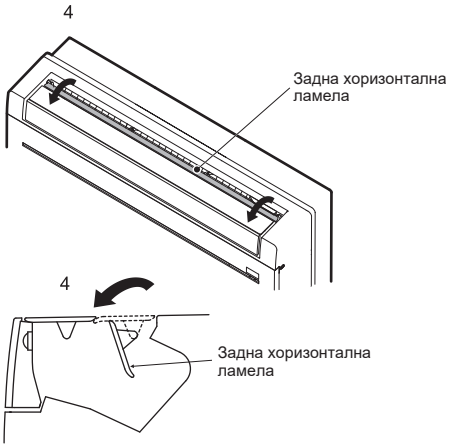


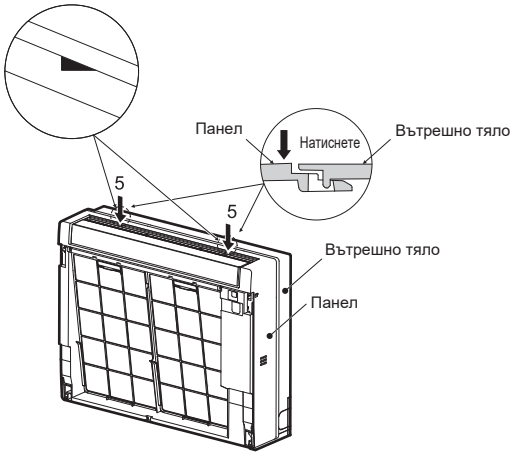
2-3. ПОДГОТОВКА НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

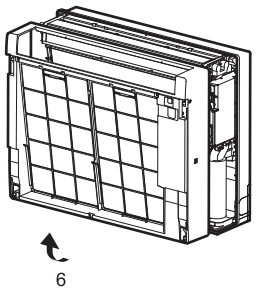
Отстранете предния панел на вътрешното тяло.
1) Натиснете надолу щифта от двете страни на тялото, за да отворите предния панел.
2) Издърпайте предния панел към себе си, за да го отстраните.
3) Отстранете 2-та винта.
4) Отворете задната хоризонтална ламела.
5) Натиснете 2-те места в горната част на панела и след това издърпайте горната част на панела към себе си.
6) Отстранете панела, докато го повдигате нагоре (леко).



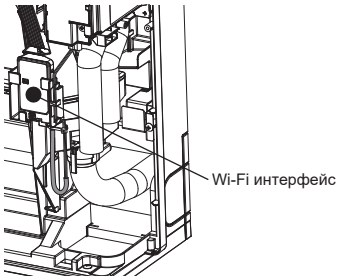








Забележка:
Към този модел е свързан Wi-Fi интерфейс.
Внимавайте да не повредите кабелите по време на монтажните дейности.



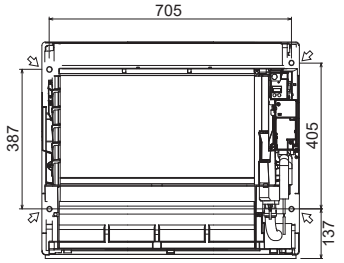
2-4. МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

2-4-1. МОНТИРАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО НА ПОДА

1) Поставете вътрешното тяло върху равен под.
2) Фиксирайте вътрешното тяло в 4 точки чрез включените в комплекта винтове за дърво (7) и шайби (8). Затегнете винтовете добре.

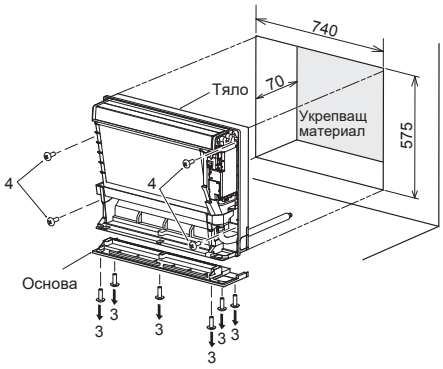
2-4-2. МОНТИРАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО НА СТЕНАТА

1) Закачете горната част на вътрешното тяло към монтажната скоба (5).
2) Фиксирайте вътрешното тяло в 4 точки чрез включените в комплекта винтове за дърво (7) и шайби (8). Затегнете винтовете добре.



2-4-3. ВГРАЖДАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО В СТЕНА

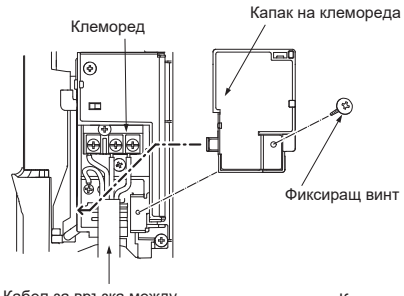
1) Направете отвор в стената.
2) Като използвате укрепващ материал, коригирайте дълбочината.
3) Отстранете 6-те винта, които фиксират основата към тялото. Отстранете основата от тялото.
4) Фиксирайте вътрешното тяло в 4 точки чрез включените в комплекта винтове за дърво (7) и шайби (8). Затегнете винтовете добре.

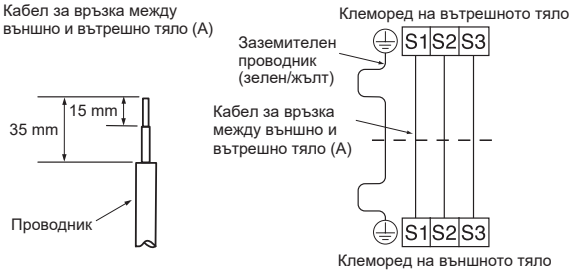


BG

2-5. ОКАБЕЛЯВАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

1) Свалете капака на клемореда.
2) Прекарайте кабела за връзка между външно и вътрешно тяло (A) откъм гърба на вътрешното тяло и оголете краищата на проводника.
3) Разхлабете винтовете на клемореда и свържете първо заземителния проводник, след това останалите проводници (A) към клемореда. Внимавайте да не размените последователността на проводниците. Прикрепете кабела здраво към клемореда, така че да няма оголени проводници, и да не оказва механично напрежение върху клемите.
4) Здраво затегнете винтовете, за да не се разхлабят. След затягането леко дръпнете проводниците, за да се уверите, че не мърдат.
5) Подсигурете кабела за връзка между външно и вътрешно тяло (A) и заземяващия проводник с капака на клемореда. Не забравяйте да фиксирате капака с куката отляво. Здраво закрепете капака.





- Направете заземителния проводник малко по-дълъг от останалите. (повече от 45 mm)
- За по-лесно обслужване в бъдеще оставете допълнителна дължина на проводниците.
- Не прегъвайте допълнителната дължина на проводника и не я поставяйте в тесни пространства. Внимавайте да не повредите кабелите.
- Поставете отново всички винтове на местата им при укрепването на кабела и/или проводниците към клемореда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато монтирате тялото, закрепете здраво хладилните тръби, преди да стартирате компресора.

2-6. ОФОРМЯНЕ И МОНТАЖ НА ТРЪБИТЕ

Забележка: Вижте 3. КОНУСНА ВРЪЗКА, СВЪРЗВАНЕ НА ТРЪБИТЕ.

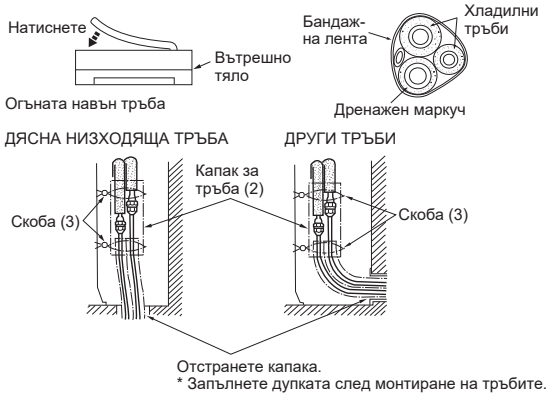
Оформяне на тръбите

- Прекарайте дренажния маркуч диагонално под свързващите тръби.
- Уверете се, че дренажният маркуч не се насочва нагоре и че няма нагъвания в маркуча.
- Не дърпайте маркуча, докато поставяте лентата.
- Прекарайте тръбите по такъв начин, че да не стърчат извън задната част на вътрешното тяло. (Вижте фигурата вдясно.)

Монтаж на свързващата тръба

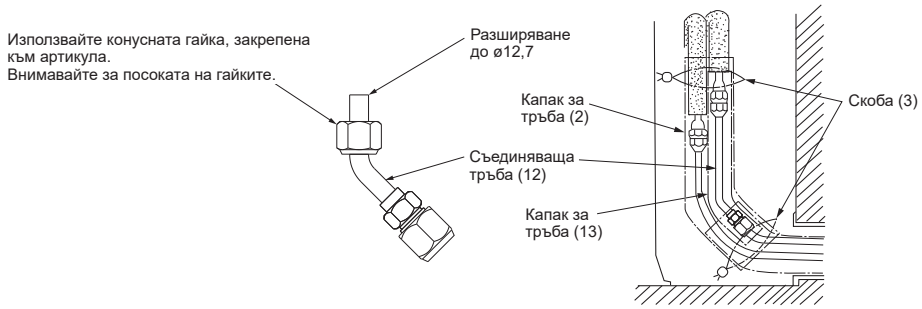
- Монтирайте свързващите тръби по такъв начин, че тръбите да могат да се движат леко напред, назад, наляво и надясно.
- Когато капакът е свален, погрижете се тръбите да бъдат покрити, така че след монтирането им да не са видими в помещението.
- Запълнете дупката след монтиране на тръбите.

- Непременно изолирайте свързващите тръби по такъв начин, че да нямат контакт с панела.
- Внимавайте да не смачкате свързващите тръби при огъването им.



За MFZ-KT60

- Задължително използвайте съединяващата тръба (12), в противен случай удължителната тръба ø15,88 няма да може да се закрепи.
- Разширете края на съединяващата тръба (12) до ø12,7 и закрепете капака за тръба (13).



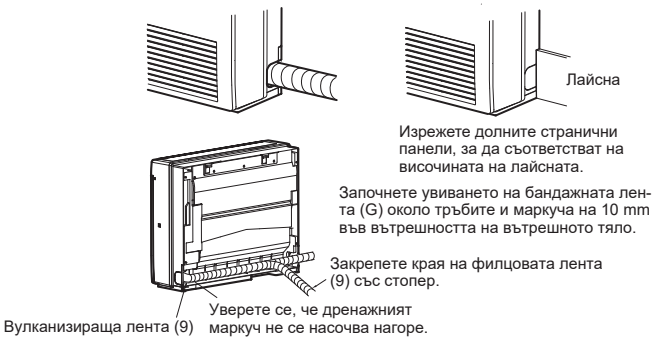
ЗА ЛЯВА ИЛИ ЛЯВА ЗАДНА ТРЪБА

Хванете свързващите тръби и дренажния маркуч заедно и след това ги увийте във филцова лента (9).

Срежете и използвайте долните странични панели от лявата и дясната страна на вътрешното тяло, както е показано по-долу.
Загладете отрязаните ръбове на страничните панели, така че да не могат да повредят изолационното покритие.

- За лява или дясна тръба
- Монтиране плътно до стената с лайсна

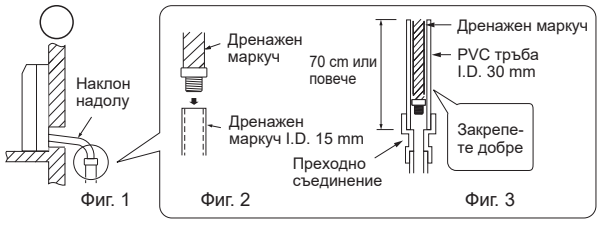
Увийте филцовата лента (9) плътно около тръбите и маркуча, като започнете близо до мястото, където тръбите и маркучът излизат от вътрешното тяло. (Ширината на припокриване на филцовата лента (9) трябва да е повече от 1/2 от ширината на лентата.)



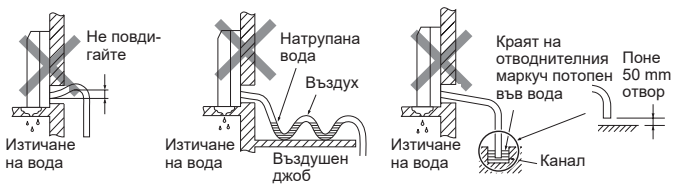
BG

2-7. ОТВОДНИТЕЛЕН ТРЪБОПРОВОД

- В случай че отводнителният маркуч трябва да премине през стая, не забравяйте да го поставите в изолация.
- За лесно оттичане дренажният маркуч трябва да има достатъчен наклон. (Фиг. 1)
- В случай че дренажният маркуч, доставен с вътрешното тяло, е твърде къс, го удължете с дренажен маркуч (J), продаван на местния пазар. (Фиг. 2)
- Използвайте лента или друг материал, за да херметизирате връзката между дренажния маркуч на продукта и удължителния дренажен маркуч (вътрешен диаметър 16 mm) (J).
- Когато свързвате дренажния маркуч към PVC тръба, не забравяйте да го закрепите здраво за тръбата. (Фиг. 3)

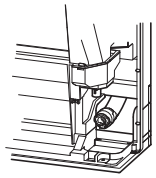


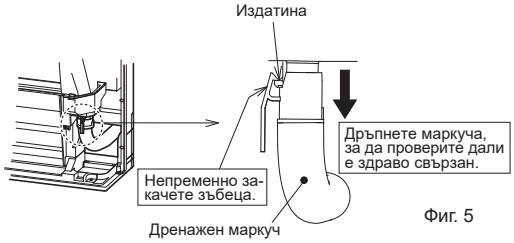
Не полагайте тръбопровода по начина, показан по-долу!



Дренажният маркуч е премахнат при монтажа.

- При прекарване на дренажните тръби се уверете, че дренажният маркуч (1) е поставен по показания начин. (Фиг. 4)
- Вкарайте дренажния маркуч изцяло до основата на дренажната вана (края на връзката). (Фиг. 5)
  Уверете се, че зъбецът на дренажния маркуч е добре закачен върху издатината на фитинга за маркуча на дренажната вана.
- След свързването на дренажния маркуч не забравяйте да дръпнете маркуча, за да проверите дали е свързан здраво.

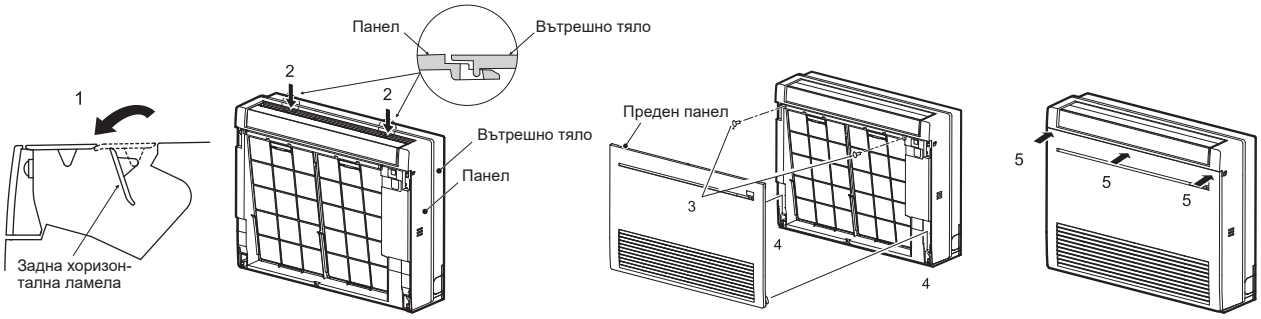

Фиг. 4



Фиг. 5

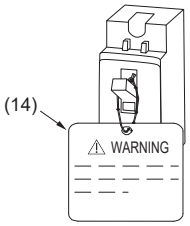
2-8. МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНИЯ ПАНЕЛ

1) Отворете задната хоризонтална ламела.
2) Прикрепете панела. Уверете се, че зъбците са закачени.
3) Закрепете панела с винтове.
4) Вкарайте долната част на предния панел.
5) Натиснете трите места на горната част на предния панел, за да го затворите.



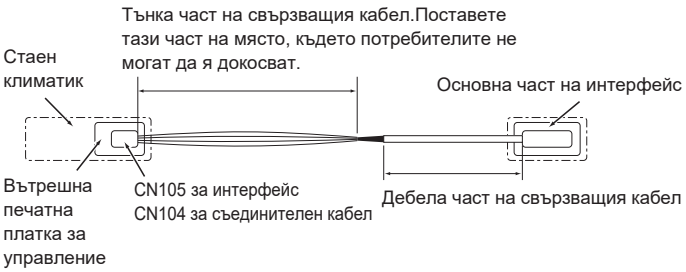
2-9. КАК СЕ ПРИКАЧВА ЕТИКЕТ И ОБЯСНЕНИЕ

Защитният прекъсвач трябва винаги да бъде включен, с изключение на случаите, в които се изпълняват техническа поддръжка и инспекция. Окачете придружаващият етикет (14) или (15) на защитния прекъсвач и го разяснете на клиентите. Когато прекъсвачът се изключи, към сензора за хладилен агент, монтиран на вътрешното тяло, не се подава захранване и няма да може да се засече теч на хладилен агент.
Забележка: Когато вътрешното и външното тяло са свързани към отделно захранване, окачете придружаващия етикет (14) или (15) на защитния прекъсвач от страната на вътрешното тяло и го разяснете на потребителите.

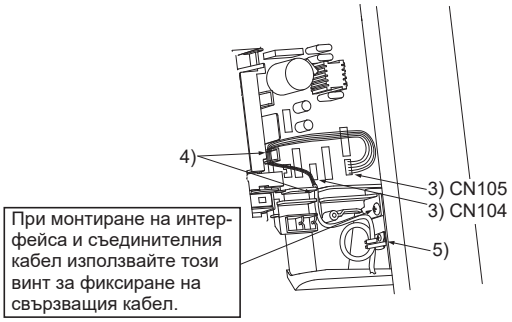


2-10. СВЪРЗВАНЕ НА ИНТЕРФЕЙС (ОПЦИЯ)/СЪЕДИНИТЕЛЕН КАБЕЛ (ОПЦИЯ) КЪМ КЛИМАТИКА

- Свържете интерфейс/съединителен кабел към вътрешната печатна платка за управление на климатика с помощта на свързващ кабел.
- Срязването или удължаването на свързващия кабел на интерфейса/съединителния кабел води до дефекти в свързването. Не привързвайте на сноп свързващия кабел заедно със захранващ кабел, кабел за връзка между външно и вътрешно тяло и/или заземяващ проводник. Оставете възможно най-голямо разстояние между свързващия кабел и тези кабели.
- Тънката част на свързващия кабел трябва да се съхранява и поставя на места, където потребителите не могат да я докоснат.



1) Отстранете панела.
2) Отворете капака на вътрешната печатна платка за управление.
3) Свържете свързващия кабел към CN105 и/или CN104 на вътрешната печатна платка за управление.
4) Прокарайте свързващия кабел през тази точка на фигурата.
5) Прикрепете кабелната скоба, предоставена с интерфейса/съединителния кабел, към дебелата част на свързващия кабел с помощта на винт 4 × 16, както е показано на фигурата.
6) Затворете капака на вътрешната печатна платка за управление. Внимавайте да не притиснете тънката част на свързващия кабел с капака. Поставете отново панела.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Закрепете свързващия кабел здраво в посочената позиция.
Неправилният монтаж може да доведе до токов удар, пожар и/или повреда.

BG

3. КОНУСНА ВРЪЗКА, СВЪРЗВАНЕ НА ТРЪБИТЕ

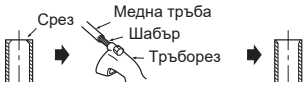
3-1. РАЗВАЛЦОВКА

1) Внимателно срежете медната тръба с тръборез. (Фиг. 1, 2)
2) Почистете грапавините на среза с шабър. (Фиг. 3)
   • Поставете края на медната тръба надолу, докато я почиствате, за да не попаднат стружки в тръбите.
3) Отвийте конусните гайки от външното и вътрешното тяло, после ги поставете на тръбите, след като сте приключили с почистването. (Невъзможно е да се поставят след развалцовката.)
4) Развалцовка (Фиг. 4, 5). Здраво фиксирайте медната тръба в съответния отвор на конусната дъска. Изберете A mm от таблицата в зависимост от инструмента, който използвате.
5) Проверете:
   • Сравнете развалцовката с Фиг. 6.
   • Ако конусът е отбелязан като дефектен, го срежете и го развалцовайте отново.

Диаметър на тръбата (mm)	Гайка (mm)	A (mm)			Сила на затягане	
		Тип клещи за R32, R410A	Тип клещи за R22	Тип крилчата гайка за R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 до 0,5	1,0 до 1,5	1,5 до 2,0	14 до 18	140 до 180
ø9,52 (3/8")	22				34 до 42	340 до 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 до 2,5	49 до 61	490 до 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 до 82	680 до 820

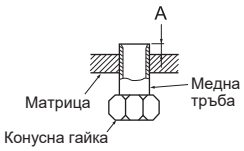
Фиг. 1

Фиг. 2

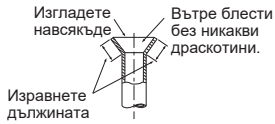


Фиг. 3

Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6

3-2. СВЪРЗВАНЕ НА ТРЪБИТЕ

- Закрепете конусната гайка с динамометричен ключ, както е показано в таблицата.
- В случай че е твърде затегната, тя може да се счупи след дълъг период от време и да причини теч на хладилен агент.
- Не забравяйте да поставите тръбите в изолация. Директният контакт с оголени тръби може да причини изгаряне или измръзване.

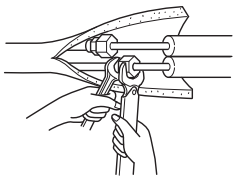
Свързване на вътрешното тяло

Свържете тръбата за течност и тръбата за газ към вътрешното тяло.

- Не нанасяйте хладилно масло върху резбата на винтовете. Прекомерната сила на затягане ще доведе до повреда на винта.
- За да свържете, първо подравнете центъра, след което затегнете на ръка с 3 до 4 оборота конусната гайка.
- Използвайте таблицата със сила на затягане по-горе като ориентир за свързване на съединенията на вътрешното тяло и затегнете, като използвате два гаечни ключа. Прекаленото затягане поврежда конуса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Механични конектори за многократна употреба и развалцованите съединения, не са разрешени на закрито.
Когато свързвате тръбите за охлаждащия агент чрез спояване с твърд припой, вместо използване на развалцовани връзки, извършете всички дейности по спояване, преди да свържете вътрешното тяло към външното тяло.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато монтирате тялото, закрепете здраво хладилните тръби, преди да стартирате компресора.

BG

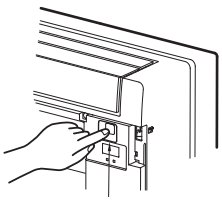
4. ПРОБНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

4-1. ПРОБНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Уверете се, че е направено следното.

• Панелът е поставен правилно.
• Вътрешното и външното тяло са монтирани правилно и се захранват.

1) Натиснете E.O. SW веднъж за охлаждане (COOL) и два пъти за отопление (HEAT). Пробното пускане в действие ще продължи 30 мин. Ако лявата лампичка на индикатора светва на всеки 0,5 секунди, проверете връзката между външното и вътрешно тяло (A) за неправилно окабеляване. След пробното пускане в действие ще стартира авариен режим (24°C).
2) За да прекратите операцията, натиснете E.O. SW няколко пъти, докато всички LED индикатори се изключат. Повече информация можете да намерите в ръководството за експлоатация.


Бутон за авариен режим (E.O. SW)

Проверка на дистанционното (инфрачервеното) приемане на сигнала

Натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF) на устройството за дистанционно управление (10) и се уверете, че чувате електронен звук от вътрешното тяло. Отново натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF), за да изключите климатика.

- Когато компресорът спре, защитата от често стартиране работи, така че компресорът няма да функционира в продължение на 3 минути, за да предпази климатика.

4-2. ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

Този продукт е снабден с функция за автоматично рестартиране. Когато захранването спре по време на работа, като например при спиране на тока, функцията автоматично включва климатика с предишните настройки веднага щом захранването бъде възстановено. (Повече информация можете да намерите в ръководството за експлоатация.)

Забележка:
За потребителя

- След като монтирате тялото не забравяйте да запознаете потребителя с функцията за рестартиране.
- Ако функцията за автоматично рестартиране не е нужна, може да бъде деактивирана. Консултирайте се със сервизен представител относно деактивирането на функцията. Повече информация можете да намерите в сервизния наръчник.

4-3. ОБЯСНЕНИЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- С помощта на РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ разяснете на потребителя как да използва климатика (как да си служи с устройството за дистанционно управление, как да почиства въздушните филтри, как да поставя или изважда устройството за дистанционно управление от неговия държач, обяснете за почистването, предпазните мерки при работа и т.н.).
- Посъветвайте клиента да прочете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

5. НАСТРОЙКА НА ВРЪЗКИТЕ НА ИНТЕРФЕЙСА ЗА Wi-Fi

- Този продукт е стандартно снабден с Wi-Fi интерфейс.
- Вижте РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, предоставено заедно с вътрешното тяло, относно свързването с рутера.
- Препишете информацията за настройка от Wi-Fi интерфейса в РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

6. ИЗПОМПВАНЕ

Вижте процедурите, посочени в ръководството за монтаж на външното тяло.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато във веригата за хладилен агент има теч, не извършвайте изпомпване с компресора. Когато изпомпвате хладилния агент, спрете компресора, преди да откачите хладилните тръби. Компресорът може да избухне, ако въздух и т.н. проникне в него.

BG

POLSKI
Językiem oryginału jest język angielski.

SPIS TREŚCI

1. PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI.....1
2. INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ 4
3. POŁĄCZENIE KIELICHOWE, ŁĄCZENIE RUR....8
4. PRACA PRÓBNA.....8
5. KONFIGURACJA POŁĄCZENIA INTERFEJSU Wi-Fi...9
6. ODPOMPOWYWANIE.....9

Nazwy modeli zostały podane w punkcie 1-3.

Niniejsza instrukcja montażu zawiera tylko opis instalacji jednostki wewnętrznej. Opis konfiguracji jednostek zewnętrznych można znaleźć w instrukcji montażu jednostki zewnętrznej.

Narzędzia potrzebne do instalacji

Śrubokręt krzyżakowy	Kielichownica do R32, R410A
Poziomnica	Przyłącze manometru do R32, R410A
Waga	Pompa próżniowa do R32, R410A
Nóż lub nożyczki	Wąż do uzupełniania czynnika R32, R410A
Piła walcowa 75 mm	Obcinak do rur z rozwiertakiem
Klucz dynamometryczny	Butelka wody 0,9–1,0 l
Klucz maszynowy	

1. PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI

ZNACZENIE SYMBOLI WYŚWIETLANYCH NA JEDNOSTCE WEWNĘTRZNEJ I/LUB JEDNOSTCE ZEWNĘTRZNEJ

A2L	**OSTRZEŻENIE** (Ryzyko pożaru)	Urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
		Przed przystąpieniem do obsługi należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
		Personel serwisowy ma obowiązek uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i INSTRUKCJĘ MONTAŻU przed przystąpieniem do obsługi.
		Dodatkowe informacje można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI MONTAŻU itp.

1-1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed instalacją klimatyzatora należy zapoznać się z częścią „ZASADY BEZPIECZEŃSTWA”.
- Wi-Fi® jest zastrzeżonym znakiem towarowym stowarzyszenia Wi-Fi Alliance®.
- Przed przystąpieniem do konfiguracji połączenia interfejsu Wi-Fi należy sprawdzić zalecenia bezpieczeństwa w INSTRUKCJI OBSŁUGI klimatyzatora pokojowego.
- Należy stosować się do podanych uwag i ostrzeżeń, ponieważ zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.
- Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy przechować ją wraz z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI do późniejszych konsultacji.

⚠ OSTRZEŻENIE (Może prowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała itp.)

- **Użytkownik nie powinien samodzielnie instalować urządzenia.**
  Niekompletna instalacja może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym, odniesienie obrażeń ciała w wyniku upadku urządzenia lub wyciek wody. Skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub z wykwalifikowanym instalatorem.
- **Wykonać instalację, stosując się ściśle do treści instrukcji montażu.**
  Niekompletna instalacja może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym, odniesienie obrażeń ciała w wyniku upadku urządzenia lub wyciek wody.
- **Ze względów bezpieczeństwa podczas instalacji urządzenia należy używać odpowiedniego sprzętu ochronnego i narzędzi.**
  W przeciwnym razie można odnieść obrażenia ciała.
- **Urządzenie należy bezpiecznie zainstalować w miejscu, które wytrzyma jego ciężar.**
  Jeśli miejsce instalacji nie utrzyma ciężaru urządzenia, urządzenie może spaść, powodując obrażenia ciała.
- **Prace elektryczne powinny zostać wykonane przez wykwalifikowanego, doświadczonego elektryka, zgodnie z instrukcją montażu. Należy zapewnić oddzielny obwód zasilania. Nie podłączać do obwodu zasilania innych urządzeń elektrycznych.**
  Jeśli moc obwodu zasilania jest niewystarczająca lub instalacja elektryczna jest niekompletna, może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- **Prawidłowo uziemić urządzenie.**
  Nie podłączać uziemienia do rur gazowych ani wodnych, instalacji odgromowej ani do telefonicznego przewodu uziemiającego. Wadliwe uziemienie może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Nie dopuszczać do uszkodzenia przewodów przez nadmierny nacisk ze strony części lub śrub.**
  Uszkodzone przewody mogą spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- **Przed instalacją karty sterownika lub przewodów jednostki wewnętrznej należy wyłączyć główne zasilanie.**
  W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- **W celu bezpiecznego podłączenia jednostek wewnętrznych i zewnętrznych należy stosować określone przewody, starannie podłączając je do listwy zaciskowej, aby naprężenie przewodów nie było przenoszone na zaciski. Nie przedłużać przewodów ani nie stosować podłączeń pośrednich.**
  Niepełne podłączenie i mocowanie może spowodować pożar.
- **Nie instalować urządzenia w miejscu ulatniania się gazów łatwopalnych.**
  Ulatnianie i gromadzenie się gazu wokół urządzenia może spowodować wybuch.
- **Nie stosować podłączenia pośredniego przewodu zasilającego albo przedłużacza i nie podłączać wielu urządzeń do jednego gniazda sieciowego.**
  Może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym z powodu uszkodzenia kontaktu, izolacji, przekroczenia dopuszczalnej wartości prądu itp.
- **Korzystać z części dostarczonych lub przeznaczonych do wykonywania prac instalacyjnych.**
  Zastosowanie uszkodzonych części może spowodować obrażenia ciała lub wyciek wody w wyniku pożaru, porażenia prądem elektrycznym, upadku jednostki itp.
- **Podłączając wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda należy upewnić się, że w gnieździe i na wtyczce nie ma kurzu, ciał obcych ani poluzowanych części. Starannie umieścić wtyczkę przewodu zasilającego w gnieździe.**
  Obecność kurzu, ciał obcych lub poluzowanych części w gnieździe lub na wtyczce może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar. W razie stwierdzenia poluzowanych części na wtyczce przewodu zasilającego, należy ją wymienić.
- **Starannie zamontować pokrywę części elektrycznej jednostki wewnętrznej oraz panel serwisowy jednostki zewnętrznej.**
  Jeśli pokrywa części elektrycznej jednostki wewnętrznej i/lub panel serwisowy jednostki zewnętrznej nie zostaną starannie zamocowane, może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z kurzem, wodą itp.
- **Podczas instalowania, przestawiania lub serwisowania urządzenia należy dopilnować, aby do obiegu czynnika chłodniczego nie dostała się żadna inna substancja niż określony czynnik chłodniczy (R32/R410A).**
  Obecność obcej substancji, na przykład powietrza, może spowodować nietypowy wzrost ciśnienia, prowadząc do wybuchu lub obrażeń ciała. Zastosowanie innego czynnika chłodniczego niż określony dla tego układu spowoduje uszkodzenia mechaniczne, awarię układu lub uszkodzenie urządzenia. W najgorszym przypadku może to doprowadzić do poważnego naruszenia bezpieczeństwa produktu.
- **Nie wykonywać żadnych przeróbek urządzenia.**
  Może to spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, obrażenia ciała lub wyciek wody.
- **Czynnika chłodniczego nie wolno wypuszczać do atmosfery. Jeśli podczas instalacji dojdzie do ulatniania się czynnika chłodniczego w stanie gazowym, należy przewietrzyć pomieszczenie. Po zakończeniu instalacji należy sprawdzić, czy czynnik chłodniczy nie ulatnia się.**
  W razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym, na przykład z nagrzewnicą, piecykiem naftowym lub kuchenką, powstanie szkodliwy gaz. Należy zapewnić wentylację zgodnie z normą EN378-1.
- **Używać odpowiednich narzędzi i rur do instalacji.**
  Ciśnienie czynnika chłodniczego R32/R410A jest o 1,6 raza wyższe, niż czynnika R22. Używanie nieodpowiednich narzędzi lub materiałów i niekompletna instalacja może spowodować rozerwanie rur lub obrażenia ciała.
- **W przypadku nieszczelności obiegu chłodzącego, nie wolno przeprowadzać odpompowania za pomocą sprężarki. Podczas odpompowywania czynnika chłodniczego, przed odłączeniem rur czynnika chłodniczego należy wyłączyć sprężarkę.**
  Jeśli rury czynnika chłodniczego zostaną odłączone podczas działania sprężarki, a zawór odcinający będzie otwarty, może dojść do wciągnięcia powietrza i nietypowego wzrostu ciśnienia w obiegu chłodniczym. Mogłoby to spowodować rozerwanie rur lub obrażenia ciała.
- **W zależności od miejsca instalacji należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy.**
  Jeśli wyłącznik różnicowoprądowy nie zostanie zainstalowany, może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas instalacji urządzenia, przed uruchomieniem sprężarki należy starannie podłączyć rury czynnika chłodniczego.**
  Uruchomienie sprężarki przed podłączeniem rur czynnika chłodniczego przy otwartym zaworze odcinającym może spowodować wciągnięcie powietrza i nietypowy wzrost ciśnienia w obiegu chłodniczym. Mogłoby to spowodować rozerwanie rur lub obrażenia ciała.
- **Dokręcać nakrętki kielichowe kluczem dynamometrycznym zgodnie z niniejszą instrukcją.**
  Zbyt mocne dokręcenie może spowodować uszkodzenie nakrętek kielichowych po pewnym czasie i ulatnianie się czynnika chłodniczego.
- **Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.**
- **Używając palnika gazowego lub innych urządzeń wytwarzających płomień, należy całkowicie usunąć czynnik chłodniczy z klimatyzatora i zadbać o dobrą wentylację pomieszczenia.**
  W razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
- **Nie stosować środków przyspieszających proces odszraniania ani czyszczących innych niż zalecane przez producenta.**
- **Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie występują stale działające źródła zapłonu (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).**
- **Nie przebijać ani nie palić.**
- **Należy mieć świadomość, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.**
- **Przewody rurowe należy zabezpieczyć przed uszkodzeniem.**
- **Ograniczyć instalację przewodów rurowych do minimum.**
- **Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.**
- **Nie zasłaniać żadnych wymaganych otworów wentylacyjnych.**
- **Komponenty elektryczne, które mogą powodować wyładowania łukowe lub iskry, a nie są uważane za źródła zapłonu, należy wymieniać tylko na części określone przez producenta urządzenia. Wymiana na inne części może spowodować zapłon czynnika chłodniczego w razie wycieku.**
- **W miejscu montażu, naprawy lub innych prac przy klimatyzatorze nie powinny znajdować się urządzenia gazowe, grzejniki elektryczne ani inne źródła ognia (źródła zapłonu).**
- **Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o dobrej wentylacji, którego powierzchnia jest zgodna z zaleceniami dotyczącymi pracy.**
- **Nie należy wyłączać wyłącznika różnicowoprądowego, chyba że pojawi się zapach spalenizny albo zaplanowano przegląd lub konserwację.**
  Czujnik czynnika chłodniczego zamontowany w jednostce wewnętrznej nie może być zasilany i nie może wykryć wycieku czynnika chłodniczego. Może to spowodować pożar.
- **Starannie przymocować kabel połączeniowy we wskazanym miejscu.**
  Nieprawidłowa instalacja może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub nieprawidłowe działanie.

Informacje dotyczące interfejsu Wi-Fi

- **Nie należy instalować jednostki wewnętrznej wyposażonej w interfejs Wi-Fi w pobliżu automatycznych urządzeń sterujących, takich jak bramy automatyczne czy alarmy pożarowe.**
  Ryzyko wypadków z powodu nieprawidłowego działania.
- **Nie należy używać jednostki wewnętrznej wyposażonej w interfejs Wi-Fi w pobliżu elektrycznego sprzętu medycznego ani osób z urządzeniami medycznymi, takimi jak rozrusznik serca lub wszczepialny kardiowerter-defibrylator serca.**
  Ryzyko wypadków w wyniku wadliwego działania sprzętu lub urządzenia medycznego.
- **Jednostka wewnętrzna wyposażona w interfejs Wi-Fi powinna zostać zainstalowana i być użytkowana przy zachowaniu minimum 20 cm odległości między nią i użytkownikiem lub osobami postronnymi.**

PL

⚠ PRZESTROGA (Może prowadzić do poważnych obrażeń ciała w określonych warunkach w razie nieprawidłowej obsługi).

- **Starannie podłączyć przewody spustowe, zgodnie z instrukcją montażu.**
  W razie awarii przewodów spustowych, woda może kapać z urządzenia, powodując zamoczenie i uszkodzenie przedmiotów domowych.
- **Nie dotykać wlotu powietrza ani aluminiowych żeber jednostki zewnętrznej.**
  Może to spowodować obrażenia ciała.
- **Dotykając podstawy jednostki zewnętrznej, należy nosić sprzęt ochronny.**
  W przeciwnym razie można odnieść obrażenia.
- **Nie instalować jednostki zewnętrznej w miejscach zamieszkiwanych przez małe zwierzęta.**
  Dostanie się do środka urządzenia i kontakt małych zwierząt z częściami elektrycznymi może spowodować nieprawidłowe działanie, wydzielanie dymu lub pożar. Poinformować użytkownika, że obszar wokół urządzenia należy utrzymywać w czystości.
- **Nie uruchamiać klimatyzatora podczas prac budowlanych lub wykończeniowych w pomieszczeniu albo podczas woskowania podłogi.**
  Przed uruchomieniem klimatyzatora należy dokładnie wywietrzyć pomieszczenie po zakończeniu takich prac. W przeciwnym razie cząstki lotne mogą przywierać wewnątrz klimatyzatora, powodując wyciek wody lub roszenie.
- **Nie instalować urządzenia w miejscu, które może wypełnić się dymem, gazem lub środkiem medycznym (lekarstwami).**
  Czujnik czynnika chłodniczego zamontowany w jednostce wewnętrznej może na nie zareagować i wyświetlić błąd wycieku czynnika chłodniczego.
- **Należy uważać na obracający się wentylator, kiedy wyłącznik różnicowoprądowy jest włączony.**
  Kiedy czujnik czynnika chłodniczego wykryje wyciek czynnika chłodniczego, wentylator automatycznie zaczyna się obracać. Może to spowodować obrażenia ciała.
- **Używając jakichkolwiek aerozoli do wewnętrznych prac budowlanych, prac wykończeniowych lub uszczelniania otworów w ścianie, należy wyłączyć wyłącznik różnicowoprądowy i dokładnie przewietrzyć pomieszczenie. Czujnik czynnika chłodniczego może zareagować na gaz w aerozolach, powodując fałszywy alarm.**

Informacje dotyczące interfejsu Wi-Fi

- **Aby zapobiec uszkodzeniu przez elektryczność statyczną, przed dotknięciem jednostki wewnętrznej wyposażonej w interfejs Wi-Fi należy dotknąć pobliskiego metalowego przedmiotu, aby odprowadzić ładunki elektrostatyczne.**
  Elektryczność statyczna z ciała człowieka może uszkodzić interfejs Wi-Fi.
- **Nie należy używać jednostki wewnętrznej wyposażonej w interfejs Wi-Fi w pobliżu innych urządzeń bezprzewodowych, kuchenek mikrofalowych, telefonów bezprzewodowych lub faksów.**
  Ryzyko nieprawidłowego działania.

1-2. WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI

Niniejsza instrukcja zawiera tylko opis instalacji jednostki wewnętrznej.
W przypadku instalowania jednostki zewnętrznej należy odnieść się do instrukcji montażu jednostki zewnętrznej.

JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA

⚠ ⚠ A2L OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni większej od podanej w instrukcji montażu jednostki zewnętrznej.
- Patrz instrukcja montażu jednostki zewnętrznej.

Miejsce montażu jednostek wewnętrznych powinno spełniać następujące warunki:
- Miejsce, w którym przepływ powietrza nie będzie zablokowany.
- Miejsce, w którym zimne (lub ciepłe) powietrze może rozchodzić się po całym pomieszczeniu.
- Sztywna ściana, która nie przenosi drgań.
- Miejsce, w którym urządzenie nie będzie narażone na bezpośrednie nasłonecznienie. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem także w okresie między rozpakowaniem i przekazaniem do eksploatacji.
- Miejsce, z którego łatwo odprowadzić skropliny.
- W odległości 1 m lub większej od odbiorników telewizyjnych i radiowych. Praca klimatyzatora może zakłócać odbiór sygnałów radiowych lub telewizyjnych. Dane urządzenie może wymagać wzmacniacza.
- Miejsce maksymalnie oddalone od lamp fluorescencyjnych i żarówek. Umożliwi to sprawną obsługę klimatyzatora za pomocą pilota na podczerwień. Ciepło od lamp może powodować odkształcenia, a światło ultrafioletowe uszkodzenia.
- Miejsce, które umożliwi łatwy demontaż i wymianę filtra powietrza.
- Miejsce oddalone od innych źródeł ciepła lub pary.
- Nie należy instalować urządzenia w miejscach, gdzie są używane urządzenia gazowe, na przykład na propan, butan lub metan, aerozole owadobójcze, urządzenia generujące dym, farby, gdzie używane są lekarstwa, ani w miejscach wytwarzania gazu na bazie siarki.
- Czujnik czynnika chłodniczego zamontowany w jednostce wewnętrznej może na nie zareagować i wyświetlić błąd wycieku czynnika chłodniczego. Może to spowodować zaprzestanie działania urządzenia.

Informacje dotyczące interfejsu Wi-Fi
- Przed przystąpieniem do montażu jednostki wewnętrznej wyposażonej w interfejs Wi-Fi należy upewnić się, że router obsługuje szyfrowanie WPA2-AES.
- Przed przystąpieniem do montażu jednostki wewnętrznej wyposażonej w interfejs Wi-Fi użytkownik końcowy powinien przeczytać i zaakceptować warunki korzystania z sieci Wi-Fi.
- Nie należy instalować ani podłączać jednostki wewnętrznej wyposażonej w interfejs Wi-Fi do jakichkolwiek systemów firmy Mitsubishi Electric, które zapewniają chłodzenie lub ogrzewanie kluczowe dla danego zastosowania.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Poniżej przedstawiono preferowane warunki przechowywania pilota zdalnego sterowania:
- Miejsce, które umożliwi prostą obsługę i jest dobrze widoczne.
- Miejsce poza zasięgiem dzieci.
- Wybrać miejsce mniej więcej 1,2 m nad podłogą i sprawdzić, czy sygnał z pilota jest prawidłowo odbierany przez jednostkę wewnętrzną z danego miejsca (słychać pojedynczy lub podwójny sygnał dźwiękowy).

Uwaga:
W pomieszczeniach, w których są używane lampy fluorescencyjne z inwerterem, sygnał z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania może nie być odbierany.

Uwaga:
Należy unikać wymienionych poniżej miejsc instalacji, które mogą powodować nieprawidłowe działanie klimatyzatora.
- Miejsca, w których mógłby ulatniać się łatwopalny gaz.
- Miejsca, w których znajduje się duża ilość oleju maszynowego.
- Miejsca, gdzie pryska olej lub gdzie występuje oleisty dym (na przykład kuchnie i fabryki, w których może dojść do uszkodzenia tworzyw sztucznych oraz zmiany ich właściwości).
- Miejsca o dużym zasoleniu powietrza, na przykład tereny nadmorskie.
- Miejsca występowania oparów związków siarki, na przykład gorące źródła czy ścieki.
- Miejsca występowania wysokich częstotliwości lub urządzeń bezprzewodowych.
- Miejsca występowania dużego stężenia lotnych związków organicznych, w tym związków ftalanów, formaldehydu itp., powodując kraking.
- Urządzenie powinno być przechowywane w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.

W przypadku podłączenia do jednostki zewnętrznej, która wykorzystuje czynnik chłodniczy R32, jednostkę wewnętrzną należy zainstalować w pomieszczeniu o minimalnej powierzchni podłogi Amin, odpowiadającej ilości M czynnika chłodniczego (czynnik chłodniczy napełniony fabrycznie + czynnik chłodniczy dodany na miejscu). Informacje na temat ilości czynnika chłodniczego i uzupełnienia czynnika chłodniczego, patrz jednostka zewnętrzna.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Brak wymagań
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Informacje na temat uzupełnienia czynnika chłodniczego zawiera instrukcja montażu jednostki zewnętrznej.

PL

1-3. DANE TECHNICZNE

Model	Zasilanie *1		Parametry przewodów *2	Średnica rur (grubość *3, *4, *5, *6)		Grubość izolacji *7, *8
	Napięcie znamionowe	Częstotliwość	Przewód łączący jednostkę wewnętrzną/ zewnętrzną	Gaz	Ciecz	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-żyłowy 2,0 mm²	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

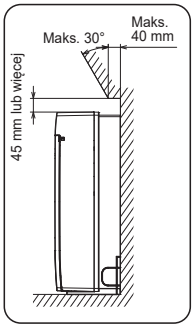
*1 Podłączyć do wyłącznika zasilania o przerwie stykowej 3 mm lub większej, aby umożliwić wyłączenie fazy źródła zasilania. (Kiedy wyłącznik zasilania jest wyłączony, powinien wyłączać wszystkie fazy).
*2 Używać przewodów zgodnych z normą 60245 IEC 57.
*3 Nie używać rur o grubości mniejszej niż podana. Spowoduje to niedostateczny opór ciśnienia.
*4 Używać rur miedzianych lub rur bezszwowych ze stopów miedzi.
*5 Uważać, aby nie zgnieść ani nie połamać rur podczas gięcia.
*6 Promień zginania rur czynnika chłodniczego musi wynosić 100 mm lub więcej.
*7 Materiał izolacyjny: Pianka izolacyjna ognioodporna, ciężar właściwy 0,045
*8 Użyć izolacji o podanej grubości. Nadmierna grubość może spowodować nieprawidłową instalację jednostki wewnętrznej, a zbyt mała grubość może spowodować skraplanie.

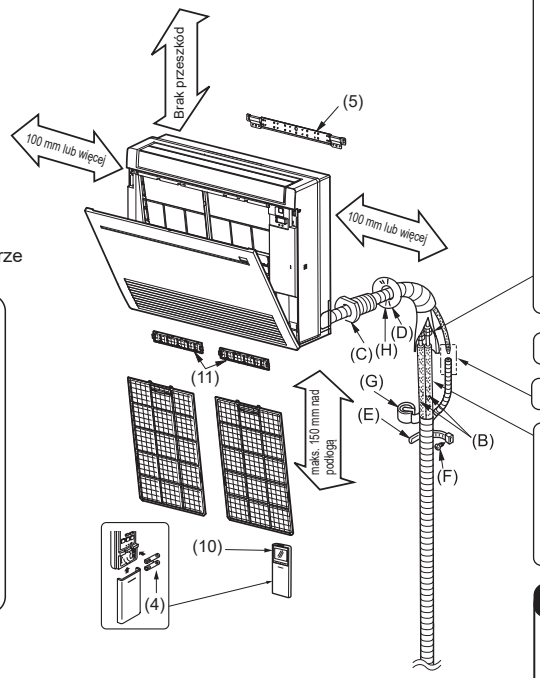
1-4. SCHEMAT INSTALACJI

Instalując jednostki zewnętrzne należy odnieść się do instrukcji montażu jednostki zewnętrznej.

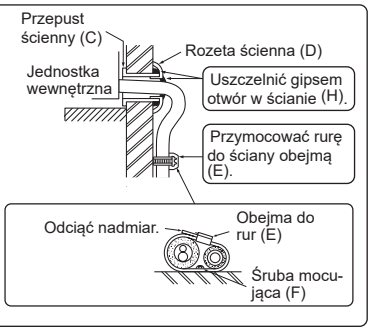
Tabela zawierająca specyfikację rur nie podaje minimalnej długości zadanej przewodów.
Jednak jednostki wewnętrzne, do których zostaną podłączone rury o długości mniejszej niż 3 m, mogą co pewien czas generować hałas podczas normalnej pracy systemu w bardzo cichym otoczeniu.
Należy mieć na uwadze tę ważną informację, montując i umieszczając jednostkę wewnętrzną w ograniczonej przestrzeni.

Przeszkody powyżej
Przeszkodę można zainstalować w obszarze pokazanym poniżej.





Użyć przepustu ściennego (C), aby zapobiec kontaktowi przewodu łączącego jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną (A) z metalowymi fragmentami ściany oraz uszkodzeniu przez gryzonie w przypadku ściany szczelinowej.



Po próbie szczelności należy ciasno założyć izolację, aby nie było żadnych szczelin.

Zabezpieczyć część połączenia taśmą, aby zapobiec wyciekom wody.

Jeśli rury mają być przymocowane do ściany zawierającej elementy metalowe (ocynkowane) lub metalową siatkę, należy zastosować poddane obróbce chemicznej elementy drewniane o grubości min. 20 mm między ścianą a rurami lub owinąć je winylową taśmą izolacyjną.
Aby wykorzystać istniejące rury, należy uruchomić chłodzenie na 30 minut i odpompować przed usunięciem starego klimatyzatora. Odtworzyć połączenie kielichowe zgodnie z wymiarami dla nowego czynnika chłodniczego.

⚠ ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru, należy zabudować lub zabezpieczyć rury czynnika chłodniczego.
Zewnętrzne uszkodzenie rur czynnika chłodniczego może być przyczyną pożaru.

Urządzenia powinien zainstalować uprawniony wykonawca zgodnie z wymogami lokalnego prawa.

AKCESORIA
Przed instalacją należy sprawdzić następujące części.

(1)	Wąż spustowy*	1
(2)	Osłona rur	1
(3)	Opaska	2
(4)	Bateria (AAA) do (10)	2
(5)	Uchwyt montażowy jednostki wewnętrznej	1
(6)	Śruba mocująca do (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Wkręt do drewna do montażu jednostki wewnętrznej	4
(8)	Podkładka (7)	4
(9)	Taśma filcowa (rury po lewej lub z tyłu po lewej)	1
(10)	Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania	1
(11)	Filtr oczyszczający powietrze	2
(12)	Rura połączeniowa (tylko KT60)	1
(13)	Osłona rur rury połączeniowej (tylko KT60)	1
(14)	Etykieta wyłącznika różnicowoprądowego	1
(15)	Informacja wyłącznika różnicowoprądowego	1

*** Uwaga:**
Wąż spustowy jest podłączony do urządzenia.

CZĘŚCI DO NABYCIA WE WŁASNYM ZAKRESIE

(A)	Przewód łączący jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną*	1
(B)	Rura przedłużająca	1
(C)	Przepust ścienny	1
(D)	Rozeta ścienna	1
(E)	Opaska rurowa	2 do 5
(F)	Śruba mocująca do (E) 4 × 20 mm	2 do 5
(G)	Taśma do rur	1
(H)	Kit	1
(J)	Wąż spustowy (lub przewód z miękkiego PVC, śr. wew. 15 mm lub rura z twardego PVC VP30)	1 lub 2
(K)	Przewód zasilający*	1

*** Uwaga:**
Przewód łączący jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną (A) i przewód zasilający (K) należy umieścić co najmniej 1 m od przewodu anteny telewizyjnej.

Ta jednostka wewnętrzna jest wyposażona we wbudowany interfejs Wi-Fi.

PL

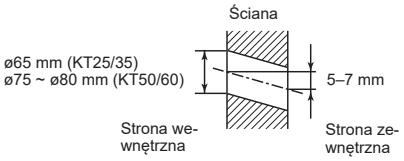
2. INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

2-1. MOCOWANIE UCHWYTU MONTAŻOWEGO JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

- Nie instalować jednostki wewnętrznej na wysokości powyżej 150 mm.
- Odszukać element konstrukcyjny (np. belkę) w ścianie i przymocować uchwyt (5) poziomo za pomocą śrub mocujących (6).
- Aby zapobiec drganiom uchwytu (5), należy zamocować śruby mocujące w otworach pokazanych na rysunku. Dla większej stabilności śruby mocujące można także zainstalować w innych otworach.

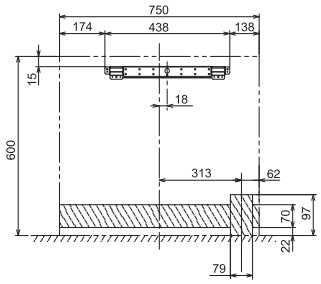
2-2. WIERCENIE OTWORÓW

1) Określić położenie otworu na ścianie.
2) Wywiercić otwór o średnicy 65 mm (75 ~ 80 mm w przypadku KT50/60).
   Strona zewnętrzna powinna być 5–7 mm niżej niż strona wewnętrzna.
3) Umieścić przepust ścienny (C).

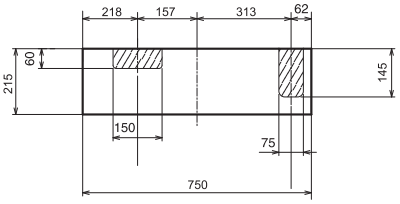


POŁOŻENIE OTWORÓW

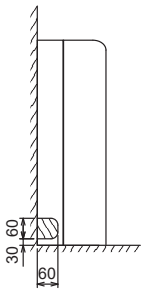
RURY Z TYŁU LUB Z TYŁU PO LEWEJ
(Poniższy rysunek przedstawia miejsce instalacji jednostki wewnętrznej od przodu).



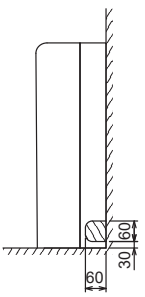
RURY PO PRAWEJ NA DOLE LUB PO LEWEJ NA DOLE
(Poniższy rysunek przedstawia spód jednostki wewnętrznej od góry).



RURY PO LEWEJ



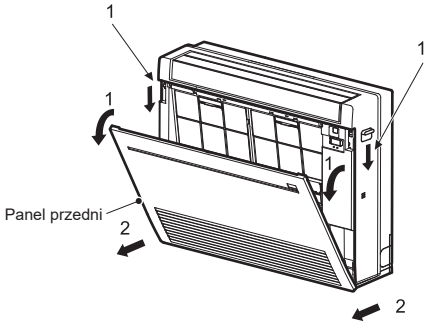
RURY PO PRAWEJ

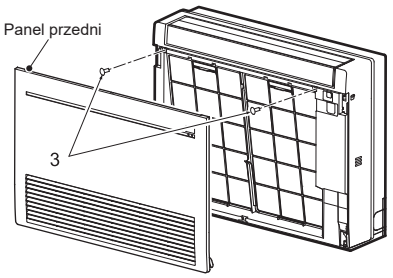


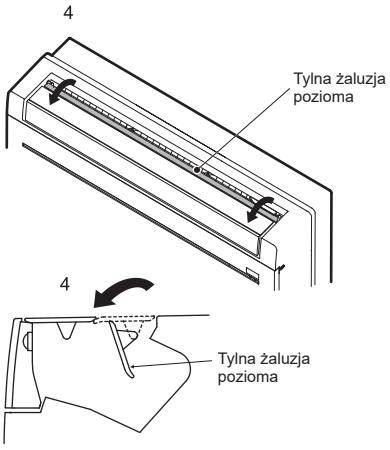
2-3. PRZYGOTOWANIE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

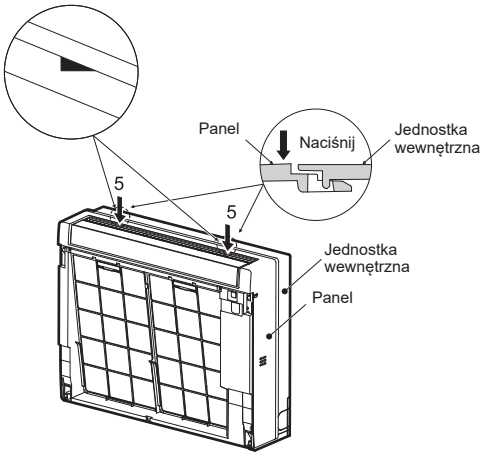
Zdjąć panel przedni jednostki wewnętrznej.
1) Nacisnąć zaczepy po obu stronach urządzenia, aby otworzyć panel przedni.
2) Pociągnąć panel przedni do siebie, aby go zdjąć.
3) Wykręcić 2 śruby.
4) Otworzyć tylną żaluzję poziomą.
5) Nacisnąć górną część panelu w 2 miejscach, po czym pociągnąć ją do siebie.
6) Zdjąć panel, nieco go unosząc.

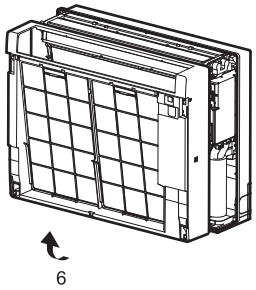
PL



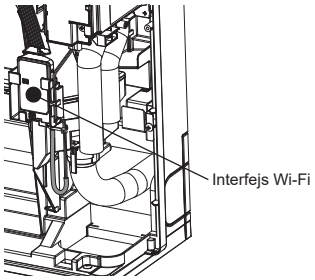








Uwaga:
Interfejs Wi-Fi jest podłączony do modelu.
Uważać, aby nie uszkodzić przewodów podczas montażu.



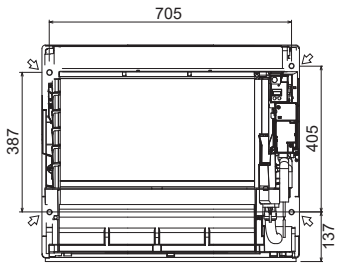
2-4. INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

2-4-1. INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ NA PODŁODZE

1) Umieścić jednostkę wewnętrzną na płaskiej podłodze.
2) Zamocować jednostkę wewnętrzną w 4 punktach za pomocą dostarczonych wkrętów do drewna (7) i podkładek (8). Starannie dokręcić wkręty.

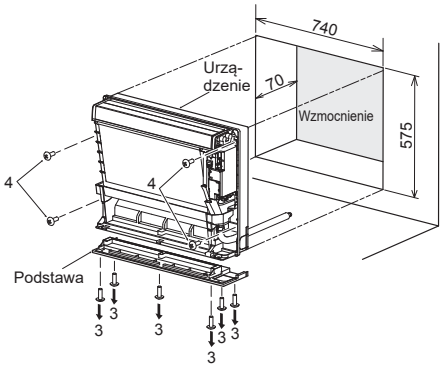
2-4-2. INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ NA ŚCIANIE

1) Zaczepić górną część jednostki wewnętrznej na uchwycie montażowym jednostki wewnętrznej (5).
2) Zamocować jednostkę wewnętrzną w 4 punktach za pomocą dostarczonych wkrętów do drewna (7) i podkładek (8). Starannie dokręcić wkręty.



2-4-3. OSADZANIE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ W ŚCIANIE

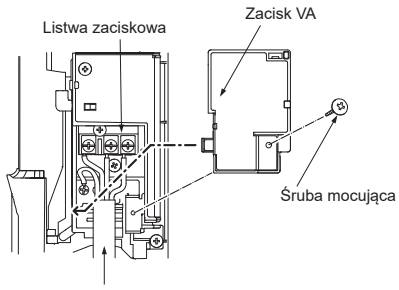
1) Wykonać otwór w ścianie.
2) Dostosować głębokość, wykorzystując wzmocnienie.
3) Wykręcić 6 śrub, które mocują podstawę do urządzenia. Odłączyć podstawę od urządzenia.
4) Zamocować jednostkę wewnętrzną w 4 punktach za pomocą dostarczonych wkrętów do drewna (7) i podkładek (8). Starannie dokręcić wkręty.

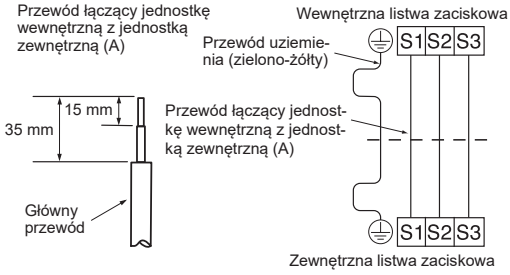


PL

2-5. PODŁĄCZANIE PRZEWODÓW DO JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

1) Zdjąć zacisk VA.
2) Poprowadzić przewód łączący jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną (A) z tyłu jednostki wewnętrznej i obrobić końcówkę przewodu.
3) Odkręcić śrubę zacisku i podłączyć najpierw przewód uziemienia, a następnie przewód łączący jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną (A) do listwy zaciskowej. Uważać, aby nie pomylić przewodów. Starannie przymocować przewód do listwy zaciskowej, aby żadna część jego żyły nie była widoczna i żadna siła zewnętrzna nie była przenoszona na podłączenie do listwy zaciskowej.
4) Mocno dokręcić śruby zaciskowe, zapobiegając ich poluzowaniu. Po dokręceniu lekko pociągnąć za przewody, sprawdzając, czy się nie ruszają.
5) Zabezpieczyć przewód łączący jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną (A) i przewód uziemienia za pomocą zacisku VA. Należy pamiętać o zamocowaniu lewego zaczepu zacisku VA. Starannie zamocować zacisk VA.





- Przewód uziemienia powinien być nieco dłuższy od pozostałych. (Ponad 45 mm)
- Z myślą o przyszłym serwisowaniu należy zastosować odpowiednio dłuższe przewody zasilające.
- Nie zwijać nadmiaru przewodu ani nie wpychać go w ciasne przestrzenie. Uważać, aby nie uszkodzić przewodów.
- Podczas mocowania przewodów do listwy zaciskowej należy wkręcić poszczególne śrubki w odpowiednie zaciski.

⚠ OSTRZEŻENIE

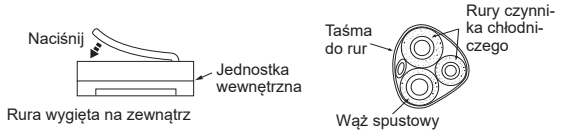
Podczas instalacji urządzenia, przed uruchomieniem sprężarki należy starannie podłączyć rury czynnika chłodniczego.

2-6. KSZTAŁTOWANIE I INSTALACJA RUR

Uwaga: Patrz punkt 3. POŁĄCZENIE KIELICHOWE, ŁĄCZENIE RUR.

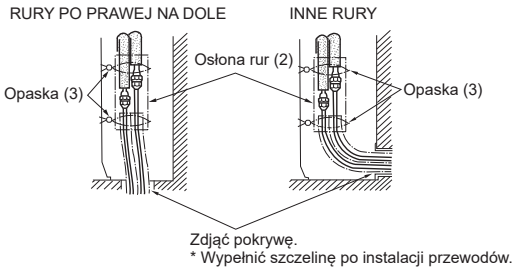
Kształtowanie rur

- Poprowadzić wąż spustowy po przekątnej poniżej rur połączeniowych.
- Upewnić się, że wąż spustowy nie biegnie do góry i nie jest pozaginany.
- Nie ciągnąć za wąż podczas umieszczania taśmy.
- Należy tak poprowadzić rury, aby nie wystawały za tył jednostki wewnętrznej. (Patrz rysunek po prawej).



Instalacja rur połączeniowych

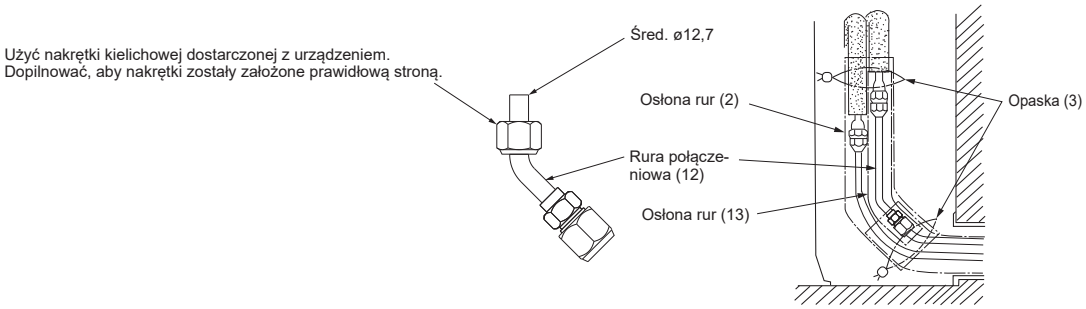
- Rury połączeniowe należy zainstalować w taki sposób, aby można je było nieco przesuwać do przodu, do tyłu, w lewo i w prawo.
- Po zdjęciu pokrywy należy zabezpieczyć rury, aby po instalacji w pomieszczeniu nie było żadnych odsłoniętych przewodów.
- Wypełnić szczelinę po instalacji przewodów.



- Należy zaizolować rury połączeniowe, aby nie dotykały panelu.
- Uważać, aby nie zmiażdżyć rur połączeniowych podczas ich gięcia.

Dla MFZ-KT60

- Należy użyć rury połączeniowej (12); w przeciwnym razie nie będzie można zamocować rury przedłużającej o średnicy ø15,88 mm.
- Wykonać kielichowanie rury połączeniowej (12) do średnicy ø12,7 mm i zamocować osłonę rur (13).

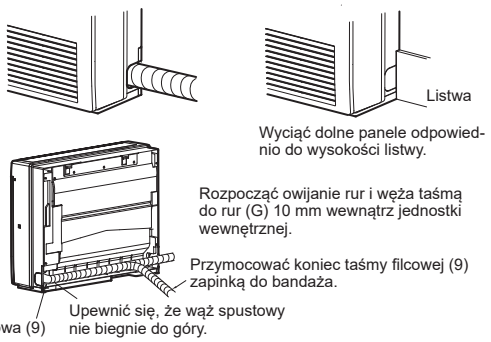


RURY PO LEWEJ LUB Z TYŁU PO LEWEJ

Związać razem rury połączeniowe i wąż spustowy, po czym owinąć je taśmą filcową (9).

Wyciąć i wykorzystać dolne panele po lewej i prawej stronie jednostki wewnętrznej, zgodnie z rysunkiem poniżej.
Wygładzić krawędzie cięcia paneli bocznych, aby nie uszkodziły izolacji.

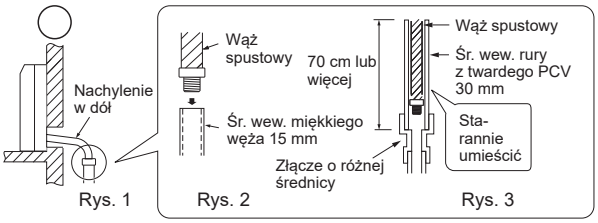
- Rury po lewej lub po prawej
- Instalacja wpuszczana w ścianie w listwach przypodłogowych



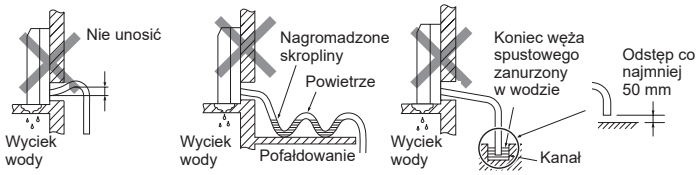
Owinąć ciasno rury i wąż taśmą filcową (9), zaczynając w miejscu, gdzie wychodzą z jednostki wewnętrznej. (Szerokość zakładek taśmy filcowej (9) nie powinna przekraczać 1/2 szerokości taśmy).

2-7. PRZEWODY SPUSTOWE

- Jeśli przedłużony wąż spustowy musi przebiegać przez pomieszczenie, należy go owinąć dostępną w sprzedaży izolacją.
- Wąż spustowy powinien być skierowany w dół, aby ułatwić odpływ. (Rys. 1)
- Jeśli wąż spustowy dostarczony z jednostką wewnętrzną jest zbyt krótki, należy go połączyć z wężem spustowym (J) kupionym we własnym zakresie. (Rys. 2)
- Połączenie między wężem spustowym produktu a przedłużeniem węża spustowego (średnica wewnętrzna 16 mm) (J) należy uszczelnić taśmą lub innym materiałem.
- Łącząc wąż spustowy z rurą z twardego PCV, należy go starannie wsunąć do rury. (Rys. 3)

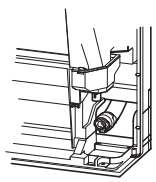


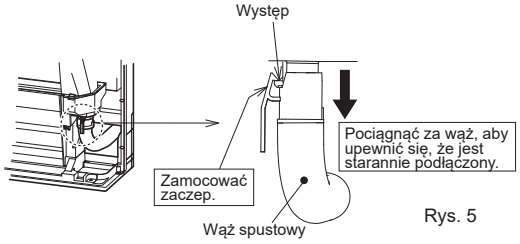
Nie podłączać rur spustowych w sposób pokazany poniżej.



Wąż spustowy jest odłączony w czasie instalacji.

- Prowadząc rury spustowe należy dopilnować, aby wąż spustowy (1) został poprowadzony zgodnie z rysunkiem. (Rys. 4)
- Wsunąć wąż spustowy do oporu w podstawę tacy na skropliny (połączenie końcowe). (Rys. 5)
  Upewnić się, że zaczep węża spustowego jest starannie zamocowany na występie mocowania węża tacy na skropliny.
- Po podłączeniu węża spustowego należy za niego pociągnąć, aby mieć pewność, że jest starannie podłączony.


Rys. 4

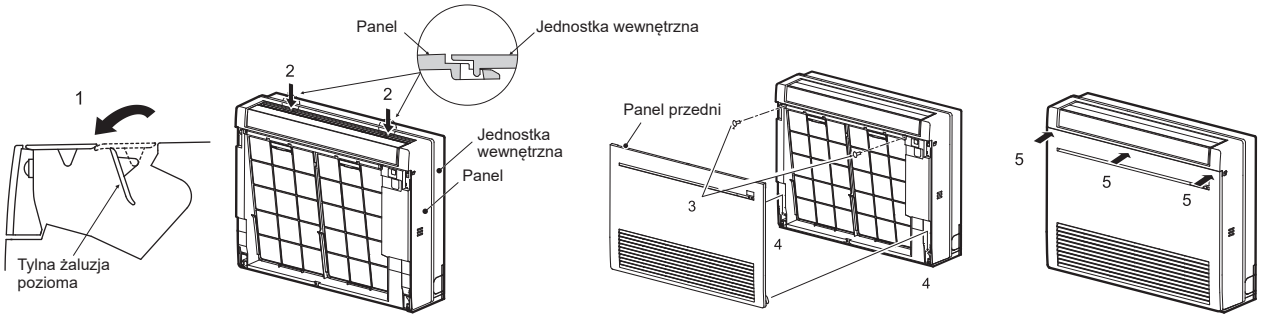


Rys. 5

PL

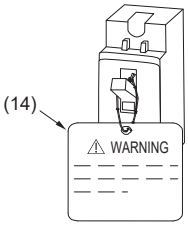
2-8. INSTALACJA PANELU PRZEDNIEGO

1) Otworzyć tylną żaluzję poziomą.
2) Założyć panel. Upewnić się, że zaczepy są zamocowane.
3) Przymocować panel śrubami.
4) Wsunąć dolną część panelu przedniego.
5) Nacisnąć górną część panelu przedniego w 3 miejscach, aby go zamknąć.



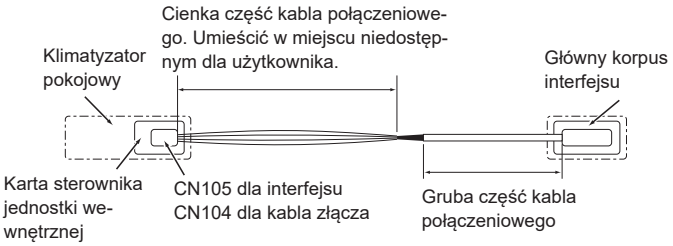
2-9. MOCOWANIE ETYKIETY I OBJAŚNIENIA

Wyłącznik różnicowoprądowy musi być zawsze włączony, chyba że jest wykonywany przegląd lub konserwacja. Zawiesić dostarczoną etykietę (14) lub (15) na wyłączniku różnicowoprądowym i poinformować o tym klientów. Po wyłączeniu wyłącznika różnicowoprądowego, czujnik czynnika chłodniczego zamontowany w jednostce wewnętrznej nie jest zasilany, co uniemożliwia wykrycie ewentualnego wycieku czynnika chłodniczego.
Uwaga: Jeśli jednostka wewnętrzna/jednostka zewnętrzna mają oddzielne okablowanie zasilające, należy zawiesić dostarczoną etykietę (14) lub (15) na wyłączniku różnicowoprądowym po stronie jednostki wewnętrznej i poinformować o tym klientów.

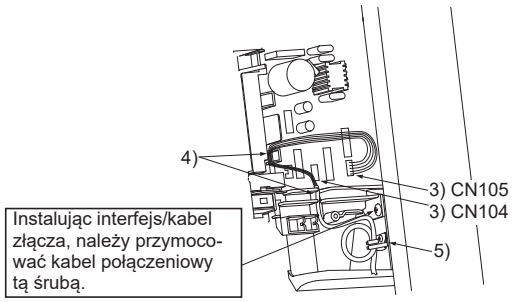


2-10. PODŁĄCZANIE INTERFEJSU (opcja)/KABLA ZŁĄCZA (opcja) DO KLIMATYZATORA

- Podłączyć interfejs/kabel złącza do karty sterownika jednostki wewnętrznej klimatyzatora kablem połączeniowym.
- Skrócenie lub przedłużenie kabla połączeniowego interfejsu/kabla złącza spowoduje błędy w połączeniu. Nie zwijać kabla połączeniowego razem z przewodem zasilającym, przewodem łączącym jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną i/lub przewodem uziemienia. Zachować maksymalną odległość między kablem połączeniowym i tymi przewodami.
- Cienką część kabla połączeniowego należy przechować i umieścić w miejscu niedostępnym dla użytkownika.



1) Zdjąć panel.
2) Otworzyć pokrywę karty sterownika jednostki wewnętrznej.
3) Podłączyć kabel połączeniowy do gniazda CN105 i/lub CN104 na karcie sterownika jednostki wewnętrznej.
4) Poprowadzić kabel połączeniowy przez punkt wskazany na rysunku.
5) Przymocować zacisk kablowy dostarczony z interfejsem/kablem złącza do grubej części kabla połączeniowego za pomocą śruby 4 × 16, zgodnie z rysunkiem.
6) Zamknąć pokrywę karty sterownika jednostki wewnętrznej. Uważać, aby nie przyciąć pokrywą cienkiej części kabla połączeniowego. Założyć panel.



⚠ OSTRZEŻENIE

Starannie przymocować kabel połączeniowy we wskazanym miejscu. Nieprawidłowa instalacja może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub nieprawidłowe działanie.

PL

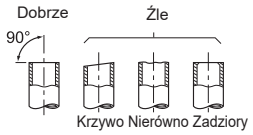
3. POŁĄCZENIE KIELICHOWE, ŁĄCZENIE RUR

3-1. KIELICHOWANIE

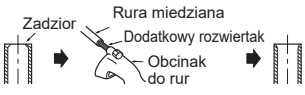
1) Odpowiednio przyciąć rurę miedzianą obcinakiem do rur. (Rys. 1, 2)
2) Całkowicie usunąć wszelkie zadziory z końców rury. (Rys. 3)
   • Podczas usuwania zadziorów należy skierować koniec rury miedzianej w dół, aby zapobiec wpadaniu zadziorów do środka.
3) Usunąć nakrętki kielichowe jednostki wewnętrznej i zewnętrznej, a po usunięciu zadziorów założyć je na rury. (Po zakończeniu kielichowania założenie nakrętek nie będzie możliwe).
4) Kielichowanie (Rys. 4, 5). Mocno zacisnąć rurę miedzianą o wymiarach podanych w tabeli. Wybrać A mm z tabeli odpowiednio do używanego narzędzia.
5) Sprawdzić
   • Porównać kielichowanie z Rys. 6.
   • Jeśli kielichowanie jest niepoprawne, należy odciąć rozszerzenie i przeprowadzić kielichowanie ponownie.

Średnica rury (mm)	Nakrętka (mm)	A (mm)			Moment dokręcania	
		Narzędzie zaciskowe do R32, R410A	Narzędzie zaciskowe do R22	Narzędzie dokręcane do R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 do 0,5	1,0 do 1,5	1,5 do 2,0	14 do 18	140 do 180
ø9,52 (3/8")	22				34 do 42	340 do 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 do 2,5	49 do 61	490 do 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 do 82	680 do 820

Rys. 1

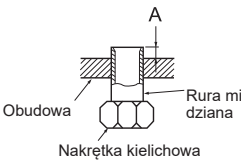


Rys. 2

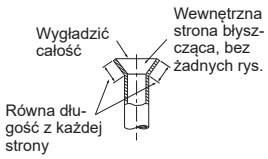


Rys. 3

Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6

3-2 ŁĄCZENIE RUR

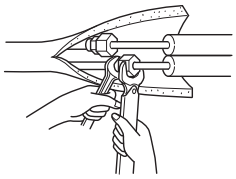
- Dokręcić nakrętkę kielichową kluczem dynamometrycznym zgodnie z tabelą.
- Zbyt mocne dokręcenie może spowodować uszkodzenie nakrętki kielichowej po pewnym czasie i ulatnianie się czynnika chłodniczego.
- Należy pamiętać, aby owinąć izolację wokół przewodów rurowych. Bezpośredni kontakt z niezabezpieczonymi przewodami rurowymi może doprowadzić do poparzeń lub odmrożeń.

Podłączenie jednostki wewnętrznej
Podłączyć rury cieczowe i gazowe do jednostki wewnętrznej.

- Nie nakładać oleju chłodniczego na gwinty śrub. Nadmierne dokręcenie spowoduje uszkodzenie śrub.
- Przed podłączeniem należy najpierw wyrównać środek, a następnie nakręcić ręką nakrętkę kielichową o pierwsze 3 do 4 obrotów.
- Podczas dokręcania bocznej złączki przyłączeniowej jednostki wewnętrznej należy sprawdzić moment obrotowy dokręcania w tabeli powyżej, a następnie dokręcić za pomocą dwóch kluczy. Nadmierne dokręcenie uszkodzi rozszerzenie rury.

⚠ OSTRZEŻENIE

W pomieszczeniach nie wolno stosować używanych połączeń mechanicznych i kielichowych.
Podłączając rury czynnika chłodniczego za pomocą lutowania zamiast połączeń kielichowych, wszystkie prace lutownicze należy zakończyć przed podłączeniem jednostki wewnętrznej do jednostki zewnętrznej.



⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas instalacji urządzenia, przed uruchomieniem sprężarki należy starannie podłączyć rury czynnika chłodniczego.

PL

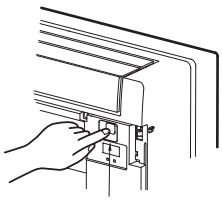
4. PRACA PRÓBNA

4-1. PRACA PRÓBNA

Upewnić się, że wykonano poniższe czynności.
• Panel jest zainstalowany prawidłowo.
• Jednostki wewnętrzna i zewnętrzna są zainstalowane prawidłowo i zasilane.

1) Nacisnąć przełącznik E.O. SW jeden raz dla CHŁODZENIA i dwa razy dla OGRZEWANIA. Praca próbna trwa 30 minut. Jeśli lewa kontrolka sygnalizacyjna pracy pulsuje co 0,5 sekundy, należy sprawdzić poprawność podłączenia przewodu łączącego jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną (A). Po pracy próbnej uruchomi się tryb awaryjny (temperatura zadana 24ºC).
2) Aby wyłączyć, należy nacisnąć przełącznik E.O. SW kilka razy, aż zgasną wszystkie kontrolki LED. Szczegóły zawiera instrukcja obsługi.

Sprawdzanie odbioru sygnału zdalnego sterowania (podczerwieni)
Nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania (10) i sprawdzić, czy z jednostki wewnętrznej dobiega elektroniczny dźwięk. Ponownie nacisnąć przycisk ON/OFF, aby wyłączyć klimatyzator.
• Po wyłączeniu sprężarki włącza się urządzenie uniemożliwiające ponowne uruchomienie, w związku z czym sprężarka nie będzie działać przez 3 minuty w celu zabezpieczenia klimatyzatora.


Przełącznik pracy w trybie awaryjnym (E.O. SW)

4-2. FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WZNOWIENIA PRACY

Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wznowienia pracy. Jeśli w trakcie pracy wystąpi awaria zasilania, po przywróceniu zasilania funkcja automatycznie rozpoczyna pracę z poprzednim ustawieniem. (Szczegóły zawiera instrukcja obsługi).

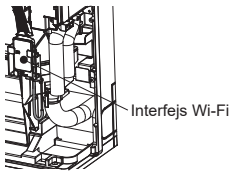
Uwaga:
Informacje dotyczące użytkownika
• Po zainstalowaniu urządzenia należy wyjaśnić użytkownikowi zasady działania funkcji automatycznego wznowienia pracy.
• Jeśli funkcja automatycznego wznowienia pracy jest niepotrzebna, można ją wyłączyć. W tym celu należy skontaktować się z pracownikiem serwisu. Szczegóły zawiera instrukcja serwisowa.

4-3. PRZESZKOLENIE UŻYTKOWNIKA

• Posługując się INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, należy wyjaśnić użytkownikowi zasady obsługi klimatyzatora (korzystanie z pilota, wyjmowanie filtrów powietrza, wyjmowanie pilota z uchwytu i umieszczanie go w uchwycie, czyszczenie, środki ostrożności podczas obsługi itp.).
• Zalecić użytkownikowi uważne przeczytanie INSTRUKCJI OBSŁUGI.

5. KONFIGURACJA POŁĄCZENIA INTERFEJSU Wi-Fi

- Opisywany produkt jest standardowo wyposażony w interfejs Wi-Fi.
- Informacje na temat połączenia z routerem zawiera INSTRUKCJA OBSŁUGI dostarczone z jednostką wewnętrzną.
- Transkrypcja informacji dotyczących ustawień na interfejsie Wi-Fi w INSTRUKCJI OBSŁUGI.



6. ODPOMPOWYWANIE

Procedury zostały podane w instrukcji montażu jednostki zewnętrznej.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku nieszczelności obiegu chłodzącego, nie wolno przeprowadzać odpompowania za pomocą sprężarki. Podczas odpompowania czynnika chłodniczego przed odłączeniem rur czynnika chłodniczego należy wyłączyć sprężarkę. W razie dostania się powietrza itp. do sprężarki, może dojść do jej wybuchu.

NORSK
Originalspråket er engelsk.

INNHOLD

1. FØR INSTALLERING.....1
2. INSTALLASJON AV INNVENDIG ENHET.....4
3. TROMPETKOPLING, RØRKOPLING 8
4. TESTKJØRING.....8
5. TILKOBLINGSOPPSETT FOR Wi-Fi-GRENSESNITTET ...9
6. PUMPE NED 9

Modellnavnene er angitt i 1-3.

Denne installasjonshåndboken beskriver kun installasjonen av innendørsenheten. Se i monteringshåndboken for utendørsenheten for oppsett av utendørsenheter.

Nødvendig verktøy for installering

Phillips skrutrekker	Krageverktøy for R32, R410A
Nivå	Målemanifold for R32, R410A
Skala	Vakuumpumpe for R32, R410A
Kniv eller saks	Ladeslange for R32, R410A
75 mm hullsag	Rørkutter med brotsj
Momentnøkkel	Vannflaske 0,9 til 1,0 l vann
Skrunøkkel (eller skiftenøkkel)	

1. FØR INSTALLERING

BETYDNINGEN AV SYMBOLENE PÅ DEN INNVENDIGE ENHETEN OG/ELLER DEN UTVENDIGE ENHETEN

A2L	**ADVARSEL** (Brannfare)	Denne enheten benytter et brannfarlig kjølemedium. Hvis kjølemediet lekker og kommer i kontakt med brann eller en varm del, danner det en skadelig gass og det er fare for brann.
	Les BRUKSANVISNINGEN nøye før drift.	
	Servicepersonale må lese BRUKSANVISNINGEN og INSTALLASJONSHÅNDBOKEN nøye før drift.	
	Ytterligere informasjon er tilgjengelig i BRUKSANVISNINGEN, INSTALLASJONSHÅNDBOKEN og lignende.	

1-1. FØLGENDE SKAL ALLTID OVERHOLDES AV SIKKERHETSHENSYN

- Les alltid "FØLGENDE SKAL ALLTID OVERHOLDES AV SIKKERHETSHENSYN" før installering av luftkondisjoneringen.
- Wi-Fi® er et registrert varemerke for Wi-Fi Alliance®.
- Før du starter tilkoblingsoppsettet for Wi-Fi-grensesnittet, må du kontrollere sikkerhetsforanstaltningene i BRUKSANVISNINGEN for luftkondisjonereren for rommet.
- Forsikre deg om at du følger advarslene og forsiktighetsreglene som er angitt her, da de inneholder viktige punkter i forbindelse med sikkerheten.
- Etter å ha lest denne håndboken, forsikre deg om at den blir tatt vare på sammen med BRUKSANVISNINGEN for framtidig referanse.

⚠ ADVARSEL (Kan føre til død, alvorlige personskader osv.)

- **Installer ikke enheten selv (bruker).**
  Ufullstendig installering kan føre til brann eller elektrisk støt, personskader ved at enheten faller ned, eller lekkasje av vann. Kontakt forhandleren du kjøpte enheten av, eller en kvalifisert installatør.
- **Utfør installasjonen sikkert i henhold til installasjonshåndboken.**
  Ufullstendig installering kan føre til brann eller elektrisk støt, personskader ved at enheten faller ned, eller lekkasje av vann.
- **Ved montering av enheten må du for sikkerhetens skyld bruke egnet verneutstyr og verktøy.**
  Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til personskade.
- **Installer enheten trygt på et sted som kan bære vekten av enheten.**
  Hvis installasjonsstedet ikke kan bære enhetens vekt, kan den falle og føre til personskader.
- **Arbeid på elektriske enheter skal utføres av en kvalifisert og erfaren elektriker, i henhold til instruksjonene i installasjonshåndboken. Forsikre deg om at du bruker en egen krets. Koble ikke andre elektriske apparater til kretsen.**
  Hvis kapasiteten til strømkretsen ikke er tilstrekkelig, eller den elektriske installasjonen er ufullstendig, kan det føre til brann eller et elektrisk støt.
- **Jord enheten korrekt.**
  Koble ikke jordingen til et gassrør, vannrør, lynavleder eller telefonjording. Defekt jording kan føre til elektrisk støt.
- **Skad ikke ledningene ved å påføre dem for store krefter med deler eller skruer.**
  Skadede ledninger kan føre til brann og elektrisk støt.
- **Forsikre deg om at du kobler fra strømforsyningen ved oppsett av det innvendige PC-kortet eller kablingsarbeid.**
  Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til elektrisk støt.
- **Bruk de spesifiserte ledningene for å koble sammen de innvendige og utvendige enhetene korrekt, fest ledningene godt i klemmeblokkenes koblingsdel, slik at strekket i ledningene ikke påføres klemmene. Forleng ikke ledningene eller bruk skjøteledning.**
  Ufullstendig tilkobling kan føre til brann.
- **Installer ikke enheten på et sted hvor det kan lekke ut brennbar gass.**
  Hvis det lekker ut gass og den samles opp i området ved enheten, kan det føre til en eksplosjon.
- **Bruk ikke midlertidige koblinger av strømledningen eller forlengelsesledningen, og koble ikke mange enheter til en stikkontakt.**
  Det kan føre til brann eller elektrisk støt på grunn av defekte kontakter, defekt isolasjon, overskridelse av tillatt strøm osv.
- **Forsikre deg om at du bruker de delene som følger med eller som er spesifisert for installasjonsarbeidet.**
  Bruk av defekte deler kan føre til personskader eller lekkasje av vann på grunn av brann, et elektrisk støt, at enheten faller ned osv.
- **Når du setter støpslet til strømforsyningen inn i stikkontakten, forsikre deg om at det ikke er noe støv, tilstopping eller løse deler verken i stikkontakten eller på støpslet. Forsikre deg om at strømforsyningens støpsel er trykket helt inn i stikkontakten.**
  Hvis det er støv, tilstopping eller løse deler på støpslet eller i stikkontakten, kan det føre til elektrisk støt eller brann. Hvis man finner løse deler på strømforsyningsstøpslet, skal det skiftes.
- **Fest det elektriske dekslet på den innvendige enheten og servicepanelet på den utvendige enheten godt.**
  Hvis det elektriske dekslet til den innvendige enheten og/eller servicepanelet til den utvendige enheten ikke er festet godt, kan det føre til brann eller et elektrisk støt på grunn av støv, vann osv.
- **Når du monterer, flytter eller utfører vedlikehold på enheten, må du sørge for at ingen andre stoffer enn det spesifiserte kjølemiddelet (R32/R410A) kommer inn i kjølemiddelkretsen.**
  Alle fremmede stoffer i kretsen, som for eksempel luft, kan forårsake unormal trykkøkning og kan føre til eksplosjon eller personskader. Bruk av andre kjølemidler enn det som er spesifisert for systemet vil forårsake mekanisk svikt, systemsvikt eller enhetshavari. I verste fall kan dette føre til at det blir veldig vanskelig å opprettholde produktsikkerheten.
- **Enheten må ikke endres.**
  Det kan føre til brann, elektrisk støt, personskade eller vannlekkasje.
- **Tøm ikke kjølemediet ut i atmosfæren. Hvis det lekker ut kjølemedium under installasjonen, luft ut rommet. Sjekk at kjølemediet ikke lekker ut etter at installasjonen er ferdig.**
  Hvis kjølemediet lekker og kommer i kontakt med flammer eller en varm del, f.eks. en vifteovn, parafinovn eller komfyr, danner det en skadelig gass. Sørg for ventilering i samsvar med EN378-1.
- **Bruk egnede verktøy og rørmateriell for installeringen.**
  Trykket til R32/R410A er 1,6 ganger større enn R22. Hvis man ikke bruker egnet verktøy eller materiell, og installasjonen blir ufullstendig, kan det oppstå sprukne rør eller personskader.
- **Hvis det er lekkasje i kjølekretsen, skal det ikke utføres nedpumping med kompressoren. Når kjølemedium pumpes ned, må kompressoren stanses før kjølemediumrørene kobles fra.**
  Hvis kjølemedierørene kobles fra mens kompressoren er i gang, og stoppventilen er åpen, kan det bli trukket inn luft og trykket i kjølesyklusen kan bli unormalt høyt. Dette kan føre til at rørene sprekker eller til personskader.
- **Installer en jordfeilbryter, avhengig av installasjonsstedet.**
  Hvis det ikke monteres noen jordfeilbryter, kan det føre til elektrisk støt.
- **Ved montering av enheten må kjølemediumrørene kobles forsvarlig til før kompressoren startes.**
  Hvis kompressoren startes før kjølemedierørene er koblet til, og stoppventilen er åpen, kan det bli trukket inn luft og trykket i kjølesyklusen kan bli unormalt høyt. Dette kan føre til at rørene sprekker eller til personskader.
- **Monter en kragemutter med en momentnøkkel som angitt i denne håndboken.**
  Hvis den festes for stramt, kan en kragemutter brekke av etter lang tid, og føre til lekkasje av kjølemedium.
- **Enheten skal installeres i samsvar med nasjonale bestemmelser for kabling.**
- **Når du bruker en gassbrenner eller annet utstyr som skaper flammer, må du fjerne alt kjølemedie fra luftkondisjonereren og sørge for at området er godt ventilert.**
  Hvis kjølemediet lekker og kommer i kontakt med brann eller en varm del, danner det en skadelig gass og det er fare for brann.
- **Ikke påskynd avisingsprosessen på noen måte, bortsett fra metodene som produsenten anbefaler.**
- **Apparatet skal oppbevares i et rom uten varmekilder i drift (f.eks.: åpen ild, gassapparat i drift eller en elektrisk ovn i drift).**
- **Må ikke perforeres eller brennes.**
- **Vær oppmerksom på at kjølemediet kanskje er luktfritt.**
- **Rørene må beskyttes mot fysisk skade.**
- **Monteringen av rør må holdes til et minimum.**
- **Nasjonale regler for gass skal følges.**
- **Hold eventuelle påkrevde lufteåpninger fri for hindringer.**
- **Elektriske komponenter som kan sprute gnister, som ikke anses som antennelseskilder, skal kun erstattes med deler som er angitt av produsenten av utstyret. Erstatning med andre deler kan føre til at kjølemediet antennes hvis det oppstår en lekkasje.**
- **Oppbevar gassapparater, elektriske ovner eller andre brannkilder (antennelseskilder) langt unna stedet der det utføres monteringsarbeid, reparasjoner eller annet arbeid på klimaanlegget.**
- **Apparatet skal oppbevares på et godt ventilert sted der romstørrelsen tilsvarer romarealet som er angitt for bruk.**
- **Slå ikke AV strømbryteren med mindre det lukter brent eller ved vedlikehold eller inspeksjon.**
  Strømmen kan ikke forsynes til kjølemiddelføleren som er montert i den innvendige enheten, og føleren kan ikke registrere kjølemiddellekkasje. Dette kan føre til brann.
- **Fest koblingskabelen forsvarlig i den foreskrevne posisjonen.**
  Feil montering kan føre til elektrisk støt, brann og/eller funksjonsfeil.

For Wi-Fi-grensesnitt

- **Innendørsenheten med Wi-Fi-grensesnitt skal ikke installeres i nærheten av automatiske styringsenheter som automatiske døråpnere eller brannalarmer. Det kan føre til ulykker pga. funksjonsfeil.**
- **Ikke bruk innendørsenheten med Wi-Fi-grensesnitt i nærheten av medisinsk elektrisk utstyr eller personer med medisinske apparater som pacemaker eller intern defibrillator.**
  Det kan forårsake en ulykke som følge av funksjonsfeil i det medisinske utstyret eller enheten.
- **Denne innendørsenheten med Wi-Fi-grensesnitt skal installeres og betjenes med en minimumsavstand på 20 cm mellom enheten og brukeren eller tilskuerne.**

NO

⚠ FORSIKTIG (Kan føre til alvorlige skader i spesielle omgivelser ved feil bruk.)

- **Utfør arbeidet med avtapping/røropplegg på en sikker måte i henhold til installasjonshåndboken.**
  Hvis det er feil i arbeidet med avtapping/røropplegg, kan det dryppe vann fra enheten, som kan ødelegge inventar.
- **Berør ikke luftinntaket eller aluminiumsfinnene til den utvendige enheten.**
  Dette kan føre til personskader.
- **Bruk verneutstyr når du er i kontakt med sokkelen til utendørsenheten.**
  Det kan medføre personskade hvis du ikke bruker verneutstyr.
- **Installer ikke den utvendige enheten i nærheten av steder hvor det kan bo små dyr.**
  Hvis det kommer små dyr inne i enheten og berører de elektriske delene, kan det føre til funksjonsfeil, avgivelse av røyk eller brann. Man må derfor råde brukeren til å holde området rundt enheten rent.
- **Ikke bruk klimaanlegget under konstruksjon og ferdigbearbeiding av interiør eller ved voksing av gulvet.**
  Før du bruker klimaanlegget, luft ut rommet godt etter at slikt arbeid er utført. Ellers kan det føre til at flyktige elementer fester seg inni klimaanlegget og føre til vannlekkasje eller duggspredning.
- **Installer ikke enheten på steder der det kan samle seg røyk, gass eller legemidler.**
  Det kan slå ut på kjølemiddelføleren som er montert i den innvendige enheten, slik at den viser feil om kjølemiddellekkasje.
- **Vær oppmerksom på viftens rotasjon når strømbryteren er PÅ.**
  Viften begynner automatisk å rotere hvis kjølemiddelføleren registrerer kjølemiddellekkasje. Det kan føre til skade.
- **Ved bruk av aerosolspray til innvendig byggearbeid, finpussing eller tetting av åpning i vegg, må du slå av strømbryteren og lufte rommet godt. Kjølemiddelføleren kan reagere på gassen i sprayene, og dette kan føre til feil registrering.**

For Wi-Fi-grensesnitt

- **Du bør forhindre skader fra statisk elektrisitet ved å berøre en nærliggende metallgjenstand for å lade ut den statiske elektrisiteten før du berører innendørsenheten med Wi-Fi-grensesnitt.**
  Statisk elektrisitet fra mennesker kan skade Wi-Fi-enheten.
- **Ikke bruk innendørsenheten med Wi-Fi-grensesnitt i nærheten av andre trådløse enheter, mikrobølgeovner, trådløse telefoner eller faksmaskiner.**
  Det kan føre til funksjonsfeil.

1-2. VALG AV INSTALLERINGSSTED

Denne håndboken beskriver kun installasjonen av den innvendige enheten.
Når den utvendige enheten skal installeres, se installasjonshåndboken til den utvendige enheten.

INNVENDIG ENHET

⚠ ⚠ A2L ADVARSEL

Enheten bør monteres i rom med større gulvplass enn den som er angitt i monteringshåndboken for utendørsenheten.
- Se i monteringshåndboken for utendørsenheten.

Følgende betingelser bør oppfylles ved installering av innendørsenheter:
- Hvor luftstrømmen ikke er blokkert.
- Hvor kaldluften (eller varmluften) sprer seg over hele rommet.
- Stiv vegg uten vibrasjon.
- Hvor den ikke er utsatt for direkte solstråling. Ikke utsett for direkte sollys i tidsrommet etter utpakking før bruk.
- Hvor den lett kan tappes av.
- Med en avstand på 1 m eller mer unna TV og radio. Drift av luftkondisjonereren kan virke inn på mottak av radio eller TV. En forsterker kan være nødvendig for enheten som blir påvirket.
- Så langt unna lysrør og lyspærer som mulig, slik at den infrarøde fjernkontrollen kan betjene luftkondisjonereren normalt. Varme fra lyskildene kan føre til deformering, eller ultrafiolett lys kan føre til forringelse.
- Hvor luftfilteret enkelt kan tas ut og skiftes.
- Hvor den ikke er i nærheten av den andre varme- eller dampkilden.
- Enheten må ikke installeres der det brukes gassutstyr for propan, butan eller metan, spray slik som insektmiddel, utstyr som lager røyk, maling, lakk eller legemidler, eller der det dannes svovelbasert gass.
- Disse kan slå ut på kjølemiddelføleren som er montert i den innvendige enheten, slik at den viser feil om kjølemiddellekkasje. Dette kan føre til at enheten ikke fungerer.

For Wi-Fi-grensesnitt
- Kontroller at ruteren støtter innstillingen for WPA2-AES-kryptering før du begynner å installere innendørsenheten med Wi-Fi-grensesnitt.
- Sluttbrukeren skal lese gjennom og godta vilkårene for Wi-Fi-tjenesten før du begynner å installere innendørsenheten med Wi-Fi-grensesnitt.
- Denne innendørsenheten med Wi-Fi-grensesnitt skal ikke installeres og kobles til et Mitsubishi Electric-system som skal gi driftsnødvendig kjøling eller oppvarming.

FJERNKONTROLL

Fjernkontrollen bør oppbevares på følgende steder:
- Hvor den er lett og betjene og lett synlig.
- Hvor den er utenfor barns rekkevidde.
- Velg en posisjon omtrent 1,2 m over gulvet og sjekk at signalene fra fjernkontrollen mottas godt av den innvendige enheten fra denne posisjonen (man hører "pip" eller "pip-pip" mottakslyd).

Merk:
I rom hvor man bruker lysrør av omformertypen, kan man oppleve at signalet fra den trådløse fjernkontrollen ikke blir mottatt.

Merk:
Unngå følgende steder for installasjon, hvor det er sannsynlig at man får problemer med luftkondisjonereren.
- Der det kan lekke brennbar gass.
- Der hvor det er mye motorolje.
- Der det søles olje eller der området fylles med oljeholdig røyk (f.eks. kjøkkenområder og fabrikker, der plastens egenskaper kan endres og bli skadet).
- Saltholdige steder, som ved kysten.
- Der hvor det dannes sulfidgass, for eksempel ved en varm kilde, kloakk eller avløpsvann.
- Der hvor det er høyfrekvent eller trådløst utstyr.
- Der det er utslipp av høye nivåer med flyktige organiske sammensetninger (VOC), herunder ftalatsammensetninger, formaldehyd osv., som kan forårsake kjemisk krakking.
- Apparatet skal oppbevares slik at du hindrer mekaniske skader.

NO

Ved tilkobling til utendørsenheten som bruker R32-kjølemiddel, skal innendørsenheten installeres i et rom med et gulvarealet på Amin eller mer, tilsvarende kjølemiddel M (kjølemiddel fylt på fabrikk + kjølemiddel fylt lokalt). Se installasjonshåndboken for den utvendige enheten vedrørende kjølemiddelmengde og tilleggsfylling av kjølemiddel.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Ingen krav
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Se i installasjonshåndboken for den utvendige enheten vedrørende fylling av kjølemiddel.

1-3. SPESIFIKASJONER

Modell	Strømforsyning *1		Ledningsspesifikasjoner *2	Rørstørrelse (tykkelse *3, *4, *5, *6)		Isolasjonstykkelse *7, *8
	Nominell spenning	Frekvens	Koblingsledning mellom innvendig/utvendig	Gass	Væske	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-kjerne 2,0 mm²	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

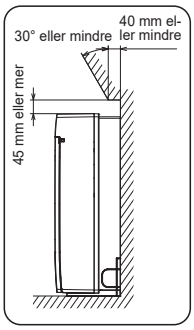
*1 Koble til strømbryteren som har en åpning på 3 mm eller mer når den er åpen, for å bryte kildestrømfasen. (Når strømbryteren er slått av, må den bryte alle fasene.)
*2 Bruk ledninger i samsvar med design 60245 IEC 57.
*3 Bruk aldri rør med tykkelse mindre enn spesifisert. Trykkmotstanden vil ikke bli tilstrekkelig.
*4 Bruk et kobberrør eller et sømløst rør i kobberlegering.
*5 Pass på å ikke knuse eller bøye røret under rørbøying.
*6 Kjølemedierørets bøyeradius må være 100 mm eller mer.
*7 Isolasjonsmateriale: Varmebestandig skumplast, 0,045 egenvekt
*8 Forsikre deg om at du bruker isolasjon i spesifisert tykkelse. For stor tykkelse kan føre til feil installasjon av innvendig enhet og for liten tykkelse kan føre til at det drypper dugg.

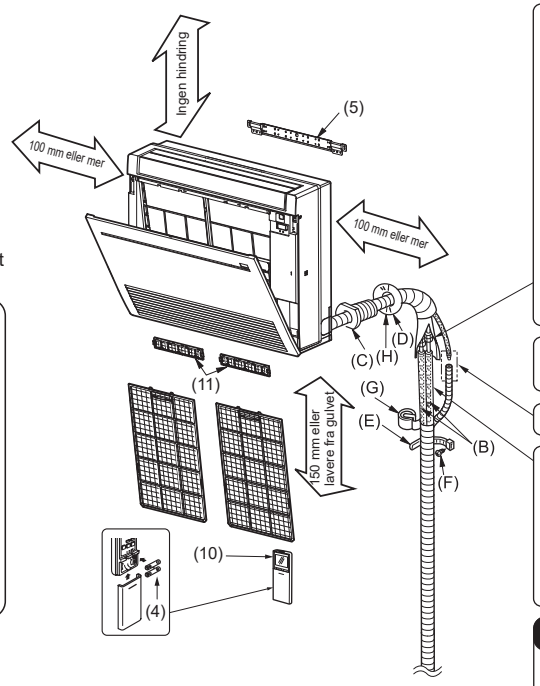
1-4. INSTALLASJONSDIAGRAM

Se i monteringshåndboken for utendørsenheten når du skal installere utendørsenheter.

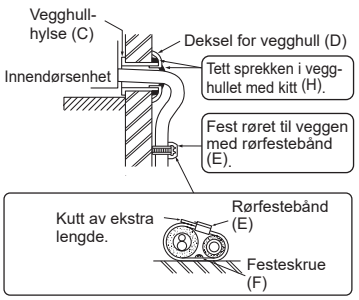
Tabellen med rørspesifikasjoner oppgir ingen minimumslengde for røret.
Innvendige enheter med en tilkoblet rørlengde på under 3 m kan imidlertid forårsake periodisk støy ved normal drift i svært støysvake omgivelser.
Ta hensyn til denne viktige informasjonen når den innvendige enheten skal installeres og plasseres i rommet.

Hindringer ovenfor
Det er mulig å montere en hindring på det følgende området.





Forsikre deg om at du bruker vegghullhylsen (C) for å hindre at koblingsledningen mellom innside/utside (A) kommer i kontakt med metalldeler i veggen og for å hindre skader fra gnagere hvis veggen er hul.



Etter lekkasjetesten, ha på isolasjonsmateriale slik at det ikke er noen åpninger.

Dekk til tilkoblingsdelen med tape for å hindre at det lekker vann.

Når rørene skal festes til en vegg som inneholder metall (kledd med blikk) eller metallnett, bruker du et kjemisk behandlet trestykke på 20 mm eller tykkere mellom veggen og rørene, eller du tvinner isolerende vinyltape rundt rørene.
For å bruke eksisterende røropplegg, kjør KJØLE-drift i 30 minutter og pump ned før den gamle luftkondisjonereren fjernes. Gjør om kraging i henhold til dimensjonen for nytt kjølemedium.

⚠ ⚠ 42L ADVARSEL

For å unngå brannfare må du bygge inn eller beskytte rørene for kjølemediet.
Utvendig skade på rørene for kjølemediet kan føre til brann.

Enheter skal installeres av en lisensiert kontraktør i samsvar med lokale lovbestemmelser.

TILBEHØR
Sjekk følgende deler før installering.

(1)	Avløpsstrømpe*	1
(2)	Rørdeksel	1
(3)	Bånd	2
(4)	Batteri (AAA) for (10)	2
(5)	Monteringsbrakett for innendørsenhet	1
(6)	Festeskrue for (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Treskrue for feste av innendørsenhet	4
(8)	Skive av (7)	4
(9)	Filt-tape (For venstre eller venstre, bakre rør)	1
(10)	Trådløs fjernkontroll	1
(11)	Luftrengjøringsfilter	2
(12)	Forbindelsesrør (kun KT60)	1
(13)	Rørdeksel til forbindelsesrør (kun KT60)	1
(14)	Etikett for strømbryter	1
(15)	Merknad for strømbryter	1

*** Merk:**
Avtappingsslangen er koblet til enheten.

DELER SOM MÅ LEVERES PÅ STEDET

(A)	Koblingsledning mellom innvendig/utvendig enhet*	1
(B)	Forlengelsesrør	1
(C)	Vegghullhylse	1
(D)	Deksel for vegghull	1
(E)	Rørfestebånd	2 til 5
(F)	Festeskrue for (E) 4 × 20 mm	2 til 5
(G)	Rørtape	1
(H)	Kitt	1
(J)	Avløpsstrømpe (eller myk PVC-slange, 15 mm innvendig diameter eller hardt PVC-rør VP30)	1 eller 2
(K)	Strømforsyningsledning*	1

*** Merk:**
Plasser tilkoblingsledningen (A) og strømforsynings-ledningen (K) til innvendig/utvendig enhet minst 1 m unna TV-antenneledningen.

Innendørsenheten er utstyrt med et innebygd Wi-Fi-grensesnitt.

NO

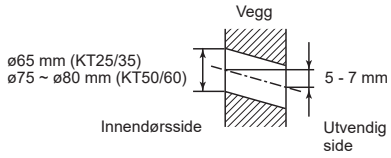
2. INSTALLASJON AV INNVENDIG ENHET

2-1. FESTING AV MONTERINGSBRAKETT FOR INNENDØRSENHET

- Den innvendige enheten må ikke installeres høyere enn 150 mm.
- Finn strukturelle deler (som en stender) i veggen og fest braketten (5) horisontalt med festeskruer (6).
- For å unngå at braketten (5) vibrerer, må du forsikre deg om at du installerer festeskruene i hullene angitt i illustrasjonen. For ekstra støtte, kan festeskruer også installeres i andre hull.

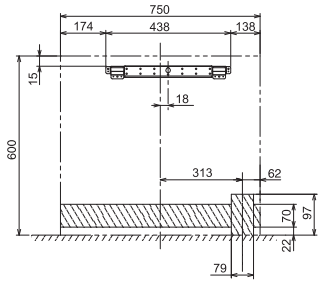
2-2. BORING AV HULL

1) Bestem posisjonen til vegghullet.
2) Bor et hull med dia. 65 mm (dia. 75 ~ 80 mm for KT50/60). Den utvendige siden skal være 5 til 7 mm lavere enn den innvendige siden.
3) Sett i vegghullhylse (C).

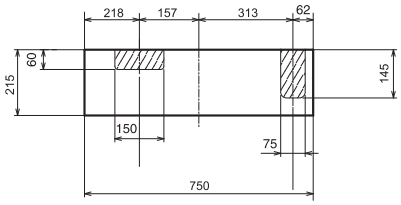


HULLPOSISJONER

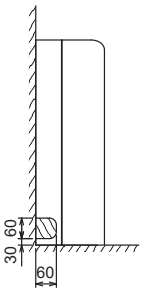
FOR BAKRE ELLER VENSTRE BAKRE RØROPPLEGG
(Den følgende figuren viser innendørsenhetens monteringsplassering forfra.)



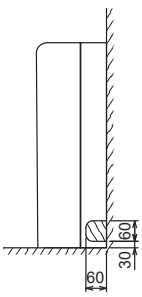
FOR HØYRE NEDADGÅENDE ELLER VENSTRE NEDADGÅENDE RØROPPLEGG
(Den følgende figuren viser bunnen av innendørsenheten ovenfra.)



FOR VENSTRE RØROPPLEGG

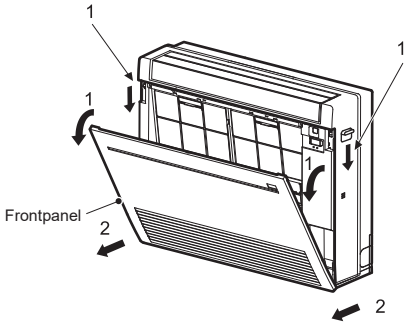


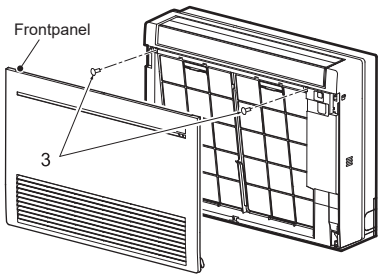
FOR HØYRE RØROPPLEGG

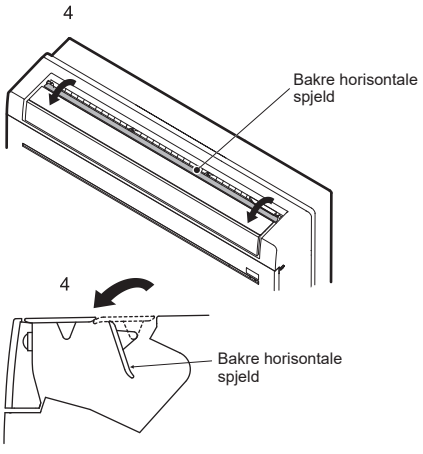


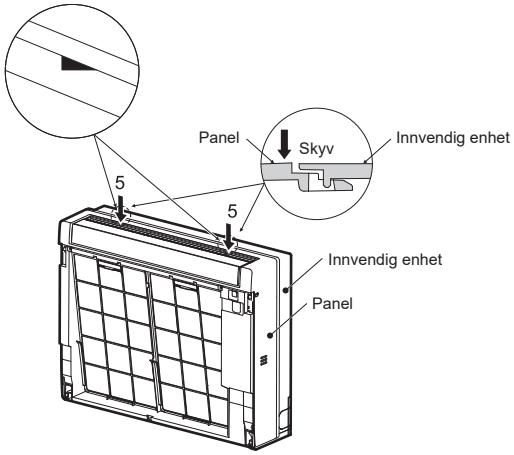
2-3. KLARGJØRING AV INNENDØRSENHET

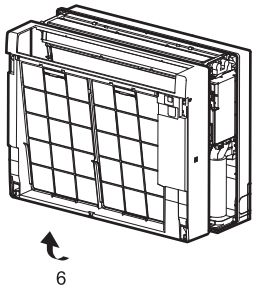
Fjern frontdekselet på innendørsenheten.
1) Slå ned klaffen på begge sider av enheten for å åpne frontpanelet.
2) Trekk frontpanelet mot deg for å ta det av.
3) Fjern de 2 skruene.
4) Åpne det bakre horisontale spjeldet.
5) Skyv de 2 plasseringene på toppen av panelet, og trekk deretter den øvre delen av panelet mot deg.
6) Fjern panelet mens du løfter det opp (litt).





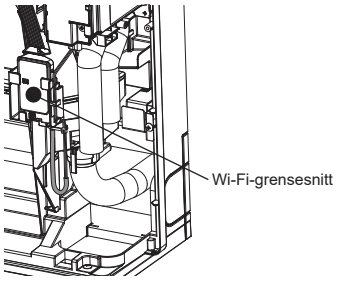






NO

Merk:
Wi-Fi-grensesnittet er koblet til denne modellen.
Vær forsiktig slik at du ikke skader kablene under installasjon.



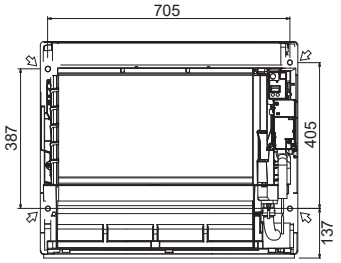
2-4. INSTALLASJON AV INNVENDIG ENHET

2-4-1. INSTALLERE INNENDØRSENHETEN PÅ GULVET

1) Plasser innendørsenheten flatt på gulvet.
2) Fest innendørsenheten på 4 punkter med treskruene (7) og skivene (8) som er inkludert. Stram skruene godt.

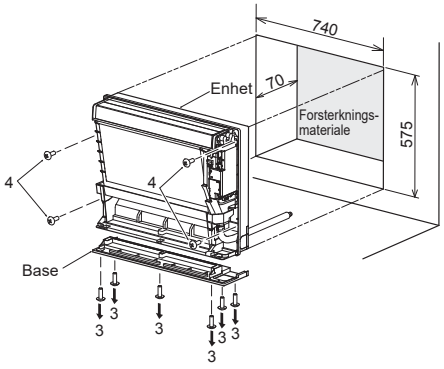
2-4-2. MONTERE INNENDØRSENHETEN PÅ VEGGEN

1) Hekt toppen av innendørsenheten på monteringsbraketten (5) til innendørsenheten.
2) Fest innendørsenheten på 4 punkter med treskruene (7) og skivene (8) som er inkludert. Stram skruene godt.



2-4-3. INNEBYGGE INNENDØRSENHETEN I VEGGEN

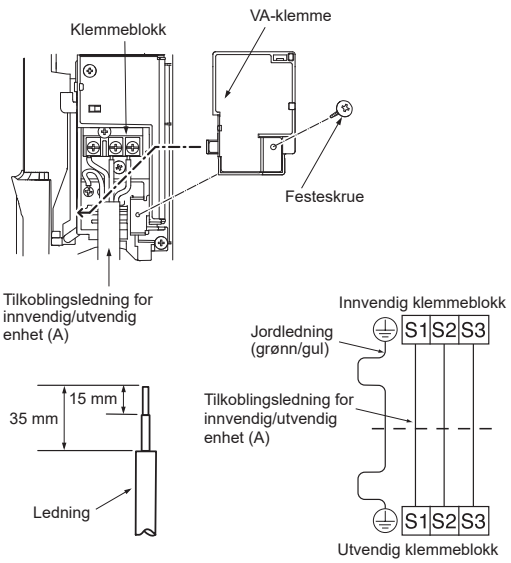
1) Lag et hull i veggen.
2) Juster dybden ved å bruke et forsterkningsmateriale.
3) Fjern 6 skruer som fester basen til enheten. Fjern basen fra enheten.
4) Fest innendørsenheten på 4 punkter med treskruene (7) og skivene (8) som er inkludert. Stram skruene godt.



NO

2-5. TILKOBLING AV LEDNINGER FOR INNVENDIG ENHET

1) Ta av VA-klemmen.
2) Stikk inn tilkoblingsledningen til innvendig/utvendig enhet (A) fra baksiden av den innvendige enheten og håndter enden av ledningen.
3) Løsne klemmeskruen, og koble til jordlederen først, og deretter tilkoblingsledningen til innvendig/utvendig enhet (A) til klemmeblokken. Pass på at du ikke kobler feil. Fest ledningen godt til klemmeblokken, slik at ingen deler av kjernen er synlig, og slik at ingen eksterne krefter overføres til tilkoblingsdelen av klemmeblokken.
4) Trekk til klemmeskruene godt, slik at man unngår at de løsner. Etter tiltrekking, trekk lett i ledningene for å forsikre deg om at de ikke kan beveges.
5) Sikre koplingsledningen til innvendig/utvendig enhet (A) og jordledningen med VA-klemmen. Unnlat aldri å hekte på den venstre kloen til VA-klemmen. Fest VA-klemmen godt.



- Lag jordingsledningen litt lenger enn de andre. (Mer enn 45 mm)
- For framtidig service, sørg for ekstra lengde til tilkoblingsledningene.
- Ekstraledningen må ikke bøyes eller klemmes inn i et lite rom. Vær forsiktig, slik at ledningstrådene ikke skades.
- Sørg for å feste hver skrue i sin korresponderende klemmen når ledningen og/eller kabelen festes til rekkeklemmen.

⚠ ADVARSEL

Ved montering av enheten må kjølemediumrørene koples forsvarlig til før kompressoren startes.

2-6. RØRFORMING OG INSTALLERING

Merk: Se 3. TROMPETKOPLING, RØRKOPLING.

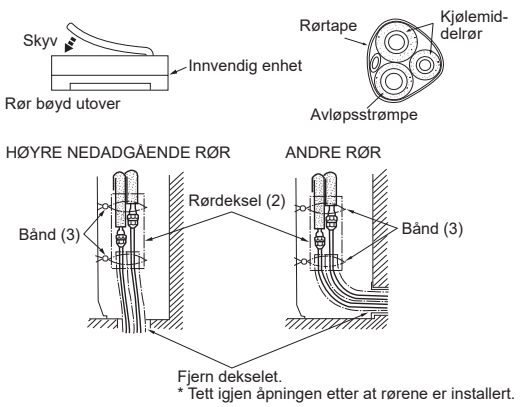
Legging av rør

- Før avtappingsslangen diagonalt under koblingsrørene.
- Påse at avtappingsslangen ikke føres i oppadgående retning, og at den ligger rett uten bøyninger.
- Trekk ikke i slangen mens tapen settes på.
- Legg rørene slik at de ikke går lenger enn bakenden av innendørsenheten. (Se figuren på høyre side.)

Installering av koblingsrør

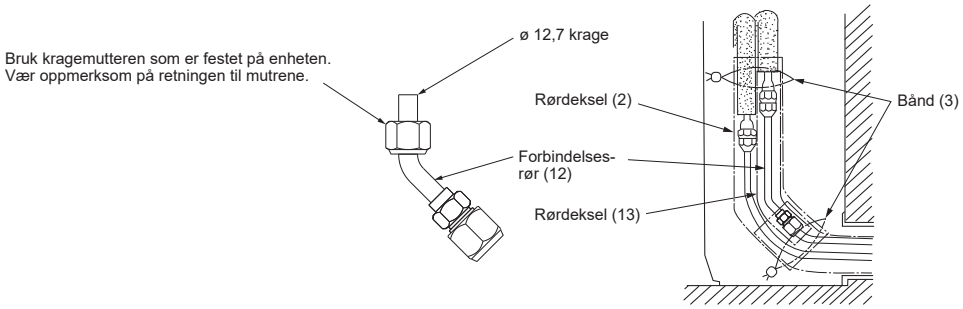
- Installer koblingsrørene slik at rørene kan bevege seg lett mot fronten, baksiden, til venstre og til høyre.
- Når dekselet fjernes, må rørene dekkes til slik at ingen rør er eksponert i rommet etter at rørene er installert.
- Tett igjen åpningen etter at rørene er installert.

- Påse at du isolerer koblingsrørene slik at de ikke kommer i kontakt med panelet.
- Vær forsiktig så du ikke knuser koblingsrørene når du bøyer dem.



For MFZ-KT60

- Sørg for å bruke forbindelsesrøret (12), ellers kan ikke forlengelsesrøret med ø 15,88 festes.
- Lag en krage på forbindelsesrøret (12) til ø 12,7, og fest rørdekselet (13).



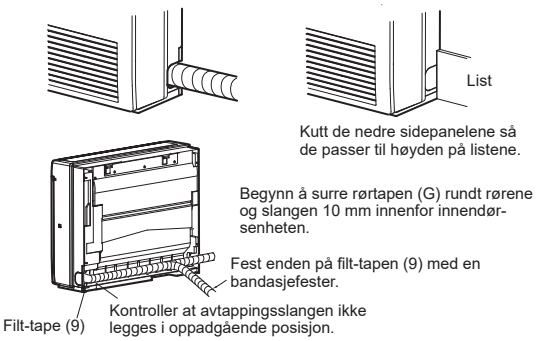
FOR VENSTRE ELLER VENSTRE, BAKRE RØR

Samle koblingsrørene og avtappingsslangen sammen og pakk dem inn i filt-tape (9).

Kutt og bruk de nedre sidepanelene på venstre og høyre sider av innendørsenheten som vist under.
Gjør de kuttede sidene på panelet glatte slik at de ikke skader isolasjonsbelegget.

- Til venstre eller høyre røropplegg
- Installeres rett inntil veggen med støping

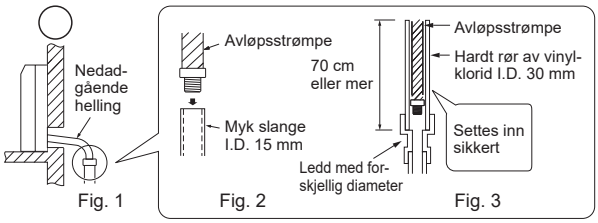
Pakk filt-tapen (9) stramt rundt rørene og slangen, og start nær der rørene og slangen føres fra innendørsenheten. (Overlappingsbredden for filt-tapen (9) skal ikke være mer enn halvparten av bredden på tapen.)

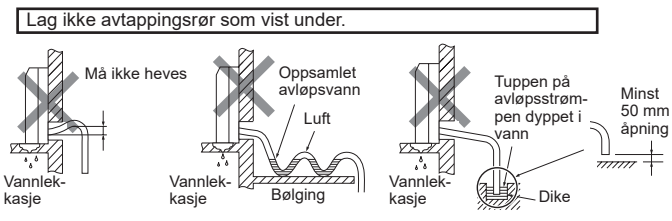


NO

2-7. AVLØPSRØR

- Hvis avløpsstrømpeforlengelsen må passere gjennom et rom, påse at den dekkes til med isolasjon av en type som kan kjøpes i vanlige butikker.
- Avløpsstrømpen må vende nedover for enkel tappeflyt. (Fig. 1)
- Hvis avløpsstrømpen som følger med innendørsenheten er for kort, kan den kobles sammen med avløpsstrømpen (J) som burde finnes på anlegget ditt. (Fig. 2)
- Bruk teip eller annet materiale til å tette tilkoblingen mellom produktets avløpsstrømpe og avløpsstrømpeforlengelsen (16 mm innvendig diameter) (J).
- Ved tilkobling av avløpsstrømpen til det harde røret i vinylklorid, påse at strømpen føres godt inn i røret. (Fig. 3)





Avtappingsslangen fjernes ved installering.

- Når du legger avtappingsslangen, må du påse at avtappingsslangen (1) føres som vist. (Fig. 4)
- Før inn avtappingsslangen hele veien til bunnen av avtappingsfatet (endekobling). (Fig. 5)
  Kontroller at hekten på avtappingsslangen er trygt festet til den utstående delen på slangearmaturet på avtappingsfatet.
- Når du har koblet til avtappingsslangen, må du trekke i slangen for å bekrefte at den er trygt tilkoblet.

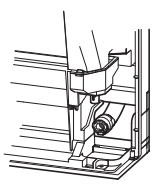


Fig. 4

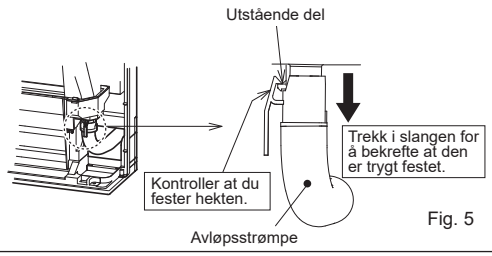
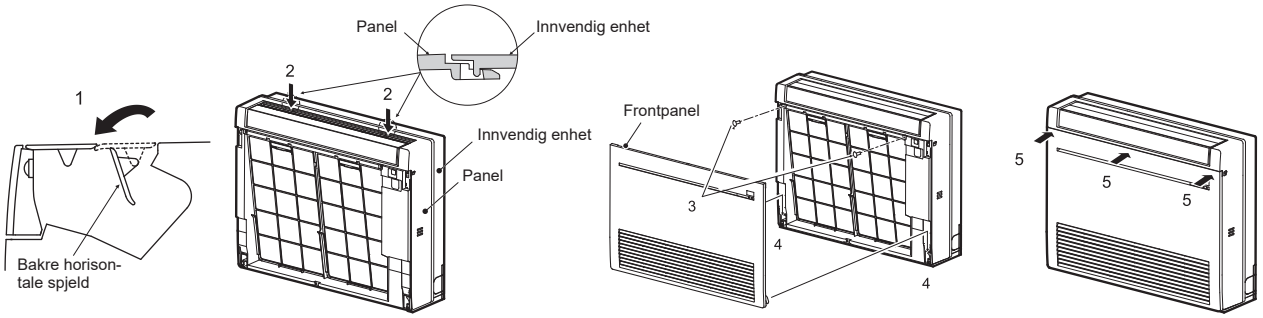


Fig. 5

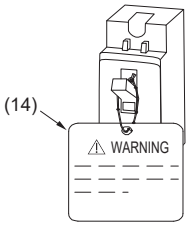
2-8. MONTERING AV FRONTPANELET

1) Åpne det bakre horisontale spjeldet.
2) Fest panelet. Kontroller at hektene er aktivert.
3) Fest panelet med skruene.
4) Før inn den nedre delen av frontpanelet.
5) Trykk på 3 steder på den øvre delen av frontpanelet for å lukke det.



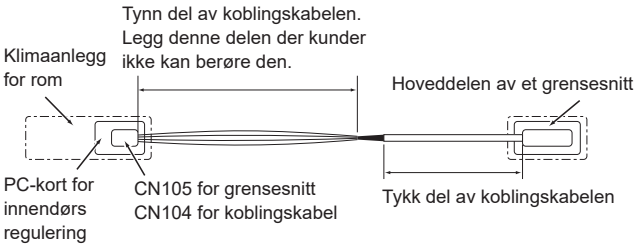
2-9. FESTE ETIKETTEN OG GI FORKLARING

Strømbryteren må alltid være PÅ unntatt ved vedlikehold eller inspeksjon. Heng medfølgende etikett (14) eller (15) på strømbryteren, og forklar den for kundene. Når strømbryteren slås AV, kan ikke strømmen forsynes til kjølemiddelføleren som er montert i den innvendige enheten, og kjølemiddellekkasje kan ikke registreres.
Merk: Hvis det er separat strømforsyning til ledningsnettet for den innvendige og utvendige enheten, skal du henge medfølgende etikett (14) eller (15) på strømbryteren på siden til den innvendige enheten og forklare den for kundene.



2-10. KOBLE ET GRENSESNITT (tillegg) / KOBLINGSKABEL (tillegg) TIL KLIMAANLEGGET

- Koble en grensesnitts-/koblingskabel til PC-kortet for innendørs regulering av et klimaanlegg med en koblingskabel.
- Å kutte eller forlenge koblingskabelen til grensesnitts-/koblingskabelen fører til feilkobling. Koblingskabelen må ikke buntes sammen med strømledningen, innendørs/utendørs koblingsledningen og/eller jordledningen. Ha så stor avstand som mulig mellom koblingskabelen og de andre ledningene.
- Den tynne delen av koplingskabelen bør oppbevares og legges der kunder ikke kan berøre den.

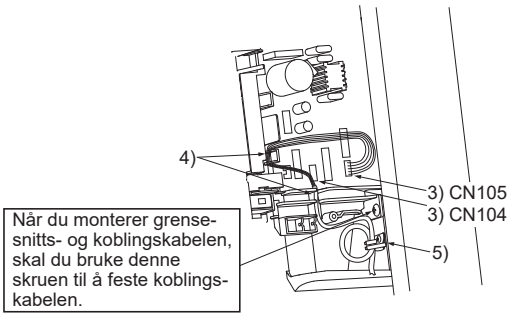


NO

1) Fjern panelet.
2) Åpne dekselet på PC-kortet for innendørs regulering.
3) Koble koblingskabelen til CN105 og/eller CN104 på PC-kortet for innendørsregulering.
4) Før koblingskabelen gjennom dette punktet i figuren.
5) Fest den medfølgende kabelklemmen med en grensesnitts-/koblingskabel til den tykke delen av koblingskabelen med en 4 × 16-skrue, som vist i figuren.
6) Lukk dekselet på PC-kortet for innendørs regulering. Vær forsiktig så du ikke hekter den tynne delen av koblingskabelen i dekselet. Sett inn panelet på nytt.

⚠ ADVARSEL

Fest koblingskabelen forsvarlig i den foreskrevne posisjonen.
Feil montering kan føre til elektrisk støt, brann og/eller funksjonsfeil.



3. TROMPETKOPLING, RØRKOPLING

3-1. KRAGINGSARBEID

1) Kutt kobberrøret korrekt med rørkutter. (Fig. 1, 2)
2) Fjern alle spor fra kuttet tverrsnitt av røret. (Fig. 3)
   • Hold enden av kobberrøret pekende nedover når du fjerner grader, slik at du unngår at grader faller inn i røret.
3) Ta av kragemutre festet til innvendig og utvendig enhet, sett dem så på røret som er ferdig avgradet. (Det er ikke mulig å sette dem på etter kragingsarbeid.)
4) Kragingsarbeid (Fig. 4, 5). Hold fast kobberrøret med den dimensjonen som er vist i tabellen. Velg A mm fra tabellen i henhold til verktøyet du bruker.
5) Kontroll
   • Sammenlign kragingsarbeidet med Fig. 6.
   • Hvis kragen virker defekt, kutt av kragen og utfør kragingen på nytt.

Rørdiameter (mm)	Mutter (mm)	A (mm)			Tiltrekkingsmoment	
		Verktøy av kløtsjtype for R32, R410A	Verktøy av kløtsjtype for R22	Verktøy av vingemut-tertype for R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 til 0,5	1,0 til 1,5	1,5 til 2,0	14 til 18	140 til 180
ø9,52 (3/8")	22				34 til 42	340 til 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 til 2,5	49 til 61	490 til 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 til 82	680 til 820

Fig. 1

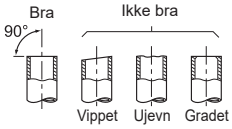


Fig. 2

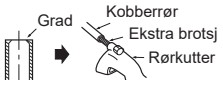


Fig. 3

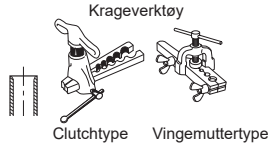


Fig. 4

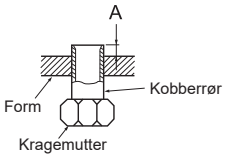


Fig. 5

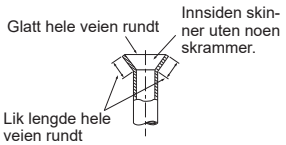


Fig. 6

3-2. RØRTILKOBLING

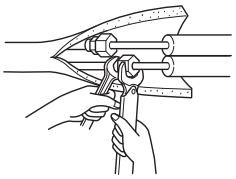
- Fest kragemutter med momentnøkkel som angitt i tabellen.
- Hvis den festes for stramt, kan kragemutteren brekke av etter lang tid, og føre til lekkasje av kjølemedium.
- Pass på at isoleringen pakkes godt rundt røret. Direkte kontakt med ukledte rør kan forårsake brannskader eller forfrysninger.

Tilkobling av innvendig enhet
Koble til både væske- og gassrørene til den innvendige enheten.

- Ikke påfør kjøleanleggsolje på skruegjengene. For kraftig tiltrekkingsmoment vil føre til skade på skruen.
- For tilkobling justerer du først inn senter, og trekker deretter til de første 3 til 4 omdreiningene av kragemutteren for hånd.
- Bruk tabellen over tiltrekkingsmomenter ovenfor som en retningslinje for sideunion-koblingsdelen til den innvendige enheten, og trekk til med to skrunøkler. For kraftig tiltrekking skader kragen.

⚠ A2L ADVARSEL

Gjenbrukbare mekaniske koblinger og kragede ledd er ikke tillatt innendørs. Når du kobler til kjølemedierørene ved å lodde, fullfører du all lodding før du kobler innendørsenheten til utendørsenheten.



⚠ ADVARSEL

Ved montering av enheten må kjø-lemediumrørene koples forsvarlig til før kompressoren startes.

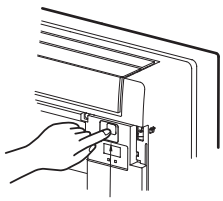
NO

4. TESTKJØRING

4-1. TESTKJØRING

Påse at følgende er utført.
• Panelet er montert på riktig måte.
• Innendørs- og utendørsenhetene er montert på riktig måte og de forsynes med strøm.
1) Trykk E.O. SW en gang for KJØLING, og to ganger for OPPVARMING. Testkjøring skal utføres i 30 minutter. Hvis den venstre lampen til driftsindikatoren blinker hvert 0,5 sekund, inspiser tilkoblingsledningen til den innvendige/utvendige enheten (A) for feilkabling. Etter testkjøringen vil nødmodus (sett-temperatur 24°C) starte.
2) For å stoppe driften, trykk flere ganger på E.O. SW til alle lysdiodene slokker. Se bruksanvisningen for detaljer.

Sjekke mottaket av signalet fra fjernkontrollen (infrarødt)
Trykk på knappen ON/OFF på fjernkontrollen (10) og sjekk at en elektronisk lyd høres fra den innvendige enheten. Trykk en gang til på knappen ON/OFF for å slå av luftkondisjonereren.
• Med en gang kompressoren stopper, fungerer anordningen som hindrer gjenstart, slik at kompressoren ikke vil fungere innen 3 minutter, for å beskytte luftkondisjonereren.



4-2. AUTOMATISK GJENSTARTSFUNKSJON

Dette produktet er utstyrt med en automatisk gjenstartsfunksjon. Når strømforsyningen stoppes under drift, som under strømutkoblinger, starter denne funksjonen automatisk driften i foregående innstilling med en gang strømforsyningen gjenopptas. (Se bruksanvisningen for detaljer.)

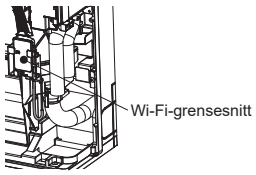
Merk:
Til brukeren
- Etter installering av enheten, forsikre deg om at du forklarer brukeren om funksjonen for automatisk gjenstart.
- Hvis funksjonen for automatisk gjenoppstart ikke er nødvendig, kan den deaktiveres. Kontakt servicerepresentanten for å deaktivere funksjonen. Se servicehånd-boken for detaljer.

4-3. FORKLARING TIL BRUKEREN

- Bruk BRUKSANVISNINGEN til å forklare brukeren hvordan han skal bruke luftkondisjonereren (hvordan bruke fjernkontrollen, hvordan fjerne luftfiltrene, hvordan ta ut eller sette fjernkontrollen i fjernkontrollholderen, hvordan rengjøre, forholdsregler for drift osv.).
- Anbefal brukeren å lese nøye gjennom BRUKSANVISNINGEN.

5. TILKOBLINGSOPPSETT FOR Wi-Fi-GRENSESNITTET

- Dette produktet er utstyrt med Wi-Fi-grensesnitt som standard.
- Se BRUKSANVISNINGEN som følger med innendørsenheten for tilkobling til ruteren.
- Transkriber oppsettsinformasjonen på Wi-Fi-grensesnittet til BRUKSANVISNINGEN.



6. PUMPE NED

Se de angitte prosedyrene i installasjonshåndboken for den utvendige enheten.

⚠ ADVARSEL

Hvis det er lekkasje i kjølekretsen, skal det ikke utføres nedpumping med kompressoren. Når kjølemedium pumpes ned, må kompressoren stanses før kjølemediumrørene kobles fra. Kompressoren kan sprekke hvis det kommer luft osv. inn i den.

SUOMI
Englanti on alkuperäinen.

SISÄLTÖ

1. ENNEN ASENNUSTA 1
2. SISÄYKSIKÖN ASENNUS 4
3. AVARRUSLIITOS, PUTKILIITOS 8
4. KOEKÄYTTÖ 8
5. Wi-Fi-LIITÄNNÄN ASENNUS 9
6. PUMPPUTYHJENNYS 9

Mallit luetellaan kohdassa 1-3.

Tämä asennusopas käsittelee ainoastaan sisäyksikköä. Katso ulkoyksikön asennusoppaasta lisätietoja ulkoyksiköiden määrittämisestä.

Asennustyökalut

Ristipääruuviavain	Avarrustyökalu, R32, R410A
Vesivaaka	Mittarin jakoputki, R32, R410A
Mitta	Alipainepumppu, R32, R410A
Yleisveitsi tai sakset	Täyttöletku, R32, R410A
75 mm:n reikäsaha	Putkileikkuri ja kalvin.
Momenttiavain	Vesipullo 0,9–1,0 l vettä
Jakoavain (tai ruuviavain)	

1. ENNEN ASENNUSTA

SISÄ- JA/TAI ULKOYKSIKKÖÖN MERKITTYJEN KUVAKKEIDEN MERKITYKSET

A2L	**VAROITUS** (Palovaara)	Tässä yksikössä käytetään tulenarkaa kylmäainetta. Jos kylmäaine vuotaa ja joutuu kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, syntyy haitallista kaasua ja tulipalon vaara on olemassa.
	Lue KÄYTTÖOHJEET huolellisesti ennen käyttöä.	
	Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOHJEET ja ASENNUSOPAS huolellisesti ennen käyttöä.	
	Lisätietoja on KÄYTTÖOHJEISSA, ASENNUSOPPAASSA ja vastaavissa asiakirjoissa.	

1-1. TURVAOHJEET JA VAROITUKSET

- Lue "TURVAOHJEET JA VAROITUKSET" ennen ilmastointilaitteen asennusta.
- Wi-Fi® on rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa Wi-Fi Alliance®.
- Ennen Wi-Fi-liitännän asennuksen aloittamista, tarkista turvallisuutta koskevat varotoimet huoneilmastointilaitteen KÄYTTÖOHJEISTA.
- Noudata aina kohdassa kuvattuja varoituksia ja varotoimia, sillä niissä on turvallisuuden kannalta tärkeitä tietoja.
- Säilytä tämä opas KÄYTTÖOHJEIDEN kanssa myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS (Voi johtaa kuolemaan tai vakavaan henkilövahinkoon jne.)

- **Älä asenna laitetta itse (käyttäjä).**
  Puutteellinen asennus saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, laitteen putoamisesta johtuvan henkilövahingon tai vesivuodon. Ota yhteys tuotteen jälleenmyyjään tai valtuutettuun asentajaan.
- **Suorita asennus turvallisesti ja asennusoppaan ohjeiden mukaan.**
  Puutteellinen asennus saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, laitteen putoamisesta johtuvan henkilövahingon tai vesivuodon.
- **Käytä turvallisuussyistä laitteen asennuksen aikana asianmukaisia suojavarusteita ja työkaluja.**
  Muutoin seurauksena voi olla henkilövahinko.
- **Asenna laite tukevasti paikkaan, jossa rakenne on riittävän vahva kantamaan sen painon.**
  Jos asennuspaikan rakenne ei kestä laitteen painoa, laite saattaa pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Varmista, että sähköasennuksen suorittaa pätevä ja kokenut sähköasentaja ja että se suoritetaan asennusoppaan mukaan. Käytä aina erillistä piiriä, äläkä kytke samaan piiriin muita sähkölaitteita.**
  Jos piirin teho ei riitä tai sähköasennuksessa on puutteita, seurauksena saattaa olla tulipalo tai sähköisku.
- **Maadoita laite asianmukaisesti.**
  Älä kytke maadoitusjohdinta kaasu- tai vesiputkeen, ukkosenjohdattimen tai puhelimen maadoitusjohtimeen. Virheellinen maadoitus voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Älä vahingoita johtoja käyttämällä liikaa voimaa komponenttien tai ruuvien käsittelyssä.**
  Vahingoittuneet johdot saattavat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- **Varmista, että katkaiset verkkovirran ennen sisäyksikön piirilevyn tai johtojen asennusta.**
  Muutoin seurauksena voi olla sähköisku.
- **Kytke sisä- ja ulkoyksiköt turvallisesti käyttämällä määritettyjä johtoja. Kytke johdot tukevasti riviliittimeen niin, että johtimet eivät vedä tai aiheuta liitäntäosiin rasitusta. Älä käytä jatkojohtoja tai väliliitäntöjä.**
  Jos johtoja ei kytketä ja kiinnitetä asianmukaisesti, seurauksena saattaa olla tulipalo.
- **Laitetta ei saa asentaa paikkaan, jossa saattaa esiintyä tulenarkojen kaasujen vuotoja.**
  Jos vuotanutta kaasua kerääntyy laitteen lähelle, seurauksena saattaa olla räjähdys.
- **Virtajohtoon ei saa kytkeä väliliitäntöjä tai jatkojohtoja eikä samaan pistorasiaan saa kytkeä useita laitteita.**
  Muutoin seurauksena saattaa olla esimerkiksi viallisen kontaktin tai eristyksen tai sallitun tehon ylityksen aiheuttama tulipalo tai sähköisku.
- **Varmista, että käytät tuotteen mukana toimitettuja tai asennusta varten määritettyjä osia.**
  Virheellisten osien käyttö saattaa johtaa esimerkiksi tulipalon, sähköiskun tai laitteen putoamisen aiheuttamaan henkilövahinkoon tai vesivuotoon.
- **Varmista ennen virtajohdon kytkemistä, että pistorasiassa tai pistokkeessa ei ole pölyä, tukoksia tai irto-osia. Varmista, että työnnät pistokkeen pistorasiaan kokonaan.**
  Jos pistokkeessa tai pistorasiassa on pölyä, tukoksia tai irto-osia, seurauksena saattaa olla sähköisku tai tulipalo. Jos pistokkeessa on irrallisia osia, vaihda pistoke.
- **Kiinnitä sisäyksikön sähköosien suojus ja ulkoyksikön huoltoluukku tukevasti paikalleen.**
  Jos niitä ei kiinnitetä paikalleen tukevasti, seurauksena saattaa olla esimerkiksi pölyn tai veden aiheuttama sähköisku tai tulipalo.
- **Varmista laitteen asennuksen, siirron tai huollon yhteydessä, että jäähdytyspiiriin ei pääse mitään muuta ainetta kuin määritettyä kylmäainetta (R32/R410A).**
  Jos piiriin pääsee vieraita aineita, kuten ilmaa, seurauksena saattaa olla liiallinen paineen nousu sekä räjähdys tai henkilövahinko. Muun kuin järjestelmälle määritetyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai laitevaurion. Pahimmassa tapauksessa se voi tehdä tuotteesta vaarallisen.
- **Älä tee yksikköön muutoksia.**
  Se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, henkilövahingon tai vesivuodon.
- **Kylmäaineen ei saa antaa purkautua ilmaan. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan asennuksen aikana, tuuleta huone. Varmista asennuksen päätteeksi, että kylmäainetta ei vuoda.**
  Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan ja joutuu kosketuksiin tulen tai lämmitysosan, kuten lämpöpuhaltimen, kerosiinilämmityslaitteen tai keittolieden kanssa, se synnyttää haitallista kaasua. Ilmanvaihdon on oltava EN378-1-standardin mukainen.
- **Käytä asennuksessa asianmukaisia työkaluja ja putkimateriaaleja.**
  R32/R410A:n paine on 1,6 kertaa suurempi kuin R22:n paine. Jos asennusta ei suoriteta oikein tai asianmukaisia työkaluja ja materiaaleja ei käytetä, seurauksena saattaa olla henkilövahinko tai putken halkeaminen.
- **Jos jäähdytyspiirissä on vuoto, älä tyhjennä pumppaamalla käyttämällä kompressoria. Kun kylmäainetta tyhjennetään pumppaamalla, kompressori on pysäytettävä ennen kylmäaineputkien irrottamista.**
  Jos kylmäaineputket irrotetaan kompressorin ollessa käynnissä ja sulkuventtiilin ollessa auki, putkeen saattaa päästä ilmaa ja kylmäainesyklin paine kohota liikaa. Tällöin seurauksena voi olla henkilövahinko tai putkien halkeaminen.
- **Asenna maavuotokytkin, jos asennuspaikka edellyttää sitä.**
  Jos maavuotokytkintä ei asenneta, seurauksena saattaa olla sähköisku.
- **Kun laitetta asennetaan, kylmäaineputket on kytkettävä tukevasti ennen kompressorin käynnistystä.**
  Jos kompressori käynnistetään ennen kylmäaineputkien kytkemistä ja sulkuventtiilin ollessa auki, putkeen saattaa päästä ilmaa ja kylmäainesyklin paine kohota liikaa. Tällöin seurauksena voi olla henkilövahinko tai putkien halkeaminen.
- **Kiristä kaulusmutteri momenttiavaimella tämän oppaan ohjeiden mukaan.**
  Jos mutteria kiristetään liikaa, se voi rikkoutua pitkässä käytössä ja aiheuttaa kylmäainevuodon.
- **Laite on asennettava maakohtaisten sähköasennussäännösten mukaan.**
- **Käytettäessä kaasupoltinta tai muuta liekin aikaan saavaa laitetta poista kylmäaine kokonaan ilmastointilaitteesta ja varmista, että alue on hyvin tuuletettu.**
  Jos kylmäaine vuotaa ja joutuu kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, syntyy haitallista kaasua ja tulipalon vaara on olemassa.
- **Älä yritä nopeuttaa sulatusta tai puhdistaa laitetta muutoin kuin valmistajan ohjeiden mukaisesti.**
- **Laite on säilytettävä huoneessa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia syttymislähteitä (esimerkiksi avotuli, toimiva kaasulaite tai toimiva sähkölämmitin).**
- **Älä puhkaise tai polta.**
- **Kylmäaineet voivat olla hajuttomia.**
- **Putkisto on suojattava fyysisiltä vaurioilta.**
- **Putkiston asennustyöt on pidettävä mahdollisimman vähäisinä.**
- **Maakohtaisia kaasusäännöksiä on noudatettava.**
- **Pidä vaaditut tuuletusaukot vapaina.**
- **Sähkökomponentit, jotka voivat aiheuttaa valokaaren tai kipinän ja joita ei katsota syttymislähteiksi, voidaan vaihtaa vain laitteen valmistajan määrittämiin osiin. Vaihtaminen muihin osiin voi saada kylmäaineen syttymään vuodon sattuessa.**
- **Tilassa, jossa tehdään ilmastointilaitteiden asennus- tai korjaustöitä tai muita niihin liittyviä töitä, ei saa olla kaasulaitteita, sähkölämmittimiä tai muita syttymislähteitä.**
- **Säilytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa, jonka koko vastaa käyttöä varten määritettyä pinta-alaa.**
- **Käännä katkaisin OFF-asentoon vain, jos haistat palaneen käryä tai kun huollat tai tarkastat yksikköä.**
  Sisäyksikköön kiinnitetyn kylmäainesensorin virransyöttö ei toimi, ja sensori ei pysty havaitsemaan kylmäainevuotoa. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon.
- **Kiinnitä yhdyskaapeli pitävästi määrättyyn paikkaan.**
  Virheellinen asennus saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai toimintahäiriön.

Wi-Fi-liitäntä

- **Älä asenna Wi-Fi-liitännällä varustettua sisäyksikköä automaattisten hallintalaitteiden kuten automaattiovien tai palohälyttimien läheisyyteen. Se saattaa johtaa toimintavian aiheuttamiin onnettomuuksiin.**
- **Älä käytä Wi-Fi-liitännällä varustettua sisäyksikköä lääkinnällisten sähkölaitteiden tai sellaisten henkilöiden läheisyydessä, jotka käyttävät lääketieteellistä laitetta, kuten pysyvää sydämentahdistinta tai implantoitua defibrillaattoria.**
  Se saattaa johtaa onnettomuuteen lääkinnällisen laitteen toimintavian takia.
- **Tämän Wi-Fi-liitännällä varustetun sisäyksikön käytössä ja asennuksessa pitää huomioida, että laitteen ja käyttäjän ja muiden henkilöiden väliin jää vähintään 20 cm etäisyys.**

FI

⚠ HUOMIO (Virheellinen käyttö saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon tietyissä ympäristöissä.)

- **Poistoputki- ja putkiasennus on suoritettava turvallisesti ja asennusoppaan ohjeiden mukaan.**
  Jos poistoputki- ja putkiasennuksessa on puutteita, laitteesta saattaa vuotaa vettä, joka kastelee ja vahingoittaa kotia ja esineistöä.
- **Älä kosketa ulkoyksikön ilmansyöttöä tai alumiinisäleikköä.**
  Se saattaa aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **Käytä suojavarusteita, kun kosketat ulkoyksikön pohjaa.**
  Seurauksena voi olla henkilövahinko, jos suojavarusteita ei käytetä.
- **Ulkoyksikköä ei saa asentaa alueelle, jonne saattaa päästä pieniä eläimiä.**
  Jos eläimet pääsevät laitteen sisään ja koskettavat sen sähköosia, seurauksena saattaa olla toimintahäiriö, savua tai tulipalo. Käyttäjää on myös neuvottava pitämään laitetta ympäröivä alue siistinä.
- **Älä käytä ilmastointilaitetta sisätilojen rakennus- ja viimeistelytöiden tai lattioiden vahauksen aikana.**
  Tuuleta huone hyvin tällaisen työn jälkeen ennen ilmastointilaitteen käyttöä. Muussa tapauksessa haihtuvat aineet saattavat joutua ilmastointilaitteeseen ja aiheuttaa vesivuodon tai tihkumista.
- **Älä asenna yksikköä paikkaan, johon pääsee savua, kaasua tai lääkettä.**
  Sisäyksikköön kiinnitetty kylmäainesensori voi reagoida näihin aineisiin ja laukaista kylmäainevuodon virheilmoituksen.
- **Varo pyörivää tuuletinta, kun katkaisin on ON-asennossa.**
  Kun kylmäainesensori havaitsee kylmäainevuodon, tuuletin alkaa pyöriä automaattisesti. Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Jos käytät sisätilojen rakennus- ja viimeistelytöiden yhteydessä tai seinäreiän paikkaamiseen aerosolisuihkeita, sammuta katkaisija ja tuuleta huone hyvin. Kylmäainesensori voi reagoida sumutinpullojen kaasuun ja aiheuttaa väärän virheilmoituksen.**

Wi-Fi-liitäntä

- **Estä staattisen sähkön aiheuttamat vauriot koskettamalla lähellä olevaa metalliesinettä staattisen sähkön purkamiseksi kehostasi, ennen kuin kosketat Wi-Fi-liitännällä varustettua sisäyksikköä.**
  Ihmiskehon staattinen sähkö voi vaurioittaa Wi-Fi-liitäntää.
- **Älä käytä Wi-Fi-liitännällä varustettua sisäyksikköä muiden langattomien laitteiden, mikroaaltouunien, langattomien puhelinten tai faksien läheisyydessä.**
  Se saattaa aiheuttaa toimintavian.

1-2. ASENNUSPAIKAN VALINTA

Tässä oppaassa kuvataan ainoastaan sisäyksikön asennus.
Tutustu ulkoyksikön asennuksen aikana ulkoyksikön asennusoppaaseen.

SISÄYKSIKKÖ

⚠ ⚠ A2L VAROITUS

Tämä yksikkö on asennettava huoneisiin, joiden lattiapinta-ala on suurempi kuin ulkoyksikön asennusoppaassa määritetty lattiapinta-ala.
- Lisätietoja on ulkoyksikön asennusoppaassa.

Seuraavien ehtojen on täytyttävä sisäyksiköitä asennettaessa:
- Ilma pääsee virtaamaan esteettömästi.
- Viileä (tai lämmin) ilma leviää koko huoneeseen.
- Seinä on tukeva eikä siinä esiinny tärinää.
- Laite ei altistu suoralle auringonvalolle. Ei saa altistaa suoralle auringonvalolle myöskään pakkauksesta purkamisen ja käytön välisenä aikana.
- Tyhjennys on helppo järjestää.
- Etäisyys televisioon ja radioon on vähintään 1 m. Ilmastointilaitteen käyttö saattaa häiritä televisio- tai radiovastaanottoa. Häiriön kohteena olevaa laitetta varten saatetaan tarvita vahvistin.
- Mahdollisimman kaukana loiste- ja hehkulampuista. Näin ne eivät häiritse ilmastointilaitteen infrapunakaukosäätimen toimintaa. Lamppujen kuumuus ja ultraviolettisäteily saattavat vaurioittaa laitetta.
- Ilmasuodattimen voi poistaa ja asettaa paikalleen helposti.
- Kaukana muusta lämmön tai höyryn lähteestä.
- Älä asenna yksikköä ympäristöön, jossa käytetään propaania, butaania tai metaania käyttäviä kaasulaitteita, suihkutettavia aineita kuten hyönteismyrkkyjä, savua aiheuttavia laitteita, pinnoitteita tai lääkeaineita tai paikkaan, jossa syntyy rikkipohjaisia kaasuja.
- Sisäyksikköön kiinnitetty kylmäainesensori voi reagoida niihin ja laukaista kylmäainevuodon virheilmoituksen. Tämä saattaa johtaa siihen, että yksikkö ei enää toimi.

Wi-Fi-liitäntä
- Varmista, että reititin tukee WPA2-AES-salausasetusta, ennen kuin aloitat tämän Wi-Fi-liitännällä varustetun sisäyksikön asennuksen.
- Loppukäyttäjän tulee lukea ja hyväksyä Wi-Fi-palvelun käyttöehdot ennen tämän Wi-Fi-liitännällä varustetun sisäyksikön asennuksen aloittamista.
- Tätä Wi-Fi-liitännällä varustettua sisäyksikköä ei pidä asentaa tai kytkeä mihinkään Mitsubishi Electricin järjestelmään, jonka on määrä tuottaa käyttökohteen kriittinen jäähdytys tai lämmitys.

KAUKOSÄÄDIN

Suositeltuja olosuhteita kaukosäätimen säilyttämiseksi ovat:
- Kaukosäädin on hyvin näkyvillä ja sitä on helppo käyttää.
- Se ei ole lasten ulottuvilla.
- Valitse noin 1,2 m lattian yläpuolella oleva paikka. Tarkista, että sisäyksikkö kykenee vastaanottamaan tästä paikasta lähtevät kaukosäätimen signaalit häiriöittä (laitteesta kuuluu yksi tai kaksi piippausta).

Huomautus:
Jos huoneessa käytetään invertterityyppisiä loistelamppuja, laite ei ehkä kykene vastaanottamaan langattoman kaukosäätimen signaaleja.

Huomautus:
Seuraavan tyyppisiä sijoituspaikkoja kannattaa välttää, sillä niissä voi esiintyä ilmastointilaitteelle haitallisia ongelmia:
- tulenarkojen kaasujen vuotomahdollisuus
- paljon koneöljyä
- roiskuvaa öljyä tai öljyistä savua (kuten keittiöt ja tehtaat, joissa laitteen muoviosat saattaisivat vaurioitua)
- suuri suolapitoisuus, esimerkiksi merenranta-alue
- sulfidikaasun muodostusta, esimerkiksi kuumia lähteitä, lika- ja jätevettä
- käytössä on korkeataajuuslaitteita tai langattomia laitteita
- paikat, joissa esiintyy korkeita haihtuvien orgaanisten yhdisteiden, kuten ftalaattiyhdisteiden ja formaldehydin, pitoisuuksia. Ne voivat aiheuttaa kemiallista halkeilua.
- Laite on säilytettävä siten, että estetään mekaaniset vauriot.

FI

Jos laite kytketään R32-kylmäainetta käyttävään ulkoyksikköön, asenna sisäyksikkö huoneeseen, jonka lattiapinta-ala on vähintään Amin, kylmäainetta M vastaavalla tavalla (tehtaalla täytetty kylmäaine + paikallisesti lisätty kylmäaine). Kylmäaineen määrää ja lisäämistä koskevat samat ohjeet kuin ulkoyksikköä.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Ei vaatimuksia
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Katso kylmäaineen lisäysohjeet ulkoyksikön asennusoppaasta.

1-3. TEKNISET TIEDOT

Malli	Verkkovirta *1		Johtimien tekniset tiedot *2	Putkien koot (paksuus *3, *4, *5, *6)		Eristyspaksuus *7, *8
	Nimellisjännite	Taajuus	Sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin	Kaasu	Neste	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-johdin 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

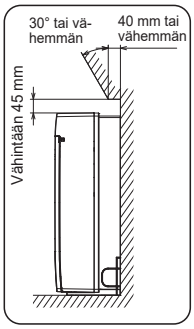
*1 Laite on kytkettävä kytkimeen, jossa on avoimena väh. 3 mm:n rako ja joka keskeyttää lähteen vaiheen. (Kun virtakytkintä painetaan, kaikkien vaiheiden on keskeydyttävä.)
*2 Käytä 60245 IEC 57 -määritysten mukaisia johtimia.
*3 Älä koskaan käytä putkia, jotka ovat mainittuja ohuempia, sillä ne eivät ole riittävän painekestäviä.
*4 Käytä kupariputkia tai saumattomia kupariseosputkia.
*5 Varo painamasta tai vääntämästä putkea taivutuksen aikana.
*6 Kylmäaineputken taivutussäteen on oltava vähintään 100 mm.
*7 Eristysmateriaali: lämmönkestävä vaahtomuovi, ominaispaino 0,045.
*8 Varmista, että käytät määritetyn paksuista eristystä. Liian paksu eristys saattaa aiheuttaa virheitä sisäyksikön asennukseen ja liian vähäinen eristys saattaa aiheuttaa tiputusta.

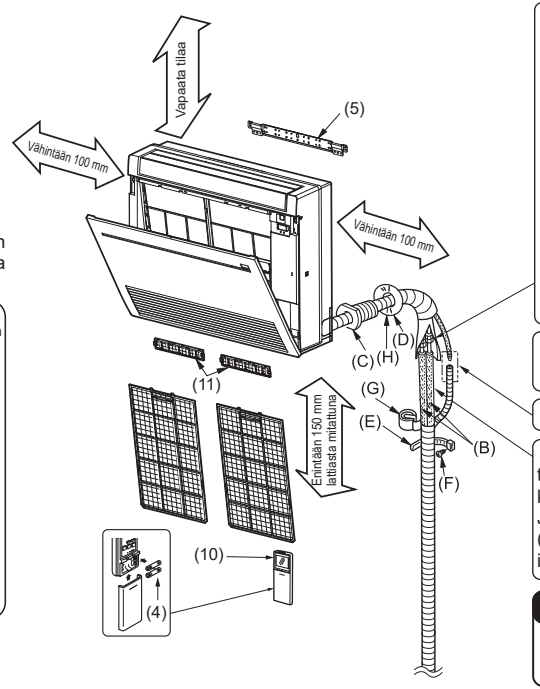
1-4. ASENNUSKAAVIO

Tutustu ulkoyksikön asennuksen aikana ulkoyksikön asennusoppaaseen.

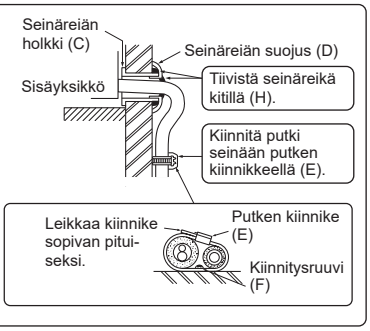
Putkien teknisten tietojen taulukossa ei anneta putkiston vähimmäispituutta. Sisäyksiköt, joiden liitetyn putkiston pituus on alle 3 m, saattavat kuitenkin aiheuttaa ajoittaista melua järjestelmän normaalin toiminnan aikana erittäin hiljaisissa ympäristöissä.
Ota tämä tärkeä tieto huomioon, kun asennat ja sijoitat sisäyksikköä ilmastointitilaan.

Yläpuoliset esteet
Seuraavaan alueeseen on mahdollista asentaa este.





Varmista käyttämällä seinäreiän holkkia (C) että sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (A) ei pääse koskettamaan seinän metalliosia. Holkki estää myös jyrsijöiden mahdollisesti aiheuttamat vahingot, jos seinärakenne on ontto.



Tiivistä putki vuototestin jälkeen eristysmateriaalilla ja varmista, että eristykseen ei jää rakoja.

Suojaa liitäntäosa teipillä, joka estää vesivuodot.

Jos putket on kiinnitettävä metallia (tinapäällystys) tai metalliverkkoa sisältävään seinään, aseta seinän ja putken väliin vähintään 20 mm:n paksuinen kemiallisesti käsitelty puuvälike tai kiedo putkeen vinyyliteippiä.
Jos asennuksessa on tarkoitus käyttää entisiä putkia, käytä laitetta COOL (Viileä) -toiminnolla 30 minuutin ajan ja suorita pumpputyhjennys ennen vanhan ilmastointilaitteen poistoa. Tee uusi putkiavarrus uuden kylmäaineen mukaan.

⚠ A2L VAROITUS

Palovaaran välttämiseksi upota tai suojaa kylmäaineputket.
Kylmäaineputkien ulkoiset vauriot voivat aiheuttaa tulipalon.

Laitteen saa asentaa vain valtuutettu asentaja ja paikallisten määräysten mukaisesti.

LISÄVARUSTEET
Tarkista seuraavat osat ennen asennusta.

(1)	Poistoletku*	1
(2)	Putkisuoja	1
(3)	Hihna	2
(4)	Paristo (AAA), (10)	2
(5)	Sisäyksikön asennuskannatin	1
(6)	Kiinnitysruuvi, (5), 4 × 25 mm	5
(7)	Puuruuvi sisäyksikön kiinnitystä varten	4
(8)	Puuruuvin (7) aluslevy	4
(9)	Huopateippi (vasempaan putkeen tai vasempaan takaputkeen)	1
(10)	Langaton kaukosäädin	1
(11)	Ilmanpuhdistussuodatin	2
(12)	Liitosputki (Vain KT60)	1
(13)	Liitosputken putkisuoja (Vain KT60)	1
(14)	Katkaisinmerkintä	1
(15)	Katkaisimen huomautukset	1

*** Huomautus:**
Poistoletku on liitetty yksikköön.

ASENNUSPAIKALLA TARVITTAVAT TARVIKKEET

(A)	Sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin*	1
(B)	Jatkoputki	1
(C)	Seinäreiän holkki	1
(D)	Seinäreiän suojus	1
(E)	Putken kiinnike	2-5
(F)	Kiinnitysruuvi, (E), 4 × 20 mm	2-5
(G)	Putkiteippi	1
(H)	Kittiä	1
(J)	Poistoletku (tai pehmeä PVC-letku, sisähalkaisija 15 mm, tai kova PVC-putki VP30)	1 tai 2
(K)	Virtajohto*	1

*** Huomautus:**
Sijoita sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (A) ja virtajohto (K) vähintään 1 m:n etäisyydelle televisioantennin johtimesta.

Tässä sisäyksikössä on sisäänrakennettu Wi-Fi-liitäntä.

FI

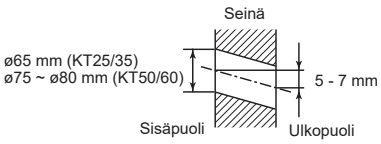
2. SISÄYKSIKÖN ASENNUS

2-1. SISÄYKSIKÖN ASENNUSKANNATTIMEN KIINNITYS

- Asenna sisäyksikkö enintään 150 mm korkeudelle.
- Paikanna seinästä sopiva rakenne (esimerkiksi pystytuki) ja kiinnitä asennuskannatin (5) vaakasuoraan kiinnitysruuveilla (6).
- Ehkäise asennuskannattimen (5) tärinä varmistamalla, että kiinnitysruuvit asetetaan kuvan mukaisiin reikiin. Kiinnitystä voi tukea asettamalla ruuvit myös muihin reikiin.

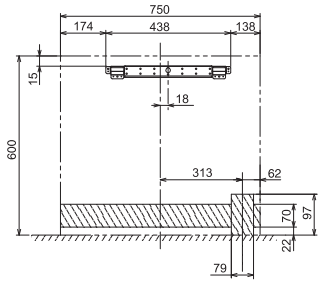
2-2. REIÄN PORAUS

1) Merkitse reiän sijainti seinällä.
2) Poraa halkaisijaltaan 65 mm:n reikä (75 ~ 80 mm KT50/60-mallille). Seinän ulkopuolella reiän on oltava 5-7 mm sisäpuolen reikää alempana.
3) Aseta holkki (C) reikään.

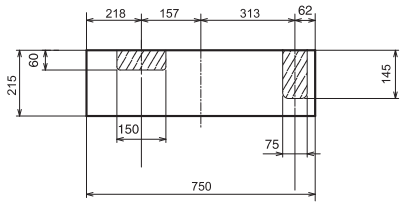


REIKIEN PAIKAT

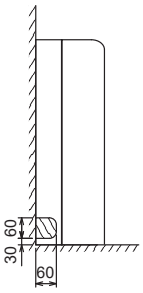
TAKAPUTKI TAI VASEN TAKAPUTKI
(Alla oleva kuva esittää sisäyksikön asennuspaikkaa edestä katsottuna.)



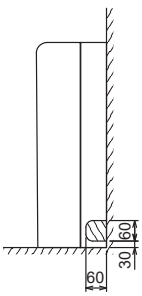
OIKEAN- TAI VASEMMANPUOLEINEN ALA-PUTKI
(Alla oleva kuva esittää sisäyksikön pohjaa ylhäältä katsottuna.)



VASEN PUTKI

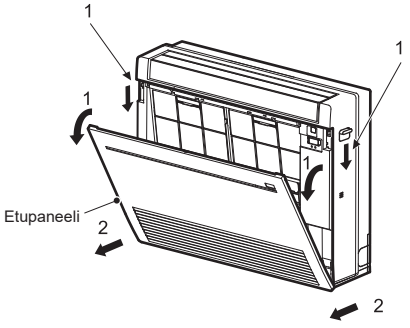


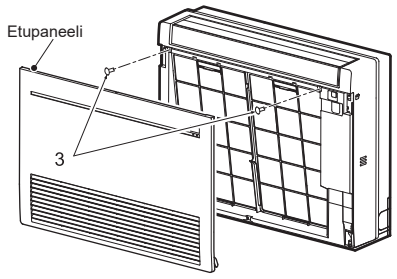
OIKEA PUTKI

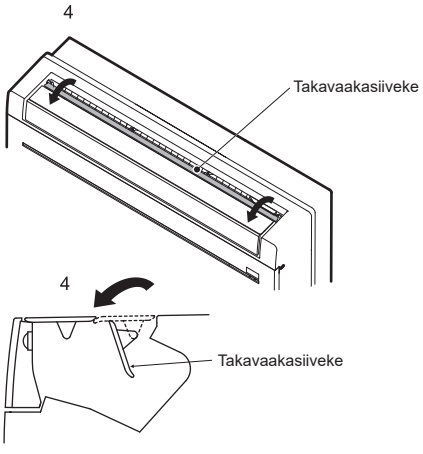


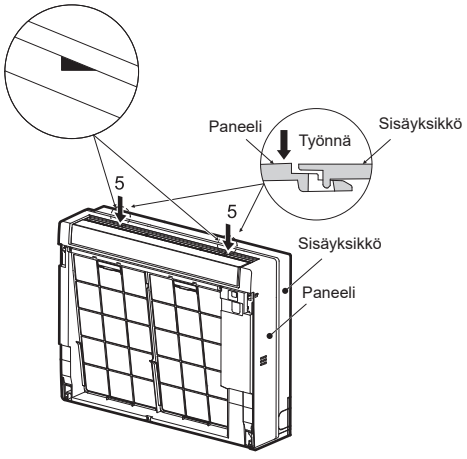
2-3. SISÄYKSIKÖN VALMISTELU

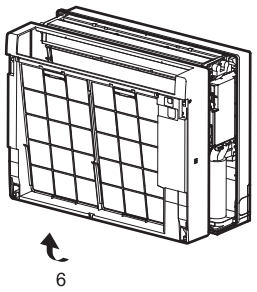
Irrota sisäyksikön etupaneeli.
1) Avaa etupaneeli painamalla yksikön molemmilla puolilla olevat läpät alas.
2) Irrota etupaneeli vetämällä sitä itseäsi kohti.
3) Irrota 2 ruuvia.
4) Avaa takavaakasiiveke.
5) Työnnä paneelin päältä 2 kohdasta ja vedä sitten paneelin yläosaa itseäsi kohti.
6) Irrota paneeli nostamalla sitä (kevyesti).





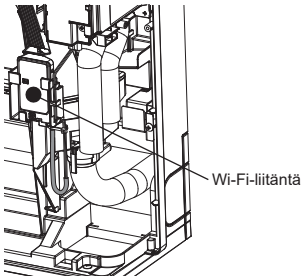






FI

Huomautus:
Wi-Fi-liitäntä on yhdistetty tähän malliin.
Varo vahingoittamasta johtoja asennustöiden aikana.



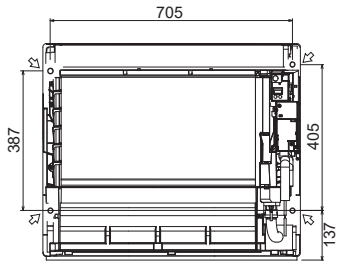
2-4. SISÄYKSIKÖN ASENNUS

2-4-1. SISÄYKSIKÖN ASENNUS LATTIALLE

1) Aseta sisäyksikkö tasaiselle lattialle.
2) Kiinnitä sisäyksikkö 4 pisteestä laitteen mukana toimitetuilla puuruuveilla (7) ja aluslevyillä (8). Kiristä ruuvit huolellisesti.

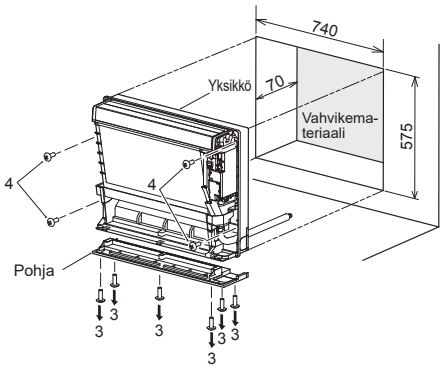
2-4-2. SISÄYKSIKÖN ASENNUS SEINÄLLE

1) Ripusta sisäyksikön yläosa asennuskannattimeen (5).
2) Kiinnitä sisäyksikkö 4 pisteestä laitteen mukana toimitetuilla puuruuveilla (7) ja aluslevyillä (8). Kiristä ruuvit huolellisesti.



2-4-3. SISÄYKSIKÖN UPOTUS SEINÄÄN

1) Tee seinään reikä.
2) Säädä syvyyttä vahvikemateriaalilla.
3) Irrota 6 ruuvia, joilla pohja on kiinnitetty yksikköön. Irrota pohja yksiköstä.
4) Kiinnitä sisäyksikkö 4 pisteestä laitteen mukana toimitetuilla puuruuveilla (7) ja aluslevyillä (8). Kiristä ruuvit huolellisesti.



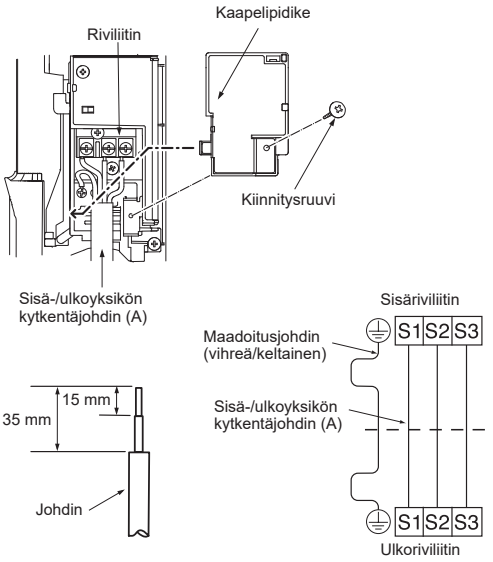
2-5. SISÄYKSIKÖN JOHTIMIEN KYTKENTÄ

1) Poista kaapelipidike.
2) Vie sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (A) sisäyksikön takaa ja valmista johtimen pää.
3) Löysää riviliittimen ruuvia. Kytke ensin maadoitusjohdin ja sitten sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (A) riviliittimeen oikeaan paikkaan. Varo, ettet kytke johtoja väärin. Kytke johdin riviliittimeen tukevasti niin, että sen ydin ei ole esillä missään kohtaa. Varmista myös, että riviliittimen liitäntäosiin ei kohdistu ulkoista rasitusta.
4) Kiristä riviliittimen ruuvit tukevasti, jotta ne eivät löystyisi käytössä. Tarkista vetämällä kiristettyjä johtimia kevyesti, että ne eivät pääse liikkumaan.
5) Kytke sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (A) ja maadoitusjohdin kaapelipidikkeeseen. Muista aina kytkeä kaapelipidikkeen vasen puoli. Kiinnitä kaapelipidike tukevasti.

- Jätä maadoitusjohdin hiukan muita pidemmäksi (vähintään 45 mm).
- Jätä kytkentäjohtimiin hiukan lisäpituutta myöhempää huoltoa varten.
- Älä taita johtimien ylimääräistä osaa tai ahda sitä pieneen tilaan. Varo vahingoittamasta johtimia.
- Kiinnitä kaikki ruuvit niitä vastaaviin liitäntöihin, kun kiinnität johdon tai johtimen riviliittimeen.

⚠ VAROITUS

Kun laitetta asennetaan, kylmäaineputket on kytkettävä tukevasti ennen kompressorin käynnistystä.



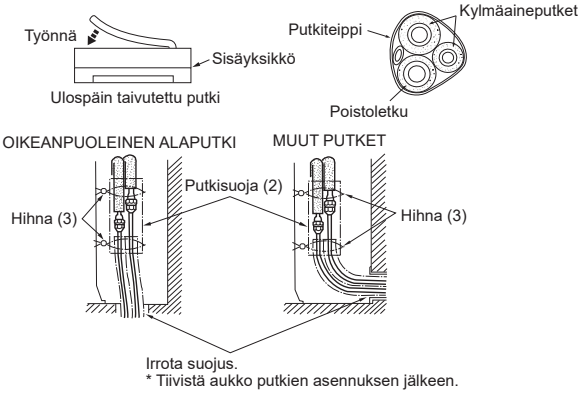
FI

2-6. PUTKIEN MUOVAUS JA ASENNUS

Huomautus: Katso kohtaa 3. AVARRUSLIITOS, PUTKILIITOS.

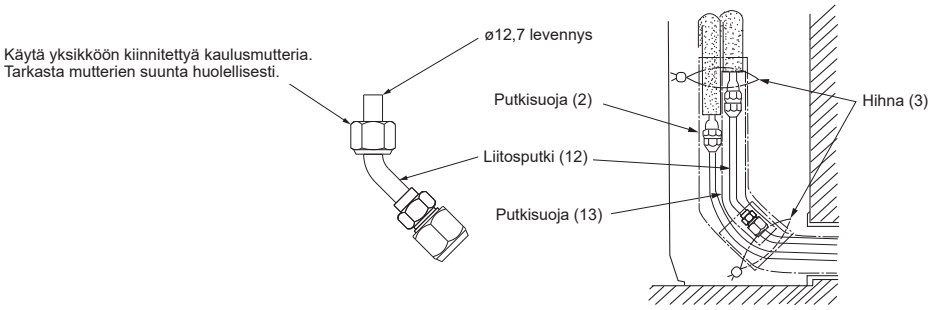
Putkimuovaus
- Johda poistoletku vinottain yhdysputkien välistä.
- Varmista, että poistoletku ei suuntaudu ylöspäin ja että letkussa ei ole mutkia.
- Älä vedä letkua teipin kiinnittämisen yhteydessä.
- Johda putki niin, että se ei työnny sisäyksikön takaosan ulkopuolelle. (Katso oikealla olevaa kuvaa.)

Yhdysputkien asennus
- Asenna yhdysputket siten, että putket pääsevät liikkumaan hieman joka suuntaan.
- Kun kansi ei ole paikallaan, suojaa putket niin, että putkien asennuksen jälkeen yksikään putki ei ole ilman suojaa.
- Tiivistä aukko putkien asennuksen jälkeen.



- Eristä yhdysputket, jotta ne eivät koske paneeliin.
- Taivuta yhdysputkia varovasti, jotta ne eivät murskaudu.

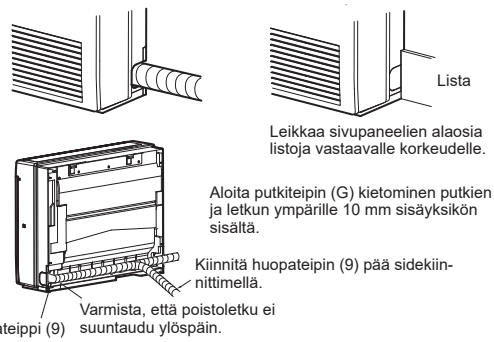
MFZ-KT60
- Käytä liitosputkea (12), muussa tapauksessa ø15,88:n jatkoputkea ei voida kiinnittää.
- Levennä liitosputkea (12) halkaisijaan ø12,7 ja kiinnitä putkisuoja (13).



VASEN PUTKI TAI VASEN TAKAPUTKI
Niputa yhdysputket ja poistoletku yhteen ja kiedo niiden ympärille huopateippiä (9).

Leikkaa sisäyksikön vasemman- ja oikeanpuoleisten sivupaneelien alaosat ja käytä niitä kuvan mukaisesti.
Hio sivupaneelien leikkausreunat, jotta ne eivät vaurioita eristeen päällystettä.
- Vasemman- tai oikeanpuoleiset putket
- Asennus tiiviisti vasten seinää, jossa on lista

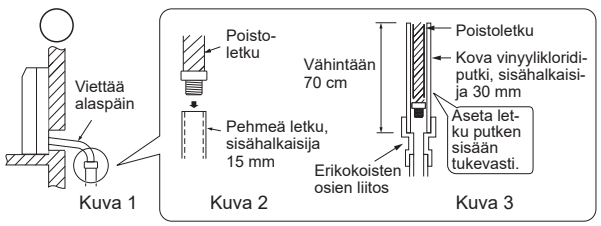
Kiedo putkien ja letkun ympärille tiiviisti huopateippiä (9) alkaen kohdasta, josta putket ja letku on johdettu pois sisäyksiköstä. (Huopateipin (9) reunat saavat olla päällekkäin enintään 1/2 teipin leveydestä.)



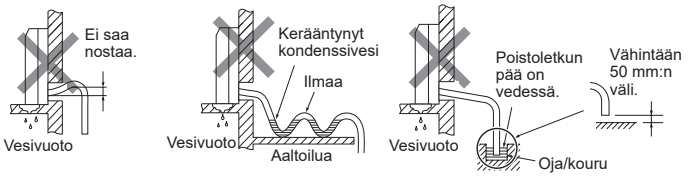
FI

2-7. POISTOPUTKI

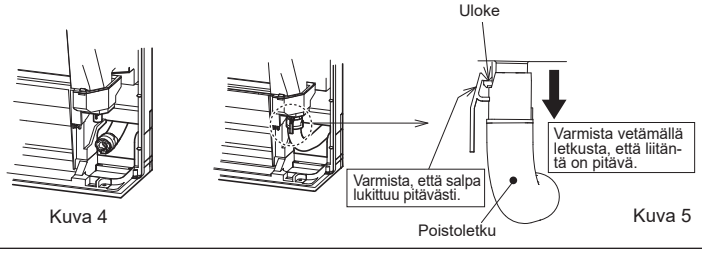
- Jos poistoletkun jatke viedään sisätilan kautta, sen ympäri on kiedottava yleisesti saatavana olevaa eristysmateriaalia.
- Poistoletkun on vietettävä alaspäin virtauksen helpottamiseksi (Kuva 1).
- Jos sisäyksikön mukana toimitettu poistoletku on liian lyhyt, siihen voidaan liittää asennuspaikalla jatkoletku (J) (Kuva 2).
- Sulje tuotteen poistoletkun ja poistoletkun jatkeen välinen (sisähalkaisija 16 mm) (J) kytkentä teipillä tai jollain muulla materiaalilla.
- Jos poistoletku liitetään kovaan vinyylikloridiputkeen, se on asetettava tukevasti putken sisään (Kuva 3).



Poistoputkia ei saa asentaa seuraavan kuvan mukaan.

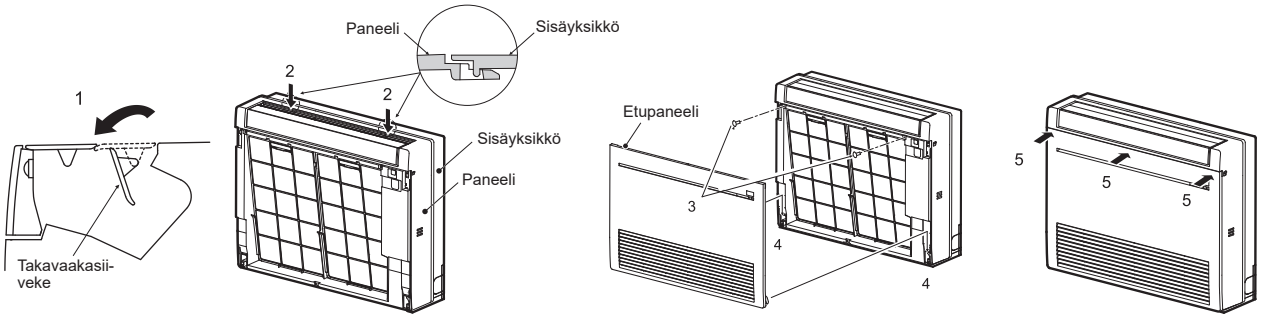


Poistoletku irrotetaan asennuksen ajaksi.
- Varmista, että poistoputki (1) johdetaan kuvan mukaisesti. (Kuva 4)
- Aseta poistoletku kokonaan poistoastian alaosaan. (Kuva 5) Varmista, että poistoletkun salpa on lujasti kiinni poistoastian letkuliitännän ulokkeessa.
- Kun poistoletku on liitetty, varmista vetämällä letkusta, että liitäntä on pitävä.



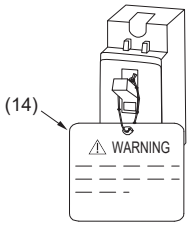
2-8. ETUPANEELIN ASENNUS

1) Avaa takavaakasiiveke.
2) Kiinnitä paneeli. Varmista, että salvat ovat kiinni.
3) Kiinnitä paneeli ruuveilla.
4) Aseta etupaneelin alaosa paikalleen.
5) Sulje etupaneeli painamalla paneelin yläosan 3 kohdasta.



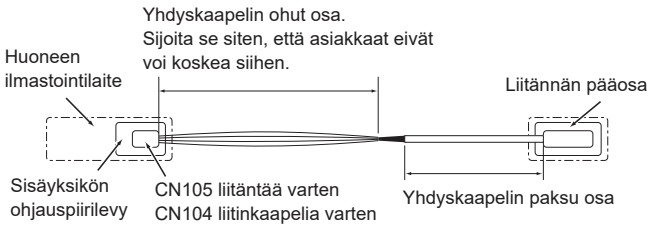
2-9. TARRAN JA SELITTEEN KIINNITYS

Katkaisimen on oltava aina ON-asennossa, paitsi silloin kun yksikköä huolletaan tai tarkastetaan. Kiinnitä mukana toimitettu tarra (14) tai (15) katkaisimeen ja selitä sen sisältö asiakkaille. Kun katkaisin on OFF-asennossa, sisäyksikköön kiinnitetyn kylmäainesensorin virta ei ole kytketty eikä kylmäainevuotoa voi silloin havaita.
Huomautus: Kun sisä- ja ulkoyksikön virtalähteisiin on erilliset johdotukset, kiinnitä mukana toimitettu tarra (14) tai (15) sisäyksikön katkaisimeen ja selitä sen sisältö asiakkaille.

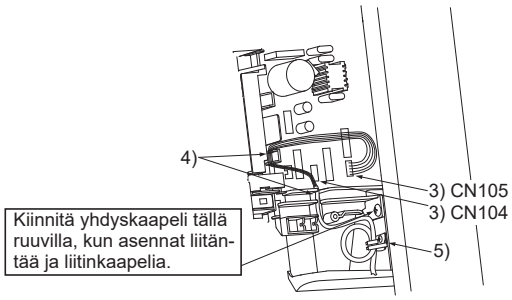


2-10. LIITÄNNÄN TAI LIITINKAAPELIN (lisävarusteita) KYTKEMINEN ILMASTOINTILAITTEESEEN

- Kytke liitäntä tai liitinkaapeli ilmastointilaitteen sisäyksikön ohjauspiirilevyyn yhdyskaapelilla.
- Liitännän tai liitinkaapelin yhdyskaapelin leikkaaminen tai jatkaminen aiheuttaa kytkentäongelmia. Älä niputa yhdyskaapelia yhteen virtajohdon, sisä- tai ulkoyksikön kytkentäjohtimen ja/tai maadoitusjohtimen kanssa. Pidä ne mahdollisimman kaukana yhdyskaapelista.
- Yhdyskaapelin ohut osa on säilytettävä ja sijoitettava siten, että asiakkaat eivät voi koskea siihen.



1) Irrota paneeli.
2) Avaa sisäyksikön ohjauspiirilevyn suojus.
3) Liitä yhdyskaapeli sisäyksikön ohjauspiirilevyssä olevaan CN105-liittimeen ja/tai CN104-liittimeen.
4) Johda yhdyskaapeli kuvaan merkittyjen kohtien läpi.
5) Kiinnitä liitännän tai liitinkaapelin mukana toimitettu kaapelinpuristin yhdyskaapelin paksuun osaan 4 × 16-ruuvilla kuvan mukaisesti.
6) Sulje sisäyksikön ohjauspiirilevyn suojus. Varo, ettei yhdyskaapelin ohut osa tartu suojukseen. Asenna paneeli takaisin paikalleen.



⚠ VAROITUS

Kiinnitä yhdyskaapeli pitävästi määrättyyn paikkaan.
Virheellinen asennus saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai toimintahäiriön.

FI

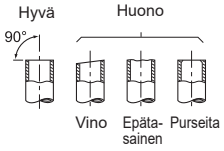
3. AVARRUSLIITOS, PUTKILIITOS

3-1. PUTKIEN AVARRUS

1) Leikkaa kupariputki asianmukaisesti putkileikkurilla. (Kuva 1 ja 2)
2) Poista kaikki purseet putken poikkileikkausreunasta. (Kuva 3)
   • Aseta kupariputken pää alaspäin purseen poiston ajaksi, jotta purseet eivät putoaisi putkeen.
3) Poista sisä- ja ulkoyksikköön kiinnitetyt kaulusmutterit ja aseta ne putkeen purseen poiston jälkeen. (Niitä ei voi asettaa putkeen avarruksen jälkeen.)
4) Avarrus (Kuva 4 ja 5). Käytä taulukossa ilmoitetun kokoista kupariputkea ja kiinnitä se lujasti. Valitse taulukosta A mm -arvo käytettävän työkalun mukaan.
5) Tarkistus
   • Vertaa avarrusta Kuva 6.
   • Jos avarrus on virheellinen, leikkaa avarrettu osa pois ja suorita avarrus uudelleen.

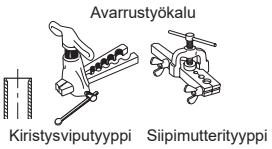
Putken halkaisija (mm)	Mutteri (mm)	A (mm)			Kiristysmomentti	
		Kiristysvipu-tyyppinen työkalu, R32, R410A	Kiristysvipu-tyyppinen työkalu, R22	Siipimutte-rityyppinen työkalu, R22	N•m	kgf•cm
ø 6,35 (1/4")	17	0–0,5	1,0–1,5	1,5–2,0	14–18	140–180
ø 9,52 (3/8")	22				34–42	340–420
ø 12,7 (1/2")	26			2,0–2,5	49–61	490–610
ø 15,88 (5/8")	29			-	68–82	680–820

Kuva 1

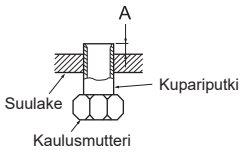


Kuva 2

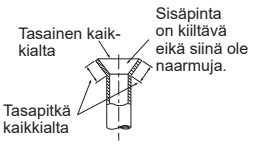
Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6

3-2. PUTKILIITOKSET

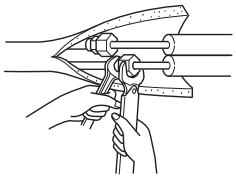
- Kiristä kaulusmutteri momenttiavaimella taulukon ohjeiden mukaan.
- Jos mutteria kiristetään liikaa, se voi rikkoutua pitkässä käytössä ja aiheuttaa kylmäainevuodon.
- Kääri putken ympärille eristysmateriaalia. Paljaan putken koskettamisesta voi seurata palo- tai paleltumavammoja.

Sisäyksikön putkiliitokset
Liitä sisäyksikköön sekä neste- että kaasuputki.

- Älä levitä jäähdytysöljyä ruuvien kierteisiin. Liiallinen kiristys vahingoittaa ruuvia.
- Kohdista liitäntää varten ensin keskikohta ja kiristä sitten kaulusmutteria käsin 3–4 kierrosta.
- Kiristä sisäyksikön liitoskohdat kiristysmomenttitaulukon arvojen mukaan kahden avaimen avulla. Avarruskohta vahingoittuu, jos sitä kiristetään liikaa.

⚠ VAROITUS

Uudelleen käytettävät mekaaniset liittimet ja kaulusliitokset ovat kiellettyjä sisätiloissa.
Kun kylmäaineputkisto liitetään kaulusliitosten sijaan juottamalla, tee kaikki juotokset valmiiksi ennen sisäyksikön liittämistä ulkoyksikköön.



⚠ VAROITUS

Kun laitetta asennetaan, kylmäaineputket on kytkettävä tukevasti ennen kompressorin käynnistystä.

FI

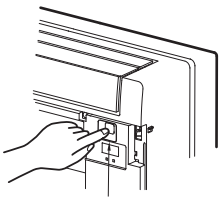
4. KOEKÄYTTÖ

4-1. KOEKÄYTTÖ

Varmista, että seuraavat toimenpiteet on tehty.
• Paneeli on asennettu oikein.
• Sisä- ja ulkoyksiköt on asennettu oikein, ja niihin on kytketty virta.

1) Paina E.O. SW-kytkintä kerran käyttääksesi COOL (Viileä) -tilaa ja kaksi kertaa käyttääksesi HEAT (Lämpö) -tilaa. Koekäyttö kestää 30 minuuttia. Jos vasemmanpuoleinen toimintamerkkivalo vilkkuu 0,5 sekunnin välein, tarkista, että sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (A) on kytketty oikein. Koekäytön jälkeen käynnistyy hätätila (määritetty lämpötila 24°C).
2) Lopeta käyttö painamalla E.O. SW-kytkintä useita kertoja, kunnes kaikki merkkivalot sammuvat. Lisätietoja on käyttöohjeissa.

Kaukosäätimen (infrapuna) signaalin vastaanottotesti
Paina kaukosäätimen (10) ON/OFF-painiketta ja tarkista, että sisäyksiköstä kuuluu elektroninen äänimerkki. Sammuta laite painamalla ON/OFF-painiketta uudelleen.
• Kun kompressori pysähtyy, uudelleenkäynnistyksen estävä laite estää kompressoria käynnistymästä uudelleen 3 minuuttiin ilmastointilaitteen suojaamiseksi.


Hätäkytkin (E.O. SW)

4-2. AUTOMAATTINEN UUDELLEENKÄYNNISTYSTOIMINTO

Laitteessa on automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto. Jos virransaanti keskeytyy käytön aikana esimerkiksi sähkökatkon vuoksi, toiminto käynnistää laitteen automaattisesti entisillä asetuksilla virransaannin palauduttua. (Lisätietoja on käyttöohjeissa.)

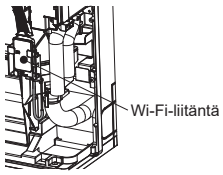
Huomautus:
Käyttäjälle
• Varmista, että selität käyttäjälle automaattisen uudelleenkäynnistystoiminnon käytön laitteen asennuksen jälkeen.
• Jos automaattista uudelleenkäynnistystoimintoa ei tarvita, sen voi poistaa käytöstä. Pyydä huoltoedustajalta tietoja toiminnon poistamisesta käytöstä. Lisätietoja on myös huolto-oppaassa.

4-3. KÄYTTÄJÄLLE

• Selitä käyttäjälle KÄYTTÖOHJEIDEN avulla, miten ilmastointilaitetta käytetään (kaukosäätimen käyttö, ilmasuodattimien poisto, kaukosäätimen poisto telineestä ja asetus telineeseen, puhdistus, varoitukset jne.).
• Suosittele, että käyttäjä tutustuu KÄYTTÖOHJEISIIN huolellisesti.

5. Wi-Fi-LIITÄNNÄN ASENNUS

- Tässä laitteessa on Wi-Fi-liitäntä vakiona.
- Katso lisätietoja reitittimen kytkemisestä sisäyksikön mukana tulevista KÄYTTÖOHJEISTA.
- Kirjoita Wi-Fi-liitännän asetustiedot KÄYTTÖOHJEISIIN.



6. PUMPPUTYHJENNYS

Katso ohjeet ulkoyksikön asennusoppaasta.

⚠ VAROITUS

Jos jäähdytyspiirissä on vuoto, älä tyhjennä pumppaamalla käyttämällä kompressoria. Kun kylmäainetta tyhjennetään pumppaamalla, kompressori on pysäytettävä ennen kylmäaineputkien irrottamista. Kompressori voi haljeta, jos siihen pääsee ilmaa tms.

ČEŠTINA
Originál je v angličtině.

OBSAH

1. POSTUP PŘED INSTALACÍ.....1
2. INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY.....4
3. SPOJ ROZVÁLCOVÁNÍM, SPOJ TRUBKY 8
4. ZKUŠEBNÍ PROVOZ.....8
5. NASTAVENÍ PŘIPOJENÍ ROZHRANÍ Wi-Fi.....9
6. VYPUŠTĚNÍ CHLADICÍHO MÉDIA.....9

Názvy modelů jsou uvedeny v odstavci 1-3.

Tento instalační návod popisuje pouze montáž vnitřní jednotky. Pokyny k nastavení venkovní jednotky naleznete v instalační příručce venkovní jednotky.

Nástroje potřebné k instalaci

Křížový šroubovák	Rozšiřovací nástroj pro médium R32, R410A
Vodováha	Vícekomorový tlakoměr pro médium R32, R410A
Měřítko	Vakuové čerpadlo pro médium R32, R410A
Zalamovací nůž nebo nůžky	Plnicí hadice pro médium R32, R410A
Pilka pro vyřezávání otvorů o průměru 75 mm	Trubkořez s výstružníkem
Momentový klíč	Vodní lahev
Montážní klíč	0,9 až 1,0 litru vody

1. POSTUP PŘED INSTALACÍ

VÝZNAM SYMBOLŮ UVEDENÝCH NA VNITŘNÍ JEDNOTCE NEBO VENKOVNÍ JEDNOTCE

A2L	**VÝSTRAHA** (Nebezpečí požáru)	Tato jednotka využívá hořlavé chladicí médium. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte NÁVOD K OBSLUZE.	
	Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst NÁVOD K OBSLUZE i INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.	
	Další informace jsou k dispozici v NÁVODU K OBSLUZE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE apod.	

1-1. NEZBYTNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před instalací klimatizační jednotky si přečtěte kapitolu „NEZBYTNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ".
- Wi-Fi® je registrovaná ochranná známka organizace Wi-Fi Alliance®.
- Před zahájením nastavování připojení rozhraní Wi-Fi zkontrolujte, zda jsou dodržena bezpečnostní opatření uvedená v NÁVODU K OBSLUZE zařízení pro klimatizaci místností.
- Řiďte se upozorněními a výstrahami, které jsou v tomto návodu uvedeny, jelikož tyto obsahují důležité body související s bezpečností.
- Až si tuto příručku přečtete, uschovejte ji společně s NÁVODEM K OBSLUZE pro pozdější potřebu.

⚠ VÝSTRAHA (Může způsobit usmrcení, vážné zranění atd.)

- **Neprovádějte instalaci jednotky vlastními silami (platí pro uživatele).**
  Neúplná instalace by mohla způsobit požár, zasažení elektrickým proudem, zranění způsobené pádem jednotky nebo únik vody. Poraďte se se svým prodejcem nebo s kvalifikovaným technikem.
- **Instalaci proveďte bezpečně podle pokynů uvedených v instalační příručce.**
  Neúplná instalace by mohla způsobit požár, zasažení elektrickým proudem, zranění způsobené pádem jednotky nebo únik vody.
- **Při instalaci jednotky používejte vhodné ochranné prostředky a nástroje k zajištění bezpečnosti.**
  Nedodržení tohoto pokynu by mohlo mít za následek zranění.
- **Jednotku bezpečně nainstalujte v místě, které má dostatečnou nosnost odpovídající hmotnosti jednotky.**
  Pokud by místo instalace nebylo schopno unést hmotnost jednotky, mohlo by dojít k pádu jednotky a následnému zranění.
- **Práce na elektrických zařízeních musí provádět kvalifikovaný, zkušený elektrikář v souladu s pokyny uvedenými v instalační příručce. Je nutné použít vyhrazený obvod. K tomuto obvodu již nepřipojujte další elektrické spotřebiče.**
  V případě nedostatečnosti elektrického obvodu nebo nekompletního elektrického vedení může dojít k požáru nebo poranění elektrickým proudem.
- **Zajistěte správné uzemnění jednotky.**
  Uzemnění jednotky nepřipojujte k plynovému potrubí, vodnímu potrubí, bleskosvodu ani k telefonnímu uzemňovacímu drátu. Vadné uzemnění může být příčinou zasažení elektrickým proudem.
- **Chraňte vodiče před poškozením, které by mohlo být způsobeno účinkem nadměrného tlaku jiných dílů nebo šroubů.**
  Poškození vodičů by mohlo způsobit požár nebo zasažení elektrickým proudem.
- **V případě nastavování vnitřní desky s tištěnými spoji nebo připojování vodičů se vždy ujistěte, že je odpojeno napájení z elektrické sítě.**
  Nedodržení tohoto pokynu by mohlo mít za následek úraz elektrickým proudem.
- **K bezpečnému připojení vnitřní a venkovní jednotky použijte k tomu určené vodiče a tyto pevně připojte ke spojovacím úsekům svorkovnice tak, aby na ně nepůsobilo namáhání pocházející od vodičů. Vodiče neprodlužujte ani nepoužívejte vložené propojovací vodiče.**
  Nedokonalé připojení a upevnění by mohlo způsobit požár.
- **Jednotku neinstalujte v místě, kde může docházet k únikům hořlavého plynu.**
  Nahromadění unikajícího plynu v okolí jednotky by mohlo způsobit výbuch.
- **Nepoužívejte vložené propojovací vodiče pro síťový a prodlužovací kabel a nepřipojujte k jedné zásuvce střídavého proudu více spotřebičů.**
  Mohlo by dojít k požáru nebo zásahu elektrickým proudem způsobenému vadným kontaktem, vadnou izolací, překročením přípustného proudu atd.
- **Při montáži používejte dodané nebo uvedené součásti.**
  Používání vadných součástí může způsobit poranění nebo únik vody způsobený požárem, elektrickým šokem, pádem jednotky atd.
- **Při připojování zástrčky napájecího kabelu k elektrické síťové zásuvce se ujistěte, že zásuvka ani zástrčka nejsou zaneseny prachem nebo nečistotami a nemají uvolněné součásti. Zajistěte, aby zástrčka napájecího kabelu byla zcela zasunuta do zásuvky.**
  Zanesení zástrčky napájecího kabelu nebo zásuvky prachem nebo nečistotami, případně uvolnění jejich součástí, by mohlo mít za následek zasažení elektrickým proudem nebo požár. Zjistíte-li, že jsou jakékoli součásti zástrčky napájecího kabelu uvolněné, tuto zástrčku vyměňte.
- **K vnitřní jednotce bezpečně připevněte kryt elektrických součástí a na venkovní jednotku nasaďte servisní panel.**
  Není-li kryt elektrických součástí na vnitřní jednotce a/nebo servisní panel na venkovní jednotce nasazen pevně, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem způsobenému prachem, vodou atd.
- **Při instalaci, přemísťování nebo údržbě jednotky se ujistěte, že do chladicího okruhu nejsou přiváděny žádné jiné látky než uvedené chladicí médium (R32/R410A).**
  Jakákoli přítomnost cizí látky, např. vzduchu, může způsobit nadměrné zvýšení tlaku a mít za následek výbuch nebo zranění. Použití jiného než uvedeného chladicího média může způsobit mechanické vady, nesprávnou funkci systému či poruchu jednotky. V nejhorším případě může dojít k vážnému selhání zajištění bezpečnosti produktu.
- **Na jednotce neprovádějte žádné úpravy.**
  Může to způsobit požár, zásah elektrickým proudem, zranění nebo únik vody.
- **Chladicí médium nevypouštějte do ovzduší. Dojde-li během instalace k úniku chladicího média, zajistěte vyvětrání místnosti. Po dokončení instalace zkontrolujte, zda chladicí médium neuniká.**
  V případě úniku chladicího média a jeho kontaktu s ohněm nebo topným tělesem, např. ohřívačem, přímotopem nebo plotnou na vaření, dochází ke vzniku škodlivých plynů. Zajistěte větrání v souladu s normou EN378-1.
- **Při instalaci používejte vhodné nástroje a instalační materiály.**
  Tlak chladicího média R32/R410A je 1,6krát vyšší než tlak média R22. Použití nevhodných nástrojů nebo materiálů a neúplné provedení instalace by mohly způsobit prasknutí trubek a případné zranění.
- **Jestliže dochází k úniku na chladicím okruhu, neprovádějte odčerpání pomocí kompresoru. Při vyčerpávání chladicího média vypněte kompresor ještě před odpojením potrubí chladicího média.**
  Pokud by potrubí chladicího média bylo odpojeno v době, kdy je kompresor v chodu a kdy je otevřen uzavírací ventil, mohl by být nasát vzduch a tlak v okruhu chladicího média by se mohl nadměrně zvýšit. To by mohlo způsobit prasknutí potrubí nebo zranění.
- **V závislosti na místu montáže nainstalujte jistič pro ochranu před svodovými proudy.**
  Není-li jistič pro ochranu před svodovými proudy nainstalován, může dojít k zasažení elektrickým proudem.
- **Při montáži jednotky řádně připojte potrubí chladicího média ještě před spuštěním kompresoru.**
  Pokud by byl kompresor spuštěn a uzavírací ventil otevřen ještě před připojením potrubí chladicího média, mohl by nasát vzduch a tlak v okruhu chladicího média by se mohl nadměrně zvýšit. To by mohlo způsobit prasknutí potrubí nebo zranění.
- **Pomocí momentového klíče utáhněte převlečnou matici podle pokynů uvedených v tomto návodu.**
  Je-li převlečná matice nadměrně utažena, může po určité době prasknout a způsobit únik chladicího média.
- **Jednotku je nutno nainstalovat v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci.**
- **Při použití plynového hořáku nebo jiného zařízení vytvářejícího plamen je nutno zcela odstranit veškeré chladicí médium z klimatizačního zařízení a zajistit, aby oblast byla dostatečně větrána.**
  V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
- **K urychlení odmrazování nebo k čištění zařízení používejte pouze prostředky, které jsou doporučeny výrobcem.**
- **Zařízení musí být uskladněno v místnosti bez nepřetržité činného zdroje zapálení (např. otevřeného ohně, plynového spotřebiče nebo elektrického ohřívače).**
- **Zařízení nepropichujte ani nespalujte.**
- **Mějte na paměti, že chladicí média nesmějí zapáchat.**
- **Je nutno zajistit ochranu potrubí před fyzickým poškozením.**
- **Je nutno zajistit, aby instalace potrubí měla minimální rozsah.**
- **Je nutno zajistit dodržení místních předpisů platných pro zacházení s plyny.**
- **Veškeré potřebné větrací otvory musí být trvale udržovány v přístupném a průchodném stavu.**
- **Elektrické součásti, u kterých může dojít k výboji nebo jiskření a které nejsou považovány za možné zdroje vznícení, lze vyměnit pouze za součásti specifikované výrobcem spotřebiče. Výměna za jiné části může v případě úniku chladicího média způsobit jeho vznícení.**
- **Udržujte zařízení spalující plyn, elektrické přímotopy a jiné zdroje ohně (či zdroje vzniku plamene) v dostatečné vzdálenosti od místa, kde bude prováděna montáž, oprava nebo jiné práce na klimatizační jednotce.**
- **Zařízení musí být uloženo v dobře ventilované oblasti, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti specifikované k provozu.**
- **Nevypínejte jistič, s výjimkou případů, kdy je cítit zápach spáleniny nebo při údržbě či kontrole.**
  K čidlu chladiva namontovanému ve vnitřní jednotce nelze vést napájení a čidlo nedetekuje únik chladiva. Může to způsobit požár.
- **Bezpečně upevněte připojovací kabel v předepsané poloze.**
  Nesprávná instalace může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo poruchu.

Pro rozhraní Wi-Fi

- **Neinstalujte vnitřní jednotku vybavenou rozhraním Wi-Fi v blízkosti zařízení s automatickým ovládáním, například automatických dveří nebo hlásičů požáru. Mohlo by způsobit nehody v důsledku závad.**
- **Nepoužívejte vnitřní jednotku vybavenou rozhraním Wi-Fi v blízkosti zdravotnických elektrických zařízení nebo osob s implantovaným zdravotnickým zařízením, například kardiostimulátorem nebo kardioverter-defibrilátorem.**
  Mohlo by způsobit nehodu v důsledku selhání zdravotnického přístroje nebo zařízení.
- **Tato vnitřní jednotka, která je vybavena rozhraním Wi-Fi, by měla být nainstalována v minimální provozní vzdálenosti 20 cm mezi zařízením a uživatelem nebo jinými osobami zdržujícími se v jeho okolí.**

CS

⚠ POZOR (Při nesprávném zacházení v určitých prostředích může způsobit vážné zranění.)

- **Instalaci odtoků a potrubí proveďte bezpečně podle instalační příručky.**
  V případě výskytu vady v oblasti výpusti/potrubí by z jednotky mohla odkapávat voda, která by se mohla vsakovat do vybavení domácnosti a tím způsobit jeho poškození.
- **Nedotýkejte se vstupu vzduchu ani hliníkových lamel venkovní jednotky.**
  Hrozí zde nebezpečí poranění.
- **Pokud se dotýkáte základny venkovní jednotky, používejte ochranné pomůcky.**
  Pokud nebudete nosit ochranné pomůcky, může dojít ke zranění.
- **Venkovní jednotku neinstalujte v místech, kde se mohou vyskytovat drobní živočichové.**
  Pokud by dovnitř jednotky vnikli drobní živočichové, kteří by se zde dotýkali elektrických součástí, mohlo by to způsobit chybnou funkci, vznik kouře nebo požár. Uživateli je třeba doporučit, aby udržoval oblast v okolí jednotky v čistém stavu.
- **Nepoužívejte klimatizaci během stavebních či dokončovacích prací v místnosti nebo při voskování podlahy.**
  Před použitím klimatizace po těchto činnostech místnost důkladně vyvětrejte. V opačném případě může dojít k zachycení těkavých prvků uvnitř klimatizační jednotky, což může vést k úniku vody nebo rozptylu rosy.
- **Jednotku neinstalujte v místě, kde může docházet k výskytu kouře, plynu nebo léčiv.**
  Čidlo chladiva namontované ve vnitřní jednotce na ně může reagovat a může zobrazit chybu úniku chladiva.
- **Když je jistič zapnutý, dávejte pozor na otáčení ventilátoru.**
  Když čidlo chladiva detekuje únik chladiva, ventilátor se automaticky začne otáčet. Hrozí nebezpečí poranění.
- **Když používáte aerosolové spreje pro rekonstrukci interiéru, dokončovací práce nebo utěsnění otvoru ve zdi, vypněte jistič a důkladně provětrejte místnost. Čidlo chladiva může reagovat na plyn ze sprejů a může tak dojít k nesprávné detekci.**

Pro rozhraní Wi-Fi

- **Než se dotknete vnitřní jednotky vybavené rozhraním Wi-Fi, dotkněte se blízkého kovového tělesa, abyste odstranili statický elektrický náboj ze svého těla a zabránili poškození způsobenému statickou elektřinou.**
  Statická elektřina z lidského těla může poškodit rozhraní Wi-Fi.
- **Nepoužívejte vnitřní jednotku vybavenou rozhraním Wi-Fi v blízkosti jiných bezdrátových zařízení, mikrovlnných trub, bezdrátových telefonů nebo faxů.**
  Mohlo by způsobit závady.

1-2. VÝBĚR MÍSTA INSTALACE

Tento návod popisuje pouze instalaci vnitřní jednotky.
Při instalaci venkovní jednotky postupujte podle instalačního návodu pro venkovní jednotky.

VNITŘNÍ JEDNOTKA

⚠ ⚠ VÝSTRAHA

Jednotka by měla být instalována pouze v místnostech, které mají větší podlahovou plochu, než jaká je uvedena v instalační příručce venkovní jednotky.
- Viz instalační příručka venkovní jednotky.

Při instalaci vnitřních jednotek by měly být splněny následující podmínky:
- V místě, kde není blokováno proudění vzduchu.
- V místě, které umožňuje, aby se chladný (nebo teplý) vzduch šířil po celé místnosti.
- Za použití tuhé stěny zabraňující šíření vibrací.
- V místě, které není vystaveno přímému slunečnímu světlu. Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu světlu také během doby mezi vybalením a uvedením do provozu.
- V místě, které umožňuje snadné vypouštění.
- Ve vzdálenosti 1 m nebo více od televizních a rozhlasových přijímačů. Provoz klimatizace může rušit příjem rozhlasového či televizního signálu. Pro dotčené zařízení může být nutné použít zesilovač.
- V místě, které je co nejvíce vzdáleno od zářivek a žárovek. Toto je nezbytné pro zajištění normální funkce infračerveného dálkového ovládání, jímž je klimatizační zařízení vybaveno. Teplo generované těmito světelnými zdroji může způsobit deformaci součásti zařízení a ultrafialové světlo může mít nepříznivý účinek na stav materiálů.
- V místě, které umožňuje snadné vyjímání a výměnu vzduchového filtru.
- V místě, které je dostatečně vzdáleno od jiných zdrojů tepla nebo páry.
- Neinstalujte jednotku do prostředí, ve kterém se používají jakákoliv plynová zařízení pro propan, butan nebo metan, spreje, např. na hubení hmyzu, zařízení, které generuje kouř, nátěrový materiál a léky, nebo na místě, kde se vytváří plyn na bázi síry.
- Čidlo chladiva namontované ve vnitřní jednotce na ně může reagovat a může zobrazit chybu úniku chladiva. Může to způsobit, že jednotka nebude fungovat.

Pro rozhraní Wi-Fi
- Před zahájením instalace této vnitřní jednotky vybavené rozhraním Wi-Fi se ujistěte, že síťový směrovač podporuje šifrování WPA2-AES.
- Koncový uživatel by si měl před zahájením instalace této vnitřní jednotky vybavené rozhraním Wi-Fi přečíst a přijmout podmínky služby Wi-Fi.
- Tato vnitřní jednotka vybavená rozhraním Wi-Fi se nesmí instalovat a připojovat k žádnému systému Mitsubishi Electric, který má zajišťovat chlazení nebo vytápění v kritických oblastech.

DÁLKOVÝ OVLADAČ

Pro skladování dálkového ovladače jsou vhodné následující podmínky:
- V místě, které je snadno viditelné a poskytuje snadný přístup pro účely obsluhy.
- V místě, kde se zařízení nebudou moci dotýkat děti.
- Vyberte polohu v úrovni asi 1,2 m nad podlahou a zkontrolujte, zda jsou signály dálkového ovladače při použití této polohy vnitřní jednotkou spolehlivě přijímány (podle zvukové signalizace příjmu v podobě jednoho nebo dvojího pípnutí).

Poznámka:
V místnostech, kde se používají zářivky vybavené střídačem, nemusí být zajištěn spolehlivý příjem signálu bezdrátového dálkového ovladače.

Poznámka:
Při instalaci klimatizačního zařízení se vyhýbejte následujícím místům, kde hrozí potíže.
- V místech, kde by mohl unikat hořlavý plyn.
- V místech s nadměrným obsahem strojního oleje.
- V místech rozstřikování oleje nebo výskytu olejového kouře (např. v kuchyních či továrnách; hrozí změna vlastností či poškození plastových součástí).
- V místech s vysokou slaností, např. u moře.
- V místech vzniku sirných plynů, např. z horkých pramenů, kanalizace, odpadních vod.
- V místech použití vysokofrekvenčních nebo bezdrátových zařízení.
- V místech, kde se vyskytují vysoké úrovně emisí těkavých organických látek, včetně směsí ftalátů, formaldehydu atd., které mohou způsobovat chemické štěpení.
- Zařízení je nutno uskladnit tak, aby bylo zabráněno možnosti jeho mechanického poškození.

CS

Jestliže se provádí připojení k venkovní jednotce, která používá chladivo R32, proveďte instalaci vnitřní jednotky v místnosti s povrchem podlahy s hodnotou Amin nebo větší, v závislosti na množství chladicího média M (chladicí médium z továrny + chladicí médium přidané na místě). Informace o množství chladiva a přídavného chladiva najdete v dokumentaci venkovní jednotky.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Žádné požadavky
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Pro plnění chladiva viz návod k instalaci venkovní jednotky.

1-3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Napájení *1		Specifikace vodičů *2	Velikost potrubí (tloušťka *3, *4, *5, *6)		Tloušťka izolace *7, *8
	Jmenovité napětí	Frekvence	Propojovací kabel vnitřní/ venkovní jednotky	Plyn	Kapalina	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4žílový kabel 2,0 mm²	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

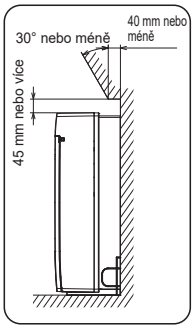
*1 Připojte elektrický spínač, který má mezeru o velikosti alespoň 3 mm, je-li rozpojen za účelem přerušení přívodu elektrických proudových fází ze zdroje napájení. (Je-li elektrický spínač vypnutý, musí přerušovat všechny fáze.)
*2 Použijte vodiče, které jsou ve shodě s konstrukčními zásadami uvedenými v normě 60245 IEC 57.
*3 Nikdy nepoužívejte potrubí s menší než specifikovanou tloušťkou. Jinak nebude dosaženo dostatečného tlakového odporu.
*4 Použijte bezešvou trubku z mědi nebo měděné slitiny.
*5 Při ohýbání potrubí postupujte opatrně, abyste nezpůsobili jeho rozdrcení nebo zlomení.
*6 Poloměr ohybu potrubí chladicího média musí činit 100 mm nebo více.
*7 Izolační materiál: Termoizolační pěnový polyetylen, měrná hmotnost 0,045
*8 Ujistěte se, že je použita izolace s uvedenou tloušťkou. Nadměrná tloušťka může způsobit nesprávnou instalaci vnitřní jednotky, zatímco nedostatečná tloušťka může způsobit rosení a odkapávání zkondenzované vody.

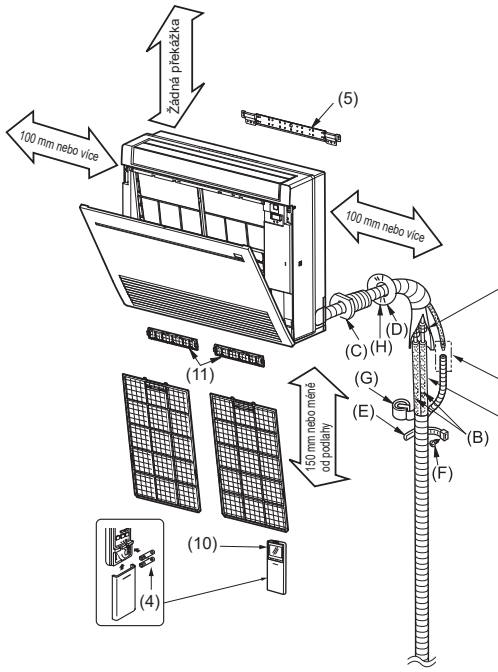
1-4. INSTALAČNÍ SCHÉMA

Při instalaci venkovních jednotek postupujte podle instalační příručky venkovní jednotky.

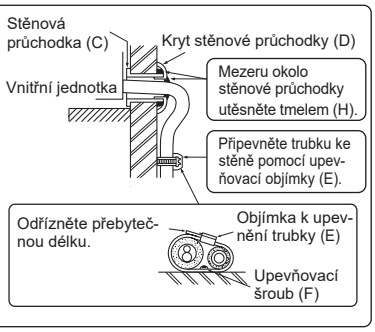
Tabulka specifikací pro potrubí neuvádí minimální stanovenou délku.
Nicméně vnitřní jednotky s připojeným potrubím o délce menší než 3 metry mohou během normálního provozu ve velmi tichém prostředí vydávat přerušované zvuky. Tuto informaci je třeba brát na vědomí, když instalujete vnitřní jednotku do klimatizovaného prostoru.

Překážky nahoře
Do následující oblasti je možné namontovat překážku.





Použijte stěnovou průchodku (C), aby bylo zabráněno vzájemnému styku propojovacího kabelu vnitřní/venkovní jednotky (A) s kovovými díly ve stěně a rovněž aby stěnu, pokud je dutá, nepoškodili hlodavci.



Po provedení zkoušky těsnosti umístěte izolační materiál tak, aby jím byla utěsněna jakákoli případná mezera.

Spojovací část zakryjte páskou, abyste zabránili úniku vody.

Chcete-li potrubí umístit na stěnu, na které se nachází kovy (pocínování) nebo která je pokrytá kovovým pletivem, vložte mezi potrubí a stěnu chemicky ošetřenou dřevěnou desku o tloušťce 20 mm nebo silnější nebo potrubí omotejte vrstvami izolační vinylové pásky.
Chcete-li použít stávající potrubí, nechejte po dobu 30 minut probíhat postup CHLAZENÍ a poté proveďte vyčerpání chladicího média před demontáží starého klimatizačního zařízení. Upravte rozšířený úsek potrubí podle rozměrů potřebných pro nové chladicí médium.

⚠ ⚠ VÝSTRAHA

Abyste předešli nebezpečí vzniku požáru, umístěte potrubí chladicího média v zapuštěné nebo chráněné poloze.
Vnější poškození potrubí pro chladicí médium může být příčinou požáru.

Jednotky by měl montovat licencovaný dodavatel v souladu s požadavky místních zákonů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ
Před montáží zkontrolujte následující součásti.

(1)	Vypouštěcí hadice*	1
(2)	Kryt potrubí	1
(3)	Objímka	2
(4)	Baterie (AAA) pro (10)	2
(5)	Montážní konzola vnitřní jednotky	1
(6)	Upevňovací šroub pro (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Vrut pro fixaci vnitřní jednotky	4
(8)	Podložka pro (7)	4
(9)	Plstěná páska (pro levé nebo levé zadní potrubí)	1
(10)	Bezdrátový dálkový ovladač	1
(11)	Čisticí vzduchový filtr	2
(12)	Spojovací trubka (pouze KT60)	1
(13)	Kryt potrubí pro spojovací trubku (pouze KT60)	1
(14)	Štítek jističe	1
(15)	Poznámka jističe	1

*** Poznámka:**
Vypouštěcí hadice je připojena k jednotce.

DÍLY, KTERÉ MAJÍ BÝT PŘIPRAVENY ZÁKAZNÍKEM V MÍSTĚ INSTALACE

(A)	Propojovací kabel vnitřní/venkovní jednotky*	1
(B)	Prodlužovací trubka	1
(C)	Stěnová průchodka	1
(D)	Kryt stěnové průchodky	1
(E)	Páska k upevnění trubky	2 až 5
(F)	Upevňovací šroub pro (E) 4 × 20 mm	2 až 5
(G)	Páska k ovíjení potrubí	1
(H)	Tmel	1
(J)	Vypouštěcí hadice (případně hadice z měkkého PVC o vnitřním průměru 15 mm nebo trubka VP30 z tvrdého PVC)	1 nebo 2
(K)	Síťový napájecí kabel*	1

*** Poznámka:**
Propojovací kabel (A) vnitřní/venkovní jednotky a síťový napájecí kabel (K) umístěte ve vzdálenosti nejméně 1 m od kabelu televizní antény.

Tato vnitřní jednotka je vybavena vestavěným rozhraním Wi-Fi.

CS

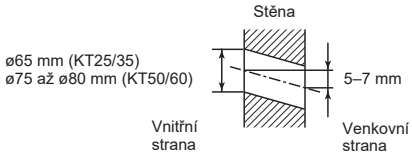
2. INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY

2-1. UPEVNĚNÍ MONTÁŽNÍ KONZOLY VNITŘNÍ JEDNOTKY

- Neinstalujte vnitřní jednotku na místo umístěné výše než 150 mm.
- Vyhledejte ve stěně konstrukční materiál (například sloupek hrázděné konstrukce) a připevněte konzolu (5) ve vodorovné poloze utažením upevňovacích šroubů (6).
- Aby bylo zabráněno vibrování konzoly (5), musí být upevňovací šrouby při instalaci umístěny v otvorech, které jsou vyznačeny na ilustraci. Abyste dosáhli většího upevnění, mohou být upevňovací šrouby umístěny také v dalších otvorech.

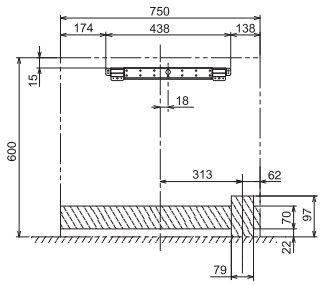
2-2. VRTÁNÍ OTVORU

1) Určete polohu otvoru ve stěně.
2) Vyvrtejte otvor s průměrem 65 mm (průměr 75 až 80 mm pro KT50/60). Venkovní strana by měla být o 5 až 7 mm níže než vnitřní strana.
3) Do otvoru zasuňte stěnovou průchodku (C).

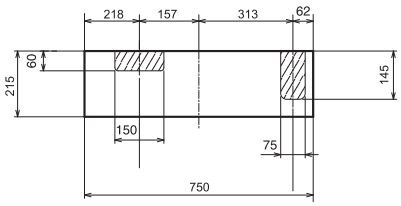


POLOHY OTVORŮ

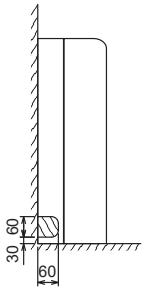
PRO ZADNÍ NEBO LEVÉ ZADNÍ POTRUBÍ
(Následující obrázek představuje čelní pohled na umístění instalace vnitřní jednotky.)



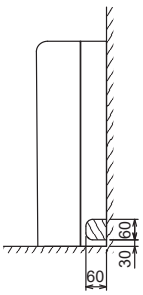
PRO PRAVÉ DOLNÍ NEBO LEVÉ DOLNÍ POTRUBÍ
(Následující obrázek představuje horní pohled na spodní část vnitřní jednotky.)



PRO LEVÉ POTRUBÍ

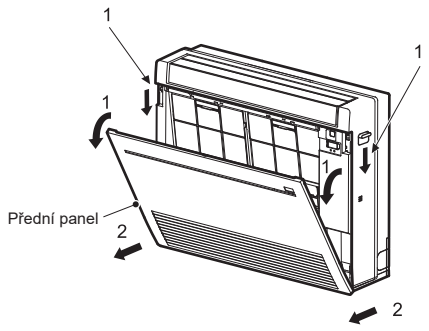


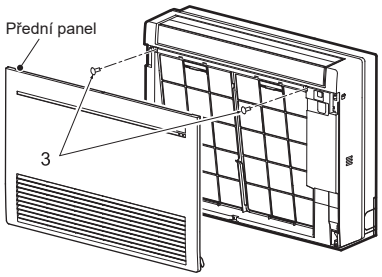
PRO PRAVÉ POTRUBÍ

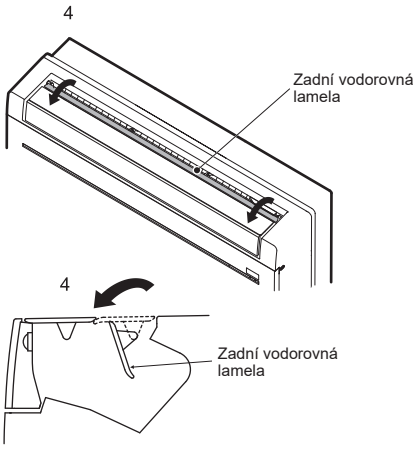


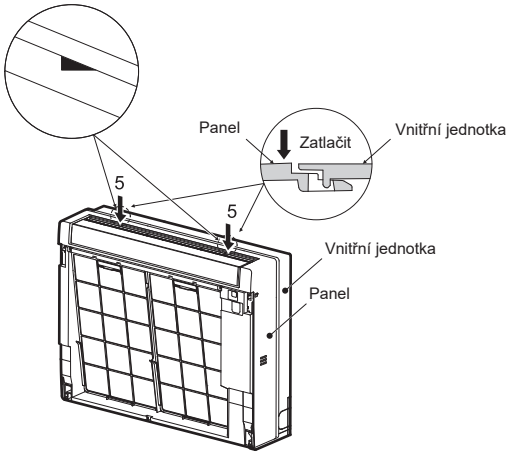
2-3. PŘÍPRAVA VNITŘNÍ JEDNOTKY

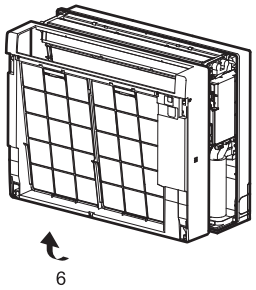
Demontujte přední panel vnitřní jednotky.
1) Zatlačte západku na obou stranách jednotky a otevřete přední panel.
2) Vyjměte přední panel směrem k sobě.
3) Odstraňte 2 šrouby.
4) Otevřete zadní vodorovnou lamelu.
5) Zatlačte 2 místa na horní části panelu a poté vytáhněte horní část panelu směrem k sobě.
6) Lehce panel zvedněte a poté vytáhněte.





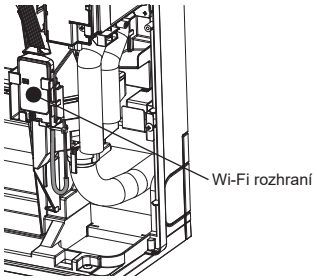






CS

Poznámka:
K tomuto modelu je připojeno rozhraní Wi-Fi.
Při instalaci dávejte pozor, abyste vodiče nepoškodili.



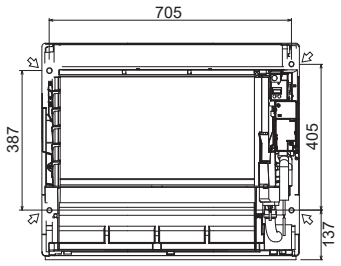
2-4. INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY

2-4-1. INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY NA PODLAHU

1) Umístěte vnitřní jednotku na rovnou podlahu.
2) Pomocí dodaných vrutů (7) a podložek (8) upevněte vnitřní jednotku ve 4 bodech. Pevně dotáhněte šrouby.

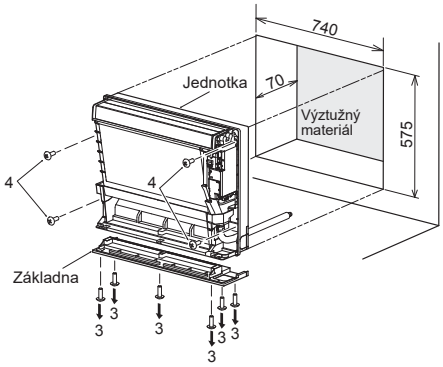
2-4-2. INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY NA STĚNU

1) Zahákněte horní část vnitřní jednotky na montážní konzolu vnitřní jednotky (5).
2) Pomocí dodaných vrutů (7) a podložek (8) upevněte vnitřní jednotku ve 4 bodech. Pevně dotáhněte šrouby.



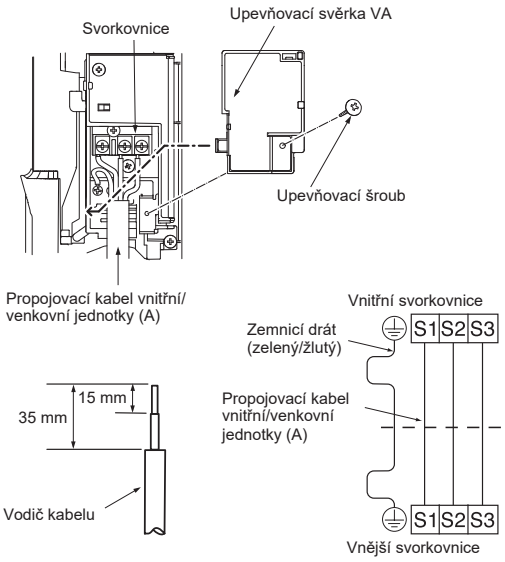
2-4-3. INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY DO STĚNY

1) Vytvořte ve stěně otvor.
2) Pomocí výztužného materiálu upravte hloubku.
3) Odstraňte 6 šroubů, které připevňují základnu k jednotce. Demontujte základnu z jednotky.
4) Pomocí dodaných vrutů (7) a podložek (8) upevněte vnitřní jednotku ve 4 bodech. Pevně dotáhněte šrouby.



2-5. PŘIPOJENÍ VODIČŮ K VNITŘNÍ JEDNOTCE

1) Odstraňte upevňovací svěrku VA.
2) Veďte propojovací kabel (A) vnitřní/venkovní jednotky směrem od zadní strany vnitřní jednotky a připravte konce jeho vodičů k připojení.
3) Povolte šrouby svorek a připojte ke svorkovnici nejprve uzemňovací vodič a poté propojovací kabel (A) vnitřní/venkovní jednotky. Postupujte opatrně, abyste zabránili chybnému zapojení. Drát připevněte ke svorkovnici bezpečným způsobem, tedy tak, aby nebyla odkryta žádná část jeho žíly a aby na spojovací úsek svorkovnice nebyla přenášena žádná vnější síla.
4) Dotáhněte šrouby svorek, aby nedošlo k jejich povolení. Po utažení zkontrolujte upevnění drátů mírným zatažením.
5) Zajistěte propojovací kabel (A) vnitřní/venkovní jednotky a uzemňovací vodič pomocí upevňovací svěrky VA. Nechte levý úchyt upevňovací svěrky VA zapadnout. Upevňovací svěrku VA bezpečně připevněte.



- Uzemňovací drát upravte tak, aby byl trochu delší než ostatní dráty. (Více než 45 mm)
- Zajistěte, aby byly připojovací dráty dostatečně dlouhé pro případ dalších servisních zásahů.
- Přebytečný drát nepřehýbejte ani jej nevmačkávejte do malého prostoru. Postupujte opatrně, aby se vodiče nepoškodily.
- Při připevňování kabelu nebo drátů ke svorkovnici zkontrolujte, jestli jsou všechny šrouby nasazeny na odpovídající svorky.

⚠ VÝSTRAHA

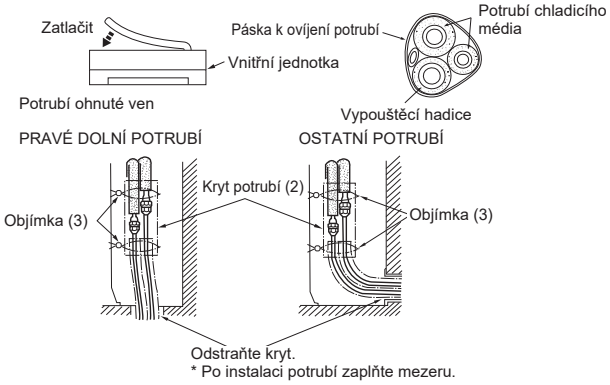
Při montáži jednotky řádně připojte potrubí chladicího média před spuštěním kompresoru.

2-6. VYTVAROVÁNÍ A INSTALACE POTRUBÍ

Poznámka: Viz bod 3. SPOJ ROZVÁLCOVÁNÍM, SPOJ TRUBKY.

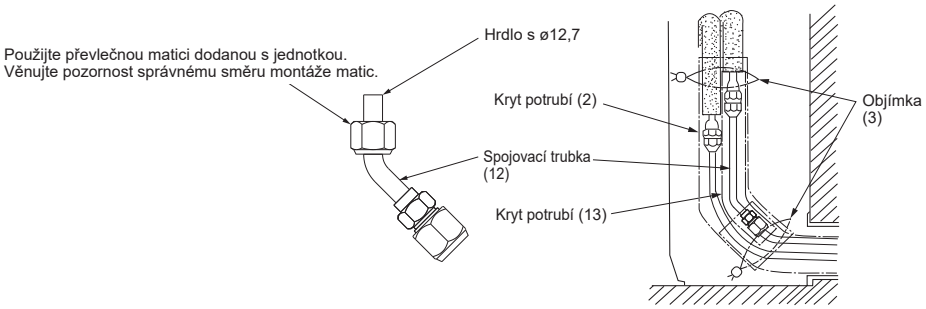
Vytvarování trubek
- Vypouštěcí hadici veďte diagonálně pod spojovacím potrubím.
- Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není vedena směrem vzhůru a že na hadici nejsou vlny.
- Při ovíjení páskou za hadici netahejte.
- Veďte potrubí tak, aby nepřesahovalo za zadní část vnitřní jednotky. (Viz obrázek vpravo.)

Montáž spojovacího potrubí
- Namontujte spojovací trubky tak, aby se potrubí mohlo lehce pohybovat dopředu, dozadu, vlevo a vpravo.
- Po odstranění krytu zajistěte zakrytí potrubí tak, aby po instalaci nebylo potrubí odhalené.
- Po instalaci potrubí zaplňte mezeru.



- Spojovací potrubí zaizolujte tak, aby se nedotýkalo panelu.
- Při ohýbání dbejte na to, aby nedošlo k rozdrcení spojovacích trubek.

Pro MFZ-KT60
- Nezapomeňte použít spojovací trubku (12), jinak nebude možné upevnit prodlužovací trubku ø15,88.
- Upravte hrdlo spojovací trubky (12) na ø12,7 a připojte kryt potrubí (13).

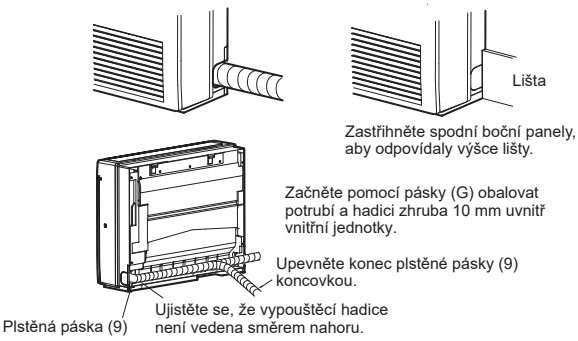


PRO LEVÉ NEBO LEVÉ ZADNÍ POTRUBÍ

Spojte spojovací trubky a vypouštěcí hadici do svazku a poté je zabalte do plstěné pásky (9).

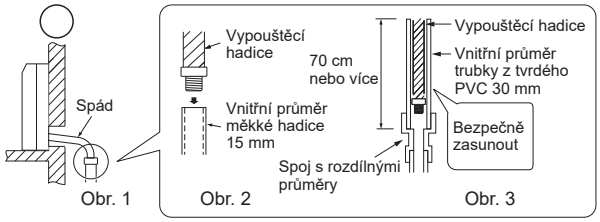
Vystřihněte a použijte spodní boční panely na levé a pravé straně vnitřní jednotky, jak je znázorněno níže.
Řezané hrany bočních panelů vyhlaďte tak, aby nedošlo k poškození izolace.
- Pro levé nebo pravé potrubí
- Montáž na zeď s lištou

Plstěnou pásku (9) utáhněte těsně kolem trubek a hadice, počínaje od místa, kde jsou potrubí a hadice vyvedeny z vnitřní jednotky. (Šířka překrytí plstěné pásky (9) by neměla být větší než 1/2 šířky pásky.)

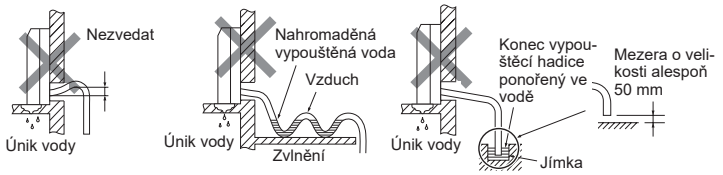


2-7. VYPOUŠTĚCÍ POTRUBÍ

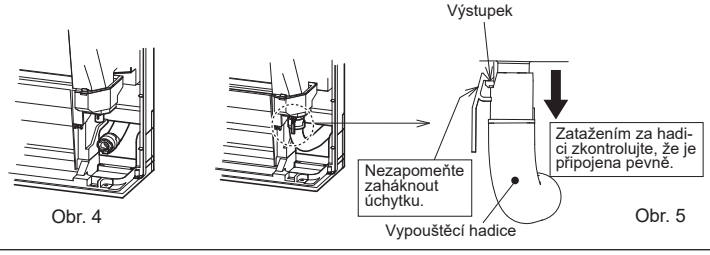
- Jestliže prodlužovací vypouštěcí hadice musí vést místností, omotejte ji izolačním materiálem dostupným v obchodní síti.
- Vypouštěcí hadice by měla směřovat dolů, aby bylo usnadněno odtékání vypouštěné vody. (Obr. 1)
- Je-li vypouštěcí hadice, která byla dodána s vnitřní jednotkou, příliš krátká, spojte ji s vypouštěcí hadicí (J), která by měla být v místě instalace předem připravena. (Obr. 2)
- K utěsnění spojení mezi vypouštěcí hadicí produktu a prodloužením vypouštěcí hadice (vnitřní průměr 16 mm) (J) použijte lepicí pásku nebo jiný materiál.
- Při připojování vypouštěcí hadice k trubce z tvrdého PVC je nutno zajistit, aby hadice byla do této trubky pevně zasunuta. (Obr. 3)



Vypouštěcí potrubí neumísťujte níže znázorněným způsobem.



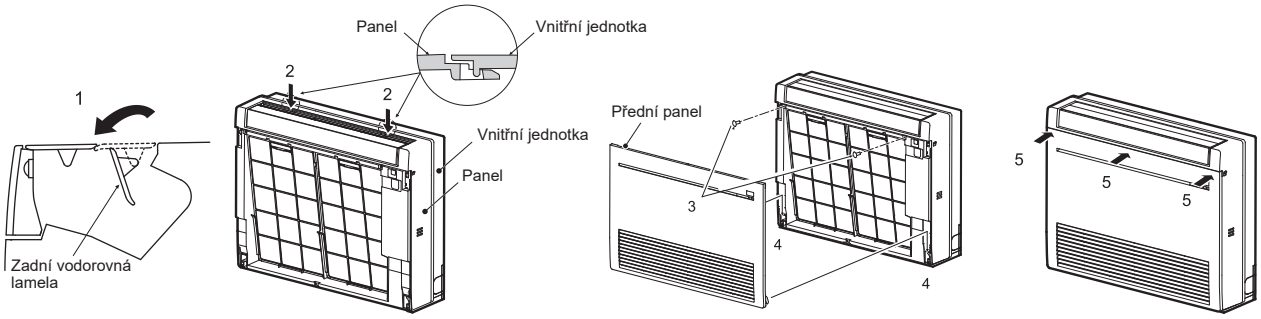
Vypouštěcí hadice je při instalaci odstraněna.
- Při vedení vypouštěcího potrubí se ujistěte, že je vypouštěcí hadice (1) vedena podle obrázku. (Obr. 4)
- Zasuňte vypouštěcí hadici až k základně odtokové nádoby (koncové připojení). (Obr. 5)
  Ujistěte se, že úchytka vypouštěcí hadice je bezpečně zaháknuta na výstupek na hadicové armatuře vypouštěcí nádoby.
- Po připojení vypouštěcí hadice se zatažením za ni ujistěte, že je bezpečně připojena.



CS

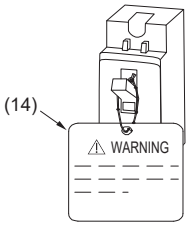
2-8. INSTALACE PŘEDNÍHO PANELU

1) Otevřete zadní vodorovnou lamelu.
2) Připojte panel. Ujistěte se, že jsou úchytky zaháknuté.
3) Upevněte panel šrouby.
4) Vložte spodní část předního panelu.
5) Zavřete přední panel zatlačením na 3 místa v jeho horní části.



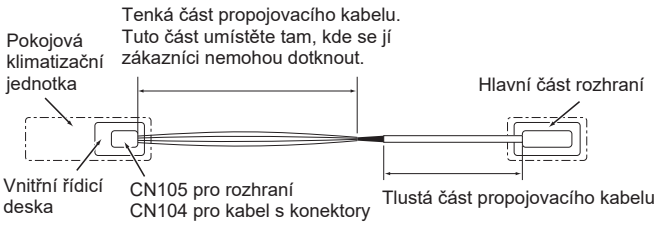
2-9. JAK PŘIPOJIT ŠTÍTEK A POZNÁMKU

Jistič musí být vždy zapnutý, s výjimkou provádění údržby nebo kontroly. Zavěste doprovodný štítek (14) nebo (15) na jistič a vysvětlete jej zákazníkům. Při vypnutí jističe není do čidla chladiva namontovaného ve vnitřní jednotce dodáváno napětí, a únik chladiva tak nelze zjistit.
Poznámka: Pokud je kabeláž tvořena samostatnými napájecími zdroji vnitřní/venkovní jednotky, zavěste doprovodný štítek (14) nebo (15) na jistič na straně vnitřní jednotky a vysvětlete jej zákazníkům.

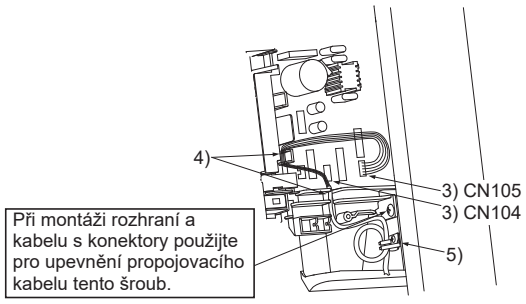


2-10. PŘIPOJENÍ ROZHRANÍ (volitelné) / KABELU S KONEKTORY (volitelné) KE KLIMATIZAČNÍ JEDNOTCE

- Připojte rozhraní / kabel s konektory k řídicí desce vnitřní klimatizační jednotky pomocí propojovacího kabelu.
- Zkrácení nebo prodloužení rozhraní / kabelu s konektory vede k poruchám připojení. Propojovací kabel nedávejte do jednoho svazku se síťovým napájecím kabelem, propojovacím kabelem vnitřní/venkovní jednotky a/nebo uzemněním. Mezi propojovacím kabelem a těmito kabely zachovejte co největší vzdálenost.
- Tenká část propojovacího kabelu by měla být skladována a umístěna tam, kde se jí zákazníci nemohou dotknout.



1) Sejměte panel.
2) Otevřete kryt vnitřní řídicí desky.
3) Připojte propojovací kabel ke konektoru CN105 a/nebo CN104 na řídicí desce vnitřní jednotky.
4) Propojovací kabel veďte tímto bodem uvedeným na obrázku.
5) Pomocí šroubu 4 × 16 připevněte kabelovou svorku dodanou s rozhraním / kabelem s konektory k tlusté části propojovacího kabelu podle obrázku.
6) Zavřete kryt vnitřní řídicí desky. Dbejte na to, abyste do krytu nepřivřeli tenkou část propojovacího kabelu. Znovu namontujte panel.



⚠ VÝSTRAHA

Bezpečně upevněte připojovací kabel v předepsané poloze. Nesprávná instalace může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo poruchu.

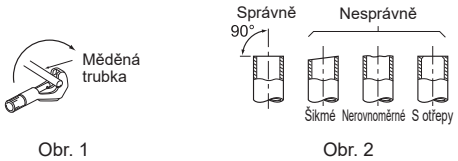
CS

3. SPOJ ROZVÁLCOVÁNÍM, SPOJ TRUBKY

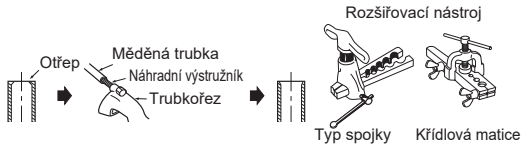
3-1. ROZVÁLCOVÁNÍ

1) Proveďte správné zaříznutí měděné trubky pomocí trubkořezu. (Obr. 1, 2)
2) Odstraňte veškeré otřepy z okolí příčného řezu trubky. (Obr. 3)
   • Při odstraňování otřepů skloňte konec měděné trubky směrem dolů, aby bylo zamezeno padání otřepů do potrubí.
3) Po odstranění otřepů sejměte z vnitřní a venkovní jednotky převlečné matice a nasaďte je na trubku. (Po rozválcování je již není možné nasadit.)
4) Rozválcování (Obr. 4, 5). Měděnou trubku držte pevně v upínací čelisti o rozměrech uvedených v tabulce. Z tabulky vyberte hodnotu A v mm podle použitého nástroje.
5) Kontrola
   • Porovnejte vytvořený rozšířený úsek s Obr. 6.
   • Pokud zjistíte, že rozválcování není v pořádku, rozválcovanou část odřízněte a proveďte rozválcování znovu.

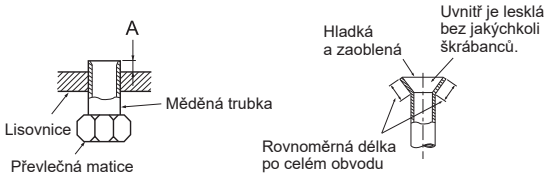
Průměr trubky (mm)	Matice (mm)	A (mm)			Utahovací moment	
		Nástroj se spojkou pro médium, R32, R410A	Nástroj se spojkou pro médium R22	Nástroj s křídlovou maticí pro médium R22	Nm	kgf/cm
ø6,35 (1/4")	17	0 až 0,5	1,0 až 1,5	1,5 až 2,0	14 až 18	140 až 180
ø9,52 (3/8")	22				34 až 42	340 až 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 až 2,5	49 až 61	490 až 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 až 82	680 až 820



Obr. 1 Obr. 2



Obr. 3 Obr. 4



Obr. 5 Obr. 6

3-2. PŘIPOJENÍ POTRUBÍ

- Pomocí momentového klíče utáhněte převlečnou matici podle technických údajů uvedených v tabulce.
- Je-li převlečná matice nadměrně utažena, může po určité době prasknout a způsobit únik chladicího média.
- Okolo potrubí vždy omotejte izolaci. Přímý kontakt s obnaženým potrubím může způsobit popálení nebo omrzliny.

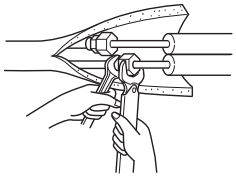
Připojení vnitřní jednotky

Připojte k vnitřní jednotce jak kapalinové, tak i plynové potrubí.

- Chladicí olej však nenanášejte na závity šroubů. Nadměrný utahovací moment bude mít za následek poškození šroubu.
- Při připojování nejprve vyrovnejte střed a poté utáhněte převlečnou matici o první 3 až 4 otáčky rukou.
- Při utahování bočního spojovacího šroubení vnitřní jednotky použijte jako vodítko výše uvedenou tabulku utahovacích momentů a utahujte pomocí dvou klíčů. Nadměrným dotažením poškodíte rozválcovanou část.

⚠ VÝSTRAHA

Uvnitř budov nejsou povoleny znovu použitelné mechanické spojky a rozšířené přípojky.
Jestliže spojujete potrubí chladicího média pájením, namísto rozšiřováním spojů, je nutné provést veškeré pájení ještě před připojením vnitřní jednotky k venkovní jednotce.



⚠ VÝSTRAHA

Při montáži jednotky před spuštěním kompresoru řádně připojte potrubí chladicího média.

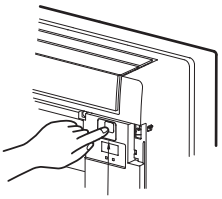
4. ZKUŠEBNÍ PROVOZ

4-1. ZKUŠEBNÍ PROVOZ

Ujistěte se, že je provedeno následující.

• Panel je nainstalován správně.
• Vnitřní a venkovní jednotky jsou správně nainstalovány a je přiváděno napájení.

1) Stiskněte nouzový vypínač E.O. SW: jedenkrát pro režim CHLAZENÍ a dvakrát pro režim TOPENÍ. Zkušební chod bude probíhat po dobu 30 minut. Bude-li levá kontrolka indikátoru provozu blikat v intervalu 0,5 sekundy, zkontrolujte správnost připojení propojovací kabel vnitřní/venkovní jednotky (A). Po dokončení zkušebního chodu přejde zařízení do nouzového režimu (s nastavenou teplotou 24 °C).
2) Chcete-li tento provoz ukončit, opakovaně stiskněte nouzový vypínač E.O. SW, dokud všechny signální kontrolky LED nezhasnou. Podrobnosti je třeba vyhledat v návodu k obsluze.


Nouzový vypínač E.O. SW (spínač nouzového provozního režimu)

Proveďte kontrolu příjmu dálkového (infračerveného) ovládacího signálu

Stiskněte vypínací/zapínací tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači (10) a zkontrolujte, zda je z vnitřní jednotky slyšet zvuk vydávaný elektronickými obvody. Opětovným stisknutím vypínacího/zapínacího tlačítka ON/OFF pak klimatizační zařízení vypněte.

- Jakmile se zastaví kompresor, uvede se v činnost zařízení zabraňující opětovnému spuštění, následkem čehož nebude kompresor možno po dobu 3 minut uvést opět do provozu a tím bude zajištěna ochrana klimatizačního zařízení.

4-2. FUNKCE AUTOMATICKÉHO RESTARTOVÁNÍ

Tento výrobek je vybaven funkcí automatického restartování. Je-li během provozu přerušeno elektrické napájení, například během výpadků elektrické sítě, tato funkce automaticky zahajuje provoz za použití předcházejícího nastavení, jakmile je napájení obnoveno. (Podrobnosti je třeba vyhledat v návodu k obsluze.)

Poznámka:
Pro uživatele

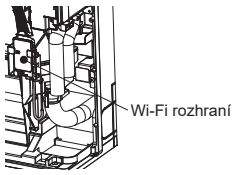
- Po instalaci jednotky je třeba zajistit, aby uživateli byl vysvětlen způsob používání funkce automatického restartování.
- Je-li funkce automatického restartování zbytečná, lze ji deaktivovat. S požadavkem na provedení deaktivace této funkce se obraťte na servisního zástupce. Podrobnosti lze nalézt v servisní příručce.

4-3. VYSVĚTLENÍ PRO UŽIVATELE

- Za použití NÁVODU K OBSLUZE vysvětlete uživateli, jakým způsobem se má klimatizační zařízení používat (jak používat dálkový ovladač, jak vyjmout vzduchové filtry, jak vyjmout dálkový ovladač z držáku nebo jak jej do držáku vložit, jak provádět čištění, na co si dát pozor při provozu atd.).
- Doporučte uživateli, aby si pečlivě přečetl NÁVOD K OBSLUZE.

5. NASTAVENÍ PŘIPOJENÍ ROZHRANÍ Wi-Fi

- Tento výrobek je standardně vybaven rozhraním Wi-Fi.
- Při připojování vnitřní jednotky k síťovému směrovači postupujte podle pokynů uvedených v NÁVODU K OBSLUZE.
- Informace o nastavení na rozhraní Wi-Fi přepište do NÁVODU K OBSLUZE.



6. VYPUŠTĚNÍ CHLADICÍHO MÉDIA

Dodržujte postupy uvedené v instalačním návodu venkovní jednotky.

⚠ VÝSTRAHA

Jestliže dochází k úniku na chladicím okruhu, neprovádějte odčerpání pomocí kompresoru. Při vypouštění chladicího média vypněte před odpojením potrubí chladicího média kompresor. Pokud se do kompresoru dostane vzduch atd., může dojít k jeho prasknutí.

SLOVENČINA
Preklad anglického originálu.

OBSAH

1. PRED INŠTALÁCIOU 1
2. INŠTALÁCIA INTERIÉROVEJ JEDNOTKY 4
3. PRIPOJENIE PERTLOVANÉHO SPOJA, PRIPOJENIE POTRUBÍ ... 8
4. SKÚŠOBNÁ PREVÁDZKA 8
5. NASTAVENIE PRIPOJENIA ROZHRANIA Wi-Fi..... 9
6. ODČERPANIE 9

Názvy modelov sú uvedené v časti 1-3.

Tento návod na inštaláciu opisuje len interiérovú jednotku. Ak chcete nastaviť exteriérové jednotky, postupujte podľa návodu na inštaláciu exteriérových jednotiek.

Nástroje potrebné na inštaláciu

Skrutkovač Phillips	Pertlovačka – R32, R410A
Vodováha	Tlakomerná súprava – R32, R410A
Mierka	Vákuová pumpa – R32, R410A
Orezávač alebo nožnice	Plniaca hadica – R32, R410A
Korunový vrták 75 mm	Rezačka potrubí s výstružníkom
Momentový kľúč	Fľaša na vodu
Francúzsky (alebo vidlicový) kľúč	0,9 až 1 l vody

1. PRED INŠTALÁCIOU

VÝZNAM SYMBOLOV NA INTERIÉROVEJ A EXTERIÉROVEJ JEDNOTKE

A2L	**VÝSTRAHA** (Nebezpečenstvo požiaru)	V tomto zariadení sa používa horľavé chladivo. Ak sa v prípade úniku dostane chladivo do styku s ohňom alebo ohrevnou súčasťou, vzniknú nebezpečné výpary, ktoré sa môžu vznietiť.
	Pred použitím zariadenia si dôkladne preštudujte NÁVOD NA OBSLUHU.	
	Servisní pracovníci si musia pred akýmkoľvek zásahom dôkladne preštudovať NÁVOD NA OBSLUHU a NÁVOD NA INŠTALÁCIU.	
	Ďalšie informácie sú k dispozícii v NÁVODE NA OBSLUHU, NÁVODE NA INŠTALÁCIU a v ďalšej dokumentácii.	

1-1. Z HĽADISKA BEZPEČNOSTI JE VŽDY POTREBNÉ PAMÄTAŤ NA NASLEDOVNÉ

- Pred inštaláciou klimatizácie si dôkladne preštudujte časť „Z HĽADISKA BEZPEČNOSTI JE VŽDY POTREBNÉ PAMÄTAŤ NA NASLEDOVNÉ“.
- Wi-Fi® je registrovaná ochranná známka organizácie Wi-Fi Alliance®.
- Pred spustením nastavenia pripojenia rozhrania Wi-Fi si pozrite bezpečnostné opatrenia v NÁVODE NA OBSLUHU izbovej klimatizácie.
- Vždy dodržiavajte výstrahy a upozornenia uvedené v tomto návode, sú dôležité pre vašu bezpečnosť.
- Po prečítaní si tento návod odložte spolu s NÁVODOM NA OBSLUHU pre prípad potreby v budúcnosti.

⚠ VÝSTRAHA (Môže dôjsť k usmrteniu, vážnemu úrazu a pod.)

- **Neinštalujte zariadenie sami (používateľ).** Nekompletná inštalácia by mohla spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom, úraz v dôsledku pádu zariadenia alebo únik vody. Obráťte sa na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili, alebo na kvalifikovaného inštalatéra.
- **Vykonajte inštaláciu riadne podľa návodu na inštaláciu.** Nekompletná inštalácia by mohla spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom, úraz v dôsledku pádu zariadenia alebo únik vody.
- **Pri inštalácii zariadenia používajte v záujme bezpečnosti vhodné nástroje a ochranné prostriedky.** V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu.
- **Zariadenie nainštalujte pevne na mieste, ktoré unesie jeho hmotnosť.** Ak miesto inštalácie neunesie hmotnosť zariadenia, môže dôjsť k pádu zariadenia a k úrazu.
- **Elektrické zapojenie musí vykonať kvalifikovaný a skúsený elektrikár podľa návodu na inštaláciu. Používajte len vyhradený obvod. Nepripájajte do toho istého obvodu iné elektrické zariadenia.** Ak kapacita elektrického obvodu nie je dostatočná alebo elektrické zapojenie nie je vykonané úplne, môže dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- **Zariadenie správne uzemnite.** Uzemnenie nepripájajte k plynovému ani vodovodnému potrubiu, bleskozvodu ani k uzemneniu telefónu. Chybné uzemnenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Na diely ani skrutky nevyvíjajte nadmerný tlak, aby ste nepoškodili vodiče.** Poškodené vodiče by mohli spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete na interiérovom elektrickom obvode alebo zapájate vodiče, nezabudnite vypnúť hlavný prívod elektriny.** V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Interiérovú aj exteriérovú jednotku spoľahlivo zapojte pomocou určených vodičov a vodiče pevne pripojte do určených svoriek v svorkovnici tak, aby sa na svorky neprenášal ťah vodičov. Vodiče nenadpájajte ani nepripájajte do medziľahlého bodu.** Nedostatočné zapojenie a zaistenie môže viesť k požiaru.
- **Neinštalujte zariadenie na mieste, kde by mohlo dôjsť k úniku horľavých plynov.** V prípade úniku plynu a jeho nahromadenia v okolí zariadenia môže dôjsť k výbuchu.
- **Nepripájajte do medziľahlého bodu elektrického kábla ani pomocou predlžovacieho kábla a nepripájajte do jednej zásuvky viac zariadení.** Mohlo by dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom v dôsledku chybného kontaktu, chybnej izolácie, prekročenia prúdových špecifikácií atď.
- **Pri inštalácii používajte len dodané diely alebo diely s rovnakými špecifikáciami.** Použitie nesprávnych dielov by mohlo viesť k úrazu alebo k úniku vody v dôsledku požiaru, zásahu elektrickým prúdom, pádu zariadenia a pod.
- **Pri pripájaní zástrčky do elektrickej zásuvky skontrolujte, či na zásuvke ani na zástrčke nenájdete prach, nečistoty alebo uvoľnené spoje. Dbajte na úplne zasunutie zástrčky do elektrickej zásuvky.** Prach, nečistoty alebo uvoľnené spoje na elektrickej zástrčke alebo zásuvke môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar. Ak sú spoje elektrickej zástrčky uvoľnené, vymeňte ju.
- **Na interiérovú jednotku riadne upevnite elektrický kryt a na exteriérovú jednotku servisný panel.** Ak elektrický kryt interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky nie je riadne upevnený, môže dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom vplyvom prachu, vody a pod.
- **Pri inštalácii, premiestňovaní či servise zariadenia dbajte, aby sa do chladiaceho okruhu nedostala žiadna látka okrem predpísaného chladiva (R32/R410A).** Prítomnosť akejkoľvek inej látky, napríklad vzduchu, môže vyvolať abnormálne zvýšenie tlaku a spôsobiť výbuch alebo úraz. Použitie iného než predpísaného chladiva v systéme spôsobí zlyhanie mechaniky, nesprávne fungovanie systému alebo poruchu zariadenia. V najhoršom prípade to môže viesť k vážnemu narušeniu bezpečnosti fungovania výrobku.
- **Neupravujte jednotku.** Môže to spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie alebo únik vody.
- **Nevypúšťajte chladivo do ovzdušia. Ak počas inštalácie dôjde k úniku chladiva, vyvetrajte miestnosť. Po dokončení inštalácie skontrolujte, či chladivo už neuniká.** Ak chladivo uniká a dostane sa do styku s ohňom alebo horúcou súčasťou, ako je ventilátorový ohrievač, petrolejový ohrievač alebo sporák, vzniknú nebezpečné výpary. Zabezpečte vetranie podľa normy EN378-1.
- **Na inštaláciu používajte vhodné nástroje a potrubia.** Chladivo R32/R410A má 1,6-krát vyšší tlak ako chladivo R22. V prípade použitia nevhodných nástrojov alebo materiálov či neúplnej inštalácie môže dôjsť k prasknutiu potrubia alebo úrazu.
- **Keď v chladiacom obvode dochádza k úniku, odčerpávanie nevykonávajte kompresorom. Pri pumpovaní chladiva pred rozpojením chladivového potrubia zastavte kompresor.** Ak rozpojíte chladivové potrubie, keď je kompresor spustený a uzatvárací ventil otvorený, môže sa dnu vtiahnuť vzduch a tlak v chladiacom okruhu sa môže nadmerne zvýšiť. To môže viesť k prasknutiu potrubia alebo k úrazu.
- **V závislosti od miesta inštalácie nainštalujte zemný istič.** Inštalácia bez zemného ističa môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Pri inštalácii zariadenia pred spustením kompresora dôkladne spojte chladivové potrubie.** Ak spustíte kompresor pred spojením chladivového potrubia a keď je uzatvárací ventil otvorený, môže sa dnu vtiahnuť vzduch a tlak v chladiacom okruhu sa môže nadmerne zvýšiť. To môže viesť k prasknutiu potrubia alebo k úrazu.
- **Upevnite prevlečnú maticu momentovým kľúčom podľa tohto návodu.** Ak prevlečnú maticu dotiahnete príliš, po dlhšej dobe sa môže zlomiť a spôsobiť únik chladiva.
- **Zariadenie je potrebné inštalovať v súlade s miestnymi právnymi predpismi pre elektroinštaláciu.**
- **Ak používate plynový horák alebo iné zariadenie s otvoreným ohňom, úplne odstráňte z klimatizácie všetko chladivo a zabezpečte riadne vetranie priestorov.** Ak sa v prípade úniku dostane chladivo do styku s ohňom alebo ohrevnou súčasťou, vzniknú nebezpečné výpary, ktoré sa môžu vznietiť.
- **Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazenia alebo na čistenie, než odporúča výrobca.**
- **Zariadenie skladujte len v miestnosti bez zdrojov vznietenia s nepretržitou prevádzkou (napr. otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).**
- **Neprepichujte ani nehádžte do ohňa.**
- **Pozor, chladivo môže byť bez zápachu.**
- **Potrubia musia byť chránené pred fyzickým poškodením.**
- **Dĺžka nainštalovaného potrubia musí byť čo najmenšia.**
- **Je nutné dodržať vnútroštátne predpisy týkajúce sa plynových inštalácií.**
- **Všetky vetracie otvory chráňte pred upchatím.**
- **Elektrické komponenty, ktoré môžu spôsobiť oblúk alebo iskru a ktoré sa nepovažujú za zdroje vznietenia, sa musia vymeniť len za diely určené výrobcom spotrebiča. Výmena za iné diely môže v prípade úniku spôsobiť vznietenie chladiva.**
- **Na mieste, kde sa vykonáva inštalácia klimatizácie, jej oprava alebo iné práce s ňou, sa nesmú nachádzať plynové spotrebiče, elektrické ohrievače a iné zdroje vznietenia (otvoreného ohňa).**
- **Zariadenie skladujte v dobre vetranej miestnosti podobnej veľkosti ako miestnosť, v ktorej sa má používať.**
- **Nevypínajte istič okrem prípadov zápachu spálenia alebo pri vykonávaní údržby alebo kontroly.** Napájanie sa nedodáva do snímača chladiva nainštalovaného v interiérovej jednotke a snímač nemôže rozpoznať únik chladiva. To môže spôsobiť požiar.
- **Prepojovací kábel bezpečne pripevnite na požadované miesto.** Nesprávna inštalácia môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo poruchu.

Informácie týkajúce sa rozhrania Wi-Fi

- **Interiérovú jednotku s rozhraním Wi-Fi neinštalujte v blízkosti zariadení s automatickým ovládaním, ako sú automatické dvere alebo požiarne alarmy. Mohlo by dôjsť k nehode vplyvom poruchy.**
- **Interiérovú jednotku s rozhraním Wi-Fi nepoužívajte v blízkosti elektrických zdravotníckych prístrojov ani v blízkosti osôb so zdravotníckymi pomôckami, ako je kardiostimulátor alebo implantovateľný kardioverter defibrilátor.** Mohlo by dôjsť k nehode vplyvom zlyhania zdravotníckeho prístroja alebo pomôcky.
- **Túto interiérovú jednotku s rozhraním Wi-Fi inštalujte a používajte tak, aby medzi zariadením a používateľom alebo okolostojacimi bola vzdialenosť aspoň 20 cm.**

SK

⚠ UPOZORNENIE (V niektorých prostrediach môže pri nesprávnej obsluhe dôjsť k vážnemu úrazu.)

- **Vykonajte inštaláciu odtoku a potrubí riadne podľa návodu na inštaláciu.**
  V prípade chyby v odtoku alebo potrubiach môže zo zariadenia kvapkať voda, ktorá nasiakne do predmetov v domácnosti a poškodí ich.
- **Nedotýkajte sa prívodu vzduchu ani hliníkových rebier exteriérovej jednotky.**
  Mohlo by dôjsť k úrazu.
- **Pri kontakte so základňou exteriérovej jednotky používajte ochranné prostriedky.**
  V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu.
- **Neinštalujte exteriérovú jednotku na miestach, kde môžu žiť drobné živočíchy.**
  Ak sa drobné živočíchy dostanú do styku s elektrickými súčasťami vnútri jednotky, môže dôjsť k poruche, dymeniu alebo požiaru. Taktiež používateľa upozornite, aby v okolí zariadenia udržiaval čistotu.
- **Nepoužívajte klimatizáciu počas stavebných a dokončovacích prác v interiéri ani počas voskovania podlahy.**
  Po dokončení takýchto prác dobre vyvetrajte miestnosť a až potom zapnite klimatizáciu. V opačnom prípade sa môžu vnútri klimatizačnej jednotky prichytiť prchavé zložky a v dôsledku toho môže dôjsť k úniku vody alebo rozprašovaniu kvapiek.
- **Neinštalujte jednotku na mieste, kde by mohlo dôjsť k úniku dymu, plynu alebo liečiv.**
  Snímač chladiva nainštalovaný v interiérovej jednotke by na ne mohol zareagovať a zobraziť chybu úniku chladiva.
- **Keď je istič zapnutý, dávajte pozor na otáčanie ventilátora.**
  Keď snímač chladiva zaznamená únik chladiva, automaticky sa začne otáčať ventilátor. Mohlo by dôjsť k úrazu.
- **Ak používate aerosólový sprej pre stavebné a dokončovacie práce v interiéri alebo utesňujete dieru v stene, vypnite istič a miestnosť dobre vyvetrajte. Snímač chladiva môže reagovať na plyn v sprejoch a spôsobiť chybnú detekciu.**

Informácie týkajúce sa rozhrania Wi-Fi

- **Aby nedošlo k poškodeniu vplyvom statickej elektriny, predtým ako sa dotknete interiérovej jednotky s rozhraním Wi-Fi sa dotknite neďalekého kovového telesa, aby ste si vybili statický elektrický náboj.**
  Statická elektrina z ľudského tela môže poškodiť jednotku s rozhraním Wi-Fi.
- **Interiérovú jednotku s rozhraním Wi-Fi nepoužívajte v blízkosti iných bezdrôtových zariadení, mikrovlnných rúr, bezdrôtových telefónov alebo faxov.**
  Mohlo by dôjsť k poruchám.

1-2. VÝBER MIESTA INŠTALÁCIE

Tento návod opisuje len inštaláciu interiérovej jednotky.
Ak inštalujete exteriérovú jednotku, postupujte podľa návodu na inštaláciu exteriérovej jednotky.

INTERIÉROVÁ JEDNOTKA

⚠ A2L VÝSTRAHA

Táto jednotka sa smie inštalovať len v miestnostiach s rozlohou väčšou, než je uvedené v návode na inštaláciu exteriérovej jednotky.

- Pozrite si návod na inštaláciu exteriérovej jednotky.

Pri inštalácii interiérových jednotiek musia byť splnené nasledujúce podmienky:

- Kde nie je obmedzené prúdenie vzduchu.
- Kde sa chlad (alebo teplo) šíri rovnomerne po celej miestnosti.
- Pevná stena bez vibrácií.
- Kde nebude vystavená priamemu slnečnému svetlu. Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému svetlu ani v období medzi vybalením a použitím.
- Na mieste s ľahkým odtokom.
- Vo vzdialenosti 1 m alebo viac od TV a rozhlasového prijímača. Prevádzka klimatizácie môže rušiť rozhlasový alebo televízny príjem. Pre dané zariadenie môže byť potrebné použiť zosilňovač.
- Čo najďalej od svietidiel so žiarivkami a žiarovkami. Je to potrebné na správne fungovanie infračerveného diaľkového ovládača klimatizácie. Teplo zo svietidiel môže spôsobiť deformáciu a ultrafialové svetlo zhoršovanie kvality.
- Na mieste, kde bude možné ľahko vybrať a vymeniť vzduchový filter.
- Na mieste vzdialenom od iných zdrojov tepla a pary.
- Neinštalujte jednotku na miesto, kde sa používajú plynové zariadenia na propán, bután alebo metán, insekticídne spreje, povrchové materiály a liečivá, zariadenia, ktoré vytvárajú dym, alebo na mieste, kde sa vytvára plyn na báze síry.
- Snímač chladiva nainštalovaný v interiérovej jednotke by na ne mohol zareagovať a zobraziť chybu úniku chladiva. To môže spôsobiť zastavenie jednotky.

Informácie týkajúce sa rozhrania Wi-Fi

- Pred začatím inštalácie tejto interiérovej jednotky s rozhraním Wi-Fi overte, či smerovač podporuje nastavenie šifrovania WPA2-AES.
- Pred začatím inštalácie tejto interiérovej jednotky s rozhraním Wi-Fi si koncový používateľ musí prečítať a odsúhlasiť podmienky prevádzky Wi-Fi.
- Túto interiérovú jednotku s rozhraním Wi-Fi neinštalujte ani nepripájajte k žiadnemu systému Mitsubishi Electric, ktorý je určený na zabezpečovanie chladenia alebo ohrevu kritického pre iné aplikácie.

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

Pri skladovaní diaľkového ovládača sa uprednostňujú nasledujúce podmienky:

- Kde bude dobre viditeľný a kde sa bude ľahko ovládať.
- Mimo dosahu detí.
- Vyberte miesto približne 1,2 m nad zemou a overte, či interiérová jednotka spoľahlivo prijíma signály z diaľkového ovládača v tejto pozícii (zaznie jedno alebo dve pípnutia).

Poznámka:
V miestnostiach, kde sa používajú žiarivky s invertorom, sa nemusí dať prijímať signál z bezdrôtového diaľkového ovládača.

Poznámka:
Vyhýbajte sa nasledovným miestam inštalácie, kde klimatizácie často mávajú problémy.

- Kde môže dôjsť k úniku horľavých plynov.
- Kde sa vyskytuje veľa strojového oleja.
- Kde špliecha olej alebo v priestore s mastným dymom (napríklad v priestoroch, kde sa varí, alebo v továrňach, kde by sa mohli poškodiť plasty alebo zmeniť ich vlastnosti).
- Na miestach s vysokým výskytom soli, napríklad pri mori.
- Kde sa tvorí sírnatý plyn, napríklad pri termálnych prameňoch, kanalizácii alebo čističke odpadových vôd.
- Kde pracuje vysokofrekvenčné alebo bezdrôtové zariadenie.
- Kde je vysoká hladina emisií prchavých organických zlúčenín vrátane ftalátových zlúčenín, formaldehydu atď., ktoré môžu spôsobiť popraskanie vplyvom chemikálií.
- Zariadenie skladujte tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškodeniu.

SK

Ak vykonávate pripojenie k exteriérovej jednotke, ktorá používa chladivo R32, interiérovú jednotku nainštalujte v miestnosti s plochou podlahy Amin (alebo väčšou) určenou pre chladivo M (chladivová náplň z výroby + chladivo doplnené na mieste). Informácie o množstve chladiva a dodatočnom doplnení chladiva nájdete v dokumentácii k exteriérovej jednotke.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Žiadne požiadavky
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Informácie o doplnení chladiva nájdete v návode na inštaláciu exteriérovej jednotky.

1-3. TECHNICKÉ ÚDAJE

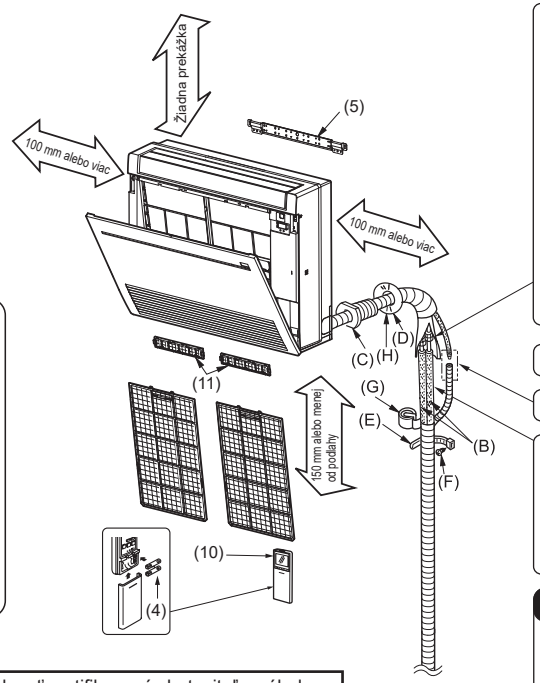
Model	Napájanie *1		Technické údaje vodičov *2	Veľkosť potrubia (hrúbka *3, *4, *5, *6)		Hrúbka izolácie *7, *8
	Menovité napätie	Frekvencia	Prepojovací vodič interiérovej a exteriérovej jednotky	Plyn	Kvapalina	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-žilový 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

*1 Pripojte k vypínaču, ktorý má v otvorenom stave medzeru aspoň 3 mm na prerušenie fáz napájacieho zdroja. (Keď je vypínač vypnutý, musia byť prerušené všetky fázy.)
*2 Použite vodiče v súlade s dizajnom 60245 IEC 57.
*3 Nikdy nepoužívajte potrubia s menšou ako stanovenou hrúbkou. Ich tlaková odolnosť nie je dostatočná.
*4 Použite medené rúrky alebo súvislé liate medené potrubie.
*5 Pri ohýbaní potrubia dávajte pozor, aby ste ho nepomliaždili alebo nepokrčili.
*6 Polomer ohybu chladivového potrubia musí byť najmenej 100 mm.
*7 Izolačný materiál: Tepelne odolný penový plast s mernou hmotnosťou 0,045
*8 Dbajte na dodržanie stanovenej hrúbky izolácie. Nadmerná hrúbka môže mať za následok nesprávnu inštaláciu interiérovej jednotky, nedostatočná hrúbka môže spôsobiť kvapkanie kondenzátu.

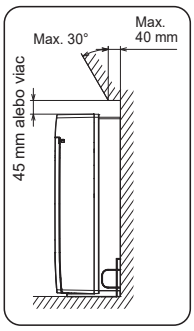
1-4. DIAGRAM INŠTALÁCIE

Pri inštalácii exteriérových jednotiek postupujte podľa návodu na inštaláciu exteriérových jednotiek.

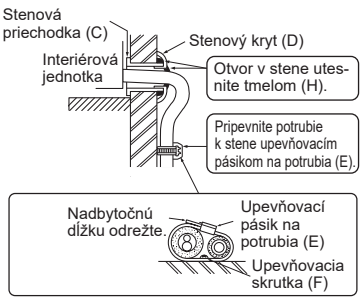
Tabuľka so špecifikáciami potrubia neobsahuje informáciu o minimálnej dĺžke rozvodov.
Vnútorné jednotky, ku ktorým je pripojené potrubie kratšie než 3 m, môžu počas normálnej prevádzky vo veľmi tichom prostredí vydávať prerušovaný hluk.
Pri inštalácii a výbere umiestnenia vnútornej jednotky v klimatizovanom priestore by ste mali zobrať na vedomie túto dôležitú informáciu.



Prekážky nad jednotkou
Prekážku možno nainštalovať do nasledujúcej oblasti.



Nezabudnite použiť stenovú priechodku (C), aby nedošlo ku kontaktu medzi prepojovacím vodičom interiérovej a exteriérovej jednotky (A) a kovovými časťami steny a tiež ako ochranu pred hlodavcami, ak je stena dutá.



Po skúške tesnosti pevne obaľte izolačným materiálom tak, aby neostala žiadna medzera.

Aby ste predišli úniku vody, spojovanú časť zakryte páskou.

Ak sa potrubie pripevňuje k stene, ktorá obsahuje kovy (cínovanie) alebo kovové pletivo, medzi stenu a potrubie vložte kus chemicky ošetreného dreva hrubý aspoň 20 mm alebo oviňte potrubie izolačnou vinylovou páskou.
Ak chcete pri výmene starej klimatizácie použiť existujúce potrubie, pred jej odstránením spustite na 30 minút CHLADENIE a odčerpajte. Prerobte pertlovaný spoj podľa rozmerov potrebných pre nové chladivo.

⚠ ⚠ VÝSTRAHA

Aby nevzniklo riziko požiaru, chladivové potrubie zapustite alebo obaľte ochrannou vrstvou.
V prípade vonkajšieho poškodenia chladivového potrubia môže dôjsť k požiaru.

Jednotky by mal inštalovať certifikovaný zhotoviteľ v súlade s požiadavkami miestnych zákonov.

PRÍSLUŠENSTVO
Pred inštaláciou skontrolujte nasledovné súčasti.

(1)	Odtoková hadica*	1
(2)	Kryt potrubí	1
(3)	Sťahovacia páska	2
(4)	Batéria (AAA) pre (10)	2
(5)	Montážna konzola interiérovej jednotky	1
(6)	Upevňovacia skrutka na (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Skrutka do dreva na upevnenie interiérovej jednotky	4
(8)	Podložka pre (7)	4
(9)	Plstená páska (na vedenie potrubia vľavo alebo vľavo vzadu)	1
(10)	Bezdrôtový diaľkový ovládač	1
(11)	Filter na čistenie vzduchu	2
(12)	Spojovacie potrubie (len KT60)	1
(13)	Kryt pre spojovacie potrubie (len KT60)	1
(14)	Štítok ističa	1
(15)	Oznámenie o ističi	1

*** Poznámka:**
Odtoková hadica je pripojená k jednotke.

SÚČASTI, KTORÉ SI POTREBUJETE ZABEZPEČIŤ

(A)	Prepojovací vodič interiérovej a exteriérovej jednotky*	1
(B)	Predlžovacie potrubie	1
(C)	Stenová priechodka	1
(D)	Stenový kryt	1
(E)	Upevňovací pásik na potrubia	2 až 5
(F)	Upevňovacia skrutka na (E) 4 × 20 mm	2 až 5
(G)	Potrubná páska	1
(H)	Tmel	1
(J)	Odtoková hadica (alebo mäkká PVC hadica s vnútorným priemerom 15 mm, prípadne tvrdá PVC hadica VP30)	1 alebo 2
(K)	Napájací kábel*	1

*** Poznámka:**
Umiestnite prepojovací vodič interiérovej a exteriérovej jednotky (A) a napájací kábel (K) aspoň 1 m od kábla TV antény.

Táto interiérová jednotka je vybavená zabudovaným rozhraním Wi-Fi.

SK

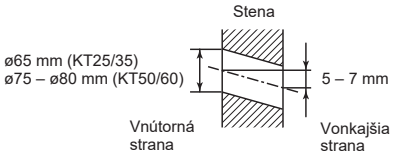
2. INŠTALÁCIA INTERIÉROVEJ JEDNOTKY

2-1. UPEVNENIE MONTÁŽNEJ KONZOLY INTERIÉROVEJ JEDNOTKY

- Interiérovú jednotku neinštalujte na miesto vyššie ako 150 mm.
- Nájdite na stene konštrukčný prvok (napríklad trám) a pripevnite konzolu (5) do vodorovnej polohy pomocou upevňovacích skrutiek (6).
- Aby konzola (5) nevibrovala, namontuje upevňovacie skrutky do otvorov znázornených na obrázku. Pre väčšiu pevnosť môžete namontovať upevňovacie skrutky aj do iných otvorov.

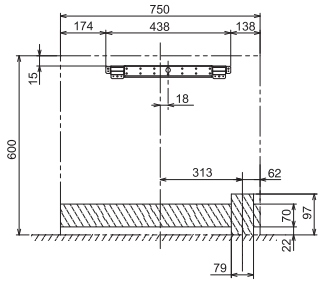
2-2. VYVŔTANIE OTVORU

1) Určte polohu otvoru v stene.
2) Vyvŕtajte otvor s priemerom 65 mm (s priemerom 75 – 80 mm v prípade modelu KT50/60). Vonkajšia strana by mala byť o 5 až 7 mm nižšie ako vnútorná.
3) Vložte do otvoru stenovú priechodku (C).

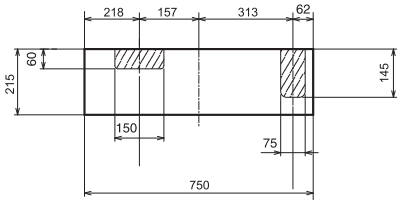


POLOHY OTVOROV

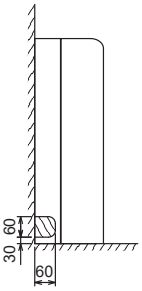
PRE ZADNÉ ALEBO ĽAVÉ ZADNÉ POTRUBIA
(Nasledujúci obrázok znázorňuje predný podhľad na miesto inštalácie interiérovej jednotky.)



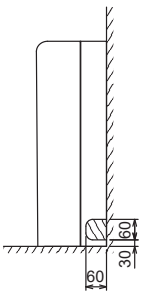
PRE PRAVÉ DOLNÉ ALEBO ĽAVÉ DOLNÉ POTRUBIA
(Nasledujúci obrázok znázorňuje podhľad na spodnú časť interiérovej jednotky zhora.)



PRE ĽAVÉ POTRUBIE

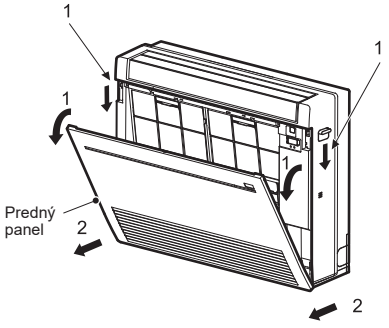


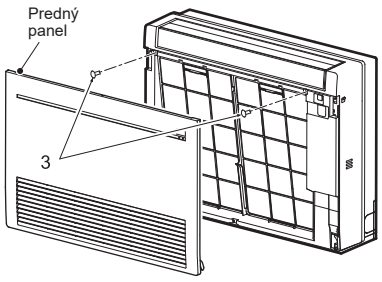
PRE PRAVÉ POTRUBIE

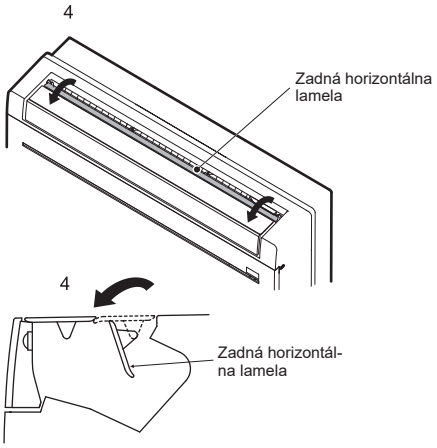


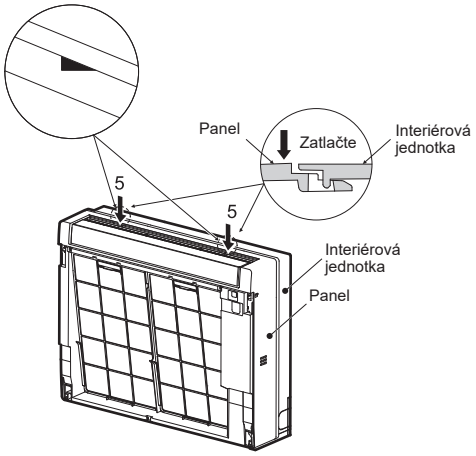
2-3. PRÍPRAVA INTERIÉROVEJ JEDNOTKY

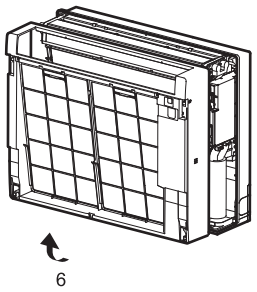
Zložte predný panel interiérovej jednotky.
1) Zatlačte na západku na oboch stranách jednotky na otvorenie predného panela.
2) Potiahnite predný panel smerom k sebe na jeho odstránenie.
3) Odskrutkujte 2 skrutky.
4) Otvorte zadnú horizontálnu lamelu.
5) Zatlačte na 2 body v hornej časti panela a potom potiahnite hornú časť panela smerom k sebe.
6) Zdvíhajte panel nahor (mierne) a demontujte ho.





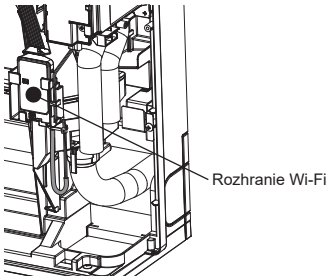






SK

Poznámka:
K tomuto modelu je pripojené rozhranie Wi-Fi.
Počas inštalačných prác dajte pozor, aby ste nepoškodili vodiče.



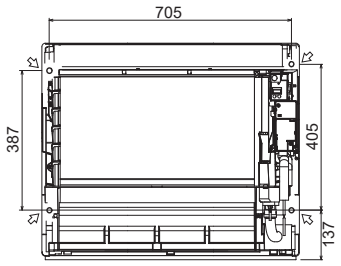
2-4. INŠTALÁCIA INTERIÉROVEJ JEDNOTKY

2-4-1. INŠTALÁCIA INTERIÉROVEJ JEDNOTKY NA PODLAHU

1) Umiestnite interiérovú jednotku na rovnú podlahu.
2) Pripevnite interiérovú jednotku v 4 bodoch pomocou dodaných skrutiek do dreva (7) a podložiek (8). Skrutky pevne dotiahnite.

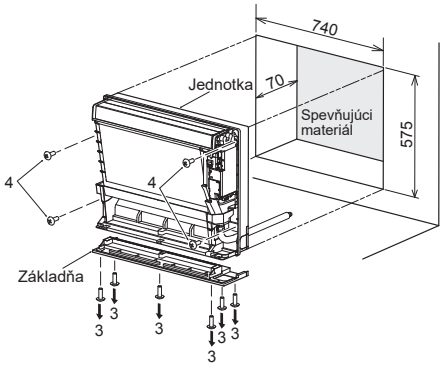
2-4-2. UPEVNENIE INTERIÉROVEJ JEDNOTKY NA STENU

1) Zaveste hornú časť interiérovej jednotky na montážnu konzolu interiérovej jednotky (5).
2) Pripevnite interiérovú jednotku v 4 bodoch pomocou dodaných skrutiek do dreva (7) a podložiek (8). Skrutky pevne dotiahnite.



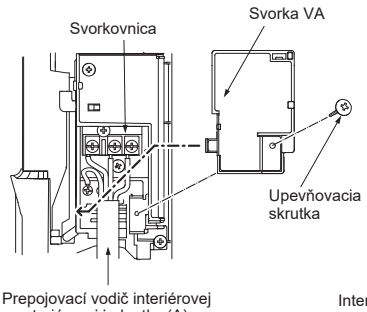
2-4-3. ZAPUSTENIE INTERIÉROVEJ JEDNOTKY DO STENY

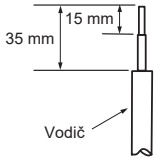
1) Vytvorte otvor v stene.
2) Pomocou spevňujúceho materiálu upravte hĺbku.
3) Vyberte 6 skrutiek, ktoré upevňujú základňu k jednotke. Demontujte základňu z jednotky.
4) Pripevnite interiérovú jednotku v 4 bodoch pomocou dodaných skrutiek do dreva (7) a podložiek (8). Skrutky pevne dotiahnite.

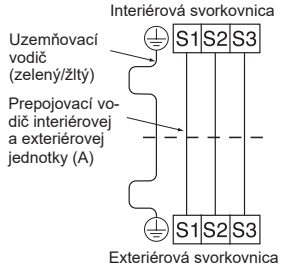


2-5. ZAPOJENIE VODIČOV INTERIÉROVEJ JEDNOTKY

1) Odstráňte svorku VA.
2) Vyveďte prepojovací vodič interiérovej a exteriérovej jednotky (A) zo zadnej strany interiérovej jednotky a upravte jeho zakončenie.
3) Uvoľnite skrutku koncovky a pripojte do svorkovnice najprv uzemňovací vodič a potom prepojovací vodič interiérovej a exteriérovej jednotky (A). Dávajte pozor, aby ste vodiče zapojili správne. Pripojte vodič do svorkovnice pevne a tak, aby žiadna časť jeho žily nebola odhalená a aby sa na pripájací úsek svorkovnice neprenášala žiadna vonkajšia sila.
4) Skrutky koncoviek pevne dotiahnite, aby sa neuvoľnili. Po dotiahnutí vodiče jemne potiahnite, či sa nepohybujú.
5) Zaistite prepojovací vodič interiérovej a exteriérovej jednotky (A) a uzemňovací vodič pomocou svorky VA. Nikdy nezabudnite pripevniť ľavú čeľusť svorky VA. Svorku VA bezpečne pripevnite.







- Uzemňovací vodič musí byť o niečo dlhší ako ostatné (viac ako 45 mm).
- Pripájacie vodiče nechajte o niečo dlhšie pre potreby servisu v budúcnosti.
- Prebytočný vodič neskladajte ani nenapchávajte do malého priestoru. Dávajte pozor, aby ste vodiče nepoškodili.
- Pri pripájaní kábla a vodičov do svorkovnice dbajte na pripojenie každej skrutky k správnej svorke.

⚠ VÝSTRAHA

Pri inštalácii zariadenia pred spustením kompresora dôkladne spojte chladivové potrubie.

SK

2-6. PRÍPRAVA A INŠTALÁCIA POTRUBÍ

Poznámka: Pozri časť 3. PRIPOJENIE PERTLOVANÉHO SPOJA, PRIPOJENIE POTRUBÍ.

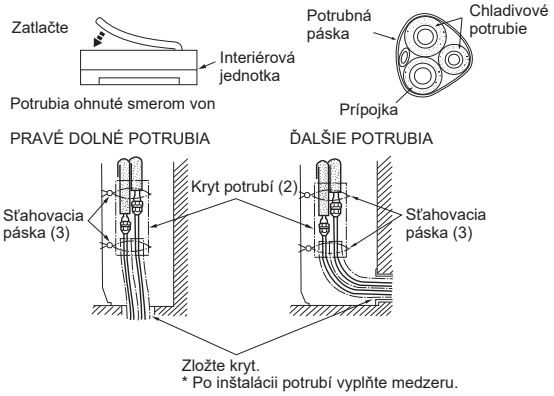
Príprava potrubí

- Veďte odtokovú hadicu diagonálne pod pripájacími potrubiami.
- Dbajte na to, aby odtoková hadica nebola vedená smerom nahor a aby nebola zvlnená.
- Pri aplikovaní pásky neťahajte za hadicu.
- Veďte potrubia tak, aby neprečnievali za zadnú časť interiérovej jednotky. (Pozrite si obrázok napravo.)

Inštalácia pripájacích potrubí

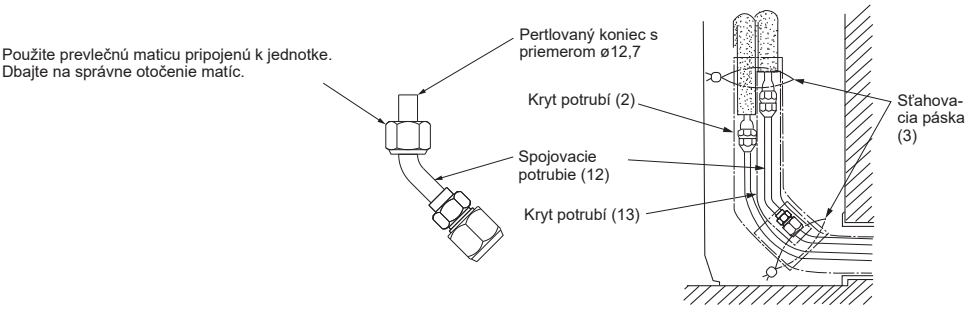
- Nainštalujte pripájacie potrubia tak, aby bolo možné mierne posunúť potrubia dopredu, dozadu, doľava a doprava.
- Keď je kryt zložený, nezabudnite potrubia zakryť, aby neboli po inštalácii potrubí v miestnosti odkryté žiadne potrubia.
- Po inštalácii potrubí vyplňte medzeru.

- Izolujte pripájacie potrubia tak, aby sa nedotýkali panela.
- Dávajte pozor, aby ste pripájacie potrubia pri ohýbaní nestlačili.



Pre MFZ-KT60

- Použite spojovacie potrubie (12), inak sa predlžovacie potrubie s priemerom ø15,88 nebude dať upevniť.
- Na spojovacom potrubí (12) vyrobte pertlované ukončenie s priemerom ø12,7 a nasaďte kryt potrubia (13).



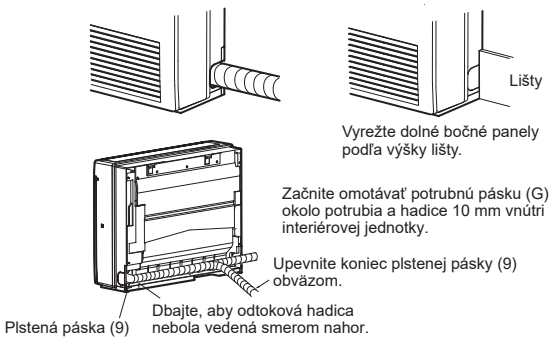
PRE ĽAVÉ ALEBO ĽAVÉ ZADNÉ POTRUBIA

Spojte pripájacie potrubia a odtokovú hadicu dohromady a obaľte ich plstenou páskou (9).

Vyrežte a použite dolné bočné panely na ľavej a pravej strane interiérovej jednotky tak, ako je to znázornené nižšie.
Obrúste okraje rezu bočných panelov, aby nepoškodili vrstvu izolácie.

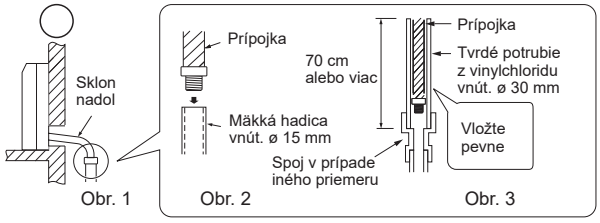
- Pre ľavé alebo pravé potrubie
- Inštalácia k stene pomocou líšt

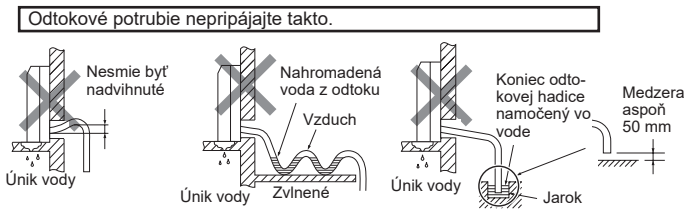
Tesne obaľte potrubia a hadicu plstenou páskou (9). Začnite na mieste, kde potrubia a hadica vychádzajú z interiérovej jednotky. (Šírka presahu plstenej pásky (9) by nemala byť väčšia ako 1/2 šírky pásky.)



2-7. ODTOKOVÉ POTRUBIE

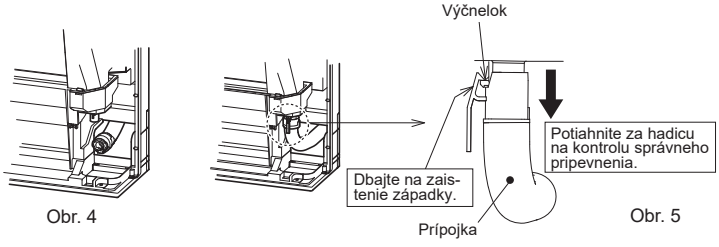
- Ak musí predĺžená odtoková hadica prechádzať cez miestnosť, dôkladne ju zabaľte do bežne dostupnej izolácie.
- Odtoková hadica by mala smerovať nadol pre ľahší odtok. (Obr. 1)
- Ak je odtoková hadica dodaná s interiérovou jednotkou príliš krátka, predĺžte ju odtokovou hadicou (J), ktorú si zabezpečíte sami. (Obr. 2)
- Na utesnenie spojenia medzi odtokovou hadicou a predĺženou odtokovou hadicou výrobku (vnútorný priemer 16 mm) (J) použite pásku alebo iný materiál.
- Pri pripájaní odtokovej hadice k tvrdému potrubiu z vinylchloridu dbajte, aby ste ju pripojili pevne. (Obr. 3)





Odtoková hadica sa pri inštalácii odstráni.

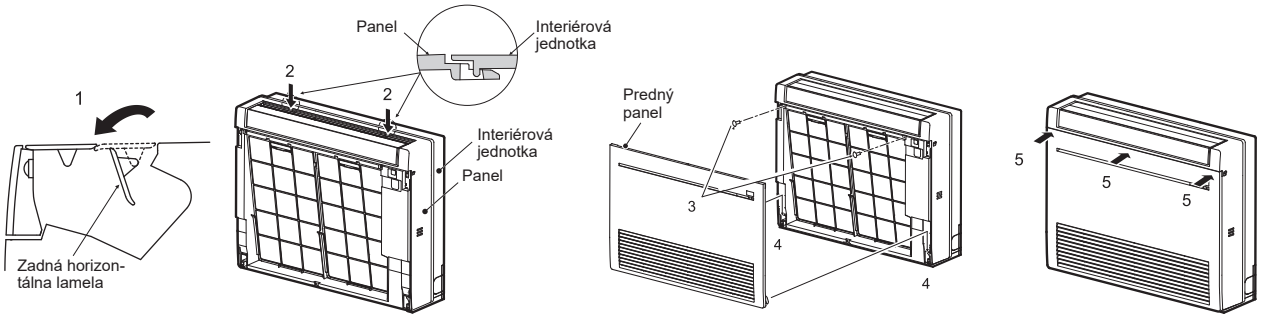
- Pri vedení odtokového potrubia dbajte na to, aby bola odtoková hadica (1) vedená podľa vyobrazenia. (Obr. 4)
- Vložte odtokovú hadicu až po dno odtokovej misky (koncové pripojenie). (Obr. 5)
  Dbajte aby bola západka na odtokovej hadici bezpečne zaistená na výstupku na prípojke hadice na odtokovej miske.
- Po pripojení k odtokovej hadici nezabudnite potiahnuť za hadicu na kontrolu, či je bezpečne pripojená.



SK

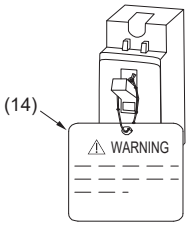
2-8. INŠTALÁCIA PREDNÉHO PANELA

1) Otvorte zadnú horizontálnu lamelu.
2) Pripevnite panel. Skontrolujte, či sú západky zaistené.
3) Pripevnite panel pomocou skrutiek.
4) Vložte spodnú časť predného panela.
5) Zatlačte 3 body na hornej časti predného panela na jeho zatvorenie.



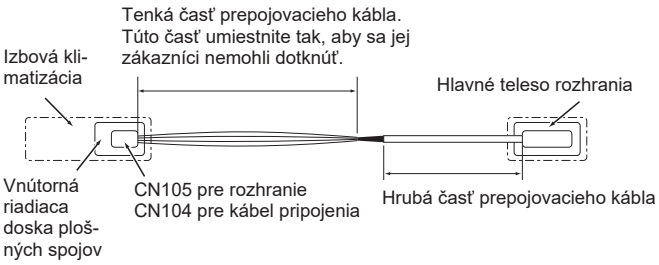
2-9. AKO PRIPEVNIŤ ŠTÍTOK A VYSVETLENIE

Istič musí byť vždy zapnutý okrem prípadov, kedy sa vykonáva údržba alebo kontrola. Zaveste sprievodný štítok (14) alebo (15) na istič a vysvetlite ho zákazníkom. Keď je istič vypnutý, nedodáva sa napájanie do snímača chladiva nainštalovaného v interiérovej jednotke a nemožno rozpoznať únik chladiva.
Poznámka: Keď kabeláž obsahuje samostatné napájanie interiérovej jednotky/exteriérovej jednotky, zaveste sprievodný štítok (14) alebo (15) na istič na strane interiérovej jednotky a vysvetlite ho zákazníkom.



2-10. PRIPOJENIE ROZHRANIA (voliteľné)/KÁBLA PRIPOJENIA (voliteľný) KU KLIMATIZÁCII

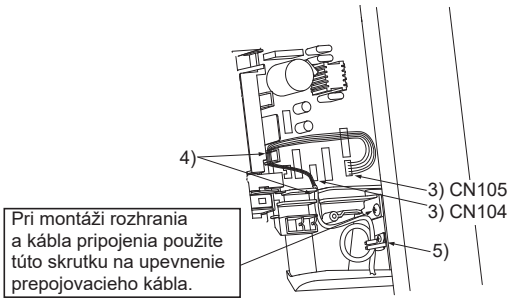
- Pripojte rozhranie/kábel pripojenia k vnútornej riadiacej doske plošných spojov klimatizácie pomocou prepojovacieho kábla.
- Skrátenie alebo predĺženie prepojovacieho kábla rozhrania/kábla pripojenia spôsobí chybu pripojenia. Prepojovací kábel neviažte spolu s napájacím káblom, prepojovacím vodičom interiérovej a exteriérovej jednotky ani uzemňovacím vodičom. Zachovajte čo najväčšiu vzdialenosť medzi prepojovacím káblom a týmito vodičmi.
- Tenkú časť prepojovacieho kábla je potrebné uložiť a umiestniť na miesto, kde sa jej zákazníci nemôžu dotknúť.



1) Demontujte panel.
2) Otvorte kryt vnútornej riadiacej dosky plošných spojov.
3) Pripojte prepojovací kábel ku kontaktu CN105 alebo CN104 na vnútornej elektronickej riadiacej doske plošných spojov.
4) Preveďte prepojovací kábel týmto bodom zobrazeným na obrázku.
5) Pripojte káblovú svorku dodanú s rozhraním/káblom pripojenia k hrubej časti prepojovacieho kábla pomocou skrutky 4 × 16 podľa vyobrazenia.
6) Zatvorte kryt vnútornej riadiacej dosky plošných spojov. Dávajte pozor, aby ste krytom neprivreli tenkú časť prepojovacieho kábla. Znova nainštalujte panel.

⚠ VÝSTRAHA

Prepojovací kábel bezpečne pripevnite na požadované miesto.
Nesprávna inštalácia môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poruchu.



SK

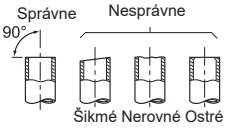
3. PRIPOJENIE PERTLOVANÉHO SPOJA, PRIPOJENIE POTRUBÍ

3-1. PERTLOVANIE

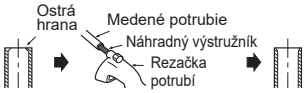
1) Medené potrubie správne odrežte rezačkou potrubí. (Obr. 1, 2)
2) Z odrezaného prierezu potrubia dôkladne odstráňte všetky ostré hrany. (Obr. 3)
   • Pri odstraňovaní ostrých hrán nastavte koniec medeného potrubia smerom nadol, aby ostrapky nepadali do potrubia.
3) Odmontujte prevlečné matice z interiérovej aj exteriérovej jednotky a po odstránení ostrých hrán ich nasaďte na potrubie. (Po pertlovaní ich už nie je možné nasadiť.)
4) Pertlovanie (Obr. 4, 5). Pevne uchopte medené potrubie s rozmerom podľa tabuľky. Vyberte A mm z tabuľky podľa používaného náradia.
5) Kontrola
   • Porovnajte pertlovaný koniec s Obr. 6.
   • Ak je pertlovaný koniec chybný, odrežte ho a vykonajte pertlovanie znova.

Priemer potrubia (mm)	Matica (mm)	A (mm)			Uťahovací moment	
		Pertlovačka so spojkou – R32, R410A	Pertlovačka so spojkou – R22	Pertlovačka s krídlovými maticami – R22	Nm	kgf/cm
ø6,35 (1/4")	17	0 až 0,5	1,0 až 1,5	1,5 až 2,0	14 až 18	140 až 180
ø9,52 (3/8")	22				34 až 42	340 až 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 až 2,5	49 až 61	490 až 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 až 82	680 až 820

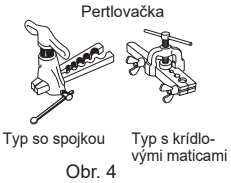
Obr. 1



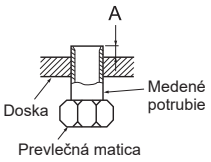
Obr. 2



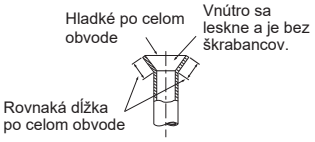
Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6

3-2. POTRUBNÉ SPOJE

- Upevnite prevlečnú maticu momentovým kľúčom podľa tabuľky.
- Ak prevlečnú maticu dotiahnete príliš, po dlhšej dobe sa môže zlomiť a spôsobiť únik chladiva.
- Nezabudnite potrubie obaliť izoláciou. Priamy kontakt s nezabaleným potrubím môže spôsobiť popáleniny alebo omrzliny.

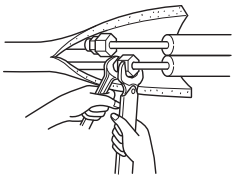
Zapojenie interiérovej jednotky

Pripojte k interiérovej jednotke kvapalinové aj plynové potrubie.

- Chladiaci olej nenanášajte na skrutkové závity. Nadmerný uťahovací moment môže poškodiť skrutku.
- Pri pripájaní najprv zarovnajte stred a potom ručne dotiahnite prevlečnú maticu o 3 až 4 otáčky.
- Pri upevňovaní zväzku spojov na strane interiérovej jednotky použite uťahovací moment podľa tabuľky vyššie a dotiahnite pomocou dvoch kľúčov. Nadmerným utiahnutím sa poškodí rozšírená časť.

⚠ VÝSTRAHA

V interiéri sa nesmú používať opakovane použiteľné mechanické spojky a pertlované spoje.
Ak chladivové potrubie namiesto pertlovania spájkujete natvrdo, spájkovanie natvrdo vykonajte pred prepojením interiérovej jednotky s exteriérovou.



⚠ VÝSTRAHA

Pri inštalácii zariadenia pred spustením kompresora dôkladne spojte chladivové potrubie.

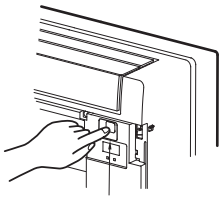
4. SKÚŠOBNÁ PREVÁDZKA

4-1. SKÚŠOBNÁ PREVÁDZKA

Skontrolujte splnenie nasledovných podmienok:

• Panel je nainštalovaný správne.
• Interiérová a exteriérová jednotka je nainštalovaná správne a je zabezpečené napájanie.

1) Stlačte spínač E.O. SW. (spínač núdzovej obsluhy) – raz na CHLADENIE a dvakrát na KÚRENIE. Skúšobná prevádzka prebehne za 30 minút. Ak ľavá kontrolka indikátora prevádzky bliká každých 0,5 sekundy, skontrolujte, či je prepojovací vodič interiérovej a exteriérovej jednotky (A) správne zapojený. Po skúšobnej prevádzke sa spustí núdzový režim (nastavená teplota 24 °C).
2) Prevádzku zastavíte niekoľkonásobným stlačením spínača E.O. SW. (spínač núdzovej obsluhy) tak, aby všetky LED kontrolky zhasli. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu.


Spínač núdzovej obsluhy (E.O. SW.)

Skontrolujte príjem diaľkového (infračerveného) signálu.

Stlačte tlačidlo ON/OFF (spustenia/tlačidlo zastavenia) na diaľkovom ovládači (10) a skontrolujte, či je z interiérovej jednotky počuť zvuk elektroniky. Znova stlačte tlačidlo ON/OFF (spustenia/tlačidlo zastavenia), čím klimatizáciu vypnete.

- Po zastavení kompresora sa uvedie do činnosti zariadenie na ochranu klimatizácie pred reštartom a kompresor 3 minúty nebude fungovať.

4-2. FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

Tento výrobok je vybavený funkciou automatického reštartu. Keď sa počas prevádzky zastaví prívod energie, napríklad pri výpadku elektriny, táto funkcia po obnovení prívodu energie automaticky obnoví prevádzku s predchádzajúcim nastavením. (Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu.)

Poznámka:
Pre používateľa

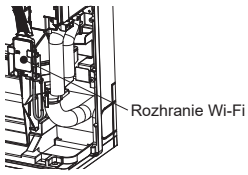
- Po inštalácii jednotky používateľovi dôkladne vysvetlite funkciu automatického reštartu.
- Ak funkcia automatického reštartu nie je potrebná, dá sa deaktivovať. Na deaktiváciu tejto funkcie sa opýtajte servisného zástupcu. Podrobnosti nájdete v servisnom návode.

4-3. VYSVETLENIE PRE POUŽÍVATEĽA

- Pomocou NÁVODU NA OBSLUHU vysvetlite používateľovi, ako klimatizáciu používať (ako používať diaľkový ovládač, ako vybrať vzduchové filtre, ako vybrať alebo vložiť diaľkový ovládač do držiaka diaľkového ovládača, postup čistenia, preventívne opatrenia pre prevádzku a pod.).
- Odporučte používateľovi dôkladne si preštudovať NÁVOD NA OBSLUHU.

5. NASTAVENIE PRIPOJENIA ROZHRANIA Wi-Fi

- Tento výrobok je štandardne vybavený rozhraním Wi-Fi.
- Pripojenie k smerovaču pozrite v NÁVODE NA OBSLUHU dodanom s interiérovou jednotkou.
- Prepíšte informácie o nastavení na rozhraní Wi-Fi do NÁVODU NA OBSLUHU.



6. ODČERPANIE

Pozrite si postupy uvedené v návode na inštaláciu exteriérovej jednotky.

⚠ VÝSTRAHA

Keď v chladiacom obvode dochádza k úniku, odčerpávanie nevykonávajte kompresorom. Pri pumpovaní chladiva pred rozpojením chladivového potrubia zastavte kompresor. Ak sa do kompresora dostane vzduch a pod., môže prasknúť.

MAGYAR
Az angol változat az eredeti.

TARTALOMJEGYZÉK

1. A TELEPÍTÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT.....1
2. A BELTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE.....4
3. PEREMCSATLAKOZÓ, CSŐCSATLAKOZÓ 8
4. PRÓBAÜZEM.....8
5. A Wi-Fi interfész csatlakoztatásának beállítása...9
6. SZIVATTYÚZÁS.....9

A modellnevek az 1–3. szakaszban találhatók.

Ez a telepítési kézikönyv csak a beltéri egységre vonatkozik. A kültéri egység beállításáról bővebben a kültéri egység telepítési kézikönyvében olvashat.

A telepítéshez szükséges szerszámok

Phillips csavarhúzó	Peremező szerszám R32, R410A hűtőközeghez
Vízszintmérő	Nyomásmérő R32, R410A feltöltéséhez
Mérleg	Vákuumszivattyú R32, R410A feltöltéshez
Kés vagy olló	Feltöltő tömlő R32, R410A hűtőközeghez
75 mm-es lyukfűrész	Csővágó csőtágítóval
Nyomatékkulcs	Vízpalack
Villáskulcs	0,9–1,0 l víz

1. A TELEPÍTÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT

A BELTÉRI ÉS A KÜLTÉRI EGYSÉGEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

A2L	**FIGYELMEZTETÉS** (Tűzveszély)	Az egység gyúlékony hűtőközeget használ. Ha a hűtőközeg szivárog és tűzzel vagy fűtőtesttel kerül kapcsolatba, káros gázok keletkeznek és tűzveszély lép fel.
	Használat előtt gondosan olvassa el a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.	
	A szervizelést végző szakemberek működtetés előtt olvassák el a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT és a TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYVET.	
	A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ, a TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV és a hasonló dokumentumok további információkat is tartalmaznak.	

1-1. MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBIAKAT A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN

- Feltétlenül olvassa el a “MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBIAKAT A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN” felsorolást a légkondicionáló telepítése előtt.
- A Wi-Fi® a Wi-Fi Alliance® bejegyzett védjegye.
- A Wi-Fi csatlakozó beállítása előtt olvassa el a biztonsági előírásokat a légkondicionáló HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJÁBAN.
- Feltétlenül vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket, mert fontosak a biztonság szempontjából.
- A kézikönyvet elolvasás után tegye el a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL együtt későbbi használtra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS (súlyos, akár végzetes sérüléshez stb. vezethet)

- **Ne telepítse az egységet önállóan (felhasználó).**
  A nem megfelelő telepítés tüzet, áramütést, az egység leesése miatti sérülést vagy vízszivárgást okozhat. Forduljon a kereskedőhöz, akitől az egységet vásárolta, vagy szakemberhez.
- **Végezze biztonságosan a telepítést a telepítési kézikönyv szerint.**
  A nem megfelelő telepítés tüzet, áramütést, az egység leesése miatti sérülést vagy vízszivárgást okozhat.
- **Az egység telepítése során használjon megfelelő védőfelszerelést és szerszámokat.**
  Ennek elmulasztása sérülésekhez vezethet.
- **Szerelje az egységet biztonságosan olyan helyre, ami elbírja a tömegét.**
  Ha a telepítési hely nem képes megtartani az egység tömegét, az egység leesve sérülést okozhat.
- **Az elektromos munkákat végezze szakképzett villanyszerelő a telepítési kézikönyv szerint. Kösse a berendezést külön áramkörre. Ne működtessen más elektromos berendezést arról az áramkörről.**
  Ha az áramkör kapacitása elégtelen vagy nem megfelelő a bekötés, az tüzet vagy áramütést okozhat.
- **Földelje megfelelően az egységet.**
  Ne kösse a földelő vezetéket gázcsőre, vízvezetékre, villámhárítóra vagy telefonhálózat földvezetékére. A nem megfelelő földelés áramütést okozhat.
- **Ügyeljen rá, hogy a vezetékekre ne nyomódjon alkatrész vagy csavar.**
  A sérült vezeték tüzet vagy áramütést okozhat.
- **A beltéri egység áramköri lapjának bekötése vagy a vezetékezés előtt feltétlenül áramtalanítson.**
  Ennek elmulasztása áramütéshez vezethet.
- **A beltéri és a kültéri egység összekötéséhez használja a megadott vezetékeket, szilárdan rögzítve az érintkezőblokkba úgy, hogy a bekötött szakaszokra ne hasson húzó terhelés. A vezetéken ne legyen toldás, használjon köztes kötődobozt.**
  A nem megfelelő bekötés tüzet okozhat.
- **Ne telepítse olyan helyre a berendezést, ahol gyúlékony gáz szivároghat.**
  Ha a szivárgó gáz felgyűlik a kültéri egység körül, robbanást okozhat.
- **Ne használjon köztes csatlakozót a tápkábelen vagy hosszabbítót, és ne működtessen sok eszközt egyetlen tápaljzatról.**
  Ez hibás érintkezés, szigetelés, túl nagy áramerősség stb. tüzet vagy áramütést okozhat.
- **Feltétlenül a mellékelt vagy előírt alkatrészeket használja a telepítéshez.**
  Hibás alkatrészek használata tűz, áramütés, az egység leesése stb. miatt személyi sérülést, vízszivárgást okozhat.
- **A tápkábel csatlakoztatásakor ügyeljen rá, hogy nincs por, akadály vagy laza alkatrész sem a dugasznál, sem az aljzatnál. A dugaszt feltétlenül tolja be ütközésig az aljzatba.**
  A dugasznál vagy az aljzatnál található por, akadály vagy laza alkatrész áramütést vagy tüzet okozhat. A dugasz esetleges laza alkatrészeit cserélje ki.
- **Szerelje fel a beltéri egység elektromos részének fedelét és a kültéri egység szerviznyílásának fedelét biztonságosan.**
  Ha nem rögzíti biztonságosan a beltéri egység elektromos részének és kültéri egység szerviznyílásának a fedelét, az tűzhöz vagy áramütéshez vezethet a bekerülő por, víz stb. miatt.
- **Az egység telepítése, áthelyezése vagy szervizelése esetén ügyelni kell rá, hogy a megadott hűtőközegen (R32/R410A) kívül semmi ne juthasson be a hűtőközeg körébe.**
  Az idegen anyag, például levegő jelenléte rendellenes nyomásnövekedéssel járhat, ami robbanást vagy sérülést okozhat. A nem a rendszerhez megadott hűtőközeg használata miatt mechanikai hiba, a rendszer meghibásodása keletkezhet vagy az egység leállhat. A legrosszabb esetben ez súlyos mértékben csökkentheti a termék biztonságát.
- **Ne módosítsa az egységet.**
  Az egység módosítása tüzet, áramütést, sérülést vagy vízszivárgást okozhat.
- **Ne engedje ki a hűtőközeget a légkörbe. Ha a hűtőközeg a telepítés során szivárgott, szellőztesse ki a helyiséget. A telepítés befejeztével ellenőrizze, hogy a hűtőközeg nem szivárog.**
  Ha a hűtőközeg szivárog, és tűzzel vagy hősugárzó, olajkályha vagy tűzhely fűtőegységével kerül kapcsolatba, káros gázok keletkeznek. Gondoskodjon az EN378-1 szabvány előírásai szerinti szellőzésről.
- **A telepítéshez használjon megfelelő szerszámokat és csővezetékeket.**
  Az R32/R410A hűtőközeg nyomása 1,6-szerese a R22 hűtőközegének. A nem megfelelő szerszámok vagy anyagok használata és a nem megfelelő telepítés miatt a csövek szétnyílhatnak vagy személyi sérülés keletkezhet.
- **Ha a hűtőkörben szivárgás van, ne végezzen leürítést a kompresszorral. A hűtőközeg szivattyúzásánál állítsa le a kompresszort, mielőtt lekötné a hűtőközegcsöveket.**
  Ha a hűtőközegcsöveket járó kompresszor és nyitott elzárószelep mellett köti le, levegő kerülhet a rendszerbe és a hűtőkörben rendellenesen magasra szökhet a nyomás. Ettől a csövek szétnyílhatnak vagy személyi sérülés keletkezhet.
- **A telepítés helyétől függően szereljen fel érintésvédelmi relét.**
  Érintésvédelmi relé hiányában a berendezés áramütést is okozhat.
- **Az egység telepítése során a kompresszor elindítása előtt csatlakoztassa biztonságosan a hűtőközegcsöveket.**
  Ha a kompresszort a hűtőközegcsövek bekötése előtt és nyitott elzárószelep mellett indítja be, levegő kerülhet a rendszerbe, a hűtőkörben pedig rendellenesen magasra szökhet a nyomás. Ettől a csövek szétnyílhatnak vagy személyi sérülés keletkezhet.
- **Húzza meg a hollandi anyát nyomatékkulccsal a táblázat szerint.**
  Túl szorosra húzva a hollandi anya idővel eltörhet a hűtőközeg szivárgását okozva.
- **A készüléket a telepítés helye szerinti ország előírásainak megfelelően kell beszerelni.**
- **Gázégő vagy más nyílt lángú berendezés használata esetén ürítse le teljesen a hűtőközeget a légkondicionáló rendszerből, és gondoskodjon megfelelő szellőzésről a helyiségben.**
  Ha a hűtőközeg szivárog, és tűzzel vagy egy fűtést biztosító alkatrésszel kerül kapcsolatba, káros gázok keletkeznek, és tűzveszély lép fel.
- **Ne alkalmazzon semmilyen más megoldást a kiolvasztási folyamat felgyorsítására vagy a tisztításra, mint amit a gyártó ajánlott.**
- **A berendezést olyan helyiségben kell elhelyezni, ahol nincs folyamatosan működő gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos melegítő berendezés).**
- **Ne lyukassza ki vagy égesse el.**
- **Felhívjuk figyelmét, hogy a hűtőközeg nem tartalmaz illatanyagot.**
- **A csővezetékeket védeni kell a fizikai károsodástól.**
- **Legyen minél rövidebb a beépített csőhossz.**
- **Be kell tartani a gázokra vonatkozó nemzeti előírásokat.**
- **Minden szükséges szellőzőnyílást akadálymentesen kell tartani.**
- **A gyújtóforrásnak nem minősülő ív- vagy szikraképes elektromos alkatrészeket csak a készülék gyártója szerint meghatározott alkatrészekkel szabad kicserélni! Ezektől eltérő alkatrészekre történő csere a kiszivárgó hűtőközeg begyulladásához vezethet.**

- **Tartsa távol a gázégő berendezéseket, elektromos fűtőberendezéseket és más tűzforrásokat (gyújtóforrásokat) attól a helytől, ahol a beszerelést, javítást és egyéb légkondicionálási munkákat végezni fogják.**
- **A készüléket jól szellőztetett helyiségben kell tárolni, ahol a helyiség mérete megegyezik az üzemeltetéshez előírt helyiségével.**
- **Ne kapcsolja KI a relét, kivéve, ha égés szagát érzi, illetve karbantartás vagy vizsgálat végzésekor.**
  A beltéri egységbe rögzített hűtőközeg-érzékelő nem jut tápellátáshoz, és az érzékelő nem képes a hűtőközeg-szivárgás észlelésére. Ez tüzet okozhat.
- **Rögzítse szilárdan a csatlakozókábelt az előírt pozícióban.**
  A nem megfelelő telepítés elektromos áramütést, tüzet és/vagy hibás működést okozhat.

Wi-Fi csatlakozó esetén

- **Ne telepítse a Wi-Fi csatlakozót tartalmazó beltéri egységet automata vezérlőberendezés, pl. automata ajtó vagy füstriasztó közelébe.**
  Ez baleseteket okozhat meghibásodás következtében.
- **Ne használja a Wi-Fi csatlakozót tartalmazó beltéri egységet orvosi berendezésekkel vagy beültetett orvosi eszközökkel, például szívritmusszabályozóval vagy kardioverter-defibrillátorral rendelkező emberek közelében.**
  Ez balesetet okozhat az orvosi berendezés vagy eszköz meghibásodása miatt.
- **Ezt a Wi-Fi csatlakozót tartalmazó beltéri egységet a felhasználótól és más személyektől minimum 20 cm távolságban kell telepíteni és használni.**

HU

⚠ VIGYÁZAT (Nem megfelelő használat esetén adott körülmények között súlyos személyi sérüléshez vezethet.)

- **Végezze biztonságosan a csőszerelési munkákat a telepítési kézikönyv szerint.**
  Ha a csőrendszerben hiba keletkezik, víz csepeghet az egységből, eláztatva és károsítva a berendezést.
- **Ne érjen a kültéri egység levegőbemenetéhez, se az alumínium lamellákhoz.**
  Ez balesethez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést, amikor hozzáér a kültéri egység aljához.**
  A védőfelszerelés használatának elmulasztása sérüléshez vezethet.
- **Ne olyan helyre szerelje a kültéri egységet, ahol kisállatok élhetnek.**
  Ha a kisállatok az egységbe bejutva elektromos alkatrészekhez érnek, az meghibásodást, füstöt, tüzet okozhat. Javasolni kell a felhasználónak azt is, hogy tartsa tisztán az egység körüli területet.
- **Ne működtesse a légkondicionáló berendezést belső építési munkálatok, festés vagy tapétázás, valamint a padló fényesítése során.**
  Az ilyen munkálatokat követően szellőztesse ki jól a helyiséget, mielőtt a légkondicionálót bekapcsolja. Ha ezt elmulasztja, illékony elemek tapadhatnak meg a légkondicionáló berendezés belsejében, ami vízszivárgást vagy pára szórást okozhat.
- **Ne telepítse olyan helyre az egységet, amely megtelhet füsttel, gázzal vagy gyógyszerrel.**
  A beltéri egységbe rögzített hűtőközeg-érzékelő reagálhat erre, és hűtőközeg-szivárgási hibát jelezhet.
- **Amikor a relé BE van kapcsolva, ügyeljen a ventilátor forgására.**
  Amikor a hűtőközeg-érzékelő hűtőközeg-szivárgást érzékel, a ventilátor automatikusan forogni kezd. Ez balesetet okozhat.
- **Aeroszolos spray használatakor beltéri munkálatokhoz, felületkezeléshez vagy falnyílás tömítéséhez, kapcsolja ki a megszakítót, és biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését. A hűtőközeg-érzékelő reakcióba léphet a sprayben található gázzal, ami hibás érzékeléshez vezethet.**

Wi-Fi csatlakozó esetén

- **A statikus elektromosság okozta károk megelőzése érdekében a Wi-Fi csatlakozó érintése előtt érintsen meg egy fém tárgyat a test statikus töltésének elvezetéséhez.**
  Az emberi test statikus töltése károsíthatja a Wi-Fi interfészt.
- **Ne használja a Wi-Fi csatlakozóval felszerelt beltéri egysége más vezeték nélküli eszközök, mikrohullámú sütők, vezeték nélküli telefonok vagy faxkészülékek közelében.**
  Ez meghibásodást okozhat.

1-2. A TELEPÍTÉSI HELY KIVÁLASZTÁSA

Ez a kézikönyv csak a beltéri egység telepítését írja le.
A kültéri egység telepítéséhez lásd a kültéri egység telepítési kézikönyvét.

BELTÉRI EGYSÉG

⚠ A2L FIGYELMEZTETÉS

Ezt az egységet olyan helyiségekbe lehet beszerelni, amelyek meghaladják a kültéri egység telepítési kézikönyvében megadott alapterületet.
- Tanulmányozza a kültéri egység telepítési kézikönyvét.

A beltéri egységek telepítésekor az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:
- Ahol nem gátolja semmi a légáramlást.
- Ahonnan a hűvös (vagy meleg) levegő a teljes helyiségben szétoszlik.
- Merev, rezgésektől mentes falra.
- Ahol nincs kitéve közvetlen napfénynek. A kicsomagolás és a használat közötti időszakban se legyen kitéve közvetlen napfénynek.
- Ahonnan könnyű elvezetni a kondenzvizet.
- Legalább 1 m távolságra a tévé- vagy rádiókészüléktől. A légkondicionáló működése zavarja a rádió vagy televízió vételét. Az érintett eszköznél erősítőre lehet szükség.
- Fénycsövektől és izzólámpáktól a lehető legmesszebb. Az infravörös távvezérlővel így működtethető megfelelően a légkondicionáló. A lámpák hője deformációt okozhat, az ultraibolya fény pedig állagromlást.
- Ahol a légszűrő eltávolítását és beszerelését nem gátolja semmi.
- Távol más hő- vagy gőzforrásoktól.
- Ne telepítse olyan helyre az egységet, ahol bármilyen gázzal (pl. propán, bután, metán) működő berendezés, a rovarirtókhoz hasonló permetezőberendezés, füstöt képző berendezés, bevonóanyag vagy gyógyszer található, illetve olyan helyre, ahol kénalapú gáz keletkezik.
- A beltéri egységbe rögzített hűtőközeg-érzékelő reagálhat ezekre, és hűtőközeg-szivárgási hibát jelezhet. Ez az egység működésének leállását eredményezheti.

Wi-Fi csatlakozó esetén
- Ellenőrizze, hogy a router támogatja-e a WPA2-AES titkosítást, mielőtt hozzálátna a Wi-Fi csatlakozóval ellátott beltéri egység telepítéséhez.
- A végfelhasználónak el kell olvasnia és el kell fogadnia a Wi-Fi-szolgáltatás felhasználási feltételeit a Wi-Fi csatlakozóval felszerelt beltéri egység telepítésének megkezdése előtt.
- A Wi-Fi csatlakozóval ellátott beltéri egységet ne telepítse és ne csatlakoztassa olyan Mitsubishi Electric rendszerhez, amely az alkalmazás szempontjából kritikus fontosságú hűtési vagy fűtési feladatot lát el.

TÁVVEZÉRLŐ

Az alábbiak a távvezérlő tárolásának előnyös feltételei:
- Ahol könnyű működtetni és jó a rálátás.
- Ahol gyermekek nem érhetik el.
- Válasszon egy helyet kb. 1,2 m magasságban a padló felett, és ellenőrizze, hogy a távvezérlő jeleit a beltéri egység biztonságosan veszi-e ebből a helyzetből (egy vagy két sípszó jelzi a jel vételét).

Megjegyzés:
Inverteres fénycsővel megvilágított helyiségben a vezeték nélküli távvezérlő jelét nem biztos, hogy észleli a beltéri egység.

Megjegyzés:
Kerülje a következő telepítési helyeket, ahol a légkondicionálóval problémák lehetnek.
- Ahol éghető gázok szivároghatnak.
- Ahol túl sok a gépolaj.
- Ahová olaj fröccsenhet vagy ahol olajos füst fordulhat elő (például főzőkonyhák, gyárak, ahol a műanyagok tulajdonságai megváltozhatnak, és az anyaguk károsodhat).
- Sós helyek, például tengerpart.
- Ahol kénes gázok keletkezhetnek, például termálvízforrás, szennyvízcsatorna, emésztőgödör.
- Ahol nagyfrekvenciás vagy vezeték nélküli készülékek működnek.
- Ahol illékony szerves vegyületek (VOC), például ftalátvegyületek, formaldehid stb. olyan magas szinten kerülhetnek kibocsátásra, hogy az a műanyagok lebomlását okozhatja.
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy ne érhesse mechanikai károsodás.

HU

R32 hűtőközeget alkalmazó külső egységhez való csatlakozáskor a beltéri egység telepítését legalább Amin területű vagy annál nagyobb helyiségben hajtsa végre, az M hűtőközegnek megfelelően (gyárilag betöltött hűtőközeg + helyben hozzáadott hűtőközeg). A hűtőközeg-mennyiségekkel, illetve a további hűtőközeg-betöltéssel lásd a kültéri egységet.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Nincsenek követelmények
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

A hűtőközeg-betöltéssel kapcsolatban lásd a kültéri egység telepítési kézikönyvét.

1-3. MŰSZAKI ADATOK

Modell	Tápellátás *1		Vezeték-előírások *2	Csőméret (vastagság *3, *4, *5, *6)		A szigetelés vastagsága *7, *8
	Névleges feszültség	Frekvencia	Beltéri/kültéri összekötő vezeték	Gáz	Folyadék	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4 magos 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

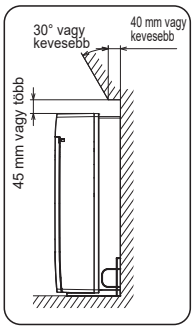
*1 Olyan kapcsolóra kösse, aminek az érintkezői nyitáskor legalább 3 mm-re eltávolodnak egymástól a fázis megszakításához. (A kapcsolónak kikapcsoláskor az összes fázist meg kell szakítania.)
*2 A 60245 IEC 57 szabványnak megfelelő vezetékeket használjon.
*3 Ne használjon a megadottnál kisebb falvastagságú csöveket. A nyomásnak az kevésbé tud ellenállni.
*4 Használjon rézcsövet vagy varratmentes rézötvözet csövet.
*5 A hajlításnál ügyeljen rá, hogy a cső ne zúzódjon össze vagy törjön meg.
*6 A hűtőközegcső hajlítási sugara legalább 100 mm legyen.
*7 Szigetelőanyag: Hőálló műanyag szivacs, 0,045-ös fajsúlyú
*8 Feltétlenül a megadott vastagságú szigetelést használja. A túl vastag szigetelés gátolhatja a beltéri egység megfelelő felszerelését, a vékony pedig könnyezést okozhat.

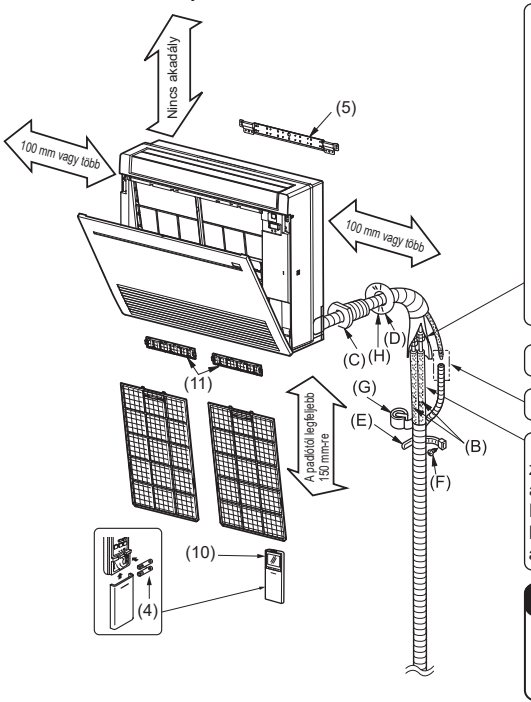
1-4. TELEPÍTÉSI ÁBRA

Kültéri egységek telepítésekor tanulmányozza a kültéri egység telepítési kézikönyvét.

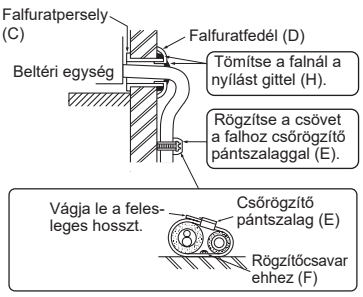
A csővezeték műszaki adatainak táblázatában nem szerepel minimális vezetékhossz.
A 3 m-nél rövidebb csatlakoztatott csővezetékkel rendelkező beltéri egységek azonban nagyon csendes környezetekben a rendszer normál működése közben is időszakosan zajt bocsáthatnak ki.
Kérjük, vegye figyelembe ezt a fontos információt a beltéri egység klimatizálni kívánt helyiségbe történő beszerelése és elhelyezése során.

Akadályok az egység fölött
A következő területre telepíthető akadály.





Feltétlenül használja a falfuratperselyt (C), hogy a beltéri/kültéri egység összekötő vezetéke (A) ne érjen a falban található fémekhez vagy üreges fal esetén ne támadják meg a rágcsálók.



A szivárgásteszt után vonja be szorosan szigetelőanyaggal hézag nélkül.

Fedje le a csatlakozórészt szigetelőszalaggal a vízszivárgás megelőzése érdekében.

Ha a csővezetéket fémeket (ónozott) vagy fémhálót tartalmazó falra kell rögzíteni, helyezzen legalább 20 mm vastag, vegyi kezeléssel ellátott fadarabot a fal és a csővezeték közé, vagy tekerjen a csőre műanyag szigetelőszalagot. Meglévő csövek felhasználásakor a régi légkondicionálót a leszerelése előtt HŰTÉS üzemmódban kell 30 percig járatni, majd le kell üríteni. A peremezést az új hűtőközeghez méretezve kell átalakítani.

⚠ ⚠ A2L FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély elkerülése érdekében ágyazza be a hűtőközegcsöveket, vagy gondoskodjon a védelmükről.
A hűtőközegcső károsodása tüzet is okozhat.

HU

Az egységeket kizárólag engedéllyel rendelkező vállalkozó telepítheti a helyi szabályozó rendelkezések szerint.

TARTOZÉKOK
A telepítés megkezdése előtt ellenőrizze a következő alkatrészeket.

(1)	Elvezető tömlő*	1
(2)	Csőburkolat	1
(3)	Szalag	2
(4)	Elem (AAA) a következőhöz: (10)	2
(5)	Beltéri egység rögzítőkerete	1
(6)	Rögzítőcsavar ehhez: (5), 4 × 25 mm	5
(7)	Facsavar a beltéri egység rögzítéséhez	4
(8)	Alátét a következőhöz: (7)	4
(9)	Filcszalag (a bal oldali vagy bal hátsó csőkimenetnél)	1
(10)	Vezeték nélküli távvezérlő	1
(11)	Levegőtisztító szűrő	2
(12)	Csatlakozócső (csak KT60 esetén)	1
(13)	A csatlakozócső csőburkolata (csak KT60 esetén)	1
(14)	Relécímke	1
(15)	Reléinformációk	1

*** Megjegyzés:**
Az elvezető tömlő csatlakoztatva van az egységhez.

A HELYSZÍNEN BIZTOSÍTANDÓ ALKATRÉSZEK

(A)	Beltéri/kültéri egység összekötő vezetéke*	1
(B)	Hosszabbító cső	1
(C)	Falfuratpersely	1
(D)	Falfuratfedél	1
(E)	Csőrögzítő páncélszalag	2 – 5
(F)	Rögzítőcsavar (E) elemhez, 4 × 20 mm	2 – 5
(G)	Csőszalag	1
(H)	Gitt	1
(J)	Elvezető tömlő (vagy 15 mm belső átmérőjű lágy PVC tömlő, vagy VP30 kemény PVC cső)	1 vagy 2
(K)	Tápvezeték*	1

*** Megjegyzés:**
A beltéri/kültéri egység összekötő vezetéke (A) és tápkábele (K) esetében legalább 1 m távolságot kell tartani a tévéantenna kábelétől.

A beltéri egység beépített Wi-Fi csatlakozóval rendelkezik.

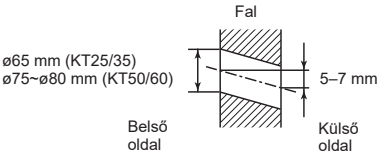
2. A BELTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE

2-1. A BELTÉRI EGYSÉG RÖGZÍTŐKERETÉNEK RÖGZÍTÉSE

- Ne telepítse a beltéri egységet 150 mm-nél magasabb helyre.
- Keressen egy szerkezeti anyagot (például vázgerendát) a falban, és rögzítse hozzá a keretet (5) vízszintesen a rögzítőcsavarokkal (6).
- A keret (5) rezgésének elkerülése érdekében a rögzítőcsavarokat feltétlenül az ábrán jelzett furatokba szerelje. A további megtámasztás érdekében más furatokba is helyezhet rögzítőcsavart.

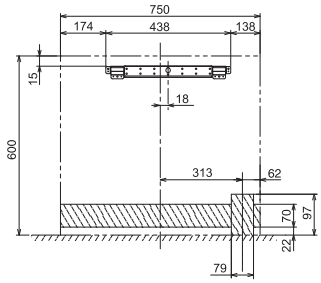
2-2. A FURAT ELKÉSZÍTÉSE

1) Határozza meg a falfurat helyét.
2) Fúrjon egy 65 mm-es átmérőjű lyukat (75~80 mm a KT50/60 esetén). A furat külső széle legyen 5–7 mm-rel alacsonyabban a belsőnél.
3) Helyezze bele a falfuratperselyt (C).

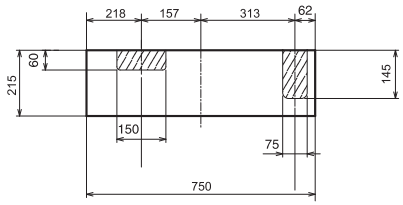


A LYUKAK HELYZETE

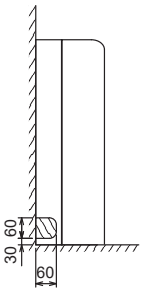
HÁTSÓ VAGY BAL HÁTSÓ CSŐKIMENETNÉL
(Az alábbi ábra a beltéri egység telepítési helyének nézete elölről.)



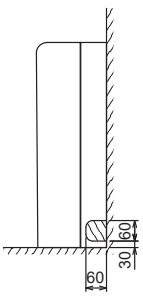
JOBB ALSÓ VAGY BAL ALSÓ CSŐKIMENETNÉL
(Az alábbi ábra a beltéri egység alsó részének nézete fentről.)



BAL OLDALI CSŐKIMENETNÉL

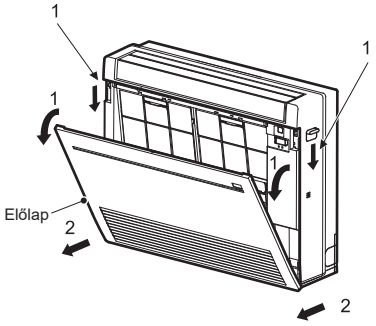


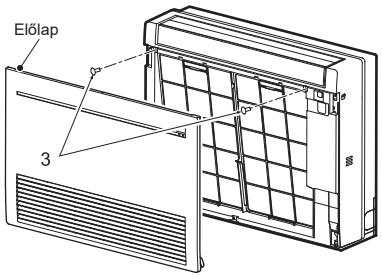
JOBB OLDALI CSŐKIMENETNÉL

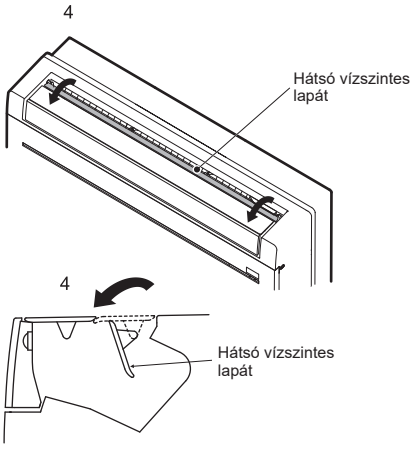


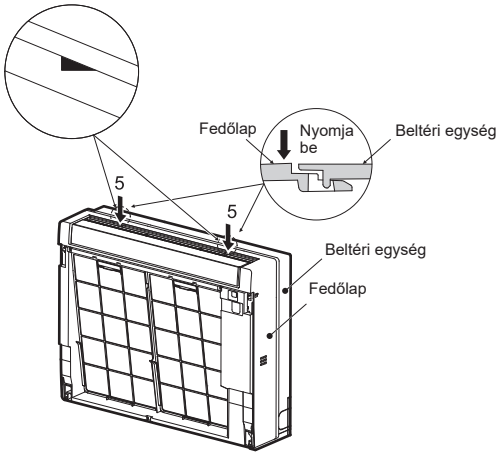
2-3. A BELTÉRI EGYSÉG ÜZEMELTETÉSE

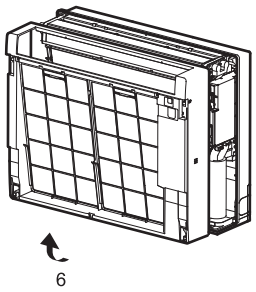
Távolítsa el a beltéri egység előlapját.
1) Az előlap nyitásához tolja lefelé az egység két oldalán található füleket.
2) Az előlap eltávolításához húzza maga felé az előlapot.
3) Távolítsa el a 2 csavart.
4) Nyissa ki a hátsó vízszintes lapátot.
5) Nyomja le a fedőlap tetején jelölt 2 helyet, majd húzza a fedőlap felső részét maga felé.
6) Emelje fel (kicsit) a fedőlapot, és távolítsa el.





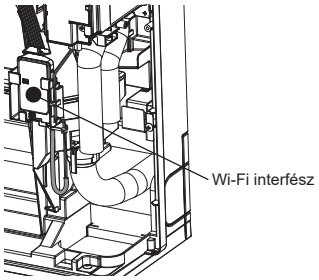






HU

Megjegyzés:
Ehhez a modellhez Wi-Fi interfész csatlakozik.
Vigyázzon, hogy a szerelési munkálatok során ne sérüljenek meg a vezetékek.



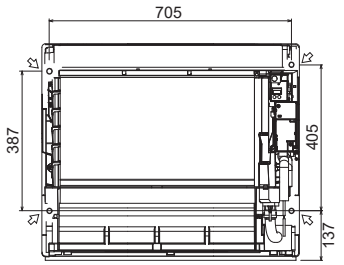
2-4. A BELTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE

2-4-1. A BELTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE A PADLÓRA

1) Helyezze a beltéri egységet az egyenes padlóra.
2) Rögzítse a beltéri egységet 4 ponton a tartozék facsavarokkal (7) és alátétekkel (8). Szorítsa meg megfelelően a csavarokat.

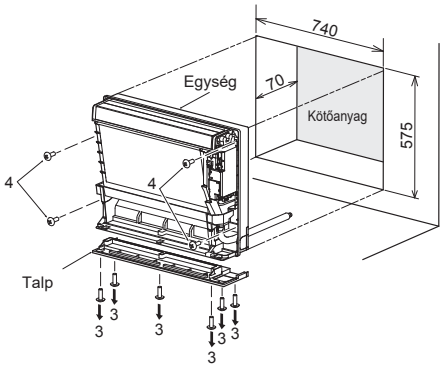
2-4-2. A BELTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE A FALRA

1) Akassza a beltéri egység tetejét a beltéri egység rögzítőkeretébe (5).
2) Rögzítse a beltéri egységet 4 ponton a tartozék facsavarokkal (7) és alátétekkel (8). Szorítsa meg megfelelően a csavarokat.



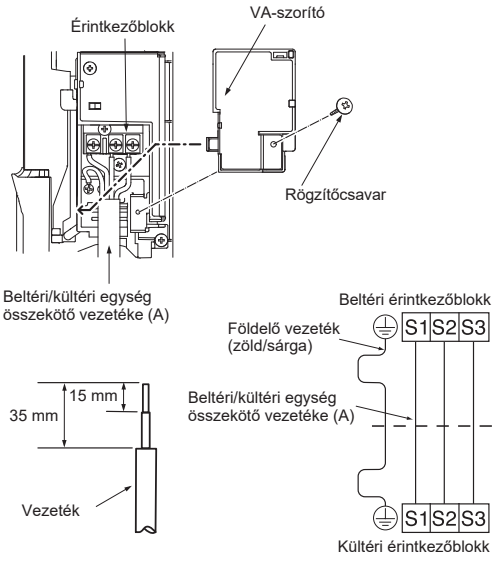
2-4-3. A BELTÉRI EGYSÉG BEÁGYAZÁSA FALBA

1) Alakítson ki egy nyílást a falban.
2) Kötőanyaggal alakítsa ki a megfelelő mélységet.
3) Távolítsa el a talpat az egységhez rögzítő 6 csavart. Távolítsa el a talpat az egységről.
4) Rögzítse a beltéri egységet 4 ponton a tartozék facsavarokkal (7) és alátétekkel (8). Szorítsa meg megfelelően a csavarokat.



2-5. A BELTÉRI EGYSÉG VEZETÉKEINEK BEKÖTÉSE

1) Távolítsa el a VA-szorítót.
2) Fűzze be a beltéri/kültéri egység összekötő vezetékét (A) a beltéri egység hátulja felől, és készítse elő bekötésre a végét.
3) Lazítsa meg a csatlakozók csavarjait, és kösse be először a földelő vezetéket, majd a beltéri/kültéri egység összekötő vezetékét (A) az érintkezőblokkba. Ügyeljen a helyes bekötésre. Kösse be biztonságosan úgy a vezetéket az érintkezőblokkba, hogy a fémhuzal ne látszódjon ki és ne érhesse külső erőhatás az érintkezőblokk csatlakozó részét.
4) Húzza meg szorosan az érintkezőblokk csavarjait, hogy ne lazulhassanak ki. Ha ezzel végzett, húzogassa meg vezetékeket, nem mozdulnak-e meg.
5) Biztosítsa a beltéri/kültéri egység összekötő vezetékét (A) és a földelő vezetéket a VA-szorítóval. Ügyeljen rá, hogy a VA-szorító bal szélén a horog beakadjon a helyére. Szerelje fel biztonságosan a VA-szorítót.



- A földelő vezetéket hagyja kicsit hosszabbra a többinél. (Több mint 45 mm)
- A későbbi szervizeléshez hagyja kicsit hosszabbra az összekötő vezetékeket.
- Ne hajtsa vissza a felesleges vezetéket, és ne gyűrje be szűk helyre. Ügyeljen a vezetékek épségére.
- A vezetékek bekötésekor és fizikai rögzítésekor feltétlenül minden csavart a saját helyére szereljen vissza.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az egység telepítése során a kompresszor elindítása előtt csatlakoztassa biztonságosan a hűtőközegcsöveket.

HU

2-6. CSŐFORMÁZÁS ÉS TELEPÍTÉS

Megjegyzés: Lásd: 3. ábra. PEREMCSATLAKOZÓ, CSŐCSATLAKOZÓ.

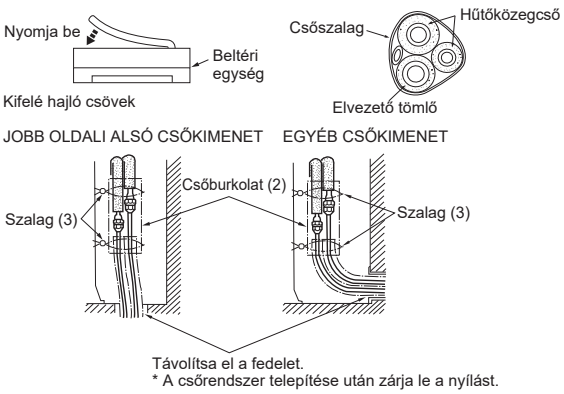
Csőformázás

- Vezesse el az elvezető tömlőt átlósan a csatlakozó csövek alatt.
- Ügyeljen arra, hogy az elvezető tömlőt ne felfelé vezesse el,és a tömlő ne gyűrődjön meg.
- A szalag felragasztásakor ne húzza a tömlőt.
- A csöveket úgy vezesse el, hogy azok ne érjenek túl a beltéri egység hátsó részén. (Lásd a jobb oldali ábrát.)

A csatlakozó csövek telepítése

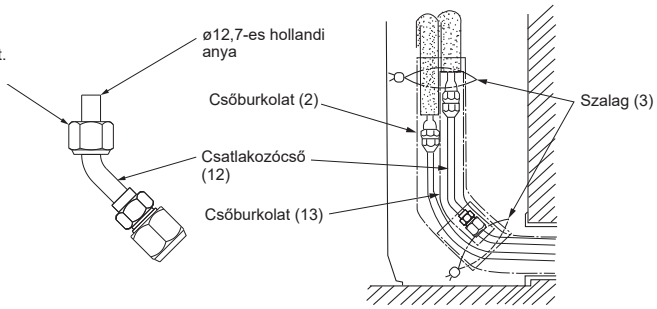
- Telepítse úgy a csatlakozó csöveket, hogy azok minimális mértékben elmozdulhassanak előre, hátra, balra és jobbra.
- A fedél eltávolításakor ne feledje el beburkolni a csöveket, hogy a csőrendszer egyetlen része se érintkezzen a helyiséggel a telepítés után.
- A csőrendszer telepítése után zárja le a nyílást.

- Ne feledje el szigetelni a csatlakozó csöveket, hogy azok ne érintkezhessenek a fedőlappal.
- Ügyeljen arra, hogy a csövek meghajlításakor ne törje meg azokat.



MFZ-KT60 esetén

- Ne felejtse el használni a csatlakozócsövet (12), mert ennek hiányában a ø15,88-as hosszabbító cső nem rögzíthető.
- Helyezze a ø12,7-es hollandi anyát a csatlakozócsőre (12), és csatlakoztassa a csőburkolathoz (13).



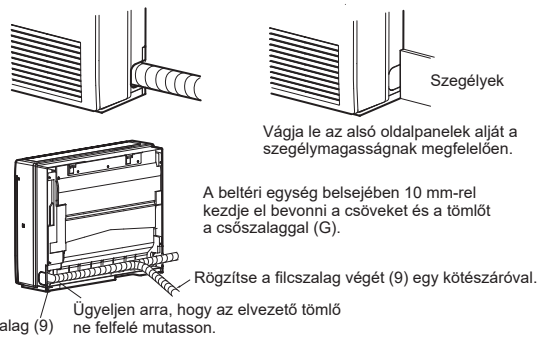
BAL OLDALI VAGY BAL HÁTSÓ CSŐKIMENETNÉL

Fogja össze a csatlakozó csöveket és az elvezető tömlőt, majd burkolja be azokat filcszalaggal (9).

Vágja méretre és használja a beltéri egység bal és jobb oldali alsó oldalpanelét a lenti ábrán látható módon.
Simítsa el az oldalpanelek levágott széleit, hogy azok ne tehessenek kárt a szigetelésben.

- Bal oldali vagy jobb oldali csőkimenetnél
- Megfelelő telepítés szegélyes falhoz

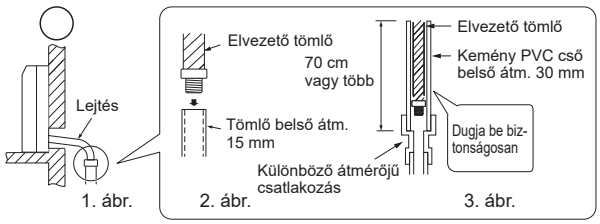
Tekerje szorosan a filcszalagot (9) a csövekre és a tömlőre attól a szakasztól kezdődően, ahol a csöveket és a tömlőt kivezette a beltéri egységből. (A filcszalag (9) átfedési szélessége ne haladja meg a filcszalag szélességének 1/2-ét.)

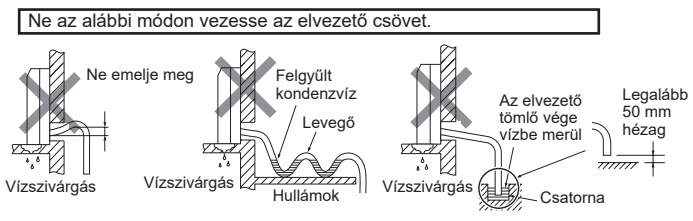


2-7. ELVEZETŐ CSÖVEK

- Ha az elvezető tömlő hosszabbítása áthalad a helyiségen, feltétlenül vonja be külön beszerezhető szigetelőanyaggal.
- Az elvezető tömlőnek az áramlás megkönnyítésére lejtenie kell. (1. ábr.)
- Ha a beltéri egységhez mellékelt elvezető tömlő rövid, kösse rá a helyszínen biztosított elvezető tömlőre (J). (2. ábr.)
- Szalaggal vagy más anyaggal tömítse a termék lefolyócsöve és a hosszabbító lefolyócső (16 mm-es belső átmérő) (J) közötti csatlakozást.
- Ha az elvezető tömlőt a kemény PVC csőhöz csatlakoztatja, dugja be biztonságosan a csőbe. (3. ábr.)

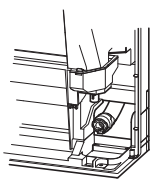
HU

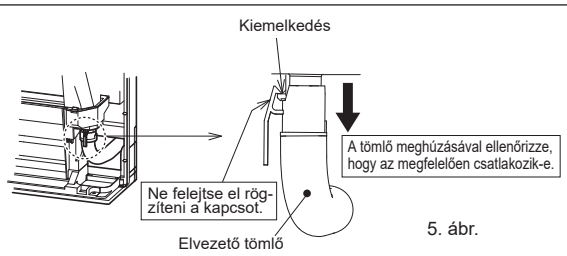




Az elvezető tömlő telepítésnél eltávolításra kerül.

- Az elvezető csövek elvezetésekor ügyeljen arra, hogy az elvezető tömlő elvezetése (1) az ábrának megfelelően történjen. (4. ábr.)
- Illessze az elvezető tömlőt egészen az elvezető tálca talpához (végcsatlakozó). (5. ábr.)
  Ügyeljen arra, hogy az elvezető tömlő kapcsa stabilan csatlakozzon az elvezető tálca tömlőcsatlakozójának kiemelkedéséhez.
- Az elvezető tömlő csatlakoztatása után ne felejtse el a tömlő meghúzásával ellenőrizni, hogy a tömlő stabilan csatlakozik-e.

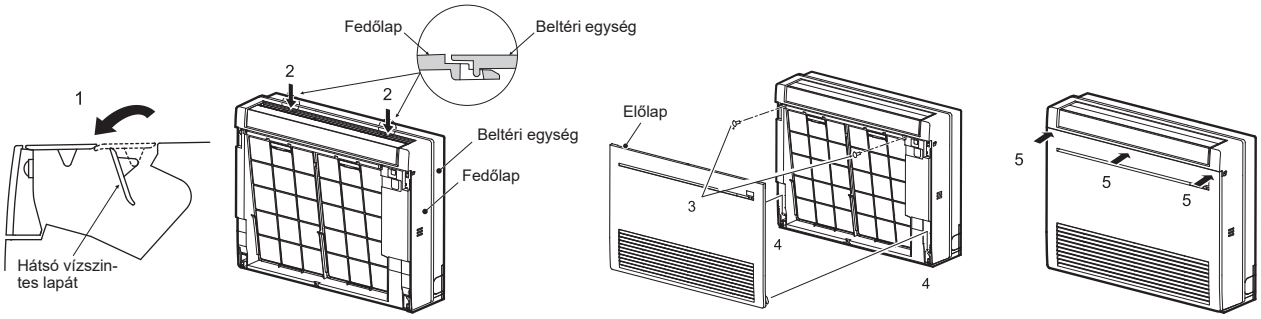

4. ábr.



5. ábr.

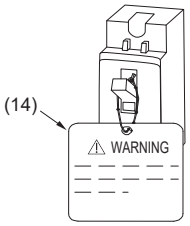
2-8. AZ ELŐLAP TELEPÍTÉSE

1) Nyissa ki a hátsó vízszintes lapátot.
2) Csatlakoztassa a fedőlapot. Ellenőrizze, hogy rögzítette-e a kapcsokat.
3) Rögzítse a fedőlapot csavarokkal.
4) Illessze be az előlap alsó részét.
5) Az előlap becsukásához nyomja meg a 3 megfelelő helyet az előlap felső részén.



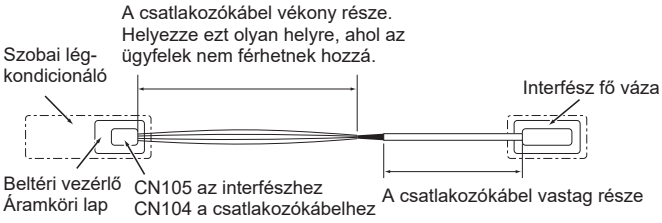
2-9. A CÍMKE ÉS A LEÍRÁS RÖGZÍTÉSE

A relé mindig legyen BE kapcsolva, kivéve karbantartás vagy vizsgálat esetén. Akassza a kapott címkét (14) vagy (15) a relére, és magyarázza el az ügyfeleknek. Amikor KI kapcsolja a relét, a beltéri egységbe felszerelt hűtőközeg-érzékelő nem jut tápellátáshoz, és a hűtőközeg-szivárgás nem észlelhető.
Megjegyzés: Amikor a beltéri és a kültéri egység tápellátása külön forrásból történik, akassza a kapott címkét (14) vagy (15) a beltéri egység reléjére, és magyarázza el az ügyfeleknek.

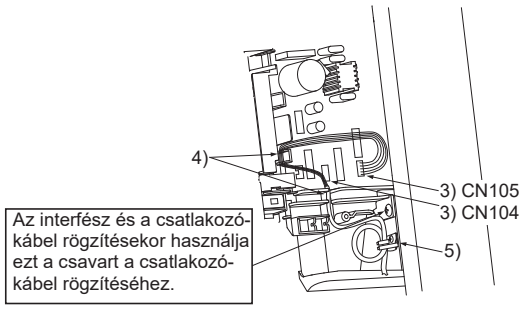


2-10. INTERFÉSZ (opcionális) / csatlakozókábel (opcionális) CSATLAKOZTATÁSA A LÉGKONDICIONÁLÓHOZ

- Az interfész/csatlakozókábel légkondicionáló beltéri áramköri lapjához csatlakoztatásához használjon csatlakozókábelt.
- Az interfész / csatlakozókábel csatlakozókábelének rövidebbre vágása vagy meghosszabbítása csatlakozási hibákhoz vezet. Ne kötegelje össze a csatlakozókábelt a tápkábellel, a kültéri és beltéri egységet csatlakoztató kábellel, illetve a földelő vezetékkel. Ezeket a kábeleket a lehető legnagyobb távolságra helyezze el a csatlakozókábeltől.
- A csatlakozókábel vékony részét olyan helyen kell tárolni és elhelyezni, ahol a vevők nem férhetnek hozzá.



1) Távolítsa el a fedőlapot.
2) Nyissa fel a beltéri vezérlő áramköri lapjának fedőlapját.
3) Csatlakoztassa a csatlakozókábelt a beltéri vezérlőlap CN105 és/vagy CN104 jelzésű aljzatához.
4) Vezesse át a csatlakozókábelt az ábrán látható ponton.
5) Az ábrán látható módon egy 4 × 16-os csavarral csatlakoztassa az interfészhez/csatlakozókábelhez kapott kábelszorítót a csatlakozókábel vastag részéhez.
6) Zárja vissza a beltéri vezérlő áramköri lapjának fedőlapját. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel vékony része ne szoruljon a fedőlap és a váz közé. Szerelje fel újra a fedőlapot.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rögzítse szilárdan a csatlakozókábelt az előírt pozícióban.
A nem megfelelő telepítés elektromos áramütést, tüzet és/vagy hibás működést okozhat.

HU

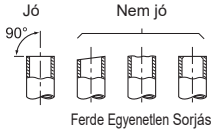
3. PEREMCSATLAKOZÓ, CSŐCSATLAKOZÓ

3-1. PEREMEZÉS

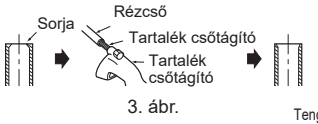
1) Vágja le méretre csővágóval a rézcsövet. (1., 2. ábr.)
2) Sorjázza le teljesen a vágási felületet. (3. ábr.)
   • A rézcső száját tartsa a sorjázáskor lefele, hogy ne kerüljön a csőbe sorja.
3) Szerelje le a beltéri és a kültéri egységre szerelt hollandi anyákat, majd helyezze vissza a csőre a sorjázás után. (A peremezést követően már nincs erre lehetőség.)
4) Peremezés (4., 5. ábr.). Tartsa meg szilárdan a rézcsövet a táblázatban jelzett méretnél. Válassza ki az A mm értéket a táblázatból a szerszám szerint, amit használ.
5) Ellenőrzés
   • Hasonlítsa össze a kész peremet a jelzettel, lásd 6. ábr.
   • Ha a perem láthatóan hibás, vágja le a peremezett részt, és készítse el újra a peremet.

Cső átmérője (mm)	Anya (mm)	A (mm)			Meghúzási nyomaték	
		Tengely-kapcsolós szerszám R32, R410A hűtőközeg-hez	Tengely-kapcsolós szerszám R22 hűtő-közeghez	Szárnyas anyás szerszám R22 hűtő-közeghez	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 – 0,5	1,0 – 1,5	1,5 – 2,0	14 – 18	140 – 180
ø9,52 (3/8")	22				34 – 42	340 – 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 – 2,5	49 – 61	490 – 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 – 82	680 – 820

1. ábr.

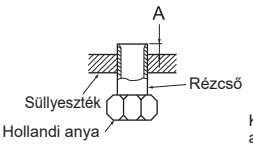


2. ábr.

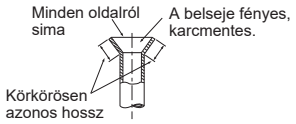


3. ábr.

4. ábr.



5. ábr.



6. ábr.

3-2. CSŐCSATLAKOZTATÁS

- Húzza meg a hollandi anyát nyomatékkulccsal a táblázat szerint.
- Túl szorosra húzva a hollandi anya idővel eltörhet a hűtőközeg szivárgását okozva.
- Feltétlenül szigetelje körbe a csöveket. A csupasz cső megérintése égési vagy fagyási sérülést okozhat.

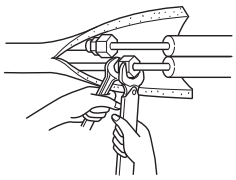
A beltéri egység bekötése

Kösse be a folyadék- és a gázcsövet a beltéri egységbe.

- A csavarmenetekre ne kerüljön klímaolaj. Túl nagy meghúzási nyomaték esetén a menetek megsérülhetnek.
- Bekötéshez először igazítsa középre, majd szorítsa meg az első 3 - 4 menetnyit kézzel a hollandi anyát.
- A beltéri egység oldalsó csatlakozóinak meghúzásánál alkalmazza a fenti táblázat értékeit, és használjon két kulcsot. A nagy meghúzási nyomaték károsíthatja a peremet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Beltérben tilos újrafelhasználható mechanikus csatlakozókat és peremes csatlakozókat használni.
Ha peremes csatlakozók helyett forrasztással csatlakoztatja a hűtőközegcsöveket, a forrasztási munkálatokat a beltéri és a kültéri egység összekapcsolása előtt el kell végezni.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az egység telepítése során a kompresszor elindítása előtt csatlakoztassa biztonságosan a hűtőközegcsöveket.

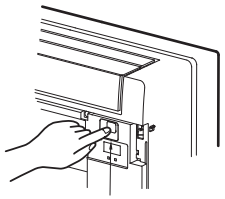
4. PRÓBAÜZEM

4-1. PRÓBAÜZEM

Ellenőrizze a következőket.

• A fedőlap megfelelően van telepítve.
• A beltéri és a kültéri egység megfelelően van telepítve, és biztosítva van a tápellátás.

1) Nyomja meg az E.O. SW (Vészkapcsoló) gombját egyszer HŰTÉS és kétszer FŰTÉS üzemmódra kapcsoláshoz. A próbaüzem 30 percig tart. Ha a működést jelző bal oldali lámpa 0,5 másodpercenként felvillan, ellenőrizze a beltéri/kültéri egység összekötő vezetékének (A) bekötését. Próbaüzem után a rendszer vészüzemmódba kapcsol (24ºC fix hőmérsékleten).
2) A leállításhoz nyomja meg többször az E.O. SW (Vészkapcsoló) gombját, amíg az összes LED ki nem alszik. A részletekért lásd a használati útmutatót.


Vészkapcsoló (E.O. SW)

A távvezérlő (infravörös) jelvételének ellenőrzése

Nyomja meg a távvezérlő ON/OFF (Be/Ki) gombját (10), és ellenőrizze, hogy hallható-e elektronikus zaj a beltéri egységből. Nyomja meg újra az ON/OFF (Be/Ki) gombot a légkondicionáló kikapcsolásához.

• Ha a kompresszor leáll, az újraindításgátló eszköz működésbe lép, hogy a kompresszor 3 percig a légkondicionáló védelmében ne indulhasson be.

4-2. AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

A termék automatikus újraindítás funkcióval rendelkezik. Ha üzem közben megszűnik az áramellátás, például áramszünet lép fel, az áram visszakapcsolásakor a funkció automatikusan az áramszünetet megelőző üzemmódba kapcsolja vissza a rendszert. (A részletekért lásd a használati útmutatót.)

Megjegyzés:
A felhasználónak

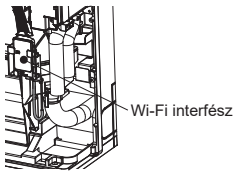
- Az egység telepítését követően feltétlenül el kell magyarázni a felhasználónak az újraindítási funkciót.
- Ha az újraindítási funkcióra nincs szükség, akkor kikapcsolható. A funkció kikapcsolása érdekében szervizelést végző szakemberhez. A részleteket lásd a szervizkézikönyvben.

4-3. MAGYARÁZAT A FELHASZNÁLÓNAK

- Magyarázza el a felhasználónak a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ segítségével a légkondicionáló használatát (a távvezérlő használatát, a légszűrő kiszerelését, a távvezérlő távvezérlőtartóból való eltávolítását és visszahelyezését, a tisztítást, a használati óvintézkedéseket stb.).
- Javasolja a felhasználónak a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ gondos elolvasását.

5. A Wi-Fi interfész csatlakoztatásának beállítása

- A termék alapkiépítésben rendelkezik Wi-Fi interfésszel.
- A router csatlakoztatásához lásd a beltéri egységhez mellékelt HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.
- Írja fel a Wi-Fi interfészen található beállítási információkat a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.



6. SZIVATTYÚZÁS

Lásd a kültéri egység telepítési kézikönyvében jelzett eljárásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a hűtőkörben szivárgás van, ne végezzen leürítést a kompresszorral. A hűtőközeg szivattyúzásánál állítsa le a kompresszort, mielőtt lekötné a hűtőközegcsöveket. A kompresszor felrobbanhat, ha levegő stb. kerül bele.

SLOVENŠČINA
Izvirnik je v angleščini.

KAZALO

1. PRIPRAVA NA NAMESTITEV.....1
2. NAMESTITEV NOTRANJE ENOTE.....4
3. SPAJANJE ROBOV, SPAJANJE CEVI.....8
4. POSKUSNI ZAGON.....8
5. NASTAVITEV POVEZAVE BREZŽIČNEGA VMESNIKA Wi-Fi...9
6. IZPRAZNITEV SISTEMA.....9

Imena modelov so navedena v poglavju 1-3.

Ta namestitveni priročnik opisuje samo nastavitev notranje enote. Za nastavitev zunanjih enot glejte namestitveni priročnik za zunanje enote.

Orodje, ki ga potrebujete za namestitev

Križni izvijač	Orodje za spajanje R32, R410A
Libela	Merilni razdelilnik za R32, R410A
Merilo	Podtlačna črpalka za R32, R410A
Nož ali škarje	Polnilna cev za R32, R410A
Kronska žaga, 75 mm	Orodje za rezanje cevi s povrtalom
Momentni ključ	Steklenica za vodo
Ključ (ali napenjalnik)	0,9 do 1,0 l vode

1. PRIPRAVA NA NAMESTITEV

POMEN SIMBOLOV, UPORABLJENIH NA NOTRANJI OZIROMA ZUNANJI ENOTI

A2L	**OPOZORILO** (Nevarnost požara)	Naprava uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik s plamenom ali grelnim telesom, začne nastajati strupen plin, hkrati pa obstaja nevarnost požara.
	Preden začnete uporabljati napravo, pozorno preberite NAVODILA ZA UPORABO.	
	Servisno osebje mora pred uporabo prebrati NAVODILA ZA UPORABO in NAMESTITVENI PRIROČNIK.	
	Podrobne informacije najdete v NAVODILIH ZA UPORABO, NAMESTITVENEM PRIROČNIKU in podobnem gradivu.	

1-1. ZARADI VARNOSTI MORATE VEDNO UPOŠTEVATI SPODNJE NAPOTKE

- Razdelek »ZARADI VARNOSTI MORATE VEDNO UPOŠTEVATI SPODNJE NAPOTKE« preberite pred nameščanjem klimatske naprave.
- Wi-Fi® je registrirana blagovna znamka združenja Wi-Fi Alliance®.
- Preden začnete s priključitvijo brezžičnega vmesnika Wi-Fi, preverite varnostne napotke v NAVODILIH ZA UPORABO klimatske naprave.
- Upoštevajte tukaj navedena opozorila in svarila, saj vključujejo pomembne varnostne napotke.
- Ko preberete ta priročnik, ga shranite skupaj z NAVODILI ZA UPORABO, saj ga boste morda v prihodnje kdaj potrebovali.

⚠ OPOZORILO (Lahko povzroči smrt, hude poškodbe ipd.)

- **Sami ne smete namestiti enote (uporabnik).** Nepravilna namestitev lahko privede do požara, električnega udara, puščanja vode ali telesnih poškodb, saj enota lahko pade na tla. Posvetujte se s prodajalcem, pri katerem ste kupili napravo, ali usposobljenim serviserjem.
- **Namestitev mora biti izvedena varno in skladno z namestitvenim priročnikom.** Nepravilna namestitev lahko privede do požara, električnega udara, puščanja vode ali telesnih poškodb, saj enota lahko pade na tla.
- **Zaradi varnosti pri nameščanju naprave uporabljajte zaščitno opremo in ustrezno orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.
- **Napravo namestite tako, da mesto namestitve lahko podpira njeno težo.** Če mesto namestitve ne podpira teže naprave, lahko ta pade na tla in povzroči telesne poškodbe.
- **Električna dela naj izvede usposobljen električar, ki naj upošteva namestitveni priročnik. Uporabite napeljavo, ki je namenjena izključno napajanju naprave. Na to napeljavo ne priključite drugih električnih naprav.** Če je dovoljena obremenitev električne napeljave premajhna ali dela niso pravilno izvedena, to lahko privede do požara ali električnega udara.
- **Napravo ustrezno ozemljite.** Ne priključite ozemljitvenega voda na plinovod, vodovod, strelovod ali telefonski ozemljitveni vod. Nepravilna ozemljitev lahko povzroči električni udar.
- **Pazite, da ne boste preveč stiskali žic z drugimi deli naprave ali vijaki.** Poškodovane žice lahko privedejo do požara ali električnega udara.
- **Preden odprete notranjo enoto, da bi na njej izvajali dela, oziroma preden izvajate električna dela, izklopite napajanje.** V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
- **Za varno povezavo notranje in zunanje enote uporabite navedeno vrsto žic, ki jih varno pritrdite na kontakte priključne spojke, tako da žice ne bodo zategnjene. Žic ne podaljšujte oziroma jih ne spajajte, da bi jih podaljšali.** Nepravilna priključitev in pritrditev žic lahko povzroči požar.
- **Naprave ne namestite v prostoru, kjer bi lahko uhajal vnetljiv plin.** Če vnetljiv plin uhaja in se nabira v bližini enote, lahko pride do eksplozije.
- **Ne podaljšujte napajalnega kabla s spajanjem žic in ne uporabljajte podaljškov ali razdelilnikov, da bi v eno vtičnico priključili več naprav.** Zaradi neustreznih spojev, slabe izolacije ali prekoračitve obremenitve lahko pride do požara ali električnega udara.
- **Pri namestitvi uporabite priložene oziroma navedene dele.** Uporaba neprimernih delov lahko privede do telesnih poškodb ali puščanja vode zaradi požara, električnega udara, padca enote na tla ipd.
- **Pri priključitvi vtikača v električno vtičnico preverite, da ne v vtičnici in ne na vtikaču ni prahu, umazanije ali zrahljanih delov. Vtikač do konca potisnite v vtičnico.** Prah, umazanija in zrahljani deli v vtičnici oziroma na vtikaču lahko povzročijo električni udar ali požar. Če so deli vtikača napajalnega kabla zrahljani, ga zamenjajte.
- **Pravilno namestite zaščitni pokrov električnega priključka notranje enote in servisno loputo zunanje enote.** Če zaščitni pokrov električnega priključka notranje enote in servisna loputa zunanje enote nista pravilno pritrjeni, to lahko zaradi prisotnosti prahu, vode in drugega povzroči požar ali električni udar.
- **Med nameščanjem, premeščanjem ali servisiranjem enote pazite, da v hladilni tokokrog ne pride nobena druga snov, razen navedenega hladilnega sredstva (R32/R410A).** Kakršna koli prisotnost drugih snovi, npr. zraka, lahko povzroči neobičajen dvig tlaka in privede do eksplozije ali poškodbe. Uporaba drugega hladilnega sredstva, razen posebej določenega za ta sistem, lahko povzroči mehansko okvaro, motnje delovanja sistema ali okvaro enote. V najhujšem primeru lahko to privede do resnega ogrožanja varnosti izdelka.
- **Enote ne spreminjajte.** To lahko privede do požara, električnega udara, poškodbe ali puščanja vode.
- **Hladilnega sredstva ne sproščajte v ozračje. Če med nameščanjem pride do puščanja hladilnega sredstva, prezračite prostor. Ko dokončate nameščanje, preverite, da hladilno sredstvo ne pušča.** Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik s plamenom ali grelnim telesom ventilatorskega grelnika, kerozinskega grelnika ali plinskega gorilnika, začne nastajati strupen plin. Zagotovite prezračevanje po standardu EN378-1.
- **Pri nameščanju uporabljajte ustrezno orodje in cevi za napeljavo.** R32/R410A zahteva 1,6-krat višji tlak kot R22. Če pri namestitvi ne uporabljate ustreznih orodij in materialov oziroma če namestitev ni pravilno izvedena, lahko cevi počijo, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ko hladilni tokokrog pušča, ne izvedite izčrpavanja s kompresorjem. Pri črpanju hladilnega sredstva iz cevovoda zaustavite kompresor, preden odklopite cevovod hladilnega sredstva.** Če cevovod hladilnega sredstva odklopite, dokler kompresor še deluje, in je hkrati zaporni ventil odprt, lahko v hladilni cevovod potegne zrak, zaradi česar se lahko tlak sunkovito dvigne. Cevi lahko počijo, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Prekinjevalo uhajavega toka po ozemljitvenem vodu namestite glede na mesto namestitve naprave.** Če prekinjevala uhajavega toka po ozemljitvenem vodu ne namestite, lahko pride do električnega udara.
- **Pri nameščanju naprave pravilno priključite cevovod hladilnega sredstva, preden zaženete kompresor.** Če kompresor vklopite, ko je cevovod hladilnega sredstva priključen in zaporni ventil odprt, lahko v hladilni cevovod potegne zrak, zaradi česar se lahko tlak sunkovito dvigne. Cevi lahko počijo, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Matico spojke pritrdite z momentnim ključem, kot je navedeno v tem priročniku.** Če jo premočno privijete, lahko čez nekaj časa matica spojke poči in povzroči puščanje hladilnega sredstva.
- **Naprava mora biti nameščena skladno z veljavnimi predpisi za električne napeljave.**
- **Če uporabljate plinski gorilnik ali drug aparat z odprtim plamenom, dobro prezračite prostor, da popolnoma odstranite hladilno sredstvo.** Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik s plamenom ali grelnim telesom, začne nastajati strupen plin, hkrati pa obstaja nevarnost požara.
- **Ne uporabljajte drugih sredstev za pospeševanje odmrzovanja ali za čiščenje naprave kot tistih, ki jih priporoča proizvajalec.**
- **Naprava mora biti v prostoru, kjer ni stalno delujočih virov vžiga (npr. odprtega plamena, naprave s plinskim gorilnikom ali električnega grelnika).**
- **Ne predirajte in ne zažigajte naprave.**
- **Upoštevajte, da hladilno sredstvo morda nima vonja.**
- **Cevno napeljavo zaščitite pred fizičnimi poškodbami.**
- **Cevna napeljava naj bo čim krajša.**
- **Upoštevajte predpise, ki veljajo za plinske vode.**
- **Ne zastirajte prezračevalnih odprtin.**
- **Električne komponente, ki lahko povzročijo oblok ali iskre in ki niso viri vžiga, se smejo zamenjati le z deli, ki jih določi proizvajalec naprave. Zamenjava z drugimi deli lahko povzroči vžig hladilnega sredstva v primeru puščanja.**
- **Aparatov s plinskimi gorilniki, električnih grelnikov in drugih virov ognja (vžiga) ne postavljajte v bližino mesta, kjer izvajate nameščanje, popravilo ali druga dela na klimatski napravi.**
- **Enota mora biti nameščena v dobro prezračevanem prostoru, ki po velikosti ustreza tehničnim zahtevam za uporabo.**
- **Odklopnika ne IZKLAPLJAJTE, razen v primeru vonja po zažganem ali v času vzdrževanja ali pregleda.** Senzor za hladilno sredstvo, nameščen v notranji enoti, ne more biti oskrbovan z električno energijo in iztekanja hladilnega sredstva ne more zaznati. To lahko povzroči požar.
- **Dobro pritrdite povezovalni kabel na predpisanem mestu.** Napačna namestitev lahko povzroči električni udar, požar in/ali okvaro.

Za brezžični vmesnik Wi-Fi

- **Notranje enote z brezžičnim vmesnikom Wi-Fi ne namestite v bližino samodejno upravljanih naprav, kot so samodejna vrata ali požarni alarmi. To lahko povzroči nesrečo zaradi nepravilnega delovanja.**
- **Brezžičnega vmesnika Wi-Fi notranje enote ne uporabljajte v bližini medicinske električne opreme ali oseb, ki uporabljajo medicinske pripomočke, kot sta srčni spodbujevalnik in vsadni kardioverter-defibrilator.** Lahko bi povzročila nesrečo zaradi okvare medicinske opreme oziroma pripomočka.
- **Notranjo enoto z brezžičnim vmesnikom Wi-Fi je treba namestiti in uporabljati tako, da je razdalja med uporabnikom ali mimoidočimi in napravo vedno najmanj 20 cm.**

SL

⚠ POZOR (V določenih okoljih lahko nepravilna uporaba povzroči hude telesne poškodbe.)

- **Odtočno cev in cevovod med enotami napeljite varno in skladno z namestitvenim priročnikom.**
  Če so cevi nepravilno napeljane, lahko iz enote kaplja voda ter zmoči in poškoduje pohištvo.
- **Ne dotikajte se dovoda zraka ali aluminijastih lamel na zunanji enoti.**
  To lahko povzroči poškodbe.
- **Ko se dotikate podstavka zunanje enote, nosite zaščitno opremo.**
  Če ne nosite zaščitne opreme, se lahko poškodujete.
- **Ne namestite zunanje enote na mesto, kjer običajno živijo drobne živali.**
  Če drobne živali vstopijo v enoto ali pridejo v stik z njenimi električnimi deli, to lahko povzroči okvaro, dimljenje ali požar. Uporabniku svetujte tudi, naj redno čisti okolico naprave.
- **Klimatske naprave ne uporabljajte, kadar izvajate notranja gradbena ali zaključna dela in med loščenjem tal.**
  Po izvajanju takšnih del najprej temeljito prezračite prostor in šele nato vklopite klimatsko napravo. V nasprotnem primeru se lahko hlapljive snovi prilepijo na notranje dele naprave, kar lahko povzroči puščanje vode ali rošenje.
- **Enote ne nameščajte v prostoru, ki bi se lahko zapolnil z dimom, plinom ali zdravilom.**
  Senzor za hladilno sredstvo, nameščen v notranji enoti, se lahko nanj odzove in prikaže napako iztekanja hladilnega sredstva.
- **Ko je odklopnik VKLOPLJEN, bodite pozorni na vrtenje ventilatorja.**
  Ko senzor za hladilno sredstvo zazna iztekanje le-tega, se začne ventilator samodejno vrteti. To lahko povzroči poškodbe.
- **Če pri notranji gradnji, zaključnih delih ali zatesnitvi luknje v steni uporabljate kakršne koli aerosolne razpršilce, izklopite odklopnik in prostor dobro prezračite. Senzor hladilnega sredstva lahko namreč reagira na plin v razpršilcih in povzroči napačno zaznavanje.**

Za brezžični vmesnik Wi-Fi

- **Če želite preprečiti poškodbe zaradi statične elektrike, se dotaknite bližnjega kovinskega predmeta, da se razelektrite, preden se dotaknete notranje enote, ki je opremljena z brezžičnim vmesnikom Wi-Fi.**
  Statična elektrika človeškega telesa lahko poškoduje brezžični vmesnik Wi-Fi.
- **Brezžičnega vmesnika Wi-Fi notranje enote ne uporabljajte v bližini drugih brezžičnih naprav, mikrovalovnih pečic, brezžičnih telefonov ali telefaksov.**
  Lahko povzroči nepravilno delovanje.

1-2. IZBIRA MESTA NAMESTITVE

Ta priročnik opisuje samo namestitev notranje enote.
Pri namestitvi zunanje enote glejte tudi namestitveni priročnik za nameščanje zunanje enote.

NOTRANJA ENOTA

⚠ A2L OPOZORILO

Ta enota mora biti nameščena v prostoru s površino, ki presega vrednost, ki je navedena v namestitvenem priročniku za zunanje enote.
- Glejte namestitveni priročnik za zunanje enote.

Pri namestitvi notranjih enot morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:
- Mesto, kjer bo pretok zraka neoviran.
- Na mesto, od koder bo hladen (ali topel) zrak pihal po celem prostoru.
- Na tog zid, ki ni izpostavljen tresljajem.
- Na mesto, kjer ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi tudi v času od trenutka, ko odstranite embalažo, in do trenutka namestitve.
- Kjer bo mogoče preprosto napeljati odtočno cev.
- Na razdaljo najmanj 1 m stran od televizijskega oziroma radijskega sprejemnika. Delovanje klimatske naprave lahko moti delovanje radijskega ali televizijskega sprejemnika. Morda bo treba namestiti ojačevalnik signala za napravo, katere delovanje je moteno.
- Na mesto, ki je čim bolj oddaljeno od fluorescentnih luči in luči z žarnico z žarilno nitko. Te lahko motijo pravilno upravljanje klimatske naprave z daljinskim upravljalnikom. Toplota, ki jo oddajajo luči, lahko povzroči deformacije, ultravijolična svetloba pa lahko poslabša stanje materiala.
- Na mesto, ki omogoča preprosto odstranjevanje in menjavo filtra.
- Čim bolj stran od drugih virov toplote ali pare.
- Enote ne nameščajte v okolju, kjer se uporabljajo plinske naprave za propan, butan ali metan, razpršila proti mrčesu, naprave, ki proizvajajo dim, materiali s premazi in zdravila, ali v prostor, kjer nastajajo plini na osnovi žvepla.
- Senzor za hladilno sredstvo, nameščen v notranji enoti, se lahko nanje odzove in prikaže napako iztekanja hladilnega sredstva. To lahko povzroči nedelovanje enote.

Za brezžični vmesnik Wi-Fi
- Usmerjevalnik mora podpirati šifriranje WPA2-AES. To morate preveriti pred namestitvijo notranje enote z brezžičnim vmesnikom Wi-Fi.
- Pred namestitvijo notranje enote z brezžičnim vmesnikom Wi-Fi se mora končni uporabnik seznaniti in strinjati s pogoji in določili zagotavljanja storitve brezžičnega upravljanja.
- Te notranje enote z brezžičnim vmesnikom Wi-Fi ne smete namestiti in povezati z nobenim sistemom Mitsubishi Electric, ki zagotavlja ključno funkcijo hlajenja ali gretja.

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Priporočamo naslednje pogoje za shranjevanje daljinskega upravljalnika:
- Na dobro vidno in lahko dostopno mesto.
- Zunaj dosega otrok.
- Izberite položaj, ki je približno 1,2 m nad tlemi, preverite, ali notranja enota normalno prejema signale, poslane s tega mesta (ob sprejemu enota enkrat ali dvakrat zapiska).

Opomba:
V prostorih, kjer se uporabljajo inverterske fluorescentne svetilke, notranja enota morda ne bo prejemala signala iz daljinskega upravljalnika.

Opomba:
Klimatske naprave ne namestite na spodnjih mestih, saj lahko pride do težav pri delovanju.
- V prostoru, kjer bi lahko uhajal vnetljiv plin.
- V prostoru, kjer je veliko strojnega olja.
- Kjer je razlito olje ali je ozračje nasičeno z oljnim dimom (kot so kuhinje in tovarne, saj to lahko spremeni in poškoduje plastične materiale).
- V okoljih, kjer je zrak slan, npr. v obmorskih krajih.
- V prisotnosti žveplovih plinov, kot so termalni kraji, na mestih, kjer je prisotna kanalizacija ali odpadne vode.
- V bližini visokofrekvenčnih ali brezžičnih naprav.
- Kjer so prisotne emisije hlapnih organskih spojin, vključno s ftalati, formaldehidom ipd., ki lahko povzročijo kemijsko razkrajanje.
- Naprava mora biti shranjena tako, da je zaščitena pred mehanskimi poškodbami.

SL

Če izdelek priključujete na zunanjo enoto, ki uporablja hladilno sredstvo R32, notranjo enoto namestite v prostor s tlorisno površino Amin ali več, kar ustreza hladilnemu sredstvu M (tovarniško napolnjeno hladilno sredstvo + lokalno dodano hladilno sredstvo). Za količino hladilnega sredstva in dodatno polnjenje hladilnega sredstva glejte navodila za zunanjo enoto.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Brez zahtev
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Za polnjenje s hladilnim sredstvom glejte navodila za namestitev zunanje enote.

1-3. TEHNIČNI PODATKI

Model	Napajanje *1		Tehnični podatki kablov *2	Velikost cevi (debelina *3, *4, *5, *6)		Debelina izolacije *7, *8
	Nazivna napetost	Frekvenca	Kabel za povezavo notranje in zunanje enote	Plin	Tekočina	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-žilni 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

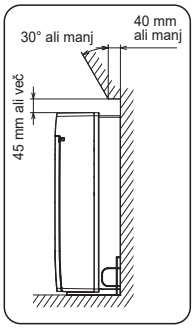
*1 Za prekinitev faze napajanja napeljavo priključite na stikalo napajanja z razmikom 3 mm ali več v položaju prekinjenega tokokroga. (Ko izklopite stikalo napajanja, mora prekiniti vse faze.)
*2 Uporabljajte kable, ki so skladni s standardom IEC 60245 57.
*3 Ne uporabljajte tanjših cevi od navedenih. Tlačna upornost bo premajhna.
*4 Uporabite bakrene cevi ali cevi iz bakrene zlitine brez zvarov.
*5 Ko ukrivljate cevi, pazite, da jih ne zlomite ali prepognete.
*6 Polmer ukrivljanja cevi mora biti 100 mm ali več.
*7 Izolacijski material: toplotno odporen penast trak iz umetne snovi s specifično gostoto 0,045.
*8 Obvezno uporabite izolacijo, ki po debelini ustreza navedeni. Večja debelina lahko povzroči nepravilno delovanje notranje enote, manjša pa kapljanje kondenzirane vode.

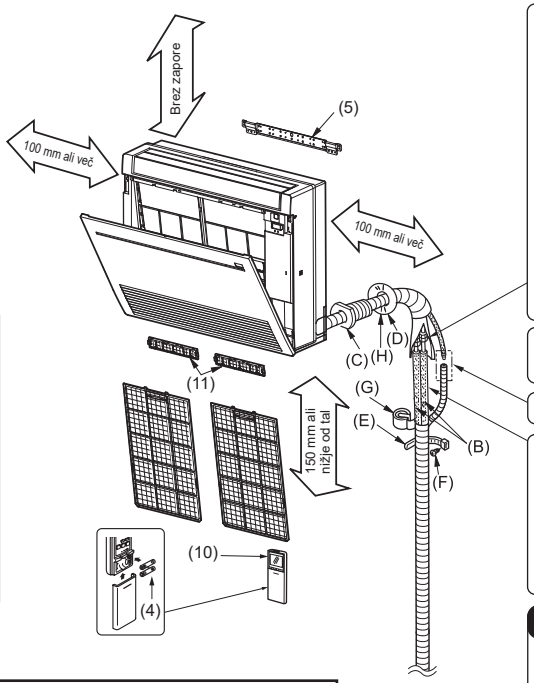
1-4. SHEMA NAMESTITVE

Pri namestitvi zunanjih enot glejte namestitveni priročnik za zunanje enote.

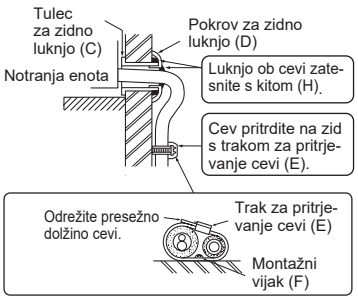
V razpredelnici s tehničnimi podatki cevnih napeljav ni navedena najkrajša dolžina kompleta cevovodov.
Notranje enote s cevno napeljavo, krajšo od 3 m, lahko občasno med normalnim delovanjem oddajajo hrup, ki je slišen v zelo tihem okolju.
To upoštevajte pri nameščanju in postavitvi notranje enote v prostor, ki bo klimatiziran.

Zgornje ovire
Na naslednjem območju je mogoče namestiti oviro.





Ne pozabite v zid vstaviti tulca za zidno luknjo (C), da preprečite, da bi se kabel, ki povezuje notranjo in zunanjo enoto (A), dotikal kovinskih delov v zidu, in da preprečite škodo, ki bi jo lahko naredili glodavci v primeru votle stene.



Ko preverite tesnost sistema, namestite izolacijski material tako, da bo oblečen ves cevovod.

Priključni del ovijte s trakom, da preprečite uhajanje vode.

Če cevovod namestite na zid, ki vsebuje kovinske dele (obložen s pločevino) ali kovinsko mrežico, med zid in cev vstavite najmanj 20 mm debel, lakiran kos lesa ali pa cevi ovijte z izolacijskim vinilnim trakom.
Če boste uporabili obstoječ cevovod, za 30 minut vklopite HLAJENJE in izčrpavanje cevi, preden odstranite staro hladilno sredstvo. Spoj prilagodite novemu hladilnemu sredstvu.

⚠ ⚠ A2L OPOZORILO

Cevovod hladilnega sredstva ogradite ali drugače zaščitite, da preprečite nevarnost požara.
Zunanje poškodbe cevovoda hladilnega sredstva lahko povzročijo požar.

Enote lahko namesti samo ustrezno usposobljen monter z licenco in v skladu z zahtevami lokalnih predpisov.

SL

DODATNA OPREMA
Pred nameščanjem preverite spodnje dele.

(1)	Odtočna cev*	1
(2)	Pokrov cevi	1
(3)	Trak	2
(4)	Baterija (AAA) za (10)	2
(5)	Montažni nosilec za notranjo enoto	1
(6)	Montažni vijak za (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Leseni vijak za pritrditev notranje enote	4
(8)	Podložka za (7)	4
(9)	Izolacijski trak iz filca (za levi ali zadnji levi cevovod)	1
(10)	Brezžični daljinski upravljalnik	1
(11)	Filter za čiščenje zraka	2
(12)	Spojna cev (samo KT60)	1
(13)	Ovoj za spojno cev (samo KT60)	1
(14)	Etiketa za odklopnik	1
(15)	Obvestilo za odklopnik	1

*** Opomba:**
Odtočna cev je priključena na enoto.

DELI, KI JIH MORATE ZAGOTOVITI SAMI

(A)	Žica za povezavo zunanje in notranje enote*	1
(B)	Podaljšek cevi	1
(C)	Tulec za zidno luknjo	1
(D)	Pokrov za zidno luknjo	1
(E)	Trak za pritrjevanje cevi	od 2 do 5
(F)	Montažni vijak za (E) 4 × 20 mm	od 2 do 5
(G)	Ovojni trak za cevi	1
(H)	Kit	1
(J)	Odtočna cev (ali mehka PVC-cev z notranjim prem. 15 mm ali trda PVC-cev VP30)	1 ali 2
(K)	Napajalni kabel*	1

*** Opomba:**
Kabel za povezavo notranje in zunanje enote (A) in napajalni kabel (K) napeljite vsaj 1 m od kabla televizijske antene.

Ta notranja enota ima vgrajen brezžični vmesnik Wi-Fi.

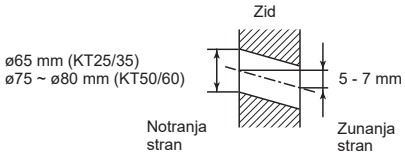
2. NAMESTITEV NOTRANJE ENOTE

2-1. PRITRDITEV MONTAŽNEGA NOSILCA NOTRANJE ENOTE

- Notranje enote ne nameščajte na mesto, višje od 150 mm.
- Nosilec (5) postavite na konstrukcijski element v zidu in ga pritrdite v vodoravnem položaju s pritrdilnimi vijaki (6).
- Pritrdilne vijake privijte v luknje, ki so prikazane na sliki, da preprečite vibriranje nosilca (5). Za bolj zanesljivo pritrditev lahko vijake privijete tudi v druge luknje.

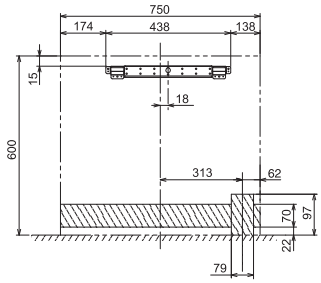
2-2. VRTANJE LUKNJE

1) Določite položaj zidne luknje.
2) Izvrtajte luknjo premera 65 mm (premer 75 ~ 80 mm za KT50/60). Zunanja luknja mora biti od 5 do 7 mm niže od notranje.
3) Vstavite tulec za zidno luknjo (C).

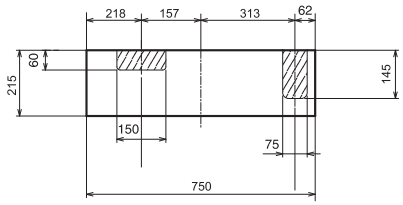


POLOŽAJI LUKENJ

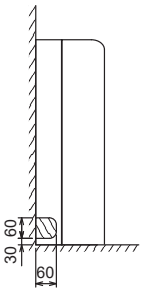
ZA ZADNJI ALI ZADNJI LEVI CEVOVOD
(Naslednja slika prikazuje pogled položaja namestitve notranje enote od spredaj.)



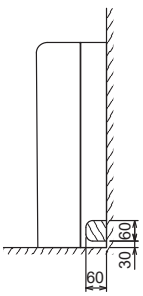
ZA CEVOVOD, USMERJEN DESNO NAVZDOL ALI LEVO NAVZDOL
(Naslednja slika prikazuje pogled spodnjega dela notranje enote od zgoraj.)



ZA LEVI CEVOVOD

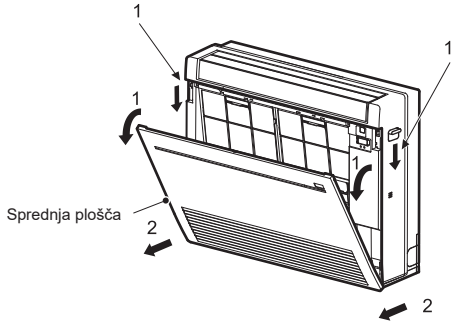


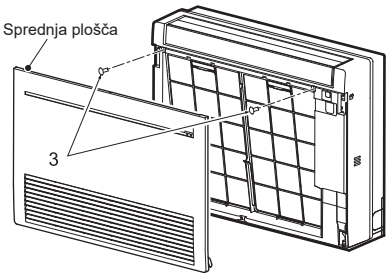
ZA DESNI CEVOVOD

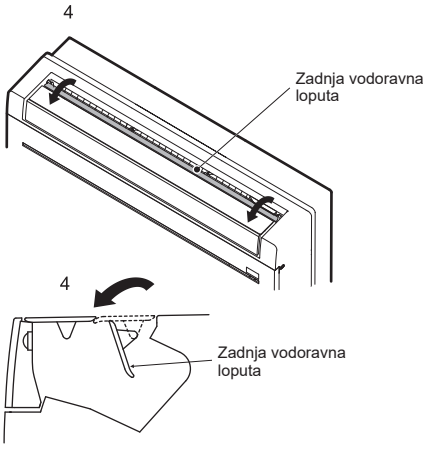


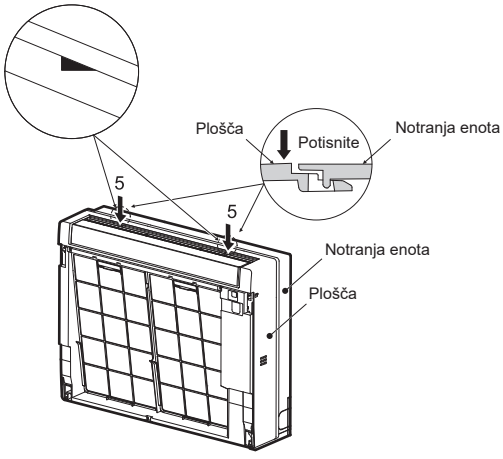
2-3. PRIPRAVA NOTRANJE ENOTE

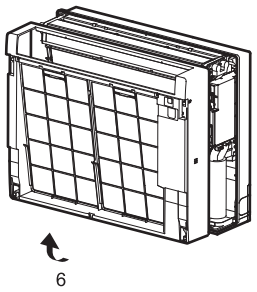
Z notranje enote odstranite sprednjo ploščo.
1) Pritisnite zavihek na obeh straneh enote navzdol, da odprete sprednjo ploščo.
2) Povlecite sprednjo ploščo k sebi, da jo odstranite.
3) Odstranite 2 vijaka.
4) Odprite zadnjo vodoravno loputo.
5) Pritisnite 2 mesti na vrhu plošče in nato zgornji del plošče povlecite k sebi.
6) Odstranite ploščo med (rahlim) dviganjem navzgor.





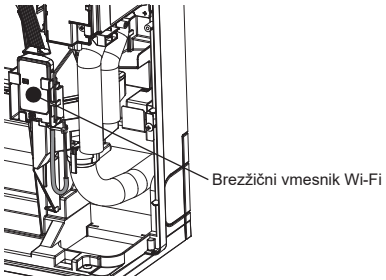






SL

Opomba:
Brezžični vmesnik Wi-Fi je povezan s tem modelom.
Pazite, da med nameščanjem ne poškodujete žic.



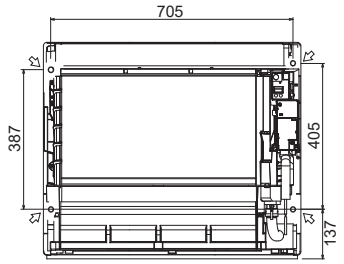
2-4. NAMESTITEV NOTRANJE ENOTE

2-4-1. NAMESTITEV NOTRANJE ENOTE NA TLA

1) Postavite notranjo enoto na ravna tla.
2) Notranjo enoto pritrdite na 4 točkah s priloženimi lesenimi vijaki (7) in podložkami (8). Varno privijte vijake.

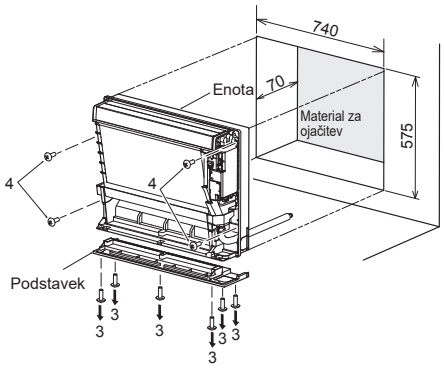
2-4-2. NAMESTITEV NOTRANJE ENOTE NA STENO

1) Zgornji del notranje enote zataknite na montažni nosilec za notranjo enoto (5).
2) Notranjo enoto pritrdite na 4 točkah s priloženimi lesenimi vijaki (7) in podložkami (8). Varno privijte vijake.



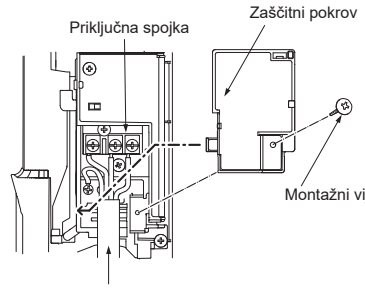
2-4-3. VSTAVLJANJE NOTRANJE ENOTE V STENO

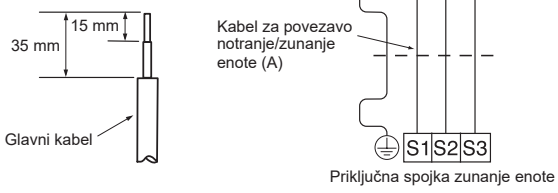
1) V steno izvrtajte luknjo.
2) Z uporabo materiala za ojačitev nastavite globino.
3) Odstranite 6 vijakov, s katerimi je podstavek pritrjen na enoto. Odstranite podstavek z enote.
4) Notranjo enoto pritrdite na 4 točkah s priloženimi lesenimi vijaki (7) in podložkami (8). Varno privijte vijake.



2-5. PRIKLJUČITEV ŽIC NOTRANJE ENOTE

1) Odstranite zaščitni pokrov.
2) Kabel za povezavo notranje/zunanje enote (A) napeljite s hrbtne strani notranje enote in pripravite konec kabla.
3) Odvijte vijake priključne spojke in na priključno spojko najprej priključite ozemljitev, nato pa kabel za povezavo notranje/zunanje enote (A). Pazite, da žic ne boste narobe priključili. Žice pravilno privijte na priključno spojko, tako da ne bo noben del žice izpostavljen, pri čemer pazite, da na priključno spojko ne pritiskate s premočno silo.
4) Čvrsto privijte vijake priključne spojke, da preprečite, da bi se zrahljali. Po privijanju rahlo povlecite žice, da preverite, ali so pravilno pritrjene.
5) Kabel za povezavo notranje in zunanje enote (A) in ozemljitveno žico pritrdite z zaščitnim pokrovom. Vedno pravilno zataknite levo ušesce zaščitnega pokrova. Čvrsto privijte zaščitni pokrov.





- Žica ozemljitve naj bo malo daljša od drugih. (Več kot 45 mm)
- Povezovalni kabli naj imajo malo dodatne dolžine za prihodnje servisne posege.
- Presežnega kabla ne prepogibajte in ga ne poskušajte potlačiti v premajhen prostor. Pazite, da ne poškodujete žic.
- Pri priključitvi kabla oziroma žic na priključno spojko vsakega od vijakov pravilno privijte na priključek.

⚠ OPOZORILO

Pri nameščanju enote pravilno priključite cevovod hladilnega sredstva, preden zaženete kompresor.

SL

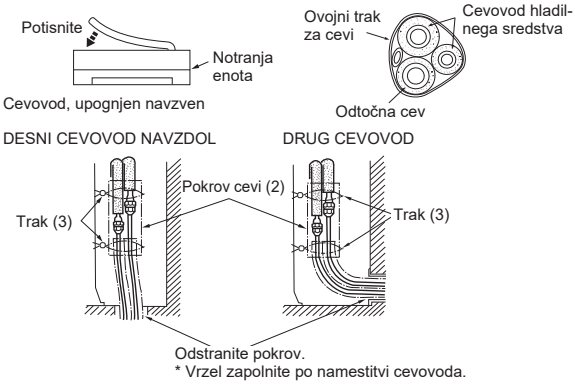
2-6. CEVNA NAPELJAVA IN NAMESTITEV

Opomba: Glejte točko 3. SPAJANJE ROBOV, SPAJANJE CEVI.

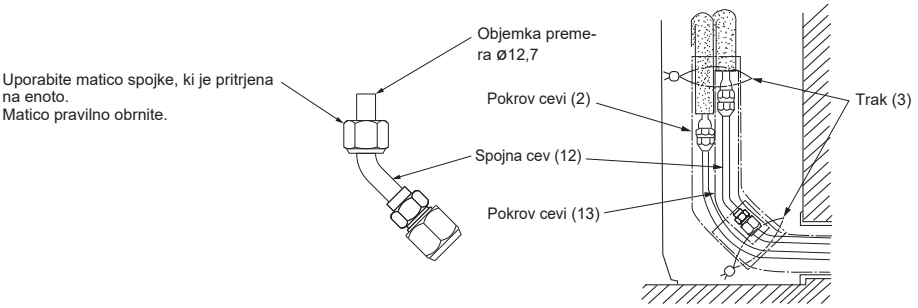
Cevna napeljava
- Odtočno cev napeljite diagonalno pod spojne cevi.
- Prepričajte se, da odtočna cev ni usmerjena navzgor in da v njej ni valovanja.
- Ne vlecite za cev, ko nameščate trak.
- Cevi napeljite tako, da ne segajo čez zadnjo stran notranje enote. (Glejte sliko na desni.)

Namestitev spojne cevi
- Spojne cevi namestite tako, da se lahko cevovod rahlo premakne naprej, nazaj, v levo in v desno.
- Ko je pokrov odstranjen, poskrbite, da pokrijete cevi, da cevovod po namestitvi ni izpostavljen prostoru.
- Vrzel zapolnite po namestitvi cevovoda.

- Poskrbite, da spojene cevi izolirate, da ne bodo v stiku s ploščo.
- Ko spojene cevi upogibate, pazite, da jih ne polomite.



Za MFZ-KT60
- Obvezno uporabite spojno cev (12), saj v nasprotnem primeru cevi s premerom ø15,88 ne bo mogoče pritrditi.
- Spojno cev (12) pritrdite z objemko s ø12,7 in namestite ovoj za cev (13).

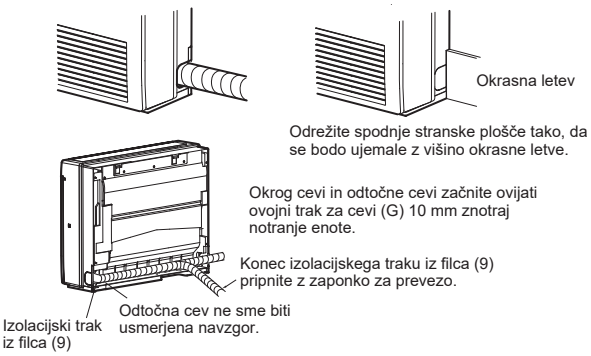


ZA LEVI ALI ZADNJI LEVI CEVOVOD

Spojene cevi in odtočno cev povežite skupaj in jih ovijte v izolacijski trak iz filca (9).

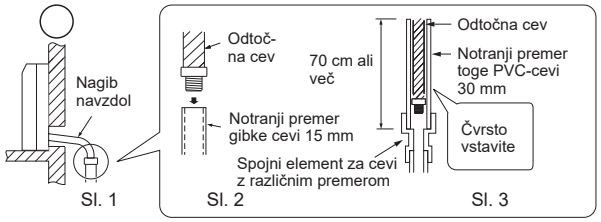
Odrežite in uporabite spodnje stranske plošče na levi in desni strani notranje enote, kot je prikazano spodaj.
Zgladite odrezane robove stranskih plošč tako, da ne bodo poškodovali izolacijske prevleke.
- Za levi ali desni cevovod
- Namestitev, poravnana s steno in okrasno letvijo

Izolacijski trak iz filca (9) ovijte tesno okrog cevi in gumijaste cevi tako, da začnete ovijati blizu mesta, kjer so cevi in gumijasta cev speljane iz notranje enote. (Širina prekrivanja izolacijskega traku iz filca (9) ne sme biti večja od 1/2 širine traku.)

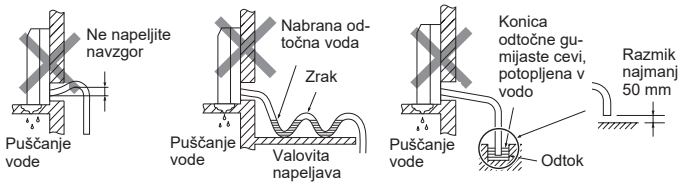


2-7. ODTOČNI CEVOVOD

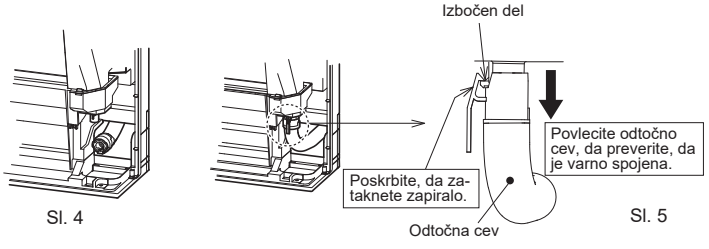
- Če morate podaljšek odtočne cevi napeljati čez sobo, ga ovijte z izolacijo, ki je na voljo v prosti prodaji.
- Odtočna cev mora biti zaradi lažjega odtekanja usmerjena navzdol. (Sl. 1)
- Če je odtočna cev, ki je priložena notranji enoti, prekratka, jo podaljšajte z odtočno cevjo (J), ki si jo priskrbite sami. (Sl. 2)
- S trakom ali drugim materialom zatesnite spoj med odtočno cevjo izdelka in podaljševalno odtočno cevjo (notranji premer 16 mm) (J).
- Če odtočno cev priključite na togo PVC-cev, jo čvrsto potisnite v togo cev. (Sl. 3)



Odtočne cevi ne napeljite, kot je prikazano spodaj.

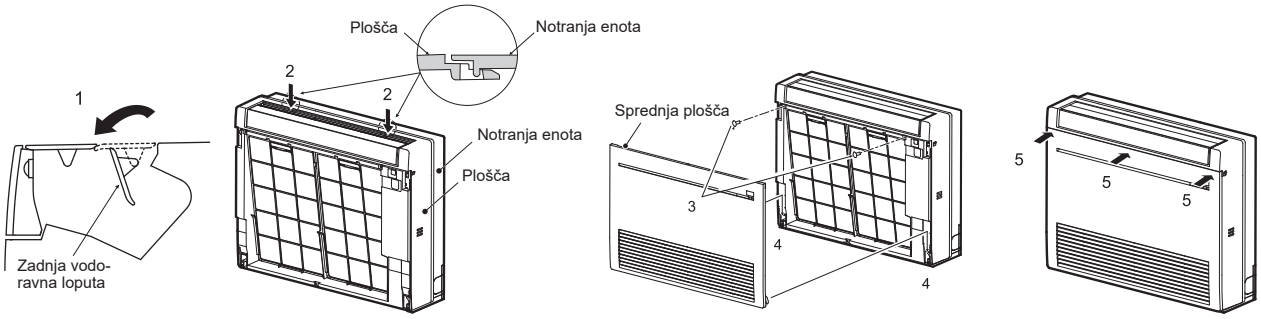


Odtočna cev je odstranjena z mesta namestitve.
- Pri napeljavi odtočnega cevovoda poskrbite, da je odtočna cev (1) napeljana, kot je prikazano. (Sl. 4)
- Odtočno cev vstavite vse do dna lovilne posode (končni spoj). (Sl. 5)
  Prepričajte se, da je zapiralo odtočne cevi varno pritrjeno na izbočen del na priključku cevi lovilne posode.
- Po priključitvi odtočne cevi povlecite cev, da se prepričate, da je varno priključena.



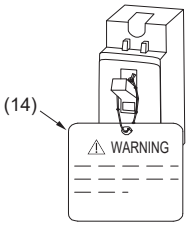
2-8. NAMESTITEV SPREDNJE PLOŠČE

1) Odprite zadnjo vodoravno loputo.
2) Pritrdite ploščo. Prepričajte se, da so zapirala zaprta.
3) Ploščo pritrdite z vijaki.
4) Vstavite spodnji del sprednje plošče.
5) Pritisnite 3 mesta na zgornjem delu sprednje plošče, da jo zaprete.



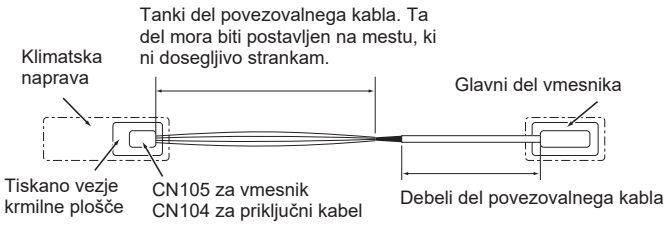
2-9. KAKO NAMESTITI ETIKETO IN POJASNILO

Odklopnik mora vedno biti VKLOPLJEN, razen v času vzdrževanja ali pregleda. Priloženo etiketo (14) ali (15) obesite na odklopnik in jo pojasnite uporabnikom. Ko odklopnik IZKLOPITE, senzor za hladilno sredstvo, nameščen v notranji enoti, ni oskrbovan z električno energijo in iztekanja hladilnega sredstva ni mogoče zaznati.
Opomba: Kadar je napeljava za oskrbo z električno energijo notranje/zunanje enote ločena, obesite priloženo etiketo (14) ali (15) na stran odklopnika notranje enote in jo pojasnite uporabnikom.

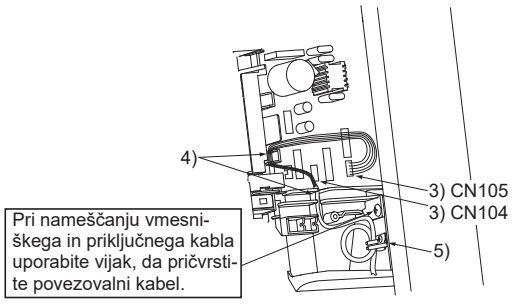


2-10. PRIKLJUČITEV VMESNIŠKEGA (možnost)/PRIKLJUČNEGA KABLA (možnost) V KLIMATSKO NAPRAVO

- Z uporabo vmesniškega/priključnega kabla povežite vmesnik s tiskanim vezjem krmilne plošče notranje enote klimatske naprave.
- Z rezanjem ali podaljševanjem povezovalnega vmesniškega/priključnega kabla lahko povzročite napake pri povezovanju. Povezovalnega kabla ne smete zvezati skupaj z napajalnim kablom, kablom za povezavo notranje/zunanje enote in/ali ozemljitveno žico. Med povezovalnim kablom in temi kabli ohranite čim večjo razdaljo.
- Tanki del povezovalnega kabla mora biti shranjen in postavljen na mestu, ki ni dosegljivo strankam.



1) Odstranite ploščo.
2) Odprite pokrov tiskanega vezja krmilne plošče notranje enote.
3) Povežite povezovalni kabel s priključkom CN105 in/ali CN104 na tiskanem vezju krmilne plošče notranje enote.
4) Speljite povezovalni kabel skozi del, ki je prikazan na sliki.
5) Kabelsko objemko, priloženo k vmesniškemu/priključnemu kablu, namestite na debeli del povezovalnega kabla z vijakom velikosti 4 × 16, kot je prikazano na sliki.
6) Zaprite pokrov tiskanega vezja krmilne plošče notranje enote. Pazite, da pokrov ne bo preščipnil tankega konca povezovalnega kabla. Ponovno namestite ploščo.



⚠ OPOZORILO

Dobro pritrdite povezovalni kabel na predpisanem mestu. Napačna namestitev lahko povzroči električni udar, požar in/ali okvaro.

SL

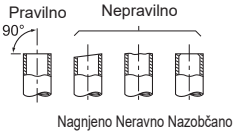
3. SPAJANJE ROBOV, SPAJANJE CEVI

3-1. SPAJANJE CEVI

1) Bakreno cev pravilno odrežite z orodjem za rezanje cevi. (Sl. 1, 2)
2) Pobrusite in popolnoma zgladite odrezani rob cevi. (Sl. 3)
   • Ko brusite rob cevi, naj bo cev obrnjena navzdol, da ne bi opilki padali vanjo.
3) Odstranite matici spojk na notranji in zunanji enoti in ju namestite na cevi z ustrezno pobrušenimi robovi. (To po spajanju cevi ne bo mogoče.)
4) Spajanje cevi (Sl. 4, 5). Čvrsto primite bakreno cev velikosti, ki je navedena v razpredelnici. Glede na vrsto orodja, ki ga uporabljate, v razpredelnici izberite ustrezno dolžino A v mm.
5) Preverite
   • Spoj cevi primerjajte s Sl. 6.
   • Če spoj ni pravilen, odrežite spojeni del cevi in znova izvedite spajanje.

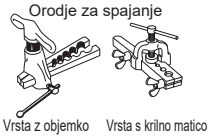
Premer cevi (mm)	Matica (mm)	A (mm)			Pritezni moment	
		Orodje za spajanje (vrsta z objemko) za R32,R410A	Orodje za spajanje (vrsta z objemko) za R22	Orodje za spajanje (vrsta s krilno matico) za R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4 ")	17	od 0 do 0,5	od 1,0 do 1,5	od 1,5 do 2,0	14 do 18	140 do 180
ø9,52 (3/8 ")	22				34 do 42	340 do 420
ø12,7 (1/2 ")	26			od 2,0 do 2,5	49 do 61	490 do 610
ø15,88 (5/8 ")	29			-	68 do 82	680 do 820

Sl. 1

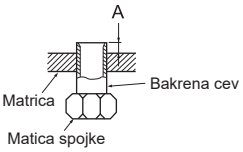


Sl. 2

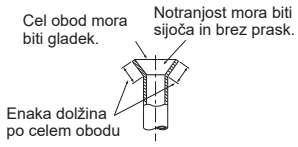
Sl. 3



Sl. 4



Sl. 5



Sl. 6

3-2. PRIKLJUČITEV CEVI

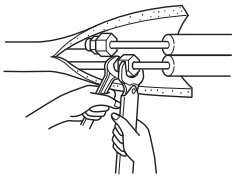
- Matico spojke pritrdite z momentnim ključem kot je navedeno v razpredelnici.
- Če ga premočno privijete, lahko čez nekaj časa matica spojke poči in povzroči puščanje hladilnega sredstva.
- Cevi ovijte z izolacijo. Neposredni stik z golimi cevmi lahko povzroči opekline ali ozebline.

Priključitev notranje enote
Priključite cevovoda za tekočine in plin notranje enote.

- Na navoje ne nanašajte hladilnega olja. Privijanje s premočnim zateznim navorom lahko poškoduje vijak.
- Pri priključitvi cev najprej sredinsko poravnajte, nato pa matico spojke najprej ročno privijte za 3 do 4 obrate.
- Pri privijanju stranskih spojev notranje enote si pomagajte z zgornjo razpredelnico zateznih navorov. Uporabite dva ključa. S premočnim privijanjem lahko poškodujete spojni del cevi.

⚠ OPOZORILO

Mehanski priključki za večkratno uporabo in konusni spoji v notranjosti niso dovoljeni. Če priklapljate cevi hladiva s spajkanjem, ne uporabljajte konusnih spojev, temveč zaključite s spajkanjem, preden priklopite notranjo enoto na zunanjo.



⚠ OPOZORILO

Pri nameščanju enote pravilno priključite cevovod hladilnega sredstva, preden zaženete kompresor.

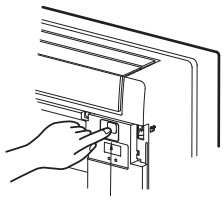
4. POSKUSNI ZAGON

4-1. POSKUSNI ZAGON

Poskrbite, da so opravljeni naslednji postopki.

- Plošča je pravilno nameščena.
- Notranja in zunanja enota sta pravilno nameščeni in oskrbovani z električno energijo.

1) Pritisnite stikalo E.O. SW (zasilno delovanje) enkrat, da vklopite HLAJENJE, če ga dvakrat, vklopite OGREVANJE. Poskusni zagon se izvaja 30 minut. Če leva indikatorska lučka delovanja utripne vsake 0,5 sekunde, preverite, ali je kabel (A), ki povezuje notranjo/zunanjo enoto, nepravilno priključen. Po poskusnem zagonu se vklopi zasilni način delovanja (s temperaturo, nastavljeno na 24ºC).
2) Če želite zaustaviti napravo, stikalo E.O. SW. (zasilno delovanje) pritiskajte, dokler indikatorska lučka ne ugasne. Podrobnosti poiščite v navodilih za uporabo.


Stikalo E.O. SW
(zasilno delovanje)

Preverite sprejem (infrardečega) signala daljinskega upravljalnika.

Pritisnite stikalo ON/OFF (VKLOP/IZKLOP) daljinskega upravljalnika (10) in poslušajte, ali notranja enota zapiska. Znova pritisnite stikalo ON/OFF (VKLOP/IZKLOP) daljinskega upravljalnika, da izklopite klimatsko napravo.

- Ko se kompresor zaustavi, se vklopi mehanizem za preprečevanje ponovnega zagona. Kompresor 3 minute ne bo deloval, da ne bi prišlo do poškodbe klimatske naprave.

4-2. FUNKCIJA SAMODEJNEGA PONOVNEGA ZAGONA

Izdelek je opremljen s funkcijo samodejnega ponovnega zagona. Če med uporabo naprave pride do izpada napajanja, npr. zaradi izpada oskrbe z električno energijo, ta funkcija samodejno zažene napravo v predhodnem načinu delovanja, ko je napajanje z električno energijo znova na voljo. (Podrobnosti poiščite v navodilih za uporabo.)

Opomba:
Za uporabnika
- Po namestitvi naprave uporabniku obvezno razložite delovanje funkcije samodejnega ponovnega zagona.
- Če funkcije samodejnega ponovnega zagona ne potrebujete, jo lahko onemogočite. Če želite onemogočiti to funkcijo, se obrnite na pooblaščenega serviserja. Podrobnosti poiščite v servisnem priročniku.

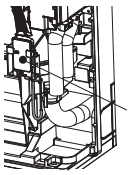
4-3. POJASNILA ZA UPORABNIKA

- S pomočjo NAVODIL ZA UPORABO uporabniku razložite, kako naj uporablja klimatsko napravo (kako uporabljati daljinski upravljalnik, odstraniti zračne filtre, kako odstraniti ali vstaviti daljinski upravljalnik v nosilec, kako očistiti napravo, varnostni napotki za uporabo itd.).
- Priporočite mu, naj pozorno prebere NAVODILA ZA UPORABO.

SL

5. NASTAVITEV POVEZAVE BREZŽIČNEGA VMESNIKA Wi-Fi

- Ta izdelek ima standardno vgrajen brezžični vmesnik Wi-Fi.
- Navodila za vzpostavitev povezave z usmerjevalnikom poiščite v NAVODILIH ZA UPORABO, ki so priložena notranji enoti.
- Prepišite podatke o nastavitvi na brezžičnem vmesniku Wi-Fi v NAVODILA ZA UPORABO.



6. IZPRAZNITEV SISTEMA

Glejte tudi postopke v namestitvenem priročniku zunanje enote.

⚠ OPOZORILO

Ko hladilni tokokrog pušča, ne izvedite izčrpavanja s kompresorjem. Pri črpanju hladilnega sredstva iz cevovoda zaustavite kompresor, preden odklopite cevovod hladilnega sredstva. Kompresor lahko raznese, če vanj prodre zrak ipd.

ROMÂNĂ
Textul original este în limba engleză.

CUPRINS

1. ÎNAINTE DE INSTALARE 1
2. INSTALAREA UNITĂŢII INTERIOARE 4
3. CONEXIUNE EVAZATĂ, CONEXIUNE CONDUCTĂ... 8
4. RULAREA TESTĂRII 8
5. CONFIGURAREA CONEXIUNII INTERFEŢEI Wi-Fi... 9
6. EVACUAREA COMPLETĂ A REFRIGERENTULUI... 9

Denumirile modelelor sunt indicate în cadrul secţiunilor 1-3.

În acest manual de instalare este prezentată numai unitatea interioară. Consultaţi manualul de instalare pentru unităţi exterioare în vederea configurării unităţilor exterioare.

Sculele necesare pentru instalare

Şurubelniţă cu capul în cruce	Dispozitiv de evazat ţevi pentru R32, R410A
Nivelă cu bulă de aer	Manometru pentru conducte pentru R32, R410A
Riglă	Pompă de vid pentru R32, R410A
Cuter sau foarfecă	Furtun de alimentare pentru R32, R410A
Freză de alezat de 75 mm	Cleşte pentru tăiat ţevi, cu lărgitor
Cheie dinamometrică	Sticlă de apă
Cheie fixă (sau cheie de piuliţe)	Între 0,9 şi 1,0 l de apă

1. ÎNAINTE DE INSTALARE

SEMNIFICAŢIA SIMBOLURILOR PREZENTATE PE UNITATEA INTERIOARĂ ŞI/SAU UNITATEA EXTERIOARĂ

A2L	**AVERTIZARE** (Pericol de incendiu)	Această unitate utilizează un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific se scurge şi intră în contact cu flăcări sau cu un aparat de încălzire, acesta va crea un gaz nociv şi va provoca pericolul de incendiu.
		Citiţi cu atenţie INSTRUCŢIUNILE DE UTILIZARE înainte de a utiliza aparatul.
		Personalul de service trebuie să citească cu atenţie INSTRUCŢIUNILE DE UTILIZARE şi MANUALUL DE INSTALARE înainte de a acţiona aparatul.
		Pentru informaţii suplimentare, consultaţi INSTRUCŢIUNILE DE UTILIZARE, MANUALUL DE INSTALARE şi celelalte documentaţii corespunzătoare.

1-1. PENTRU ASIGURAREA SIGURANŢEI, TREBUIE SĂ FIE RESPECTATE ÎNTOTDEAUNA URMĂTOARELE ASPECTE

- Asiguraţi-vă că aţi citit "PENTRU ASIGURAREA SIGURANŢEI, TREBUIE SĂ FIE RESPECTATE ÎNTOTDEAUNA URMĂTOARELE ASPECTE" înainte de a instala sistemul de climatizare.
- Wi-Fi® este o marcă comercială înregistrată a Wi-Fi Alliance®.
- Înainte de a începe configurarea conexiunii la interfaţa Wi-Fi, consultaţi măsurile de siguranţă din cadrul INSTRUCŢIUNILOR DE UTILIZARE ale sistemului de climatizare pentru încăperi.
- Asiguraţi-vă că respectaţi avertismentele şi atenţionările specificate aici, deoarece acestea cuprind informaţii importante privind siguranţa.
- După ce aţi citit acest manual, aveţi grijă să îl păstraţi împreună cu INSTRUCŢIUNILE DE UTILIZARE în vederea consultării ulterioare.

⚠ AVERTIZARE (Poate rezulta decesul, rănirea gravă etc.)

- **Nu instalaţi pe cont propriu unitatea (aceasta nu trebuie să fie instalată de către utilizator).** Instalarea incompletă ar putea cauza producerea unui incendiu, electrocutarea, rănirea în urma deteriorării unităţii sau scurgerea apei. Adresaţi-vă reprezentanţei de la care aţi achiziţionat unitatea sau unui instalator calificat.
- **Efectuaţi instalarea în condiţii de siguranţă, conform manualului de instalare.** Instalarea incompletă ar putea cauza producerea unui incendiu, electrocutarea, rănirea în urma deteriorării unităţii sau scurgerea apei.
- **La instalarea unităţii, utilizaţi un echipament de protecţie şi scule corespunzătoare pentru a asigura siguranţa.** Nerespectarea acestor instrucţiuni se poate solda cu răniri.
- **Instalaţi în siguranţă unitatea într-un loc care să poată susţine greutatea acesteia.** Dacă locaţia de instalare nu poate susţine greutatea unităţii, unitatea ar putea să cadă şi să provoace răniri.
- **Lucrările la instalaţia electrică trebuie să fie efectuate de către un electrician calificat şi cu experienţă, conform manualului de instalare. Asiguraţi-vă că utilizaţi un circuit separat. Nu conectaţi la acest circuit alte aparate electrice.** Dacă capacitatea circuitului electric este insuficientă sau dacă lucrările electrice nu sunt finalizate, există pericolul producerii unui incendiu sau al electrocutării.
- **Împământaţi corect unitatea.** Nu conectaţi cablul de împământare la o conductă de gaz, conductă de apă, paratrăsnet sau la un cablu de împământare pentru telefon. O împământare defectuoasă ar putea cauza electrocutarea.
- **Nu deterioraţi cablurile aplicând o presiune excesivă prin intermediul pieselor sau a şuruburilor.** Cablurile deteriorate pot provoca producerea unui incendiu sau electrocutarea.
- **Asiguraţi-vă că întrerupeţi alimentarea electrică atunci când configuraţi placa P.C. de interior sau cablajul electric.** Nerespectarea acestor instrucţiuni se poate solda cu electrocutări.
- **Utilizaţi cablurile specificate pentru a conecta în siguranţă unitatea interioară şi cea exterioară şi fixaţi ferm cablurile la secţiunile de conectare de la blocul de conexiuni astfel încât tensionarea cablurilor să nu fie aplicată asupra secţiunilor. Nu extindeţi cablurile şi nu utilizaţi conexiuni intermediare.** Conectarea şi asigurarea incomplete ar putea provoca un incendiu.
- **Nu instalaţi unitatea în locuri de unde s-ar putea scurge gaze inflamabile.** Dacă gazul se scurge şi se acumulează în jurul unităţii, ar putea cauza o explozie.
- **Nu utilizaţi conexiuni intermediare ale cablului de alimentare electrică sau cablul prelungitor şi nu conectaţi mai multe dispozitive la o singură priză de C.A.** Ar putea fi provocate un incendiu sau electrocutarea din cauza contactului defect, izolaţiei defecte, depăşirii intensităţii permise a curentului etc.
- **Asiguraţi-vă că utilizaţi piesele furnizate sau piesele specificate pentru lucrările de instalare.** Utilizarea de piese defecte poate cauza răniri sau scurgeri de apă, producerea unui incendiu, electrocutarea, căderea unităţii etc.
- **Atunci când introduceţi ştecherul în priză, asiguraţi-vă că nu există urme de praf, înfundări sau piese slăbite în zona prizei sau a ştecherului. Asiguraţi-vă că ştecherul este introdus complet în priză.** Dacă există depuneri de praf, înfundări sau piese desprinse la nivelul ştecherului sau prizei, s-ar putea produce electrocutări sau un incendiu. Dacă depistaţi piese desprinse la nivelul ştecherului, înlocuiţi-l.
- **Ataşaţi în siguranţă capacul de protecţie a sistemului electric la unitatea interioară şi panoul de servisare la unitatea exterioară.** Dacă capacul de protecţie a sistemului electric al unităţii interioare şi/sau panoul de servisare al unităţii exterioare nu sunt fixate în siguranţă, s-ar putea produce un incendiu sau electrocutarea din cauza prezenţei prafului, apei etc.
- **În cazul instalării, reamplasării sau întreţinerii unităţii, asiguraţi-vă că în circuitul frigorific nu pătrunde nicio altă substanţă în afară de agentul frigorific specificat (R32/R410A).** Prezenţa oricărei substanţe străine, precum aerul, poate cauza o creştere anormală a presiunii, putând avea ca rezultat explozia sau rănirea. Utilizarea oricărui alt tip de agent frigorific în afara celui specificat pentru sistem va determina producerea de defecţiuni mecanice, defectarea sistemului sau avarierea unităţii. În cel mai rău caz, aceasta ar putea periclita în mod grav siguranţa produsului.
- **Nu modificaţi unitatea.** Acest lucru poate cauza izbucnirea unui incendiu, şocuri electrice, vătămarea sau scurgerea apei.
- **Nu evacuaţi agentul frigorific în atmosferă. Dacă agentul frigorific se scurge în timpul instalării, aerisiţi încăperea. După finalizarea lucrărilor de instalare, asiguraţi-vă că nu există scurgeri de agent frigorific.** Dacă agentul frigorific se scurge şi intră în contact cu flăcări sau cu un aparat de încălzire, precum o aerotermă, un încălzitor cu kerosen sau un aragaz, acesta va genera gaze toxice. Asiguraţi o ventilaţie corespunzătoare, conform standardului EN378-1.
- **La instalare, utilizaţi scule şi materiale izolatoare corespunzătoare pentru conducte.** Presiunea de la R32/R410A este de 1,6 ori mai mare decât cea de la R22. Neutilizarea de scule sau materiale corespunzătoare şi instalarea incompletă ar putea cauza spargerea conductelor sau rănirea.
- **Atunci când circuitul de refrigerare prezintă scurgeri, nu pompaţi folosind compresorul. Atunci când agentul frigorific este pompat, opriţi compresorul înainte de a debranşa conductele de agent frigorific.** Dacă conductele de agent frigorific sunt debranşate în timp ce compresorul este în funcţiune, iar supapa de reţinere este deschisă, aerul ar putea fi aspirat în interior, iar presiunea din cadrul ciclului de refrigerare ar putea creşte la valori anormale. Aceasta ar putea determina spargerea conductelor sau rănirea.
- **Instalaţi un disjunctor de protecţie acţionat de curentul de scurgere la pământ la locul de instalare.** Dacă nu este instalat un disjunctor de protecţie acţionat de curentul de scurgere la pământ, s-ar putea produce electrocutarea.
- **La instalarea unităţii, conectaţi în siguranţă conductele de agent frigorific înainte de a porni compresorul.** Dacă compresorul este pornit înainte de conductele de agent frigorific să fie branşate, iar supapa de reţinere este deschisă, aerul ar putea fi aspirat în interior, iar presiunea din cadrul ciclului de refrigerare ar putea creşte la valori anormale. Aceasta ar putea determina spargerea conductelor sau rănirea.
- **Strângeţi piuliţa de racord cu ajutorul unei chei dinamometrice conform specificaţiei din tabel.** Dacă este strânsă prea puternic, piuliţa de racord s-ar putea rupe, determinând scurgerea agentului frigorific.
- **Aparatul va fi instalat în conformitate cu reglementările naţionale de cablare.**
- **Dacă se utilizează un arzător cu gaz sau alt echipament producător de flăcări, eliminaţi complet întreaga cantitate de agent frigorific din sistemul de climatizare şi asiguraţi-vă că zona este bine ventilată.** Dacă agentul frigorific se scurge şi intră în contact cu flăcări sau cu un aparat de încălzire, acesta va crea un gaz nociv, existând pericolul de incendiu.
- **Nu utilizaţi alte mijloace de accelerare a procesului de degivrare sau de curăţare a aparatului decât cele recomandate de producător.**
- **Aparatul trebuie să fie stocat într-o încăpere în care să nu existe surse de aprindere cu funcţionare continuă (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz sau un încălzitor electric aflate în funcţiune).**
- **Nu perforaţi sau ardeţi.**
- **Aveţi în vedere faptul că agenţii frigorifici ar putea fi inodori.**
- **Conductele trebuie să fie protejate împotriva deteriorărilor fizice.**
- **Lucrările de instalare a conductelor trebuie să fie reduse la minim.**
- **Trebuie să fie asigurată respectarea reglementărilor naţionale ale gazului.**
- **Asiguraţi-vă că niciuna dintre deschiderile de ventilare necesare nu este obstrucţionată.**
- **Componentele electrice care pot genera arcuri electrice sau scântei, care nu sunt considerate a fi surse de aprindere, trebuie înlocuite numai cu piesele specificate de producătorul aparatului. Înlocuirea cu alte componente poate cauza aprinderea agentului frigorific în cazul unei scurgeri.**
- **Ţineţi aparatele cu funcţionare pe gaz, încălzitoarele electrice şi alte surse de foc (surse de aprindere) departe de locaţia în care sunt efectuate instalarea, repararea şi alte operaţii asupra sistemului de climatizare.**
- **Aparatul trebuie depozitat într-un spaţiu bine aerisit, ale cărui dimensiuni corespund cu cele specificate pentru funcţionare.**
- **Nu opriţi întrerupătorul, cu excepţia cazului în care se simte miros de ars sau dacă efectuaţi întreţinerea sau inspecţia.** Energia nu poate fi alimentată la senzorul de agent frigorific montat în unitatea interioară, iar senzorul nu poate detecta scurgerea de agent frigorific. Acest lucru poate cauza un incendiu.
- **Fixaţi în siguranţă cablul de conectare în poziţia specificată.** În cazul instalării incorecte, se pot produce electrocutări, incendii și/sau defecţiuni.

Pentru interfaţa Wi-Fi

- **Nu instalaţi unitatea interioară echipată cu o interfaţă Wi-Fi lângă dispozitive cu comandă automată, precum uşi automate sau sisteme de alarmă în caz de incendiu. Se pot produce accidente din cauza defecţiunilor provocate.**
- **Nu utilizaţi unitatea interioară echipată cu interfaţa Wi-Fi în apropierea echipamentelor electrice medicale sau a persoanelor care au asupra lor un dispozitiv medical, precum un stimulator cardiac sau un defibrilator implantabil.** Se poate produce un accident din cauza funcţionării defectuoase a echipamentului sau dispozitivului medical.
- **Această unitate interioară echipată cu o interfaţă Wi-Fi trebuie să fie instalată şi utilizată la o distanţă de minimum 20 cm între dispozitiv şi utilizator sau alte persoane.**

RO

⚠ ATENȚIE (În anumite medii, poate cauza rănirea gravă în particular dacă nu este utilizată corect.)

- **Efectuaţi lucrările la sistemul de evacuare/instalare a conductelor în condiţii de siguranţă, conform manualului de instalare.**
  Dacă lucrările la sistemul de evacuare/instalare a conductelor au fost efectuate în mod defectuos, apa din unitate s-ar putea scurge, intrând în contact şi avariind bunurile din locuinţă.
- **Nu atingeţi orificiul de admisie a aerului sau aripioarele din aluminiu ale unităţii exterioare.**
  Există pericolul de rănire.
- **Vă rugăm să purtaţi echipament de protecţie atunci când atingeţi baza unităţii exterioare.**
  Aceasta v-ar putea vătăma dacă nu purtaţi echipament de protecţie.
- **Nu instalaţi unitatea exterioară în locuri unde s-ar putea afla animale mici.**
  Dacă animalele mici pătrund în interiorul unităţii şi intră în contact cu componentele electrice, ar putea provoca o defecţiune, emisia de fum sau izbucnirea unui incendiu. De asemenea, recomandaţi-i utilizatorului să păstreze curăţenia în zona din jurul unităţii.
- **Nu utilizaţi sistemul de climatizare în timpul desfăşurării de lucrări de construcţii şi amenajări interioare sau în timpul ceruirii parchetului.**
  După efectuarea unor astfel de lucrări, aerisiţi bine încăperea înainte de a utiliza sistemul de climatizare. În caz contrar, elementele volatile ar putea adera la interiorul sistemului de climatizare, cauzând scurgerea apei sau picurarea acesteia.
- **Nu instalaţi unitatea în locuri unde s-ar putea acumula fum, gaze sau vapori de medicamente.**
  Senzorul de agent frigorific montat în unitatea interioară poate reacţiona la acestea şi cauza apariţia unei erori privind scurgerea agentului frigorific.
- **Aveţi grijă la rotaţia ventilatorului atunci când întrerupătorul este PORNIT.**
  Atunci când senzorul de agent frigorific detectează o scurgere, ventilatorul începe să se rotească automat. În caz contrar, puteţi suferi răniri.
- **Atunci când utilizaţi spray-uri cu aerosoli pentru lucrări de construcţii interioare, lucrări de finisare sau pentru acoperirea unei găuri din perete, deconectaţi disjunctorul şi aerisiţi bine încăperea. Senzorul de agent frigorific poate reacţiona la gazul din spray-uri şi poate cauza detectarea incorectă.**

Pentru interfaţa Wi-Fi

- **Pentru a preveni deteriorarea din cauza electricităţii statice, atingeţi un corp metalic din apropiere pentru a descărca electricitatea statică din corpul dumneavoastră înainte de a atinge unitatea interioară care este echipată cu interfaţa Wi-Fi.**
  Electricitatea statică din corpul uman poate genera deteriorarea unităţii echipate cu o interfaţă Wi-Fi.
- **Nu utilizaţi unitatea interioară dotată cu interfaţa Wi-Fi în apropierea altor dispozitive care funcţionează fără fir, cu microunde, telefoane mobile sau alte dispozitive similare.**
  În caz contrar, acestea ar putea funcţiona defectuos.

1-2. SELECTAREA LOCAŢIEI DE INSTALARE

În acest manual este prezentată numai instalarea unității interioare.
În cazul instalării unităţii exterioare, consultaţi manualul de instalare al unităţii exterioare.

UNITATE INTERIOARĂ

⚠ ⚠ A2L AVERTIZARE

Această unitate trebuie să fie instalată în încăperi cu suprafaţa pardoselii mai mare decât cea specificată în manualul de instalare a unităţii exterioare.
• Consultaţi manualul de instalare a unităţii exterioare.

Următoarele condiţii trebuie îndeplinite atunci când instalaţi unităţi interioare:
- Unde fluxul de aer nu este blocat.
- Unde aerul rece (sau cald) se răspândeşte în întreaga încăpere.
- Perete rigid fără producere de vibraţii.
- Unde nu este expusă la lumina directă a soarelui. Nu o expuneţi luminii directe a soarelui nici în perioada dintre momentul dezambalării şi începerea utilizării.
- Unde drenarea să se poată realiza cu uşurinţă.
- La o distanţă de 1 m sau mai mult faţă de televizor sau radio. Funcţionarea sistemului de climatizare ar putea să interfereze cu recepţia undelor radio sau semnalului TV. Ar putea fi necesară utilizarea unui amplificator pentru dispozitivul afectat.
- Într-un loc cât mai îndepărtat posibil de luminile fluorescente şi incandescente. Astfel încât telecomanda cu raze infraroşii să poată acţiona normal sistemul de climatizare. Căldura emanată de lumini ar putea cauza deformări, iar razele ultraviolete ar putea cauza deteriorări.
- Unde filtrul de aer să poată fi demontat şi înlocuit cu uşurinţă.
- La distanţă de alte surse de căldură sau de aburi.
- Nu instalaţi unitatea într-un mediu în care sunt utilizate echipamente cu gaz propan, butan sau metan, pulverizatoare precum insecticide, echipamente care produc fum, materiale de acoperire şi medicamente, sau în locuri în care sunt eliberate gaze cu conţinut de sulf.
- Senzorul de agent frigorific montat în unitatea interioară poate reacţiona la acestea şi cauza apariţia unei erori privind scurgerea agentului frigorific. Acest lucru poate cauza nefuncţionarea unităţii.

Pentru interfaţa Wi-Fi

- Înainte de a începe operaţiunile de instalare a acestei unităţi interioare echipate cu o interfaţă Wi-Fi, vă rugăm să vă asiguraţi că ruterul acceptă setarea de criptare WPA2-AES.
- Utilizatorul final trebuie să citească şi să accepte termenii şi condiţiile serviciului Wi-Fi înainte de a începe lucrările de instalare a acestei unităţi interioare echipate cu o interfaţă Wi-Fi.
- Această unitate interioară dotată cu o interfaţă Wi-Fi nu trebuie să fie instalată şi conectată la niciun sistem Mitsubishi Electric care trebuie să asigure aplicaţii critice de răcire sau încălzire.

TELECOMANDA

Următoarele sunt condiţiile preferabile pentru a memora o telecomandă:
- Unde este uşor vizibilă şi la îndemână.
- Unde să nu fie la îndemâna copiilor.
- Selectaţi o poziţie la aproximativ 1,2 m deasupra planşeului şi verificaţi dacă semnalele de la telecomandă sunt recepţionate optim de unitatea interioară (este emis semnalul sonor de recepţionare ‘bip’ sau ‘bip bip’).

Notă:
În încăperile în care sunt utilizate lămpi fluorescente de tip invertor, este posibil ca semnalul de la telecomanda fără fir să nu fie recepţionat.

Notă:
Evitaţi instalarea în următoarele locuri unde este foarte probabilă producerea de defecţiuni ale sistemului de climatizare.
- Unde s-ar putea produce scurgeri de gaze inflamabile.
- Locurile unde există cantităţi mari de ulei pentru maşini.
- Zonele unde se produc împroşcări cu ulei sau pline cu fum uleios (precum locaţiile unde se găteşte şi fabricile unde proprietăţile materialelor plastice pot fi modificate şi deteriorate).
- Locurile în care există o salinitate înaltă, de exemplu, pe malul mării.
- Locurile unde este generat gaz sulfurat, precum zonele cu izvoare termale, reţelele de canalizare şi de colectare a apelor uzate.
- Zonele cu frecvenţe înalte sau în care există echipamente care funcţionează fără fir.
- Unde există emisii a unor cantităţi mari de compuşi organici volatili (COV), inclusiv compuşi de ftalaţi, formaldehidă etc. care ar putea cauza cracarea chimică.
- Aparatul trebuie să fie amplasat astfel încât să se prevină producerea de defecţiuni mecanice.

În cazul conectării la o unitate exterioară care utilizează agent frigorific R32, instalaţi unitatea interioară într-o încăpere cu dimensiuni ale pardoselii Amin sau mai mult, corespunzătoare cantităţii M de agent frigorific (agentul frigorific încărcat din fabrică + agentul frigorific adăugat la locul de montaj). Pentru cantitatea de agent frigorific şi sarcina suplimentară de agent frigorific, consultaţi unitatea exterioară.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Nicio cerinţă
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Consultaţi manualul de instalare al unităţii exterioare pentru sarcina de agent frigorific.

RO

1-3. SPECIFICAŢII

Model	Alimentare electrică *1		Specificaţii privind cablurile *2	Dimensiunea conductelor (grosime *3, *4, *5, *6)		Grosimea materialului izolator *7,*8
	Tensiunea nominală	Frecvenţa	Cablul de conectare de la unitatea interioară/exterioară	Gaz	Lichid	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4 miezuri 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

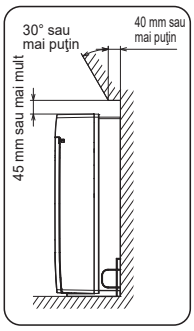
*1 Conectaţi la comutatorul care are o distanţă de cel puţin 3 mm atunci când este deschis pentru a întrerupe faza sursei de putere. (Atunci când întrerupătorul este deconectat, acesta trebuie să întrerupă toate fazele.)
*2 Utilizaţi cabluri de tipul 60245 IEC 57.
*3 Nu utilizaţi niciodată conducte cu o grosime mai mică decât cea specificată. Rezistenţa la presiune va fi insuficientă.
*4 Utilizaţi o conductă din cupru sau o conductă fără sudură, din aliaj de cupru.
*5 Aveţi grijă să nu striviţi sau să deformaţi conducta în timpul procesului de îndoire.
*6 Raza de îndoire a conductei de agent frigorific trebuie să fie de cel puţin 100 mm.
*7 Material izolator: Spumă termorezistentă pentru suprafeţe din plastic 0,045 cu greutate specifică
*8 Asiguraţi-vă că utilizaţi un material izolator cu grosimea specificată. O grosime excesivă ar putea determina instalarea incorectă a unităţii interioare, iar o grosime insuficientă ar putea cauza scurgerea picăturilor de condens.

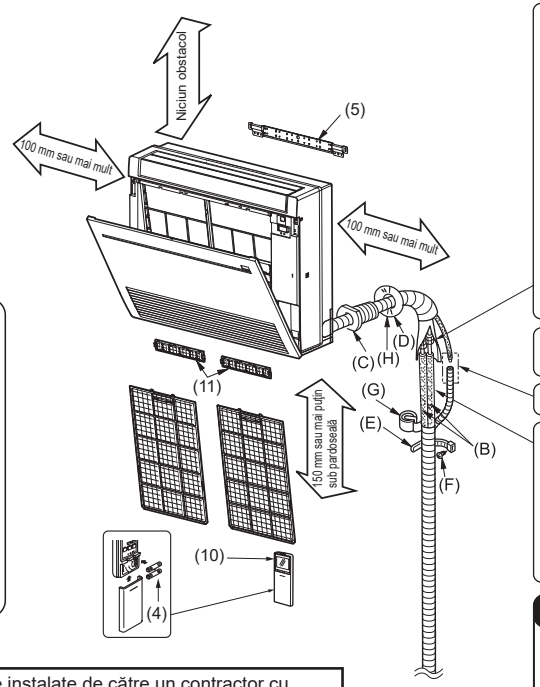
1-4. DIAGRAMA DE INSTALARE

Atunci când instalaţi unităţi exterioare, consultaţi manualul de instalare pentru unităţi exterioare.

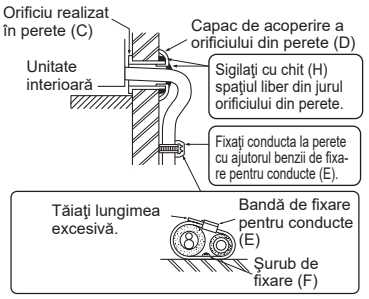
Tabelul cu specificaţii privind conductele nu indică o lungime de setare minimă a conductelor. Cu toate acestea, unităţile interioare cu o lungime a conductelor conectate de sub 3 m ar putea produce zgomot intermitent în timpul funcţionării normale a sistemului în medii foarte silenţioase. Ţineţi cont de această informaţie importantă atunci când instalaţi şi amplasaţi unitatea interioară în spaţiul condiţionat.

Obstacolele din partea superioară
Puteţi instala un obstacol în următoarea zonă.





Asiguraţi-vă că utilizaţi manşonul pentru orificiul din perete (C) pentru a preveni intrarea în contact a cablului de conectare unitate interioară/exterioară (A) cu componentele metalice din interiorul peretelui şi pentru a preveni deteriorarea acestuia de către rozătoare în cazul în care peretele este gol.



După testarea prezenţei scurgerilor, aplicaţi etanş material izolator astfel încât să nu existe niciun spaţiu gol.

Acoperiţi cu bandă izolatoare piesa de racord pentru a preveni scurgerea apei.

Atunci când conductele trebuie să fie ataşate la un perete cu conţinut metalic (acoperit cu staniu) sau acoperit cu o plasă metalică, utilizaţi un instrument din lemn tratat chimic cu grosimea de cel puţin 20 mm între perete şi conducte sau înfăşuraţi straturi de bandă vinilică izolatoare în jurul conductelor.
Pentru a utiliza conductele existente, efectuaţi operaţia de RĂCIRE timp de 30 de minute şi evacuaţi complet agentul frigorific înainte de a demonta vechiul sistem de climatizare. Evazaţi din nou în funcţie de dimensiunea pentru noul agent frigorific.

⚠ ⚠ A2L AVERTIZARE

Pentru a evita pericolul de incendiu, închideţi sau protejaţi conductele de agent de răcire.
Deteriorarea suprafeţei exterioare a conductelor de agent de răcire poate provoca producerea unui incendiu.

Unităţile trebuie să fie instalate de către un contractor cu licenţă în conformitate cu normele tehnice locale.

ACCESORII
Înainte de instalare, verificaţi următoarele componente.

(1)	Furtun de scurgere*	1
(2)	Mascator conducte	1
(3)	Bandă	2
(4)	Baterie (AAA) pentru (10)	2
(5)	Consolă de montare unitate interioară	1
(6)	Şurub de fixare pentru (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Şurub pentru lemn pentru fixarea unităţii interioare	4
(8)	Şaibă pentru (7)	4
(9)	Bandă adezivă din pâslă (Pentru conductele din partea stângă sau din partea stângă din spate)	1
(10)	Telecomanda fără fir	1
(11)	Filtru de curăţare a aerului	2
(12)	Manşon pentru conductă (racord) (Numai KT60)	1
(13)	Capac conductă pentru manşon conductă (Numai KT60)	1
(14)	Etichetă întrerupător	1
(15)	Notificare întrerupător	1

*** Notă:**
Furtunul de scurgere este racordat la unitate.

PIESELE FURNIZATE LA LOCAŢIA DE INSTALARE

(A)	Cablu de conectare unitate interioară/exterioară*	1
(B)	Conductă prelungitoare	1
(C)	Manşon pentru orificiul din perete	1
(D)	Capac de acoperire a orificiului din perete	1
(E)	Bandă de fixare pentru conducte	Între 2 şi 5
(F)	Şurub de fixare pentru (E) 4 × 20 mm	Între 2 şi 5
(G)	Bandă izolatoare pentru conducte	1
(H)	Chit	1
(J)	Furtun de scurgere (sau furtun din PVC moale, cu diametrul interior de 15 mm sau conductă din PVC rigid VP30)	1 sau 2
(K)	Cablu de alimentare electrică*	1

*** Notă:**
Amplasaţi cablul de conectare (A) de la unitatea interioară/exterioară şi cablul de alimentare electrică (K) la o distanţă de cel puţin 1 m faţă de cablul antenei TV.

Această unitatea interioară este echipată cu o interfaţă Wi-Fi încorporată.

RO

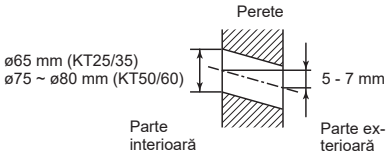
2. INSTALAREA UNITĂŢII INTERIOARE

2-1. FIXAREA CONSOLEI DE MONTARE A UNITĂŢII INTERIOARE

- Nu instalaţi unitatea interioară într-un loc cu înălţime de peste 150 mm.
- Identificaţi un material de structură (precum un prezon) în perete şi fixaţi consola (5) în poziţie orizontală folosind şuruburile de fixare (6).
- Pentru a preveni vibrarea consolei (5), asiguraţi-vă că instalaţi şuruburile de fixare în orificiile indicate în ilustraţie. Pentru o susţinere suplimentară, se pot instala şuruburi de fixare şi în alte orificii.

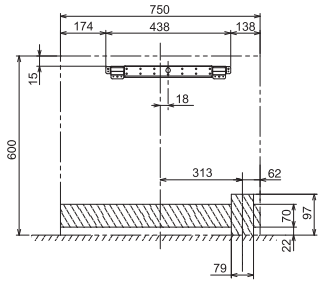
2-2. EFECTUAREA DE ORIFICII

1) Stabiliţi poziţia orificiului din perete.
2) Efectuaţi un orificiu cu diametrul de 65 mm (diametru 75 ~ 80 mm pentru KT50/60). Partea exterioară trebuie să fie cu 5 - 7 mm mai jos decât partea interioară.
3) Introduceţi manşonul pentru orificii realizate în perete (C).

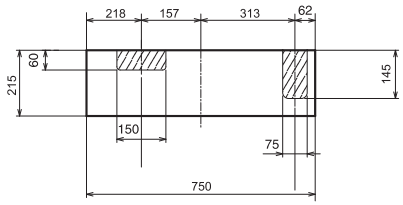


POZIŢIILE ORIFICIILOR

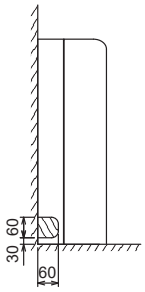
PENTRU CONDUCTELE DIN SPATE SAU DIN PARTEA STÂNGĂ DIN SPATE
(Următoarea figură reprezintă imaginea din faţă a locaţiei de instalare a unităţii interioare.)



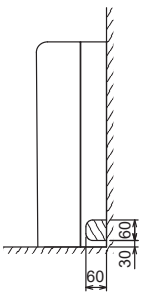
PENTRU CONDUCTELE DIN PARTEA DREAPTĂ DE JOS SAU DIN PARTEA STÂNGĂ DE JOS
(Următoarea figură reprezintă imaginea părţii inferioare a unităţii interioare văzută de sus.)



PENTRU CONDUCTELE DIN STÂNGA

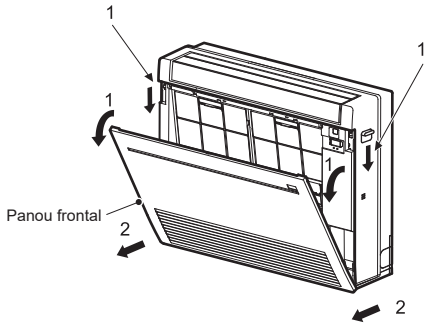


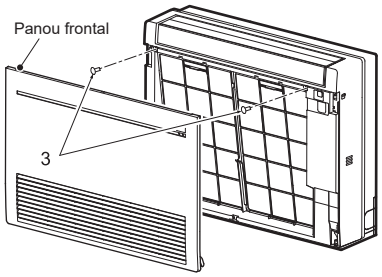
PENTRU CONDUCTELE DIN DREAPTA

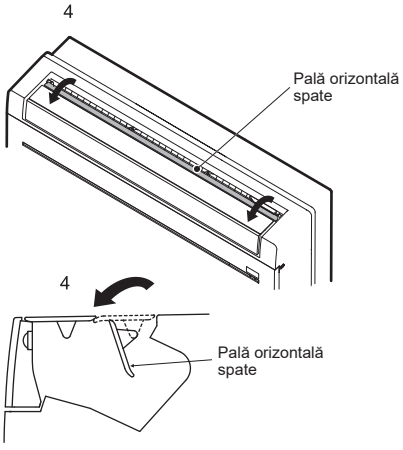


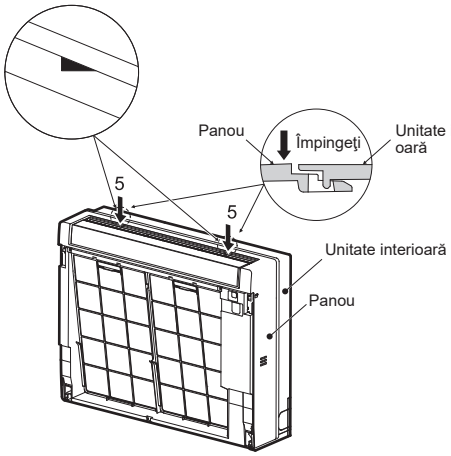
2-3. PREGĂTIREA UNITĂŢII INTERIOARE

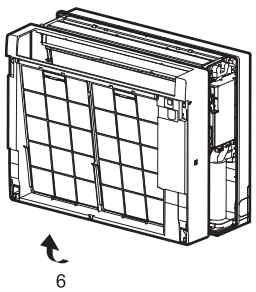
Demontaţi panoul frontal de la unitatea interioară.
1) Apăsaţi pe clapetele din ambele părţi ale unităţii pentru a deschide panoul frontal.
2) Trageţi panoul frontal spre dumneavoastră pentru a-l demonta.
3) Scoateţi cele 2 şuruburi.
4) Deschideţi pala orizontală din spate.
5) Apăsaţi în 2 locuri de pe partea superioară a panoului, apoi trageţi partea superioară a panoului spre dumneavoastră.
6) Scoateţi panoul în timp ce îl ridicaţi (uşor).





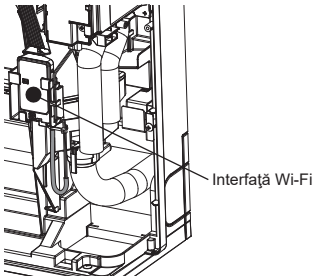






RO

Notă:
La acest model este conectată interfața Wi-Fi.
Aveți grijă să nu deteriorați firele în timpul lucrărilor de instalare.



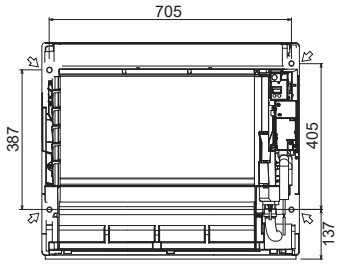
2-4. INSTALAREA UNITĂŢII INTERIOARE

2-4-1. INSTALAREA UNITĂŢII INTERIOARE PE PARDOSEALĂ

1) Aşezaţi unitatea interioară pe o pardoseală dreaptă.
2) Fixaţi unitatea interioară în 4 puncte folosind şuruburile pentru lemn incluse (7) şi şaibele (8). Strângeţi bine şuruburile.

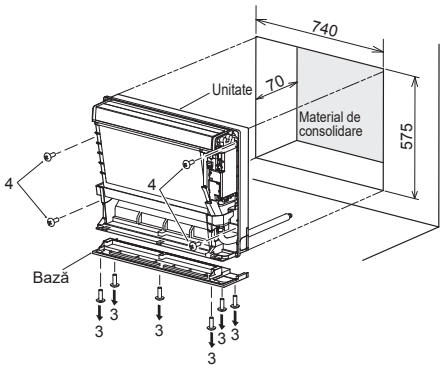
2-4-2. MONTAREA UNITĂŢII INTERIOARE PE PERETE

1) Prindeţi partea superioară a unităţii interioare pe consola de montare (5) a unităţii interioare.
2) Fixaţi unitatea interioară în 4 puncte folosind şuruburile pentru lemn incluse (7) şi şaibele (8). Strângeţi bine şuruburile.



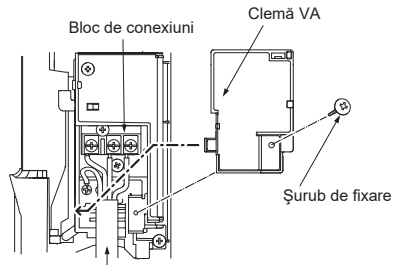
2-4-3. ÎNCASTRAREA UNITĂŢII INTERIOARE ÎNTR-UN PERETE

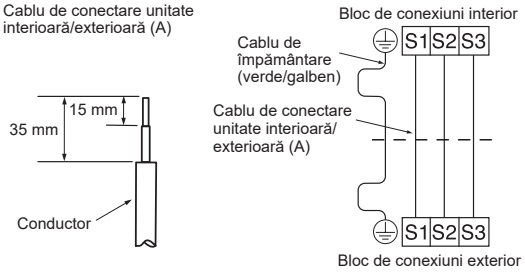
1) Efectuaţi o gaură în perete.
2) Folosind material de consolidare, reglaţi adâncimea.
3) Scoateţi 6 şuruburi care fixează baza de unitate. Demontaţi baza de la unitate.
4) Fixaţi unitatea interioară în 4 puncte folosind şuruburile pentru lemn incluse (7) şi şaibele (8). Strângeţi bine şuruburile.



2-5. CONECTAREA CABLURILOR PENTRU UNITATEA INTERIOARĂ

1) Scoateţi clema VA.
2) Treceţi cablul de conectare (A) de la unitatea interioară/exterioară din partea din spate a unităţii interioare şi procesaţi capătul cablului.
3) Slăbiţi şurubul de strângere şi conectaţi primul cablu de împământare, apoi cablul de conectare (A) de la unitatea interioară/exterioară la blocul de conexiuni. Aveţi grijă să nu inversaţi cablurile. Fixaţi în siguranţă cablul la blocul de conexiuni astfel încât nicio porţiune a miezului acestuia să nu fie expusă şi să nu fie exercitată nicio forţă externă asupra secţiunii de conexiune a blocului de conexiuni.
4) Strângeţi ferm şuruburile de strângere pentru a preveni slăbirea acestora. După strângere, trageţi uşor de cabluri pentru a vă asigura că acestea nu se deplasează de la locurile lor.
5) Asiguraţi cablul de conexiune (A) de la unitatea interioară/exterioară şi cablul de împământare cu ajutorul clemei VA. Nu omiteţi niciodată să prindeţi gheara stângă a clemei VA. Ataşaţi în siguranţă clema VA.





- Asiguraţi-vă că cablul de împământare este puţin mai lung decât celelalte cabluri. (Peste 45 mm)
- În vederea servisării ulterioare, asiguraţi o lungime suplimentară a cablurilor de conectare.
- Nu îndoiţi cablul în exces şi nu îl înghesuiţi într-un spaţiu mic. Aveţi grijă să nu deterioraţi cablurile.
- Asiguraţi-vă că ataşaţi fiecare şurub la terminalul corespunzător atunci când fixaţi cordonul conector şi/sau cablul la blocul de conexiuni.

⚠ AVERTIZARE

La instalarea unităţii, conectaţi în siguranţă conductele de agent frigorific înainte de a porni compresorul.

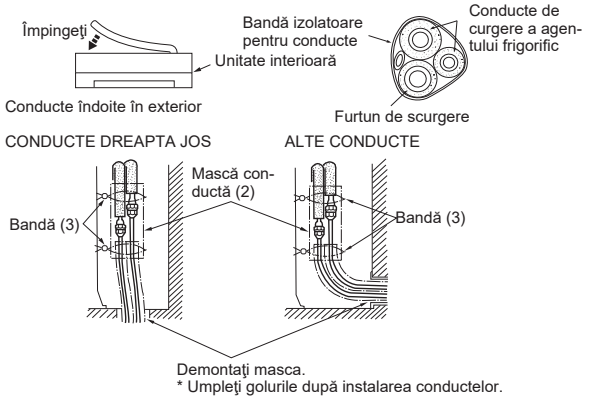
RO

2-6. MODELAREA ŞI INSTALAREA CONDUCTELOR

Notă: Consultaţi punctul 3. CONEXIUNE EVAZATĂ, CONEXIUNE CONDUCTĂ.

Modelarea conductelor

- Dirijaţi furtunul de scurgere pe diagonală sub conductele de conectare.
- Asiguraţi-vă că furtunul de scurgere nu este dirijat în sus şi că nu prezintă ondulaţii.
- Nu trageţi de furtun atunci când aplicaţi banda.
- Dirijaţi conductele astfel încât să nu iasă în afară prin partea posterioară a unităţii interioare. (Consultaţi figura din dreapta.)



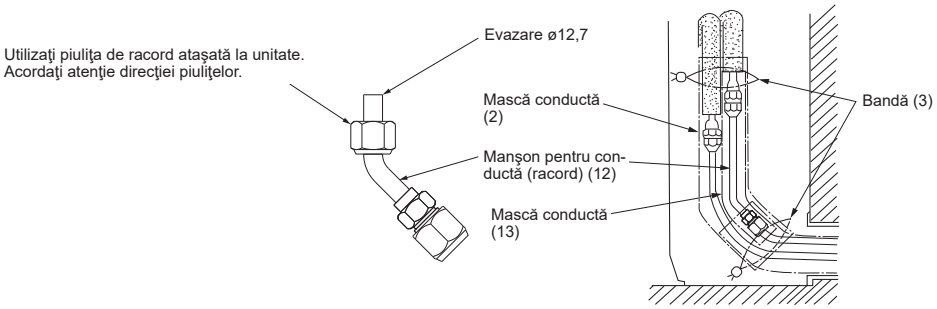
Instalarea conductei de conectare

- Instalaţi conductele de conectare astfel încât acestea să poată fi mişcate uşor în faţă, în spate, la stânga şi la dreapta.
- Dacă este demontată masca, aveţi grijă să astupaţi conductele astfel încât acestea să nu fie expuse la încăpere după instalarea conductelor.
- Umpleţi golurile după instalarea conductelor.

- Aveţi grijă să izolaţi conductele de conectare astfel încât să nu intre în contact cu panoul.
- Aveţi grijă să nu striviţi conductele de conectare atunci când le îndoiţi.

Pentru MFZ-KT60

- Asiguraţi-vă că utilizaţi manşonul pentru conductă (12); în caz contrar, conducta prelungitoare cu diametrul de ø15,88 nu poate fi fixată.
- Evazaţi manşonul pentru conductă (12) la ø12,7, şi ataşaţi capacul conductei (13).

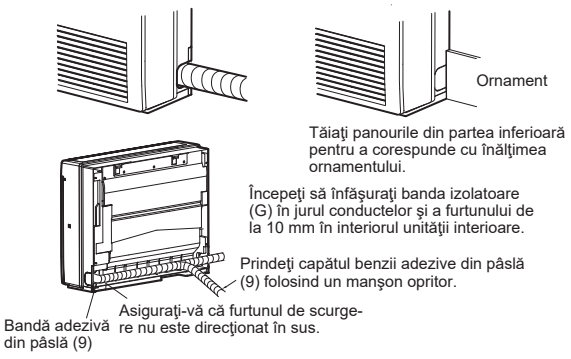


PENTRU CONDUCTELE DIN STÂNGA SAU DIN PARTEA STÂNGĂ DIN SPATE

Adunaţi laolaltă conductele de conectare şi furtunul de scurgere, apoi înfăşuraţi-le pe toate în bandă adezivă din pâslă (9).

Tăiaţi şi utilizaţi panourile inferioare din partea stângă şi din partea dreaptă a unităţii interioare conform indicaţiilor de mai jos.
Neteziţi marginile tăiate ale panourilor laterale astfel încât să nu deterioreze stratul izolator.

- Pentru conductele din stânga sau din dreapta
- Instalare prin aliniere cu un perete cu ornamente



Înfăşuraţi banda adezivă din pâslă (9) strâns în jurul conductelor şi furtunului, începând de la porţiunile acestora care ies din unitatea interioară. (Lăţimea de suprapunere a benzii adezive din pâslă (9) nu trebuie să depăşească 1/2 din lăţimea benzii.)

2-7. CONDUCTELE DE EVACUARE

- Dacă furtunul prelungitor de evacuare urmează să traverseze o încăpere, asiguraţi-vă că îl înfăşuraţi cu un material izolator disponibil în comerţ.
- Furtunul de evacuare trebuie să fie orientat în jos, pentru a facilita scurgerea lichidelor. (Fig. 1)
- Dacă furtunul de scurgere furnizat împreună cu unitatea interioară este prea scurt, racordaţi-l la furtunul de scurgere (J) care ar trebui să fie furnizat la locaţia de instalare. (Fig. 2)
- Folosiţi bandă sau un alt material pentru a etanşa conexiunea dintre furtunul de evacuare al produsului şi furtunul prelungitor de evacuare (diametru interior de 16 mm) (J).
- Atunci când racordaţi furtunul de evacuare la conducta dură din clorură de vinil, asiguraţi-vă că îl introduceţi în siguranţă în interiorul conductei. (Fig. 3)

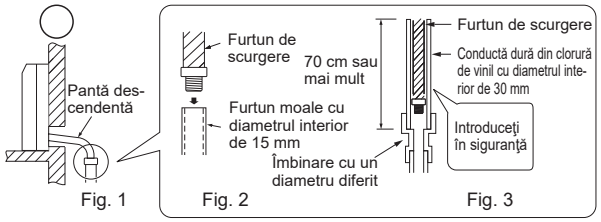
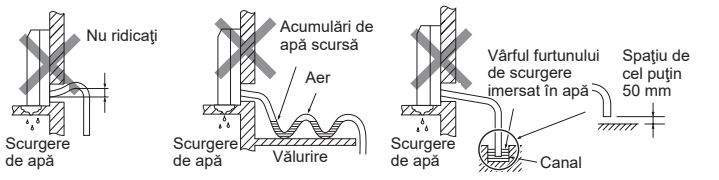


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Nu configuraţi sistemul de conducte de evacuare după cum este prezentat mai jos.



Furtunul de scurgere este demontat la instalare.

- Atunci când dirijaţi conductele de evacuare, asiguraţi-vă că furtunul de scurgere (1) este direcţionat conform indicaţiilor. (Fig. 4)
- Introduceţi furtunul de scurgere complet până la baza tăvii de scurgere (conexiune de capăt). (Fig. 5)
  Asiguraţi-vă că opritorul furtunului de scurgere este prins bine pe proeminenţa racordului furtunului de la tava de scurgere.
- După racordarea furtunului de scurgere, trageţi de furtun pentru a confirma faptul că acesta este racordat în siguranţă.

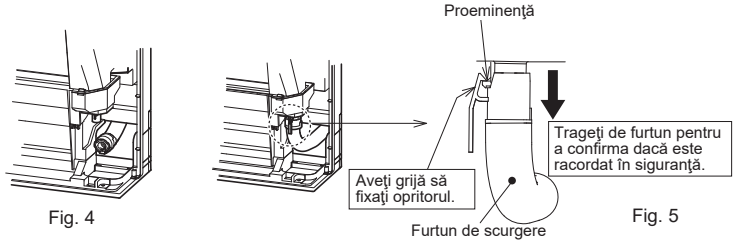
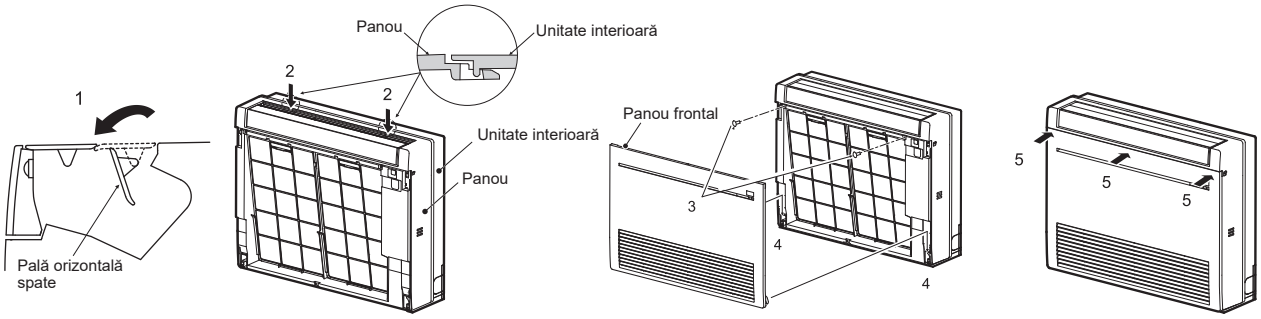


Fig. 4 Fig. 5

RO

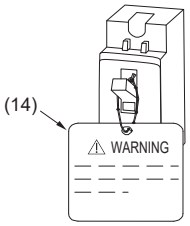
2-8. INSTALAREA PANOULUI FRONTAL

1) Deschideţi pala orizontală din spate.
2) Ataşaţi panoul. Asiguraţi-vă că opritoarele sunt cuplate.
3) Fixaţi panoul cu şuruburi.
4) Introduceţi partea inferioară a panoului frontal.
5) Apăsaţi în 3 poziţii din partea superioară a panoului frontal pentru a-l închide.



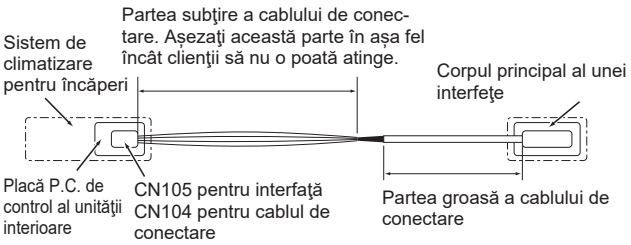
2-9. MODALITATEA DE ATAŞARE A ETICHETEI ŞI EXPLICAŢIEI

Întrerupătorul trebuie să fie întotdeauna PORNIT, cu excepţia cazului în care efectuaţi întreţinerea sau inspecţia. Agăţaţi eticheta însoţitoare (14) sau (15) pe întrerupător şi oferiţi explicaţii clienţilor. Atunci când OPRIŢI întrerupătorul, energia electrică nu va fi furnizată la senzorul de agent frigorific montat în unitatea interioară, iar scurgerea de agent frigorific nu poate fi detectată.
Notă: Când cablajul pentru alimentarea cu energie a unităţii interioare/unităţii exterioare este separat, agăţaţi eticheta însoţitoare (14) sau (15) pe întrerupătorul de pe partea unităţii interioare şi oferiţi explicaţii clienţilor.

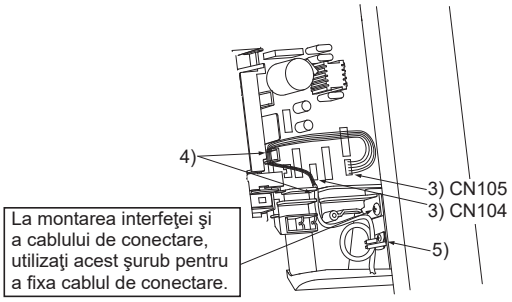


2-10. CONECTAREA UNEI INTERFEŢE (opţională)/CABLULUI DE CONECTARE (opţional) LA APARATUL DE AER CONDIŢIONAT

- Conectaţi o interfaţă/un cablu de conectare la placa cu circuite imprimate de control al unităţii interioare a unui aparat de aer condiţionat folosind cablul de conectare.
- Tăierea sau prelungirea cablului de conectare a interfeţei/cablului de conectare poate determina apariţia unor defecţiuni de conectare. Nu legaţi cablul de conectare împreună cu cablul de alimentare, cablul de conectare al unităţii interioare/exterioare și/sau cablul de împământare. Lăsaţi o distanţă cât mai mare între cablul de conectare și aceste cabluri.
- Partea subţire a cablului de conectare trebuie să fie depozitată și așezată în așa fel încât clienţii să nu o poată atinge.



1) Demontaţi panoul.
2) Deschideţi capacul plăcii P.C. de control al unităţii interioare.
3) Cuplaţi cablul de conectare la CN105 şi/sau CN104 de pe placa cu circuite imprimate de control al unităţii interioare.
4) Treceţi cablul de conectare prin acest punct din figură.
5) Fixaţi clema pentru cablu furnizată împreună cu interfaţa/cablul de conectare de partea groasă a cablului de conectare utilizând un şurub 4 × 16, aşa cum este prezentat în figură.
6) Închideţi capacul plăcii P.C. de control al unităţii interioare. Procedaţi cu atenţie pentru a nu prinde partea subţire a cablului de conectare în capac. Reinstalaţi panoul.



⚠ AVERTIZARE

Fixaţi în siguranţă cablul de conectare în poziţia specificată.
În cazul instalării incorecte se pot produce electrocutări, incendii şi/ sau defecţiuni.

RO

3. CONEXIUNE EVAZATĂ, CONEXIUNE CONDUCTĂ

3-1. LUCRĂRILE DE EVAZARE

1) Tăiaţi corect conducta din cupru cu ajutorul cleştelui pentru tăiat ţevi. (Fig. 1, 2)
2) Eliminaţi complet toate bavurile de pe secţiunea transversală tăiată a conductei. (Fig. 3)
   • Atunci când eliminaţi bavurile, orientaţi în jos capătul conductei din cupru pentru a evita căderea bavurilor în interiorul conductei.
3) Scoateţi toate piuliţele de racord ataşate la unitatea interioară şi la cea exterioară, apoi amplasaţi-le pe conductă după ce aţi finalizat operaţia de debavurare. (Montarea acestora nu este posibilă după efectuarea lucrărilor de evazare.)
4) Lucrările de evazare (Fig. 4, 5). Ţineţi ferm conducta din cupru la dimensiunea prezentată în tabel. Selectaţi A mm din tabel, în funcţie de scula pe care o utilizaţi.
5) Verificare
   • Comparaţi lucrarea de evazare cu ilustraţia din Fig. 6.
   • Dacă evazarea este defectuoasă, tăiaţi secţiunea evazată şi efectuaţi din nou lucrările de evazare.

Diametrul conductei (mm)	Piuliţă (mm)	A (mm)			Cuplu de strângere	
		Sculă de tip cârlig pentru R32, R410A	Sculă de tip cârlig pentru R22	Sculă de tip piuliţă-fluture pentru R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	Între 0 şi 0,5	Între 1,0 şi 1,5	Între 1,5 şi 2,0	Între 14 şi 18	Între 140 şi 180
ø9,52 (3/8")	22				Între 34 şi 42	Între 340 şi 420
ø12,7 (1/2")	26			Între 2,0 şi 2,5	Între 49 şi 61	Între 490 şi 610
ø15,88 (5/8")	29			-	Între 68 şi 82	Între 680 şi 820

Fig. 1

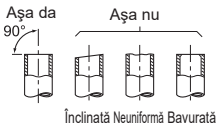


Fig. 2

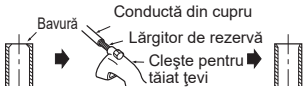


Fig. 3

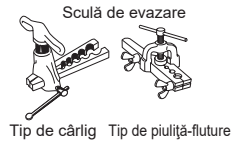


Fig. 4

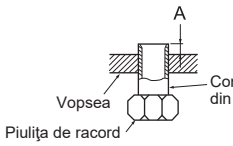


Fig. 5

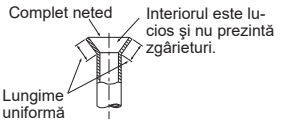


Fig. 6

3-2. RACORDAREA CONDUCTELOR

- Strângeţi piuliţa de racord cu ajutorul unei chei dinamometrice conform specificaţiei din tabel.
- Dacă este strânsă prea puternic pentru o perioadă îndelungată de timp, piuliţa de racord s-ar putea rupe, determinând scurgerea agentului frigorific.
- Asiguraţi-vă că înfăşuraţi materialul izolator în jurul conductelor. Contactul direct cu conductele neizolate se poate solda cu arsuri sau degerături.

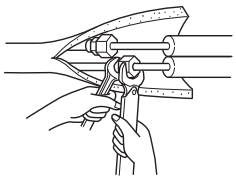
Conectarea unităţii interioare

Racordaţi atât conductele pentru lichide, cât şi conducta de gaz la unitatea interioară.

- Nu aplicaţi ulei refrigerant pe filetele şurubului. Strângerea excesivă va cauza deteriorarea şurubului.
- Pentru racordare, mai întâi aliniaţi centrul, apoi strângeţi manual piuliţa de racord cu 3 - 4 rotaţii.
- Consultaţi tabelul cu cuplurile de strângere de mai sus atunci când strângeţi secţiunea laterală de îmbinare a unităţii interioare şi strângeţi utilizând două chei fixe. Strângerea excesivă determină deteriorarea secţiunii evazate.

⚠ AVERTIZARE

Nu este permisă folosirea în spaţii interioare a conectorilor mecanici reutilizabili şi a îmbinările evazate.
În momentul conectării conductelor agentului frigorific prin brazare, şi nu prin utilizarea conexiunilor evazate, finalizaţi toate operaţiile de brazare înainte de a conecta unitatea interioară la unitatea exterioară.



⚠ AVERTIZARE

La instalarea unităţii, conectaţi în siguranţă conductele de agent frigorific înainte de a porni compresorul.

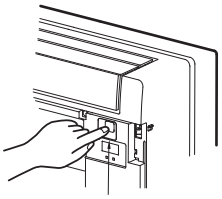
4. RULAREA TESTĂRII

4-1. RULAREA TESTĂRII

Asiguraţi-vă că sunt îndeplinite următoarele condiţii.

• Panoul este instalat corect.
• Unităţile interioare şi exterioare sunt instalate corect, şi este furnizată energie electrică.

1) Apăsaţi pe E.O. SW. Comutaţi o dată pentru RĂCIRE şi de două ori pentru ÎNCĂLZIRE. Rularea testării va funcţiona timp de 30 de minute. Dacă lampa din stânga indicatorului de funcţionare se aprinde intermitent la fiecare 0,5 secunde, verificaţi dacă cablul de conectare (A) de la unitatea interioară/exterioară este inversat. După rularea testării, va porni modul de urgenţă (temperatură setată de 24 ºC).
2) Pentru a întrerupe funcţionarea, apăsaţi pe E.O. SW. Comutaţi de mai multe ori până când toate lămpile cu LED-uri se sting. Pentru detalii, consultaţi instrucţiunile de utilizare.


Comutator de oprire de urgenţă (E.O. SW)

Verificarea recepţionării semnalului de la distanţă (infraroşu)

Apăsaţi butonul de ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) de pe telecomandă (10) şi verificaţi dacă de la unitatea interioară se emite un sunet electronic. Apăsaţi din nou pe butonul de ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) pentru a dezactiva sistemul de climatizare.

- Odată ce compresorul se opreşte, dispozitivul de prevenţie a repornirii acţionează astfel încât compresorul să nu funcţioneze timp de 3 minute, pentru a proteja sistemul de climatizare.

4-2. FUNCŢIA DE REPORNIRE AUTOMATĂ

Acest produs este echipat cu o funcţie de repornire automată. Atunci când alimentarea electrică este întreruptă în timpul funcţionării, precum în cazul penelor de curent, funcţia porneşte automat funcţionarea la setarea anterioară odată ce alimentarea electrică este restabilită. (Pentru detalii, consultaţi instrucţiunile de utilizare.)

Notă:
Pentru utilizator

- După instalarea unităţii, nu uitaţi să îi specificaţi utilizatorului detaliile privind funcţia de repornire automată.
- Dacă funcţia de repornire automată nu este necesară, aceasta poate fi dezactivată. Pentru dezactivarea funcţiei, adresaţi-vă reprezentanţei de service. Pentru detalii, consultaţi instrucţiunile de servisare.

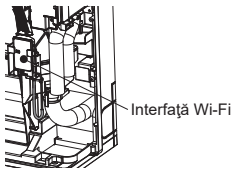
4-3. EXPLICAŢIE PENTRU UTILIZATOR

- Cu ajutorul INSTRUCŢIUNILOR DE UTILIZARE, explicaţi-i utilizatorului cum trebuie să utilizeze sistemul de climatizare (cum se utilizează telecomanda, cum se scot filtrele de aer, cum se scoate sau se aşază telecomanda în suportul pentru telecomandă, instrucţiuni de curăţare, ce măsuri de precauţie trebuie luate în timpul utilizării, etc.).
- Recomandaţi-i utilizatorului să citească cu atenţie INSTRUCŢIUNILOR DE UTILIZARE.

RO

5. CONFIGURAREA CONEXIUNII INTERFEŢEI Wi-Fi

- Acest produs este echipat în mod standard cu interfaţa Wi-Fi.
- Pentru informaţii privind conexiunea la router, consultaţi INSTRUCŢIUNILE DE UTILIZARE furnizate împreună cu unitatea interioară.
- Transcrieți informațiile de configurare de pe interfața Wi-Fi în INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE.



6. EVACUAREA COMPLETĂ A REFRIGERENTULUI

Consultați procedurile indicate în manualul de instalare al unității exterioare.

⚠ AVERTIZARE

Atunci când circuitul de refrigerare prezintă scurgeri, nu pompaţi folosind compresorul. Atunci când agentul frigorific este pompat, opriţi compresorul înainte de a debranşa conductele de agent frigorific. Compresorul ar putea să plesnească dacă în interiorul acestuia pătrunde aer etc.

EESTI
Originaaljuhend on ingliskeelne.

SISUKORD

1. ENNE PAIGALDAMIST.....1
2. SISESEADME PAIGALDAMINE.....4
3. OTSAMUHVI ÜHENDAMINE, TORUÜHENDUSED...8
4. KONTROLLKÄIVITUS.....8
5. Wi-Fi-LIIDESE ÜHENDUSE SEADISTAMINE.....9
6. TÜHJAKS PUMPAMINE.....9

Mudeli nimed on näidatud lõigus 1-3.

Käesolev paigaldusjuhend kirjeldab ainult siseseadet. Välisseadmete seadistamisel järgige välisseadme paigaldusjuhendit.

Paigaldamiseks vajalikud tööriistad

Ristpeakruvikeeraja	Toruühenduste tööriist mudelile R32, R410A
Tase	Mõõtja näidik mudelile R32, R410A
Skaala	Vaakumpump mudelile R32, R410A
Töönuga või käärid	Täitevoolik mudelile R32, R410A
75 mm augu saag	Torulõikur koos hõõritsaga
Dünamomeetriline võti	Veepudel
Mutrivõti (või tellitav mutrivõti)	0,9 kuni 1,0 l vett

1. ENNE PAIGALDAMIST

SISE- JA/VÕI VÄLISSEADMEL KUVATAVATE SÜMBOLITE TÄHENDUSED

A2L	**HOIATUS!** (Tuleohtlik)	Seade kasutab tuleohtlikku külmaainet. Kui külmaaine seadmest välja lekib ja puutub kokku tule või küttekehaga, tekitab see kahjulikku gaasi ja tuleohu.
	Enne kasutamist lugege KASUTUSJUHEND tähelepanelikult läbi.	
	Hooldupersonal peab enne kasutamist KASUTAMISJUHISE ja PAIGALDUSJUHENDI põhjalikult läbi lugema.	
	KASUTAMISJUHIS ja PAIGALDUSJUHEND sisaldavad lisateavet.	

1-1. OHUTUSE TAGAMISEKS PEAB ALATI JÄRGIMA ALLTOODUT

- Enne õhksoojuspumba paigaldamist lugege kindlasti peatükki „OHUTUSE TAGAMISEKS PEAB ALATI JÄRGIMA ALLTOODUT“.
- Wi-Fi® on ettevõtte Wi-Fi Alliance® registreeritud kaubamärk.
- Enne Wi-Fi-liidese ühenduse seadistamise alustamist kontrollige õhksoojuspumba KASUTUSJUHENDIS toodud ohutusnõudeid.
- Järgige kindlasti siin toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid, sest need sisaldavad ohutusega seotud olulist teavet.
- Pärast käesoleva juhendi lugemist hoidke seda edaspidiseks kasutamiseks KASUTUSJUHENDI läheduses.

⚠ HOIATUS! (Võib lõppeda surmaga, tõsiste kehavigastustega jne.)

- **Ärge paigaldage seadet ise (kasutaja).**
  Puudulik paigaldus võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi, kukkuvast seadmest tuleneva vigastuse või veelekke. Pidage nõu edasimüüjaga, kellelt seadme ostsite, või volitatud paigaldajaga.
- **Paigaldage turvaliselt, järgides paigaldusjuhendit.**
  Puudulik paigaldus võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi, kukkuvast seadmest tuleneva vigastuse või veelekke.
- **Seadet paigaldades kasutage ohutuse tagamiseks sobivat kaitsevarustust ja tööriistu.**
  Muidu võivad tulemuseks olla vigastused.
- **Paigaldage seade turvaliselt kohta, mis suudab seadme raskust kanda.**
  Kui paigaldamise asukoht ei suuda seadme raskust kanda, võib seade alla kukkuda ja vigastusi tekitada.
- **Paigaldusjuhendi kohaselt peaks elektritöid tegema kvalifitseeritud ja kogenud elektrik. Kasutage kindlasti eraldi vooluahelat. Ärge ühendage vooluahelasse teisi elektriseadmeid.**
  Kui toiteahela võimsus ei ole piisav või on elektritööd lõpetamata, võib olla tulemuseks tulekahju või elektrilöök.
- **Maandage seade korralikult.**
  Ärge ühendage maandust gaasitoru, veetoru, piksevarda ega telefoni maanduse külge. Vigane maandamine võib põhjustada elektrilöögi.
- **Ärge kahjustage juhtmeid neile osade või kruvidega liigset survet rakendades.**
  Kahjustatud juhtmed võivad põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- **Siseruumides asuva P.C.-plaadi või juhtmete paigaldustööde korral lülitage kindlasti peatoide välja.**
  Muidu võib põhjustada elektrilööki.
- **Kasutage sise- ja välisseadmete turvaliseks ühendamiseks vastavaid juhtmeid ja kinnitage need kindlalt terminaliploki ühendusosade külge, nii et juhtmete surve ei rakenduks osadele. Ärge pikendage juhtmeid ega kasutage vaheühendust.**
  Puudulik ühendamine ja kinnitamine võib põhjustada tulekahju.
- **Ärge paigaldage seadet kohta, kus võib esineda tuleohtliku gaasi leket.**
  Kui lekkiv gaas koguneb seadme ümber, võib see põhjustada plahvatuse.
- **Ärge kasutage toitekaabli vaheühendust ega pikendusjuhet ja ärge ühendage ühte vahelduvvoolu pistikupesasse mitut seadet.**
  See võib põhjustada defektse pistikupesa, vigase isolatsiooni, lubatud voolutugevuse väärtuse ületamise jms tõttu tulekahju või elektrilöögi.
- **Kasutage kindlasti kaasas olevaid või spetsiaalseid paigaldustöödeks mõeldud osasid.**
  Defektsete osade kasutamine võib põhjustada vigastusi või veelekke tulekahju tagajärjel, elektrilöögi, seadme kukkumise jne.
- **Toitepistiku ühendamisel pistikupesasse veenduge, et pistikupesas ja pistikul ei oleks tolmu, ummistusi ega lahtiseid osasid. Veenduge, et toitepistik lükatakse täielikult pistikupesasse.**
  Kui toitepistikul või pistikupesas on tolmu, ummistusi või lahtiseid osasid, võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju. Kui toitepistikul on lahtiseid osasid, vahetage see välja.
- **Kinnitage elektrikate tugevalt siseseadme ja hoolduspaneel välisseadme külge.**
  Kui siseseadme elektrikate ja/või välisseadme hoolduspaneel ei ole tugevalt kinnitatud, võib tulemuseks olla tolmu, vee vmt tõttu tekkinud tulekahju või elektrilöök.
- **Seadme paigaldamise, ümber paigutamise või hooldamise korral peate tagama, et külmutusahelasse ei satuks muud ainet peale ettenähtud külmaaine (R32/R410A).**
  Võõraine (nt õhk) olemasolu korral võib rõhk tõusta liiga kõrgeks ja põhjustada plahvatuse või vigastuse. Ettenähtust erineva külmaaine kasutamine võib põhjustada süsteemis mehaanilise tõrke, talitlushäire või rikke. Halvimal juhul ei ole seetõttu võimalik tagada toote ohutust.
- **Ärge muutke seadet.**
  Seadme muutmine võib põhjustada tulekahju, elektrilööki, vigastusi või veeleket.
- **Ärge laske külmaainet atmosfääri. Kui külmaaine paigaldamise ajal lekib, tuulutage ruum. Pärast paigaldamise lõpetamist kontrollige, et külmaaine ei lekiks.**
  Kui külmaaine lekib ja see puutub kokku tule või küttekehaga (nt soojapuhur, õliradiaator, pliit), tekitab see kahjulikku gaasi. Tuulutamine standardi EN378-1 kohaselt.
- **Kasutage paigaldamiseks sobivaid tööriistu ja torumaterjale.**
  R32/R410A rõhk on 1,6 korda suurem kui R22 oma. Sobivate tööriistade või materjalide mittekasutamine ja puudulik paigaldamine võib põhjustada torude lõhkemise või vigastuse.
- **Kui külmaaineahelas on leke, siis ärge käivitage allapumpamist kompressoriga. Külmaainet pumbates peatage kompressor enne külmaaine torude lahtiühendamist.**
  Kui külmaaine torud ühendatakse lahti ajal, kui kompressor töötab ja sulgeventiil on avatud, võib õhk torudesse sattuda ja rõhk jahutustsüklis liiga kõrgeks muutuda. See võib põhjustada torude lõhkemise või vigastuse.
- **Paigaldage rikkevoolukaitselüliti olenevalt paigalduskohast.**
  Kui rikkevoolukaitselüliti ei ole paigaldatud, võib see põhjustada elektrilöögi.
- **Seadet paigaldades kinnitage külmaaine torud tugevalt enne kompressori käivitamist.**
  Kui kompressor käivitatakse enne külmaaine torude ühendamist ja sulgeventiil on avatud, võib õhk torudesse sattuda ja rõhk jahutustsüklis liiga kõrgeks muutuda. See võib põhjustada torude lõhkemise või vigastuse.
- **Kinnitage laiendusmutter dünamomeetrilise võtmega nii, nagu on kirjeldatud selles juhendis.**
  Liiga tugeva pingutamise tagajärjel võib laiendusmutter pärast pikemat perioodi puruneda ja põhjustada külmaaine lekke.
- **Seade tuleb paigaldada riiklike elektripaigaldustööde eeskirjade kohaselt.**
- **Gaasipõleti või muu leeki tekitava seadme kasutamisel eemaldage kogu külmaaine täielikult õhksoojuspumbast ning veenduge, et ala oleks korralikult tuulutatud.**
  Kui külmaaine seadmest välja lekib ja tule või küttekehaga kokku puutub, tekitab see kahjulikku gaasi ja tuleohu.
- **Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks ega puhastamiseks muid meetodeid peale nende, mida on tootja soovitanud.**
- **Seadet tuleb hoida ruumis, kus ei ole pidevalt töötavaid süüteallikaid (nt avatud leegid, töötav gaasipõleti või elektriradiaator).**
- **Ärge torgake neid läbi ega põletage.**
- **Teadke, et külmaaine ei pruugi sisaldada lõhnaainet.**
- **Torustik peaks olema kaitstud füüsiliste vigastuste eest.**
- **Torustiku paigaldus tuleks hoida miinimumi lähedal.**
- **Jälgida tuleb vastavust riiklikele gaasieeskirjadele.**
- **Hoidke vajalikud tuulutusavad takistustest puhtana**
- **Elektrilised komponendid, mida ei loeta süttimisallikateks, kuid mis võivad põhjustada kaarleegi või sädemeid, tohib asendada ainult seadme tootja määratud osadega. Asendamine muude osadega võib põhjustada lekke korral külmaaine süttimise.**

- **Hoidke gaasipõletiga seadmed, elektrilised küttеseadmed ja muud tuleallikad (süüteallikad) eemal aladest, kus teostatakse paigaldus-, remont- ning teisi õhksoojuspumbal tehtavaid töid.**
- **Seadet tuleb hoida hea ventilatsiooniga alal, kus ruumi suurus vastab töötamise jaoks ettenähtud ruumi alale.**
- **Ärge lülitage kaitselülitit VÄLJA, välja arvatud põlemise lõhna, hoolduse või ülevaatuse korral.**
  Siseseadmesse paigaldatud jahutusandur ei saa voolu ja andur ei suuda tuvastada külmaaine lekkeid. See võib põhjustada tulekahju.
- **Kinnitage ühenduskaabel kindlalt ettenähtud kohale.**
  Vale paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või rikke.

Wi-Fi-liidese puhul

- **Ärge paigaldage Wi-Fi-liidesega varustatud siseseadet automaatsete juhtseadmete lähedusse (nt iseavanevad uksed või tulekahjuhäire).**
  See võib põhjustada talitlushäirete tõttu õnnetuse.
- **Ärge kasutage Wi-Fi-liidesega varustatud siseseadet meditsiiniliste elektriseadmete läheduses ega inimeste läheduses, kes kannavad selliseid meditsiiniseadmeid nagu südamerütmur või siirdatav kardioverter-defibrillaator.**
  See võib tulenevalt meditsiiniseadme või selle seadme talitlushäirest põhjustada õnnetuse.
- **Wi-Fi-liidesega varustatud siseseade peab olema paigaldatud nii, et seadme ja inimeste vahele jääks kasutamisel alati vähemalt 20 cm ruumi.**

ET

⚠ ETTEVAATUST! (Teatud keskkondades võib valesti kasutamise korral tekitada tõsiseid vigastusi.)

- **Tehke äravoolu/torude paigaldustööd turvaliselt, järgides paigaldusjuhendit.**
  Kui äravoolu/torude paigalduses on viga, võib vesi seadmest välja pääseda, teha majapidamistarbed märjaks ja neid kahjustada.
- **Ärge puudutage välisseadme õhu sissevõtuava ega alumiiniumribisid.**
  See võib tekitada vigastuse.
- **Välisseadme alust puudutades tuleb kanda kaitsevahendeid.**
  Ilma kaitsevahenditeta võib see põhjustada vigastusi.
- **Ärge paigaldage välisseadet väikeste loomade elupaika.**
  Kui väikesed loomad sisenevad seadmesse ja puudutavad seadme sees olevaid elektrikomponente, võib see põhjustada rikke, tekitada suitsu või tulekahju. Samuti soovitage kasutajal hoida seadme ümbrus puhtana.
- **Ärge kasutage õhksoojuspumpa sisemiste ehitus- ja viimistlustööde ega põranda vahatamise ajal.**
  Enne kui sellise töö järel õhksoojuspumpa kasutate, õhutage ruumi korralikult. Muidu võivad lenduvad osakesed õhksoojuspumba sisemusse kleepuda, mille tagajärjel võib seadmes tekkida veeleke või kastevee kogunemine.
- **Ärge paigaldage seadet kohta, kus võib esineda suitsu, gaasi või ravimi leket.**
  Siseseadmesse paigaldatud külmaaine andur võib sellele reageerida ja kuvada külmaaine lekke vea.
- **Kui kaitselüliti on SISSE lülitatud, olge pöörleva ventilaatoriga ettevaatlik.**
  Kui külmaaine andur tuvastab külmaaine lekke, hakkab ventilaator automaatselt pöörlema. See võib põhjustada vigastusi.
- **Kui kasutate sisemiste ehitus- või viimistlustööde tegemisel või seinaava tühimiku tihendamisel aerosoolpihuseid, lülitage kaitselüliti välja ja õhutage ruum korralikult. Külmaaineandur võib reageerida pihustes oleva gaasiga, mis võib põhjustada valetuvastust.**

Wi-Fi-liidese puhul

- **Staatilise elektri tekitatud kahjustuste vältimiseks puudutage enne Wi-Fi-liidesega varustatud siseseadme puudutamist lähedal olevat metalleset, et endalt staatiline elekter eemaldada.**
  Inimkeha staatiline elekter võib Wi-Fi-liidesega seadet kahjustada.
- **Ärge kasutage Wi-Fi-liidesega varustatud siseseadet muude juhtmeta seadmete, mikrolaineahjude, traadita telefonide ega fakside läheduses.**
  See võib põhjustada talitlushäireid.

1-2. PAIGALDAMISE ASUKOHA VALIMINE

Käesolev juhend kirjeldab ainult siseseadme paigaldamist.

Välisseadme paigaldamisel järgige välisseadme paigaldusjuhendit.

SISESEADE

⚠ ⚠ A2L HOIATUS!

Seade tuleks paigaldada ruumidesse, mille põrandapind on suurem kui välisseadme paigaldusjuhendis näidatud.
• Vaadake välisseadme paigaldusjuhendit.

Siseseadmete paigaldamisel peavad olema täidetud järgmised tingimused:

- Kohad, kus õhuvool ei ole blokeeritud.
- Kohad, kus jahe (või soe) õhk levib üle kogu ruumi.
- Jäik sein, ilma vibratsioonita.
- Kohad, kus see ei puutu kokku otsese päikesevalgusega. Ärge paigutage otsese päikesevalguse kätte ka lahtipakkimise ja kasutamise vahelisel ajavahemikul.
- Kohad, kus on võimalik kergesti tühjendada.
- Telerist ja raadiost vähemalt 1 m kaugusel. Õhksoojuspumba kasutamine võib häirida raadio- või telerisignaali. Mõjutatud seadme jaoks võib olla vaja kasutada võimendit.
- Kohad, mis on halogeen- ja hõõglampidest võimalikult kaugel. Selleks et infrapunakaugjuhtimispult õhksoojuspumpa normaalselt juhiks. Tuledest eralduv kuumus võib põhjustada deformeerumist ning ultraviolettvalgus võib põhjustada kahjustumist.
- Kohad, kus õhufiltri saab kerge vaevaga eemaldada ja asendada.
- Kohad, kus see on eemal muudest kuumus- või auruallikatest.
- Ärge paigaldage seadet keskkonda, kus kasutatakse propaani, butaani või metaani sisaldavaid gaasiseadmeid, pihusteid, nagu putukatõrjevahendid, suitsu tekitavaid seadmeid, kattematerjale ja ravimeid, ning samuti kohta, kus tekib väävlipõhist gaasi.
- Siseseadmesse paigaldatud külmaaine andur võib sellele reageerida ja kuvada külmaaine lekke vea. See võib põhjustada seadme mittetöötamist.

Wi-Fi-liidese puhul

- Palun veenduge, et ruuter toetaks WPA2-AES-krüptimisseadistust, enne kui alustate selle Wi-Fi-liidesega varustatud siseseadme paigaldamist.
- Lõppkasutaja peab lugema läbi Wi-Fi-teenuse tingimused ja nendega nõustuma, enne kui ta alustab selle Wi-Fi-liidesega varustatud siseseadme paigaldamist.
- Wi-Fi-liidesega varustatud siseseadet ei tohi paigaldada ja ühendada ühegi ettevõtte Mitsubishi Electric süsteemiga, mis peab pakkuma rakenduskriitilist jahutust või kütmist.

KAUGJUHTIMISPULT

Kaugjuhtimispuldi eelistatud hoiutingimused on järgmised:

- Kohad, kus seda on lihtne kasutada ja kus see on kergesti nähtav.
- Kohad, kus lapsed ei saa seda puudutada.
- Valige asukoht umbes 1,2 m põrandast kõrgemal ja kontrollige, et kaugjuhtimispuldi signaal jõuaks sellest asukohast kindlasti siseseadmeni (helid „piiks" või „piiks-piiks").

Märkus:
tubades, kus kasutatakse inverter-tüüpi halogeentulesid, ei pruugi seade juhtmevaba kaugjuhtimispuldi signaali kätte saada.

Märkus:
Vältige paigaldamisel järgmiseid asukohti, kus õhksoojuspumbaga võib esineda probleeme.

- Kohad, kus võib lekkida süttivat gaasi.
- Kohad, kus on palju masinaõli.
- Kohad, kus pritsib õli või õhus on õline suits (nt toiduvalmistamise alad ja tehased, kus plasti omadused võivad muutuda ja see võib kahjustuda).
- Soolarikkad kohad, nagu mererannik.
- Kohad, kus tekkib sulfiidgaasi, nagu kuumaveeallikad, kanalisatsioon, reovesi.
- Kohad, kus on kasutusel kõrgsageduslikud või raadioseadmed.
- Kohad, kus on lenduvate orgaaniliste ühendite kõrge heitetase, sealhulgas ftalaadid, formaldehüüd jne, mis võivad tekitada keemilisi pragusid.
- Seadet tuleb hoiundada nii, et see ei saaks mehaanilisi kahjustusi.

Ühendades välisseadmega, mis kasutab R32 külmaainet, paigaldage siseseade ruumi, mille põrandapinna väärtus on Amin või suurem, mis vastab külmaainele M (tehases täidetud külmaaine + kohapeal lisatud külmaaine). Külmaaine koguse ja lisatava külmaaine täitmise kohta vaadake välisseadme jaotist.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Nõuded puuduvad
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Külmaainega täitmisel järgige välisseadme paigaldusjuhendit.

1-3. TEHNILISED ANDMED

Mudel	Toiteallikas *1		Juhtme spetsifikatsioonid *2	Toru suurus (paksus *3, *4, *5, *6)		Isolatsiooni paksus *7, *8
	Nimipinge	Sagedus	Sise-/välisseadme ühendusjuhe	Gaas	Vedelik	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4 soonega 2,0 mm²	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

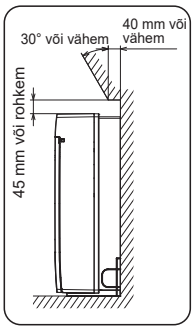
*1 Ühendage toiteallika faasi katkestamiseks toitelüliti, millel on avatuna 3 mm või laiem vahe. (Kui toitelüliti on välja lülitatud, peab see katkestama kõik faasid.)
*2 Kasutage juhtmeid, mis vastavad standardile 60245 IEC 57.
*3 Ärge mitte kunagi kasutage torusid, mille paksus on ettenähtust väiksem. Vastupanu survele võib olla ebapiisav.
*4 Kasutage vasktoru või vasksulamist liitekohtadeta toru.
*5 Ärge muljuge ega väänake toru selle painutamise ajal.
*6 Külmaaine toru paindumisraadius peab olema 100 mm või üle selle.
*7 Isolatsioonimaterjal: Kuumakindel vahtplast erikaaluga 0,045
*8 Kasutage kindlasti ettenähtud paksusega isolatsiooni. Üleliigne paksuse tagajärjeks võib olla siseseadme vale paigaldus ja ebapiisava paksuse tagajärjeks kastevee kogunemine.

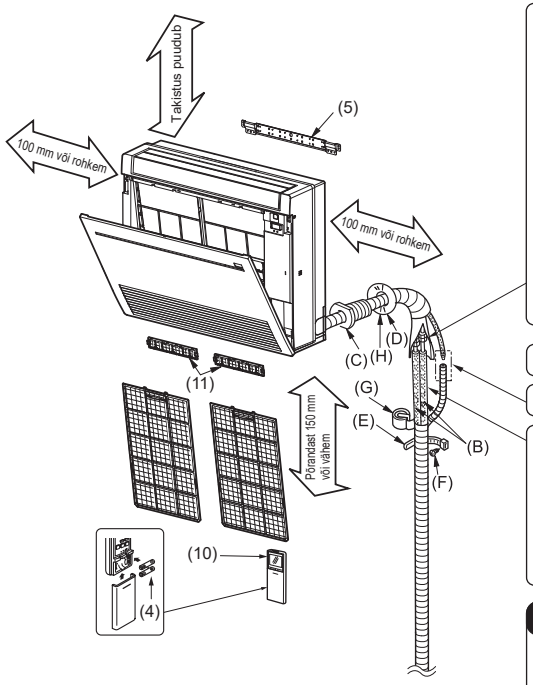
1-4. PAIGALDAMISE JOONIS

Välisseadmete paigaldamisel järgige välisseadme paigaldusjuhendit.

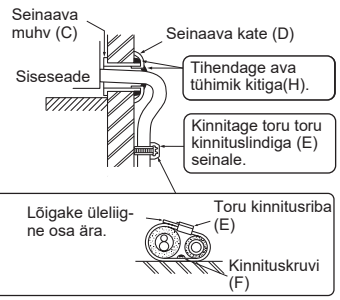
Torustiku tehniliste andmete tabelis ei ole täpsustatud minimaalset reakomplekti pikkust.
Siiski võivad siseseadmed, mille ühendatud torustiku pikkus on alla 3 m, põhjustada süsteemi tavapärase töötamise ajal väga vaiksetes keskkondades vahelduvat müra.
Palun arvestage seda olulist teavet, kui paigutate või paigaldate siseseadet konditsioneeritavasse ruumi.

Üleval olevad takistused
Järgmisele piirkonnale on võimalik paigaldada takistus.





Kasutage kindlasti seinaava muhvi (C), et vältida sise-/välisseadme ühendusjuhtme (A) kokkupuudet seinas olevate metallosadega ja hoida ära näriliste tekitatavaid kahjustusi, juhul kui sein on õõnes.



Pärast lekkekontrolli kandke isolatsioonimaterjal tihedalt peale, nii et ei jääks tühimikku.

Katke ühendusosa teibiga, et vältida vee lekkimist.

Kui torud tuleb kinnitada metalli (tinatatud) või metallvõrku sisaldavale seinale, kasutage seina ja torude vahel 20 mm paksust või paksemat keemiliselt töödeldud puidutükki või mähkige isolatsiooniks ümber torude vinüülteip.
Olemasolevate torude kasutamiseks tehke 30 minuti vältel jahutamine (COOL) ja pumbake enne vana õhksoojuspumba eemaldamist tühjaks.
Tehke laiendus uuesti, võttes arvesse uue külmaaine kogust.

⚠ ⚠ HOIATUS!

Tuleohu vältimiseks sisestage külmaaine torud või kaitske neid.
Külmaaine torude välised kahjustused võivad tekitada tulekahju.

Seadmed peab paigaldama litsentseeritud töövõtja kooskõlas kohalike regulatsioonidega.

LISATARVIKUD
Enne paigaldamist kontrollige järgmiseid osasid.

(1)	Äravooluvoolik*	1
(2)	Torukate	1
(3)	Võru	2
(4)	AAA-patarei (10) jaoks	2
(5)	Siseseadme kinnitusklamber	1
(6)	Kinnituskruvi (5) jaoks 4 × 25 mm	5
(7)	Puidukruvi siseseadme kinnitamiseks	4
(8)	Seib (7)	4
(9)	Vildilint (vasakpoolsele või vasakul taga paiknevale torustikule)	1
(10)	Juhtmevaba kaugjuhtimisseade	1
(11)	Õhupuhastusfilter	2
(12)	Liigendtoru (ainult KT60)	1
(13)	Torukate liigendtorule (ainult KT60)	1
(14)	Kaitselüliti silt	1
(15)	Kaitselüliti märguanne	1

*** Märkus:**
Äravooluvoolik on seadmega ühendatud.

TEIE OBJEKTILE TOODAVAD OSAD

(A)	Sise-/välisseadme ühendusjuhe*	1
(B)	Pikendustoru	1
(C)	Seinaava muhv	1
(D)	Seinaava kate	1
(E)	Toru kinnitusriba	2 kuni 5
(F)	Kinnituskruvi (E) jaoks 4 × 20 mm	2 kuni 5
(G)	Toruteip	1
(H)	Kitt	1
(J)	Äravooluvoolik (või pehme PVC-voolik, 15 mm siseläbimõõduga, või kõva PVC-toru VP30)	1 või 2
(K)	Toitejuhe*	1

*** Märkus:**
Paigutage sise-/välisseadme ühendusjuhe (A) ja toitejuhe (K) vähemalt 1 m kaugusele teleri antennijuhtmest.

See siseseade on varustatud sisseehitatud Wi-Fi-liidesega.

ET

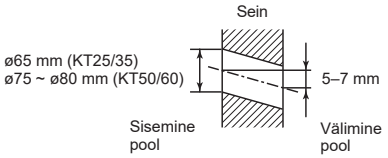
2. SISESEADME PAIGALDAMINE

2-1. SISESEADME KINNITUSKLAMBRI KINNITAMINE

- Ärge paigaldage siseseadet kohta, mis on kõrgemal kui 150 mm.
- Leidke seinale konstruktsioonimaterjal (nt naast) ja kinnitage kinnitusklamber (5) horisontaalselt kinnituskruvidega (6).
- Paigaldusplaadi (5) vibreerimise ärahoidmiseks paigaldage kinnituskruvid kindlasti joonisel näidatud aukudesse. Lisatoestuseks võib kinnituskruvid paigaldada ka teistesse aukudesse.

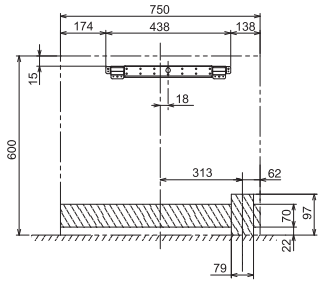
2-2. AVA PUURIMINE

1) Määrake seinaava asukoht.
2) Puurige 65 mm diameetriga ava (KT50/60 puhul 75 ~ 80 mm). Väljaspool peaks auk olema 5–7 mm madalamal kui seespool.
3) Sisestage seinaava muhv (C).

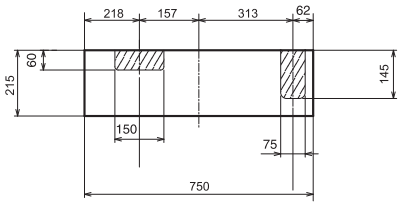


AVADE ASUKOHAD

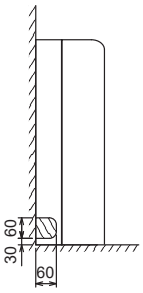
TAGUMISELE VÕI VASAKUL TAGA PAIKNEVALE TORUSTIKULE
(Järgnev joonis on siseseadme paigalduskoha eestvaade.)



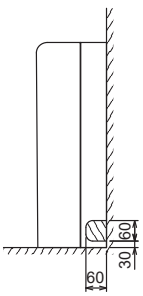
PAREMPOOLSELE ALUMISELE VÕI VASAKPOOLSELE ALUMISELE TORUSTIKULE
(Järgnev joonis kujutab ülaltpoolt siseseadme alumist osa.)



VASAKPOOLSELE TORUSTIKULE

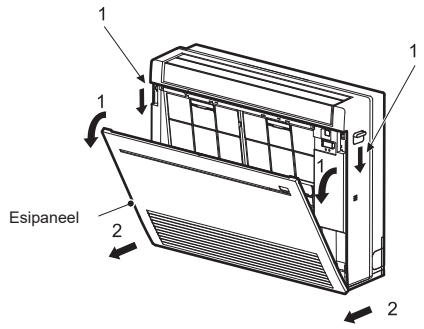


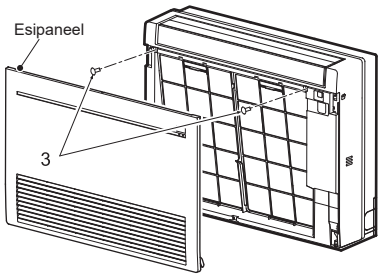
PAREMPOOLSELE TORUSTIKULE

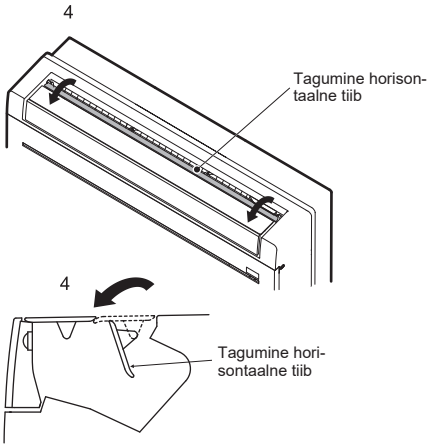


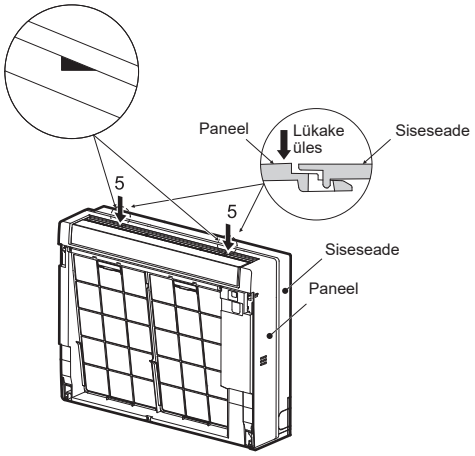
2-3. SISESEADME ETTEVALMISTAMINE

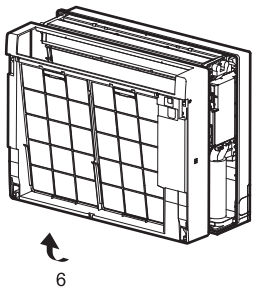
Eemaldage siseseadme esipaneel.
1) Esipaneeli avamiseks lükake seadme mõlemal küljel olevat sakki alla.
2) Esipaneeli eemaldamiseks tõmmake see enda poole.
3) Eemaldage 2 kruvi.
4) Avage tagumine horisontaalne tiib.
5) Lükake 2 lokatsiooni paneeli ülaosas ja tõmmake seejärel paneeli ülemist osa enda poole.
6) Eemaldage paneel, tõstes seda üles (veidi).





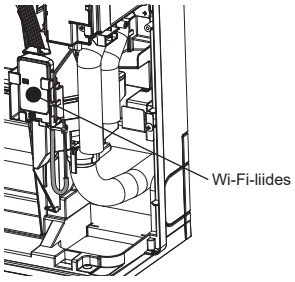






ET

Märkus.
Selle mudeliga on ühendatud Wi-Fi-liides.
Olge ettevaatlik, et paigaldustööde ajal mitte juhtmeid kahjustada.



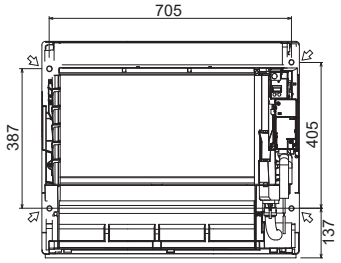
2-4. SISESEADME PAIGALDAMINE

2-4-1. SISESEADME PAIGALDAMINE PÕRANDALE

1) Asetage siseseade tasasele põrandale.
2) Kinnitage siseseade 4 punktis kaasasolevate puidukruvide (7) ja seibidega (8). Kinnitage kruvid korralikult.

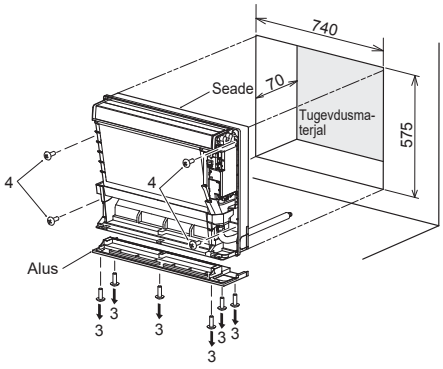
2-4-2. SISESEADME RIPUTAMINE SEINALE

1) Kinnitage siseseadme ülemine osa sisemooduli kinnitusklambrile (5).
2) Kinnitage siseseade 4 punktis kaasasolevate puidukruvide (7) ja seibidega (8). Kinnitage kruvid korralikult.



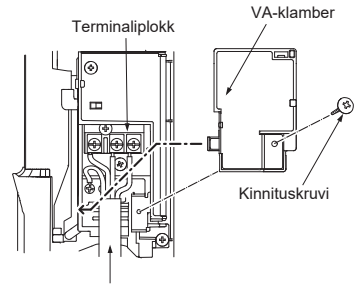
2-4-3. SISESEADME SEINALE KINNITAMINE

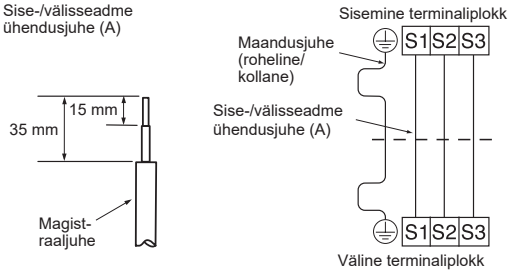
1) Tehke seina sisse ava.
2) Reguleerige tugevdusmaterjaliga sügavust.
3) Eemaldage 6 kruvi, mis kinnitavad aluse seadme külge. Eemaldage alus seadme küljest.
4) Kinnitage siseseade 4 punktis kaasasolevate puidukruvide (7) ja seibidega (8). Kinnitage kruvid korralikult.



2-5. SISESEADME JUHTMETE ÜHENDAMINE

1) Eemaldage VA-klamber.
2) Juhtige sise-/välisseadme ühenduskaabel (A) sisemooduli tagaküljelt sisse ja töödelge traadi ots.
3) Lõdvendage terminalikurvi ja ühendage esmalt maandusjuhe, seejärel sise-/välisseadme ühendusjuhe (A) terminaliplokiga. Kontrollige, et te ei ühendaks juhtmeid valesti. Kinnitage juhe kindlalt terminaliploki külge nii, et ükski selle tuuma osa ei oleks nähtaval ja väliseid jõudusid ei edastataks terminaliploki ühendavasse ossa.
4) Keerake terminalikruvid tugevalt kinni, et need lahti ei tuleks. Pärast pingutamist tõmmake kergelt juhtmeid veendumaks, et need ei liigu.
5) Kinnitage sise-/välisseadme ühendus- (A) ja maandusjuhe VA-klambriga. Ärge jätke mitte kunagi vasakut haaratsit VA-klambri külge kinnitamata. Kinnitage VA-klamber kindlalt.





- Tehke maandusjuhe teistest veidi pikem. (Üle 45 mm)
- Edaspidise hoolduse tarbeks andke ühendusjuhtmetele lisapikkust.
- Ärge voltige üleliigset juhet kokku ega suruge seda väikesesse ruumi. Ärge kahjustage juhtmeid.
- Pikendusjuhet ja/või juhet terminaliploki külge kinnitades paigutage iga kruvi kindlasti sellele vastava terminali külge.

⚠ HOIATUS!

Seadet paigaldades kinnitage külmaaine torud tugevalt enne kompressori käivitamist.

ET

2-6. TORUDE PAIGUTAMINE JA PAIGALDUS

Märkus: vt punkti 3. OTSAMUHVI ÜHENDAMINE, TORUÜHENDUSED.

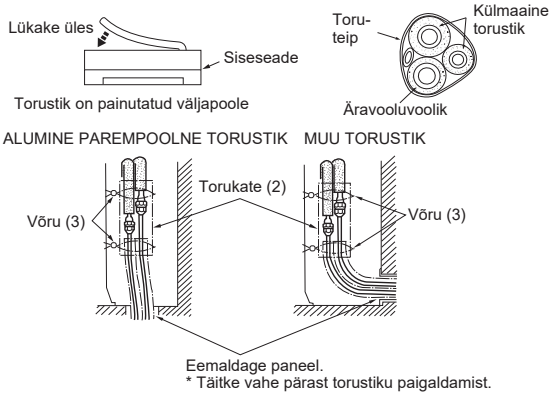
Torude paigutamine

- Suunake äravooluvoolik diagonaalselt ühendustorude alla.
- Veenduge, et äravooluvoolik ei oleks ülespoole suunatud ja et voolikus ei oleks laineid.
- Ärge tõmmake voolikut teibi pealepaneku ajal.
- Juhtige torustikku nii, et see ei ulatuks siseseadme tagaosast kaugemale. (Vt parempoolset joonist.)

Ühendustorude paigaldamine

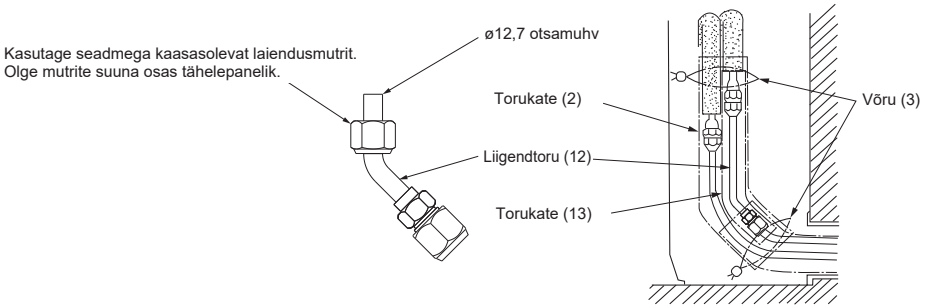
- Paigaldage ühendustorud nii, et torustik saaks liikuda veidi ette, taha, vasakule ja paremale.
- Kui paneel on eemaldatud, katke kindlasti torud nii, et pärast torustiku paigaldamist ei jääks osa torudest lahti.
- Täitke vahe pärast torustiku paigaldamist.

- Kindlasti isoleerige ühendustorud, et need ei puudutaks paneeli.
- Vältige ühendustorude painutamist nende ühendamise käigus.



Mudelile MFZ-KT60

- Kasutage kindlasti liigendtoru (12), muidu ei saa ø15,88 pikendustoru kinnitada.
- Libistage liigendtoru (12) ø12,7 otsamuhvi ja paigaldage torukate (13).



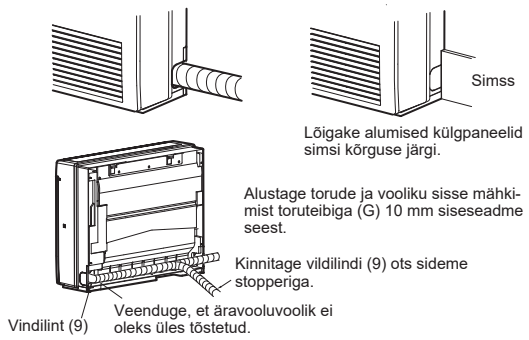
VASAKPOOLSELE VÕI VASAKUL TAGA PAIKNEVALE TORUSTIKULE

Ühendage ühendustorud äravooluvoolikuga ja seejärel katke need vildilindiga (9).

Lõigake ja kasutage siseseadme vasakul ja paremal küljel asuvaid alumisi külgpaneele, nagu allpool näidatud.
Siluge külgpaneelide lõigatud servi nii, et need ei kahjustaks isolatsioonkatet.

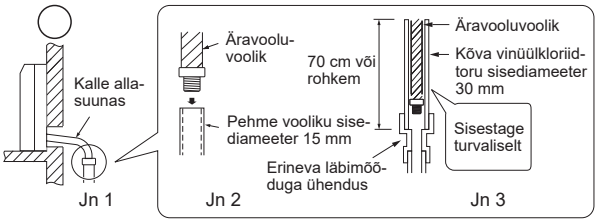
- Vasakpoolse või parempoolse torustiku jaoks
- Pihusti vastu seina paigutamine simsi abil

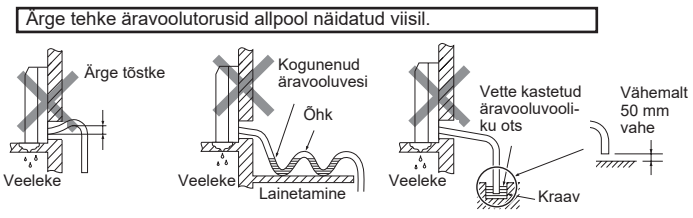
Mähkige vildilint (9) tihedalt torude ja vooliku ümber, alustades selle koha lähedalt, kust torud ja voolik siseseadme küljest väljuvad. (Vildilindi (9) ülekatte laius ei tohiks olla suurem kui 1/2 lindi laiusest.)



2-7. ÄRAVOOLUTORUD

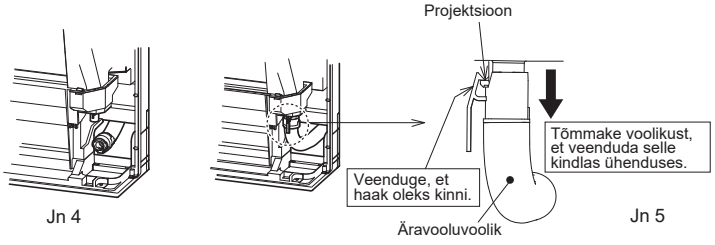
- Kui pikendustoru peab minema läbi toa, mähkige see kindlasti kaubanduses müüdava isolatsiooni sisse.
- Äravooluvoolik peaks voolu paremaks ärajuhtimiseks olema suunatud allapoole. (Jn 1)
- Kui siseseadmega kaasas olev äravooluvoolik on liiga lühike, ühendage see äravooluvoolikuga (J), mis peaks teie objektil kättesaadav olema. (Jn 2)
- Toote äravooluvooliku ja pikendustoru (sisediameeter 16 mm) vahelise ühenduse tihendamiseks kasutage teipi või muud materjali (J).
- Äravooluvooliku ühendamisel kõva vinüülkloriidtoru külge sisestage see kindlasti turvaliselt toru sisse. (Jn 3)





Äravooluvoolik eemaldatakse paigaldamisel.

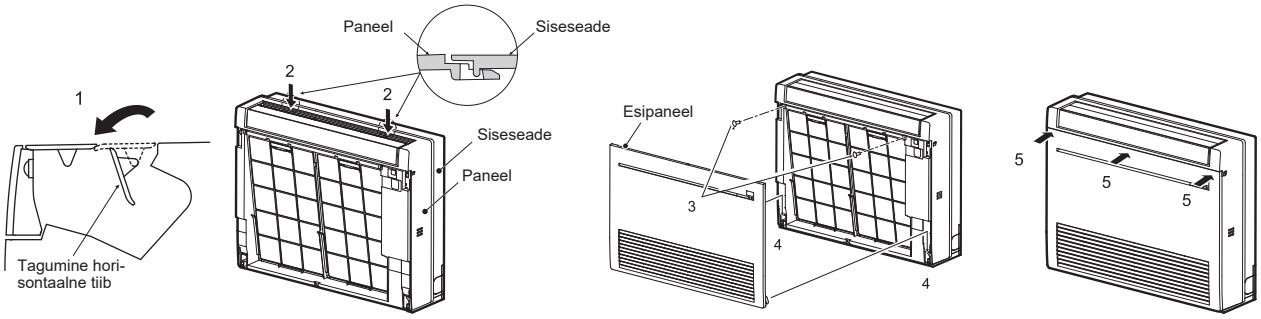
- Äravoolutorustiku juhtimisel veenduge, et äravooluvoolik (1) oleks paigutatud joonise järgi. (Jn 4)
- Sisestage äravooluvoolik lõpuni äravoolukannu alusele (lõppühendus). (Jn 5)
  Veenduge, et äravooluvooliku haak oleks kindlalt kinnitatud äravooluklapi voolikukinnitusele.
- Pärast äravooluvooliku ühendamist tõmmake kindlasti voolikust, et veenduda selle kindlas ühenduses.



ET

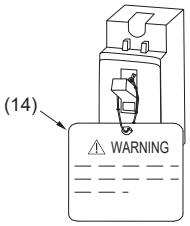
2-8. ESIPANEELI PAIGALDAMINE

1) Avage tagumine horisontaalne tiib.
2) Kinnitage paneel. Veenduge, et haagid oleks haaratud.
3) Kinnitage paneel kruvidega.
4) Sisestage esipaneeli alumine osa.
5) Selle sulgemiseks vajutage esipaneeli ülemisele osale 3 kohast.



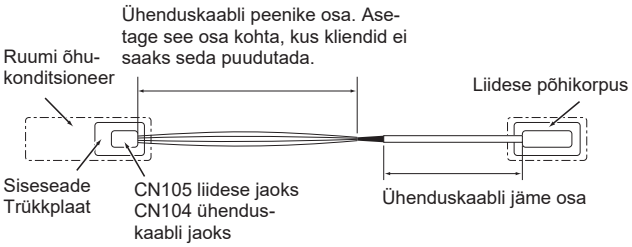
2-9. KUIDAS LISADA SILTI JA SELGITUST?

Kaitselüliti peab olema alati SISSE LÜLITATUD, välja arvatud hoolduse või ülevaatuse ajal. Riputage kaasasolev silt (14) või (15) kaitselülitile ja selgitage seda klientidele. Kaitselüliti VÄLJA lülitamisel ei saa siseseadmesse paigaldatud jahutusandur voolu ja andur ei suuda tuvastada külmaaine lekkeid.
Märkus: kui juhtmestik eraldab sise-/välisseadme toiteallikad, riputage kaasasolev silt (14) või (15) sisemooduli kaitselüliti külge ning selgitage seda klientidele.

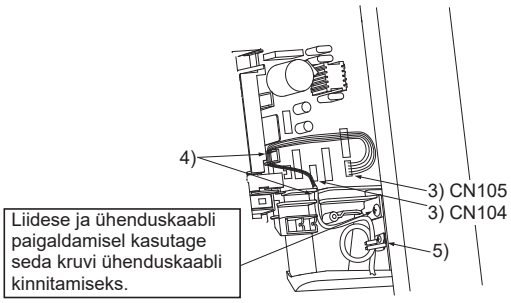


2-10. LIIDESE (valikuline) / ÜHENDUSKAABLI (valikuline) ÜHENDAMINE ÕHUKONDITSIONEERIGA

- Ühendage liides/ühenduskaabel ühenduskaabli abiga õhukonditsioneeri siseseadme trükkplaadiga.
- Liidese/ühenduskaabli lõikamine või pikendamine toob kaasa kõrvalekalded ühenduses. Ärge pange ühenduskaableid kokku toitejuhtme, sise-/välisseadme ühendusjuhtme ja/või maandusjuhtmega. Hoidke ühenduskaabli ja nende juhtmete vahel võimalikult suur vahemaa.
- Ühenduskaabli peenike osa tuleb paigutada kohta, kus kliendid ei saaks seda puudutada.



1) Eemaldage paneel.
2) Avage siseseadme juhtseadme trükkplaadi kate.
3) Ühendage ühenduskaabel siseseadme juhtseadme trükkplaadi osaga CN105 ja/või CN104.
4) Juhtige ühenduskaabel läbi joonisel näidatud koha.
5) Kinnitage liidese/ühenduskaabliga kaasasolev klamber ühenduskaabli jämeda osa külge ühe 4 × 16 kruviga, nagu joonisel näidatud.
6) Sulgege siseseadme juhtseadme trükkplaadi kate. Jälgige, et ühenduskaabli peenike osa ei jääks kaane vahele. Paigaldage paneel uuesti.



⚠ HOIATUS!

Kinnitage ühenduskaabel kindlalt ettenähtud kohale.
Vale paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või rikke.

ET

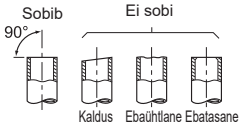
3. OTSAMUHVI ÜHENDAMINE, TORUÜHENDUSED

3-1. LAIENDUSTÖÖ

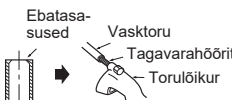
1) Lõigake vasktoru torulõikuriga õigesti. (Jn 1, 2)
2) Eemaldage lõigatud toru ristlõikelt täielikult kõik ebatasasused. (Jn 3)
   • Ebatasasusi eemaldades suunake vasktoru ots allapoole, et vältida lahti tulnud ebatasasuste kukkumist torudesse.
3) Eemaldage sise- ja välisseadme külge kinnitatud laiendusmutrid, seejärel pange nad torule, millelt on ebatasasused eemaldatud. (Pärast laiendustöid ei ole neid võimalik peale panna.)
4) Laiendustöö (Jn 4, 5). Hoidke vasktoru tugevalt tabelis näidatud mõõdus. Valige tabelist A mm, võttes arvesse kasutatavat tööriista.
5) Kontrollige
   • Võrrelge laiendustööd joonisega Jn 6.
   • Kui laiendus on vigane, lõigake laiendatud osa ära ja tehke laiendustöö uuesti.

Toru läbimõõt (mm)	Mutter (mm)	A (mm)			Pingutusmoment	
		Liigendtööriist mudelile R32, R410A	Liigendtööriist mudelile R22	Liblikmutriga tööriist mudelile R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4”)	17	0 kuni 0,5	1,0 kuni 1,5	1,5 kuni 2,0	14 kuni 18	140 kuni 180
ø9,52 (3/8”)	22				34 kuni 42	340 kuni 420
ø12,7 (1/2”)	26			2,0 kuni 2,5	49 kuni 61	490 kuni 610
ø15,88 (5/8”)	29			-	68 kuni 82	680 kuni 820

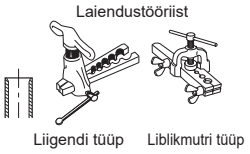
Jn 1



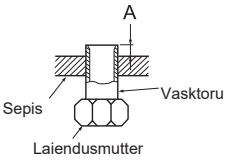
Jn 2



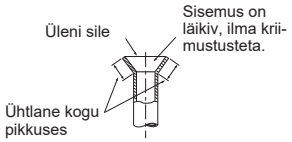
Jn 3



Jn 4



Jn 5



Jn 6

3-2. TORUÜHENDUS

- Kinnitage laiendusmutter dünamomeetrilise võtmega nii, nagu on näidatud tabelis.
- Liiga tugeva pingutamise tagajärjel võib laiendusmutter pärast pikemat perioodi puruneda ja põhjustada külmaaine lekke.
- Mähkige torude ümber kindlasti isolatsiooni. Vahetu kontakt paljaste torudega võib põhjustada põletusi või külmakahjustusi.

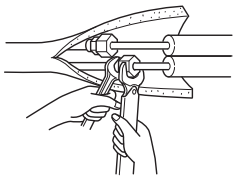
Siseseadme ühendamine

Ühendage nii vedeliku- kui ka gaasitorud siseseadmega.

- Ärge kandke jahutusõli kruvikeermetele. Liiga suur pingutusmoment võib kruvisid kahjustada.
- Ühendamiseks joondage esmalt keskosa, seejärel pingutage laiendusmutrit esimesed 3 kuni 4 pööret käsitsi.
- Kasutage ülaltoodud pingutusmomentide tabelit suunisena siseseadme külgmise komponendi ühendusosa puhul ning pingutage kahe mutrivõtme abil. Üleliigne pingutamine kahjustab laiendusosa.

⚠ HOIATUS!

Korduskasutatavad mehaanilised ühendused ja muhvotsliited ei ole siseruumides lubatud. Külmaaine torustiku ühendamisel kõvajoodisjootmisega tuleb selle asemel, et kasutada muhvühendusi, enne siseseadme ühendamist välisseadmega ära teha kõik kõvajoodisjootmised.



⚠ HOIATUS!

Seadet paigaldades kinnitage külmaaine torud tugevalt enne kompressori käivitamist.

4. KONTROLLKÄIVITUS

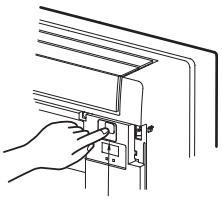
4-1. KONTROLLKÄIVITUS

Veenduge, et alljärgnev oleks tehtud.

• Paneel on paigaldatud õigesti.

• Sise- ja välisseadmed on õigesti paigaldatud ning toide on olemas.

1) Vajutage nuppu E.O. SW ühe korra jahutuse (COOL) käivitamiseks ja kaks korda kütmise (HEAT) käivitamiseks. Kontrollkäivitus toimub 30 minuti vältel. Kui töötamise näidiku vasakpoolne tuli vilgub iga 0,5 sekundi järel, kontrollige sise-/välisseadme ühendusjuhet (A) vale ühendamise suhtes. Kontrollkäivituse järel käivitub hädaolukorra režiim (määratud temperatuur 24 ºC).
2) Toimingu peatamiseks vajutage nuppu E.O. SW mitu korda, kuni kõik LED-tuled kustuvad. Täpsemalt lugege kasutusjuhendist.


Hädaolukorra nupp (E.O. SW)

Kaugsignaali (infrapuna) vastuvõtu kontrollimine

Vajutage kaugjuhtimisseadme (10) ON/OFF (sisse/välja) nuppu ja kontrollige, kas siseseadmest kostab elektrooniline heli. Õhksoojuspumba väljalülitamiseks vajutage uuesti ON/OFF (sisse/välja) nuppu.

• Kui kompressor peatub, töötab taaskäivituse vältimise seade, nii et õhksoojuspumba kaitsmiseks ei tööta kompressor 3 minuti vältel.

ET

4-2. AUTOMAATSE TAASKÄIVITUSE FUNKTSIOON

See toode on varustatud automaatse taaskäivituse funktsiooniga. Kui elektritoide töötamise ajal katkeb (näiteks elektrikatkestuse ajal), alustab funktsioon automaatselt töötamist eelmise seadistusega, niipea kui elektritoide on taastunud. (Täpsemalt lugege kasutusjuhendist.)

Märkus.
Kasutajale

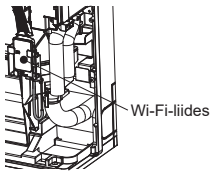
- Pärast seadme paigaldamist selgitage kasutajale kindlasti automaatse taaskäivitumise funktsiooni.
- Kui automaatse taaskäivitumise funktsioon ei ole vajalik, saab selle inaktiveerida. Funktsiooni inaktiveerimiseks pidage nõu hooldusspetsialistiga. Täpsemalt lugege hooldusjuhendist.

4-3. SELGITUS KASUTAJALE

- Selgitage KASUTUSJUHENDI abil kasutajale, kuidas õhksoojuspumpa kasutada (kuidas kasutada kaugjuhtimispulti, kuidas eemaldada õhufiltreid, kuidas eemaldada kaugjuhtimispulti kaugjuhtimispuldi hoidikust ja panna sinna tagasi, kuidas puhastada, ettevaatusabinõud kasutamisel jne).
- Soovitage kasutajal KASUTUSJUHEND hoolikalt läbi lugeda.

5. Wi-Fi-LIIDESE ÜHENDUSE SEADISTAMINE

- Selle toote standardvarustusse kuulub Wi-Fi-liides.
- Ruuteriga ühendamiseks vaadake siseseadmega kaasas olevat KASUTUSJUHENDIT.
- Kirjutage Wi-Fi-liidesel olev seadistamisteave KASUTUSJUHENDISSE üles.



6. TÜHJAKS PUMPAMINE

Tutvuge välisseadme paigaldusjuhendis kirjeldatud protseduuridega.

⚠ HOIATUS!

Kui külmaaineahelas on leke, siis ärge käivitage allapumpamist kompressoriga. Külmaainet alla pumbates peatage kompressor enne külmaaine torude lahtiühendamist. Kompressor võib lõhkeda, kui sellesse pääseb õhk vmt.

LATVISKI Oriģināls ir angļu valodā.

SATURS

1. PIRMS MONTĀŽAS 1
2. IEKŠĒJĀS IEKĀRTAS MONTĀŽA 4
3. PAPLAŠINĀJUMU SAVIENOJUMI, CAURUĻU SAVIENOJUMI 8
4. DARBINĀŠANA TESTA REŽĪMĀ 8
5. Wi-Fi SASKARNES SAVIENOJUMA IZVEIDE 9
6. ATSŪKNĒŠANA 9

Modeļu nosaukumi norādīti sadaļā 1-3.

Šajā montāžas rokasgrāmatā ir aprakstīta tikai iekšējā iekārta. Lai uzzinātu, kā uzstādīt ārējās iekārtas, skatiet ārējo iekārtu montāžas rokasgrāmatu.

Montāžai vajadzīgie darbarīki

Krustskrūvgriezis	Cauruļu paplašinātājs (R32, R410A)
Līmeņrādis	Manometriskais kolektors (R32, R410A)
Mērs	Vakuumsūknis (R32, R410A)
Celtniecības nazis vai šķēres	Uzpildes šļūtene (R32, R410A)
75 mm cilindriskais zāģis	Cauruļu griezējs ar rīvurbi
Momentatslēga	Ūdens pudele
Uzgriežņu atslēga	0,9–1,0 l ūdens

1. PIRMS MONTĀŽAS

UZ IEKŠĒJĀS UN/VAI ĀRĒJĀS IEKĀRTAS IZVIETOTO SIMBOLU NOZĪME

A2L	**BRĪDINĀJUMS** (Aizdegšanās risks)	Iekārtā izmantots uzliesmojošs aukstumaģents. Ja aukstumaģents noplūst un nokļūst saskarē ar liesmu vai sildelementu, rodas bīstama gāze; pastāv aizdegšanās risks.
	Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS.	
	Pirms darba sākšanas apkopes speciālistiem ir rūpīgi jāizlasa LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS un MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA.	
	Plašāka informācija ir pieejama LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀS, MONTĀŽAS ROKASGRĀMATĀ un līdzīgos dokumentos.	

1-1. LAI GARANTĒTU DROŠĪBU, VIENMĒR IR JĀIEVĒRO TĀLĀK MINĒTIE NORADĪJUMI

- Pirms gaisa kondicionētāja montāžas izlasiet sadaļu „LAI GARANTĒTU DROŠĪBU, VIENMĒR IR JĀIEVĒRO TĀLĀK MINĒTIE NORADĪJUMI".
- Wi-Fi® ir Wi-Fi Alliance® reģistrēta preču zīme.
- Pirms sākat veidot savienojumu ar Wi-Fi saskarni, izlasiet drošības norādījumus iekšējā gaisa kondicionēšanas iekārtas LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀS.
- Ievērojiet šeit sniegtos brīdinājumus un norādījumus, jo tajos izklāstīta būtiska informācija par drošību.
- Kad šī rokasgrāmata ir izlasīta, glabājiet to kopā ar LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀM turpmākai atsaucei.

⚠ BRĪDINĀJUMS (Var izraisīt nāvi, smagas traumas u. c. negadījumus.)

- **Iekārtu nedrīkst uzstādīt pašrocīgi (nespeciālists).** Nepareizas montāžas gadījumā pastāv aizdegšanās, elektrotrieciena, ūdens noplūdes risks un traumatisma risks, iekārtai nokrītot. Konsultējieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties iekārtu, vai ar kvalificētu meistaru.
- **Montāža ir jāveic rūpīgi, ievērojot norādes montāžas rokasgrāmatā.** Nepareizas montāžas gadījumā pastāv aizdegšanās, elektrotrieciena, ūdens noplūdes risks un traumatisma risks, iekārtai nokrītot.
- **Lai iekārtas montāža noritētu droši, izmantojiet piemērotu aizsargaprīkojumu un darbarīkus.** Pretējā gadījumā pastāv traumatisma risks.
- **Uzstādiet iekārtu drošā vietā, kas spēj noturēt iekārtas svaru.** Ja montāžas vieta nespēs noturēt iekārtas svaru, iekārta var nokrist un radīt traumas.
- **Elektromontāžas darbus jāuztic kvalificētam un pieredzējušam elektriķim, un darba gaitā ir jāievēro norādes montāžas rokasgrāmatā. Noteikti izmantojiet atsevišķu tīkla kontūru. Šim kontūram nepieslēdziet citas elektroierīces.** Ja tīkla kontūrs nav piemērots vajadzīgajai slodzei vai elektromontāža ir veikta nepareizi, pastāv aizdegšanās vai elektrotrieciena risks.
- **Iekārta ir pareizi jāiezemē.** Nesavienojiet zemējuma vadu ar gāzes līniju, kanalizācijas cauruli, zibensnovedēju vai tālruņa līniju. Nepareiza zemēšana var radīt elektrotrieciena risku.
- **Nesabojājiet vadus, pakļaujot tos pārāk lielam detaļu vai skrūvju spiedienam.** Bojāti vadi var radīt aizdegšanās vai elektrotrieciena risku.
- **Strādājot ar iekšējās iekārtas iespiedshēmas plati vai vadojumu, strāvas padevei ir jābūt izslēgtai.** Pretējā gadījumā pastāv elektrotrieciena risks.
- **Lai droši savienotu iekšējās un ārējās iekārtas, izmantojiet norādītos vadus, un cieši pievienojiet šos vadus termināļa bloka savienojumvietām tā, lai savienojumus neietekmētu vadu slodze. Nepagariniet vadus un neizmantojiet starpsavienojumus.** Nepareizi un nepietiekami cieši savienojumu var izraisīt aizdegšanos.
- **Neuzstādiet iekārtu vietās, kur iespējama viegli uzliesmojošas gāzes noplūde.** Ja gāze noplūst un sakrājas ap iekārtu, pastāv sprādziena risks.
- **Neizmantojiet strāvas vada starpsavienojumus vai pagarinātājus un nepievienojiet daudzas ierīces vienai maiņstrāvas rozetei.** Pastāv aizdegšanās vai elektrošoka risks, ko var izraisīt nepilnīgi savienojumi, bojāta izolācija, atļautā strāvas ierobežojumu pārsniegšana utt.
- **Izmantojiet komplektā iekļautās vai montāžai apstiprinātās detaļas.** Izmantojot detaļas ar defektiem, pastāv traumatisma vai ūdens noplūdes risks iekārtas aizdegšanās rezultātā, elektrotrieciena risks, iekārtas nokrišanas risks utt.
- **Pirms ievietot kontaktdakšu elektrotīkla rozetē, pārbaudiet, vai rozetē un uz kontaktdakšas nav putekļu vai netīrumu un nav vaļīgu detaļu. Kontaktdakša ir pilnībā jāiesprauž elektrotīkla rozetē.** Ja uz kontaktdakšas vai elektrotīkla rozetē ir putekļi vai netīrumi un ir manāmas vaļīgas detaļas, pastāv elektrotrieciena vai aizdegšanās risks. Ja pamanāt vaļīgas kontaktdakšas detaļas, nomainiet to.
- **Cieši piestipriniet iekšējās iekārtas elektrobloka pārsegu un ārējās iekārtas apkopes paneli.** Ja iekšējās iekārtas elektrobloka pārsegs un/vai ārējās iekārtas apkopes panelis nav cieši piestiprināts, pastāv aizdegšanās un elektrotrieciena risks putekļu, ūdens u. c. apstākļu ietekmē.
- **Iekārtas uzstādīšanas, pārvietošanas vai apkopes laikā sekojiet, lai aukstumaģenta sistēmā neiekļūst citas vielas, kā vien norādītais aukstumaģents (R32/R410A).** Nepiederošu vielu, piemēram, gaisa, ietekmē var krasi paaugstināties spiediens, kas var izraisīt sprādzienu vai traumas. Lietojot aukstumaģentu, kas nav īpaši norādīts šai sistēmai, var rasties mehāniskas kļūdas, sistēmas atteice vai iekārtas bojājumi. Sliktākajā gadījumā var tikt būtiski ietekmēta iespēja droši lietot iekārtu.
- **Nepārveidojiet iekārtu.** Tas var izraisīt aizdegšanos, elektrošoku, traumas vai ūdens noplūdi.
- **Nepieļaujiet aukstumaģenta gāzes nokļūšanu atmosfērā. Ja montāžas laikā noplūst aukstumaģents, izvēdiniet telpu. Kad montāža ir pabeigta, pārbaudiet, vai nav novērojamas aukstumaģenta noplūdes.** Ja aukstumaģents noplūst un nokļūst saskarē ar liesmu vai ierīces (piemēram, gaisa sildītāja, petrolejas sildītāja vai plīts) sildelementu, rodas bīstama gāze. Ir jānodrošina standartam EN378-1 atbilstoša ventilēšana.
- **Montāžai izmantojiet piemērotus darbarīkus un cauruļu materiālus.** R32/R410A spiediens ir 1,6 reizes lielāks par R22 spiedienu. Nepiemērotu darbarīku vai materiālu lietošana un nepareiza montāža var izraisīt cauruļu plīšanu vai traumas.
- **Ja dzesēšanas kontūrā ir noplūde, nedrīkst atsūknēt, izmantojot kompresoru. Kad tiek atsūknēts aukstumaģents, vispirms izslēdziet kompresoru un tikai tad atvienojiet aukstumaģenta caurules.** Ja aukstumaģenta caurules tiek atvienotas kompresora darbības gaitā un slēgvārsts ir atvērts, sistēmā var tikt iesūkts gaiss, bīstami paaugstinot dzesēšanas sistēmas spiedienu. Tas var izraisīt cauruļu plīšanu vai traumas.
- **Atkarībā no montāžas vietas, iespējams, jāuzstāda noplūdes aizsargslēdzis.** Ja noplūdes aizsargslēdzis nav uzstādīts, pastāv elektrotrieciena risks.
- **Ierīces montāžas gaitā pirms kompresora iedarbināšanas cieši pievienojiet aukstumaģenta caurules.** Ja kompresors tiek ieslēgts, pirms ir pievienotas aukstumaģenta caurules, un slēgvārsts ir atvērts, sistēmā var tikt iesūkts gaiss, bīstami paaugstinot dzesēšanas sistēmas spiedienu. Tas var izraisīt cauruļu plīšanu vai traumas.
- **Ar uzgriežņu atslēgu pievelciet konisko uzgriezni, kā norādīts šajā rokasgrāmatā.** Ja koniskais uzgrieznis tiek pievilkts pārāk cieši, tas pēc ilgāka laika var salūzt, izraisot aukstumaģenta noplūdi.
- **Iekārta jāuzstāda saskaņā ar valsts elektroinstalāciju noteikumiem.**
- **Ja izmantojat gāzes degļus vai citas dedzināšanas iekārtas, pilnībā izvadiet aukstumaģentu no gaisa kondicionētāja un nodrošiniet labu telpas ventilēšanu.** Ja aukstumaģents noplūst un nokļūst saskarē ar liesmu vai sildelementu, rodas bīstama gāze; pastāv aizdegšanās risks.
- **Iekārtas ātrākai atkausēšanai vai tīrīšanai atļauts izmantot tikai ražotāja ieteiktos līdzekļus.**
- **Iekārtu nedrīkst uzglabāt telpā, kurā nepārtraukti darbojas citas ierīces, kas var radīt aizdegšanos (piemēram, ierīces ar atklātu liesmu, gāzes iekārtas vai elektriskie sildītāji).**
- **Necaurduriet un nededziniet.**
- **Ņemiet vērā, ka aukstumaģentam var nebūt smaržas.**
- **Cauruļu sistēma ir jāsargā no fiziskiem bojājumiem.**
- **Cauruļu sistēma jāveido pēc iespējas īsāka.**
- **Ir jānodrošina atbilstība valsts noteikumiem par gāzes lietošanu.**
- **Ventilācijas atveres nedrīkst būt bloķētas.**
- **Elektrokomponentus, kas var radīt lokizlādi vai dzirksteļot, taču kas nav uzskatāmi par aizdedzināšanas avotiem, atļauts aizstāt tikai ar iekārtas ražotāja norādītām daļām. Citas rezerves daļas aukstumaģenta noplūdes rezultātā var izraisīt aizdegšanos.**

- **Vietā, kur veiksit montāžu, remontu vai citus ar gaisa kondicionētāju saistītus darbus, nedrīkst atrasties gāzes dedzināšanas iekārtas, elektriskie sildītāji vai citi liesmas (aizdegšanās) avoti.**
- **Iekārta ir jāuzstāda labi vēdinātā telpā, kuras izmēri atbilst instrukcijās norādītajam darbībai piemērotajam telpas izmēram.**
- **Jaudas slēdzim vienmēr jābūt IESLĒGTAM, izņemot gadījumus, kad jūtama deguma smaka vai kad veicat apkopi vai pārbaudi.** Strāvu nevar pievadīt iekšējā iekārtā uzstādītajam aukstumaģenta sensoram, un sensors nevar uztvert aukstumaģenta noplūdes. Tas var izraisīt aizdegšanos.
- **Cieši piestipriniet savienojošo kabeli paredzētajā pozīcijā.** Nepareizas uzstādīšanas gadījumā pastāv elektrotrieciena, ugunsgrēka un/vai darbības atteices risks.

Par Wi-Fi saskarni

- **Neuzstādiet ar Wi-Fi saskarni aprīkotu iekšējo iekārtu netālu no automātiski vadāmām ierīcēm, piemēram, automātiskām durvīm vai ugunsdzēsības signalizācijas sistēmām. Pastāv negadījuma risks ierīču darbības traucējumu dēļ.**
- **Neizmantojiet ar Wi-Fi saskarni aprīkotu iekšējo iekārtu medicīnas elektroierīču tuvumā vai blakus cilvēkiem ar medicīnas implantiem, piemēram, kardiostimulatoru vai implantējamu kardioverteru defibrilatoru.** Pastāv negadījuma risks medicīnas iekārtas vai ierīces darbības traucējumu dēļ.
- **Šī ar Wi-Fi saskarni aprīkotā iekšējā iekārta jāuzstāda un jālieto tā, lai attālums starp ierīci un lietotāju vai garāmgājējiem būtu ne mazāk kā 20 cm.**

LV

⚠ UZMANĪBU (Nepareiza lietošana noteiktā vidē var izraisīt smagas traumas.)

- **Darbs ar caurulēm ir jāveic rūpīgi, ievērojot norādes montāžas rokasgrāmatā.**
  Ja darbs ar caurulēm tiek veikts nepareizi, no iekārtas var sākt pilēt ūdens, sabojājot saimniecības priekšmetus.
- **Nepieskarieties ārējās iekārtas gaisa ievadam vai alumīnija ribām.**
  Pastāv traumatisma risks.
- **Ja paredzēts pieskarties ārējās iekārtas pamatnei, uzvelciet aizsargaprīkojumu.**
  Pretējā gadījumā var tikt gūtas traumas.
- **Neuzstādiet ārējo iekārtu vietās, kur varētu dzīvot mazi dzīvnieki.**
  Ja mazi dzīvnieki iekļūst iekārtā vai pieskaras iekārtas elektrokomponentiem, var rasties darbības traucējumi, dūmošana vai aizdegšanās. Iesakiet lietotājam uzturēt apkārtni ap iekārtu tīru.
- **Nedarbiniet gaisa kondicionētāju, kamēr tiek veikti iekštelpu būvdarbi vai remonts vai kamēr vaskojat grīdu.**
  Ja veikti šādi darbi, pirms gaisa kondicionētāja darbināšanas pilnībā izvēdiniet telpu. Pretējā gadījumā gaistošie elementi var ieķerties gaisa kondicionētāja iekšpusē, izraisot ūdens noplūdes vai detaļu aprasošanu.
- **Neuzstādiet iekārtu vietās, kur gaisā var uzkrāties dūmi, gāzes vai medikamentu daļiņas.**
  Iekšējā iekārtā uzstādītais aukstumaģenta sensors šādā vidē var tikt aktivizēts un kļūdaini ziņot par aukstumaģenta noplūdi.
- **Kad jaudas slēdzis ir IESLĒGTS, sargieties no ventilatora rotēšanas.**
  Kad aukstumaģenta sensors uztver aukstumaģenta noplūdi, ventilators automātiski sāk griezties. Tas var radīt savainošanās risku.
- **Izmantojot aerosola izsmidzinātājus iekšdarbiem, apdares darbiem vai caurumu noslēgšanai sienās, izslēdziet slēdzi un labi izvēdiniet telpu. Aukstumaģenta sensors var reaģēt uz izsmidzinātāja gāzi un izraisīt viltus trauksmi.**

Par Wi-Fi saskarni

- **Lai novērstu bojājumus, kas var rasties no statiskās elektrības, pirms pieskaraties ar Wi-Fi saskarni aprīkotai iekšējai iekārtai, pieskarieties kādam netālu esošam metāla priekšmetam, lai radītu statiskās elektrības izlādi.**
  Cilvēka ķermeņa statiskā elektrība var radīt Wi-Fi saskarnes bojājumus.
- **Neizmantojiet ar Wi-Fi saskarni aprīkotu iekšējo iekārtu citu bezvadu ierīču, mikroviļņu krāšņu, bezvadu tālruņu vai faksa aparātu tuvumā.**
  Tas var izraisīt darbības traucējumus.

1-2. MONTĀŽAS VIETAS IZVĒLE

Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta tikai iekšējās iekārtas uzstādīšana.
Uzstādot ārējo iekārtu, skatiet ārējās iekārtas montāžas rokasgrāmatu.

IEKŠĒJĀ IEKĀRTA

⚠ ⚠ ADL BRĪDINĀJUMS

Iekārta ir jāuzstāda telpās, kur grīdas platība pārsniedz ārējās iekārtas montāžas rokasgrāmatā norādīto.

- Skatiet ārējās iekārtas montāžas rokasgrāmatu.

Iekšējās iekārtas jāuzstāda vietās, kas atbilst tālāk norādītajām prasībām.

- Vietā, kur gaisa plūsma nav bloķēta.
- Vietā, kur vēss (vai silts) gaiss vienmērīgi plūst visā telpā.
- Uz stingras sienas, kas nevibrē.
- Vietā, kur iekārta netiek pakļauta tiešai saules staru ietekmei. Sargiet iekārtu no tiešiem saules stariem arī laikā, kad tā tiek izņemta no iepakojuma un gatavota montāžai.
- Vietā, kur var viegli notecināt ūdeni.
- Vismaz 1 m vai lielākā attālumā no televizora un radio antenas. Gaisa kondicionētāja darbības ietekmē var tikt traucēta radio vai televīzijas signāla uztveršana. Ietekmētās ierīces vajadzībām var būt nepieciešams signāla pastiprinātājs.
- Pēc iespējas tālāk no luminiscentām lampām un kvēlspuldzēm. Lai infrasarkano staru tālvadības pults varētu netraucēti raidīt signālus gaisa kondicionētājam. Lampu radītais siltuma ietekmē iekārta var deformēties un ultravioletā starojuma ietekmē var pasliktināties materiālu kvalitāte.
- Vietā, kur var ērti noņemt un nomainīt gaisa filtru.
- Vietā, kur iekārta atrodas pietiekamā attālumā no citiem karstuma un tvaika avotiem.
- Neuzstādiet iekārtu vidē, kur atrodas propāna, butāna vai metāna gāzes aprīkojums, tiek izsmidzināta kukaiņu inde vai līdzīgas vielas, darbojas aprīkojums, kas rada dūmus, vai notiek darbs ar pārklājuma materiāliem vai medikamentiem, kā arī vietās, kur var rasties sēra bāzes gāzes.
- Iekšējā iekārtā uzstādītais aukstumaģenta sensors šādā vidē var tikt aktivizēts un kļūdaini ziņot par aukstumaģenta noplūdi. Tas var izraisīt iekārtas atteici.

Par Wi-Fi saskarni

- Pirms sākat uzstādīt šo ar Wi-Fi saskarni aprīkoto iekšējo iekārtu, pārliecinieties, vai maršrutētājs atbalsta WPA2-AES šifrēšanu.
- Pirms sākat uzstādīt šo ar Wi-Fi saskarni aprīkoto iekšējo iekārtu, ir jāizlasa un jāpiekrīt Wi-Fi pakalpojuma sniegšanas noteikumiem un nosacījumiem.
- Šo ar Wi-Fi saskarni aprīkoto iekšējo iekārtu nedrīkst uzstādīt un pievienot tādām „Mitsubishi Electric" sistēmām, kuras nodrošina kritiskus dzesēšanas vai apsildes procesus.

TĀLVADĪBAS PULTS

Tālāk norādīti vēlamie apstākļi tālvadības pults turēšanai.

- Vietā, kur to ir ērti izmantot un tā ir viegli saskatāma.
- Vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.
- Novietojiet to aptuveni 1,2 m attālumā virs zemes un pārliecinieties, vai iekšējā iekārta no šīs atrašanās vietas spēj uztvert tālvadības pults signālus (atskan viens vai divi pīkstieni).

Piezīme.
Ja telpā tiek lietotas invertora tipa luminiscentās lampas, var tikt traucēta bezvadu tālvadības pults kontrollera signāla uztveršanas spēja.

Piezīme.
Neuzstādiet gaisa kondicionētāju tālāk norādītajās vietās, jo var rasties iekārtas darbības problēmas.

- Vietās, kur var noplūst uzliesmojoša gāze.
- Vietās, kur ir daudz mašīneļļas.
- Vietās, kur šļakstās eļļa vai gaisā ir daudz eļļainu dūmu (piemēram, ceptuvēs un rūpnīcās, kur plastmasas detaļu struktūra var tikt mainīta un bojāta).
- Vietās, kur gaisā ir liels sāls daudzums, piemēram, jūrmalā.
- Vietās, kur izdalās sērūdeņraža gāze, piemēram, blakus dabiskajiem karstajiem avotiem, kanalizācijas vai notekūdeņu punktiem.
- Vietās, kur atrodas augstfrekvences un bezvadu ierīces.
- Vietās, kur lielā daudzumā rodas gaistošie organiskie savienojumi, ieskaitot ftalāta savienojumus, formaldehīdu u. c. vielas, kas var izraisīt plaisāšanu.
- Iekārta jāuzglabā tā, lai nerastos mehāniski bojājumi.

Ja tiek veidots savienojums ar ārējo iekārtu, kurā izmanto R32 aukstumaģentu, iekšējo iekārtu uzstādiet telpā, kuras platība atbilst Amin vērtībai vai pārsniedz to atbilstīgi aukstumaģenta daudzumam M (rūpnīcā iepildītais aukstumaģents + objektā pievienotais aukstumaģents). Vajadzīgo aukstumaģenta daudzumu un objektā papildināmo daudzumu skatiet ārējās iekārtas montāžas rokasgrāmatā.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Nav īpašu prasību
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Lai uzzinātu papildu informāciju par aukstumaģenta iepildi, skatiet ārējās iekārtas montāžas rokasgrāmatu.

LV

1-3. SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	Strāvas padeve *1		Vadu specifikācijas *2	Caurules izmērs (biezums *3, *4, *5, *6)		Izolācijas kārtas biezums *7, *8
	Nominālais spriegums	Frekvence	Vads iekšējās un ārējās iekārtas savienošanai	Gāze	Šķidrums	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4 dzīslu 2,0 mm²	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

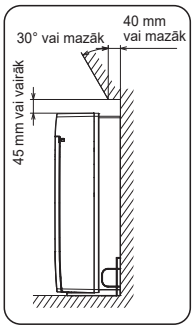
*1 Pievienojiet strāvas slēdzi ar 3 mm vai lielāku atstatumu atvērtā veidā, lai varētu pārtraukt fāzes slēgumu. (Kad strāvas slēdzis ir izslēgts, visām fāzēm jābūt pārtrauktām.)
*2 Izmantojiet vadus, kas atbilst standartam 60245 IEC 57.
*3 Neizmantojiet caurules, kas ir plānākas par norādītajām. To spiedienizturība nav pietiekama.
*4 Izmantojiet vara caurules vai vara sakausējuma bezšuvju caurules.
*5 Cauruļu locīšanas laikā nesaspiediet un nepārlokiet tās.
*6 Aukstumaģenta cauruļu locīšanas rādiusam jābūt vismaz 100 mm.
*7 Izolācijas materiāls: siltumizturīgs putuplasts ar relatīvo blīvumu 0,045
*8 Izolācija jāuzklāj tieši norādītajā biezumā. Pārāk bieza izolācijas kārta var traucēt pareizi uzstādīt iekšējo iekārtu; pārāk plāna kārta var radīt aprasošanu un pilēšanu.

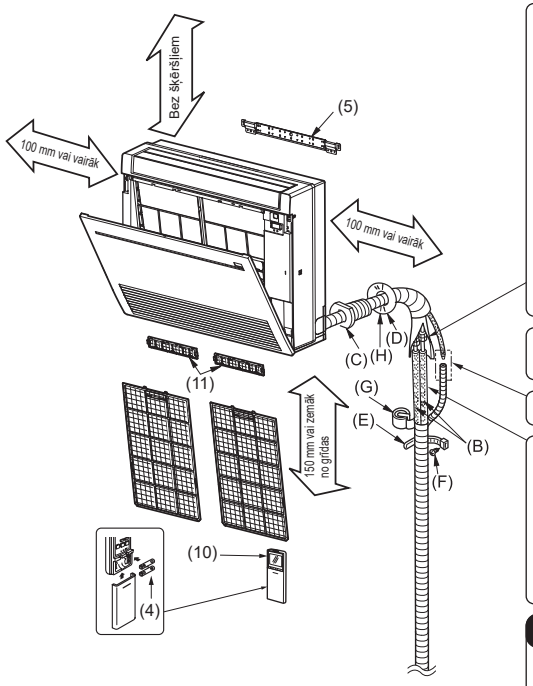
1-4. MONTĀŽAS SHĒMA

Uzstādot ārējās iekārtas, skatiet ārējo iekārtu montāžas rokasgrāmatu.

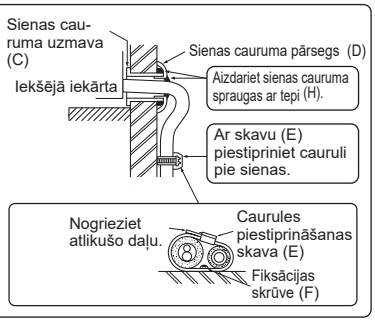
Cauruļu specifikāciju tabulā nav norādīts minimālais līniju garums.
Taču iekšējās iekārtas, kuru savienojuma cauruļu garums ir mazāks par 3 m, klusā vidē standarta darbības laikā var periodiski radīt trokšņus.
Šī ir būtiska informācija, kas jāņem vērā, izvēloties iekšējās iekārtas atrašanās vietu kondicionējamajā telpā un to uzstādot.

Šķēršļi virs iekārtas
Vajadzības gadījumā tālāk norādītajās zonās var atrasties šķēršļi.





Izmantojiet sienas cauruma uzmavu (C), lai iekšējo un ārējo iekārtu savienojošais vads (A) nesaskartos ar metāla daļām sienā un būtu pasargāts no grauzējiem, ja starpsienā ir brīva telpa.



Kad pabeigta noplūdes pārbaude, uzklājiet izolācijas materiālu tā, lai nekur nebūtu spraugu.

Savienojuma daļu pārklājiet ar lenti, lai novērstu ūdens noplūdes.

Ja caurules paredzēts piestiprināt pie sienas, kurā ir metāla elementi (pārklāti ar alvu) vai metāla sieti, starp sienu un caurulēm ievietojiet ķīmiski apstrādātu koka plāksni (20 mm vai biezāku) vai ap caurulēm aptiniet vinila izolācijas lenti. Ja vēlaties izmantot esošās caurules, 30 minūtes darbiniet gaisa kondicionētāju COOL režīmā, atsūknējiet sistēmu un tikai tad noņemiet veco gaisa kondicionētāju. Pārveidojiet paplašinājumus, lai tie atbilstu jaunās dzesēšanas sistēmas specifikācijai.

⚠ ⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu aizdegšanās risku, vadiet aukstumaģenta caurules caur sienām vai nodrošiniet piemērotu aizsardzību.
Ārēji aukstumaģenta cauruļu bojājumi var izraisīt aizdegšanos.

Iekārtas drīkst uzstādīt licencēts speciālists atbilstoši vietējo noteikumu prasībām.

DETAĻAS
Pirms montāžas pārbaudiet, vai ir pieejamas visas detaļas.

(1)	Drenāžas šļūtene*	1
(2)	Cauruļu pārsegs	1
(3)	Skava	2
(4)	AAA tipa baterija pultij (10)	2
(5)	Iekšējās iekārtas montāžas kronšteins	1
(6)	Skavas (5) fiksācijas skrūve 4 × 25 mm	5
(7)	Koka skrūves iekšējās iekārtas nostiprināšanai	4
(8)	Ar skrūvi (7) izmantojama starplika	4
(9)	Filca lente (kreisās vai kreisās aizmugures puses caurulēm)	1
(10)	Bezvadu tālvadības pults	1
(11)	Gaisa tīrīšanas filtrs	2
(12)	Savienojuma caurule (tikai KT60)	1
(13)	Cauruļu pārsegs savienojuma caurulei (tikai KT60)	1
(14)	Jaudas slēdža etiķete	1
(15)	Jaudas slēdža brīdinājums	1

*** Piezīme.**
Drenāžas šļūtene ir savienota ar iekārtu.

DETAĻAS, KAS JĀNODROŠINA OBJEKTĀ

(A)	Vads iekšējās un ārējās iekārtas savienošanai*	1
(B)	Pagarinājuma caurule	1
(C)	Sienas cauruma uzmava	1
(D)	Sienas cauruma pārsegs	1
(E)	Caurules piestiprināšanas skava	2–5
(F)	Skavas (E) fiksācijas skrūve 4 × 20 mm	2–5
(G)	Cauruļu lente	1
(H)	Tepe	1
(J)	Drenāžas šļūtene (vai mīksta PVH šļūtene ar 15 mm iekšējo diametru, vai stingra PVH caurule VP30)	1 vai 2
(K)	Strāvas vads*	1

*** Piezīme.**
Iekšējo un ārējo iekārtu savienojošo vadu (A) un strāvas vadu (K) jānovieto ne mazāk kā 1 m attālumā no televizora antenas.

Iekšējā iekārta ir aprīkota ar iebūvētu Wi-Fi saskarni.

LV

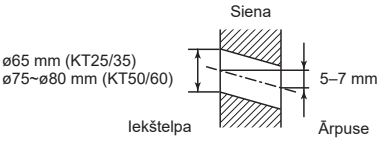
2. IEKŠĒJĀS IEKĀRTAS MONTĀŽA

2-1. IEKŠĒJĀS IEKĀRTAS MONTĀŽAS KRONŠTEINA PIESTIPRINĀŠANA

- Neuzstādiet iekšējo iekārtu augstāk par 150 mm.
- Atrodiet izturīgu sienas daļu (piemēram, statni) un horizontāli piestipriniet tai montāžas kronšteinu (5), izmantojot fiksācijas skrūves (6).
- Lai montāžas kronšteins (5) nevibrētu, fiksācijas skrūves ievietojiet attēlā parādītajos caurumos. Papildu drošībai fiksācijas skrūves var ieskrūvēt arī pārējos caurumos.

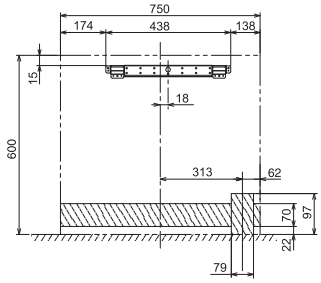
2-2. CAURUMA URBŠANA

1) Nomēriet cauruma atrašanās vietu sienā.
2) Izurbiet caurumu ar diametru 65 mm (modeļa KT50/60 gadījumā diametram ir jābūt 75~80 mm). Caurumam ārpusē jāatrodas par 5–7 mm zemāk nekā caurumam iekšpusē.
3) Ievietojiet sienas cauruma uzmavu (C).

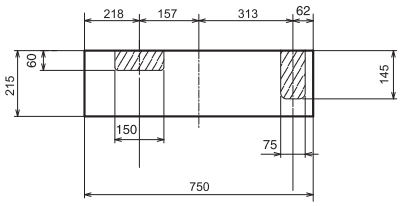


CAURUMU IZVIETOJUMS

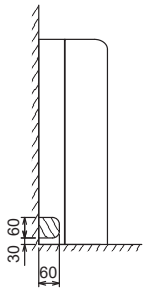
AIZMUGURES VAI KREISĀS AIZMUGURES CAURULES
(Attēlā redzams iekšējās iekārtas montāžas vietas priekšskats.)



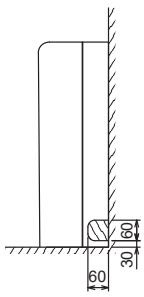
LABĀS VAI KREISĀS PUSES LEJUPVĒRSTĀS CAURULES
(Attēlā redzams skats no augšas uz iekšējās iekārtas apakšdaļu.)



KREISĀS PUSES CAURULES

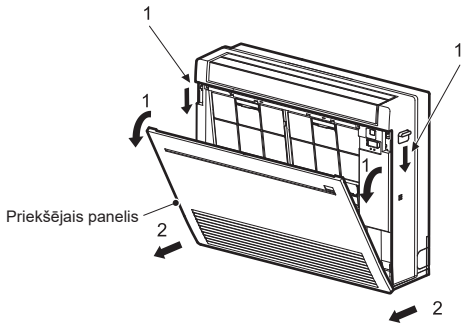


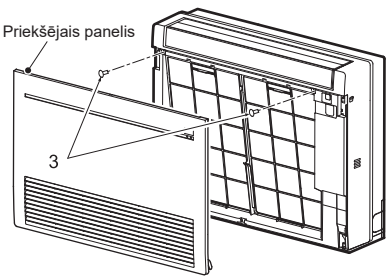
LABĀS PUSES CAURULES

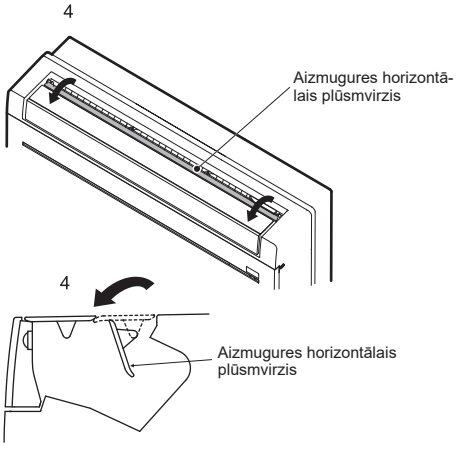


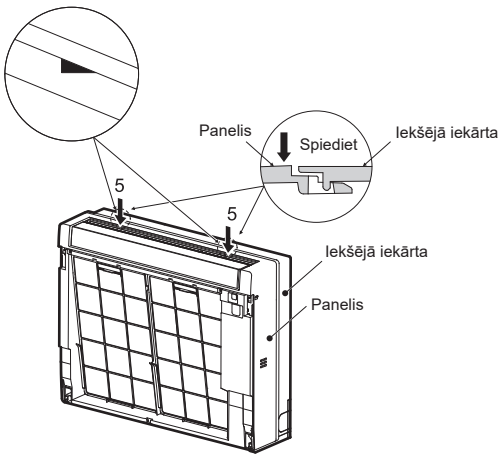
2-3. IEKŠĒJĀS IEKĀRTAS SAGATAVOŠANA

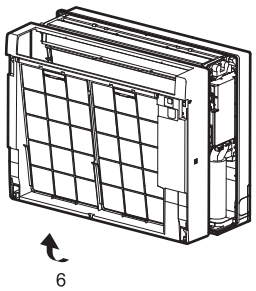
Noņemiet iekšējās iekārtas priekšējo paneli.
1) Abās pusēs nospiediet uz leju iekšējās iekārtas tapas, lai atvērtu priekšējo paneli.
2) Lai noņemtu priekšējo paneli, velciet to uz sevi.
3) Izskrūvējiet 2 skrūves.
4) Atveriet aizmugures horizontālo plūsmvirzi.
5) Paneļa augšpusē nospiediet 2 attēlā parādītās vietas un pēc tam velciet paneļa augšpusi uz sevi.
6) Noņemiet paneli, (nedaudz) paceļot to uz augšu.





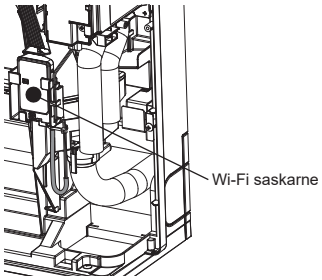






LV

Piezīme.
Šim modelim ir pievienota Wi-Fi saskarne.
Uzstādīšanas darbu laikā rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu vadus.



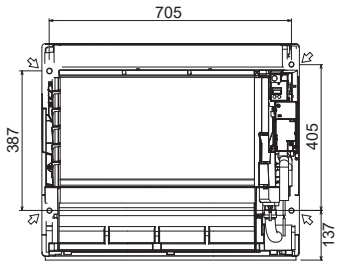
2-4. IEKŠĒJĀS IEKĀRTAS MONTĀŽA

2-4-1. IEKŠĒJĀS IEKĀRTAS MONTĀŽA UZ GRĪDAS

1) Novietojiet iekšējo iekārtu uz līdzenas grīdas.
2) Nostipriniet iekšējo iekārtu 4 punktos, izmantojot komplektā iekļautās koka skrūves (7) un starplikas (8). Cieši pievelciet skrūves.

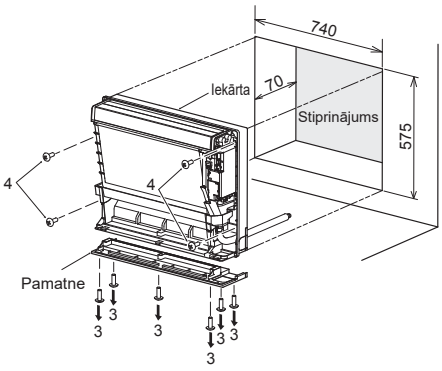
2-4-2. IEKŠĒJĀS IEKĀRTAS MONTĀŽA PIE SIENAS

1) Uzāķējiet iekšējās iekārtas augšdaļu uz iekšējās iekārtas montāžas kronšteina (5).
2) Nostipriniet iekšējo iekārtu 4 punktos, izmantojot komplektā iekļautās koka skrūves (7) un starplikas (8). Cieši pievelciet skrūves.



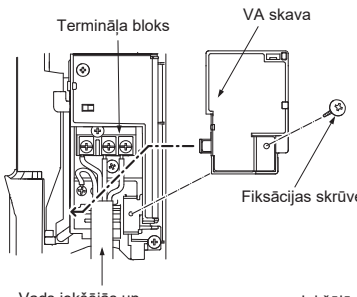
2-4-3. IEKŠĒJĀS IEKĀRTAS IEBŪVĒŠANA SIENĀ

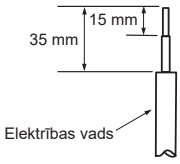
1) Izveidojiet sienā padziļinājumu.
2) Izmantojot stiprinājumus, pielāgojiet dziļumu.
3) Izskrūvējiet 6 skrūves, ar kurām pamatne ir piestiprināta pie iekārtas. Noņemiet pamatni no iekārtas.
4) Nostipriniet iekšējo iekārtu 4 punktos, izmantojot komplektā iekļautās koka skrūves (7) un starplikas (8). Cieši pievelciet skrūves.

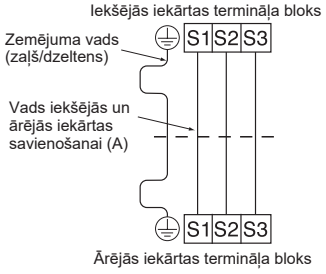


2-5. VADU PIESLĒGŠANA IEKŠĒJAI IEKĀRTAI

1) Atvienojiet VA skavu.
2) Izvelciet iekšējo un ārējo iekārtu savienojošo vadu (A) pa iekšējās iekārtas aizmuguri un apstrādājiet vada galu.
3) Atskrūvējiet spaiļu bloka skrūvi un vispirms spaiļu blokam pieslēdziet zemējuma vadu, un pēc tam pieslēdziet iekšējo un ārējo iekārtu savienojošo vadu (A). Raugieties, lai vadi tiktu savienoti pareizi. Rūpīgi piestipriniet vadu termināļa blokam tā, lai nebūtu redzama vada dzīsla. Uz termināļa bloka savienojumvietu nedrīkst iedarboties ārēja slodze.
4) Cieši pievelciet spaiļu bloka skrūves, lai tās nekļūtu vaļīgas. Pēc skrūvju pievilkšanas nedaudz pavelciet vadus, lai pārliecinātos, vai tie nav vaļīgi.
5) Ar VA skavu nofiksējiet iekšējo un ārējo iekārtu savienojošo vadu (A) un zemējuma vadu. Vienmēr pārbaudiet, vai VA skavas kreisās puses ķepiņa ir ieāķēta vietā. Cieši piestipriniet VA skavu.







- Zemējuma vadam jābūt nedaudz garākam par pārējiem vadiem (vairāk nekā par 45 mm).
- Lai nākotnē atvieglotu apkopi, visus savienojuma vadus atstājiet nedaudz garākus.
- Nelokiet pāri atlikušo vadu un nemēģiniet to iespiest šaurā telpā. Nesabojājiet vadus.
- Kad piestiprināt vadus termināļa blokam, pārliecinieties, vai katra skrūve ieskrūvēta tai paredzētajā terminālī.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Iekārtas montāžas gaitā pirms kompresora iedarbināšanas cieši savienojiet aukstumaģenta caurules.

LV

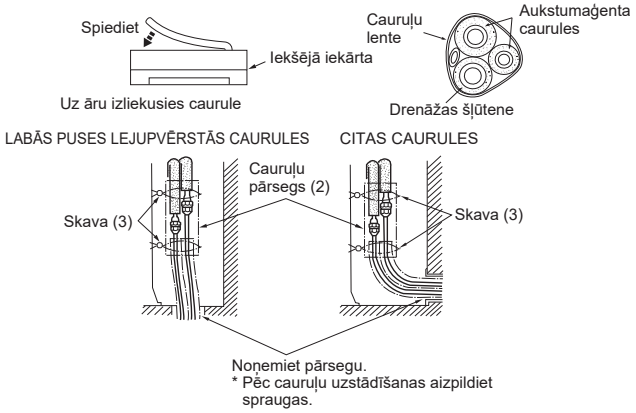
2-6. CAURUĻU VADĪŠANA UN MONTĀŽA

Piezīme. Skatiet 3. nodaļu “PAPLAŠINĀJUMU SAVIENOJUMI, CAURUĻU SAVIENOJUMI”.

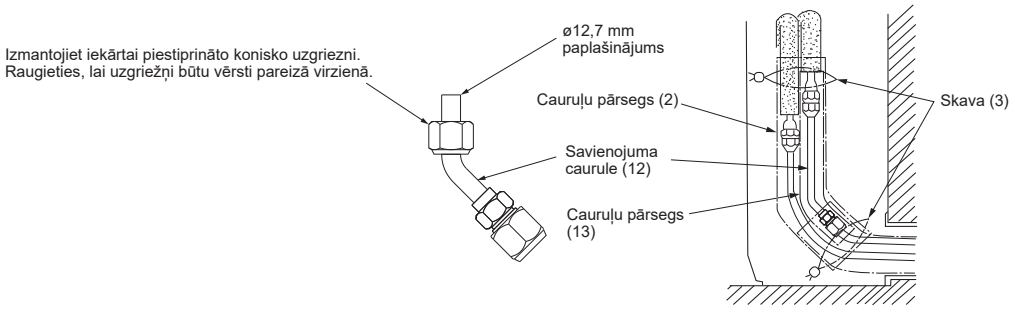
Cauruļu vadīšana
- Virziet drenāžas šļūteni pa diagonāli zem savienojuma caurulēm.
- Raugieties, lai drenāžas šļūtene nevienā vietā nebūtu vērsta augšup un nelīkumotu.
- Kad ap šļūteni aptinat lenti, nevelciet šļūteni.
- Virziet caurules tā, lai tās neaizvirzītos tālāk par iekšējās iekārtas aizmugurējo malu. (Skatiet attēlu labajā pusē).

Savienojuma cauruļu uzstādīšana
- Uzstādiet savienojuma caurules tā, lai caurules varētu nedaudz pavirzīt uz priekšu, atpakaļ, pa labi un pa kreisi.
- Kad ir noņemts pārsegs, nosedziet caurules, lai pēc cauruļu uzstādīšanas tās telpā nebūtu redzamas.
- Pēc cauruļu uzstādīšanas aizpildiet spraugas.

- Izolējiet savienojuma caurules, lai tās nesaskartos ar paneli.
- Lokiet savienojuma caurules uzmanīgi, lai tās nesaspiestu.



MFZ-KT60 sistēmām
- Noteikti izmantojiet savienojuma cauruli (12), jo citādi ø15,88 mm pagarinājuma cauruli nevar nostiprināt.
- Paplašiniet savienojuma cauruli (12) līdz ø12,7 mm un piestipriniet cauruļu pārsegu (13).

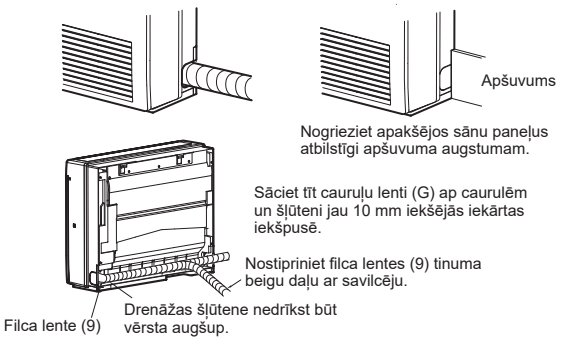


KREISĀS VAI KREISĀS AIZMUGURES CAURULES

Sasaistiet kopā savienojuma caurules un drenāžas šļūteni un aptiniet tās ar filca lenti (9).

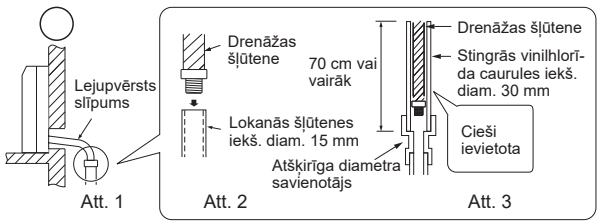
Nogrieziet un izmantojiet iekšējās iekārtas labās un kreisās puses apakšējos sānu paneļus, kā parādīts attēlā tālāk.
Nolīdziniet sānu paneļu griezuma malas, lai tās nesabojātu izolācijas apvalku.
- Kreisās vai labās puses caurules
- Montāža cieši pie sienas, izmantojot apšuvumu

Netālu no vietas, kur caurules un šļūtene ir izvadītas no iekšējās iekārtas, cieši aptiniet tās ar filca lenti (9). (Filca lentes (9) pārklāšanās platumam nevajadzētu būt lielākam par 1/2 no pašas lentes platuma.)

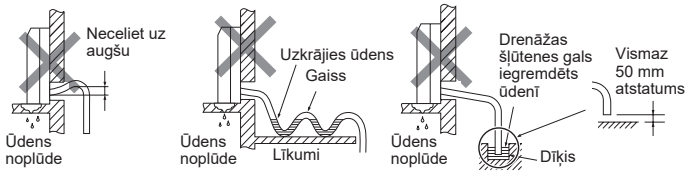


2-7. DRENĀŽAS CAURULES

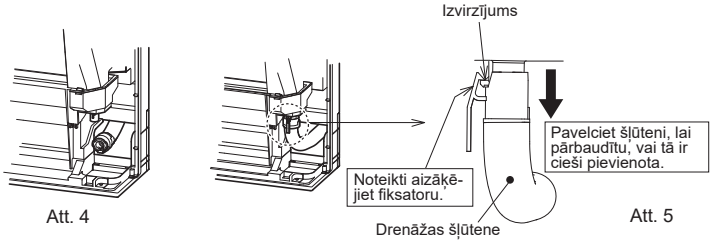
- Ja drenāžas šļūtene tiek vadīta caur telpu, aptiniet to ar tirdzniecībā pieejamu izolācijas materiālu.
- Drenāžas šļūtenei jābūt vērstai uz leju, lai atvieglotu šķidruma plūšanu. (Att. 1)
- Ja iekšējās iekārtas komplektā iekļautā drenāžas šļūtene ir par īsu, savienojiet to ar objektā pieejamo drenāžas šļūteni (J). (Att. 2)
- Izmantojiet piemērotu lenti vai līdzīgu materiālu, lai noblīvētu savienojumu starp ierīces drenāžas šļūteni un drenāžas šļūtenes pagarinājumu (iekšējais diametrs 16 mm) (J).
- Ja drenāžas šļūtene tiek savienota ar stingro vinilhlorīda cauruli, cieši ievietojiet šļūteni caurulē. (Att. 3)



Neuzstādiet drenāžas caurules, kā parādīts tālāk.



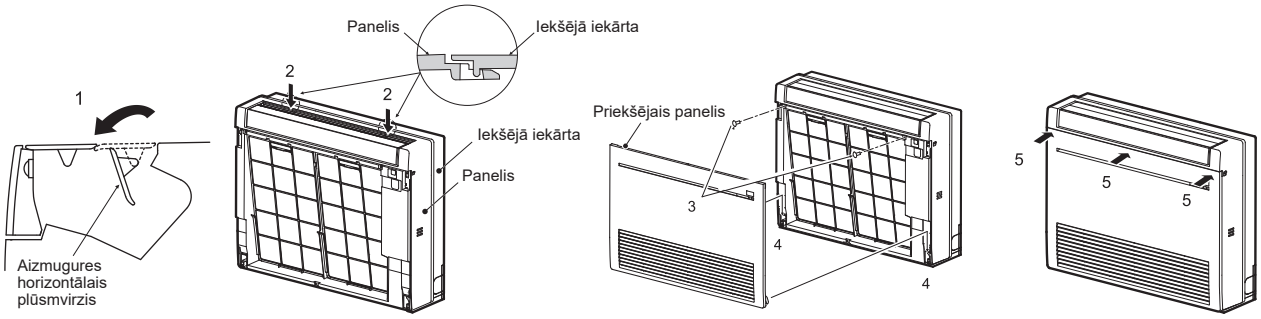
Uzstādīšanas brīdī drenāžas šļūtene tiek atvienota.
- Kad pievienojat drenāžas caurules, raugieties, lai drenāžas šļūtene (1) tiktu virzīta, kā parādīts attēlā. (Att. 4)
- Pilnībā ievietojiet drenāžas šļūteni līdz drenāžas teknes pamatnei (savienojuma beigām). (Att. 5)
  Drenāžas šļūtenes fiksators ir cieši jāaizāķē aiz drenāžas teknes šļūtenes savienojuma izvirzījuma.
- Kad drenāžas šļūtene ir pievienota, pavelciet to, lai pārliecinātos, ka tā ir cieši piestiprināta.



LV

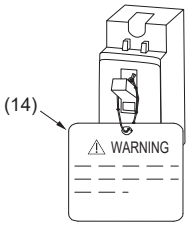
2-8. PRIEKŠĒJĀ PANEĻA UZSTĀDĪŠANA

1) Atveriet aizmugures horizontālo plūsmvirzi.
2) Piestipriniet paneli. Pārbaudiet, vai fiksatori ir nostiprināti.
3) Piestipriniet paneli ar skrūvēm.
4) Ievietojiet priekšējā paneļa apakšējo daļu.
5) Nospiediet 3 vietās priekšējā paneļa augšdaļā, lai to aizvērtu.



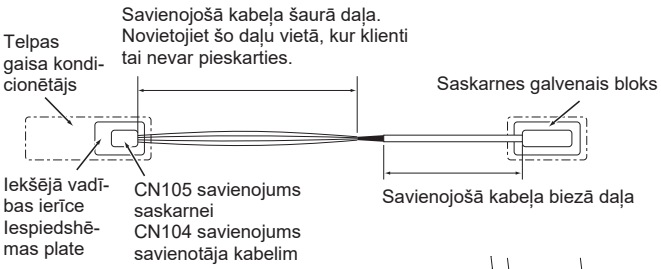
2-9. ETIĶETES UN BRĪDINĀJUMA PIESTIPRINĀŠANA

Jaudas slēdzim vienmēr jābūt IESLĒGTAM, izņemot gadījumus, kad veicat apkopi vai pārbaudi. Uzkariniet komplektā iekļauto etiķeti (14) vai (15) uz jaudas slēdža un izskaidrojiet tās nozīmi klientiem. Kad jaudas slēdzis ir IZSLĒGTS, iekšējās iekārtas aukstumaģenta sensoram netiek pievadīta strāva un nav iespējams konstatēt aukstumaģenta noplūdi.
Piezīme. Ja iekšējai un ārējai iekārtai ir nodalīts strāvas pievads, komplektā iekļauto etiķeti (14) vai (15) uzkariniet uz iekšējās iekārtas jaudas slēdža un izskaidrojiet tās nozīmi klientiem.

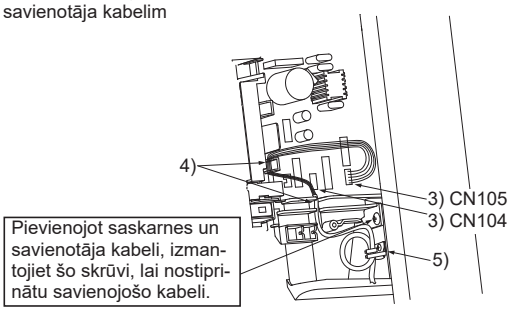


2-10. SASKARNES (papildaprīkojums)/SAVIENOTĀJA KABEĻA (papildaprīkojums) pievienošana GAISA KONDICIONĒTĀJAM

- Pievienojiet saskarnes/savienotāja kabeli gaisa kondicionētāja iekšējās iekārtas vadības iespiedshēmas platei, izmantojot savienojošo kabeli.
- Ja saskarnes/savienotāja kabeļa savienojošais kabelis tiek nogriezts vai pagarināts, rodas savienojuma traucējumi. Nesavijiet savienojošo kabeli kopā ar barošanas kabeli, iekšējo un ārējo savienojošo vadu un/vai zemējuma vadu. Nodrošiniet, lai attālums starp savienojošo kabeli un attiecīgajiem vadiem būtu pēc iespējas lielāks.
- Savienojošā kabeļa šaurajai daļai jāatrodas vietā, kur klienti tai nevar pieskarties.



1) Noņemiet paneli.
2) Atveriet iekšējās iespiedshēmas plates pārsegu.
3) Savienojiet savienojošo kabeli ar iekšējās iekārtas vadības iespiedshēmas plates savienojumu CN105 un/vai CN104.
4) Izvadiet savienojošo kabeli cauri attēlā norādītajai vietai.
5) Ar 4 × 16 skrūvi pievienojiet komplektācijā ietverto saskarnes/savienotāja kabeļa skavu savienojošā kabeļa biezajai daļai, kā redzams attēlā.
6) Aizveriet iekšējās iespiedshēmas plates pārsegu. Uzmanieties, lai savienojošā kabeļa šaurā daļa netiktu saspiesta ar pārsegu. Uzlieciet atpakaļ paneli.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Stingri nostipriniet savienojošo kabeli paredzētajā pozīcijā. Nepareizas uzstādīšanas gadījumā pastāv elektrotrieciena, ugunsgrēka un/vai darbības atteices risks.

LV

3. PAPLAŠINĀJUMU SAVIENOJUMI, CAURUĻU SAVIENOJUMI

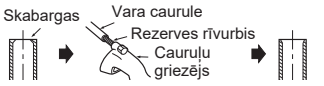
3-1. CAURUĻU PAPLAŠINĀŠANA

1) Pareizi nogrieziet vara cauruli ar cauruļu griezēju. (Att. 1, 2)
2) Rūpīgi likvidējiet visas skabargas no apgrieztās caurules daļas. (Att. 3)
   • Kamēr likvidējat skabargas, turiet apstrādājamo vara cauruļu galu uz leju, lai skabargas neiekļūtu caurulē.
3) Kad skabargas likvidētas, noskrūvējiet koniskos uzgriežņus no iekšējās un ārējās iekārtas un uzlieciet tos uz apstrādātās caurules. (Pēc caurules paplašināšanas uzgriežņus nevar uzlikt.)
4) Paplašināšanas process (Att. 4, 5). Stingri ievietojiet vara cauruli darbarīkā, kā norādīts tabulā. Izvēlieties pareizo mm izmēru atkarībā no izmantotā darbarīka.
5) Pārbaudes
   • Salīdziniet paplašināto cauruli ar Att. 6.
   • Ja paplašinājums šķiet ar defektiem, nogrieziet paplašināto daļu un atkārtojiet paplašināšanas darbības.

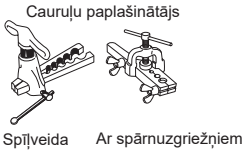
Caurules diametrs (mm)	Uzgrieznis (mm)	A (mm)			Pievilkšanas griezes moments	
		Spīļveida paplašinātājs (R32, R410A)	Spīļveida paplašinātājs (R22)	Spārnuzgriežņu paplašinātājs (R22)	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4 collas)	17	0–0,5	1,0–1,5	1,5–2,0	14–18	140–180
ø9,52 (3/8 collas)	22				34–42	340–420
ø12,7 (1/2 collas)	26			2,0–2,5	49–61	490–610
ø15,88 (5/8 collas)	29			-	68–82	680–820

Att. 1

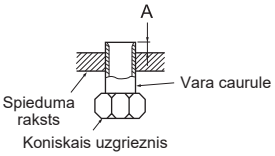
Att. 2



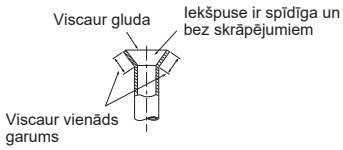
Att. 3



Att. 4



Att. 5



Att. 6

3-2. CAURUĻU SAVIENOJUMS

- Ar uzgriežņu atslēgu pievelciet konisko uzgriezni, kā norādīts tabulā.
- Ja koniskais uzgrieznis tiek pievilkts pārāk cieši, tas pēc ilgāka laika var salūzt, izraisot aukstumaģenta noplūdi.
- Aptiniet caurules ar izolējošu materiālu. Pieskaroties neaptītām caurulēm, var gūt apdegumus vai apsaldējumus.

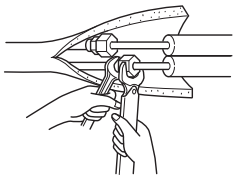
Iekšējās iekārtas savienojums

Pievienojiet gan šķidruma, gan gāzes caurules iekšējai iekārtai.

- Neuzklājiet dzesēšanas sistēmas eļļu uz skrūvju vītnēm. Pievelkot skrūvi pārlieku stipri, tā tiks bojāta.
- Lai izveidotu savienojumu, vispirms savietojiet centrus un tad ar 3–4 pilniem apgriezieniem ar roku pievelciet konisko uzgriezni.
- Iekšējās iekārtas sānu vītņsavienojuma pievilkšanas griezes momentu skatiet iepriekš parādītajā tabulā, un darbam izmantojiet divas uzgriežņu atslēgas. Pievelkot pārlieku stipri, tiek bojāts paplašinājums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Iekštelpās aizliegts izmantot atkārtoti lietojamus mehāniskos savienotājus un paplašinājumu savienojumus.
Ja aukstumaģenta cauruļu savienojumus veidojat lodējot nevis veidojot paplašinājumu savienojumus, vispirms pabeidziet lodēšanu un tikai pēc tam savienojiet iekšējo un ārējo iekārtu.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Iekārtas montāžas gaitā pirms kompresora iedarbināšanas cieši pievienojiet aukstumaģenta caurules.

4. DARBINĀŠANA TESTA REŽĪMĀ

4-1. DARBINĀŠANA TESTA REŽĪMĀ

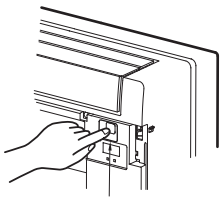
Pārliecinieties, ka ir izdarīts tālāk minētais.
• Panelis ir uzstādīts pareizi.
• Iekšējā un ārējā iekārta ir uzstādītas pareizi, un ir nodrošināta strāvas padeve.

1) Nospiediet slēdzi (E.O. SW) vienreiz, lai aktivizētu režīmu COOL, un divreiz, lai aktivizētu režīmu HEAT. Testa režīma darbināšana ilgst 30 minūtes. Ja darbības indikators kreisajā pusē mirgo ar 0,5 sekunžu intervālu, pārbaudiet, vai ir pareizi pievienots iekšējo un ārējo iekārtu savienojošais vads (A). Pēc testa režīma tiek aktivizēts ārkārtas režīms (iestatītā temperatūra ir 24 ºC).
2) Lai apturētu iekārtas darbību, vairākas reizes nospiediet slēdzi (E.O. SW), līdz visi LED indikatori izdziest. Plašāku informāciju skatiet lietošanas instrukcijās.

Pārbaudiet tālvadības pults (infrasarkanā) signāla uztveramību

Nospiediet tālvadības pults pogu ON/OFF (10) un pārliecinieties, ka no iekšējās iekārtas atskan elektroniska skaņa. Vēlreiz nospiediet pogu ON/OFF, lai izslēgtu gaisa kondicionētāju.

• Kad kompresors izslēdzas, tiek aktivizēts restartēšanas bloķētājs, kas 3 minūtes neļauj iedarbināt kompresoru, šādi pasargājot gaisa kondicionētāju.


Ārkārtas režīma slēdzis (E.O. SW)

4-2. AUTOMĀTISKĀ RESTARTĒŠANAS FUNKCIJA

Šī iekārta ir aprīkota ar automātiskās restartēšanas funkciju. Ja iekārtas darbības laikā tiek pārtraukta strāvas padeve, piemēram, attiecīgajā objektā pazūd elektrība, kad tiek atjaunota elektrības padeve, iekārta automātiski atsāk darboties tādā režīmā, kādā tā darbojās pirms strāvas pārtraukuma. (Plašāku informāciju skatiet lietošanas instrukcijās.)

Piezīme.
Informācija lietotājam
• Pēc iekārtas montāžas izskaidrojiet lietotājam automātiskās restartēšanas funkcijas darbības principus.
• Ja automātiskās restartēšanas funkcija nav nepieciešama, to var deaktivizēt. Sazinieties ar pakalpojumu sniedzēju pārstāvi, lai deaktivizētu šo funkciju. Plašāku informāciju skatiet apkopes rokasgrāmatā.

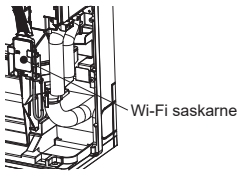
4-3. SKAIDROJUMI LIETOTĀJAM

- Izmantojot LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS, izskaidrojiet lietotājam, kā lietot gaisa kondicionētāju (kā lietot tālvadības pulti, kā noņemt gaisa filtrus, kā izņemt tālvadības pulti no tālvadības pults turētāja un ievietot tajā, kā veikt tīrīšanu, kādi piesardzības pasākumi jāievēro utt.).
- Iesakiet lietotājam rūpīgi izlasīt LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS.

LV

5. Wi-Fi SASKARNES SAVIENOJUMA IZVEIDE

- Wi-Fi saskarne ir iekļauta šīs iekārtas standarta aprīkojumā.
- Lai uzzinātu, ka izveidot savienojumu ar maršrutētāju, skatiet iekšējās iekārtas komplektā iekļautās LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS.
- Pārrakstiet Wi-Fi saskarnes iestatījumu informāciju LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀ.



6. ATSŪKNĒŠANA

Skatiet ārējās iekārtas montāžas rokasgrāmatā norādītās procedūras.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja dzesēšanas kontūrā ir noplūde, nedrīkst atsūknēt, izmantojot kompresoru. Kad tiek atsūknēts aukstumaģents, vispirms izslēdziet kompresoru un tikai tad atvienojiet aukstumaģenta caurules. Pastāv kompresora sprādziena risks, tajā iekļūstot gaisam u. c. vielām.

LIETUVIŠKAI
Originalas yra anglų k.

TURINYS

1. PRIEŠ PRADENANT MONTUOTI.....1
2. VIDINIO ĮRENGINIO MONTAVIMAS.....4
3. VALCUOTOS DALIES PRIJUNGIMAS, VAMZDELIO PRIJUNGIMAS.....8
4. TESTAVIMAS.....8
5. „Wi-Fi“ SĄSAJOS PRIJUNGIMO NUSTATYMAI ...9
6. VAKUUMAVIMAS 9

Modelių pavadinimai nurodyti skyriuose 1–3.
Šiame montavimo vadove aprašytas tik vidinis įrenginys. Informacijos, kaip montuoti išorinius įrenginius, žr. išorinio įrenginio montavimo vadove.

Montavimui reikalingi įrankiai

„Phillips“ atsuktuvas	Valcavimo įrankis, skirtas R32, R410A
Gulsčiukas	Kolektoriaus matuoklis, skirtas R32, R410A
Liniuotė	Vakuuminis siurblys, skirtas R32, R410A
Darbinis peilis arba žirklės	Padavimo žarnelė, skirtas R32, R410A
75 mm gręžimo karūnėlė	Vamzdžių pjoviklis su plėstuvu
Dinamometrinis raktas	Vandens butelis
Raktas	0,9–1,0 l vandens

1. PRIEŠ PRADENANT MONTUOTI

ANT VIDINIO/IŠORINIO ĮRENGINIO MATOMŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

A2L	**ĮSPĖJIMAS** (Gaisro pavojus)	Šiame įrenginyje naudojamas degus šaltnešis. Šaltnešiui pratekėjus ir patekus šalia ugnies ar šildymo dalies, susidarys žalingų dujų ir kils gaisro pavojus.
		Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
		Prieš naudojimą techninės priežiūros darbuotojai turi atidžiai perskaityti NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ ir MONTAVIMO VADOVĄ.
		Daugiau informacijos pateikiama NAUDOJIMO INSTRUKCIJOJE, MONTAVIMO VADOVE ir pan.

1-1. SAUGOS SUMETIMAIS BŪTINA VISUOMET LAIKYTIS TOLIAU PATEIKTŲ NURODYMŲ

- Prieš montuodami įrenginį būtinai perskaitykite skyrių „SAUGOS SUMETIMAIS BŪTINA VISUOMET LAIKYTIS TOLIAU PATEIKTŲ NURODYMŲ“.
- „Wi-Fi®“ yra registruotasis „Wi-Fi Alliance®“ prekės ženklas.
- Prieš pradėdami „Wi-Fi“ sąsajos ryšio nustatymą perskaitykite saugos įspėjimus, pateiktus patalpų oro kondicionieriaus NAUDOJIMO INSTRUKCIJOJE.
- Būtinai perskaitykite čia pateiktus įspėjimus ir kitus perspėjimus, nes juose pateikiama svarbios su sauga susijusios informacijos.
- Perskaitę šį vadovą, būtinai jį kartu su NAUDOJIMO INSTRUKCIJA pasidėkite ateičiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS (Gali sukelti mirtį, sunkų sužalojimą ir t. t.)

- **Nemontuokite įrenginio patys (naudotojai).**
  Blogai sumontavus ir įrenginiui nukritus arba atsiradus vandens nuotėkiui, gali kilti gaisras, įvykti elektros šokas, naudotojas gali susižaloti. Kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote įrenginį, arba į kvalifikuotą montuotoją.
- **Montavimo darbus atlikite saugiai vadovaudamiesi montavimo vadove pateikta informacija.**
  Blogai sumontavus ir įrenginiui nukritus arba atsiradus vandens nuotėkiui, gali kilti gaisras, įvykti elektros šokas, naudotojas gali susižaloti.
- **Saugos sumetimais montuodami įrenginį naudokite atitinkamas saugos priemones ir įrankius.**
  Kitaip galite susižeisti.
- **Įrenginį saugiai sumontuokite tokioje vietoje, kuri gali išlaikyti įrenginio svorį.**
  Jei montavimo vieta negali išlaikyti įrenginio svorio, įrenginys gali nukristi ir ką nors sužaloti.
- **Su elektra susijusius darbus turi atlikti kvalifikuotas ir patyręs elektrikas remdamasis montavimo vadovu. Būtinai naudokite atskirą grandinę. Prie grandinės nejunkite kitų elektros prietaisų.**
  Jei elektros grandinės galia nepakankama arba su elektra susiję darbai netinkamai atlikti, gali kilti gaisras arba ištikti elektros šokas.
- **Tinkamai įžeminkite įrenginį.**
  Nejunkite įžeminimo laido prie dujų vamzdelio, vandens vamzdelio, žaibolaidžio strypo ar telefono įžeminimo laido. Blogai įžeminus gali ištikti elektros šokas.
- **Nepažeiskite laidų juos pernelyg stipriai prispausdami įrenginio dalimis ar priveržtais varžtais.**
  Sugadinus laidus gali kilti gaisras arba ištikti elektros šokas.
- **Jei ruošiatės montuoti vidinę spausdintinę plokštę ar atlikti laidų įrengimo darbus, būtinai atjunkite maitinimo tinklą.**
  Kitaip gali ištikti elektros šokas.
- **Vidiniam / išoriniam įrenginiui saugiai prijungti naudokite nurodytus laidus ir juos prie įrenginio dalis jungiančios gnybtų plokštelės pritvirtinkite taip, kad laidų įtempis nedarytų poveikio prijungtoms įrenginio dalims. Laidų neilginkite ir nenaudokite tarpinės jungties.**
  Netinkamai sujungus ir pritvirtinus gali kilti gaisras.
- **Įrenginio nemontuokite vietoje, kur gali atsirasti dujų nuotėkis.**
  Jei nutekėjusios dujos kaupiasi aplink išorinį įrenginį, gali įvykti sprogimas.
- **Nenaudokite tarpinės maitinimo laido jungties ar ilgintuvo ir prie to pačio kintamosios srovės lizdo nejunkite kelių prietaisų.**
  Dėl blogo sujungimo, prastos izoliacijos ar leidžiamosios srovės viršijimo gali kilti gaisras arba ištikti elektros šokas.
- **Atlikdami montavimo darbus būtinai naudokite su įrenginiu pateiktas arba nurodytas dalis.**
  Naudojant dalis su defektais ir dėl to kilus gaisrui, ištikus elektros šokui ar įrenginiui nukritus ir pan., kas nors gali susižeisti arba gali atsirasti vandens nuotėkis.
- **Prieš maitinimo laido kištuką kišdami į elektros lizdą patikrinkite, ar kištukas ir lizdas nėra dulkini, kuo nors aplipę, ar nėra atsilaisvinusių dalių. Būtinai maitinimo laido kištuką į elektros lizdą įkiškite iki galo.**
  Jei maitinimo laido kištukas arba elektros lizdas yra apdulkėję, kuo nors aplipę arba jų dalys yra atsilaisvinusios, gali ištikti elektros šokas arba kilti gaisras. Jei atsilaisvino maitinimo laido kištuko dalys, pakeiskite jį nauju.
- **Prie vidinio įrenginio gerai pritvirtinkite elektros dalių dangtį, o prie išorinio įrenginio – techninės priežiūros skydelį.**
  Jei vidinio įrenginio elektros dalių dangtis ir (arba) išorinio įrenginio techninės priežiūros skydelis nebus saugiai pritvirtinti, dėl nusėdusių patekusių dulkių, vandens ir pan. gali kilti gaisras arba ištikti elektros šokas.
- **Montuodami, perkeldami ar atlikdami techninę priežiūrą, užtikrinkite, kad į šaltnešio cirkuliavimo sistemą nepatektų jokia kita medžiaga, išskyrus nurodytą šaltnešį (R32/R410A).**
  Patekus bet kokiai pašalinei medžiagai, pvz., orui, slėgis gali neįprastai pakilti ir sukelti sprogimą arba ką nors sužeisti. Naudojant kitą nei šiai sistemai nurodytą šaltnešį gali įvykti mechaninis gedimas, sutrikti sistemos darbas ar sugesti įrenginys. Blogiausiu atveju, tai gali būti rimta kliūtis gaminio saugumui užtikrinti.
- **Nekeiskite įrenginio.**
  Gali kilti gaisras, galima patirti elektros šoką, sužalojimą ar gali atsirasti vandens nuotėkis.
- **Šaltnešio neišleiskite į atmosferą. Jei šaltnešio nutekėtų montavimo metu, išvėdinkite kambarį. Užbaigę įrenginio montavimo darbus patikrinkite, ar nėra šaltnešio nuotėkio.**
  Jei esama šaltnešio nuotėkio ir jis kontaktuoja su ugnimi arba kaistančia dalimi, pvz., ventiliatoriniu šildytuvu, žibaliniu šildytuvu arba virykle, gali susidaryti kenksmingos dujos. Išvėdinkite patalpas pagal EN378-1.
- **Montuodami naudokite tinkamus įrankius ir vamzdelių formavimo medžiagas.**
  Slėgis įrenginyje R32/R410A yra 1,6 karto didesnis už slėgį įrenginyje R22. Naudojant netinkamus įrenginius ar netinkamas medžiagas ir įrenginį blogai sumontavus vamzdeliai gali pratrūkti arba kas nors gali susižaloti.
- **Kai šaltnešio grandinėje yra protėkis, nevakuumuokite naudodami kompresorių. Jei vakuumuojate šaltnešį, kompresorių sustabdykite prieš atjungdami šaltnešio vamzdelius.**
  Jei šaltnešio vamzdelius atjungsite, kai kompresorius veikia, o uždarymo vožtuvas yra atidarytas, į vidų gali būti įtrauktas oras ir slėgis šaldymo cikle gali neįprastai padidėti. Dėl to vamzdeliai gali pratrūkti arba kas nors gali susižeisti.
- **Atsižvelgę į montavimo vietą, sumontuokite įžemėjimo srovės jungiklį.**
  Jei įžemėjimo srovės jungiklio nesumontuosite, gali ištikti elektros šokas.
- **Montuodami įrenginį šaltnešio vamzdelius saugiai prijunkite prieš įjungdami kompresorių.**
  Jei kompresorių įjungsite, kai šaltnešio vamzdeliai dar neprijungti, o uždarymo vožtuvas yra atidarytas, į vidų gali būti įtrauktas oras ir slėgis šaldymo cikle gali neįprastai padidėti. Dėl to vamzdeliai gali pratrūkti arba kas nors gali susižeisti.
- **Priveržkite valcavimo veržlę dinamometriniu raktu, kaip nurodyta šiame vadove.**
  Jei priveršite per stipriai, po ilgo laiko valcuota veržlė gali nulūžti ir atsirasti šaltnešio nuotėkis.
- **Įrenginį būtina montuoti atsižvelgiant į nacionalinius elektros instaliacijos nuostatus.**
- **Jei naudojate dujų degiklį ar kokį kitą liepsną leidžiantį įrenginį, iš oro kondicionieriaus pašalinkite visą šaltnešį ir pasirūpinkite, kad patalpos būtų gerai vėdinamos.**
  Jei esama šaltnešio nuotėkio ir jis kontaktuoja su ugnimi arba kaistančia dalimi, susidaro žalingos dujos ir kyla gaisro pavojus.
- **Atitirpimo procesą pagreitinti ir įrenginį valyti galima tik naudojant gamintojo rekomenduojamas priemones.**
- **Prietaisas turi būti laikomas patalpoje, kurioje nėra nuolat veikiančių degimo šaltinių (pvz., atviros liepsnos, veikiančio dujinio įrenginio ar elektrinio šildytuvo).**
- **Nepradurkite ir nedeginkite.**
- **Žinokite, kad šaltnešis gali būti bekvapis.**
- **Vamzdelius būtina saugoti nuo fizinės žalos.**
- **Vamzdelių montavimo darbai turi būti kuo paprastesni.**
- **Būtina laikytis nacionalinių dujų nuostatų.**
- **Palikite neuždengtas reikiamas vėdinimo angas.**
- **Elektrinius komponentus, kurie gali sukelti lanką arba kibirkštis ir kurie nelaikomi uždegimo šaltiniais, galima pakeisti tik prietaiso gamintojo nurodytomis dalimis. Pakeitimas kitomis dalimis, įvykus nuotėkiui, gali sukelti šaltnešio užsidegimą.**
- **Dujas deginančius prietaisus, elektrinius šildytuvus ir kitus ugnies šaltinius (degimo šaltinius) laikykite atokiau nuo oro kondicionieriaus montavimo, remonto ir kitų jo darbų vykdymo vietos.**
- **Prietaisas turi būti laikomas gerai vėdinamoje vietoje – joje kambario dydis turi atitikti veikimui nustatytą kambario plotą.**
- **NEIŠJUNKITE pertraukiklio – tai galima atlikti tik pajutus degėsių kvapą arba atliekant techninę priežiūrą ar patikrą.**
  Vidiniame įrenginyje sumontuotam šaltnešio jutikliui maitinimas nebus tiekiamas, todėl jutiklis negalės aptikti šaltnešio nuotėkio. Dėl to gali kilti gaisras.
- **Saugiai pritvirtinkite prijungimo kabelį nurodytoje padėtyje.**
  Dėl netinkamo montavimo galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) atsirasti triktis.

„Wi-Fi“ sąsajai

- **Vidinio įrenginio su „Wi-Fi“ sąsaja nesumontuokite šalia automatinių valdymo įrenginių, pvz., automatinių durų arba priešgaisrinės signalizacijos.**
  Dėl gedimų gali įvykti nelaimingai atsitikimai.
- **Vidinio įrenginio su „Wi-Fi“ sąsaja nenaudokite šalia elektros medicininių įrenginių arba žmonių, turinčių medicinos prietaisą, pvz., širdies stimuliatorių arba implantuojamą kardioverterį defibriliatorių.**
  Dėl medicininės įrangos arba įrenginio gedimo gali įvykti nelaimė.
- **Šią vidinę įrangą su „Wi-Fi“ sąsaja reikia montuoti ir naudoti mažiausiai 20 cm atstumu nuo naudotojo arba greta esančių asmenų.**

LT

⚠ ATSARGIAI (Tam tikroje aplinkoje netinkamai naudojamas gali sukelti rimtus sužalojimus.)

- **Drenažo sistemos/vamzdelių formavimo darbus atlikite saugiai vadovaudamiesi montavimo vadove pateikta informacija.**
  Jei drenažo sistemos/vamzdelių formavimo darbus atliksite blogai, iš įrenginio gali imti lašėti vanduo ir sugadinti daiktus namuose.
- **Nelieskite vidinio/išorinio įrenginio oro įtraukimo angų ir aliuminio plokštelių.**
  Galite susižeisti.
- **Kai liečiate lauko įrenginio pagrindą, dėvėkite apsaugos priemones.**
  Jei nedėvėsite apsaugos priemonių, galite susižeisti.
- **Išorinio įrenginio nemontuokite, vietose, kuriose gali gyventi maži gyvūnai.**
  Jei maži gyvūnai patektų į įrenginio vidų ir paliestų elektros dalis, įrenginys gali sugesti, gali atsirasti dūmų arba kilti gaisras. Taip pat patarkite naudotojui vietą aplink įrenginį laikyti švarią.
- **Nenaudokite oro kondicionieriaus statybos ir apdailos darbų patalpose metu arba kol vaškuojamos grindys.**
  Kai buvo atliekami tokie darbai, prieš paleisdami oro kondicionierių, gerai išvėdinkite patalpą. Antraip lakios dalelės gali prikibti oro kondicionieriaus viduje, todėl vanduo ims pratekėti arba pasklis rasa.
- **Įrenginio nemontuokite vietoje, kur į jį gali patekti dūmų, dujų ar vaistų.**
  Į juos gali sureaguoti vidiniame įrenginyje sumontuotas šaltnešio jutiklis, todėl gali būti rodoma šaltnešio nuotėkio klaida.
- **Kai ĮJUNGTAS pertraukiklis, saugokitės besisukančio ventiliatoriaus.**
  Šaltnešio jutikliui nustačius šaltnešio nuotėkį, ventiliatorius pradeda suktis automatiškai. Jis gali sužaloti.
- **Kai naudojate aerozolinius purškiklius vidaus konstrukcijai, apdailos darbams ar sieninei skylei užsandarinti, išjunkite pertraukiklį ir gerai išvėdinkite patalpą. Šaltnešio jutiklis gali sureaguoti į purškiklių sudėtyje esančias dujas ir jas aptikti per klaidą.**

„Wi-Fi“ sąsajai

- **Kad išvengtumėte statinės elektros daromos žalos, prieš liesdami vidinį įrenginį su „Wi-Fi“ sąsaja palieskite artimiausią metalinį daiktą, kad iš savęs iškrautumėte statinę elektrą.**
  Žmogaus kūno statinė elektra gali sugadinti „Wi-Fi“ sąsajos įrenginį.
- **Vidinio įrenginio su „Wi-Fi“ sąsaja nenaudokite šalia kitų belaidžių įrenginių, mikrobangų krosnelių, belaidžių telefonų ar faksimilių.**
  Tai gali sukelti trikdžių.

1-2. MONTAVIMO VIETOS IŠRINKIMAS

Šiame vadove aprašytas tik vidinio įrenginio montavimas.
Jei ruošiatės montuoti išorinį įrenginį, apie tai skaitykite išorinio įrenginio montavimo vadove.

VIDINIS ĮRENGINYS

⚠ ⚠ ĮSPĖJIMAS

Šį įrenginį būtina montuoti kambariuose, kurių grindų plotas didesnis už nurodytą išorinio įrenginio montavimo vadove.
• Žr. išorinio įrenginio montavimo vadovą.

Montuojant vidaus įrenginius turi būti tenkinamos šios sąlygos:
- Kur oro srautas laisvai cirkuliuoja.
- Kur vėsus (arba šiltas) oras pasklinda po visą kambarį.
- Tvirta, nevibruojanti siena.
- Kur įrenginio nepasiektų tiesioginiai saulės spinduliai. Nuo tiesioginių saulės spindulių taip pat saugokite išpakuotą ir dar nesumontuotą naudoti įrenginį.
- Kur įrenginį būtų lengva drenuoti.
- 1 ar daugiau metrų atstumu nuo televizoriaus ir radijo imtuvo. Oro kondicionieriaus veikimas gali trukdyti priimti radijo ar televizijos signalą. Veikiamam prietaisui gali būti reikalingas signalo stiprintuvas.
- Vietoje, kuri yra kuo toliau nuo fluorescencinių ir kaitinamųjų lempų. Kad infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultelis oro kondicionierių normaliai valdytų. Lempų spinduliuojamas karštis gali deformuoti, o ultravioletiniai spinduliai – paspartinti nusidėvėjimą.
- Kur oro filtrą galima lengvai nuimti ir uždėti.
- Kur įrenginys yra toli nuo kitų karščio ir garų šaltinių.
- Nemontuokite įrenginio aplinkoje, kurioje yra propano, butano ar metano dujų įranga, laikomi purškikliai, pvz., vabzdžiams naikinti, stovi įranga, kuri skleidžia dūmus, naudojama dangų dengimo medžiaga ir vaistai, taip pat vietoje, kur susidaro sieros pagrindo dujų.
- Į juos gali sureaguoti vidiniame įrenginyje sumontuotas šaltnešio jutiklis, todėl gali būti rodoma šaltnešio nuotėkio klaida. Todėl įrenginys gali neveikti.

„Wi-Fi“ sąsajai
- Prieš pradėdami montuoti šį vidinį įrenginį su „Wi-Fi“ sąsaja, patikrinkite, ar maršruto parinktuvas palaiko WPA2-AES užšifravimo nustatymus.
- Prieš pradėdamas montuoti šį vidinį įrenginį su „Wi-Fi“ sąsaja, galutinis naudotojas turi perskaityti ir sutikti su „Wi-Fi“ paslaugos naudojimo sąlygomis.
- Šio vidinio įrenginio su „Wi-Fi“ sąsaja negalima montuoti ir prijungti prie „Mitsubishi Electric“ sistemos, kuri turi užtikrinti vėsinimą arba šildymą kritiniu atveju.

NUOTOLINIO VALDYMO PULTELIS

Rekomenduojamos nuotolinio valdymo pultelio laikymo sąlygos yra tokios:
- Kur įrenginį lengva naudoti ir jis gerai matomas.
- Kur vaikai negali jo pasiekti.
- Išrinkite vietą, esančią maždaug 1,2 m virš grindų ir patikrinkite, ar toje vietoje vidinis įrenginys neabejotinai priima nuotolinio valdymo pultelio signalus (turi pasigirsti signalo priėmimo pyptelėjimas arba pyptelėjimas du kartus).

Pastaba.
Kambariuose, kuriuose naudojamos inverterio tipo fluorescencinės lempos, belaidžio nuotolinio valdymo pultelio signalas gali būti nepriimamas.

Pastaba.
Nemontuokite įrenginio toliau išvardytose vietose, nes jose oro kondicionieriaus veikimas gali sutrikti.
- ten, kur galimas degiųjų dujų nuotėkis;
- ten, kur yra daug automobilinių tepalų;
- ten, kur taškomi tepalai arba yra daug tepalų dūmų (pvz., maisto gaminimo vietose ir gamyklose, kuriose gali pasikeisti ir gali būti pažeistos plastiko savybės);
- druskingose vietose, tokiose kaip paplūdimys;
- ten, kur išsiskiria dujos, kuriose yra sulfidų, tokių kaip karštose versmėse,
- vietose, kur naudojama aukšto dažnio ar bevielė įranga;
- ten, kur esama didelių kiekių lakiųjų organinių junginių, įskaitant ftalatų junginius, formaldehidą ir pan., nes gali prasidėti cheminis krekingas;
- įrenginį reikia laikyti ten, kur jis negali būti mechaniškai pažeistas.

Kai jungiate išorinį įrenginį, kuriam naudojamas R32 šaltnešis, montuokite tokį išorinį įrenginį patalpoje, kurios grindų plotas yra Amin ar daugiau, atitinkamai parinkdami šaltnešio kiekį M (gamykloje užpildytas šaltnešio kiekis + vietoje pridėtas šaltnešio kiekis). Informacijos apie šaltnešio kiekį ir papildomą šaltnešio pridėjimą ieškokite ant išorinio įrenginio.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Reikalavimų nėra
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Informacijos apie šaltnešio pridėjimą ieškokite išorinio įrenginio montavimo vadove.

LT

1-3. TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Maitinimas *1		Techniniai laidų duomenys *2	Vamzdelio dydis (storis *3, *4, *5, *6)		Izoliacijos storis *7, *8
	Nurodytoji įtampa	Dažnis	Vidinio/išorinio įrenginio jungiamasis laidas	Dujų	Skysčių	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-ių gyslų 2,0 mm^2	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

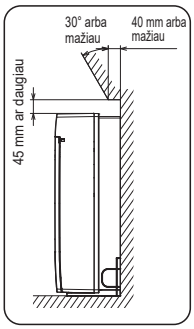
*1 Prijunkite prie galios jungiklio su 3 ar daugiau mm tarpu, jei atjungiama šaltinio galios fazei pertraukti. (Kai galios jungiklis išjungiamas, jis turi pertraukti visas fazes.)
*2 Naudokite projekto 60245 IEC 57 nuostatas atitinkančius laidus.
*3 Niekada nenaudokite plonesnių, nei nurodyta, vamzdelių. Bus nepakankamas atsparumas slėgiui.
*4 Naudokite varinį vamzdelį arba vario lydinio besiūlį vamzdelį.
*5 Būkite atsargūs – nesuspauskite ir neperlenkite vamzdelių juos lenkdami.
*6 Šaltnešio vamzdelio lenkimo spindulys turi būti 100 ar daugiau mm.
*7 Izoliacinė medžiaga: karščiui atsparus putplastis (savitasis svoris – 0,045)
*8 Būtinai naudokite nurodyto storumo izoliaciją. Per stora izoliacija vidinį įrenginį gali netinkamai izoliuoti, o dėl nepakankamos izoliacijos įrenginys gali aprasoti.

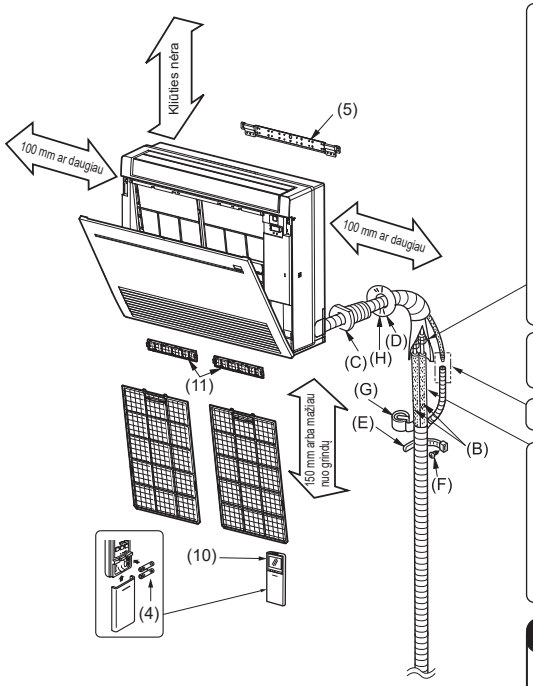
1-4. MONTAVIMO SCHEMA

Jei ruošiatės montuoti išorinį įrenginį, apie tai skaitykite išorinių įrenginių montavimo vadove.

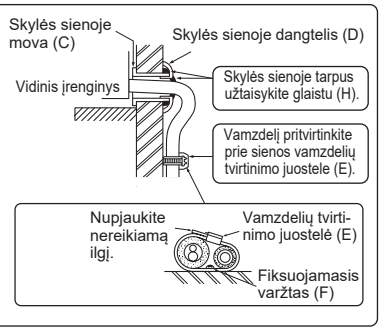
Vamzdelių techninių duomenų lentelėje nenurodytas mažiausias linijos komplekto ilgis. Tačiau labai tyliose vietose sistemai veikiant įprastai iš vidinių įrenginių, kurių prijungtų vamzdelių ilgis yra mažiau nei 3 m, protarpiais gali girdėtis triukšmas. Atsižvelkite į šią svarbią informaciją, kai montuojate ir statote vidinį įrenginį kondicionuojamoje patalpoje.

Kliūtys viršuje
Kliūtį galima montuoti šioje vietoje.





Būtinai naudokite skylės sienoje movą (C), kad vidinio / išorinio įrenginio jungiamasis laidas (A) nesiliestų prie metalinių dalių sienoje, o jei siena tuščiavidurė – kad laido neapgraužtų graužikai.



Patikrinę, ar nėra nuotėkio, stipriai, nepalikdami jokio tarpo, apvyniokite izoliacine medžiaga.

Uždenkite jungiamąją dalį juosta, kad neprasisunktų vanduo.

Jei vamzdelius tvirtinsite prie sienos su metalo dalimis (padengtos skarda) arba metalo tinkleliu, tarp sienos ir vamzdelių įstatykite chemiškai apdirbtą 20 mm arba storesnį medžio gabaliuką arba vamzdelius apvyniokite izoliacine vinilo juostele.
Norėdami naudoti esamus vamzdelius, 30-čiai minučių įjunkite režimą COOL ir išsiurbkite prieš nuimdami seną oro kondicionierių. Suvalcuokite pagal naujojo šaltnešio matmenį.

⚠ ⚠A2L ĮSPĖJIMAS

Kad nekiltų gaisro pavojus, pritvirtinkite arba apsaugokite šaltnešio vamzdelius.
Išoriniai šaltnešio vamzdelių pažeidimai gali būti gaisro priežastimi.

Įrenginius turi sumontuoti licencijuotas rangovas pagal vietos kodekso reikalavimus.

DALYS
Prieš pradėdami montuoti patikrinkite toliau nurodytas dalis.

(1)	Išpilamoji žarnelė*	1
(2)	Vamzdelio gaubtas	1
(3)	Sąvarža	2
(4)	Baterija (AAA), skirta (10)	2
(5)	Vidinio įrenginio montavimo laikiklis	1
(6)	Fiksuojamasis varžtas, skirtas (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Medvaržtis vidiniam įrenginiui tvirtinti	4
(8)	Poveržlė, skirta (7)	4
(9)	Fetrinė juostelė (vamzdeliams kairėje arba galinėje kairėje pusėje)	1
(10)	Belaidis nuotolinio valdymo pultelis	1
(11)	Oro valymo filtras	2
(12)	Jungiamasis vamzdelis (Tik KT60)	1
(13)	Jungiamojo vamzdelio gaubtas (Tik KT60)	1
(14)	Pertraukiklio žyma	1
(15)	Pertraukiklio pranešimas	1

***Pastaba.**
Išpilamoji žarnelė yra prijungta prie įrenginio.

DARBO VIETOJE PATEIKIAMOS DALYS

(A)	Vidinio/išorinio įrenginio jungiamasis laidas*	1
(B)	Vamzdelio ilgintuvas	1
(C)	Skylės sienoje mova	1
(D)	Skylės sienoje dangtelis	1
(E)	Vamzdelių tvirtinimo juostelė	nuo 2 iki 5
(F)	Fiksuojamasis varžtas, skirtas (E) 4 × 20 mm	nuo 2 iki 5
(G)	Vamzdelių juostelė	1
(H)	Glaistas	1
(J)	Išpilamoji žarnelė (arba minkštojo viniplasto žarnelė, 15 mm vidinio skersmens, arba kietojo viniplasto vamzdelis VP30)	1 arba 2
(K)	Maitinimo laidas*	1

***Pastaba.**
Vidinio/išorinio įrenginio jungiamąjį laidą (A) ir maitinimo laidą (K) padėkite mažiausiai 1 m atstumu nuo televizijos antenos laido.

Šiame vidiniame įrenginyje įtaisyta „Wi-Fi“ sąsaja.

LT

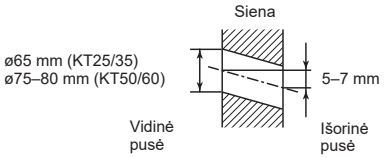
2. VIDINIO ĮRENGINIO MONTAVIMAS

2-1. VIDINIO ĮRENGINIO MONTAVIMO LAIKIKLIO TVIRTINIMAS

- Nemontuokite vidinio įrenginio vietoje, esančioje daugiau kaip 150 mm aukščiau nuo žemės paviršiaus.
- Sienoje susiraskite konstrukcinę dalį (pvz., statramstį) ir horizontaliai pritvirtinkite laikiklį (5) fiksuojamaisiais varžtais (6).
- Fiksuojamuosius varžtus būtinai sukite į iliustracijoje pažymėtas skylutes, kad laikiklis (5) nevibruotų. Papildomai sutvirtinti galima fiksuojamuosius varžtus įsukant ir į kitas skylutes.

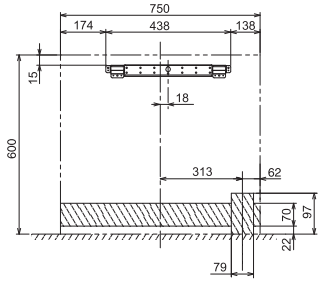
2-2. SKYLĖS GRĘŽIMAS

1) Išsirinkite skylės sienoje padėtį.
2) Išgręžkite 65 mm skersmens skylę (75–80 mm skersmens, kai naudojate KT50/60). Išorinė pusė turėtų būti nuo 5 iki 7 mm žemiau nei vidinė pusė.
3) Įstatykite skylės sienoje movą (C).

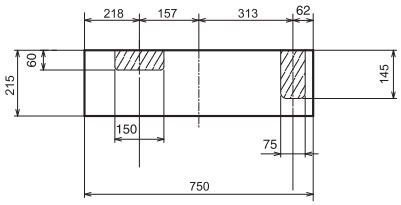


SKYLIŲ VIETOS

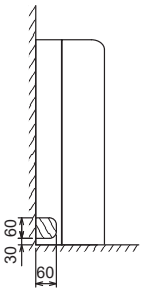
VAMZDELIAMS GALINĖJE AR KAIRĖJE GALINĖJE PUSĖJE
(Šiame paveikslėlyje parodytas vidinio įrenginio montavimo vietos vaizdas iš priekio.)



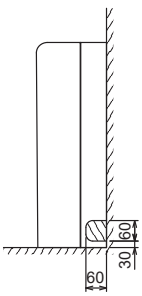
ŽEMYN NUKREIPTIEMS VAMZDELIAMS DEŠINĖJE AR KAIRĖJE PUSĖJE
(Šiame paveikslėlyje parodytas vidinio įrenginio dugno vaizdas iš viršaus.)



VAMZDELIAMS KAIRĖJE

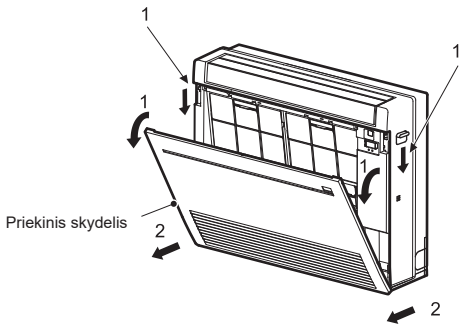


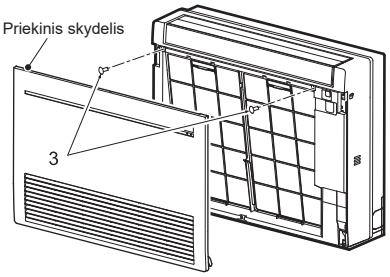
VAMZDELIAMS DEŠINĖJE

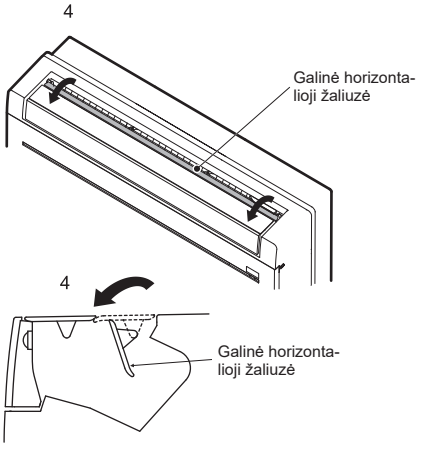


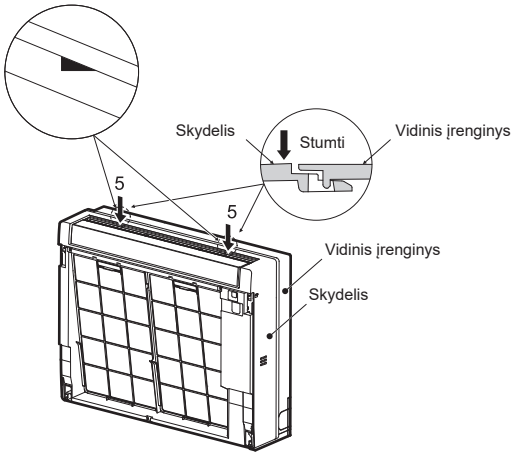
2-3. VIDINIO ĮRENGINIO PARUOŠIMAS

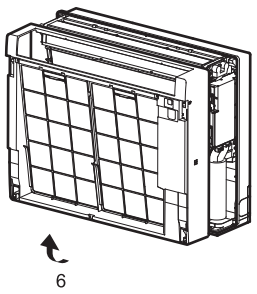
Nuimkite vidinio įrenginio priekinį skydelį.
1) Abiejose įrenginio pusėse paspauskite auselę, kad atidarytumėte priekinį skydelį.
2) Traukite priekinį skydelį savęs link, kad jį nuimtumėte.
3) Išsukite 2 varžtus.
4) Atidarykite galinę horizontaliąją žaliuzę.
5) Paspauskite skydelio viršutinę dalį 2 vietose, tada traukite skydelio viršutinę dalį savęs link.
6) Kilstelėdami skydelį (šiek tiek), jį nuimkite.





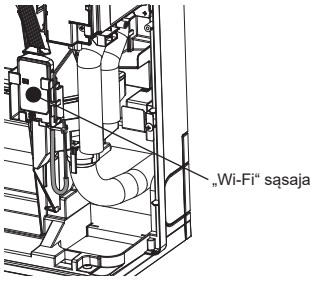






LT

Pastaba.
Šis modelis prijungtas prie „Wi-Fi“ sąsajos.
Montavimo darbų metu būkite atsargūs, kad nepažeistumėte laidų.



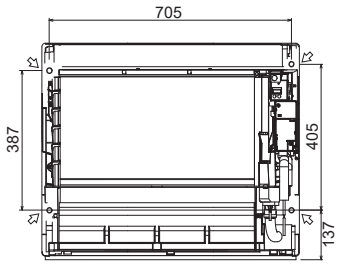
2-4. VIDINIO ĮRENGINIO MONTAVIMAS

2-4-1. VIDINIO ĮRENGINIO MONTAVIMAS ANT GRINDŲ

1) Padėkite vidinį įrenginį ant lygių grindų.
2) Pridėtais medvaržčiais (7) ir poveržlėmis (8) pritvirtinkite vidinį įrenginį 4 taškuose. Gerai užveržkite varžtus.

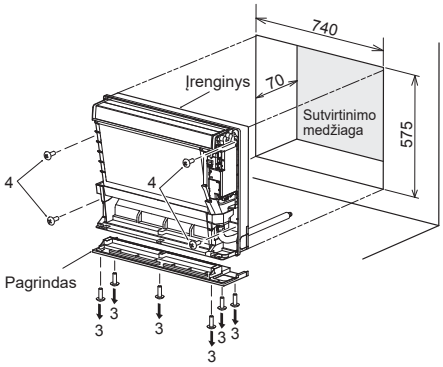
2-4-2. VIDINIO ĮRENGINIO MONTAVIMAS PRIE SIENOS

1) Vidinio įrenginio viršutinę dalį pakabinkite ant jam skirto montavimo laikiklio (5).
2) Pridėtais medvaržčiais (7) ir poveržlėmis (8) pritvirtinkite vidinį įrenginį 4 taškuose. Gerai užveržkite varžtus.



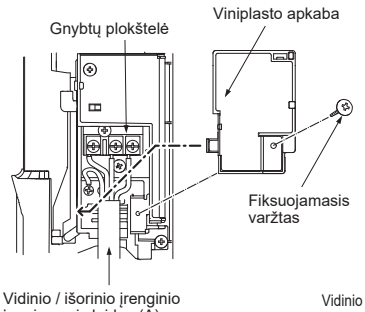
2-4-3. VIDINIO ĮRENGINIO INTEGRAVIMAS Į SIENĄ

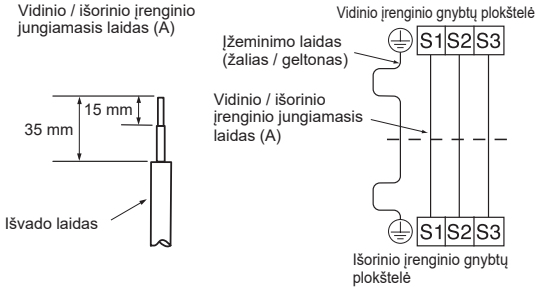
1) Padarykite angą sienoje.
2) Sutvirtinimo medžiaga pakoreguokite gylį.
3) Išsukite 6 varžtus, kuriais prie įrenginio pritvirtintas pagrindas. Nuimkite pagrindą nuo įrenginio.
4) Pridėtais medvaržčiais (7) ir poveržlėmis (8) pritvirtinkite vidinį įrenginį 4 taškuose. Gerai užveržkite varžtus.



2-5. VIDINIO ĮRENGINIO LAIDŲ PRIJUNGIMAS

1) Nuimkite viniplasto apkabą.
2) Iš vidinio įrenginio galinės dalies ištieskite vidinio / išorinio įrenginio jungiamąjį laidą (A) ir sutvarkykite laido galiuką.
3) Atsukite gnybto varžtą ir prie gnybtų plokštelės pirmiausia prijunkite įžeminimo laidą, tada – vidinio / išorinio įrenginio jungiamąjį laidą (A). Būkite atidūs, kad nesujungtumėte laidų netinkamai. Laidą saugiai pritvirtinkite prie gnybtų plokštelės, kad nesimatytų jokios laido šerdies dalies, o į jungiamąją gnybtų plokštelės dalį nepersiduotų išorinė jėga.
4) Stipriai priveržkite gnybtų varžtus, kad negalėtų atsilaisvinti. Priveržę švelniai truktelėkite už laidų, kad įsitikintumėte, jog jie nejuda.
5) Vidinio / išorinio įrenginio jungiamąjį laidą (A) ir įžeminimo laidą pritvirtinkite viniplasto apkaba. Būtinai visada užkabinkite kairįjį viniplasto apkabos fiksatorių. Tvirtai uždėkite viniplasto apkabą.





- Įžeminimo laidą padarykite truputį ilgesnį už kitus laidus. (Daugiau nei 45 mm)
- Atsižvelgdami į tai, kad ateityje bus atliekami techninės priežiūros darbai, jungiamuosius laidus palikite ilgesnius, nei reikia.
- Likusio laido dalies nelenkite ir nesugrūskite į mažą erdvę. Saugokite laidus, kad jų nepažeistumėte.
- Prie gnybtų plokštelės jungdami šerdį ir (arba) laidus, būtinai kiekvieną varžtą įsukite į atitinkamą gnybtą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Montuodami įrenginį šaltnešio vamzdelius saugiai prijunkite prieš įjungdami kompresorių.

LT

2-6. VAMZDELIO FORMAVIMAS IR MONTAVIMAS

Pastaba. Žr. 3. VALCUOTOS DALIES PRIJUNGIMAS, VAMZDELIO PRIJUNGIMAS.

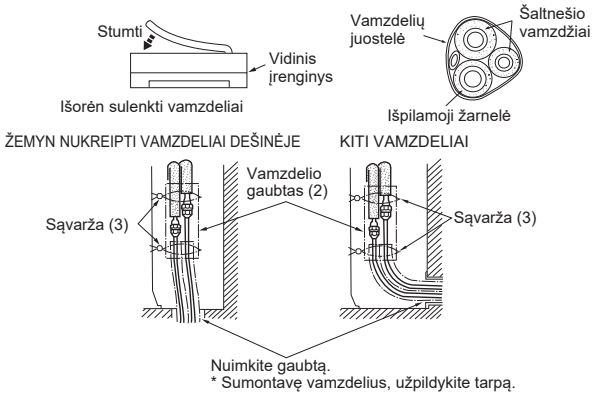
Vamzdelio formavimas

- Ištieskite išpilamąją žarnelę įstrižai po jungiamaisiais vamzdeliais.
- Įsitikinkite, kad išpilamosios žarnelės nenutiesėte į viršų ir kad ji yra tiesi.
- Vyniodami juostelę netempkite žarnelės.
- Nutieskite vamzdelius taip, kad jie nekyšotų už vidinio įrenginio galo. (Žr. paveikslėlį dešinėje.)

Vamzdelių montažo prijungimas

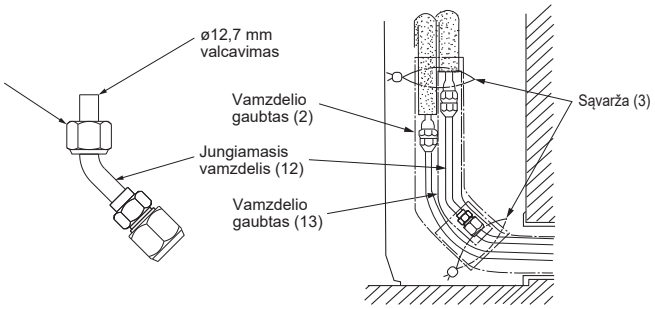
- Sumontuokite jungiamuosius vamzdelius taip, kad vamzdeliai galėtų šiek tiek judėti pirmyn, atgal, kairėn ir dešinėn.
- Kai dangtelis nuimtas, būtinai uždenkite vamzdelius, kad sumontavus vamzdelius kambaryje nesimatytų jokių vamzdelių.
- Sumontavę vamzdelius, užpildykite tarpą.

- Būtinai uždenkite jungiamuosius vamzdelius izoliacine medžiaga, kad jie neliestų skydelio.
- Vamzdelius lenkite atsargiai, kad jų nesulenktumėte.



Informacija dėl MFZ-KT60

- Būtinai naudokite jungiamąjį vamzdelį (12) – to nepadarius, nepavyks užfiksuoti ø15,88 mm ilginamojo vamzdelio.
- Valcuokite jungiamąjį vamzdelį (12) iki ø12,7 mm ir uždėkite vamzdelio gaubtą (13).



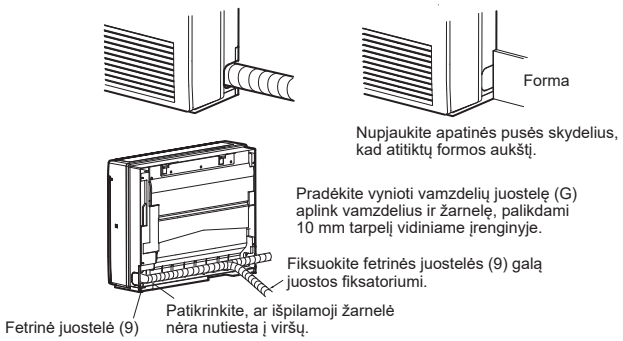
VAMZDELIAMS KAIRĖJE ARBA KAIRĖJE GALINĖJE PUSĖJE

Suimkite jungiamuosius vamzdelius ir išpilamąją žarnelę į vieną ryšulį ir apvyniokite fetrine juostele (9).

Vidinio įrenginio kairėje ir dešinėje nupjaukite ir naudokite apatinės dalies skydelius, kaip parodyta toliau.
Sulyginkite nupjautus šoninių skydelių kraštus, kad jie nepažeistų izoliacinės dangos.

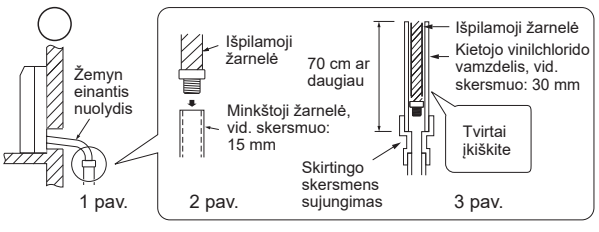
- Vamzdeliams kairėje arba dešinėje
- Montavimas lygiai su siena, naudojant formą

Tvirtai fetrine juostele (9) apvyniokite vamzdelius ir žarnelę – pradėkite beveik toje pačioje vietoje, kurioje iš vidinio įrenginio nutiesti vamzdeliai ir žarnelė. (Fetrinės juostelės (9) persidengimo plotis neturi būti didesnis kaip 1/2 juostelės pločio.)

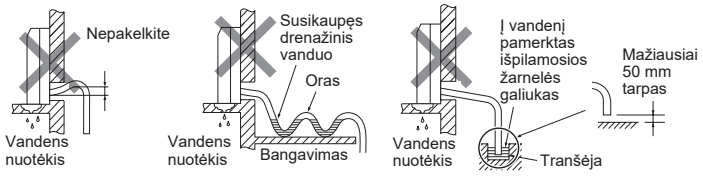


2-7. DRENAŽINIAI VAMZDELIAI

- Jei išpilamosios žarnelės ilgintuvas turi būti nutiesti per kambarį, būtinai jį apvyniokite parduotuvėje parduodama izoliacija.
- Išpilamoji žarnelė turi būti nukreipta žemyn, kad srovė tekėtų lengvai. (1 pav.)
- Jei prie vidinio įrenginio pridėta išpilamoji žarnelė yra per trumpa, prijunkite ją kartu su išpilamąja žarnele (J), kuri turi būti pateikiama jūsų darbo vietoje. (2 pav.)
- Lipnia juosta ar kita medžiaga užsandarinkite jungtį tarp prietaiso išleidimo žarnos ir papilginimo drenažo jungties (vidinis skersmuo – 16 mm) (J).
- Jei išpilamąją žarnelę jungsite prie kietojo vinilchlorido vamzdelio, pasirūpinkite, kad ji būtų tvirtai įkišta į vamzdelį. (3 pav.)

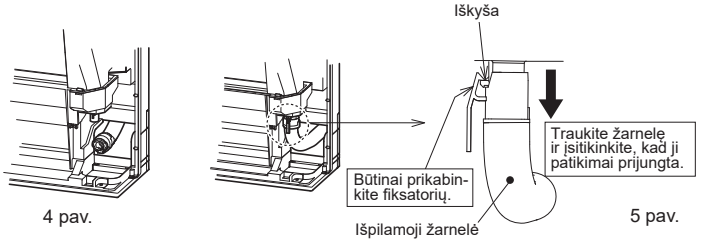


Drenažinių vamzdelių neformuokite, kaip parodyta toliau.



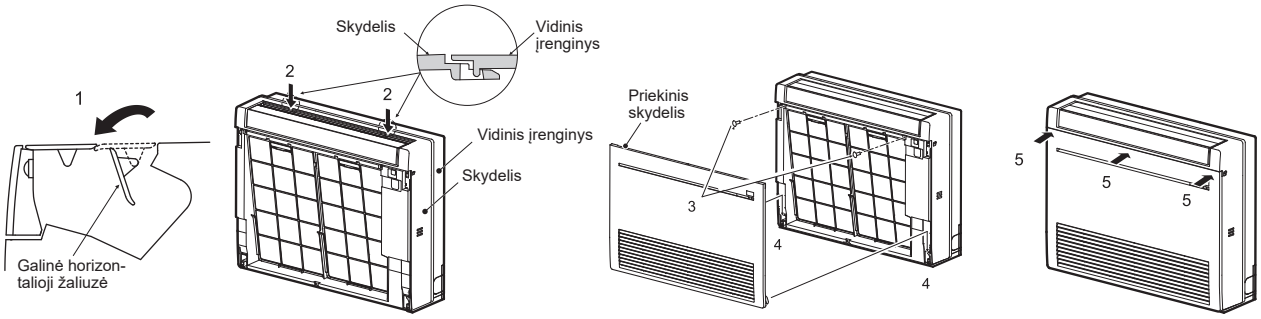
Montuojant išpilamąją žarnelę reikia atjungti.

- Kai tiesiate drenažinius vamzdelius, įsitikinkite, kad išpilamoji žarnelė (1) yra nuvesta, kaip parodyta. (4 pav.)
- Kiškite išpilamąją žarnelę iki galo į išpylimo vonelės (galinė jungtis) pagrindą. (5 pav.)
  Įsitikinkite, kad išpilamosios žarnelės fiksatorius patikimai užsikabino už iškyšos ant išpylimo vonelės žarnelės tvirtinimo detalės.
- Prijungę išpilamąją žarnelę, būtinai ją patraukite ir patikrinkite, ar ji patikimai prijungta.



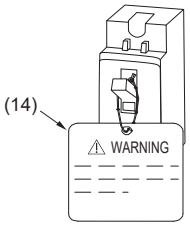
2-8. PRIEKINIO SKYDELIO MONTAVIMAS

1) Atidarykite galinę horizontaliąją žaliuzę.
2) Pritvirtinkite skydelį. Įsitikinkite, kad fiksatoriai užsifiksavo.
3) Varžtais pritvirtinkite skydelį.
4) Įkiškite priekinio skydelio apatinę dalį.
5) Paspauskite priekinio skydelio viršutinę dalį 3 vietose, kad uždarytumėte.



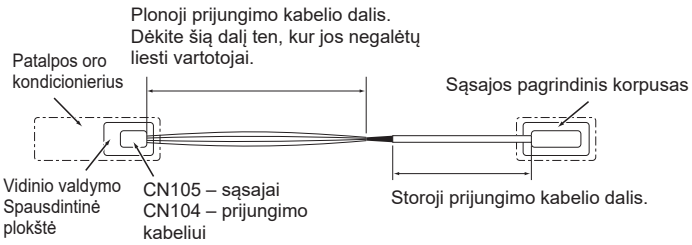
2-9. KAIP PRITVIRTINTI ETIKETĘ IR PAAIŠKINIMAS

Kai neatliekate techninės priežiūros ar patikros užduočių, pertraukiklis visada turi būti ĮJUNGTAS. Ant pertraukiklio pakabinkite pridedamą etiketę (14) arba (15) ir paaiškinkite ją klientams. IŠJUNGUS pertraukiklį, vidiniame įrenginyje sumontuotas šaltnešio jutiklis nėra maitinamas, todėl šaltnešio nuotėkis nebus aptiktas.
Pastaba. Kai prijungiate atskiro vidinio / išorinio įrenginio maitinimo laidus, ant vidinio įrenginio šone esančio pertraukiklio pakabinkite pridedamą etiketę (14) arba (15) ir paaiškinkite ją klientams.

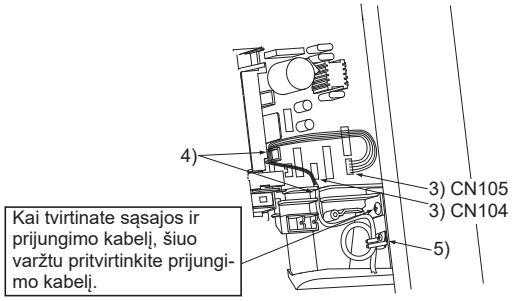


2-10. SĄSAJOS (pasirinktis) / JUNGTIES KABELIO (pasirinktis) PRIJUNGIMAS PRIE ORO KONDICIONIERIAUS

- Sąsajos / prijungimo kabeliu prijunkite sąsają prie oro kondicionieriaus vidinio valdymo spausdintinės plokštės.
- Sąsajos / prijungimo kabelio nupjovimas ar pailginimas lems prijungimo defektus. Nesusukite prijungimo kabelio kartu su maitinimo laidu, vidinio / išorinio prijungimo laidu ir (arba) įžeminimo laidu. Išlaikykite kuo didesnį atstumą tarp prijungimo kabelio ir šių laidų.
- Prijungimo kabelio plonoji dalis turi būti laikoma ir dedama ten, kur jos negalėtų paliesti vartotojai.



1) Nuimkite skydelį.
2) Atidarykite vidinio valdymo spausdintinės plokštės dangtelį.
3) Prijunkite prijungimo kabelį prie CN105 ir (arba) CN104 prie vidinio elektroninio valdymo spausdintinės plokštės.
4) Nutieskite prijungimo kabelį per šį paveikslėlyje parodytą tašką.
5) Pritvirtinkite su sąsaja / prijungimo kabeliu pristatytą kabelio spaustuką prie prijungimo kabelio storosios dalies 4 × 16 dydžio varžtu, kaip parodyta paveikslėlyje.
6) Uždarykite vidinio valdymo spausdintinės plokštės dangtelį. Būkite atsargūs, kad prijungimo kabelio plonosios dalies nepridarytumėte dangteliu. Vėl uždėkite skydelį.



⚠ ĮSPĖJIMAS

Saugiai pritvirtinkite prijungimo kabelį nurodytoje padėtyje.
Dėl netinkamo montavimo galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) atsirasti triktis.

LT

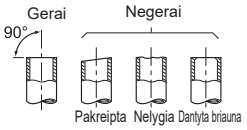
3. VALCUOTOS DALIES PRIJUNGIMAS, VAMZDELIO PRIJUNGIMAS

3-1. VALCAVIMAS

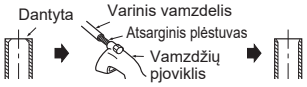
1) Vamzdelių pjovikliu taisyklingai nupjaukite varinį vamzdelį. (1, 2 pav.)
2) Iš vamzdelio pjūvio vietos pašalinkite visas atplaišas. (3 pav.)
   • Nubraukdami atplaišas apverskite varinį vamzdelį žemyn, kad atplaišos nesukristų į vamzdelio vidų.
3) Iš vidinio ir išorinio įrenginių išsukite valcuotas veržles ir nubraukę atplaišas veržles uždėkite ant vamzdelio. (Po valcavimo jų ant vamzdelio uždėti nebegalėsite.)
4) Valcavimas (4, 5 pav.). Tvirtai laikykite varinį vamzdelį lentelėje nurodytame dydyje. Atsižvelgdami į naudojamą įrankį pasirinkite mm iš lentelės A dalies.
5) Patikrinkite
   • Valcavimo rezultatą palyginkite su 6 pav.
   • Jei pastebėjote, kad valcuota vieta yra su defektais, nupjaukite valcuotą dalį ir valcuokite iš naujo.

Vamzdelio skersmuo (mm)	Veržlė (mm)	A (mm)			Veržimo sukimo momentas	
		Sankabos tipo valcavimo įrankis, skirtas R32, R410A	Sankabos tipo valcavimo įrankis, skirtas R22	Veržlės su auselėmis tipo valcavimo įrankis, skirtas R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0–0,5	1,0–1,5	1,5–2,0	14–18	140–180
ø9,52 (3/8")	22				34–42	340–420
ø12,7 (1/2")	26			2,0–2,5	49–61	490–610
ø15,88 (5/8")	29			-	68–82	680–820

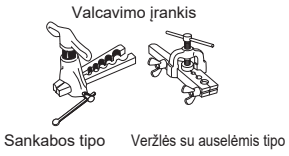
1 pav.



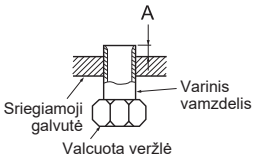
2 pav.



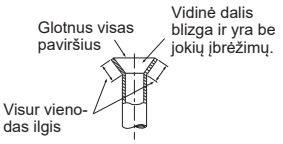
3 pav.



4 pav.



5 pav.



6 pav.

3-2. VAMZDELIO PRIJUNGIMAS

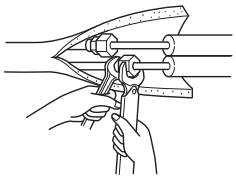
- Priveržkite valcavimo veržlę dinamometriniu raktu, kaip nurodyta lentelėje.
- Priveržus per stipriai, po ilgo laiko valcuota veržlė gali nulūžti ir atsirasti šaltnešio nuotėkis.
- Būtinai vamzdelius apvyniokite izoliacija. Prisilietus prie plikų vamzdelių galima nusideginti arba nušalti.

Vidinio įrenginio prijungimas

Prie vidinio įrenginio prijunkite skysčių ir dujų vamzdelius.
- Aušinimo alyvos neužtepkite ant varžtų sriegių. Per stipriai prisukus varžtas susigadins.
- Norėdami prijungti, pirmiausia sulygiuokite centrinę dalį, po to ranka prisukite pirmuosius 3 ar 4 valcavimo veržlės sūkius.
- Vidinio įrenginio šoninio sujungimo dalį pritvirtinkite pagal pirmiau pateiktą veržimo sukimo momento lentelę ir priveržkite naudodami du raktus. Per stipriai priveržus sugadinama valcuota dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Patalpose negalima naudoti mechaninių jungčių ir jungčių su movomis.
Kai šaltnešio vamzdžius prijungiate lituodami, o ne naudodami jungtis su movomis, visus litavimo darbus atlikite prieš prijungdami vidinį įrenginį prie išorinio įrenginio.



⚠ ĮSPĖJIMAS

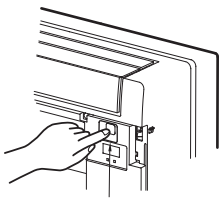
Montuodami įrenginį šaltnešio vamzdelius saugiai prijunkite prieš įjungdami kompresorių.

4. TESTAVIMAS

4-1. TESTAVIMAS

Užtikrinkite, kad būtų atlikti šie veiksmai.
• Skydelis yra tinkamai sumontuotas.
• Vidinis ir išorinis įrenginiai yra tinkamai sumontuoti, jiems tiekiamas maitinimas.

1) Vieną kartą paspauskite mygtuką E.O. SW, jei norite įjungti režimą COOL ir paspauskite du kartus, jei norite įjungti režimą HEAT. Testavimas bus vykdomas 30 minučių. Jei kairioji veikimo indikatoriaus lemputė mirksi kas 0,5 sekundės, patikrinkite, ar neatsijungė vidinio / išorinio įrenginio jungiamasis laidas (A). Pasibaigus testavimui bus paleistas avarinio veikimo režimas (nustatyta temperatūra yra 24 ºC).
2) Norėdami operaciją sustabdyti, kelis kartus paspauskite mygtuką E.O. SW, kol išsijungs visos diodinės šviesos lempos. Išsamesnę informaciją rasite naudojimo instrukcijoje.


Avarinis jungiklis (E.O. SW)

Patikrinkite nuotolinio (infraraudonojo) signalo priėmimą.
Nuotolinio valdymo pultelyje (10) paspauskite mygtuką ON/OFF (įjungimas/išjungimas) ir patikrinkite, ar iš vidinio įrenginio girdisi elektroninis garsas. Dar kartą paspauskite mygtuką ON/OFF (įjungimas/išjungimas), kad vidinį įrenginį išjungtumėte.
• Kompresoriui sustojus suveikia apsaugos nuo pakartotinio paleidimo prietaisas, todėl kompresorius neveiks 3 minutes, taip apsaugodamas oro kondicionierių.

4-2. AUTOMATINIO PAKARTOTINIO PALEIDIMO FUNKCIJA

Šiame gaminyje įdiegta automatinio pakartotinio paleidimo funkcija. Jei įrenginio maitinimas jam veikiant nutraukiamas, pvz., dingus elektrai, ši funkcija įrenginį automatiškai pagal pirmiau nustatytus nustatymus, kai tik elektra vėl atsiras. (Išsamesnę informaciją rasite naudojimo instrukcijoje.)

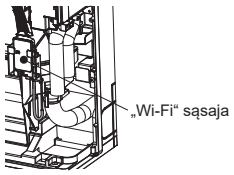
Pastaba.
Naudotojui
- Sumontavę įrenginį būtinai naudotojui paaiškinkite apie automatinio pakartotinio paleidimo funkciją.
- Jei automatinio pakartotinio paleidimo funkcija nereikalinga, ją galima išjungti. Dėl funkcijos išjungimo kreipkitės į techninės priežiūros techniką. Išsamesnę informaciją rasite techninės priežiūros vadove.

4-3. PAAIŠKINIMAI NAUDOTOJU

- Naudodami NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ, paaiškinkite naudotojui, kaip naudotis oro kondicionieriumi (kaip naudoti nuotolinį valdymo pultą, kaip išimti oro filtrus, kaip išimti arba įdėti nuotolinio valdymo pultą į nuotolinio valdymo pulto laikiklį, kaip valyti, naudojimo atsargumo priemonės ir pan.).
- Parekomenduokite naudotojui atidžiai perskaityti NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

5. „Wi-Fi“ SĄSAJOS PRIJUNGIMO NUSTATYMAI

- Standartiškai šiame įrenginyje įtaisyta „Wi-Fi“ sąsaja.
- Informaciją apie tai, kaip prijungti maršruto parinktuvą, rasite su vidiniu įrenginiu pateiktoje NAUDOJIMO INSTRUKCIJOJE.
- Perkelkite nustatymų informaciją apie „Wi-Fi“ sąsają į NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.



6. VAKUUMAVIMAS

Žr. išorinio įrenginio montavimo vadove nurodytus procesus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai šaltnešio grandinėje yra protėkis, nevakuumuokite naudodami kompresorių. Jei vakuumuojate šaltnešį, kompresorių sustabdykite prieš atjungdami šaltnešio vamzdelius. Į kompresorių patekus orui ar pan., jis gali sprogti.

HRVATSKI
Jezik originala je engleski.

SADRŽAJ

1. PRIJE INSTALACIJE 1
2. UGRADNJA UNUTARNJE JEDINICE..... 4
3. SPAJANJE PROŠIRENJA, SPAJANJE CIJEVI ... 8
4. PROBNI RAD..... 8
5. PODEŠAVANJE POVEZIVANJA Wi-Fi SUČELJA... 9
6. ISPUMPAVANJE 9

Nazivi modela navedeni su u 1-3.

Ovaj priručnik za ugradnju opisuje samo unutarnju jedinicu. Pogledajte priručnik za postavljanje vanjske jedinice kako biste postavili vanjske jedinice.

Alati potrebni za instalaciju

Phillips odvijač	Alat za matice s proširenjem R32, R410A
Libela	Razdjelni ventil s manometrom za R32, R410A
Mjerilo	Vakuumska crpka za R32, R410A
Univerzalni nož ili škare	Crijevo za punjenje za R32, R410A
Kružna pila 75 mm	Alat za rezanje cijevi s razvrtačem
Momentni ključ	Boca za vodu
Viljuškasti ključ (ili matični ključ)	0,9 do 1,0 L vode

1. PRIJE INSTALACIJE

ZNAČENJE SIMBOLA PRIKAZANIH NA UNUTARNJOJ I/ILI VANJSKOJ JEDINICI

A2L	**UPOZORENJE** (Opasnost od požara) Ovaj uređaj koristi se zapaljivim rashladnim sredstvom. Ako rashladno sredstvo iscuri i dođe u dodir s vatrom ili dijelom za grijanje, stvorit će štetni plin i postoji opasnost od požara.
	Pažljivo pročitajte UPUTE ZA UPORABU prije rada.
	Servisno osoblje mora obvezno pročitati UPUTE ZA UPORABU i PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE prije rada.
	Dodatne informacije dostupne su u UPUTAMA ZA UPORABU, PRIRUČNIKU ZA POSTAVLJANJE i slično.

1-1. UVIJEK SE TREBA PRIDRŽAVATI SLJEDEĆEG RADI SIGURNOSTI

- Prije postavljanja klima uređaja obvezno pročitajte "UVIJEK SE TREBA PRIDRŽAVATI SLJEDEĆEG RADI SIGURNOSTI".
- Wi-Fi® registrirani je zaštitni znak tvrtke Wi-Fi Alliance®.
- Prije početka podešavanja veze Wi-Fi sučelja provjerite sigurnosne mjere opreza u UPUTAMA ZA UPORABU sobnog klima uređaja.
- Obvezno se pridržavajte ovdje navedenih upozorenja i mjera opreza jer uključuju važne stavke koje se odnose na sigurnost.
- Nakon čitanja ovog priručnika, obvezno ga držite zajedno s UPUTAMA ZA UPORABU radi buduće uporabe.

⚠ UPOZORENJE (Može dovesti do smrti, ozbiljnih ozljeda itd.)

- **Nemojte sami instalirati jedinicu (korisnik).**
  Nepotpuna instalacija može uzrokovati požar, strujni udar, ozljede zbog pada jedinice ili curenje vode. Obratite se prodavaču od kojeg ste kupili jedinicu ili kvalificiranom instalateru.
- **Izvršite instalaciju sigurno u skladu s priručnikom za postavljanje.**
  Nepotpuna instalacija može uzrokovati požar, strujni udar, ozljede zbog pada jedinice ili curenje vode.
- **Prilikom ugradnje jedinice, koristite odgovarajuću zaštitnu opremu i alat radi sigurnosti.**
  Ako to ne učinite može doći do ozljede.
- **Postavite jedinicu čvrsto na mjesto koje može podnijeti težinu jedinice.**
  Ako mjesto ugradnje ne može podnijeti težinu jedinice, ona može pasti i prouzročiti ozljede.
- **Električne radove treba da izvodi kvalificirani, iskusni električar, prema priručniku za postavljanje. Obavezno koristite odvojeno strujno kolo. Nemojte spajati druge električne uređaje u to strujno kolo.**
  Ako je kapacitet strujnog kola nedovoljan ili postoji nepotpuna električna instalacija, to može dovesti do požara ili električnog udara.
- **Pravilno uzemljite jedinicu.**
  Nemojte spajati uzemljenje na cijev za plin, cijev za vodu, gromobran ili telefonsku žicu za uzemljenje. Neispravno uzemljenje može prouzročiti strujni udar.
- **Nemojte oštetiti žice primjenom prekomjernog pritiska s dijelovima ili vijcima.**
  Oštećene žice mogu prouzročiti požar ili strujni udar.
- **Obvezno isključite glavni dovod struje u slučaju postavljanja ploče unutarnjeg računala ili obavljanja poslova na ožičenju.**
  Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara.
- **Upotrijebite naznačene žice za sigurno spajanje unutarnjih i vanjskih jedinica te čvrsto pričvrstite žice na priključne dijelove bloka za priključenje tako da se sila primijenjena na žice ne prenosi na dijelove. Nemojte produžiti žice, niti koristiti međupovezanu priključnicu.**
  Nepotpuna veza i pričvršćivanje mogu prouzročiti požar.
- **Nemojte montirati jedinicu na mjesto gdje može doći do curenja zapaljivog plina.**
  Ako plin curi i nakupi se u području oko jedinice, to može prouzročiti eksploziju.
- **Nemojte koristiti međupovezivanje kabela za napajanje ili produžnog kabela i nemojte spajati mnoge uređaje na jednu utičnicu za izmjeničnu struju.**
  To može prouzročiti požar ili strujni udar zbog neispravnog kontakta, neispravne izolacije, prekoračenja dopuštene struje itd.
- **Obavezno koristite predviđene dijelove ili određene dijelove za ugradnju.**
  Korištenje neispravnih dijelova može prouzročiti ozljedu ili curenje vode zbog požara, strujnog udara, pada jedinice itd.
- **Kada umetnete utikač kabela napajanja u utičnicu, uvjerite se da nema prašine, začepljenja ili labavih dijelova u utičnici i utikaču. Pobrinite se da je utikač napajanja potpuno gurnut u utičnicu.**
  Ako na utikaču ili na utičnici napajanja ima prašine, začepljenja ili labavih dijelova, to može prouzročiti strujni udar ili požar. Ako su na utikaču napajanja pronađeni labavi dijelovi, zamijenite ga.
- **Pričvrstite električni poklopac na unutarnju jedinicu i servisnu ploču na vanjsku jedinicu.**
  Ako električni poklopac unutarnje jedinice i/ili servisna ploča vanjske jedinice nisu pričvršćeni, to može prouzročiti požar ili strujni udar zbog prašine, vode itd.
- **Prilikom ugradnje, preseljenja ili servisiranja jedinice, provjerite da kolo rashladnog sustava ne ulazi nikakva druga tvar osim specificirane rashladne tekućine (R32/R410A).**
  Svaka prisutnost strane tvari kao što je zrak može prouzročiti abnormalni porast tlaka i može dovesti do eksplozije ili ozljede. Korištenje bilo koje rashladne tekućine koja nije naznačena za sustav prouzročiti će mehanički kvar, kvar sustava ili prekid rada jedinice. U posebno teškim slučajevima, to bi moglo dovesti do ozbiljnih poteškoća sigurnosti proizvoda.
- **Ne preinačujte jedinicu.**
  Tako mogu nastati požar, strujni udar, ozljede ili curenje vode.
- **Nemojte ispuštati rashladno sredstvo u atmosferu. Ako rashladno sredstvo curi tijekom instalacije, prozračite sobu. Nakon završetka instalacije provjerite da rashladno sredstvo ne curi.**
  Ako rashladno sredstvo curi i dođe u dodir s vatrom ili zagrijanim dijelom grijača s ventilatorom, kerozinskog grijača ili štednjaka, to će stvoriti štetni plin. Osigurajte ventilaciju u skladu s EN378-1.
- **Koristite odgovarajuće alate i cjevovode za ugradnju.**
  Tlak R32/R410A je 1,6 puta veći od R22. Upotreba neodgovarajućih alata ili materijala i nepotpuna ugradnja može prouzročiti pucanje cijevi ili ozljedu.
- **Kada rashladni krug procuri, nemojte izvoditi ispumpavanje kompresorom. Prilikom ubacivanja rashladnog sredstva, zaustavite kompresor prije odspajanja cijevi za rashladno sredstvo.**
  Ako su cijevi za rashladno sredstvo odvojene dok kompresor radi, a zaporni ventil je otvoren, zrak može biti uvučen i pritisak u rashladnom kolu mogao bi postati abnormalno visok. To može prouzročiti pucanje cijevi ili ozljedu.
- **Postavite prekidač propuštanja uzemljenja ovisno o mjestu ugradnje.**
  Ako nema prekidača za propuštanje uzemljenja, to može prouzročiti strujni udar.
- **Prilikom ugradnje jedinice, sigurno spojite cijevi za rashladno sredstvo prije pokretanja kompresora.**
  Ako se kompresor pokrene prije nego što su spojene cijevi za rashladno sredstvo i kada je zaporni ventil otvoren, zrak može biti uvučen i pritisak u rashladnom kolu mogao bi postati abnormalno visok. To može prouzročiti pucanje cijevi ili ozljedu.
- **Pričvrstite maticu s proširenjem momentnim ključem kako je navedeno u ovom priručniku.**
  Ako je pričvršćena previše čvrsto, matica s proširenjem može se slomiti nakon dugog razdoblja i uzrokovati curenje rashladnog sredstva.
- **Jedinica se treba instalirati u skladu s nacionalnim propisima o ožičenju.**
- **Kada koristite plinski plamenik ili drugu opremu koja proizvodi plamen, potpuno uklonite svo rashladno sredstvo iz klima uređaja i provjerite je li prostor dobro prozračen.**
  Ako rashladno sredstvo curi i dolazi u dodir s vatrom ili grijačem, to će stvoriti štetni plin i postoji opasnost od požara.
- **Nemojte koristiti sredstva za ubrzavanje postupka odleđivanja ili za čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.**
- **Uređaj se pohranjuje u prostoriji u kojoj nema izvora paljenja koji neprekidno rade (na primjer: otvoren plamen, uključen uređaj koji radi na plin ili uključen električni grijač).**
- **Nemojte probijati ili zapaliti.**
- **Imajte na umu da rashladne tvari ne smiju sadržavati miris.**
- **Položene cijevi moraju biti zaštićene od fizičkih oštećenja.**
- **Instalacija položenih cijevi mora biti što kraća.**
- **Pridržavajte se nacionalnih propisa o plinu.**
- **Vodite računa da potrebni ventilacijski otvori nesmetano funkcioniraju.**
- **Električne komponente koje mogu stvarati luk ili iskru, a koje se ne smatraju izvorima zapaljenja, smiju se zamijeniti samo dijelovima koje je naveo proizvođač uređaja. Zamjena drugim dijelovima može uzrokovati zapaljenje rashladnog sredstva u slučaju curenja.**
- **Držite plinske uređaje, električne grijače i ostale izvore plamena (izvore zapaljenja) podalje od mjesta na kojem će se izvoditi radovi ugradnje, popravka i ostali radovi vezani uz klimatizacijski uređaj.**
- **Uređaj treba skladištiti u dobro prozračenom području gdje veličina prostorije odgovara propisanoj veličini prostorije za rad.**
- **Ne isključujte prekidač, osim kada osjetite da nešto gori ili kada izvodite održavanje ili pregled.**
  Napon se ne može dovesti na senzor rashladnog sredstva ugrađen u unutarnju jedinicu i senzor ne može otkriti curenje rashladnog sredstva. Tako može nastati požar.
- **Dobro pričvrstite kabel za povezivanje na zadano mjesto.**
  Neispravna ugradnja može izazvati strujni udar, požar i/ili kvar.

Za Wi-Fi sučelje

- **Ne postavljajte unutarnju jedinicu opremljenu Wi-Fi sučeljem u blizini uređaja s automatskim upravljanjem, kao što su automatska vrata ili protupožarni alarmi. To može prouzročiti nezgode zbog kvarova.**
- **Ne upotrebljavajte unutarnju jedinicu opremljenu Wi-Fi sučeljem u blizini medicinske električne opreme ili ljudi koji imaju medicinski uređaj, kao što je srčani elektrostimulator ili implantirani kardioverter-defibrilator.**
  Može prouzročiti nezgodu zbog kvarova medicinske opreme ili uređaja.
- **Ova bi unutarnja jedinica opremljena Wi-Fi sučeljem trebala biti postavljena za rad s minimalnom udaljenosti od 20 cm između uređaja i korisnika ili prolaznika.**

HR

⚠ OPREZ (Može dovesti do ozbiljnih ozljeda u određenim okruženjima kada se ne radi ispravno.)

- **Sigurno izvedite poslove oko polaganja odvodnih crijeva/cijevi prema priručniku za postavljanje.**
  Ako postoji nedostatak odvodnim crijevima/cijevima, voda može padati iz jedinice, potopiti i oštetiti kućanske predmete.
- **Ne dirajte ulaz zraka ni aluminijska rebra vanjske jedinice.**
  To može prouzročiti ozljede.
- **Nosite zaštitnu opremu kada dodirujete bazu vanjske jedinice.**
  Može doći do ozljeda ako ne nosite zaštitnu opremu.
- **Nemojte postavljati vanjsku jedinicu u kojoj mogu živjeti male životinje.**
  Ako male životinje ulaze i dodiruju električne dijelove unutar jedinice, to može prouzročiti kvar, ispuštanje dima ili požar. Također, savjetujte korisnicima da održavaju područje oko jedinice čistim.
- **Nemojte upravljati klimatizacijskim uređajem tijekom izvođenja unutarnjih i završnih radova, ili tijekom nanošenja voska na pod.**
  Prije upravljanja klimatizacijskim uređajem dobro provjetrite prostoriju nakon što se bude obavljao taj posao. U suprotnom, to može prouzročiti da se hlapljivi elementi zadrže unutar klimatizacijskog uređaja, što dovodi do propuštanja vode ili raspršivanja rose.
- **Ne postavljajte jedinicu na mjesto koje mogu ispuniti dim, plin ili lijek.**
  Senzor rashladnog sredstva ugrađen u unutarnju jedinicu može na to reagirati i prikazati pogrešku curenja rashladnog sredstva.
- **Obratite pozornost na okretanje ventilatora kada je prekidač uključen.**
  Kada senzor rashladnog sredstva otkrije curenje rashladnog sredstva, ventilator se automatski počinje okretati. To može prouzročiti ozljedu.
- **Ako koristite aerosolne raspršivače za unutarnju izgradnju, završne radove ili brtvljenje zidne rupe, isključite prekidač i dobro prozračite sobu. Senzor rashladnog sredstva može reagirati na plin u raspršivačima i može uzrokovati pogrešno otkrivanje.**

Za Wi-Fi sučelje

- **Kako biste spriječili oštećenje zbog statičkog elektriciteta, dodirnite obližnje metalno kućište kako biste ispraznili statički elektricitet prije nego dodirnete unutarnju jedinicu opremljenu Wi-Fi sučeljem.**
  Statički elektricitet iz ljudskog tijela može oštetiti jedinicu Wi-Fi sučelja.
- **Nemojte koristiti unutarnju jedinicu opremljenu Wi-Fi sučeljem u blizini drugih bežičnih uređaja, mikrovalnih pećnica, bežičnih telefona ili faksimila.**
  To može prouzročiti kvarove.

1-2. ODABIR MJESTA ZA UGRADNJU

Ovaj priručnik opisuje ugradnju samo unutarnje jedinice.
Pri postavljanju vanjske jedinice, pogledajte priručnik za postavljanje vanjske jedinice.

UNUTARNJA JEDINICA

⚠ ⚠ UPOZORENJE

Ova jedinica mora se postaviti u prostorijama koje imaju veću površinu poda od one naznačene u priručniku za postavljanje vanjske jedinice.

- Pogledajte priručnik za postavljanje vanjske jedinice.

Prilikom ugradnje unutarnjih jedinica moraju biti zadovoljeni sljedeći uvjeti:

- Tamo gdje strujanje zraka nije blokirano.
- Tamo gdje se hladni (ili topli) zrak širi cijelom prostorijom.
- Čvrsti zid bez vibracija.
- Tamo gdje nije izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti. Nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti također tijekom razdoblja nakon raspakiranja do neposredno prije uporabe.
- Tamo gdje se lako može isprazniti.
- Na udaljenosti 1 m ili više od televizora i radija. Rad klima uređaja može ometati radijski ili TV prijam. Možda će biti potrebno pojačalo za ometane uređaje.
- Na mjestu što je dalje moguće od fluorescentnih žarulja i žarulja sa žarnom niti. Kako bi infracrveni daljinski upravljač klima uređaja radio normalno. Toplina svjetla može uzrokovati deformaciju ili ultraljubičasto zračenje može uzrokovati pogoršanje.
- Tamo gdje se filtar za zrak može lako ukloniti i zamijeniti.
- Tamo gdje je daleko od drugog izvora topline ili pare.
- Ne postavljajte jedinicu u okolinu u kojoj se upotrebljavaju plinska oprema za propan, butan ili metan, raspršivači poput insekticida, oprema koja proizvodi dim, materijal za oblogu i lijekovi ili na mjestima gdje nastaje plin na bazi sumpora.
- Senzor rashladnog sredstva ugrađen u unutarnju jedinicu može na to reagirati i prikazati pogrešku curenja rashladnog sredstva. Zbog toga jedinica možda neće moći raditi.

Za Wi-Fi sučelje

- Provjerite da li usmjerivač podržava postavke za enkripciju WPA2-AES prije početka instalacije ove unutarnje jedinice opremljene Wi-Fi sučeljem.
- Krajnji korisnik treba pročitati i prihvatiti odredbe i uvjete Wi-Fi usluge prije puštanja u rad instalacije ove unutarnje jedinice opremljene Wi-Fi sučeljem.
- Ova unutarnja jedinica opremljena Wi-Fi sučeljem ne smije se instalirati i spajati na bilo koji Mitsubishi Electric sustav koji treba da osigura kritično hlađenje ili grijanje.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Sljedeći uvjeti poželjni su za pohranu daljinskog upravljača:

- Tamo gdje je jednostavan za rukovanje i lako vidljiv.
- Tamo gdje ga djeca ne mogu dodirnuti.
- Odaberite položaj oko 1,2 m iznad poda i provjerite jesu li signali s daljinskog upravljača zasigurno primljeni od unutarnje jedinice iz tog položaja (zvučni signali prijama ‘bip’ ili ‘bip, bip’).

Napomena:
U sobama u kojima se koriste fluorescentne svjetiljke s inverterom, signal iz bežičnog daljinskog upravljača možda neće biti primljen.

Napomena:
Izbjegavajte sljedeća mjesta za ugradnju u kojima se mogu pojaviti problemi s klima uređajem.

- Tamo gdje zapaljivi plin može curiti.
- Tamo gdje je prisutno mnogo strojnog ulja.
- Tamo gdje prska ulje ili gdje je područje ispunjeno uljnim dimom (kao što su mjesta gdje se kuha i tvornice u kojima se svojstva plastike mogu izmijeniti i oštetiti).
- Mjesta s mnogo soli, kao što je more.
- Tamo gdje nastaje sulfidni plin, kao što su vruća opruga, kanalizacija, otpadne vode.
- Tamo gdje postoji oprema s visokom frekvencijom ili bežična oprema.
- Tamo gdje postoji emisija visokih razina HOS-eva, uključujući ftalatne spojeve, formaldehid, itd., koje mogu prouzročiti kemijske napukline.
- Uređaj treba čuvati na način koji će onemogućiti pojavu mehaničkih oštećenja.

Ako priključujete na vanjsku jedinicu koja se koristi rashladnim sredstvom R32, postavite unutarnju jedinicu u prostoriju čija je veličina podne površine Amin ili veća, ovisno o rashladnom sredstvu M (rashladno sredstvo napunjeno u tvornici + rashladno sredstvo dodano na mjestu). Upućujemo vas na vanjsku jedinicu po pitanju količine rashladnog sredstva i dodatnog punjenja rashladnog sredstva.

M [kg]	Amin [m²]
1,00	Nema zahtjeva
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Za punjenje rashladnog sredstva pogledajte priručnik za postavljanje vanjske jedinice.

HR

1-3. TEHNIČKI PODACI

Model	Napajanje *1		Specifikacije žice *2	Veličina cijevi (debljina *3, *4, *5, *6)		Debljina izolacije *7, *8
	Nazivni napon	Frekvencija	Spojni vod unutarnje/vanjske jedinice	Plin	Tekućina	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-žilni 2,0 mm²	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

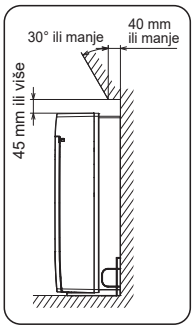
*1 Spojite na prekidač napajanja koji ima zazor od 3 mm ili više kada je otvoren za prekid faze izvora napajanja. (Kada se prekidač napajanja isključi, mora prekinuti sve faze.)
*2 Upotrijebite žice u skladu s projektom 60245 IEC 57.
*3 Nikada nemojte koristiti cijevi debljine manje od propisane. Otpornost na tlak neće biti dovoljna.
*4 Koristite bešavnu bakrenu cijev ili cijev od bakrene legure.
*5 Budite pažljivi kako ne biste slomili ili savili cijev tijekom savijanja cijevi.
*6 Radijus savijanja cijevi rashladnog sredstva mora biti 100 mm ili više.
*7 Izolacijski materijal: Plastična pjena otpornu na toplinu specifične težine od 0,045
*8 Obvezno koristite izolaciju naznačene debljine. Prekomjerna debljina može prouzročiti nepravilnu ugradnju unutarnje jedinice, a nedovoljna debljina može prouzročiti kapanje rose.

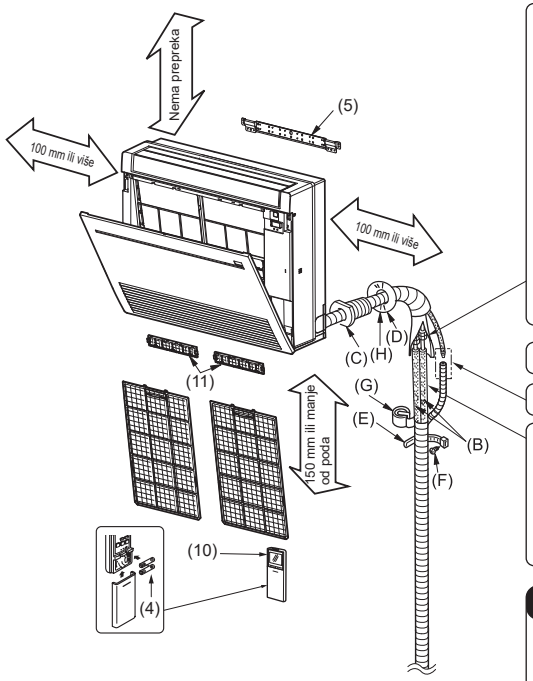
1-4. SHEMA UGRADNJE

Pri postavljanju vanjskih jedinica pogledajte priručnik za postavljanje vanjske jedinice.

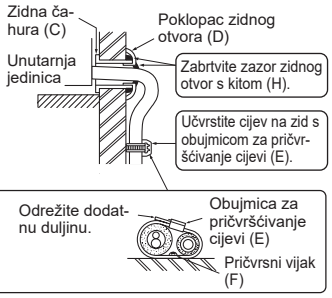
U tablici za specifikaciju cijevi nije navedena minimalna dužina kompleta vodova.
Međutim, unutarnje jedinice sa spojenim cijevima kraćima od 3 m mogu proizvoditi isprekidani zvuk tijekom normalnog rada sustava u vrlo tihoj okolini.
Ne zaboravite na ove važne informacije prilikom ugradnje i lociranja unutarnje jedinice unutar klimatiziranog prostora.

Prepreke iznad
Moguće je postaviti prepreku u sljedeće područje.





Obvezno koristite zidnu čahuru (C) kako biste spriječili da unutarnji/vanjski spojni vod (A) dodiruje metalne dijelove u zidu i kako bi se spriječila šteta od glodavaca u slučaju da je zid šupalj.



Nakon ispitivanja curenja, čvrsto omotajte izolacijskim materijalom, tako da nema zazora.

Pokrijte spojni dio trakom kako biste spriječili curenje vode.

Kada se cijevi pričvršćuju na zid koji sadrži metale (kositreni) ili metalnu mrežu, upotrijebite kemijski obrađeni drveni komad od 20 mm ili deblji između zida i cijevi ili omotajte izolacijsku vinilnu traku oko položenih cijevi.
Da biste koristili postojeće položene cijevi, pokrenite COOL način rada tijekom 30 minuta i ispuhajte ga prije uklanjanja starog klima uređaja. Ponovo napravite proširenje prema dimenziji za novo rashladno sredstvo.

⚠ ⚠ UPOZORENJE

Da biste izbjegli opasnost od požara, ugradite ili zaštitite cijevi za rashladno sredstvo.
Vanjska oštećenja cijevi za rashladno sredstvo mogu biti uzrok požara.

Jedinice trebaju postaviti licencirani izvođači radova u skladu s lokalnim propisima.

PRIBOR
Prije instalacije provjerite sljedeće dijelove.

(1)	Odvodno crijevo*	1
(2)	Poklopac prostora za cijevi	1
(3)	Zatezač	2
(4)	Baterija (AAA) za (10)	2
(5)	Ugradbeni nosač unutarnje jedinice	1
(6)	Pričvrsni vijak za (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Vijak za drvo za pričvršćivanje unutarnje jedinice	4
(8)	Podloška (7)	4
(9)	Filc traka (za polaganje cijevi s lijeve ili stražnje lijeve strane)	1
(10)	Bežični daljinski upravljač	1
(11)	Filtar za pročišćavanje zraka	2
(12)	Spojna cijev (Samo KT60)	1
(13)	Poklopac cijevi za spojnu cijev (Samo KT60)	1
(14)	Pločica prekidača	1
(15)	Obavijest prekidača	1

* **Napomena:**
Odvodno crijevo priključeno je na jedinicu.

DIJELOVI KOJI SE DOBAVLJAJU NA MJESTU MONTAŽE

(A)	Spojni vod* unutarnje/vanjske jedinice	1
(B)	Produžna cijev	1
(C)	Zidna čahura	1
(D)	Poklopac zidnog otvora	1
(E)	Obujmica za pričvršćivanje cijevi	2 do 5
(F)	Pričvrsni vijak za (E) 4 × 20 mm	2 do 5
(G)	Traka za polaganje cijevi	1
(H)	Kit	1
(J)	Odvodno crijevo (ili meko PVC crijevo, unutarnjeg promjera 15 mm ili tvrda PVC cijev VP30)	1 ili 2
(K)	Kabel za napajanje*	1

* **Napomena:**
Postavite spojni vod unutarnje/vanjske jedinice (A) i kabel napajanja (K) najmanje 1 m od kabela TV antene.

Ova unutarnja jedinica opremljena je ugrađenim Wi-Fi sučeljem.

HR

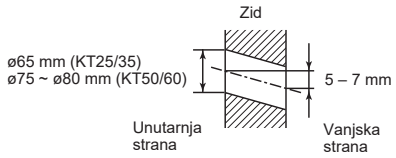
2. UGRADNJA UNUTARNJE JEDINICE

2-1. PRIČVRŠĆIVANJE UGRADBENOG NOSAČA UNUTARNJE JEDINICE

- Ne ugrađujte unutarnju jedinicu na mjesto čija je visina veća od 150 mm.
- Pronađite konstrukcijski materijal (kao što je nosivi stup) u zidu i pričvrstite nosač (5) vodoravno pričvrsnim vijcima (6).
- Kako biste spriječili vibraciju nosača (5), postavite pričvrsne vijke u otvore prikazane na slici. Za dodatnu potporu, pričvrsni vijci mogu se također ugraditi u druge otvore.

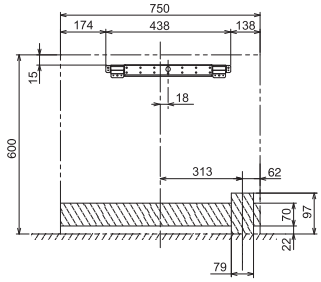
2-2. BUŠENJE RUPE

1) Odredite položaj zidne rupe.
2) Izbušite rupu promjera 65 mm (promjer 75 ~ 80 mm za KT50/60). Vanjska strana treba biti 5 do 7 mm niža od unutarnje strane.
3) Umetnite zidnu čahuru (C).

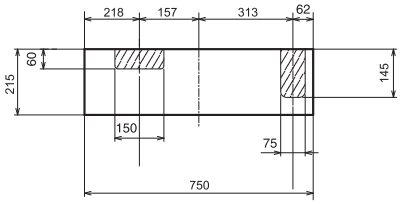


POLOŽAJI RUPE

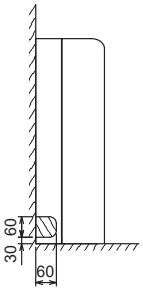
ZA POLAGANJE CIJEVI SA STRAŽNJE ILI STRAŽNJE LIJEVE STRANE
(Sljedeća je slika prednji pogled mjesta za ugradnju unutarnje jedinice)



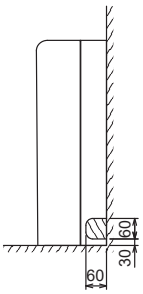
ZA POLAGANJE CIJEVI S DESNE DONJE ILI LIJEVE DONJE STRANE
(Sljedeća je slika pogled odozgo na dno unutarnje jedinice.)



ZA POLAGANJE CIJEVI S LIJEVE STRANE

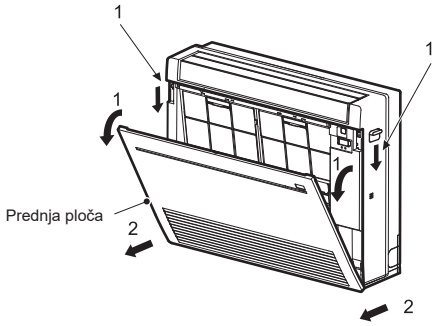


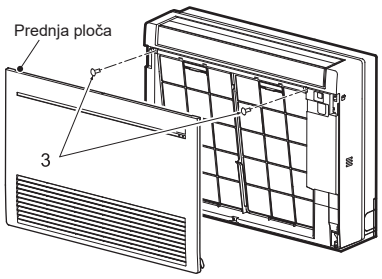
ZA POLAGANJE CIJEVI S DESNE STRANE

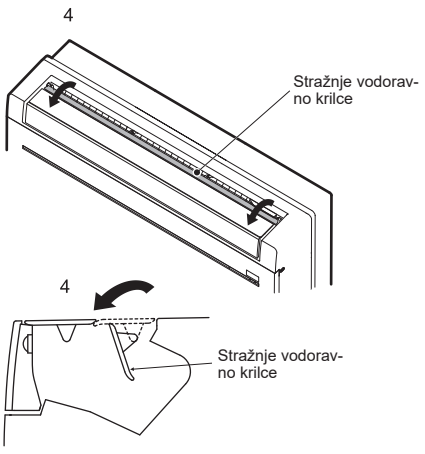


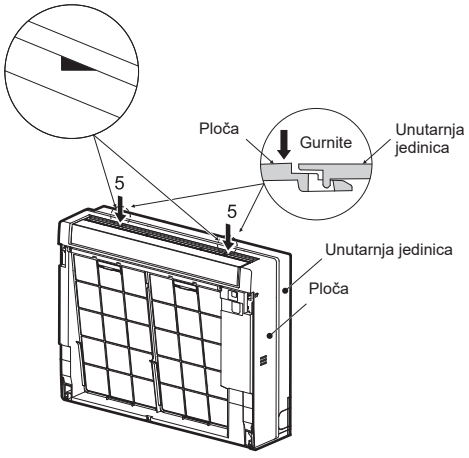
2-3. PRIPREMA UNUTARNJE JEDINICE

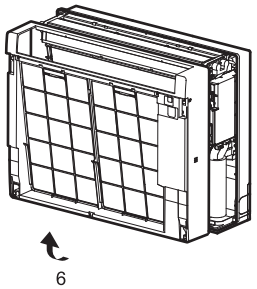
Uklonite prednju ploču unutarnje jedinice.
1) Gurnite jezičac na objema stranama jedinice prema dolje da biste otvorili prednju ploču.
2) Povucite prednju ploču prema sebi da biste je uklonili.
3) Uklonite 2 vijka.
4) Otvorite stražnje vodoravno krilce.
5) Gurnite 2 mjesta na vrhu ploče, a zatim povucite gornji dio ploče prema sebi.
6) Uklonite ploču dok je podižete (lagano).





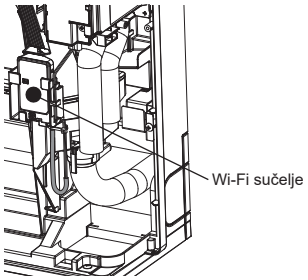






HR

Napomena:
Wi-Fi sučelje povezano je s ovim modelom.
Pripazite da ne oštetite žice tijekom radova postavljanja.



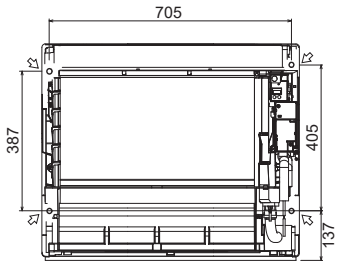
2-4. UGRADNJA UNUTARNJE JEDINICE

2-4-1. UGRADNJA UNUTARNJE JEDINICE NA POD

1) Stavite unutarnju jedinicu na ravan pod.
2) Pričvrstite unutarnju jedinicu na 4 točke isporučenim vijcima za drvo (7) i podloškama (8). Čvrsto stegnite vijke.

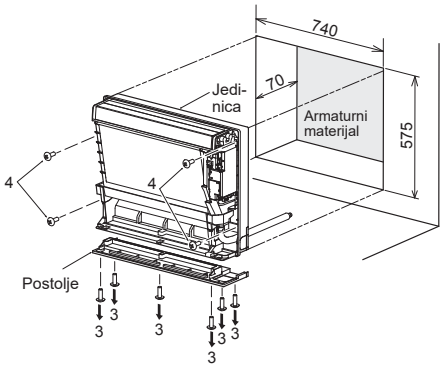
2-4-2. UGRADNJA UNUTARNJE JEDINICE NA ZID

1) Prikačite vrh unutarnje jedinice na ugradbeni nosač unutarnje jedinice (5).
2) Pričvrstite unutarnju jedinicu na 4 točke isporučenim vijcima za drvo (7) i podloškama (8). Čvrsto stegnite vijke.



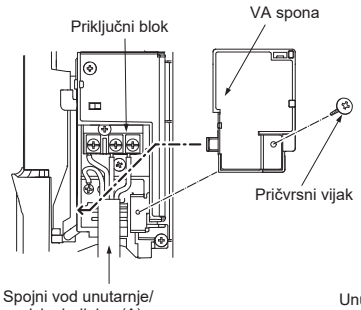
2-4-3. UGRAĐIVANJE UNUTARNJE JEDINICE U ZID

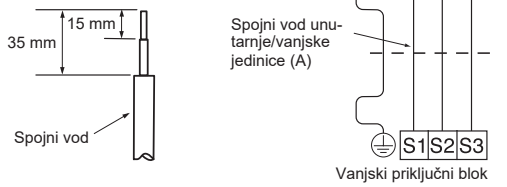
1) Napravite rupu u zidu.
2) Koristeći se armaturnim materijalom, prilagodite dubinu.
3) Uklonite 6 vijaka koji pričvršćuju postolje na jedinicu. Uklonite postolje s jedinice.
4) Pričvrstite unutarnju jedinicu na 4 točke isporučenim vijcima za drvo (7) i podloškama (8). Čvrsto stegnite vijke.



2-5. SPAJANJE VODOVA ZA UNUTARNJU JEDINICU

1) Skinite VA sponu.
2) Provucite spojni vod unutarnje/vanjske jedinice (A) sa stražnje strane unutarnje jedinice i obradite kraj voda.
3) Otpustite vijak priključka i najprije spojite žicu za uzemljenje, a zatim spojite spojni vod unutarnje/vanjske jedinice (A) na priključni blok. Budite pažljivi da ne napravite pogrešno ožičenje. Pričvrstite vod na priključni blok tako da se ne vidi niti jedan dio njegove jezgre te da nema prijenosa vanjske sile na spojnu sekciju priključnog bloka.
4) Čvrsto zategnite vijke priključaka kako biste spriječili njihovo popuštanje. Nakon pritezanja lagano povucite vodove kako biste potvrdili da se ne pomiču.
5) Pričvrstite spojni vod unutarnje/vanjske jedinice (A) i žicu za uzemljenje uporabom VA spone. Uvijek zakočite lijevu pandžu VA spone. Učvrstite VA sponu.





- Napravite da žica za uzemljenje bude malo dulja od ostalih. (Više od 45 mm)
- Za daljnje servisiranje, ostavite veću duljinu žica za povezivanje.
- Nemojte saviti višak žice ili ga nagurati u mali prostor. Budite oprezni da ne oštetite žice.
- Prilikom pričvršćivanja kabela i/ili žice na priključni blok, obvezno pričvrstite svaki vijak na odgovarajući priključni blok.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom ugradnje jedinice, cijevi rashladnog sredstva čvrsto spojite prije pokretanja kompresora.

HR

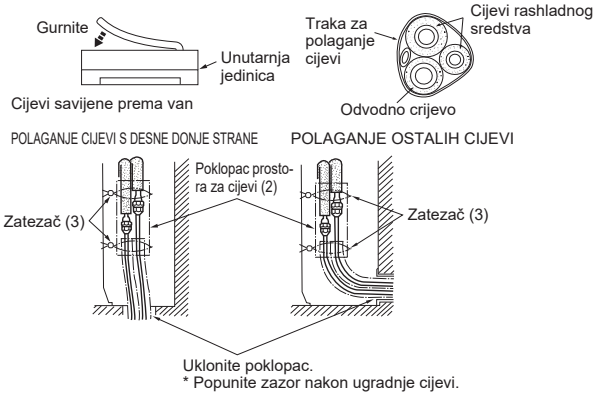
2-6. OBLIKOVANJE I SPAJANJE CIJEVI

Napomena: Pogledajte 3. odjeljak. SPAJANJE PROŠIRENJA, SPAJANJE CIJEVI.

Oblikovanje cijevi
- Usmjerite odvodno crijevo dijagonalno ispod spojnih cijevi.
- Pobrinite se da odvodno crijevo nije usmjereno prema gore i da u crijevu nema valova.
- Nemojte povlačiti crijevo pri omotavanju trake.
- Usmjerite cijevi na način da nisu izbočene više od stražnjeg dijela unutarnje jedinice. (Pogledajte sliku zdesna.)

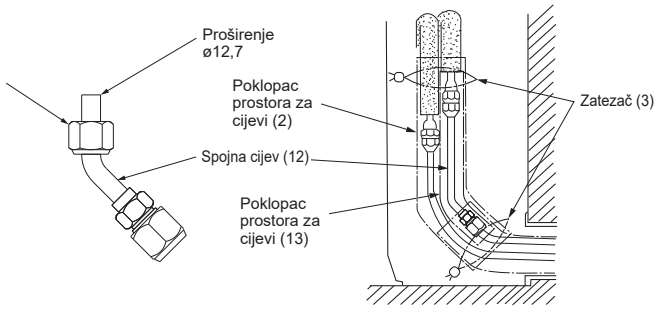
Postavljanje spojne cijevi
- Postavite spojne cijevi na način da se cijevi mogu lagano pomicati naprijed, natrag, ulijevo i udesno.
- Kada je poklopac uklonjen, svakako prekrijte cijevi na način da cijevi nisu izložene prostoriji nakon ugradnje cijevi.
- Popunite zazor nakon ugradnje cijevi.

- Svakako izolirajte spojne cijevi da ne bi mogle doći u kontakt s pločom.
- Pazite da ne zgnječite spojne cijevi kada ih svijate.



Za MFZ-KT60
- Svakako upotrijebite spojnu cijev (12), inače se produžna cijev promjera ø15,88 ne može pričvrstiti.
- Produžite spojnu cijev (12) na ø12,7 i pričvrstite poklopac cijevi (13).

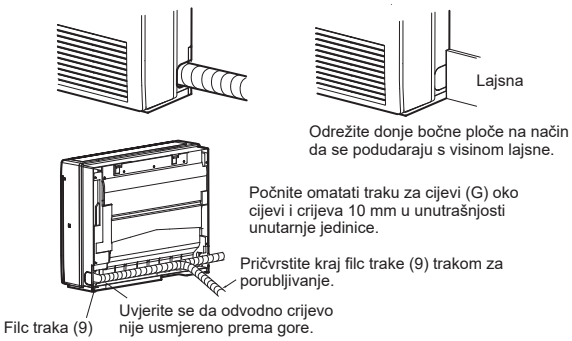
Upotrijebite maticu za proširenje pričvršćenu na jedinicu.
Pazite na smjer matica.



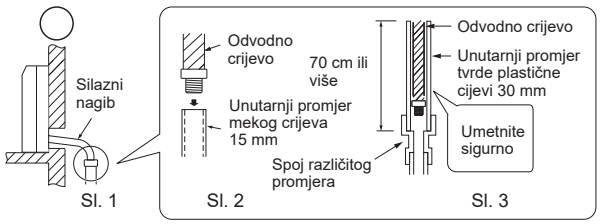
ZA POLAGANJE CIJEVI S LIJEVE ILI STRAŽNJE LIJEVE STRANE
Uvežite spojne cijevi i odvodno crijevo u snop, a zatim ih omotajte filc trakom (9).

Izrežite i upotrijebite donje bočne ploče na lijevoj i desnoj strani unutarnje jedinice kako je prikazano u nastavku.
Zagladite izrezane rubove bočnih ploča da ne bi oštetile izolacijsku oblogu.
- Za polaganje cijevi s lijeve ili desne strane
- Ravna ugradnja na zid s lajsnom

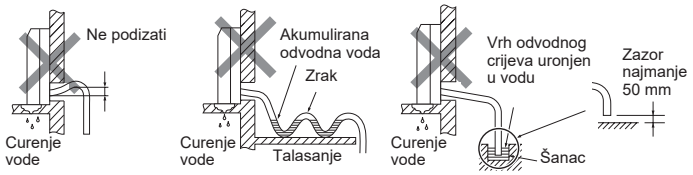
Čvrsto omotajte filc traku (9) oko cijevi i crijeva; počnite blizu mjesta gdje su cijevi i crijevo usmjereni s unutarnje jedinice. (Širina preklapanja filc trake (9) ne bi smjela biti veća od 1/2 širine trake)



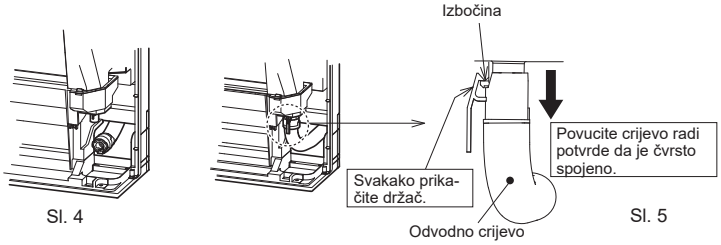
2-7. ISPUSNE CIJEVI
- Ako produžetak odvodnog crijeva mora proći kroz sobu, obvezno ga omotajte izolacijom koja je dostupna u prodaji.
- Odvodno crijevo treba biti usmjereno prema dolje radi lakog protoka odvoda. (Sl. 1)
- Ako je odvodno crijevo isporučeno s unutarnjom jedinicom prekratko, spojite ga s odvodnim crijevom (J) koje bi moralo biti dostavljeno na mjesto ugradnje. (Sl. 2)
- Koristite traku ili neki drugi materijal za brtvljenje spoja između odvodnog crijeva proizvoda i produžnog odvodnog crijeva (16 mm unutarnjeg promjera) (J).
- Prilikom spajanja odvodnog crijeva na tvrdu plastičnu cijev, dobro ga umetnite u cijev. (Sl. 3)



Nemojte polagati odvodne cijev kako je dolje prikazano.



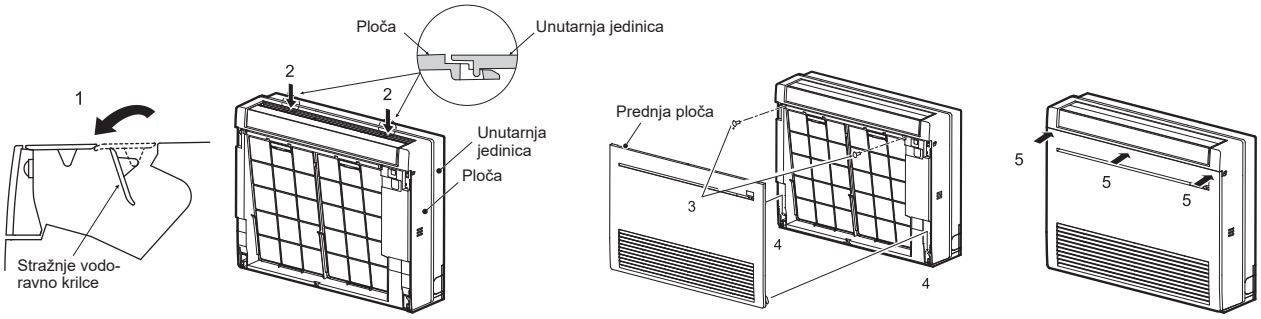
Odvodno crijevo uklanja se pri ugradnji.
- Prilikom usmjeravanja odvodnih cijevi pobrinite se da je odvodno crijevo (1) usmjereno kako je prikazano. (Sl. 4)
- Umetnite odvodno crijevo do kraja postolja odvodne posude (krajnji spoj). (Sl. 5)
  Pobrinite se da je držač odvodnog crijeva čvrsto prikačen na izbočinu armature cijevi odvodne posude.
- Nakon spajanja odvodnog crijeva svakako povucite crijevo radi potvrde da je čvrsto spojeno.



HR

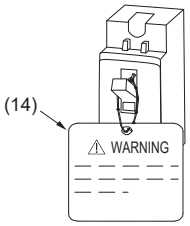
2-8. UGRADNJA PREDNJE PLOČE

1) Otvorite stražnje vodoravno krilce.
2) Pričvrstite ploču. Držači moraju biti učvršćeni.
3) Pričvrstite ploču vijcima.
4) Umetnite donji dio prednje ploče.
5) Gurnite 3 mjesta na gornjem dijelu prednje ploče da biste ju zatvorili.



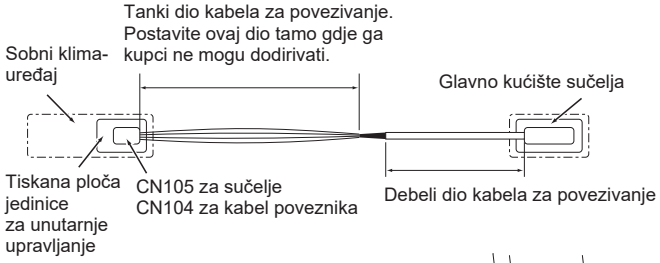
2-9. KAKO PRIČVRSTITI NALJEPNICU I OBJAŠNJENJE

Prekidač mora uvijek biti uključen, osim tijekom održavanja ili pregleda. Objesite pripadajuću naljepnicu (14) ili (15) na prekidač i objasnite ju korisnicima. Kada isključite prekidač, senzor rashladnog sredstva ugrađen u unutarnju jedinicu ne napaja se i curenje rashladnog sredstva se ne može otkriti.
Napomena: Kada je ožičenje zasebno za napajanje unutarnje jedinice / vanjske jedinice, objesite pripadajuću naljepnicu (14) ili (15) na prekidač unutarnje jedinice i objasnite ju korisnicima.

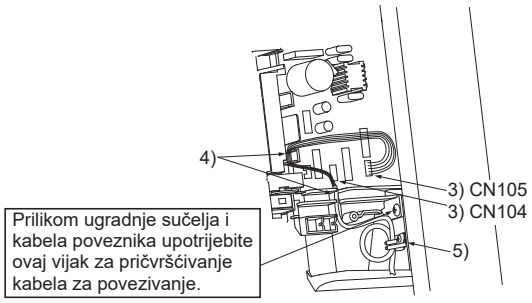


2-10. PRIKLJUČIVANJE SUČELJA (neobavezno) / KABELA POVEZNIKA (neobavezno) NA KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ

- Povežite sučelje / kabel poveznika s unutarnjom kontrolnom tiskanom pločom klimatizacijskog uređaja kabelom za povezivanje.
- Skraćivanje ili produljivanje kabela za povezivanje sučelja / kabela poveznika rezultira teškoćama pri povezivanju. Nemojte kabel za povezivanje uvezati u snop s kabelom napajanja, spojnim vodom unutarnje/vanjske jedinice i/ili uzemljenjem. Održavajte što je veći mogući razmak između kabela za povezivanje i tih vodova.
- Tanki dio kabela za povezivanje treba biti odložen i stavljen na mjesto na kojem ga kupci ne mogu dodirivati.



1) Uklonite ploču.
2) Otvorite poklopac tiskane ploče jedinice za unutarnje upravljanje.
3) Spojite kabel za povezivanje na CN105 i/ili CN104 na unutarnjoj tiskanoj pločici za upravljanje.
4) Usmjerite kabel za povezivanje kroz ovu točku na slici.
5) Pričvrstite stezaljku kabela isporučenu sa sučeljem / kabelom poveznika na debeli dio kabela za povezivanje vijkom dimenzija 4 × 16 kako je prikazano na slici.
6) Zatvorite poklopac tiskane ploče jedinice za unutarnje upravljanje. Pripazite da ne stisnete poklopcem tanki dio kabela za povezivanje. Ponovo postavite ploču.



⚠ UPOZORENJE

Dobro pričvrstite kabel za povezivanje na zadano mjesto.
Pogrešna ugradnja može izazvati strujni udar, požar i/ili kvar.

HR

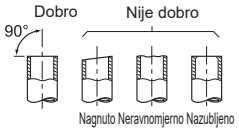
3. SPAJANJE PROŠIRENJA, SPAJANJE CIJEVI

3-1. PERTLANJE

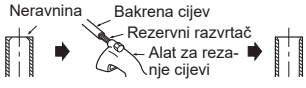
1) Izrežite bakrenu cijev pravilno pomoću alata za rezanje cijevi. (Sl. 1, 2)
2) Potpuno uklonite sve opiljke iz isječenog poprečnog presjeka cijevi. (Sl. 3)
   • Okrenite kraj bakrene cijevi u smjeru nadolje dok uklanjate opiljke kako biste izbjegli da opiljci upadnu u cijevi.
3) Skinite matice s proširenjem pričvršćene za unutarnju i vanjsku jedinicu, a zatim ih stavite na cijev na kojoj je završeno uklanjanje opiljaka. (Nije ih moguće staviti nakon pertlanja.)
4) Pertlanje (Sl. 4, 5). Čvrsto držite bakrenu cijev u dimenziji prikazanoj u tablici. Odaberite A mm iz tablice prema alatu koji koristite.
5) Provjera
   • Usporedite pertlanje sa Sl. 6.
   • Ako je proširenje nepravilno, odsijecite prošireni dio i ponovite pertlanje.

Promjer cijevi (mm)	Matica (mm)	A (mm)			Moment pritezanja	
		Alat za spajanje za R32,R410A	Alat za spajanje za R22	Alat za lepti-raste matice za R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 do 0,5	1,0 do 1,5	1,5 do 2,0	14 do 18	140 do 180
ø9,52 (3/8")	22				34 do 42	340 do 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 do 2,5	49 do 61	490 do 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 do 82	680 do 820

Sl. 1

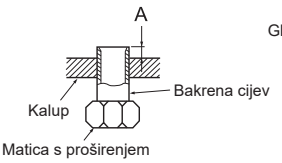


Sl. 2

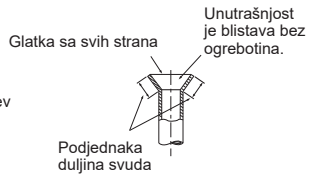


Sl. 3

Sl. 4



Sl. 5



Sl. 6

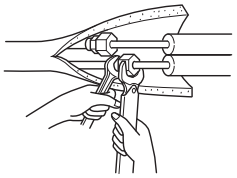
3-2. SPAJANJE CIJEVI

- Pričvrstite maticu s proširenjem momentnim ključem kako je navedeno u tablici.
- Kada je pričvršćena previše čvrsto, matica s proširenjem može se slomiti nakon dugog razdoblja i uzrokovati curenje rashladnog sredstva.
- Obvezno stavite izolaciju oko položenih cijevi. Izravni kontakt s golim cijevima može dovesti do opeklina ili smrzavanja.

Povezivanje unutarnje jedinice
Spojite i cijev za plin i cijev za tekućinu na unutarnju jedinicu.
- Nemojte stavljati rashladno ulje na navoje vijaka. Pretjerani moment pritezanja oštetit će vijak.
- Za spajanje, najprije poravnajte središte, zatim prvo rukom pritegnite 3 do 4 okretaja matice s proširenjem.
- Upotrijebite gore navedenu tablicu momenta pritezanja kao smjernicu za odjeljak s bočnom spojnicom na unutarnjoj jedinici i pritegnite s pomoću dva ključa. Prekomjerno zatezanje oštećuje prošireni dio.

⚠ UPOZORENJE

Ponovno uporabljivi mehanički priključci i proširene spojnice ne smiju se upotrebljavati u unutarnjim prostorima.
Pri priključivanju cijevi za rashladno sredstvo lemljenjem umjesto uporabom navojnih spojnica, obavite sve postupke lemljenja prije priključivanja unutarnje jedinice na vanjsku jedinicu.



⚠ UPOZORENJE

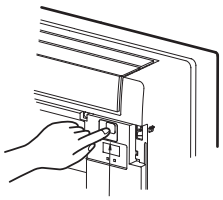
Prilikom ugradnje jedinice, sigurno spojite cijevi rashladnog sredstva prije pokretanja kompresora.

4. PROBNI RAD

4-1. PROBNI RAD

Pobrinite se da je izvršeno sljedeće.
• Ploča je pravilno ugrađena.
• Unutarnja i vanjska jedinica pravilno su ugrađene i dovedeno je napajanje.

1) Pritisnite E.O. SW jednom za COOL način rada, i dva puta za HEAT način rada. Probni rad će trajati 30 minuta. Ako lijeva žaruljica indikatora rada treperi svakih 0,5 sekundi, provjerite postoje li pogrešni spojevi spojnog voda unutarnje/vanjske jedinice (A). Nakon probnog rada pokrenut će se način rada za slučaj nužde (postavljena temperatura 24 °C).
2) Za zaustavljanje rada pritisnite E.O. SW nekoliko puta dok se sve LED žaruljice ne isključe. Detalje potražite u uputama za uporabu.


Prekidač za rad u nuždi
(E.O. SW)

Provjera prijama daljinskog (infracrvenog) signala
Pritisnite tipku ON/OFF na daljinskom upravljaču (10) i provjerite da li se elektronski zvuk čuje iz unutarnje jedinice. Ponovno pritisnite ON/OFF tipku kako biste isključili klima uređaj.
• Nakon što se kompresor zaustavi, uređaj za sprječavanje ponovnog pokretanja radi tako da kompresor neće raditi 3 minute radi zaštite klima uređaja.

4-2. FUNKCIJA AUTOMATSKOG PONOVNOG POKRETANJA

Ovaj proizvod opremljen je funkcijom automatskog ponovnog pokretanja. Kada se napajanje prekine tijekom rada, kao što je to za vrijeme nestanka struje, funkcija automatski započinje rad u prethodnoj postavci nakon ponovnog uspostavljanja napajanja. (Za detalje pogledajte upute za uporabu.)

Napomena:
Korisniku
- Nakon ugradnje uređaja obavezno objasnite korisniku o funkciji automatskog ponovnog pokretanja.
- Ako je funkcija automatskog ponovnog pokretanja nepotrebna, može se isključiti. Obratite se predstavniku službe radi isključivanja funkcije. Pojedinosti potražite u priručniku za servisiranje.

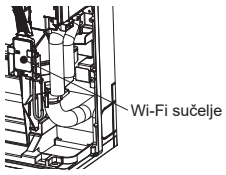
4-3. OBJAŠNJENJE ZA KORISNIKA

- Pomoću UPUTA ZA UPORABU objasnite korisniku kako koristiti klima uređaj (kako upotrebljavati daljinski upravljač, kako ukloniti filtre za zrak, kako izvaditi ili staviti daljinski upravljač u držač daljinskog upravljača, kako čistiti, mjere opreza za rad, itd.).
- Preporučite korisniku da pažljivo pročita UPUTE ZA UPORABU.

HR

5. PODEŠAVANJE POVEZIVANJA Wi-Fi SUČELJA

- Ovaj proizvod standardno je opremljen Wi-Fi sučeljem.
- Za spajanje s usmjerivačem pogledajte UPUTE ZA UPORABU dostavljene s unutarnjom jedinicom.
- Prepišite informacije o postavkama Wi-Fi sučelja u UPUTE ZA UPORABU.



6. ISPUMPAVANJE

Pogledajte postupke navedene u priručniku za postavljanje vanjske jedinice.

⚠ UPOZORENJE

Kada rashladni krug procuri, nemojte izvoditi ispumpavanje kompresorom. Prilikom crpljenja rashladnog sredstva, zaustavite kompresor prije odspajanja cijevi za rashladno sredstvo. Kompresor može eksplodirati ako zrak i sl. uđu u njega.

SRPSKI
Prevod originala.

SADRŽAJ

1. PRE UGRADNJE.....1
2. MONTAŽA UNUTRAŠNJE JEDINICE.....4
3. VEZA ZA PROŠIRIVANJE, POVEZIVANJE CEVI...8
4. PROBNI RAD.....8
5. PODEŠAVANJE VEZE Wi-Fi INTERFEJSA.....9
6. ISPUMPAVANJE.....9

Imena modela navedena su u odeljku 1-3.

Ovo uputstvo za ugradnju sadrži opise samo za unutrašnju jedinicu. Za postavljanje spoljnih jedinica, pogledajte uputstvo za ugradnju spoljne jedinice.

Alati neophodni za montažu

Krstasti odvijač	Alat za proširivanje za R32, R410A
Libela	Manometar za R32, R410A
Razmernik	Vakuumska pumpa za R32, R410A
Radni skalpel ili makaze	Crevo za punjenje za R32, R410A
Testera za bušenje otvora od 75 mm	Rezač cevi sa razvrtačem
Moment-ključ	Boca za vodu
Ključ (ili radionički ključ)	0,9 do 1,0 l vode

1. PRE UGRADNJE

ZNAČENJA SIMBOLA PRIKAZANIH NA UNUTRAŠNJOJ I/ILI SPOLJNOJ JEDINICI

A2L	**UPOZORENJE** (Opasnost od požara)	Ovaj uređaj koristi zapaljivu rashladnu tečnost. Ako rashladna tečnost procuri i dođe u dodir sa vatrom ili delom za grejanje, stvoriće se štetni gas i postoji opasnost od požara.
	Pre početka korišćenja pažljivo pročitajte UPUTSTVA ZA RUKOVANJE.	
	Pre početka korišćenja, servisno osoblje mora pažljivo da pročita UPUTSTVA ZA RUKOVANJE i UPUTSTVO ZA UGRADNJU.	
	Dodatne informacije su dostupne u UPUTSTVIMA ZA RUKOVANJE, UPUTSTVU ZA UGRADNJU i sličnim dokumentima.	

1-1. SLEDEĆE TREBA UVEK UZETI U OBZIR RADI BEZBEDNOSTI

- Pre ugradnje klima-uređaja obavezno pročitajte odeljak „SLEDEĆE TREBA UVEK UZETI U OBZIR RADI BEZBEDNOSTI“.
- Wi-Fi® je registrovani žig kompanije Wi-Fi Alliance®.
- Pre započinjanja podešavanja veze Wi-Fi interfejsa, proverite sigurnosne mere predostrožnosti u UPUTSTVIMA ZA RUKOVANJE sobnog klima-uređaja.
- Pridržavajte se ovde navedenih upozorenja i mera opreza, jer sadrže važne stavke koje se odnose na bezbednost.
- Nakon čitanja ovog uputstva, čuvajte ga zajedno sa UPUTSTVIMA ZA RUKOVANJE za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE (Može dovesti do smrti, ozbiljne povrede itd.)

- **Ne montirajte jedinicu sami (korisnik).**
  Nepotpuna montaža može izazvati požar, strujni udar, povredu usled pada jedinice ili curenje vode. Obratite se prodavcu od koga ste kupili jedinicu ili kvalifikovanom monteru.
- **Montažu obavljajte na bezbedan način imajući u vidu uputstvo za ugradnju.**
  Nepotpuna montaža može izazvati požar, strujni udar, povredu usled pada jedinice ili curenje vode.
- **Pri ugradnji jedinice koristite odgovarajuću zaštitnu opremu i alate radi bezbednosti.**
  Ako to ne činite, može doći do povrede.
- **Jedinicu bezbedno montirajte na mestu koje može da podnese težinu jedinice.**
  Ako mesto ugradnje ne može da podnese težinu jedinice, jedinica bi mogla da padne i izazove povredu.
- **Električne radove treba da izvodi kvalifikovani električar sa iskustvom, u skladu sa uputstvom za ugradnju. Obavezno koristite posebno električno kolo. Ne priključujte druge električne uređaje na električno kolo.**
  Ako kapacitet električnog kola nije dovoljan ili ako postoje nedovršeni električni radovi, to bi moglo dovesti do požara ili strujnog udara.
- **Ispravno uzemljite jedinicu.**
  Ne treba povezivati žicu za uzemljenje na gasovodnu ili vodovodnu cev, gromobran ili telefonsku žicu za uzemljenje. Neispravno uzemljenje može da izazove strujni udar.
- **Pazite da ne oštetite žice primenom prekomernog pritiska delovima ili zavrtnjima.**
  Oštećene žice mogu da izazovu požar ili strujni udar.
- **Obavezno isključite napajanje struje prilikom podešavanja unutrašnje računarske ploče ili ožičavanja.**
  Ako to ne činite, može doći do strujnog udara.
- **Koristite navedene žice za bezbedno povezivanje unutrašnje i spoljne jedinice i povežite žice čvrsto na priključnicu koja povezuje delove tako da se naprezanje žica ne prenosi na delove. Ne produžavajte žice, niti koristite posredne priključke.**
  Nedovršeno povezivanje i učvršćivanje može izazvati požar.
- **Jedinicu ne treba montirati na mestu na kome može doći do curenja zapaljivog gasa.**
  Ako gas iscuri i sakupi se u prostoru oko jedinice, može doći do eksplozije.
- **Nemojte da koristite posredni priključak kabla za napajanje ili produžni kabl i ne priključujte više uređaja na jednu mrežnu utičnicu.**
  To bi moglo izazvati požar ili strujni udar zbog neispravnog kontakta, neispravne izolacije, prekoračenja dozvoljene struje itd.
- **Prilikom montaže obavezno koristite isporučene delove ili naznačene delove.**
  Upotreba neispravnih delova može izazvati povredu ili curenje vode usled požara, strujnog udara, pada jedinice itd.
- **Prilikom priključivanja utikača u utičnicu, uverite se da u utičnici i u utikaču nema prašine, začepljenja ili labavih delova. Uverite se da je utikač u potpunosti utisnut u utičnicu.**
  Ako na utikaču ili utičnici ima prašine, začepljenja ili labavih delova, to bi moglo izazvati strujni udar ili požar. Ako na utikaču pronađete labave delove, zamenite ga.
- **Bezbedno pričvrstite električni poklopac na unutrašnju jedinicu i ploču za servisiranje na spoljnu jedinicu.**
  Ako električni poklopac unutrašnje jedinice i/ili ploča za servisiranje spoljne jedinice nisu bezbedno pričvršćeni, to bi moglo dovesti do požara ili strujnog udara usled prašine, vode itd.
- **Prilikom montiranja, premeštanja ili servisiranja jedinice, pazite da nijedna druga supstanca osim navedene rashladne tečnosti (R32/R410A) ne uđe u kolo rashladne tečnosti.**
  Prisustvo stranih supstanci kao što je vazduh može da izazove neuobičajen porast pritiska i može dovesti do eksplozije ili povrede. Korišćenje drugih rashladnih tečnosti osim one koja je navedena za ovaj sistem može izazvati mehanički kvar, nepravilan rad sistema ili otkazivanje jedinice. U najgorem slučaju, to može dovesti do ozbiljnog ugrožavanja bezbednosti rada ovog proizvoda.
- **Ne vršite izmenu jedinice.**
  Može doći do požara, električnog udara, povrede ili curenja vode.
- **Ne ispuštajte rashladnu tečnost u atmosferu. Ako rashladna tečnost curi tokom montaže, provetrite prostoriju. Proverite da li rashladna tečnost curi nakon završetka montaže.**
  Ako rashladna tečnost procuri i dođe u dodir sa vatrom ili delom za grejanje, kao što je grejalica sa ventilatorom, grejalica na kerozin ili rerna, stvoriće se štetni gas. Obezbedite ventilaciju u skladu sa EN378-1.
- **Prilikom montaže koristite odgovarajuće alate i materijale za cevi.**
  Pritisak R32/R410A je 1,6 puta viši od pritiska R22. Ako se ne koriste odgovarajući alati ili materijali ili u slučaju nedovršene montaže može doći do pucanja cevi ili povrede.
- **U slučaju curenja rashladnog sistema, nemojte vršiti ispumpavanje pomoću kompresora. Kada se rashladna tečnost ispumpava, zaustavite kompresor pre odvajanja cevi za rashladnu tečnost.**
  Ako su cevi za rashladnu tečnost odvojene dok kompresor radi i ako je zaustavni ventil otvoren, može doći do uvlačenja vazduha i pritisak u ciklusu hlađenja može postati abnormalno visok. To bi moglo da izazove pucanje cevi ili povredu.
- **Ugradite uzemljeni osigurač protiv curenja u zavisnosti od mesta ugradnje.**
  Ako se ne ugradi uzemljeni osigurač protiv curenja, može doći do strujnog udara.
- **Prilikom montaže jedinice, čvrsto spojite cevi za rashladnu tečnost pre nego što pokrenete kompresor.**
  Ako se kompresor pokrene pre nego što se cevi za rashladnu tečnost spoje i kada je zaustavni ventil otvoren, može doći do uvlačenja vazduha i pritisak u ciklusu hlađenja može postati abnormalno visok. To bi moglo da izazove pucanje cevi ili povredu.
- **Pričvrstite proširenu navrtku pomoću moment ključa kao što je navedeno u ovom uputstvu.**
  Ako je proširena navrtka prejako pritegnuta, može se slomiti nakon dugog perioda i izazvati curenje rashladne tečnosti.
- **Jedinica treba da se montira u skladu sa nacionalnim propisima ožičavanja.**
- **Prilikom korišćenja plinskog gorionika ili druge opreme za stvaranje plamena, potpuno uklonite svu rashladnu tečnost iz klima-uređaja i obezbedite da prostor bude dobro provetren.**
  Ako rashladna tečnost procuri i dođe u dodir sa vatrom ili delom za grejanje, stvoriće se štetni gas i postoji opasnost od požara.
- **Ne koristite sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili za čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.**
- **Uređaj treba čuvati u prostoriji bez izvora paljenja koji neprekidno rade (na primer: otvoreni plamen, radni gasni uređaj ili radni električni grejač).**
- **Ne bušite niti palite.**
- **Imajte na umu da rashladne tečnosti nemaju miris.**
- **Cevi treba zaštititi od fizičkog oštećenja.**
- **Dužinu cevi treba svesti na minimum.**
- **Potrebno je pridržavati se nacionalnih propisa o gasovima.**
- **Otklonite sva ograničenja na potrebnim ventilacionim otvorima.**
- **Električne komponente koje mogu stvoriti luk ili varnicu, a koje se ne smatraju izvorima paljenja, mogu se zameniti samo delovima koje je odredio proizvođač uređaja. Zamena drugim delovima može dovesti do paljenja rashladne tečnosti u slučaju curenja.**
- **Uređaje koji rade na gas, električne grejače i druge izvore vatre (izvori paljenja) držite dalje od mesta gde će se vršiti ugradnja, popravka i drugi radovi na klima-uređaju.**
- **Uređaj treba čuvati u dobro provetrenoj prostoriji gde veličina prostorije odgovara prostoriji koja je navedena za rad.**
- **Ne ISKLJUČUJTE prekidač osim u slučaju da osetite miris paljevine ili prilikom obavljanja održavanja ili provere.**
  Napajanje se ne može dopremiti do senzora za rashladnu tečnost koji je postavljen u unutrašnjoj jedinici, tako da senzor ne može da detektuje curenje rashladne tečnosti. Ovo može izazvati požar.
- **Pričvrstite kabl za povezivanje na naznačeno mesto.**
  Neispravna ugradnja može da dovede do električnog udara, požara i/ili kvara.

Za Wi-Fi interfejs

- **Nemojte instalirati unutrašnju jedinicu opremljenu Wi-Fi interfejsom u blizini automatskih kontrolnih uređaja kao što su automatska vrata ili protivpožarni alarmi. To može izazvati nesreće zbog neispravnosti.**
- **Nemojte koristiti unutrašnju jedinicu opremljenu Wi-Fi interfejsom u blizini medicinske električne opreme ili osoba koje imaju medicinski uređaj kao što je srčani elektrostimulator ili implantabilni kardioverter-defibrilator.**
  To može izazvati nesreću zbog neispravnosti medicinske opreme ili uređaja.
- **Ovu unutrašnju jedinicu opremljenu Wi-Fi interfejsom treba montirati i koristiti tako da minimalno rastojanje između uređaja i korisnika ili posmatrača iznosi 20 cm.**

SR

⚠ OPREZ (Može dovesti do ozbiljne povrede u određenim sredinama kada se pogrešno koristi.)

- **Rad na odvodu/cevima obavljajte na bezbedan način prema uputstvu za ugradnju.**
  Ako postoji oštećenje na odvodu/cevima, voda bi mogla kapati iz jedinice i potapati i oštećivati stvari u domaćinstvu.
- **Nemojte dodirivati otvor za uvlačenje vazduha ni aluminijumska rebra na spoljnoj jedinici.**
  To može dovesti do povrede.
- **Nosite zaštitnu opremu pri dodirivanju dna spoljne jedinice.**
  Može doći do povrede ukoliko ne nosite zaštitnu opremu.
- **Nemojte instalirati spoljnu jedinicu tamo gde možda žive male životinje.**
  Ako male životinje uđu u jedinicu i dodiruju električne delove unutar jedinice, to bi moglo izazvati kvarove, ispuštanje dima ili požar. Takođe, savetujte korisnika da održava čistoću prostora oko uređaja.
- **Nemojte koristiti klima-uređaj tokom unutrašnje gradnje i završnih radova, niti prilikom lakiranja poda.**
  Pre korišćenja klima-uređaja dobro provetrite prostoriju nakon obavljanja takvog rada. U suprotnom, može doći do nastanka nestabilnih elemenata unutar klima-uređaja, što dovodi do curenja vode ili rasejanja rose.
- **Jedinicu ne montirajte na mestu na kom se mogu sakupljati dim, gas ili lekovi.**
  Senzor rashladne tečnosti, koji je postavljen u unutrašnjoj jedinici, može na to da reaguje i prikaže grešku curenja rashladne tečnosti.
- **Pazite na okretanje ventilatora kada je prekidač UKLJUČEN.**
  Kada senzor rashladne tečnosti detektuje njeno curenje, ventilator počinje automatski da se okreće. To može da dovede do povrede.
- **Kada koristite aerosol sprejeve za građevinske radove u zatvorenom, završne radove ili zaptivanje otvora u zidu, isključite prekidač i dobro provetrite prostoriju. Senzor rashladne tečnosti može da reaguje na gas u tim sprejevima i da dovede do pogrešne detekcije.**

Za Wi-Fi interfejs

- **Da biste sprečili oštećenje usled statičkog elektriciteta, dodirnite obližnje metalno kućište da biste iz sebe ispraznili statički elektricitet pre nego što dodirnete unutrašnju jedinicu sa Wi-Fi interfejsom.**
  Statički elektricitet iz ljudskog tela može da ošteti Wi-Fi interfejs.
- **Nemojte koristiti unutrašnju jedinicu opremljenu Wi-Fi interfejsom u blizini drugih bežičnih uređaja, mikrotalasa, bežičnih telefona ili faks aparata.**
  To može izazvati kvarove.

1-2. IZBOR MESTA ZA UGRADNJU

U ovom priručniku je opisana montaža samo unutrašnje jedinice.
Pri montaži spoljašnje jedinice pogledajte uputstvo za ugradnju spoljašnje jedinice.

UNUTRAŠNJA JEDINICA

⚠ ⚠ UPOZORENJE

Ova jedinica treba da se ugrađuje u prostorije čija je površina veća od veličine površine za ugradnju navedene u uputstvu za ugradnju spoljne jedinice.
• Pogledajte uputstvo za ugradnju spoljne jedinice.

Sledeći uslovi treba da budu ispunjeni pri montaži unutrašnjih jedinica:
- Tamo gde protok vazduha nije blokiran.
- Tamo gde se hladan (ili topao) vazduh širi preko cele prostorije.
- Tvrdi zid bez vibracija.
- Tamo gde nije izložena direktnoj sunčevoj svetlosti. Ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti tokom perioda nakon raspakovanja a pre upotrebe.
- Gde se lako odvodi.
- Na udaljenosti od 1 m ili više od vašeg televizora i radio-uređaja. Rad klima-uređaja može da ometa prijem radio ili TV programa. Pogođeni uređaj će možda morati da se koristi sa pojačivačem.
- Na mestu koje je udaljeno što je više moguće od fluorescentnih lampi i lampi sa užarenom niti. Tako da infracrveni daljinski upravljač može normalno da upravlja klima-uređajem. Toplota lampi može da dovede do deformacije ili ultraljubičasta svetlost može da izazove oštećenje.
- Tamo gde filter za vazduh može da se lako ukloni i zameni.
- Tamo gde je udaljena od drugih izvora toplote ili pare.
- Ne montirajte jedinicu na mestu na kom se koristi bilo kakva gasna oprema za propan, butan ili metan, sprejevi kao što je sprej za insekte, oprema koja generiše dim, materijal za oblaganje i lekovi, niti na mestu na kom se generiše gas na bazi sumpora.
- Senzor rashladne tečnosti, koji je postavljen u unutrašnjoj jedinici, može da reaguje na navedeno i da prikaže grešku curenja rashladne tečnosti. Ovo može dovesti do prestanka rada jedinice.

Za Wi-Fi interfejs
- Proverite da li ruter podržava WPA2-AES protokol šifrovanja pre početka ugradnje ove unutrašnje jedinice opremljene Wi-Fi interfejsom.
- Korisnik treba da pročita i prihvati uslove i odredbe Wi-Fi usluge pre početka ugradnje ove unutrašnje jedinice opremljene Wi-Fi interfejsom.
- Ova unutrašnja jedinica opremljena Wi-Fi interfejsom ne bi trebalo da se ugrađuje i povezuje sa bilo kojim sistemom kompanije Mitsubishi Electric koji treba da obezbedi hlađenje ili zagrevanje kritično za primenu.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

U nastavku slede poželjni uslovi za čuvanje daljinskog upravljača:
- Tamo gde se može jednostavno koristiti i gde je lako vidljiv.
- Tamo gde deca ne mogu da ga diraju.
- Izaberite položaj oko 1,2 m iznad poda i proverite da li unutrašnja jedinica iz tog položaja sigurno prima signale daljinskog upravljača (oglašava se „bip“ ili „bip bip“ ton za prijem).

Napomena:
U prostorijama u kojima se koriste fluorescentne lampe inverterskog tipa, signal iz bežičnog daljinskog upravljača možda neće biti primljen.

Napomena:
Izbegavajte sledeća mesta za ugradnju na kojima može doći do nepravilnosti u radu klima-uređaja.
- Tamo gde može doći do curenja zapaljivog gasa.
- Tamo gde ima dosta mašinskog ulja.
- Tamo gde prska ulje ili gde se prostor može napuniti masnim dimom (kao što su oblasti za kuvanje i fabrike, u kojima se svojstva plastike mogu promeniti i oštetiti).
- Mesta sa velikom koncentracijom soli kao što je morska obala.
- Tamo gde se stvara gas sulfid kao što su termalni izvori, kanalizacija, otpadne vode.
- Tamo gde postoji bežična ili oprema koja koristi visoke frekvencije.
- Tamo gde postoji visoka emisija lako isparljivih organskih jedinjenja, uključujući jedinjenja ftalata, formaldehid itd, što može izazvati hemijsko pucanje.
- Uređaj treba skladištiti tako da se spreči nastanak mehaničkih oštećenja.

Ako povezujete na spoljnu jedinicu koja koristi rashladnu tečnost R32, montirajte unutrašnju jedinicu u prostoriji koja ima pod površine Amin ili više, u skladu sa rashladnom tečnošću M (fabrički napunjena rashladna tečnost + rashladna tečnost dodata na lokaciji). Za količinu rashladne tečnosti i dodatno punjenje iste, pogledajte spoljnu jedinicu.

M [kg]	Amin [m^2]
1,00	Nema zahteva
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Pogledajte uputstvo za ugradnju spoljne jedinice za dopunu rashladne tečnosti.

1-3. SPECIFIKACIJE

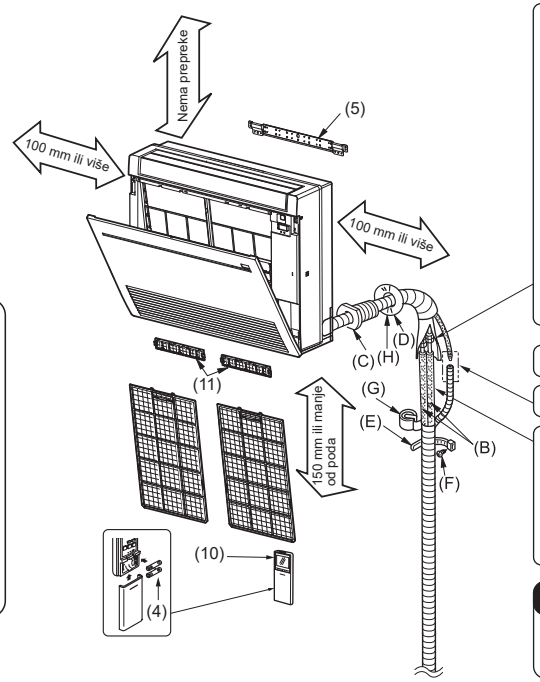
Model	Napajanje *1		Specifikacije žice *2	Veličina cevi (debljina *3, *4, *5, *6)		Debljina izolacije *7, *8
	Nazivni napon	Frekvencija	Žica za povezivanje unutrašnje/ spoljne jedinice	Gas	Tečnost	
MFZ-KT25VGK	230 V	50 Hz	4-žilni 2,0 mm²	ø9,52 mm (0,8 mm)	ø6,35 mm (0,8 mm)	14 mm
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 mm (0,8 mm)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 mm (0,8 mm)		

*1 Priključite na prekidač napajanja koji ima razmak od 3 mm ili više kada otvorite za prekid faze izvora napajanja. (Kada se prekidač isključuje, on mora da prekine sve faze.)
*2 Koristite žice u skladu sa dizajnom 60245 IEC 57.
*3 Nikada ne koristite cevi čija je debljina manja od navedene. Otpornost na pritisak će biti nedovoljna.
*4 Koristite bakarnu cev ili bešavnu cev od legure bakra.
*5 Pazite da ne slomite cev ili ne napravite pregib na cevi tokom savijanja cevi.
*6 Polupречnik savijanja cevi za rashladnu tečnost mora da iznosi 100 mm ili više.
*7 Izolacioni materijal: Plastična pena otporna na toplotu specifične težine 0,045
*8 Obavezno koristite izolaciju navedene debljine. Prekomerna debljina može dovesti do nepravilne montaže unutrašnje jedinice a nedovoljna debljina može dovesti do kapanja vode.

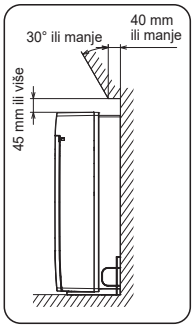
1-4. DIJAGRAM ZA MONTAŽU

Pri ugradnji spoljnih jedinica, pogledajte uputstvo za ugradnju spoljnih jedinica.

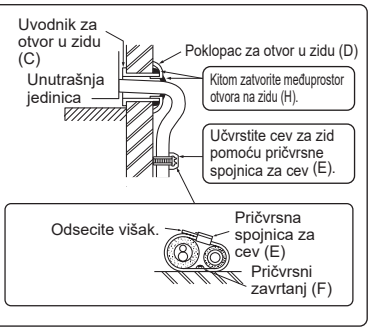
U tabeli specifikacija cevi nije navedena minimalna dužina kompleta cevi.
Međutim, unutrašnje jedinice čije su povezane cevi kraće od 3 m mogu da proizvode buku isprekidanog zvuka u toku uobičajenog rada sistema u izuzetno tihom okruženju.
Imajte u vidu tu važnu informaciju kad ugrađujete i tražite unutrašnju jedinicu u klimatizovanom prostoru.



Prepreke iznad
Moguće je postaviti prepreku u narednoj oblasti.



Obavezno koristite uvodnik za otvor na zidu (C) da biste sprečili kontakt žice za povezivanje unutrašnje/spoljne jedinice (A) sa metalnim delovima u zidu, kao i da biste sprečili oštećenje od glodara u slučaju da je zid šupalj.



Nakon testa curenja, gusto nanesite izolacioni materijal tako da nema zazora.

Prekrijte priključni deo trakom da biste sprečili curenje vode.

Ako cevi treba da se priključe na zid koji sadrži metale (kalajisan) ili metalne mreže, koristite hemijski obrađeni drveni komad od 20 mm ili deblji između zida i cevi ili obmotajte cev izolacionom vinilnom trakom.
Da biste koristili postojeće cevi, obavite HLAĐENJE u trajanju od 30 minuta i ispumpajte pre nego što uklonite stari klima-uređaj. Ponovo obavite proširenje prema dimenzijama potrebnim za novu rashladnu tečnost.

⚠ UPOZORENJE

Da biste izbegli rizik od požara, ugradite ili zaštitite cevi za rashladnu tečnost. Spoljašnje oštećenje cevi za rashladnu tečnost može uzrokovati požar.

Jedinice treba da montira licencirani izvođač radova u skladu sa lokalnim propisima.

DODATNA OPREMA
Pre montaže proverite sledeće delove.

(1)	Odvodno crevo*	1
(2)	Poklopac za cev	1
(3)	Spojnica	2
(4)	Baterija (AAA) za (10)	2
(5)	Nosač za montiranje unutrašnje jedinice	1
(6)	Pričvrsni zavrtanj za (5) 4 × 25 mm	5
(7)	Drveni zavrtanj za pričvršćivanje unutrašnje jedinice	4
(8)	Podloška (7)	4
(9)	Filcana traka (za cevi sa leve ili zadnje leve strane)	1
(10)	Bežični daljinski upravljač	1
(11)	Filter za čišćenje vazduha	2
(12)	Spojna cev (samo KT60)	1
(13)	Poklopac za spojnu cev (samo KT60)	1
(14)	Oznaka prekidača	1
(15)	Obaveštenje za prekidač	1

*** Napomena:**
Odvodno crevo je povezano na jedinicu.

DELOVI KOJE TREBA OBEZBEDITI NA MESTU UGRADNJE

(A)	Žica za povezivanje unutrašnje/ spoljne jedinice*	1
(B)	Produžna cev	1
(C)	Uvodnik za otvor u zidu	1
(D)	Poklopac za otvor u zidu	1
(E)	Pričvrsna spojnica za cev	2 do 5
(F)	Pričvrsni zavrtanj za (E) 4 × 20 mm	2 do 5
(G)	Traka za cevi	1
(H)	Kit	1
(J)	Odvodno crevo (ili meko PVC crevo unutrašnjeg prečnika 15 mm ili tvrda PVC cev VP30)	1 ili 2
(K)	Kabl za napajanje*	1

*** Napomena:**
Postavite žicu za povezivanje unutrašnje/spoljne jedinice (A) i kabl za napajanje (K) na udaljenosti od najmanje 1 m od žice antene televizora.

Ova unutrašnja jedinica opremljena je ugrađenim Wi-Fi interfejsom.

SR

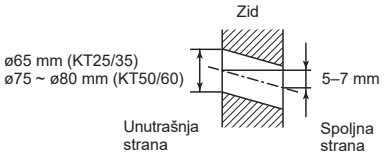
2. MONTAŽA UNUTRAŠNJE JEDINICE

2-1. PRIČVRŠĆIVANJE NOSAČA ZA MONTIRANJE UNUTRAŠNJE JEDINICE

- Ne montirajte unutrašnju jedinicu na mestu višem od 150 mm.
- Na zidu pronađite konstrukcioni materijal (kao što je pregradni stubić) i vodoravno pričvrstite držač (5) pričvrsnim zavrtnjima (6).
- Da biste sprečili vibriranje držača (5), obavezno postavite pričvrsne zavrtnje u otvore naznačene na slici. Pričvrsni zavrtnji se mogu postaviti i u druge otvore radi dodatne podrške.

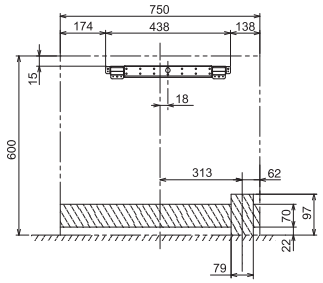
2-2. BUŠENJE OTVORA

1) Odredite položaj otvora u zidu.
2) Probušite otvor prečnika 65 mm (preč. 75 ~ 80 mm za KT50/60). Spoljna strana treba da bude od 5 do 7 mm niža od unutrašnje strane.
3) Umetnite uvodnik za otvor u zidu (C).

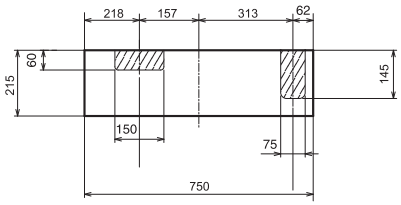


POLOŽAJI OTVORA

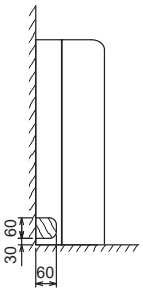
ZA CEVI SA ZADNJE ILI ZADNJE LEVE STRANE
(Sledeća slika predstavlja prikaz spreda mesta za postavljanje unutrašnje jedinice.)



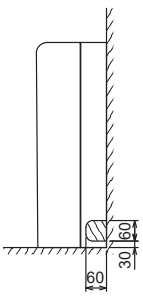
ZA CEVI SA DESNE ILI LEVE STRANE USMERENE NADOLE
(Sledeća slika predstavlja donji deo unutrašnje jedinice prikazan odozgo.)



ZA CEVI SA LEVE STRANE

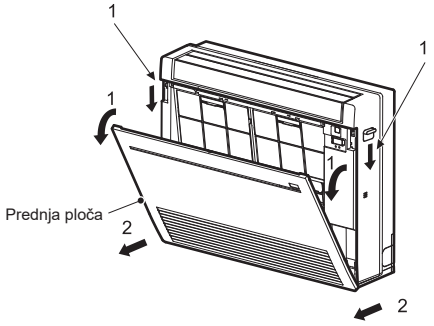


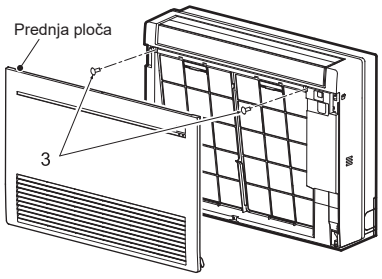
ZA CEVI SA DESNE STRANE

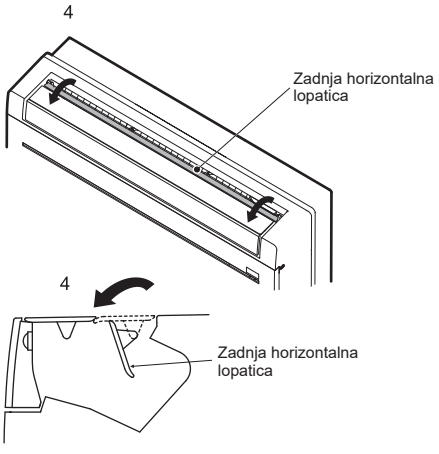


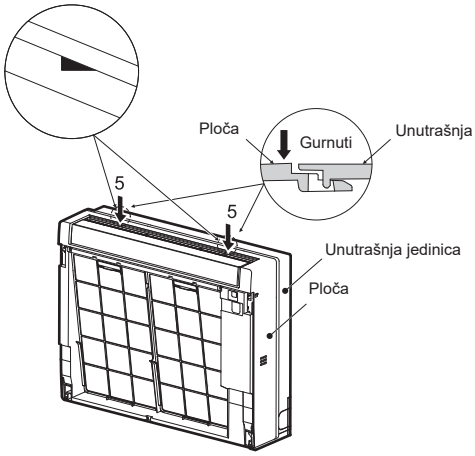
2-3. PRIPREMA UNUTRAŠNJE JEDINICE

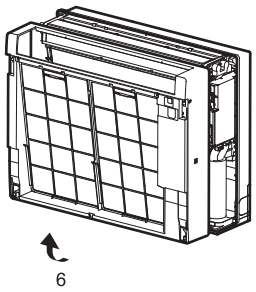
Uklonite prednju ploču unutrašnje jedinice.
1) Pogurajte nadole jezičak sa obe strane jedinice da biste otvorili prednju ploču.
2) Prednju ploču povucite prema sebi da biste je uklonili.
3) Uklonite 2 zavrtnja.
4) Otvorite zadnju horizontalnu lopaticu.
5) Pritisnite 2 mesta na vrhu ploče i zatim povucite gornji deo ploče ka sebi.
6) Ploču uklonite dok je podižete (blago).





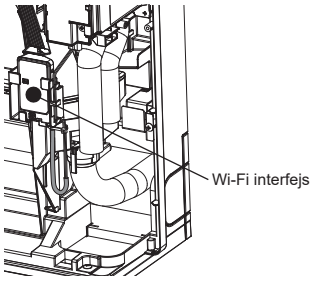






SR

Napomena:
Wi-Fi interfejs je povezan sa ovim modelom.
Vodite računa da ne oštetite žice tokom radova na ugradnji.



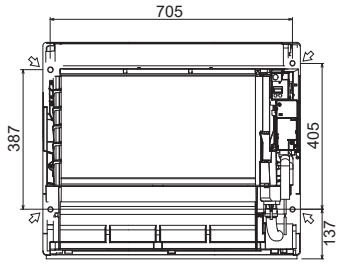
2-4. MONTAŽA UNUTRAŠNJE JEDINICE

2-4-1. MONTAŽA UNUTRAŠNJE JEDINICE NA POD

1) Postavite unutrašnju jedinicu na ravan pod.
2) Pričvrstite unutrašnju jedinicu na 4 tačke pomoću dostavljenih drvenih zavrtnjeva (7) i podloški (8). Čvrsto zategnite zavrtnje.

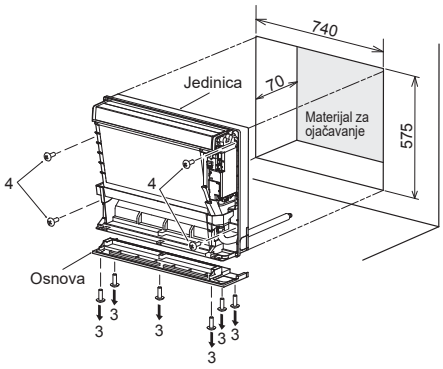
2-4-2. MONTIRANJE UNUTRAŠNJE JEDINICE NA ZID

1) Zakačite vrh unutrašnje jedinice na nosač za montiranje unutrašnje jedinice (5).
2) Pričvrstite unutrašnju jedinicu na 4 tačke pomoću dostavljenih drvenih zavrtnjeva (7) i podloški (8). Čvrsto zategnite zavrtnje.



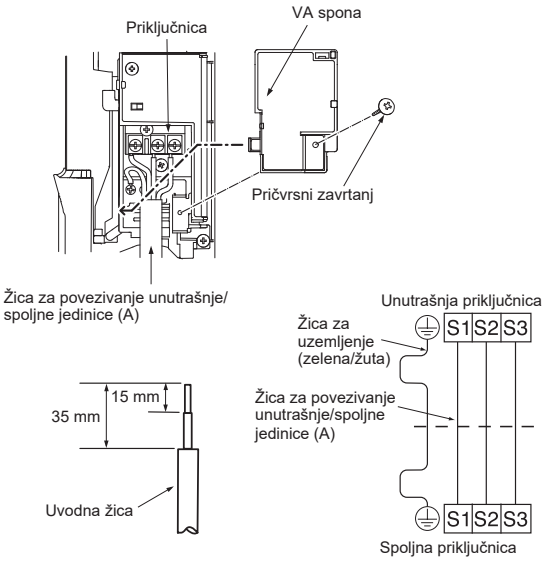
2-4-3. UGRADNJA UNUTRAŠNJE JEDINICE U ZID

1) Napravite otvor u zidu.
2) Pomoću materijala za ojačavanje, podesite dubinu.
3) Uklonite 6 zavrtnjeva koji pričvršćuju osnovu za jedinicu. Uklonite osnovu sa jedinice.
4) Pričvrstite unutrašnju jedinicu na 4 tačke pomoću dostavljenih drvenih zavrtnjeva (7) i podloški (8). Čvrsto zategnite zavrtnje.



2-5. POVEZIVANJE ŽICA ZA UNUTRAŠNJU JEDINICU

1) Uklonite VA sponu.
2) Provucite žicu za povezivanje unutrašnje/spoljne jedinice (A) sa zadnjeg dela unutrašnje jedinice i obradite kraj žice.
3) Olabavite klemu sa zavrtnjem i na priključnicu prvo povežite žicu za uzemljenje, a zatim žicu za povezivanje unutrašnje/spoljne jedinice (A). Vodite računa da žice ne povežete pogrešno. Bezbedno pričvrstite žicu u priključnici tako da se ne pojavi nijedan deo njenog jezgra i da se spoljna sila ne prenosi na deo za povezivanje priključnice.
4) Čvrsto pritegnite kleme sa zavrtnjem da biste sprečili njihovo olabavljivanje. Nakon pritezanja, pažljivo povucite žice da biste potvrdili da se ne pomeraju.
5) VA sponom učvrstite žicu za povezivanje unutrašnje/spoljne jedinice (A) i žicu za uzemljenje. Nikada ne propustite da zakačite levi zubac VA spone. Bezbedno pričvrstite VA sponu.



- Žica za uzemljenje treba da bude malo duža od drugih. (Više od 45 mm)
- Žice za povezivanje treba da budu nešto duže radi naknadnog servisiranja.
- Ne savijajte višak žice i ne gurajte ga u mali prostor. Vodite računa da ne oštetite žice.
- Svaki zavrtanj treba da bude pričvršćen na odgovarajuću klemu prilikom učvršćivanja kabla i/ili žice na priključnicu.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom montaže jedinice, čvrsto spojite cevi za rashladnu tečnost pre nego što pokrenete kompresor.

SR

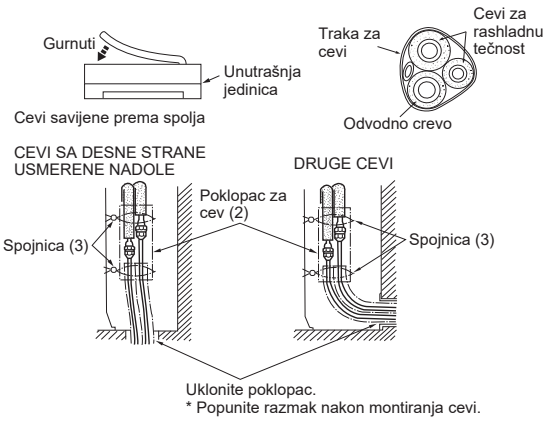
2-6. OBLIKOVANJE I MONTIRANJE CEVI

Napomena: Pogledajte 3. VEZA ZA PROŠIRIVANJE, POVEZIVANJE CEVI.

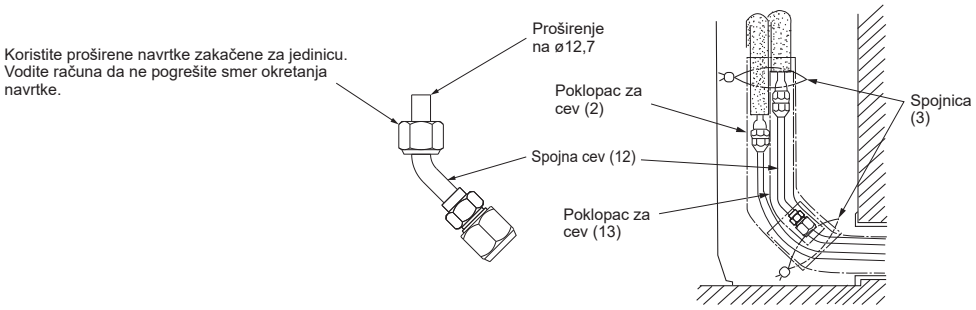
Oblikovanje cevi
- Provucite odvodno crevo dijagonalno ispod spojnih cevi.
- Vodite računa da odvodno crevo ne bude provučeno nagore i da ne bude prevoja na crevu.
- Ne povlačite crevo prilikom postavljanja trake.
- Provucite cevi tako da ne prolaze pored zadnjeg dela unutrašnje jedinice. (Pogledajte sliku sa desne strane.)

Montiranje spojnih cevi
- Spojne cevi montirajte tako da cevi mogu blago da se pomere unapred, unazad, ulevo i udesno.
- Kada je poklopac uklonjen, vodite računa da prekrijete cevi tako da nijedna cev ne bude izložena u prostoriji nakon montiranja.
- Popunite razmak nakon montiranja cevi.

- Postarajte se da izolujete spojne cevi kako ne bi dolazile u kontakt sa pločom.
- Pazite da ne slomite spojne cevi kada ih savijate.



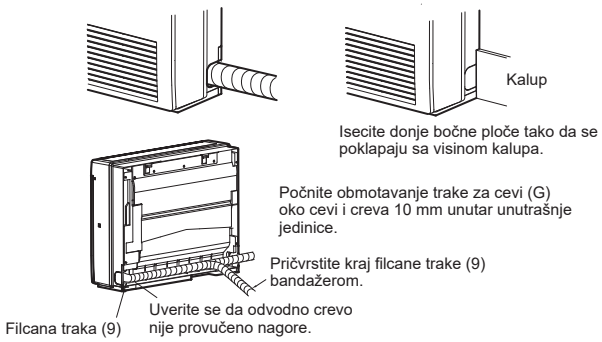
Za MFZ-KT60
- Obavezno koristite spojnu cev (12). U suprotnom, produžnu cev od ø15,88 nećete moći da pričvrstite.
- Proširite spojnu cev (12) na ø12,7 i stavite poklopac za cev (13).



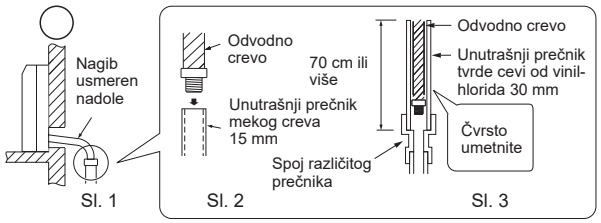
ZA CEVI SA LEVE ILI ZADNJE LEVE STRANE
Stavite spojne cevi i odvodno crevo u isti svežanj koji vezujete filcanom trakom (9).

Secite i koristite donje bočne ploče na levoj i desnoj strani unutrašnje jedinice kao što je prikazano u nastavku.
Uglačajte isečene ivice bočnih ploča tako da ne oštete izolacionu oblogu.
- Za cevi sa leve ili desne strane
- Montiranje izliva u ravni sa zidom sa kalupom

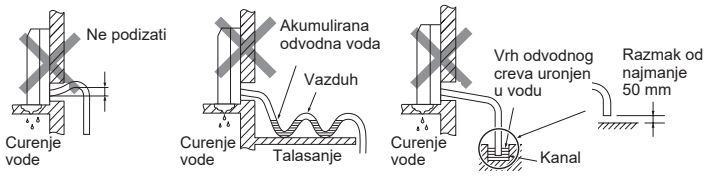
Čvrsto obmotajte filcanu traku (9) oko cevi i creva počevši od mesta na kom su provučeni kroz unutrašnju jedinicu. (Širina preklapanja filcane trake (9) ne treba da bude veća od 1/2 širine trake.)



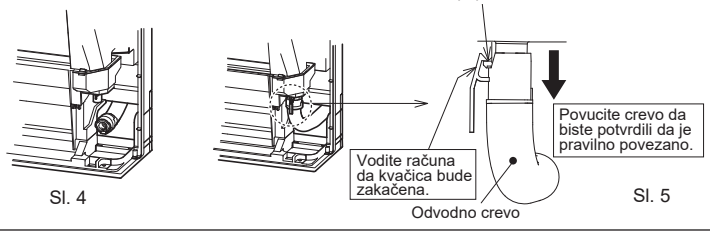
2-7. ODVODNE CEVI
- Ako produžno odvodno crevo mora da prođe kroz prostoriju, obavezno ga obmotajte komercijalno dostupnom izolacionom trakom.
- Odvodno crevo treba da bude usmereno nadole radi jednostavnog protoka odvoda. (Sl. 1)
- Ako je odvodno crevo koje je isporučeno sa unutrašnjom jedinicom prekratko, spojite ga sa odvodnim crevom (J) koje treba da bude obezbeđeno na lokaciji. (Sl. 2)
- Koristite traku ili neki drugi materijal za zaptivanje priključka između odvodnog creva proizvoda i produžnog odvodnog creva (unutrašnjeg prečnika 16 mm) (J).
- Prilikom spajanja odvodnog creva na cev od tvrdog vinil-hlorida, pobrinite se da ga čvrsto uvučete u cev. (Sl. 3)



Ne postavljajte odvodne cevi kao što je prikazano u nastavku.



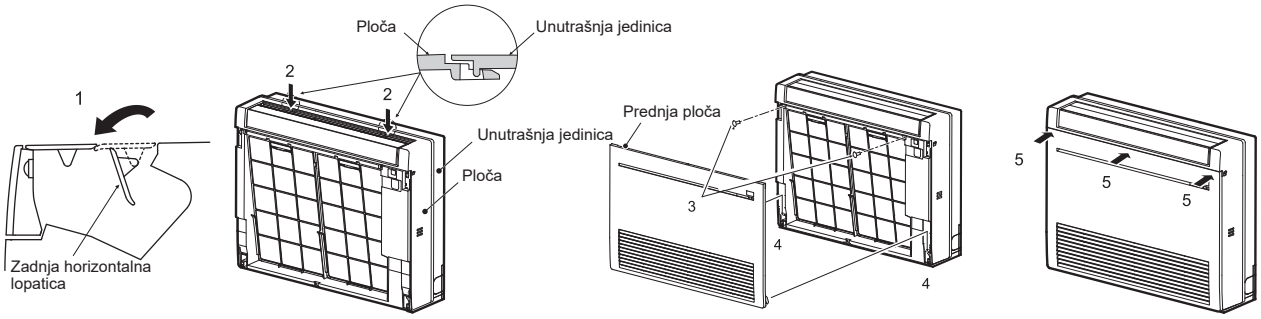
Odvodno crevo je uklonjeno pri montiranju.
- Prilikom provlačenja odvodnih cevi, vodite računa da se odvodno crevo (1) provuče kao što je prikazano. (Sl. 4)
- Odvodno crevo potpuno umetnite do osnove odvodne posude (krajnji priključak). (Sl. 5)
  Vodite računa da se kvačica odvodnog creva čvrsto zakači za ispupčeni deo na priključku za crevo na odvodnoj posudi.
- Nakon povezivanja odvodnog creva, obavezno povucite crevo da biste potvrdili da je pravilno povezano.



SR

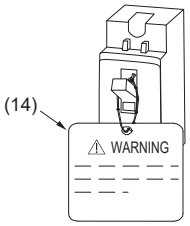
2-8. MONTIRANJE PREDNJE PLOČE

1) Otvorite zadnju horizontalnu lopaticu.
2) Pričvrstite ploču. Vodite računa da kvačice budu zakačene.
3) Ploču pričvrstite zavrtnjima.
4) Umetnite donji deo prednje ploče.
5) Pritisnite 3 tačke na gornjem delu prednje ploče da biste je zatvorili.



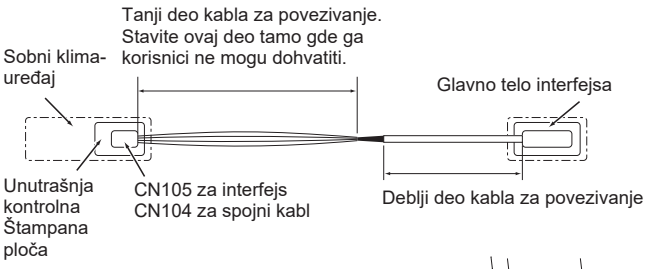
2-9. KAKO PRIČVRSTITI NALEPNICU I OBJAŠNJENJE

Prekidač mora uvek biti UKLJUČEN, osim kada se obavlja održavanje ili provera. Okačite priloženu nalepnicu (14) ili (15) na prekidač i objasnite njeno značenje korisnicima. Prilikom ISKLJUČIVANJA prekidača, napajanje se ne doprema do senzora rashladne tečnosti postavljenog u unutrašnjoj jedinici i curenje rashladne tečnosti se ne može detektovati.
Napomena: Kada su žice odvojene za napajanje unutrašnje jedinice/spoljne jedinice, okačite priloženu nalepnicu (14) ili (15) na prekidač na strani unutrašnje jedinice i objasnite njeno značenje korisnicima.

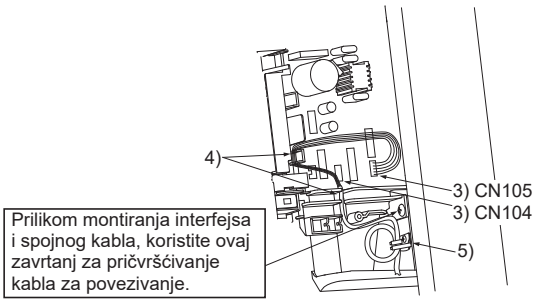


2-10. POVEZIVANJE INTERFEJSA (opciono)/SPOJNOG KABLA (opciono) SA KLIMA-UREĐAJEM

- Povežite interfejs/spojni kabl sa unutrašnjom kontrolnom štampanom pločom klima-uređaja koristeći kabl za povezivanje.
- Skraćivanje ili produžavanje kabla za povezivanje interfejsa/spojnog kabla može da dovede do nepravilnog povezivanja. Ne stavljajte kabl za povezivanje u isti svežanj zajedno sa kablom za napajanje, sa kablom za povezivanje unutrašnje i spoljne jedinice i/ili sa žicom za uzemljenje. Napravite što veći razmak između kabla za povezivanje i ostalih kablova.
- Tanak deo kabla za povezivanje treba da se smesti tamo gde korisnici ne mogu da dođu u kontakt sa njim.



1) Uklonite ploču.
2) Otvorite poklopac unutrašnje kontrolne štampane ploče.
3) Povežite kabl za povezivanje sa CN105 i/ili CN104 na unutrašnjoj kontrolnoj štampanoj ploči.
4) Provucite kabl za povezivanje kroz ovu tačku na slici.
5) Pričvrstite stegu za kablove dobijenu uz interfejs/spojni kabl sa debelim delom kabla za povezivanje uz pomoć 4 × 16 zavrtnja, kako je prikazano na slici.
6) Zatvorite poklopac unutrašnje kontrolne štampane ploče. Vodite računa da ne prikleštite tanak deo kabla za povezivanje poklopcem. Vratite ploču.



⚠ UPOZORENJE

Pričvrstite kabl za povezivanje na naznačeno mesto.
Neispravna ugradnja može da dovede do električnog udara, požara i/ili kvara.

SR

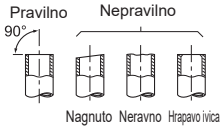
3. VEZA ZA PROŠIRIVANJE, POVEZIVANJE CEVI

3-1. PROŠIRIVANJE CEVI

1) Rezačem cevi pravilno odsecite bakarnu cev. (Sl. 1, 2)
2) Potpuno uklonite sve hrapave ivice sa isečenog poprečnog preseka cevi. (Sl. 3)
   • Okrenite kraj bakarne cevi nadole prilikom uklanjanja hrapavih ivica da bi se izbeglo upadanje opiljaka u cevi.
3) Uklonite proširene navrtke pričvršćene na unutrašnju i spoljnu jedinicu, a zatim ih postavite na cev nakon što završite uklanjanje hrapavih ivica. (Postavljanje nije moguće nakon proširivanja.)
4) Proširivanje (Sl. 4, 5). Čvrsto držite bakarnu cev sa dimenzijama kao što je prikazano u tabeli. Izaberite A mm iz tabele prema alatu koji koristite.
5) Proverite
   • Uporedite proširivanje sa Sl. 6.
   • Ako je proširenje oštećeno, odsecite prošireni deo i ponovo obavite proširivanje.

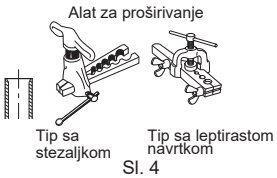
Prečnik cevi (mm)	Navrtka (mm)	A (mm)			Moment pritezanja	
		Alat za stezanje za R32, R410A	Alat za stezanje za R22	Alat za leptiraste navrtke za R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 do 0,5	1,0 do 1,5	1,5 do 2,0	14 do 18	140 do 180
ø9,52 (3/8")	22				34 do 42	340 do 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 do 2,5	49 do 61	490 do 610
ø15,88 (5/8")	29			-	68 do 82	680 do 820

Sl. 1

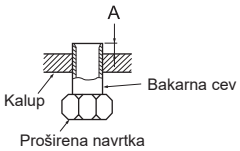


Sl. 2

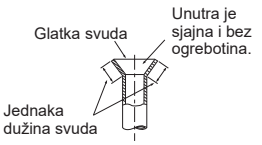
Sl. 3



Sl. 4



Sl. 5



Sl. 6

3-2. POVEZIVANJE CEVI

- Pričvrstite proširenu navrtku pomoću moment ključa kao što je navedeno u tabeli.
- Kada je proširena navrtka prejako pritegnuta, može se slomiti nakon dugog perioda i izazvati curenje rashladne tečnosti.
- Obavezno obmotajte izolaciju oko cevi. Direktan kontakt sa golom cevi može izazvati opekotine ili promrzline.

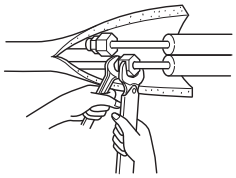
Povezivanje unutrašnje jedinice

Povežite cevi za tečnost i cevi za gas na unutrašnju jedinicu.

- Ulje za hlađenje ne treba nanositi na navoje zavrtnja. Preveliki moment pritezanja će izazvati oštećenje zavrtnja.
- Prilikom spajanja prvo poravnajte centar, a zatim rukom pritegnite prva 3 do 4 okreta proširene navrtke.
- Koristite gornju tabelu sa momentima pritezanja kao smernicu za deo bočne spojnice unutrašnje jedinice i pritegnite pomoću dva ključa. Preterano pritezanje oštećuje prošireni deo.

⚠ UPOZORENJE

Mehanički priključci za višekratnu upotrebu i prošireni spojevi nisu dozvoljeni u zatvorenom prostoru.
Kada se sistem cevi za rashladnu tečnost spaja tvrdim lemljenjem, a ne upotrebom proširenih spojeva, završite sve radove lemljenja pre spajanja unutrašnje sa spoljnom jedinicom.



⚠ UPOZORENJE

Prilikom montaže jedinice, čvrsto spojite cevi za rashladnu tečnost pre nego što pokrenete kompresor.

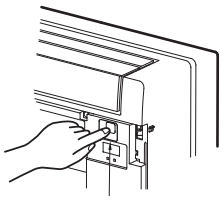
4. PROBNI RAD

4-1. PROBNI RAD

Obavezno proverite sledeće.

• Da li je ploča pravilno postavljena.
• Da li su unutrašnja i spoljna jedinica pravilno postavljene i da li ima napajanja.

1) Pritisnite prekidač E.O. SW jednom za HLAĐENJE a dva puta za GREJANJE. Probni rad će se obavljati 30 minuta. Ako levo svetlo indikatorske lampice uključenosti treperi na svakih 0,5 sekundi, proverite da li je žica za povezivanje unutrašnje/spoljašnje jedinice (A) nepravilno povezana. Nakon probnog rada počinje režim rada u vanrednim situacijama (podesite temperaturu na 24°C).
2) Da biste zaustavili rad, pritisnite prekidač E.O. SW nekoliko puta dok se sve LED lampice ne isključe. Pogledajte uputstva za rukovanje za detalje.


Prekidač za vanredne situacije (E.O. SW)

Provera prijema daljinskog (infracrvenog) signala

Pritisnite taster ON/OFF (uključivanje/isključivanje) na daljinskom upravljaču (10) proverite da li se iz unutrašnje jedinice čuje elektronski zvuk. Ponovo pritisnite taster ON/OFF (uključivanje/isključivanje) da biste isključili klima-uređaj.

- Kada se kompresor zaustavi, uređaj za preventivno ponovno uključivanje radi tako da kompresor neće raditi 3 minuta da bi se zaštitio klima-uređaj.

4-2. FUNKCIJA AUTOMATSKOG PONOVNOG POKRETANJA

Ovaj proizvod je opremljen funkcijom automatskog ponovnog pokretanja. Kada tokom rada dođe do prekida napajanja strujom, kao što je prekid usled nestanka struje, funkcija automatski počinje da radi u prethodno podešenom režimu kada se napajanje strujom obnovi. (Pogledajte uputstva za rukovanje za detalje.)

Napomena:
Za korisnika

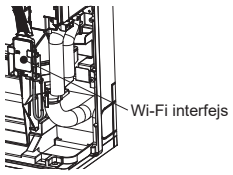
- Nakon ugradnje jedinice, obavezno korisniku objasnite funkciju automatskog ponovnog pokretanja.
- Ako funkcija automatskog ponovnog pokretanja nije potrebna, možete da je deaktivirate. Obratite se predstavniku servisa radi deaktivacije ove funkcije. Pogledajte servisno uputstvo za detalje.

4-3. OBJAŠNJENJE KORISNIKU

- Koristeći UPUTSTVA ZA RUKOVANJE, objasnite korisniku kako da koristi klima-uređaj (kako da koristite daljinski upravljač, kako da izvadite filtere za vazduh, kako da izvadite daljinski upravljač iz njegovog držača ili kako da ga stavite u isti, kako da očistite, mere opreza pri radu itd.).
- Preporučite korisniku da pažljivo pročita UPUTSTVA ZA RUKOVANJE.

5. PODEŠAVANJE VEZE Wi-Fi INTERFEJSA

- Ovaj proizvod je standardno opremljen Wi-Fi interfejsom.
- Pogledajte UPUTSTVA ZA RUKOVANJE koja ste dobili uz unutrašnju jedinicu radi povezivanja sa ruterom.
- Zapišite informacije o podešavanju na Wi-Fi interfejsu u UPUTSTVIMA ZA RUKOVANJE.



6. ISPUMPAVANJE

Vodite se postupcima koji su naznačeni u uputstvu za ugradnju spoljašnje jedinice.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju curenja rashladnog sistema, nemojte vršiti ispumpavanje pomoću kompresora. Kada se rashladna tečnost ispumpava, zaustavite kompresor pre odvajanja cevi za rashladnu tečnost. Kompresor može da eksplodira ako u njegovu unutrašnjost dospe vazduh itd.

УКРАЇНСЬКА Переклад оригіналу.

ЗМІСТ

1. ПЕРЕД МОНТАЖЕМ 1
2. МОНТАЖ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА 4
3. РОЗТРУБНЕ З'ЄДНАННЯ, З'ЄДНАННЯ ТРУБ... 8
4. ТЕСТОВИЙ ПРОГОН 8
5. УСТАНОВЛЕННЯ З'ЄДНАННЯ ІНТЕРФЕЙСУ Wi-Fi... 9
6. ВІДКАЧУВАННЯ 9

Назви моделей зазначені в пункті 1-3.

У цьому посібнику зі встановлення описано тільки внутрішній блок. Для встановлення зовнішніх блоків див. посібник із монтажу зовнішнього блока.

Необхідні інструменти для монтажу

Викрутка Phillips	Вальцювальний інструмент для R32, R410A
Рівень	Манометричний колектор для R32, R410A
Рулетка	Вакуумний насос для R32, R410A
Канцелярський ніж або ножиці	Шланг для заправки для R32, R410A
Корончате свердло на 75 мм	Труборіз із розширювачем
Динамометричний ключ	Пляшка з водою
Гайковий (або розсувний) ключ	0,9 – 1,0 л води

1. ПЕРЕД МОНТАЖЕМ

ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ НА ВНУТРІШНЬОМУ ТА ЗОВНІШНЬОМУ БЛОКАХ

A2L	**УВАГА!** (небезпека займання)	У цьому пристрої використовується займистий холодоагент. У разі витоку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
		Уважно прочитайте ці ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед початком використання кондиціонера.
		Персонал обслуговування зобов'язаний уважно прочитати ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ та ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ перед початком робіт.
		Додаткову інформацію можна знайти в ІНСТРУКЦІЯХ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ та подібних документах.

1-1. ВКАЗІВКИ, ЯКИХ ПОТРІБНО ЗАВЖДИ ДОТРИМУВАТИСЯ ЗАРАДИ БЕЗПЕКИ

- Перед монтажем кондиціонера потрібно прочитати розділ ВКАЗІВКИ, ЯКИХ ПОТРІБНО ЗАВЖДИ ДОТРИМУВАТИСЯ ЗАРАДИ БЕЗПЕКИ.
- Wi-Fi® є торговельним знаком організації Wi-Fi Alliance®.
- Перед початком налаштування інтерфейсу Wi-Fi потрібно прочитати вказівки щодо заходів безпеки в ІНСТРУКЦІЯХ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ кімнатного кондиціонера.
- Обов'язково дотримуйтеся застережень і попереджень, оскільки вони містять інформацію, важливу для вашої безпеки.
- Після ознайомлення з цим посібником зберігайте його разом із документом, який містить ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, для використання в майбутньому.

⚠ УВАГА! (може призвести до смерті, тяжких травм тощо)

- **Не монтуйте блок самостійно (силами користувача).** Неправильний монтаж може призвести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом, нанесення травм внаслідок падіння приладу або витоків води. Проконсультуйтеся з дилером, у якого ви придбали прилад, або з кваліфікованим спеціалістом з монтажу.
- **Під час монтажу потрібно чітко дотримуватися вказівок у посібник з установлення.** Неправильний монтаж може призвести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом, нанесення травм внаслідок падіння приладу або витоків води.
- **Виконуючи монтаж приладу, заради безпеки користуйтеся належними захисними засобами й інструментами.** Невиконання цих вимог може призвести до нанесення травм.
- **Прилад потрібно надійно встановлювати в місці, яке може витримати його вагу.** Падіння приладу в разі його встановлення в місці, яке не може витримати вагу приладу, може призвести до нанесення травм.
- **Електромонтажні роботи дозволяється проводити тільки кваліфікованому досвідченому електрику відповідно до посібник з установлення. Потрібно використовувати окремий контур. До цього контуру не дозволяється під'єднувати інші електричні прилади.** Недостатня потужність ланцюга електроживлення або неправильно виконані електромонтажні роботи можуть призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Забезпечте правильне заземлення приладу.** Забороняється приєднувати дріт заземлення до газових і водопровідних труб, громовідводів чи дротів телефонного заземлення. Неправильне заземлення може призвести до ураження електричним струмом.
- **Не допускається пошкодження дротів через надмірний тиск деталей або гвинтів.** Пошкодження дротів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **У разі налаштування внутрішньої друкованої плати або виконання електромонтажних робіт потрібно відключити основне електроживлення.** Невиконання цих вимог може призвести до ураження електричним струмом.
- **Для надійного під'єднання внутрішнього й зовнішнього блоків потрібно використовувати вказані проводи та міцно прикріпляти їх до з'єднувальних секцій клемної колодки, щоб натяг проводів не впливав на секції. Забороняється подовжувати проводи або використовувати проміжні з'єднання.** Неправильне з'єднання та закріплення можуть призвести до пожежі.
- **Забороняється встановлювати прилад у місцях можливого витоку займистого газу.** Накопичення газу, який витік, поруч із приладом може призвести до вибуху.
- **Забороняється використовувати проміжні з'єднання шнура живлення або подовжувачі, а також під'єднувати кілька пристроїв до однієї розетки змінного струму.** Несправний контакт, пошкоджена ізоляція, перевищення допустимого струму тощо можуть призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Для монтажних робіт потрібно використовувати надані або вказані деталі.** Використання несправних деталей може призвести до нанесення травм або витоку води внаслідок пожежі, ураження електричним струмом, падіння приладу тощо.
- **Перш ніж вставляти штепсель шнура живлення в розетку, потрібно переконатися, що в розетці та на штепселі немає пилу, засмічення й незакріплених деталей. Переконайтеся, що штепсель шнура живлення повністю вставлений у розетку.** Пил, засмічення й незакріплені деталі на штепселі або в розетці можуть призвести до ураження електричним струмом або пожежі. Якщо виявлено незакріплені деталі штепселя, його потрібно замінити.
- **Надійно закріпіть кришку електричного обладнання на внутрішньому блоці та експлуатаційну панель на зовнішньому блоці.** Ненадійне закріплення кришки електричного обладнання на внутрішньому блоці та/або експлуатаційної панелі на зовнішньому блоці може призвести до пожежі або ураження електричним струмом через проникнення пилу, води тощо.
- **Під час монтажу, переміщення або техобслуговування приладу стежте, щоб в охолоджувальний контур не потрапила речовина, яка відрізняється від зазначеного холодоагенту (R32/R410A).** Присутність будь-якої чужорідної речовини, наприклад повітря, може призвести до аномального підвищення тиску, яке може спричинити вибух або травму. Використання будь-якого іншого холодоагенту, крім призначеного для системи, призведе до механічної відмови, несправності системи або поломки блока. У найгіршому випадку це може створити серйозну загрозу небезпеки, пов'язану з виробом.
- **Не модифікуйте блок.** Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, травмування або витоку води.
- **Забороняється випускати холодоагент в атмосферу. У разі витоку холодоагенту під час монтажу потрібно провітрити приміщення. Після завершення монтажу потрібно переконатись у відсутності витоку холодоагенту.** У разі витоку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла, наприклад із тепловентилятором, керосинкою або кухонною плитою, утворюється шкідливий газ. Необхідно забезпечити вентиляцію відповідно до стандарту EN378-1.
- **Для монтажу потрібно використовувати належні інструменти й матеріали для труб.** Тиск холодоагенту R32/R410A в 1,6 рази більше за тиск R22. Використання неналежних інструментів і матеріалів, а також неправильний монтаж може призвести до розриву труб або нанесення травм.
- **Якщо в охолоджувальному контурі стався витік, не виконуйте відкачування за допомогою компресора. У разі відкачування холодоагенту потрібно зупинити компресор, перш ніж від'єднувати труби холодоагенту.** У разі від'єднання труб холодоагенту, коли компресор працює, а запірний клапан відкритий, може відбутися втягнення повітря та аномальне зростання тиску в контурі охолодження. Це може призвести до розриву труб або нанесення травм.
- **Залежно від місця монтажу потрібно встановити вимикач із захистом від витоків на землю.** Якщо вимикач із захистом від витоків на землю не встановлено, існує ризик ураження електричним струмом.
- **У разі монтажу приладу потрібно спочатку надійно під'єднати труби холодоагенту, а потім увімкнути компресор.** Якщо запустити компресор до під'єднання труб холодоагенту, коли запірний клапан відкритий, може відбутися втягнення повітря та аномальне зростання тиску в контурі охолодження. Це може призвести до розриву труб або нанесення травм.
- **Затягніть конусну гайку динамометричним ключем, як зазначено в цьому посібнику.** У разі занадто сильного затягнення конусна гайка може розірватися через тривалий період і призвести до витоку холодоагенту.
- **Монтаж приладу потрібно здійснювати відповідно до державних правил улаштування електроустановок.**
- **У разі використання газового пальника або іншого обладнання з полум'ям потрібно повністю випустити холодоагент із кондиціонера та забезпечити вентиляцію приміщення.** У разі витоку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
- **Не використовуйте засоби для прискорення розморожування або очищення, якщо їх не рекомендовано виробником.**
- **Пристрій слід зберігати в приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, працюючого газового приладу або електричного обігрівача).**
- **Не проколюйте пристрій і не спалюйте його.**
- **Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху.**
- **Потрібно забезпечити захист труб від фізичних пошкоджень.**
- **Необхідно звести до мінімуму роботи з монтажу труб.**
- **Необхідно дотримуватися державних нормативних документів щодо використання газу.**
- **Потрібно уникати загородження будь-яких необхідних вентиляційних отворів.**
- **Електричні компоненти, в яких може утворюватися електрична дуга або іскровий розряд, але які не вважаються джерелами займання, мають замінюватися виключно деталями, указаними виробником відповідного пристрою. У разі витоку холодоагенту заміна іншими деталями може призвести до його займання.**
- **Місце монтажу, ремонту й інших робіт з кондиціонером слід вибирати подалі від газових приладів, електричних обігрівачів та інших джерел вогню (займання).**
- **Пристрій зберігається в добре провітрюваному приміщенні, розмір якого відповідає розміру, що вказаний для роботи.**
- **Переводьте автоматичний вимикач у положення OFF, тільки якщо присутній запах горілого або для технічного обслуговування та огляду.** Подача живлення на датчик холодоагенту, який встановлено у внутрішньому блоці, буде неможлива, тому датчик не зможе виявити витік холодоагенту. Це може призвести до пожежі.
- **Надійно зафіксуйте з'єднувальний кабель у вказаному положенні.** Неправильне встановлення може спричинити ураження електричним струмом, пожежу й/або несправність.

Про інтерфейс Wi-Fi

- **Не допускається монтаж внутрішнього блока, обладнаного інтерфейсом Wi-Fi, поряд із пристроями, керування котрими відбувається в автоматичному режимі, як-от автоматичні двері чи пристрої пожежної сигналізації. Це може призвести до нещасних випадків внаслідок несправності обладнання.**
- **Не використовуйте внутрішній блок, обладнаний інтерфейсом Wi-Fi, поблизу електричного обладнання медичного призначення або поруч із людьми, які використовують медичні пристрої, як-от кардіостимулятори чи імплантовані кардіовертери-дефібрилятори.** Це може призвести до нещасного випадку в разі несправності медичного обладнання або пристрою.
- **Внутрішній блок, обладнаний інтерфейсом Wi-Fi, слід встановлювати й експлуатувати з урахуванням мінімальної відстані 20 см між пристроєм і користувачем чи сторонньою особою.**

UK

⚠ ОБЕРЕЖНО (у певному середовищі в разі неправильної експлуатації може призвести до тяжких травм)

- **Під час підведення дренажних та інших труб потрібно чітко дотримуватися вказівок посібник з установлення.** У разі неправильного підведення дренажних та інших труб вода може витікати з приладу та призвести до намокання й пошкодження побутових речей.
- **Забороняється торкатися повітрозабірного отвору або алюмінієвих пластин зовнішнього блока.** Це може призвести до травм.
- **Якщо потрібно торкатись основи зовнішнього блока, користуйтеся належними захисними засобами.** Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм.
- **Забороняється встановлювати зовнішній блок у місцях проживання дрібних тварин.** Проникнення дрібних тварин всередину блока та їх контакт з електричними деталями може спричинити несправність, виділення диму або пожежу. Користувачу також рекомендується підтримувати чистоту поблизу блока.
- **Не користуйтеся кондиціонером під час будівельних і оздоблювальних робіт всередині приміщення, а також під час вощення підлоги.** Після таких робіт добре провітріть приміщення, перш ніж вмикати кондиціонер. В противному разі летки елементи можуть налипнути всередині кондиціонера, що призведе до витікання або розбризкування води.
- **Не встановлюйте прилад у місцях, де можлива наявність диму, газу або хімічних речовин.** Датчик холодоагенту, установлений усередині приміщення, може зреагувати на них, що призведе до відображення помилки витоку холодоагенту.
- **Бережіться обертання вентилятора, коли вимикач знаходиться в положенні ON.** Коли датчик холодоагенту помічає виток холодоагенту, вентилятор автоматично зупиняється. Це може призвести до травм.
- **У разі використання аерозолів для внутрішніх/чистових робіт або герметизації отвору в стінах установіть перемикач у вимкнене положення та провітріть приміщення. Датчик холодоагенту може зреагувати на газ у аерозолі, що може призвести до хибного спрацювання.**

Про інтерфейс Wi-Fi

- **Щоб запобігти пошкодженню через розряд статичної електрики, перш ніж торкнутися внутрішнього блока, обладнаного інтерфейсом Wi-Fi, торкніться найближчого металевого предмета, щоб скинути з тіла й одягу заряд статичної електрики.** Заряд статичної електрики людського тіла здатен пошкодити блок інтерфейсу Wi-Fi.
- **Не допускається експлуатація внутрішнього блока, обладнаного інтерфейсом Wi-Fi, поруч з іншими безпровідними пристроями, мікрохвильовими печами, безпровідними телефонами або апаратами факсимільного зв'язку.** Це може призвести до несправностей.

1-2. ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

У цьому посібнику описується лише встановлення внутрішнього блока.
Для встановлення зовнішнього блока див. посібник із встановлення зовнішнього блока.

ВНУТРІШНІЙ БЛОК

⚠ ⚠ AQL УВАГА!

Блок необхідно встановлювати в приміщеннях, площа яких перевищує значення, указане в посібнику з монтажу зовнішнього блока.
- Див. посібник із монтажу зовнішнього блока.

Під час монтажу внутрішніх блоків потрібно дотримуватися таких умов:
- У місці, де відсутні перешкоди для потоку повітря.
- У місці, де холодне (або тепле) повітря може поширюватися по всій кімнаті.
- Стійка стіна без вібрацій.
- У місці, де блок не піддається дії прямих сонячних променів. Прилад також потрібно берегти від дії прямих сонячних променів після розпакування до використання.
- У місці, де можна забезпечити легкий дренаж.
- На відстані 1 м або більше від радіоприймача або телевізора. Робота кондиціонера може перешкоджати прийому радіо- або ТБ-сигналу. Можливо, для такого радіо- або ТБ-приймача знадобиться підсилювач.
- Якнайдалі від люмінесцентних ламп і ламп розжарювання. Це потрібно для безперешкодної роботи пульта дистанційного керування з інфрачервоним сигналом. Тепло від ламп може спричинити деформацію, а ультрафіолетове випромінювання — погіршення сигналу.
- У місці, де можна легко зняти та замінити повітряний фільтр.
- Подалі від інших джерел тепла або пари.
- Не встановлюйте блок у середовищі, де є будь-яке газове обладнання з пропаном, бутаном чи метаном, обладнання, що генерує дим, а також у місцях розпилення аерозолів (наприклад, інсектицидів), використання фарб тощо і хімічних речовин, утворення сірчаних газів.
- Датчик холодоагенту, встановлений всередині внутрішнього блока, може зреагувати на них, що призведе до відображення помилки витоку холодоагенту. Це може призвести до припинення роботи пристрою.

Про інтерфейс Wi-Fi
- Перш ніж приступити до монтажу цього внутрішнього блока, обладнаного інтерфейсом Wi-Fi, переконайтеся в тому, що маршрутизатор підтримує настройку шифрування WPA2-AES.
- Перш ніж приступити до монтажу цього внутрішнього блока, обладнаного інтерфейсом Wi-Fi, кінцевий користувач повинен прочитати умови надання послуги Wi-Fi і погодитися з ними.
- Не допускається монтаж і підключення цього внутрішнього блока, обладнаного інтерфейсом Wi-Fi, до будь-яких систем Mitsubishi Electric, що забезпечують охолодження чи обігрів критично важливих об'єктів.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Нижче наведено найкращі умови для зберігання пульта дистанційного керування:
- У місці, де пульт просто використовувати та легко побачити.
- У недоступному для дітей місці.
- Виберіть місце на відстані 1,2 м над підлогою та перевірте, чи внутрішній блок повністю отримує сигнал пульта дистанційного керування в такому положенні (звуковий сигнал у формі гудка або двох гудків).

Примітка.
Сигнал безпровідного пульта дистанційного керування може не доходити в кімнатах, де використовуються люмінесцентні лампи інверторного типу.

Примітка.
Не рекомендується встановлювати кондиціонер у місцях, де можливе виникнення проблем із ним.
- У місцях можливого витоку займистого газу.
- У місцях, де багато машинного масла.
- У місцях, де розбризкане масло, або на ділянці з масляним димом (наприклад, у місцях приготування їжі та на фабриках, де пластик може змінити свої властивості або пошкодитися).
- У місцях, де багато солі, наприклад на морському узбережжі.
- У місцях, де утворюється сульфідний газ (наприклад, біля гарячих джерел, каналізації, рідких відходів).
- У місцях, де знаходиться обладнання, яке випромінює високі частоти, або обладнання бездротового зв'язку.
- У місцях значних викидів летких органічних сполук (зокрема, сполук ефіру фталевої кислоти, формальдегіду тощо), які можуть спричинити хімічне розтріскування.
- Пристрій слід зберігати так, щоб запобігти механічним пошкодженням.

Якщо під'єднується зовнішній блок, у якому використовується холодоагент R32, установлюйте внутрішній блок у місці з площею, яка дорівнює або перевищує Amin, що відповідає кількості холодоагенту M (об'єм холодоагенту, що заправляється на заводі-виробнику + об'єм холодоагенту, що додається на місці). Кількість холодоагенту та додаткову заправку див. у посібнику для зовнішнього блока.

M [кг]	Amin [м²]
1,00	Вимог немає
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74

Заправку холодоагенту див. у посібнику з монтажу зовнішнього блока.

UK

1-3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Живлення *1		Технічні характеристики проводів *2	Розмір труби (товщина *3, *4, *5, *6)		Товщина ізоляційного матеріалу *7,*8
	Номінальна напруга	Частота	З'єднувальний провід для внутрішнього/зовнішнього блока	Газ	Рідина	
MFZ-KT25VGK	230 В	50 Гц	4-жильний 2,0 мм²	ø9,52 мм (0,8 мм)	ø6,35 мм (0,8 мм)	14 мм
MFZ-KT35VGK						
MFZ-KT50VGK				ø12,7 мм (0,8 мм)		
MFZ-KT60VGK				ø15,88 мм (0,8 мм)		

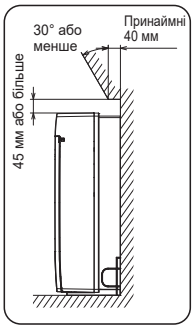
*1 Підключіть вимикач живлення з проміжком 3 мм або більше у відкритому стані для переривання фази потужності джерела. (Вимикач живлення, вимикаючи живлення, повинен переривати всі фази.)
*2 Використовуйте проводи, конструкція яких відповідає стандарту 60245 IEC 57.
*3 Забороняється використовувати труби з товщиною, меншою за вказану. Опір тиску буде недостатнім.
*4 Використовуйте мідну трубу або безшовну трубу з мідного сплаву.
*5 Будьте обережні, щоб не зламати або не зігнути занадто трубу під час згинання труб.
*6 Радіус згинання труби холодоагенту повинен бути 100 мм або більше.
*7 Ізоляційний матеріал: термостійкий пінопласт із відносною щільністю 0,045.
*8 Потрібно використовувати ізоляційний матеріал указаної товщини. Надмірна товщина може призвести до неправильного монтажу внутрішнього блока, а недостатня — до утворення крапель роси.

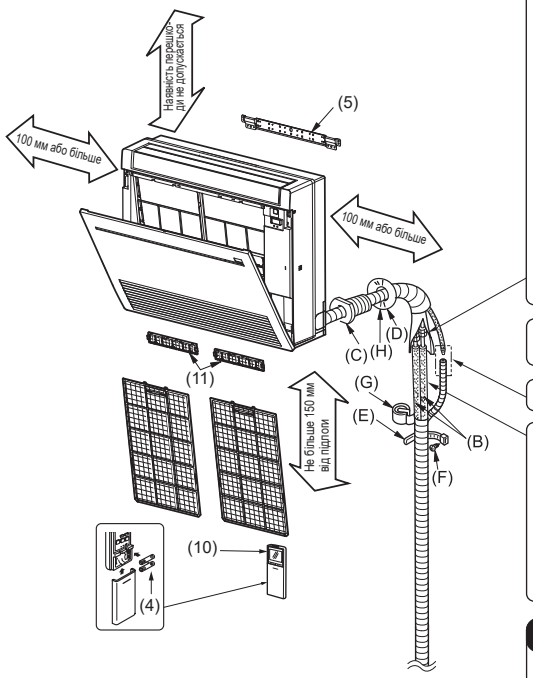
1-4. МОНТАЖНА СХЕМА

Під час монтажу зовнішніх блоків див. посібник із монтажу зовнішнього блока.

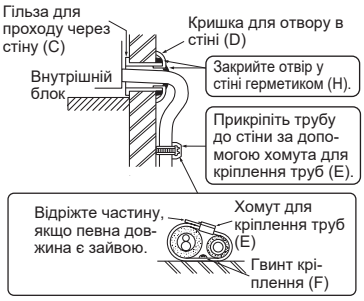
У таблиці з характеристиками трубопроводів не вказано мінімальну довжину комплекту труб.
Однак внутрішні блоки, до яких підключено трубопровід завдовжки до 3 м, можуть періодично видавати шум під час стандартної роботи системи в дуже тихих приміщеннях.
Пам'ятаєте цю важливу інформацію під час монтажу й розміщення внутрішнього блока в приміщенні, яке буде кондиціонуватись.

Перешкоди зверху
Допускається установлення перешкод у таких місцях.





Якщо стіна пустотна, щоб запобігти контакту з'єднувального проводу для внутрішнього/зовнішнього блока (A) з металевими деталями в стіні та його пошкодженню гризунами, необхідно застосувати гільзу для проходу через стіну (C).



Після випробування на герметичність щільно накладіть ізоляційний матеріал для забезпечення відсутності щілин.

Оберніть місце з'єднання стрічкою, щоб запобігти витоку води.

Якщо потрібно прикріпити труби до стіни, що містить металеві частини (покриті оловом) або металеві сітки, слід покласти хімічно оброблений шматок дерева товщиною 20 мм або більше між стіною та трубами або обмотати трубу ізоляційною вініловою стрічкою.
Для використання наявних труб перед зняттям старого кондиціонера потрібно запустити режим COOL (охолодження) на 30 хвилин і відкачати холодоагент. Потрібно переробити розтруб відповідно до розмірів, які підходять для нового холодоагенту.

⚠ ⚠ УВАГА!

Труби холодоагенту потрібно закладати або захищати для уникнення ризику пожежі.
Зовнішнє пошкодження труб холодоагенту може спричинити пожежу.

Блоки повинен встановлювати ліцензований підрядник відповідно до місцевих нормативних вимог.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ
Перед монтажем перевірте наявність указаних нижче деталей.

(1)	Дренажний шланг*	1
(2)	Покриття труби	1
(3)	Стрічка	2
(4)	Акумулятор (AAA) для (10)	2
(5)	Кронштейн для монтажу внутрішнього блока	1
(6)	Гвинт кріплення для (5) 4 × 25 мм	5
(7)	Шуруп для кріплення внутрішнього блока	4
(8)	Шайба (7)	4
(9)	Повстяна стрічка (для труб зліва або зліва ззаду)	1
(10)	Безпровідний пульт дистанційного керування	1
(11)	Фільтр очищення повітря	2
(12)	З'єднувач для труб (лише KT60)	1
(13)	Покриття з'єднувача для труб (лише KT60)	1
(14)	Ярлик для вимикача	1
(15)	Напис для вимикача	1

*** Примітка.**
Дренажний шланг під'єднаний до блока.

ДЕТАЛІ, ЯКІ ПОТРІБНО ЗАБЕЗПЕЧИТИ НА МІСЦІ

(A)	З'єднувальний провід для внутрішнього/зовнішнього блока*	1
(B)	Подовжувальна труба	1
(C)	Гільза для проходу через стіну	1
(D)	Кришка для отвору в стіні	1
(E)	Хомут для кріплення труб	2–5
(F)	Кріпильний гвинт для (E) 4 × 20 мм	2–5
(G)	Стрічка для труб	1
(H)	Герметик	1
(J)	Дренажний шланг (або шланг із м'якого ПВХ із внутрішнім діаметром 15 мм або труба з жорсткого ПВХ VP30)	1 або 2
(K)	Шнур живлення*	1

*** Примітка.**
З'єднувальний провід для внутрішнього/зовнішнього блока (A) і шнур живлення (K) потрібно розташувати на відстані щонайменше 1 м від проводу ТБ-антени.

Цей внутрішній блок має вбудований інтерфейс Wi-Fi.

UK

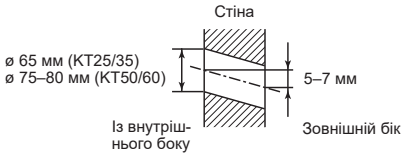
2. МОНТАЖ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА

2-1. КРІПЛЕННЯ МОНТАЖНОГО КРОНШТЕЙНА ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА

- Не встановлюйте внутрішній блок на висоті понад 150 мм.
- Необхідно визначити конструктивний матеріал (як, наприклад, стійка каркаса) у стіні та прикріпити монтажний кронштейн (5) горизонтально кріпильними гвинтами (6).
- Для запобігання вібрації монтажного кронштейна (5) потрібно встановити кріпильні гвинти в отвори, показані на рисунку. Кріпильні гвинти також можна встановити в інші отвори для забезпечення додаткової підтримки.

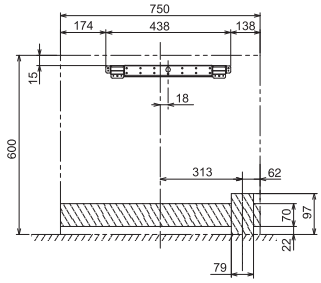
2-2. СВЕРДЛІННЯ ОТВОРІВ

1) Визначте місце отвору в стіні.
2) Просвердліть отвір діаметром 65 мм (діаметром 75–80 мм для KT50/60). Отвір із зовнішнього боку повинен бути на 5–7 мм нижче, ніж із внутрішнього.
3) Вставте гільзу для проходу через стіну (C).

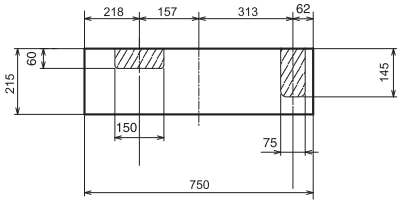


РОЗТАШУВАННЯ ОТВОРІВ

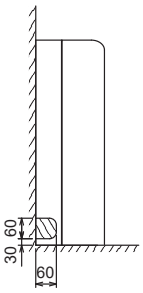
ДЛЯ ТРУБ ЗЗАДУ АБО ЗЛІВА ЗЗАДУ
(на наступному рисунку показано вид спереду місця монтажу внутрішнього блока.)



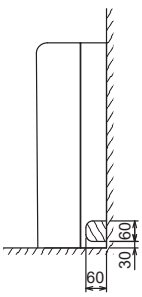
ДЛЯ НАПРАВЛЕНИХ ДОНИЗУ ТРУБ ЗЛІВА АБО СПРАВА
(на наступному рисунку показано вид дна внутрішнього блока зверху.)



ДЛЯ ТРУБ ЗЛІВА

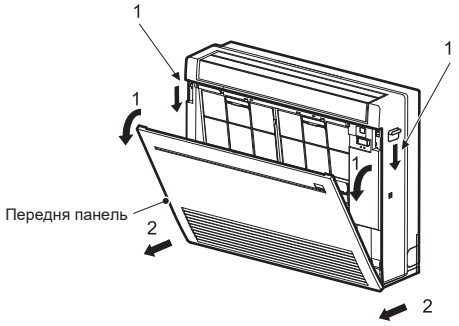


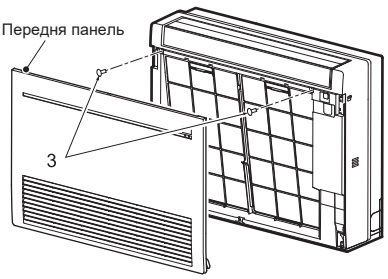
ДЛЯ ТРУБ СПРАВА

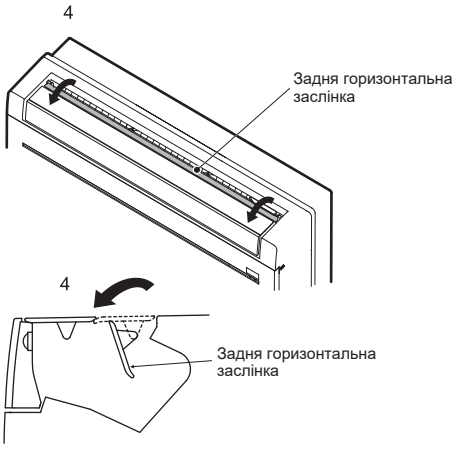


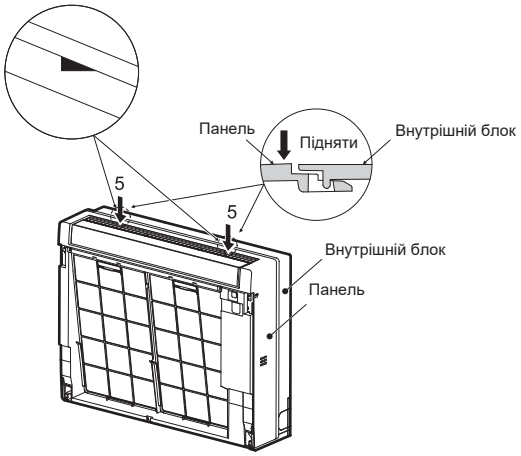
2-3. ПІДГОТОВКА ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА

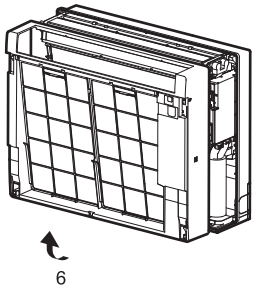
Зніміть передню панель внутрішнього блока.
1) Натисніть язички з обох сторін блока, щоб відкрити передню панель.
2) Потягніть передню панель до себе, щоб її зняти.
3) Викрутіть 2 гвинти.
4) Відкрийте задню горизонтальну заслінку.
5) Штовхніть у 2 місцях зверху панелі, а потім потягніть верхню частину панелі на себе.
6) Зніміть панель, трохи піднявши її.





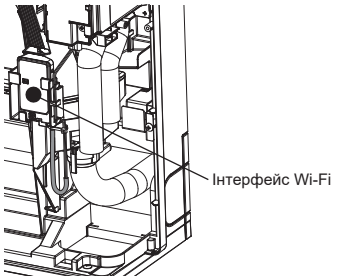






UK

Примітка.
До цієї моделі під'єднано інтерфейс Wi-Fi.
Будьте обережні, щоб не пошкодити дроти під час монтажу.



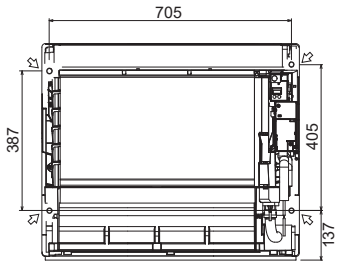
2-4. МОНТАЖ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА

2-4-1. МОНТАЖ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА НА ПІДЛОЗІ

1) Розташуйте внутрішній блок на рівній підлозі.
2) Закріпіть внутрішній блок у 4 точках шурупами (7) і шайбами (8), що надаються в комплекті. Надійно закрутіть шурупи.

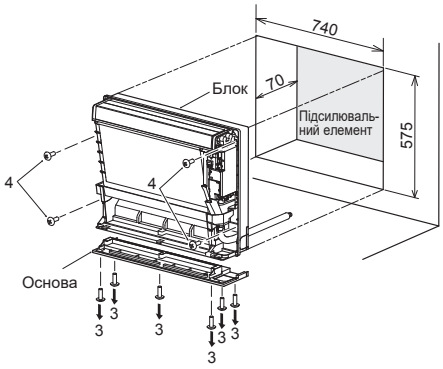
2-4-2. МОНТАЖ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА НА СТІНІ

1) Підвісьте внутрішній блок, зачепивши його зверху за монтажний кронштейн для внутрішнього блока (5).
2) Закріпіть внутрішній блок у 4 точках шурупами (7) і шайбами (8), що надаються в комплекті. Надійно закрутіть шурупи.



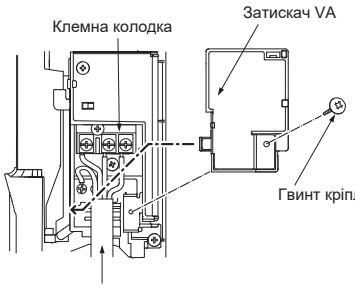
2-4-3. ВБУДОВУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА В СТІНУ

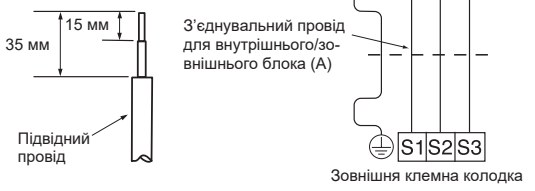
1) Зробіть отвір у стіні.
2) За допомогою підсилювального елементу відрегулюйте глибину.
3) Викрутіть 6 гвинтів, якими основа кріпиться до блока. Зніміть основу.
4) Закріпіть внутрішній блок у 4 точках шурупами (7) і шайбами (8), що надаються в комплекті. Надійно закрутіть шурупи.



2-5. З'ЄДНУВАЛЬНІ ПРОВОДИ ДЛЯ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА

1) Зніміть затискач типу VA.
2) Пропустіть з'єднувальний провід для внутрішнього/зовнішнього блока (A) через задню сторону внутрішнього блока й обробіть кінець проводу.
3) Ослабте гвинт клеми, спочатку під'єднайте дріт заземлення, а потім з'єднувальний провід для внутрішнього/зовнішнього блока (A) до клемної колодки. Зверніть увагу на правильність підключення проводів. Надійно прикріпіть провід до клемної колодки, щоб повністю сховати його стержень і щоб зовнішнє зусилля не передавалося до з'єднувальної секції клемної колодки.
4) Міцно затягніть гвинти клеми для запобігання їх послабленню. Після затягнення легко потягніть за проводи, щоб переконатися, що вони не рухаються.
5) Закріпіть з'єднувальний провід для внутрішнього/зовнішнього блока (A) і дріт заземлення за допомогою затискача типу VA. Обов'язково зачепіть лівий захват затискача VA. Надійно закріпіть затискач VA.





- Дріт заземлення повинен бути трохи довшим за інші (понад 45 мм).
- Потрібно забезпечити додаткову довжину з'єднувальних проводів для обслуговування в майбутньому.
- Не допускається складання надлишкового проводу або втискання в тісний простір. Будьте обережні, щоб не пошкодити проводи.
- Під час прикріплення шнура та/або проводу до клемної колодки потрібно переконатися, що кожен гвинт встановлено на відповідну клему.

UK

⚠ УВАГА!

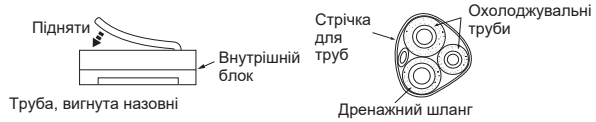
У разі монтажу приладу потрібно надійно під'єднати труби холодоагенту, перш ніж увімкнути компресор.

2-6. ПІДВЕДЕННЯ ТА МОНТАЖ ТРУБ

Примітка. Див. розділ 3. РОЗТРУБНЕ З'ЄДНАННЯ, З'ЄДНАННЯ ТРУБ.

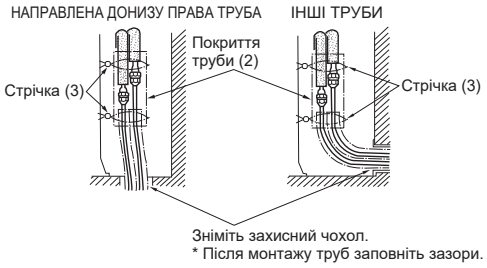
Підведення труб

- Прокладіть дренажний шланг діагонально під з'єднувальними трубами.
- Переконайтеся, що дренажний шланг не загнуто догори і у відсутності хвилеподібних вигинів шлангу.
- Під час накладення стрічки не тягніть за шланг.
- Прокладіть труби таким чином, щоб вони не виступали за задню частину внутрішнього блока (див. рисунок справа).



Монтаж з'єднувальних труб

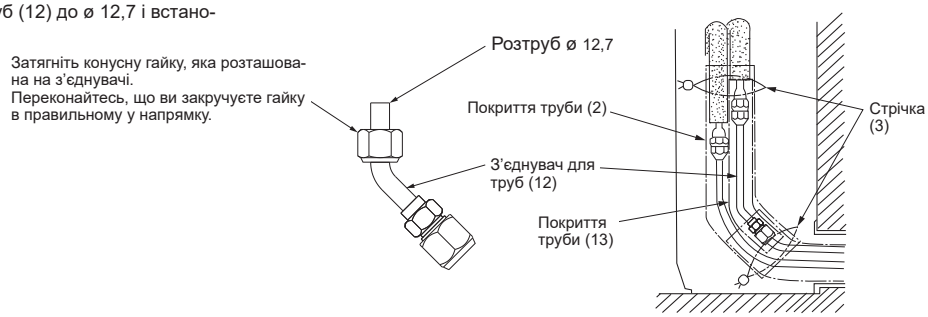
- Встановіть труби таким чином, щоб їх можна було змістити на невелику відстань вперед, назад, ліворуч та праворуч.
- Якщо знімався захисний чохол, забезпечте його встановлення на місце, щоб після завершення монтажу жодна ділянка труби, яка знаходиться назовні, не залишилася відкритою.
- Після монтажу труб заповніть зазори.



- Обов'язково встановіть на труби теплову ізоляцію таким чином, щоб вони не торкались панелі.
- Будьте обережні, щоб не зламати з'єднувальні труби, вигинаючи їх.

Для MFZ-KT60

- Обов'язково використовуйте з'єднувач для труб (12), інакше вам не вдасться закріпити подовжувальну трубу ø 15,88.
- Виконайте вальцювання з'єднувача для труб (12) до ø 12,7 і встановіть покриття труби (13).

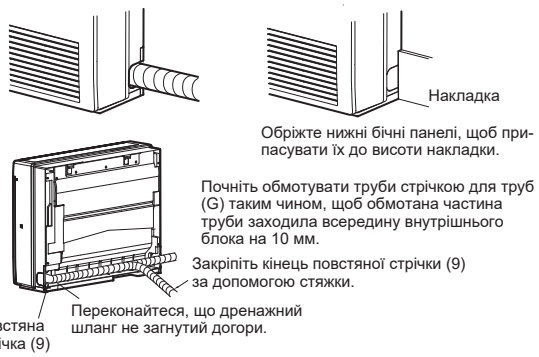


ДЛЯ ТРУБ ЗЛІВА АБО ЗЛІВА ЗЗАДУ

Скрутіть з'єднувальні труби і дренажний шланг і обмотайте їх повстяною стрічкою (9).

Обріжте і встановіть нижні бічні панелі з лівого і правого боків внутрішнього блока, як показано на рисунку нижче.
Відшліфуйте зрізи бічних панелей таким чином, щоб вони не пошкодили теплоізоляційне покриття.

- Для труб зліва або справа
- Встановлення врівень зі стіною із застосуванням накладок



Щільно обмотайте труби і дренажний шланг повстяною стрічкою (9), починаючи з місця, де труби і шланг виходять із внутрішнього блока (ширина перекриття витків повстяної стрічки (9) не повинна перевищувати 1/2 ширини стрічки).

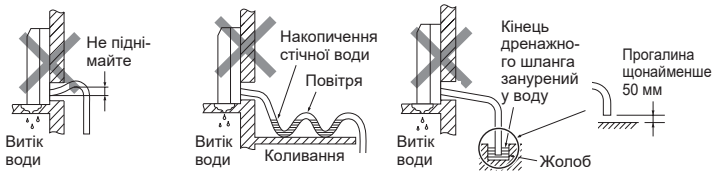
2-7. ДРЕНАЖНІ ТРУБИ

- Якщо подовжувальний дренажний шланг проходитиме через кімнату, потрібно обмотати його ізоляційним матеріалом, наявним у продажу.
- Щоб вода легко зливалася, дренажний шланг потрібно направити донизу (Рис. 1).
- Якщо дренажний шланг, наданий у комплекті з внутрішнім блоком, занадто короткий, його можна з'єднати з дренажним шлангом (J), який надається на місці (Рис. 2).
- Використовуйте стрічку або інший матеріал для ущільнення з'єднання між дренажним шлангом виробу та подовжувальним дренажним шлангом (із внутрішнім діаметром 16 мм) (J).
- У разі з'єднання дренажного шланга з трубою з жорсткого вінілхлориду необхідно переконатися, що шланг надійно вставлений у трубу (Рис. 3).

Рис. 1

Рис. 2 Рис. 3

Не допускається підведення дренажних труб так, як показано нижче.



Дренажний шланг під час монтажу знімається.

- Під час прокладання дренажних труб переконайтеся, що дренажний шланг (1) прокладено, як показано на рисунку. (Рис. 4)
- Вставте дренажний шланг до упору в напрямку до основи дренажного піддону (кінцеве з'єднання). (Рис. 5) Переконайтесь в надійному зачеплені фіксатора дренажного шланга з виступом на штуцері для шланга дренажного піддона.
- Після під'єднання дренажного шланга потягніть за нього, щоб перевірити надійність з'єднання.

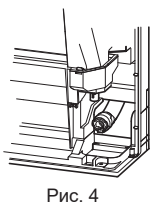


Рис. 4

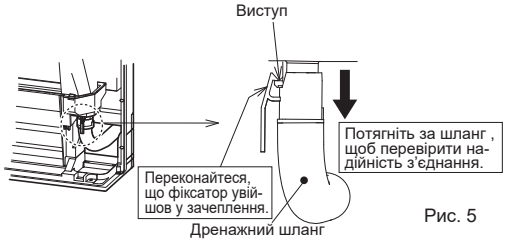
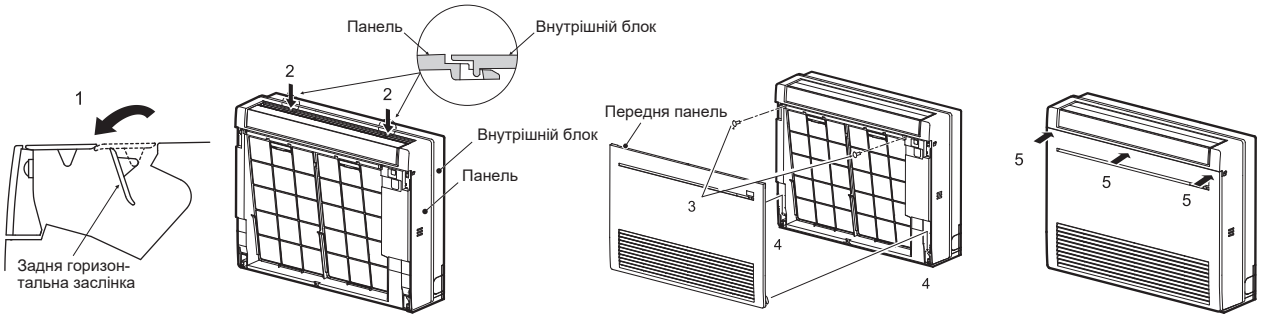


Рис. 5

UK

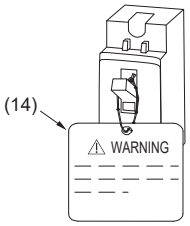
2-8. МОНТАЖ ПЕРЕДНЬОЇ ПАНЕЛІ

1) Відкрийте задню горизонтальну заслінку.
2) Установіть панель. Переконайтеся, що фіксатори увійшли в зачеплення.
3) Закріпіть панель гвинтами.
4) Вставте нижню частину передньої панелі.
5) Штовхніть верхню частину передньої панелі в 3 точках, щоб закрити її.



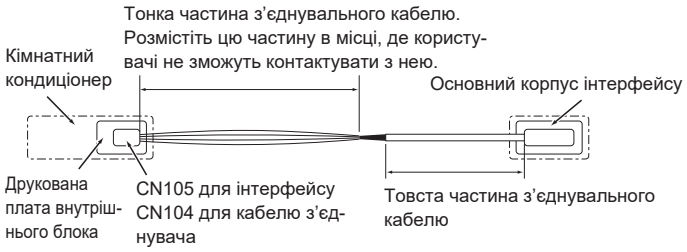
2-9. ПРИКРІПЛЕННЯ ЯРЛИКА І ПРОВЕДЕННЯ РОЗ'ЯСНЕННЯ

Вимикач завжди повинен знаходитись в положенні ON, крім випадків проведення технічного обслуговування або огляду. Прикріпіть ярлик (14) або (15), який постачається в комплекті, і поясніть це клієнтам. Якщо встановити вимикач в положення OFF, припиниться подача живлення на датчик холодоагенту, який встановлено у внутрішньому блоці, і тому датчик не зможе виявити витік холодоагенту.
Примітка. Якщо внутрішній і зовнішній блоки мають окремі лінії живлення, повісьте ярлик (14) або (15), який постачається в комплекті, на вимикач на лінії живлення внутрішнього блока і поясніть це клієнтам.

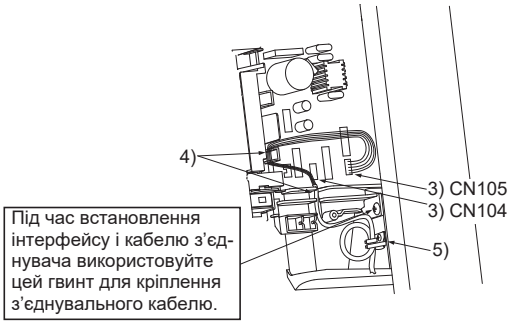


2-10. ПІДКЛЮЧЕННЯ ІНТЕРФЕЙСУ (додаткове обладнання)/КАБЕЛЮ З'ЄДНУВАЧА (додаткове обладнання) ДО КОНДИЦІОНЕРА

- Підключіть інтерфейс/кабель з'єднувача до друкованої плати внутрішнього блока кондиціонера за допомогою з'єднувального кабелю.
- Обрізання або подовження з'єднувального кабелю інтерфейсу/кабелю з'єднувача може спричинити несправності з'єднання. Не скручуйте з'єднувальний кабель разом із шнуром живлення, внутрішнім/зовнішнім з'єднувальним проводом та/або дротом заземлення. Між з'єднувальним кабелем і цими проводами потрібно забезпечити максимально можливу відстань.
- Тонку частину з'єднувального кабелю потрібно розмістити і зберігати в місці, де користувачі не зможуть контактувати з нею.



1) Зніміть панель.
2) Відкрийте кришку друкованої плати внутрішнього блока.
3) Підключіть з'єднувальний кабель до CN105 і/або CN104 на друкованій платі внутрішнього блока.
4) Прокладіть з'єднувальний кабель через точку, вказану на рисунку.
5) Прикріпіть кабельний затискач, який іде в комплекті з інтерфейсом/кабелем з'єднувача, до товстої частини з'єднувального кабелю за допомогою гвинта 4 × 16, як показано на рисунку.
6) Закрийте кришку друкованої плати внутрішнього блока. Будьте обережні, щоб не затиснути тонку частину з'єднувального кабелю кришкою. Установіть панель на місце.



⚠ УВАГА!

Надійно зафіксуйте з'єднувальний кабель у вказаному положенні. Неправильне встановлення може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або несправність.

UK

3. РОЗТРУБНЕ З'ЄДНАННЯ, З'ЄДНАННЯ ТРУБ

3-1. ВАЛЬЦЮВАННЯ

1) Правильно розріжте мідну трубу труборізом (Рис. 1, 2).
2) Повністю видаліть усі задирки на поперечному розрізі труби (Рис. 3).
   • Під час видалення задирок направте кінець мідної труби донизу, щоб уникнути потрапляння задирок у трубу.
3) Зніміть конусні гайки на внутрішньому та зовнішньому блоках, потім помістіть їх на трубі, з якої повністю видалені задирки (після вальцювання надіти гайки неможливо).
4) Вальцювання (Рис. 4, 5). Розміри мідної труби повинні чітко відповідати тим, які зазначені в таблиці. Виберіть розмір A мм з таблиці відповідно до інструмента, який використовується.
5) Перевірка.
   • Порівняйте готовий розтруб із Рис. 6.
   • Якщо розтруб неправильний, відріжте конічну частину та виконайте вальцювання повторно.

Діаметр труби (мм)	Гайка (мм)	A (мм)			Крутний момент затягування	
		Інструмент для вальцювання із захватом для R32, R410A	Інструмент для вальцювання із захватом для R22	Інструмент для вальцювання з баранчиком для R22	Н•м	кгс•см
ø6,35 (1/4")	17	0–0,5	1,0–1,5	1,5–2,0	14–18	140–180
ø9,52 (3/8")	22				34–42	340–420
ø12,7 (1/2")	26			2,0–2,5	49–61	490–610
ø15,88 (5/8")	29			-	68–82	680–820

Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Рис. 4

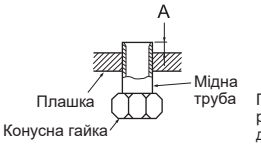


Рис. 5

Рис. 6

3-2. З'ЄДНАННЯ ТРУБ

- Затягніть конусну гайку динамометричним ключем, як зазначено в таблиці.
- У разі занадто сильного затягнення конусна гайка може розірватися через тривалий період і призвести до витоку холодоагенту.
- Труби необхідно обмотати ізоляційним матеріалом. Прямий контакт із непокритою трубою може призвести до опіку або обмороження.

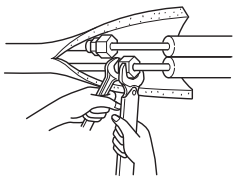
Під'єднання внутрішнього блока

Під'єднайте труби рідини та газу до внутрішнього блока.

- Не потрібно наносити холодильне масло на різьбу гвинтів. Надмірний крутний момент затягування може призвести до пошкодження гвинтів.
- Для під'єднання необхідно спочатку вирівняти центр, а потім уручну затягнути конусну гайку на перші 3–4 оберти.
- Вказівки щодо секції різьбового з'єднання з боку внутрішнього блока можна знайти в таблиці крутних моментів затягування, наведеній вище. Затягувати потрібно за допомогою двох ключів. Надмірне затягування може призвести до пошкодження конічної частини.

⚠ УВАГА!

Багаторазові механічні з'єднувачі та розтрубні з'єднання труб не повинні знаходитися в приміщеннях.
Якщо трубопровід для холодоагенту під'єднується методом паяння, а не за допомогою розтрубних з'єднань, усі роботи з паяння необхідно завершити до підключення внутрішнього блока до зовнішнього.



⚠ УВАГА!

У разі монтажу приладу потрібно надійно під'єднати труби холодоагенту, перш ніж увімкнути компресор.

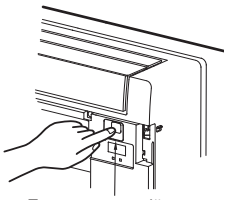
4. ТЕСТОВИЙ ПРОГОН

4-1. ТЕСТОВИЙ ПРОГОН

Забезпечте виконання таких умов.

• Панель встановлено правильно.
• Внутрішній і зовнішній блоки встановлено правильно, і підключено до живлення.

1) Натисніть перемикач аварійної експлуатації (E.O. SW) один раз для ввімкнення режиму COOL (охолодження) і двічі для HEAT (обігрів). Тестовий прогон триває 30 хвилин. Якщо індикаторна лампочка роботи зліва блимає кожні 0,5 секунди, перевірте правильність з'єднання з'єднувального проводу для внутрішнього/зовнішнього блока (A). Після тестового прогону активується режим аварійної експлуатації (задана температура 24ºC).
2) Щоб зупинити експлуатацію, кілька разів натисніть перемикач аварійної експлуатації (E.O. SW) до вимкнення світлодіодних ламп. Для отримання детальнішої інформації див. інструкції з експлуатації.


Перемикач аварійної експлуатації (E.O. SW)

Перевірка прийому (інфрачервоного) сигналу пульта дистанційного керування.

Натисніть кнопку ON/OFF (робота/зупинка) на пульті дистанційного керування (10) і перевірте звучання електронного звукового сигналу від внутрішнього блока. Щоб вимкнути кондиціонер, натисніть кнопку ON/OFF ще раз.

- Після зупинки компресора спрацьовує пристрій запобігання перезапуску, тому для захисту кондиціонера компресор не працюватиме протягом 3 хвилин.

4-2. ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ

Цей прилад обладнано функцією повторного автозапуску. У разі зупинки живлення під час роботи, як-от внаслідок відключення електроенергії, функція автоматично відновить роботу з попередніми налаштуваннями відразу після відновлення живлення. (Для отримання детальнішої інформації див. інструкції з експлуатації.)

Примітка.
Для користувача

- Після монтажу приладу поясніть користувачу значення функції автоматичного повторного запуску.
- У разі відсутності потреби в такій функції її можна відключити. Для відключення функції зверніться до представника сервісної служби. Детальну інформацію див. у посібнику з обслуговування.

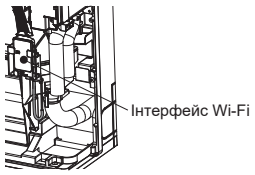
4-3. ПОЯСНЕННЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

- За допомогою ІНСТРУКЦІЙ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ поясніть користувачу, як користуватися кондиціонером (використання пульта дистанційного керування, зняття повітряних фільтрів, зняття пульта дистанційного керування з відповідного тримача або розміщення його там, очищення, запобіжні заходи для роботи тощо).
- Порекомендуйте користувачу уважно прочитати ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

UK

5. УСТАНОВЛЕННЯ З’ЄДНАННЯ ІНТЕРФЕЙСУ Wi-Fi

- Цей виріб стандартно оснащено інтерфейсом Wi-Fi.
- Порядок з’єднання з маршрутизатором описано в ІНСТРУКЦІЯХ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, які надаються з внутрішнім блоком.
- Перепишіть інформацію про налаштування інтерфейсу Wi-Fi в ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.



6. ВІДКАЧУВАННЯ

Див. процедури, зазначені в посібнику зі встановлення зовнішнього блока.

⚠ УВАГА!

Якщо в охолоджувальному контурі стався витік, не виконуйте відкачування за допомогою компресора. У разі відкачування холодоагенту потрібно зупинити компресор, перш ніж від’єднувати труби холодоагенту. У разі потрапляння повітря та інших речовин компресор може вибухнути.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79V074H01 W25K01